

**REGII NEAPOLITANI ARCHIVI
MONUMENTA**

**DOCUMENTI DEL REGIO
ARCHIVIO NAPOLETANO**

II EDIZIONE CON TESTI TRADOTTI

A CURA DI GIACINTO LIBERTINI



**VOLUME QUINTO
ANNI 1049-1114**

ISTITUTO DI STUDI ATELLANI

In copertina: Abbazia di San Lorenzo di Aversa, particolare del Chiostro mentre era in restauro.

Sulla retrocopertina: Abbazia di San Lorenzo di Aversa, particolare della base di una colonna medioevale

NOVISSIMAE EDITIONES
Collana diretta da Giacinto Libertini
----- 30 -----

**REGII NEAPOLITANI ARCHIVI
MONUMENTA**

**DOCUMENTI DEL REGIO
ARCHIVIO NAPOLETANO**

**II EDIZIONE CON TESTI TRADOTTI
A CURA DI GIACINTO LIBERTINI**

**VOLUME QUINTO
ANNI 1049-1114**

(su licenza COPERNICAN EDITIONS)
ISBN 979-1281671454
Novembre 2011

ISTITUTO DI STUDI ATELLANI

REGII NEAPOLITANI ARCHIVI

MONUMENTA

EDITA AC ILLUSTRATA



NEAPOLI

EX REGIA TYPOGRAPHIA.

M. DCCC. LVII.

VOLUMEN QUINTUM 1049-1114.	VOLUME QUINTO 1049-1114
---	--

INDEX MEMBRANARUM QUAE IN QUINTO VOLUMINE CONTINENTUR	INDICE DELLE PERGAMENE CHE SONO CONTENUTE NEL QUINTO VOLUME
--	--

CCCXCII

Leo, Petrus aliique nonnulli, Summo Agemundi filio praedium quoddam in finibus Liburiae positum vendunt, nec non omnia, quae ipsum respiciebant documenta, eidem tradunt emptori.	Leone, Pietro e parecchi altri vendono a Summo, figlio di Agemundo, un certo campo posto nei confini della <i>Liburia</i> , e consegnano al compratore tutti i documenti concernenti lo stesso.
---	---

CCCXCIII

Ioannes presbyter, et Monasterii ss. Dei Genitricis Abbas cuidam Nicolao sub emphyteuticis conditionibus praedium colendum tradit, quod ad Monasterium ipsum pertinebat.	Giovanni, presbitero e Abate del Monastero della ss. Genitrice di Dio, consegna in regime di enfiteusi a un certo Nicola un campo da coltivare che apparteneva allo stesso Monastero.
--	---

CCCXCIV

Ioannes Monachus atque Macarius ss. Sergii et Bacchi Monasterii Abbas, nonnulla inter se praedia commutant.	Giovanni Monaco e Macario, Abate del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, si scambiano tra di loro alcuni campi.
---	---

CCCXCV

Diploma, quo Richardus Francorum Comes Ecclesiam s. Michaelis Archangeli <i>foris crypta</i> positam una cum multis praediis, s. Laurentii de Aversa Monasterio donat.	Diploma con cui Riccardo, Conte dei Franchi, dona al Monastero di s. Lorenzo di Aversa la Chiesa di s. Michele Arcangelo posta <i>foris crypta</i> insieme con molti campi.
--	---

CCCXCVI

Sicelgaita filia Maurini donat monasterio B. Petri Apostoli sito in territorio <i>Biccari</i> cuncta sua bona mobilia et stabilia hac conditione, ut quoad ipsa vixerit, in sua sint potestate; post obitum vero suum in dicti monasterii dominium concedant.	Sicelgaita, figlia di Maurino, dona al Monastero del Beato Pietro Apostolo, sito in territorio di <i>Biccari</i> , tutti i suoi beni mobili e immobili con la condizione che siano in suo potere finché vivrà; invero dopo la sua morte siano dati in possesso del detto Monastero.
---	---

CCCXCVII

Purpura vidua Maraldi donat Summo filio Agemundi praedium positum in loco dicto <i>campus de quatrapana</i> .	Purpura, vedova di Maraldo, dona a Summo, figlio di Agemundo, un campo sito nel luogo detto <i>campus de quatrapana</i> .
---	---

CCCXCVIII

Petrus Episcopus Iuvenacensis donat Humfrido Ecclesiam s. Mariae, quae extabat in loco dicto <i>Cisano</i> .	Pietro, Vescovo <i>Iuvenacensis</i> , dona a <i>Humfrido</i> la Chiesa di s. Maria, che stava nel luogo detto <i>Cisano</i> .
--	---

CCCXCIX

Stephanus IX recipit in Apostolicae sedis fidem Monasterium ss. Dei Genitricis situm in loco dicto <i>Calena</i> , ipsiusque Abbati confirmat dominium eiusdem Monasterii cum omnibus suis pertinentiis.	Stefano IX accoglie sotto la tutela della sede Apostolica il Monastero della ss. Genitrice di Dio sito nel luogo detto <i>Calena</i> , e al suo Abate conferma il dominio del Monastero con tutte le sue pertinenze.
--	--

CD

Landolfus et Gregorius ex testamento Marendae et Mariae tradunt Ioanni Spataro presbytero et primicerio Ecclesiae s. Severi hortulum situm Neapoli in regione <i>Summae Plateae</i> .	Landolfo e Gregorio per il testamento di Marena e Maria consegnano a Giovanni Spataro, presbitero e primicerio della Chiesa di s. Severo, un piccolo orto sito in Napoli nella regione <i>Summae Plateae</i> .
---	--

CDI

Petrus Abbas Monasterii s. Agnelli, et Stephanus filii Stephani Ferrarii vendunt Ioanni rectori Ecclesiae s. Severi quatuor modios praedii positi ad S. Sossium super <i>Piscinulam</i> .	Pietro, Abate del Monastero di s. Agnello, e Stefano, figli di Stefano Ferrario, vendono a Giovanni, rettore della Chiesa di s. Severo, quattro moggia di un campo sito <i>ad S. Sossium</i> sopra <i>Piscinulam</i> .
---	--

CDII

Diploma, quo Richardus Princeps Capuanus concedit Coenobio ss. Petri et Laurentii prope Capuam posito decimam partem suorum bonorum.	Diploma con cui Riccardo, Principe Capuano, concede al Convento dei ss. Pietro e Lorenzo posto vicino Capua la decima parte dei suoi beni.
--	--

CCCCIII

Maria filia Gregorii Scribani donat Ioanni rectori Ecclesiae s. Severi <i>de Summa Platea</i> praediolum situm in loco dicto <i>Ianula</i> .	Maria, figlia di Gregorio Scribano, dona a Giovanni, rettore della Chiesa di s. Severo <i>de Summa Platea</i> , un piccolo campo sito nel luogo detto <i>Ianula</i> .
--	---

CCCCIV

Ioannes Archiepiscopus Neapolitanus et Sergius Dux Ittae Ursi filiae Abbatissae Monasterii ss. Nicandri, Marciani, et Patriciae veniam dant emendi praedium extra moenia neapolitana, et ad Ecclesiam Neapolitanam pertinens, ut inibi nosocomium conderet pro Monasterio praedicto.	Giovanni, Arcivescovo Napoletano, e il Duca Sergio danno facoltà a Itta, figlia di Urso, Badessa del Monastero dei ss. Nicandro, Marciano e Patrizia, di comprare un campo fuori delle mura di Napoli e appartenente alla Chiesa Napoletana, per poter ivi fondare un nosocomio per il predetto Monastero.
--	--

CCCCV

Ioannes Abbas Monasterii Insulae maris tradit Gregorio filio Stephani hortum positum extra neapolitana moenia, et pro dicto horto alium recipit positum juxta eadem moenia.	Giovanni, Abate del Monastero <i>Insulae maris</i> , consegna a Gregorio, figlio di Stefano, un orto posto fuori delle mura di Napoli, e per il detto orto ne riceve un altro posto vicino alle stesse mura.
---	--

CCCCVI

Comes Danembaldus pro redemptione animae suae vetat quamlibet molestiam inferri hominibus Monasterii s. Sebastiani, quod in valle Quarti extabat, et ab eodem Monasterio quamcumque donationem exigi.	Il Conte Danembaldo per la redenzione della sua anima vieta che sia data qualsiasi molestia agli uomini del Monastero di s. Sebastiano, che stava nella valle di <i>Quarti</i> , e che qualsivoglia donazione sia pretesa dallo stesso Monastero.
---	---

CCCCVII

Ioannes Sartorius filius Ioannis vendit Petro filio Petri Gualpuli domum positum secus <i>Plateam Publicam</i> .	Giovanni Sartorio, figlio di Giovanni, vende a Pietro, figlio di Pietro Gualpulo, una casa posta vicino alla <i>Plateam Publicam</i> .
--	--

CCCCVIII

Hyacinthus Episcopus Iuvenacensis concedit Ioanni Abbati s. Nicolai Ecclesiam s. Mariae prope Iuvenacium sitam cum facultate faciendi, quoad eius gubernationem, quidquid ei libuerit.	Giacinto, Vescovo <i>Iuvenacensis</i> , concede a Giovanni, Abate di s. Nicola, la Chiesa di s. Maria sita vicino <i>Iuvenacium</i> con la facoltà di fare, a riguardo del suo governo, qualsiasi cosa ritenga opportuno.
--	---

CCCCIX

Agnellus et Raynaldus pro redemptione animarum suarum concedunt Adelberto Abbati Monasterii s. Petri Ecclesiam s. Laurentii, quae in Castro Casalfani extabat.	Agnello e Rainaldo, per la redenzione delle loro anime, concedono ad Adelberto, Abate del Monastero di s. Pietro, la Chiesa di s. Lorenzo, che stava nel <i>Castro Casalfani</i> .
--	--

CCCCX

Raynaldus filius Asgocti Vicecomitis pro redemptione animae suae donat Monasterio s. Blasii prope Aversam praediolum nuncupatum <i>Accesa Romanum</i> .	Rainaldo, figlio di <i>Asgocti Vicecomitis</i> , per la redenzione della sua anima dona al Monastero di s. Biagio vicino Aversa un piccolo campo chiamato <i>Accesa Romanum</i> .
---	---

CCCCXI - XII

Iordanus concedit Monasterio s. Laurentii de Aversa startiam, hortos, viridiarium, lacum patriensem et Monasterium s. Blasii prope Aversam situm.	Giordano concede al Monastero di s. Lorenzo di Aversa un campo, degli orti, un giardino, il lago <i>patriensem</i> e il Monastero di s. Biagio sito vicino Aversa.
---	--

CDXIII

Sergius Radipacca concedit Monasterio ss. Sergii et Bacchi praedium situm inter Carpinianum et Melitum.	Sergio Radipacca concede al Monastero dei ss. Sergio e Bacco un campo posto tra <i>Carpinianum</i> e <i>Melitum</i> .
---	---

CDXIV

Ioannes Subdiaconus et Gregorius Clericus in emphyteusim tradunt Stephano filio Ioannis de Stephano praediolum cum onere solvendi quasdam annuas praestationes.	Giovanni Suddiacono e Gregorio Chierico consegnano in enfiteusi a Stefano, figlio di Giovanni <i>de Stephano</i> , un piccolo campo con l'onere di assolvere certe prestazioni annue.
---	---

CCCCXV

Ursus et Lunissus filii Ioannis vendunt Ioanni Cafaro, et Ioanni Pappadeo praedium, quod dicitur <i>Casanova</i> positum in loco nuncupato <i>Caccucauli</i> super Clivum Beneventanum.	Urso e Lunisso, figli di Giovanni, vendono a Giovanni Cafaro e Giovanni Pappadeo un campo, detto <i>Casanova</i> , sito nel luogo chiamato <i>Caccucauli</i> sopra il <i>Clivum Beneventanum</i> .
---	--

CCCCXVI

Stephanus Abbas Monasterii ss. Sergii et Bacchi confirmat Gregorio Clerico filio Ioannis custodiam Ecclesiae s. Severi Neapoli sitae, et possessionem bonorum quae ad ipsam Ecclesiam pertinent, cum onere faciendi ibidem cuncta divina officia.	Stefano, Abate del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, conferma a Gregorio Chierico, figlio di Giovanni, la custodia della Chiesa di s. Severo sita in Napoli, e il possesso dei beni che appartengono alla stessa Chiesa, con l'onere di svolgere ivi tutte le funzioni religiose.
---	---

CCCCXVII

Cesarius et Sergius filii Ioannis Spicarelli spondent se molestiam non allaturos Abbati Monasterii ss. Sergii et Bacchi propter possessionem quatuor modiorum terrae sitae <i>ad Piscinulam</i> .	Cesario e Sergio, figli di Giovanni Spicarello, promettono che non molesteranno l'Abate del Monastero dei ss. Sergio e Bacco per il possesso di quattro moggia di terra site <i>ad Piscinulam</i> .
---	---

CCCCXXIII

Gregorius de Antimo et Ioannes de Cancellò ex testamento Ioannis Coracini vendunt Gregorio Brancatitio et Mariae Gititiae quandam domum sitam in regione Furcellensi.	Gregorio <i>de Antimo</i> e Giovanni <i>de Cancellò</i> per il testamento di Giovanni Coracino vendono a Gregorio <i>Brancatitio</i> e Maria <i>Gititiae</i> una certa casa sita nella regione <i>Furcellensi</i> .
---	---

CCCCXIX

Ioannes Padulanus vendit Ioanni Lunictae, Simeoni et Sergio integram partem praedii positi ad Pumilianum.	Giovanni Padulano vende a Giovanni <i>Lunictae</i> , Simeone e Sergio l'intera porzione di un campo sito <i>ad Pumilianum</i> .
---	---

CCCCXX — CCCCXXI

Alduinus Francus restituit Abbati Monasterii s. Sebastiani Neapoli siti Ecclesiam s. Nicolai Meliti positam una cum praediis ad ipsam pertinentibus.	Alduino Franco restituisce all'Abate del Monastero di s. Sebastiano sito a Napoli la Chiesa di s. Nicola sita a <i>Meliti</i> insieme con i campi appartenenti alla stessa.
--	---

CCCCXXII

Leo Bispuliccus concedit Petro germano suo integram portionem suorum bonorum, ea conditione, ut si post obitum suum haeredes non reliquerit, huiusce portionis medietas ad ipsum Petrum spectet, altera vero pro suffragio animae suae impendatur.	Leone Bispulicco concede a Pietro suo germano l'intera porzione dei suoi beni, con quella condizione, che se dopo la morte non lascerà eredi, la metà di questa porzione spetti allo stesso Pietro, l'altra invero sia spesa per la salvezza della sua anima.
--	---

CCCCXXIII

Haec membrana praesefert idem argumentum ac membranae numeris CCCCXX et CCCCXXI signatae.	Questa pergamena mostra lo stesso argomento delle pergamene contrassegnate con i numeri CCCCXX e CCCCXXI.
---	---

CCCCXXIV

Adenolphus Comes Castri Puteolani commutat praediolum suum Lauriti positum cum praediolo altero ibidem sito, quod pertinebat ad Monasterium ss. Sergii et Bacchi.	Adenolfo, Conte del Castro <i>Puteolani</i> , permuta un suo piccolo campo posto a <i>Lauriti</i> con un altro piccolo campo sito nello stesso luogo e che apparteneva al Monastero dei ss. Sergio e Bacco.
---	---

CCCCXXV

Sergius Consul et Dux Neapolitanus concedit Ioanni Abbati Monasterii ss. Salvatoris Insulae maris Monasterium beati Antonii Pausilypi situm una cum adjacentiis suis.	Sergio, Console e Duca Napoletano, concede a Giovanni, Abate del Monastero del ss. Salvatore <i>Insulae maris</i> , il Monastero del beato Antonio sito a <i>Pausilypi</i> insieme con i suoi beni adiacenti.
---	---

CDXXVI

Mariae Salbaconsae testamentum.	Testamento di Maria Salbaconsa.
---------------------------------	---------------------------------

CDXXVII

Iurejurando definitur lis exorta inter Stephanum Abbatem Monasterii ss. Sergii et Bacchi, et Sergium ac Stephanum filios Gregorii Trusulae, qui transitum habere connitebantur per quamdam terram memorati Monasterii.	Con giuramento è definita la disputa nata tra Stefano, Abate del Monastero dei ss. Sergio e Bacco, e Sergio e Stefano, figli di Gregorio Trusula, i quali cercavano di avere il diritto di passaggio attraverso una certa terra del predetto Monastero.
--	---

CCCCXXVIII

Stephanus filius Ioannis Cintruti, et Ioannes puerulus vendunt Vitaliano Petri filio petiam terrae in loco qui nominatur <i>Tertium</i> .	Stefano, figlio di Giovanni Cintruto, e il fanciullo Giovanni vendono a Vitaliano, figlio di Pietro, un pezzo di terra nel luogo chiamato <i>Tertium</i> .
---	--

CCCCXXIX

Iordanus Princeps Capuanus concedit Monasterio s. Laurentii nonnullas terras Capuae sitas, et confirmat omnes donationes, quas idem Monasterium a Comitibus Aversanis habuerat.	Giordano, Principe Capuano, concede al Monastero di s. Lorenzo alcune terre site a Capua e conferma tutte le donazioni che lo stesso Monastero aveva avuto dai Conti Aversani.
---	--

CCCCXXX

Gothfridus Spinacioli dominus donat Monasterio s. Michaelis Archangeli Ecclesias ss. Trinitatis, s. Mariae et s. Aegidii cum omnibus earum pertinentiis.	Goffredo, signore di <i>Spinacioli</i> , dona al Monastero di s. Michele Arcangelo le Chiese della ss. Trinità, di s. Maria e di s. Egidio con tutte le loro pertinenze.
--	--

CDXXXI

Romualdus filius Romualdi vendit Sellicto Archipresbytero quasdam petias terrae.	Romualdo, figlio di Romualdo, vende a <i>Sellicto</i> Arcipresbitero certi pezzi di terra.
--	--

CDXXXII

Ioannes Abbas Monasterii s. Georgii Melphiae positi, Risus et Gregorius ejusdem Coenobii monachi tradunt Romualdo Judici nonnullas terras eadem in urbe sitas, et pro ipsis recipiunt librum Homiliarum.	Giovanni, Abate del Monastero di s. Giorgio sito a Melfi, Riso e Gregorio, monaci dello stesso Convento, consegnano a Romualdo Giudice alcune terre site nella stessa città, e per le stesse ricevono un libro di Omelie.
--	---

CCCCXXXIII

Dux Robertus ac eius coniux Sicelgaita donationi Ecclesiae s. Orontii de Tarento, quam fecerant Monasterio s. Laurentii de Aversa, addunt immunitatem iuris plateatici, et alia privilegia.	Il Duca Roberto e la sua coniuge Sicelgaita alla donazione della Chiesa di s. Oronzio di Tarento, che avevano fatto al Monastero di s. Lorenzo di Aversa, aggiungono l'immunità del diritto di plateatico e altri privilegi.
---	--

CCCCXXXIV

Nicolaus Ioannis Naucleri filius recenset bona mobilia, quae Andronicus Petri filius pro dote filiae suae ei tradidit.	Nicola, figlio di Giovanni Nauclero, enumera i beni mobili che Andronico, figlio di Pietro, gli ha consegnato per la dote di sua figlia.
--	--

CCCCXXXV-VI

Eadem continent hae membranae donationem, cuius mentio est in superiori membrana numero CCCCXXXIII signata.	Queste pergamene contengono la stessa donazione di cui vi è menzione nella precedente pergamena contrassegnata con il numero CCCCXXXIII.
---	--

CCCCXXXVII

Ioannes de Rico, ac eius filii Petrus et Stephanus donant Monasterio s. Michaelis Archangeli de Caieta vineas, agros et alia praedia sita in territorio <i>Fragnagani</i> et <i>Argenti</i> , sub conditione victus, vestitus et quarumdam aliarum rerum recipiendarum a praedicto Monasterio.	Giovanni <i>de Rico</i> e i suoi figli Pietro e Stefano donano al Monastero di s. Michele Arcangelo di Gaeta, vigne, terre e altri campi siti nel territorio <i>Fragnagani</i> e <i>Argenti</i> , con la condizione di ricevere dal predetto Monastero vitto, vestiti e alcune altre cose.
--	--

CCCCXXXVIII

Arnaldus Acherontinus Episcopus concedit sub aliquibus conditionibus Monasterio s. Laurentii Ecclesias s. Angeli <i>de Fraxineto</i> , s. Donati <i>de silva</i> , et s. Jacobi cum omnibus earum pertinentiis.	Arnaldo, Vescovo di Acerenza, concede con alcune condizioni al Monastero di s. Lorenzo le Chiese di s. Angelo <i>de Fraxineto</i> , di s. Donato <i>de silva</i> , e di s. Giacomo con tutte le loro pertinenze.
---	--

CCCCXXXIX

Ioannis Cofinellus quindecim solidis aureis concedit Theodora eius coniugi tertiam partem cuiusdam cellarii.	Giovanni Cofinello per quindici solidi d'oro concede a Teodora, sua coniuge, la terza parte di una certa cantina.
--	---

CDXL

Gothfridus Comes Monopolitanus donat Ecclesiae sancti Nicolai Monopoli sitae quaedam bona Maraldi et cuiusdam Cilicii filii, qui plurimis ab annis ex eius curia aberant.	Goffredo, Conte di Monopoli, dona alla Chiesa di san Nicola, sita a Monopoli, certi beni di Maraldo e di un tale figlio di Cilicio, che da molti anni mancavano dalla sua curia.
---	--

CDXLI

Gregorius dictus <i>Paramenestra</i> , Maria et Rosa transactionem ineunt cum Monasterio ss. Sergii et Bacchi, qua illi renuntiant cuidam annuo responsatico tritici ac milii, monachi vero praediis <i>Burgaursi</i> sitis, quae his Petrus <i>Paramenestra</i> illorum genitor sub dicto responsatico testamento suo reliquerat.	Gregorio, detto <i>Paramenestra</i> , Maria e Rosa stabiliscono una transazione con il Monastero dei ss. Sergio e Bacco, con la quale rinunziano a un certo canone annuo di frumento e miglio, e i monaci invero ai campi siti a <i>Burgaursi</i> , che Pietro <i>Paramenestra</i> loro genitore aveva loro lasciato con il suo testamento sotto il detto responsatico.
--	---

CCCCXLII

Robertus filius Richardi Uritani Domini donat Hugoni Abbati s. Laurentii Ecclesiam s. Mariae <i>de grane</i> nuncupatam, ac omnia sua bona ibidem extantia.	Roberto, figlio di Riccardo Signore <i>Uritani</i> , dona a Ugone, Abate di s. Lorenzo, la Chiesa di s. Maria detta <i>de grane</i> , e tutti i suoi beni ivi esistenti.
---	--

CCCCXLIII

Humfridus Gravinensis Dominus Alberoni Casale iuxta Ecclesiam s. Angeli <i>de fraxineto</i> positum cum multis praediis circum extantibus donat.	Umfrido, Signore di Gravina, dona ad Alberone il Casale sito vicino alla Chiesa di s. Angelo <i>de fraxineto</i> con molti campi circostanti.
--	---

CCCCXLIV

Richardus Capuanorum Princeps, et eius pater Jordanus Monasterio s. Laurentii de Aversa confirmant possessionem Monasterii s. Laurentii Capuae positi cum omnibus ad ipsum pertinentibus, Ecclesiis, praediis, casalibus ac hominibus.	Riccardo, Principe dei Capuani, e suo padre Giordano confermano al Monastero di s. Lorenzo di Aversa il possesso del Monastero di s. Lorenzo sito a Capua con tutte le cose allo stesso pertinenti, Chiese, campi, casali e uomini.
--	---

CDXLV

Alduinus Abellanus Comes Monasterio B. Sebastiani olivetum in agro Abellae positum donat.	Alduino, Conte <i>Abellanus</i> , dona al Monastero del Beato Sebastiano un oliveto sito nel territorio di <i>Abellae</i> .
---	---

CDXLVI

Sergius diaconus custos Ecclesiae s. Petri ad Paternum, cui duas huius Ecclesiae partes Monasterium eiusdem s. Petri per totam vitam fruendas tradiderat, pollicetur se divina officia obiturum, ac pactum responsaticum persoluturum.	Sergio diacono, custode della Chiesa di s. Pietro <i>ad Paternum</i> , a cui due parti di questa Chiesa il Monastero dello stesso s. Pietro aveva affidato per tutta la vita affinché ne fruisse, promette che svolgerà le funzioni sacre e che pagherà il responsatico pattuito.
--	---

CCCCXLVII

Stephanus presbyter custos Ecclesiae s. Petri ad Paternum Monasterio ss. Theodori ac Sebastiani pollicetur se suumque filium Ioannem, si is clericus vel presbyter initiatus fuerit, divina officia celebraturos, ac responsaticum persoluturos.	Stefano presbitero, custode della Chiesa di s. Pietro <i>ad Paternum</i> , promette al Monastero dei ss. Teodoro e Sebastiano che lui stesso e suo figlio Giovanni, se diventerà chierico o presbitero, di celebrare le funzioni sacre e di pagare il canone.
--	---

CCCCXLVIII

Stephanus, de quo superior membrana loquitur, antedicto Monasterio ss. Theodori ac Sebastiani pollicetur se ac filium Ioannem res omnes, quas per inventarium accipit, dictae Ecclesiae s. Petri integras servaturos.	Stefano, di cui parla la precedente pergamena, promette al predetto Monastero dei ss. Teodoro e Sebastiano che lui stesso e il figlio Giovanni tutte le cose che accetta per inventario, conserverà integre per la predetta Chiesa di s. Pietro.
---	--

CDXLIX

Rogierius custos Ecclesiae ss. Virginis Mariae finibus Lauri positae partem unam praedii huius Ecclesiae Romualdo Faberido in emphyteusim tradit, reservato sibi annuo censu medietatis vini super decem modios collecti.	Ruggiero, custode della Chiesa della ss. Vergine Maria posta nei confini di <i>Lauri</i> , affida in enfiteusi una parte di un campo di questa Chiesa a Romualdo Faberido, riservandosi il canone annuo della metà del vino raccolto sopra dieci moggia.
---	--

CDL

Rogierius Siciliae et Calabriae Comes religiosus viris Brunoni ac Lanuino, eorumque sociis locum quemdam inter Arenam et oppidum Stili in Brutiis donat.	Ruggiero, Conte di Sicilia e Calabria, dona ai pii uomini Brunone e Lanuino, e ai loro compagni, un certo luogo tra <i>Arenam</i> e la città fortificata di Stilo nel Bruzio.
--	---

CDLI

Stephanus Bucullanus Ecclesiae s. Nicolai in agro Meliti Maioris sitae, ac eiusdem custodi Ascitino presbytero modium unum terrae in loco <i>ad Occamum</i> dicto donat.	Stefano Bucullano dona alla Chiesa di s. Nicola, sita nell'agro di <i>Meliti Maioris</i> , e al suo custode Ascitino presbitero, un moggio di terra nel luogo detto <i>ad Occamum</i> .
--	---

CDLII

Urbanus Papa Guarino Abbati Monasterii s. Laurentii Aversae positi omnia eiusdem Monasterii bona confirmat, ac multifaria privilegia impertitur.	Papa Urbano conferma a Guarino, Abate del Monastero di s. Lorenzo sito ad Aversa, tutti i beni dello stesso Monastero, e conferisce privilegi in molti luoghi.
--	--

CDLIII

Eadem, quae superior, haec membrana continet.	Questa pergamena contiene le stesse cose di quella precedente.
---	--

CDLIV

Rogierius Dux Roberti filius confirmat Monasterio s. Laurentii de Aversa possessionem Castri Basiliniani cum aliis castellis, casalibus et praediis in variis locis extantibus.	Il Duca Ruggiero, figlio di Roberto, conferma al Monastero di s. Lorenzo di Aversa il possesso del Castro <i>Basiliniani</i> con altri castelli, casali e campi posti in vari luoghi.
---	---

CDLV

Rogierius Dux donat Monasterio s. Laurentii de Aversa	Il Duca Ruggiero dona al Monastero di s. Lorenzo di
---	---

Ecclesiam s. Icannis de Troia in monte <i>Capillonis</i> positam cum ipso monte ac aliis Ecclesiis, praediis, casalibus et hominibus, simulque ante factas donationes confirmat.	Aversa la Chiesa di s. Icanno di Troia posta sul monte <i>Capillonis</i> con lo stesso monte e altre Chiese, campi, casali e uomini, e contemporaneamente conferma le precedenti donazioni.
--	---

CCCCLVI

Eandem donationem Castri Basiliniani, cuius num. CCCCLIV mentio habetur, haec membrana continet.	Questa pergamena contiene la stessa donazione del Castro <i>Basiliniani</i> , di cui vi è menzione al numero CCCCLIV.
--	---

CCCCLVII

Monasterium ss. Theodori et Sebastiani cuidam Sicardo filio Ioannis de Musco piscinam in loco qui vocatur <i>tertium</i> extantem sub annua praestatione per septem annos utendam tradit.	Il Monastero dei ss. Teodoro e Sebastiano affida in uso per sette anni a un certo Sicardo, figlio di <i>Giovanni de Musco</i> , una vasca esistente nel luogo chiamato <i>tertium</i> in cambio di un pagamento annuo.
---	--

CCCCLVIII

Leo presbyter et Monasterium ss. Sergii et Bacchi litem dirimunt, qua invicem contenderant de quodam praedio posito in loco qui <i>Tertium Pictulum</i> nuncupatur.	Leone presbitero e il Monastero dei ss. Sergio e Bacco risolvono la disputa, che avevano combattuto fra di loro a riguardo di un certo campo sito nel luogo chiamato <i>Tertium Pictulum</i> .
---	--

CCCCLIX

Boamundus Antiochenus Princeps donat Monasterio s. Laurentii de Aversa Ecclesiam s. Petri <i>de Babbaneo</i> , et alia praedia.	Boemondo, Principe di Antiochia, dona al Monastero di s. Lorenzo di Aversa la Chiesa di s. Pietro <i>de Babbaneo</i> , e altri campi.
---	---

CDLX

Girardus Troianus Episcopus Guarino Abbati s. Laurentii de Aversa duas Ecclesias in Troiana Paroecia concedit.	Girardo, Vescovo di Troia, concede a Guarino, Abate di s. Lorenzo di Aversa, due Chiese nella diocesi Troiana.
--	--

CDLXI

Guilielmus Nolanus Episcopus Ecclesias, quas Monasterium s. Laurentii de Aversa in suae Diocesis ambitu iam possederat, Guarino Abbati eiusdem Monasterii sub quodam annuo responsatico restituit.	Guglielmo, Vescovo <i>Nolanus</i> , le Chiese che il Monastero di s. Lorenzo di Aversa già possedeva nell'ambito della sua Diocesi, restituisce a Guarino, Abate dello stesso Monastero, con il carico di un certo canone annuo.
--	--

CDLXII

Ioannes Trocularus presbyter Monasterio ss. Theodori et Sebastiani, a quo Ecclesiam s. Eutimii toto vitae suae tempore custodiendam ac fruendam acceperat, pollicetur divina officia in ea celebraturum, et annum censum soluturum.	Giovanni Trocularo presbitero al Monastero dei ss. Teodoro e Sebastiano, da cui aveva accettato la Chiesa di s. Eutimio per custodirla e usufruirne per tutto il tempo della sua vita, promette che ivi celebrerà le funzioni sacre e pagherà un canone annuo.
---	--

CCCCLXIII

Ioannes, Stephanus, Landulphus et Maria filii Sergii <i>de Lonti</i> nuncupati tres partes praedii, quod <i>de Culuso</i> dicebatur, et positum erat in loco qui vocabatur <i>Tertium</i> , de quo cum Monasterio ss. Sergii et Bacchi lite contenderant, eidem Monasterio restituunt, nec amplius esse repetituros promittunt.	Giovanni, Stefano, Landolfo e Maria, figli di Sergio detto <i>de Lonti</i> , restituiscono al Monastero dei ss. Sergio e Bacco tre parti di un campo, chiamato <i>de Culuso</i> e posto nel luogo detto <i>Tertium</i> , a riguardo del quale avevano una disputa con lo stesso Monastero, e promettono che non si appelleranno oltre in giudizio.
---	--

CDLXIV

Saxo filius Vitaliani ac eius nepotes ss. Sergii et Bacchi Monasterio eandem restitutionem et promissionem, cuius mentio habetur in superiori membrana, faciunt, recepto in duplum pretio a filiis Sergii <i>de Lonti</i> , quod Vitalianus pro dicto praedio exsolverat.	<i>Saxo</i> , figlio di Vitaliano, e i suoi nipoti fanno al Monastero dei ss. Sergio e Bacco la stessa restituzione e promessa di cui vi è menzione nella precedente pergamena, dopo aver ricevuto in doppio dai figli di Sergio <i>de Lonti</i> , il prezzo che Vitaliano aveva pagato per il detto campo.
---	---

CDLXV

Georgius clericus et Nicolaus subdiaconus tradunt Monasterio ss. Sergii et Bacchi praediolum positum in <i>Campo de Lucia</i> , de quo inter se contenderant.	Giorgio chierico e Nicola suddiacono consegnano al Monastero dei ss. Sergio e Bacco un piccolo campo sito in <i>Campo de Lucia</i> , a riguardo del quale avevano disputato tra di loro.
---	--

CDLXVI

Rogerus Comes locum ad eremiticam vitam agendum opportunum inter Arenam ac oppidum Stili Brunoni et Lanuino monachis donat.	Il Conte Ruggiero dona ai monaci Brunone e Lanuino un luogo opportuno a condurre vita eremitica tra <i>Arenam</i> e la città fortificata di <i>Stili</i> .
---	--

CCCCLXVII

Gregorius Infernus de omnibus suis bonis pro filiis testamentum condit.	Gregorio Inferno fa testamento di tutti i suoi beni a favore dei figli.
---	---

CCCCLXVIII

Petrus presbyter qui <i>Causamala</i> vocitabatur, custos Ecclesiae s. Petri positae in loco, qui dicebatur <i>Tertium</i> , voluntate dominorum eiusdem Ecclesiae litem de quodam limite dirimit, quam sibi Monasterium ss. Sergii et Bacchi intentaverat.	Pietro presbitero, detto <i>Causamala</i> , custode della Chiesa di s. Pietro posta nel luogo chiamato <i>Tertium</i> , per volontà dei proprietari della stessa Chiesa, risolve la lite a riguardo di un certo confine che il Monastero dei ss. Sergio e Bacco gli aveva intentato.
---	--

CDLXIX

Maraldus filius Ioannis Vitaliani praedium Monasterii ss. Sergii et Bacchi in <i>Campo de Lucia</i> positum quatuor annis sub emphyteuticis conditionibus excolere promittit.	Maraldo, figlio di Giovanni Vitaliano, promette di coltivare per quattro anni con patti enfiteutici un campo del Monastero dei ss. Sergio e Bacco sito in <i>Campo de Lucia</i> .
---	---

CDLXX

Gaufridus Conversanus Comes et Abbas Monasterii s. Laurentii de Aversa inter se commutant Ecclesiam s. Mariae de <i>Monte Piloso</i> cum Ecclesia s. Nicolai in urbe Monopoli sita.	Goffredo, Conte di Conversano, e l'Abate del Monastero di s. Lorenzo di Aversa permutano tra di loro la Chiesa di s. Maria di <i>Monte Piloso</i> con la Chiesa di s. Nicola sita nella città di Monopoli.
---	--

CCCCLXXI

Richardus Capuanorum Princeps praedium vocatum <i>Campum Laudonis</i> Ecclesiae ss. Virginis Mariae in Castro Magdaloni sitae donat.	Riccardo, Principe dei Capuani, dona un campo chiamato <i>Campum Laudonis</i> alla Chiesa della ss. Vergine Maria posta nel Castro Magdaloni.
--	---

CCCCLXXII

Petrus presbyter cognomento <i>Tupacci</i> a Monasterio ss. Sergii et Bacchi Ecclesiam s. Ianuarii in neapolitana regione Portae s. Ianuarii sitam totam per vitam custodiendam ac eius bona fruenda recipit, promissa quotidiana divinorum officiorum celebratione.	Pietro presbitero, soprannominato <i>Tupacci</i> , riceve dal Monastero dei ss. Sergio e Bacco la Chiesa di s. Gennaro, sita nella regione napoletana <i>Portae s. Ianuarii</i> , per custodirla per tutta la vita e per fruire dei suoi beni, con l'impegno alla celebrazione quotidiana delle funzioni sacre.
--	---

CCCCLXXIII

Alfarana vidua Roberti de sancto Ebramando donat Monasterio s. Laurentii de Aversa <i>dotarium</i> suum, quod <i>Caupicari</i> dicitur, Suessae positum.	Alfarana, vedova di Roberto <i>de sancto Ebramando</i> , dona al Monastero di s. Lorenzo di Aversa la sua dote, detta <i>Caupicari</i> , sita a <i>Suessae</i> .
--	--

CCCCLXXIV

Rosa et Maria filiae Ioannis vocati <i>Boccabonia</i> ac Ioannes earum nepos concedunt Petro presbytero filio Stephani Ecclesiam s. Ioannis in <i>Curte</i> in neapolitana regione <i>Portae Nobensis</i> , et omnia ad eandem Ecclesiam pertinentia, ut totam per vitam ea possideat, divina officia obeat, et annuas praestationes solvat.	Rosa e Maria, figlie di Giovanni chiamato <i>Boccabonia</i> , e Giovanni loro nipote concedono a Pietro presbitero, figlio di Stefano, la Chiesa di s. Giovanni in <i>Curte</i> nella regione napoletana <i>Portae Nobensis</i> , e tutte le cose pertinenti alla stessa Chiesa, affinché la possieda per tutta la vita, svolga le funzioni sacre, e paghi canoni annui.
--	--

CCCCLXXV

Ioannes Pilosus duas partes praedii <i>Tertii</i> extantes a Monasterio ss. Sergii et Bacchi toto vitae suae tempore frueudas accipit sub emphyteuticis conditionibus.	Giovanni Piloso accetta dal Monastero dei ss. Sergio e Bacco due parti di un campo sito a <i>Tertii</i> per fruirne per tutta la durata della sua vita sotto condizioni enfiteutiche.
--	---

CCCCLXXVI

Ioannes vocatus <i>de Sacci</i> praedium, in loco qui dicebatur <i>Tertium</i> , per totam vitam excolendum ac fruendum accipit a Monasterio ss. Sergii et Bacchi sub emphyteuticis conditionibus.	Giovanni chiamato <i>de Sacci</i> accetta un campo, nel luogo che era detto <i>Tertium</i> , dal Monastero dei ss. Sergio e Bacco, per coltivarlo e fruirne per tutta la vita in regime di enfiteusi.
--	---

CCCCLXXVII

Rogierius Comes donationem, de qua in superiori membrana dictum est, confirmat.	Il Conte Ruggiero conferma la donazione di cui si parla nella precedente pergamena.
---	---

CCCCLXXVIII

Rogierius Comes Brunoni ac Lanuino Ecclesiam s. Mariae <i>de Arsafia</i> , ac omnia ad eandem pertinentia cum duobus pastoribus ac decem villanis donat.	Il Conte Ruggiero dona a Brunone e Lanuino la Chiesa di s. Maria <i>de Arsafia</i> , e tutte le cose ad essa pertinenti con due pastori e dieci contadini.
--	--

CCCCLXXIX

Eandem haec membrana donationem, ac superior continet, nisi quod agri cum ipsa Ecclesia donati fines describuntur.	Questa pergamena contiene la stessa donazione della precedente, tranne che sono descritti i confini del campo donato insieme alla Chiesa.
--	---

CCCCLXXX

Eadem donatio, de qua in superiori membrana agitur.	La stessa donazione di cui si parla nella precedente pergamena.
---	---

CCCCLXXXI

Bernardus Theanensis Episcopus Guarino Abbati s. Laurentii de Aversa nonnullas Ecclesias <i>Minnani</i> positas sub cuiusdam annuae praestationis conditione donat.	Bernardo, Vescovo <i>Theanensis</i> , dona a Guarino, Abate di s. Lorenzo di Aversa, alcune Chiese poste a <i>Minnani</i> sotto la condizione di un certo canone annuo.
---	---

CCCCLXXXII

Monasterium ss. Sergii et Bacchi Ecclesiam s. Eutimii positam in urbis neapolitanae vico, qui appellatur <i>Sol et Luna</i> custodiendam ac per totam vitam fruendam concedit Petro Aurilio presbytero, qui ipsam refecturum, uti par est, ac divina officia obiturum pollicetur.	Il Monastero dei ss. Sergio e Bacco concede la Chiesa di s. Eutimio posta nel vicolo della città napoletana chiamato <i>Sol et Luna</i> , affinché la custodisca e ne fruisca per tutta la vita, ad Aurilio presbitero, il quale promette di riparare la stessa, come è conveniente, e di svolgere le funzioni sacre.
---	---

CCCCLXXXIII

Idem Petrus presbyter concessionem Ecclesiae s. Eutimii, de qua in superiori membrana dictum est, assentitur.	Lo stesso Pietro presbitero assentisce alla concessione della Chiesa di s. Eutimio, della quale è detto nella precedente pergamena.
---	---

CCCCLXXXIV

Godinus Uritanus Archiepiscopus quatuor Ecclesias in sua Dioecesi extantes Guarino Abbati s. Laurentii de Aversa sub cuiusdam annuae praestationis conditione donat.	Godino, Arcivescovo <i>Uritanus</i> , dona quattro Chiese esistenti nella sua Diocesi a Guarino, Abate di s. Lorenzo di Aversa, sotto la condizione di un certo canone annuo.
--	---

CCCCLXXXV

Robertus Comes Comitum appellatus Rainulpho Theatinae Ecclesiae Episcopo nonnullas Ecclesias, decimas, castella et homines pro animas suae salute donat.	Roberto, chiamato Conte dei Conti, dona a Rainolfo, Vescovo della Chiesa <i>Theatinae</i> , alcune Chiese, decime, castelli, e uomini per la salvezza della sua anima.
--	--

CCCCLXXXV bis

Guilielmus Troianus Episcopus Guarino Abbati s. Laurentii de Aversa Ecclesiam s. Ioannis <i>de Monte</i> nuncupatam, ac eius parocchiam et territorium sub annui canonis conditione donat.	Guglielmo, Vescovo di Troia, dona a Guarino, Abate di s. Lorenzo di Aversa, la Chiesa di s. Giovanni detta <i>de Monte</i> , e la sua parrocchia e territorio sotto la condizione di un canone annuo.
--	---

CCCCLXXXVI

Stephanus Musca pro animae suae salute donat Monasterio ss. Sergii et Bacchi praedium <i>Pumiliani</i> positum.	Stefano Musca, per la salvezza della sua anima, dona al Monastero dei ss. Sergio e Bacco un campo sito a <i>Pumiliani</i> .
---	---

CCCCLXXXVII

Monasterium ss. Sergii et Bacchi Landulpho et Ioanni filii Stephani Muscae idem praedium <i>Pumiliani</i> positum, de quo agitur in superiori membrana, atque aliud ibidem positum sub emphyteuticis conditionibus tradit.	Il Monastero dei ss. Sergio e Bacco consegna sotto condizioni enfiteutiche a Landolfo e Giovanni, figli di Stefano Musca, lo stesso campo sito a <i>Pumiliani</i> , di cui si parla nella precedente pergamena, e un altro ivi posto.
--	---

CCCCLXXXVIII

Ihon filius Hermenioht donat Monasterio s. Salvatoris in insula maris extante nonnulla praedia in finibus Liburiae posita.	<i>Ihon</i> figlio di <i>Hermenioht</i> dona al Monastero di s. Salvatore esistente sulla <i>insula maris</i> alcuni campi posti nei confini della Liburia.
--	---

CCCCLXXXIX

Richardus Capuanorum Princeps donationes, quas una cum patre Iordano fecerat, quaeque in membrana CCCXLIV continentur, ac alias ab aliis factas Monasterio s. Laurentii de Aversa confirmat.	Riccardo, Principe dei Capuani, conferma le donazioni che aveva fatto insieme con il padre Giordano, e che sono contenute nella pergamena CCCXLIV, e altre fatte da altri, al Monastero di s. Lorenzo di Aversa.
--	--

CCCCXC

Eadem haec membrana ac superior est.	Questa pergamena è la stessa della precedente.
--------------------------------------	--

CCCCXCI

Himmirus filius Ioannis Ziti, Castaldus filius Guismalphi et alii donant pro salute animarum suarum Ecclesiae s. Leonardi positae in urbe Siponti sua praedia contermina in eiusdem urbis agro extantia.	<i>Himmirus</i> , figlio di Giovanni Zito, Castaldo, figlio di Guismalfo, e altri, per la salvezza delle loro anime, donano alla Chiesa di s. Leonardo sita nella città di Siponto i loro campi limitrofi esistenti nello stesso territorio della città.
--	--

CCCCXCII

Ioannes Scyllacensis Episcopus donationes ac privilegia Monasterio s. Mariae <i>de Turre</i> confirmat.	Giovanni, Vescovo <i>Scyllacensis</i> , conferma le donazioni e i privilegi al Monastero di s. Maria <i>de Turre</i> .
---	--

CCCCXCIII

Robertus de Molina donat Monasterio Castri S. Iuliani Ecclesiam s. Pauli in quodam praedio eiusdem Castri positam, ac omnia ad ipsam pertinentia.	Roberto <i>de Molina</i> dona al Monastero di Castro <i>S. Iuliani</i> la Chiesa di s. Paolo posta in un certo campo dello stesso Castro, e tutte le cose ad essa pertinenti.
---	---

CCCCXCIV

Rogerus Comes litem dirimit, qua Bruno et Lanuinus cum quibusdam Scyllacensibus veteranis contenderant de praediis ac vineis, quae ipse Rogerus dictis monachis confirmat.	Il Conte Ruggiero risolve una disputa, per la quale Brunone e Lanuino contendevano con alcuni veterani <i>Scyllacensibus</i> a riguardo di campi e vigneti che lo stesso Ruggiero conferma ai detti monaci.
--	---

CCCCXCV

Urbanus Papa Brunoni ac Lanuino donationes ipsis factas terrarum, quae Scyllacei erant, confirmat.	Papa Urbano conferma a Brunone e Lanuino le donazioni fatte agli stessi di terre che erano a <i>Scyllacei</i> .
--	---

CCCCXCVI

Giraldus Acerranus Episcopus Abbati s. Laurentii de Aversa permittit, ut possessione Ecclesiarum fruatur,	Girardo, Vescovo di Acerra, permette all'Abate di s. Lorenzo di Aversa che fruisca del possesso delle Chiese che
---	--

quae in acerrano agro extabant.	stavano nell'agro acerrano.
---------------------------------	-----------------------------

CCCCXCVII

Rogierius Comes post Capuanam expugnationem Brunoni et Lanuino donat Monasterium s. Iacobi de Montauro cum Castro <i>Belvidir</i> nuncupato, ac nonnulla casalia, praedia et vassallos.	Il Conte Ruggiero, dopo l'espugnazione di Capua, dona a Brunone e Lanuino il Monastero di s. Giacomo di <i>Montauro</i> con il Castro chiamato <i>Belvidir</i> , e alcuni casali, campi e vassalli.
---	---

CCCCXCVIII

Gothfridus Monopolitanus Comes offert Ecclesiae s. Nicolai in ipsa urbe monopolis positae omnia, quae sibi obtigerant ex absentia Murtizzi de Maraldo et filii cuiusdam <i>Pappalicii</i> .	Goffredo, Conte di Monopoli, offre alla Chiesa di s. Nicola, sita nella stessa città di Monopoli, tutte le cose che gli toccavano per l'assenza di Murtizzo <i>de Maraldo</i> e del figlio di un certo <i>Pappalicii</i> .
---	--

CCCCXCIX

Ioannes appellatus <i>Caballu Demone</i> , qui ostiarii Portae Novae urbis Neapolis munus obibat, cum Monasterio ss. Theodori et Sebastiani litem dirimit, qua invicem contenderant de quodam iure, quod ostiariis eiusdem Portae Novae competeat.	Giovanni, detto <i>Caballu Demone</i> , che svolgeva la funzione di ostiario di <i>Portae Novae</i> della città di Napoli, risolve una disputa con il Monastero dei ss. Teodoro e Sebastiano, con il quale contendevano l'uno contro l'altro a riguardo di un certo diritto, che compete agli ostiari della stessa <i>Portae Novae</i> .
--	--

D

Richardus Capuanorum Princeps concedit Monasterio s. Laurentii de Aversa quemdam Constantinum cum eius filiis, ut servilia, census et alia, quae suae civitati debebant, praedicto Monasterio faciant ac solvant.	Riccardo, Principe dei Capuani, concede al Monastero di s. Lorenzo di Aversa un certo Costantino con i suoi figli, affinché le funzioni servili, il censo e le altre cose, che dovevano alla sua città, facciano e paghino al predetto Monastero.
---	---

DI

Guarino Abbati s. Laurentii de Aversa sententia Paschalis Papae secundi Ecclesiae s. Crucis in Calatino territorio sitae, quam Calatinus Episcopus sibi vindicaverat, possessio restituitur.	A Guarino, Abate di s. Lorenzo di Aversa, la risoluzione di Papa Pasquale secondo restituisce il possesso della Chiesa della s. Croce posta in territorio di Calatia <i>Caiazza*</i> , che il Vescovo Calatinus <i>di Caiazza*</i> rivendicava per sé. [V. nota relativa al doc. 132 (Vol. II, parte I)]
--	---

DII

Boamundus Antiochenus Princeps Monasterio s. Laurentii de Aversa donat Ecclesiam s. Petri <i>de lacu Ioannis</i> positam in Uriensi territorio cum agro circum extante.	Boemondo, Principe di Antiochia, dona al Monastero di s. Lorenzo di Aversa la Chiesa di s. Pietro <i>de lacu Ioannis</i> posta in territorio <i>Uriensi</i> con l'agro circostante.
---	---

DIII

Rogierius Richardi filius Monasterium s. Feliciae in territorio Castri <i>Goldonis</i> situm cum omnibus Ecclesiis eidem subiectis, ac universa, quae possidet, Monasterio s. Laurentii donat.	Ruggiero, figlio di Riccardo, dona al Monastero di s. Lorenzo il Monastero di s. Felicia, sito nel territorio di Castro <i>Goldonis</i> , con tutte le Chiese soggette allo stesso, e ogni cosa che possiede.
--	---

DIV

Eadem donatio, quae in membrana num. CCCCXCIX signata continetur.	La stessa donazione che è contenuta nella pergamena contrassegnata con il numero CCCCXCIX.
---	--

DV

Richardus Capuanus Princeps donat Monasterio s. Blasii Aversaeposito nonnulla praedia in finibus <i>Lanei</i> extantia, et alias donationes confirmat.	Riccardo, Principe Capuano, dona al Monastero di s. Biagio sito ad Aversa alcuni campi esistenti nei confini del <i>Lanei</i> , e conferma altre donazioni.
--	---

DVI

Richardus Capuanus Princeps donat Monasterio s. Laurentii quindecim homines cum omnibus eorum rebus	Riccardo, Principe Capuano, dona al Monastero di s. Lorenzo quindici uomini con tutte le loro cose e proprietà,
---	---

ac possessionibus, quo census et alias praestationes, dicto Monasterio solvant; pariter donat Ecclesiam s. Virginis Mariae, quae vocatur <i>Cappella</i> extra <i>Magdalunum</i> sitam et praedium ibidem positum.	affinché paghino il censo e gli altri canoni al detto Monastero; parimenti dona la Chiesa della s. Vergine Maria, chiamata <i>Cappella</i> e sita fuori <i>Magdalunum</i> , e un campo ivi posto.
--	---

DVII

Robertus Princeps civitatis Baroli donat Ecclesiam s. Nicolai Ecclesiam s. Michaelis Archangeli, et quamdam domum in eadem urbe positam.	Roberto, Principe della città di <i>Baroli</i> , dona alla Chiesa di s. Nicola la Chiesa di s. Michele Arcangelo, e una certa casa posta nella stessa città.
--	--

DVIII

Rogierius Dux Roberti filius confirmat Monasterio s. Laurentii de Aversa possessionem quarumdam Ecclesiarum cum singulis earum pertinentiis.	Il Duca Ruggiero, figlio di Roberto, conferma al Monastero di s. Lorenzo di Aversa il possesso di alcune Chiese con ogni loro pertinenza.
--	---

DIX

Robertus Monopolitanus Comes donat Monasterio s. Nicolai duos puteos positos in silva quae <i>Ispiano</i> vocatur.	Roberto, Conte di Monopoli, dona al Monastero di s. Nicola due pozzi posti nel bosco chiamato <i>Ispiano</i> .
--	--

DX

Rogierius Calabriae Comes Brunoni monacho donat utpote servos perpetuos et villanos centum duodecim <i>Scyllacenses</i> ac <i>Suberatenses</i> qui in Capuae obsidione cum Sergio in ipsum Rogerium conjunctionem iniverant.	Ruggiero, Conte di Calabria, dona a Brunone monaco come servi perpetui e contadini centododici <i>Scyllacenses</i> e <i>Suberatenses</i> che nell'assedio di Capua si erano alleati con Sergio contro lo stesso Ruggiero.
--	---

DXI

Richardus Capuanorum Princeps donat Monasterio s. Laurentii de Aversa sex homines cum eorum filiis et filiabus, ut illi servitia praesent ac census solvant.	Riccardo, Principe dei Capuani, dona al Monastero di s. Lorenzo di Aversa sei uomini con i loro figli e figlie, affinché a quello offrano i loro servizi e paghino il censo.
--	--

DXII

Marius <i>Caracciolus</i> filius Comitis Mulfridi praedium positum in loco nuncupato <i>Cambrano</i> tradit Ioanni <i>Mindulae</i> sub emphyteuticis conditionibus.	Mario Caracciolo, figlio del Conte Mulfrido, consegna in regime di enfiteusi un campo posto nel luogo chiamato <i>Cambrano</i> a Giovanni <i>Mindulae</i> .
---	---

DXIII

Nardus filius Leonis vendit Dumnello Muraldi filio olivetum Sancti Leucii positum.	Nardo, figlio di Leone, vende a Dumnello, figlio di Muraldo, un oliveto posto a <i>Sancti Leucii</i> .
--	--

DXIV

Richardus Capuanus Princeps Monasterio s. Laurentii de Aversa tum Ecclesiae s. Ioannis positae prope castellum quod dicitur <i>Cicala</i> , tum hominum; aliorumque praediorum possessionem confirmat.	Riccardo, Principe di Capua, conferma al Monastero di s. Lorenzo di Aversa il possesso sia della Chiesa di s. Giovanni posta vicino al castello detto <i>Cicala</i> , sia degli uomini e di altri campi.
--	--

DXV

Stephanus Turiulus donat Monasterio ss. Severini et Sossii partes aliquas duorum praediorum quae extabant in loco dicto <i>foris arcora</i> .	Stefano Turiulo dona al Monastero dei ss. Severino e Sossio alcune parti di due campi che stavano nel luogo detto <i>foris arcora</i> .
---	---

DXVI

Ioannes clericus, Gregorius et Stephanus filii Gregorii Inferni hortulum Neapoli positum recipiunt a Ioanne Fabricio presbytero quo cum lite contenderant.	Giovanni chierico, Gregorio e Stefano, figli di Gregorio Inferno, ricevono un piccolo orto posto a Napoli da Giovanni Fabricio presbitero con quale avevano avuto una disputa.
--	--

DXVII

Richardus de Aquila donat Monasterio s. Laurentii de	Riccardo <i>de Aquila</i> dona al Monastero di s. Lorenzo di
--	--

Aversa omnia sua iura, scilicet angariam hominum, et bestiarum et alia huiusmodi, quae sibi in territorio s. Laurentii debentur.	Aversa tutti i suoi diritti, vale a dire le angarie di uomini e di bestie, e altre cose di tale genere, che gli erano dovute nel territorio di s. Lorenzo.
--	--

DXVIII

Rogierius filius Turgisi donat Monasterio s. Laurentii de Aversa quoddam praedium in Capuano territorio cum duobus hominibus ac duabus Ecclesiis s. Mariae et s. Silverii.	Ruggiero, figlio di <i>Turgisi</i> , dona al Monastero di s. Lorenzo di Aversa un certo campo nel territorio Capuano con due uomini e due Chiese di s. Maria e di s. Silverio.
--	--

DXIX

Haec membrana eadem donationem continet, de qua loquitur membrana num. CXVIII consignata.	Questa pergamena contiene la stessa donazione di cui si parla nelle pergamena contrassegnata con il numero CXVIII.
---	--

DXX

Guilielmus Nolanus Episcopus concedit Monasterio ss. Severini et Sossii Ecclesiam s. Paulinae cum omnibus ad eam pertinentibus.	Guglielmo, Vescovo <i>Nolanus</i> , concede al Monastero dei ss. Severino e Sossio la Chiesa di s. Paolina con tutte le cose pertinenti alla stessa.
---	--

DXXI

Richardus Capuanus Princeps donat Monasterio s. Laurentii de Aversa duo praedia in Magdalunensi territorio extantia.	Riccardo, Principe Capuano, dona al Monastero di s. Lorenzo di Aversa due campi esistenti nel territorio <i>Magdalunensi</i> .
--	--

DXXII

Gothfridus de Medania ex concessione Roberti filii Iordani Capuani Principis Monasterio s. Laurentii de Aversa quadraginta modios terrae in Capuano territorio, et bina praedia in Magdalunensi posita donat.	Goffredo <i>de Medania</i> per concessione di Roberto, figlio di Giordano Principe Capuano, dona al Monastero di s. Lorenzo di Aversa quaranta moggia di terra nel territorio Capuano, e due campi siti nell'agro <i>Magdalunensi</i> .
---	---

DXXIII

Petrus Caietanus Caiatianus Episcopus Monasterio s. Laurentii de Aversa possessionem Monasterii s. Crucis in Monte, qui dicitur <i>Berne</i> positi, confirmat ea conditione, ut annum canonem ei solvat.	Pietro, Vescovo di Caiazzo, conferma al Monastero di s. Lorenzo di Aversa il possesso del Monastero della s. Croce posto sul Monte detto <i>Berne</i> , con la condizione che gli paghi un canone annuo.
--	--

DXXIV

Robertus Monopolitanus Comes donat Monasterio s. Nicolai quemdam locum extra urbem Monopolis in <i>Porta Nova</i> , et in ipso urbe tres pedes viae publicae prope Ecclesiam s. Thomae Apostoli.	Roberto, Conte di Monopoli, dona al Monastero di s. Nicola un certo luogo fuori della città di Monopoli in <i>Porta Nova</i> , e nella stessa città tre piedi della via pubblica vicino alla Chiesa di s. Tommaso Apostolo.
--	---

DXXV

Robertus Comes filius Roberti Comitis Lauritelli donat Monasterio s. Laurentii de Aversa quoddam Monasterium extra urbem Florentinam iusta fluvium <i>Triolum</i> positum.	Il Conte Roberto, figlio di Roberto Conte <i>Lauritelli</i> , dona al Monastero di s. Lorenzo di Aversa un certo Monastero posto fuori della città <i>Florentinam</i> vicino al fiume <i>Triolum</i> .
--	--

DXXVI

Guido filius Guidonis et Troctu uxor eius donant Monasterio s. Laurentii de Aversa praedium positum prope urbem Suessae in loco qui dicitur <i>Ralusole</i> .	Guido, figlio di Guidone, e <i>Troctu</i> sua moglie donano al Monastero di s. Lorenzo di Aversa un campo posto vicino alla città di <i>Suessae</i> nel luogo detto <i>Ralusole</i> .
---	---

DXXVII

Boamundus Antiochenus Princeps quasdam immunitates concedit Monasterio s. Laurentii de Aversa.	Boemondo, Principe di Antiochia, concede certe immunità al Monastero di s. Lorenzo di Aversa.
--	---

DXXVIII

Fasanus Maroccia et Maria vidua Martini cognominati <i>Coppacane</i> litem definiunt de quadam piscina, quae in curte communi extabat.	Fasano Maroccia e Maria, vedova di Martino detto <i>Coppacane</i> , definiscono una controversia a riguardo di una certa vasca che stava nel cortile in comune.
--	---

DXXIX

Petrus Maiurarus subdiaconus pro sibi tradita medietate iurium, quae Monasterio ss. Sergii et Bacchi proveniebant ex Ecclesia ss. Virginis Mariae <i>ad illu arcu</i> appellata et Neapoli sita, pollicetur divina officia in eadem Ecclesia obiturum, et annum canonem soluturum.	Pietro Maiuraro suddiacono, essendogli stata consegnata la metà dei diritti che provenivano al Monastero dei ss. Sergio e Bacco dalla Chiesa della ss. Vergine Maria chiamata <i>ad illu arcu</i> e sita a Napoli, promette che svolgerà le funzioni sacre nella stessa Chiesa e che pagherà il canone annuo.
--	---

DXXX

Petrus Scintilla et Anna soror eius donant Monasterio ss. Severini et Sossii portiones, quae ad se spectant ex quatuor praediis positis in locis quae <i>intus arcora</i> et <i>foris arcora</i> appellantur, et alias portiones Ecclesiae s. Mariae <i>ad mascaturam</i> vocatae, et praedii ibidem positi.	Pietro Scintilla e Anna sua sorella donano al Monastero dei ss. Severino e Sossio le porzioni che a loro spettano di quattro campi posti nei luoghi che sono detti <i>intus arcora</i> e <i>foris arcora</i> , e altre porzioni della Chiesa di s. Maria chiamata <i>ad mascaturam</i> , e di un campo ivi posto.
--	---

DXXXI

Guilielmus Carbonus filius quondam Richardi Domini Castri Montis Fortis <i>homagium</i> profitetur Roberto Domino Castri Montorii in accipiendo <i>investituram</i> pro se et suis heredibus omnium rerum, quas sibi ac suis maioribus Rogerius Roberti genitor donaverat.	Guglielmo Carbone, figlio del fu Riccardo, Signore di Castro <i>Montis Fortis</i> , offre <i>homagium</i> a Roberto, Signore di Castro <i>Montorii</i> , nell'accettare l'investitura per sé e per i suoi eredi di tutte le cose, che aveva donato a sé e ai suoi antenati Ruggiero, genitore di Roberto.
--	---

DXXXII

Robertus Capuanus Princeps confirmat donationem novem praediorum in finibus Magdaluni extantium, quam Anschitinus consensu Iordani domini sui Monasterio s. Laurentii de Aversa fecerat.	Roberto, Principe Capuano, conferma la donazione di nove campi esistenti nei confini di <i>Magdaluni</i> , che Aschetino, con il consenso di Giordano suo signore, aveva fatto al Monastero di s. Lorenzo di Aversa.
--	--

DXXXIII

Astavilis et Petrus filii quondam Petri Cribari praedium <i>Sabianae</i> positum a Monasterio ss. Severini et Sossii sub emphyteuticis conditionibus excolendum accipiunt.	<i>Astavilis</i> e Pietro, figli del fu Pietro Cribaro, accettano per coltivarlo in regime di enfiteusi dal Monastero dei ss. Severino e Sossio un campo sito a <i>Sabianae</i> .
--	---

DXXXIV

Robertus Capuanus Princeps easdem donationes, de quibus in membrana CCCCXLIV dictum est, Monasterio s. Laurentii de Aversa confirmat.	Roberto, Principe Capuano, conferma al Monastero di s. Lorenzo di Aversa quelle donazioni di cui si parla nella pergamena CCCCXLIV.
---	---

DXXXV

Ioannes Buccatoctius et Petrus frater eius quamdam terrae partem vacuum extra urbem Neapolis positam a Monasterio s. Salvatoris excolendam accipiunt sub emphyteuticis conditionibus.	Giovanni <i>Buccatoctius</i> e Pietro suo fratello accettano una certa parte vuota di terra posta fuori della città di Napoli dal Monastero di s. Salvatore per coltivarla in regime di enfiteusi.
---	--

DXXXVI

Petrus Scintilla et Monasterium ss. Theodori et Sebastiani litem iureiurando dirimunt, qua invicem contenderant de quadam terrae parte.	Pietro Scintilla e il Monastero dei ss. Teodoro e Sebastiano con giuramento risolvono la disputa, con la quale avevano conteso l'uno con l'altro per una certa parte di terra.
---	--

DXXXVII

Robertus Delavalle fundum in vico s. Angeli <i>de Pipone</i> positum Stephano filio Saxi tradit sub annui census conditione.	Roberto <i>Delavalle</i> consegna a Stefano, figlio di <i>Saxi</i> , il fondo sito nel vicolo di s. Angelo <i>de Pipone</i> a condizione di un canone annuo.
--	--

DXXXVIII

Gregorius et Sergius diaconus qui appellabantur <i>Ipato</i> et Anna filia Gregorii Cofinelli portionum, quae ad se spectant e materna hereditate Monasterio ss. Severini et Sossii donationem faciunt.	Gregorio e Sergio diacono, detto <i>Ipato</i> , e Anna, figlia di Gregorio, Cofinello donano al Monastero dei ss. Severino e Sossio delle porzioni che a loro spettano della eredità materna.
---	---

DXXXIX

Petrus filius Ioannis Deriganda vineam in territorio <i>Staybani</i> positam a Leone filio Sergii iudicis excolendam accipit sub emphyteuticis conditionibus.	Pietro, figlio di Giovanni Deriganda, accetta da Leone, figlio di Sergio giudice, per coltivarla in regime di enfiteusi, una vigna posta in territorio <i>Staybani</i> .
---	--

DXL

Monasterium ss. Sergii et Bacchi praedium nuncupatum <i>ad Ara Murata</i> in Meliti Maioris agro positum Stephano et Petro filiis Scictini, cui cognomentum <i>Tessitore</i> , excolendum tradit sub emphyteuticis conditionibus.	Il Monastero dei ss. Sergio e Baccho affida per coltivarlo in regime di enfiteusi il campo chiamato <i>ad Ara Murata</i> , posto nell'agro di <i>Meliti Maioris</i> , a Stefano e Pietro, figli di <i>Scictini</i> , soprannominato <i>Tessitore</i> .
---	--

DXLI

Bernardus filius quondam Deusdede et Maria mater eius praedium in territorio urbis <i>Baccaritiae</i> positum Ecclesiae s. Petri in burgo donant.	Bernardo, figlio del fu <i>Deusdede</i> , e Maria sua madre donano il campo posto nel territorio della città di <i>Baccaritiae</i> alla Chiesa di s. Pietro <i>in burgo</i> .
---	---

DXLII

Robertus Capuanorum Princeps Ioanni Mazzotae praedium in territorio Magdalunensi positum donat.	Roberto, Principe dei Capuani, dona a Giovanni Mazzota un campo posto nel territorio <i>Magdalunensi</i> .
---	--

DXLIII

Robertus Capuanus Princeps confirmat donationem duorum praediorum extra urbem Capuam extantium, quam Monasterio s. Laurentii de Aversa faciunt Aymo de argentia et Ionathas frater eius filii Rannulphi, qui eadem a principibus Richardo et Iordano in feudum habuerat.	Roberto, Principe Capuano, conferma la donazione di due campi esistenti fuori della città di Capua, che al Monastero di s. Lorenzo di Aversa fanno <i>Aymo de argentia</i> e Gionata suo fratello, figli di Rannulfo, i quali li avevano avuti in feudo dai principi Riccardo e Giordano.
--	---

DXLIV

Paschalis II. Papa concedit Lanuino Priori eremi prope oppidum Stili facultatem interdicendi ac excommunicandi laicos omnes, qui bona eremi diripere ausi fuerint.	Papa Pasquale II concede a Lanuino, Priore dell'eremo vicino alla città fortificata di <i>Stili</i> , la facoltà di interdire e scomunicare tutti i laici, che avessero osato depredate i beni dell'eremo.
--	--

DXLV

Petrus cognomento <i>de Magi</i> finem imponit liti, qua cum Marino filio quondam Landulphi Caietani Ducis contenderat de quodam hortulo posito in regione urbis neapolitanae appellata <i>Arco Cabredato</i> .	Pietro, di cognome <i>de Magi</i> , pone fine alla disputa, per la quale aveva conteso con Marino, figlio del fu Landolfo Duca di Gaeta, per un certo piccolo orto posto nella regione della città napoletana chiamata <i>Arco Cabredato</i> .
---	--

DXLVI

Guarinus cognomento <i>de Olia</i> Senior Castri Vici Clari donat Ecclesiae s. Petri Apostoli extra ipsum Castrum sitae praedium positum in loco appellato <i>Guasto</i> .	Guarino, soprannominato <i>de Olia</i> , Signore del Castro <i>Vici Clari</i> , dona alla Chiesa di s. Pietro Apostolo, sita fuori dello stesso Castro, un campo posto nel luogo chiamato <i>Guasto</i> .
--	---

DXLVII

Marinus Dux Caietanus hortulum vendit Stephano Ipsabro hac conditione, ut si infra duos annos a die venditionis Ioannes Maiorinus ipsum eodem pretio emere velit, huic vendere debeat; secus, libere hortulum ipsum possideat.	Marino, Duca di Gaeta, vende un piccolo orto a Stefano Ipsabro con questa condizione, che se entro due anni dal giorno della vendita Giovanni Maiorino volesse comprarlo con lo stesso prezzo, lo deve vendere a questi; altrimenti, possieda liberamente lo stesso piccolo orto.
--	---

DXLVIII

Benedictus filius Denolphi ac eius uxor Aloara cum Monasterio ss. Sergii et Bacchi stipulantur de quodam	Benedetto, figlio di Denolfo, e sua moglie Aloara si assumono una obbligazione con il Monastero dei ss. Sergio
--	--

agro, qui <i>Secundiliani</i> extabat.	e Bacco per un certo campo che stava a <i>Secundiliani</i> .
--	--

DXLIX

Iordanus Principis Iordani filius donat ravellensi Monasterio s. Mariae et s. Tryphonis Monasterium s. Aegidii positum in territorio Nuceriae cum aliis praediis in loco appellato <i>Preturo</i> .	Giordano, figlio del Principe Giordano, dona al Monastero <i>ravellensi</i> di s. Maria e s. Trifone il Monastero di s. Egidio posto in territorio di <i>Nuceriae</i> con altri campi nel luogo chiamato <i>Preturo</i> .
---	---

DL

Robertus Arenga Hugonis filius donat Ecclesiae ss. Virginis Mariae <i>de grane</i> , portionem praediorum, quae in commune possidet cum Roberto appellato <i>de Brulliamat</i> .	Roberto Arenga, figlio di Ugone, dona alla Chiesa della ss. Vergine Maria <i>de grane</i> , una porzione dei campi che possiede in comune con Roberto detto <i>de Brulliamat</i> .
--	--

DLI

Richardus cognomento <i>Devenabile</i> ex genere Northmannorum ac eius filius Gothfridus donant Ecclesiae s. Severini Neapoli positae duos homines cum omnibus eorum rebus mobilibus et immobilibus.	Riccardo, soprannominato <i>Devenabile</i> , della stirpe dei Normanni, e suo figlio Goffredo donano alla Chiesa di s. Severino sita a Napoli due uomini con tutti i loro beni mobili e immobili.
--	---

DLII

Ursus ac Leo filii Ioannis, qui <i>de li muti</i> vocitabatur, de divisione fundorum in locis nuncupatis <i>Petrinea</i> et <i>Vulpiulano</i> extantium in Barensi regione, cum nonnullis conditionibus inter se stipulationem ineunt.	Urso e Leone, figli di Giovanni, che erano detti <i>de li muti</i> , a riguardo della divisione dei fondi esistenti nel territorio di Bari nei luoghi chiamati <i>Petrinea</i> e <i>Vulpiulano</i> , stabiliscono tra di loro un accordo con alcune condizioni.
--	---

DLIII

Ioannes qui <i>Testa Lepore</i> dicebatur, cum sua uxore Euphemia vendunt Marino Consitori filio Stephani quamdam domum positam in urbe Neapoli iuxta plateam <i>Atrensem</i> .	Giovanni, detto <i>Testa Lepore</i> , e sua moglie Eufemia vendono a Marino Consitore, figlio di Stefano, una certa casa posta nella città di Napoli vicino alla <i>plateam Atrensem</i> .
---	--

DLIV

Petrus Capranus Petro Abbati Caietani Monasterii ss. Trinitatis <i>ad arcu triupano</i> nuncupati instrumentum securitatis facit de portione hereditatis, quam Bona mater eius praedicto Monasterio donaverat.	Pietro Caprano rilascia a Pietro, Abate del Monastero di Gaeta della ss. Trinità chiamato <i>ad arcu triupano</i> , un atto notarile di garanzia per la porzione di eredità che Bona sua madre aveva donato al predetto Monastero.
--	--

DLV

Richardus nepos et heres Rainaldi Muscae donationem casalis <i>Noliti</i> , et aliorum praediorum ad ipsum pertinentium, quam Monasterio s. Laurentii de Aversa eius avunculus fecerat, confirmat.	Riccardo, nipote ed erede di Rainaldo, conferma a Musca la donazione del casale di <i>Noliti</i> e di altri campi pertinenti allo stesso, che il suo zio materno aveva fatto al Monastero di s. Lorenzo di Aversa.
--	--

DLVI

Ugo Sorellus Andreae filius dominus Castri Mignani donat Monasterio s. Laurentii de Aversa quinque Ecclesias in territorio Mignani extantes cum praediis et hominibus, nec non aliorum praediorum ibidem positorum donationem confirmat.	Ugo Sorello, figlio di Andrea e signore di Castro <i>Mignani</i> , dona al Monastero di s. Lorenzo di Aversa cinque Chiese esistenti nel territorio di <i>Mignani</i> con campi e uomini, e inoltre conferma la donazione di altri campi ivi posti.
--	---

DLVII

Richardus Musca filius Taroldi donat pro redemptione animae suae casale <i>Nolitum</i> cum omnibus sive fundis sive aliis rebus ad ipsum pertinentibus, nec non startiam unam iuxta <i>Nolitum</i> et <i>Carditum</i> positam.	Riccardo Musca, figlio di Taroldo, dona per la redenzione della sua anima il casale <i>Nolitum</i> con tutti i fondi e le altre cose ad esso pertinenti, nonché una starza posta vicino <i>Nolitum</i> e <i>Carditum</i> .
--	--

DLVIII

Giraldus Acerranus Episcopus concedit Ecclesiae ss. Martyrum Sergii et Bacchi in suburbano <i>Andegavensi</i>	Girardo, Vescovo di Acerra, concede alla Chiesa dei ss. Martiri Sergio e Bacco, sita nel sobborgo <i>Andegavensi</i> , e ai
---	---

sitae, ac monachis Guilielmo et Ruellono Ecclesiam B. Petri, quae dicitur de Cancellis sub cuiusdam annui census conditione.	monaci Guglielmo e Ruellono la Chiesa del Beato Pietro, detta <i>de Cancellis</i> , con la condizione di un certo censo annuo.
--	--

✧ In nomine domini nostri Ihesu Christi tricesimo secundo anno principatus domini paldolfi gloriosi principis et septimo anno principatus domini landolfi filio eius mense magio tertia indictione. Ideoque nos i sumus leo filius boniti et gizzo et petri et iohanne germani filii quondam bonecari abitatori sumus de finibus liburie loco casale: Sicut nobis congruum est bona nostra bolumtate. Per hanc cartula benumdedimus tibi summi filii quondam agemundi. hoc est una petia de terra nostra quem abemus in finibus liburie loco qui nominatur quadrapanis. que abet finis de unu latu fine terra sichenolfi. ex alio latere fine terra grasolfi et landonis et petri abet per singula latera in longum passos centum sexaginta et octo. unu capu tenet in terra que dicitur campo bitale. aliu capu tenet in bia publica. abet per singula capita per trabersum passos biginti et tres ad mensura de passo landoni seniori castaldi est mensuratum. hec autem memorata petia de terra qualiter superius per finis indicata et mensurata est una cum omnia intro abentibus subter et super et cum bia sua ibidem intrandi et exiendi. cuncta et integra ipsa tibi qui supra summi venumdedimus ad possessione vestram et de vestris heredibus abendi et possidendi et faciendi exinde omnia que vobis placuerit. Simulque et benumdedimus tibi et aput et remisimus inclite duobus cartule nostre per quam terra nostra ipsa nobis est pertinentes. prima ex ipse cartule continente in ea quomodo quondam dominus iohannes abbas monasterii sancti benedicti situs in monte casino in combenientie ordine secundum lege eadem cartula dedit et tradidit quondam adelmundi filii teodemundi. iamdicta per finis indicata et mensurata petia de terra ad possessionem suam et illius cui per eum data fuerit et de eius erediibus sicut in eadem cartula continet que scripta est per petrus clericus discipulo landefrid notarii que iam super triginta abet annos. Ipsa alia cartula similiter super triginta abente annos continente in ea quomodo memorato adtelmundo per eadem cartula benumdedit memorati boniti genitori et abii nostri inclita iamdicta petia de terra *nostra*

✧ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nel trentesimo secondo anno di principato del signore Paldolfo, glorioso principe, e nel settimo anno di principato del signore Landolfo suo figlio, nel mese di maggio, terza indizione. Dunque noi Leone, figlio di Bonito, e Gizzo e Pietro e Giovanni, fratelli, figli del fu **bonecari**, abitanti nei confini della **liburie** nel luogo **casale**, come per noi fu opportuno, di nostra spontanea volontà, mediante questo atto abbiamo venduto a te **summi**, figlio del fu Agemundo, un pezzo di terra nostra che abbiamo in nei confini della **liburie** nel luogo detto **quadrapanis**, che ha come confini da un lato la terra di Sichenolfo, dall'altro lato la terra di Grasolfo e di Landone e di Pietro, ha per ciascun lato in lungo passi centosessanta e otto, un capo tiene nella terra detta **campo bitale**, l'altro capo tiene nella via pubblica, ha per ciascun capo di traverso passi ventitré, misurati secondo la misura del passo del gastaldo Landone senior. Inoltre questo anzidetto pezzo di terra, come sopra per confini è indicata e misurata, con tutte le cose che dentro vi sono sotto e sopra e con ivi la sua via di ingresso e uscita, tutto e per intero a te sopraddetto **summi** abbiamo venduto in possesso tuo e dei tuoi eredi, affinché la abbiate e possediate e ne facciate dunque tutto quello che a voi sarà gradito. Parimenti anche ti abbiamo venduto e consegnato per intero due atti nostri per i quali la terra nostra é a noi appartenente. Il primo degli atti contenente in esso in qual modo il fu domino Giovanni, abate del monastero di san Benedetto sito in **monte casino**, in condizione di accordo secondo legge nello stesso atto diede e consegnò al fu Adelmundo, figlio di Teodemundo, il predetto pezzo di terra, indicato per confini e misurato, in possesso suo, e di quello a cui tramite lui fosse dato, e dei suoi eredi, come é contenuto nel medesimo atto che fu scritto dal chierico Pietro, discepolo del notaio Landefrido e che già ha oltre trenta anni. L'altro atto similmente di oltre trenta anni contenente in esso in qual modo il predetto Adelmundo vendette con il medesimo atto all'anzidetto Bonito, genitore e nonno nostro, per intero l'anzidetto pezzo di

sicuti superius per fines indicata et mensurata est ad possessionem suam et de suis heredibus set remisit aput eum hoc dictum combenientie scriptum et cetera sicut in ipsa chartula continere bidetur que scripta est per iamdictum petrum clericum discipulo landelfrid notarii: Ideo inclite memorate duobus cartule insimul cum omni continentia que in iamdicte cartule continere bidetur nos qui supra leo et gizzo et petro et iohanne tibi qui supra summi benumbedimus ad possessionem vestram et de vestris heredibus abendi et possidendi et faciendi exinde omnia que vobis vel ad vestris heredibus placuerit. unde de ea omnia memorata que vobis superius benumbedimus nobis nec ad uxoribus nostris nec alicuilibet nulla reserbabimus. Et per memorata nostra benditione in presenti recepimus pretium nos qui supranominati benditores a te qui supra summum emtorem nostrum hoc est auri solidos biginti et duos. bonos bizanteos. finitum bero pretium. Ea ratione quatenus amodo et semper tu qui supra emtor et tuos heredes firmiter abeatis et possideatis integra memorata nostra benditione. Et obligamus nos qui supra leo et gizzo et petro et iohanne benditores nos et nostris heredibus vobis qui supra summi et ad tuis heredibus integra memorata nostra benditione defendere et antestare semper a parte uxoribus nostris et ab omnibus aliis hominibus ab omnique partibus tantum quando vobis iamdicta terra nobis ad defendendum benerimus ut diximus bos et vestris eredibus ostendere debeat iamdicte cartule in publico iudicio salbe ad relegendum et finem faciendum cum vobis necesse fuerit. et post finem facta salbe ipse aput bos retineatis. Nam si nos qui supra benditores aut nostros heredes hec venditionis chartula de quibus continet aliquando per qualecumque ingenium disrumpere aut remobere quesierimus et non vobis ipsos defensaberimus et non compleberimus nos et nostris heredibus vobis et at vestris heredibus omnia per ipsum ordine sicut superius legitur primis nos et nostris heredibus vobis et ad vestris heredibus de colludio legibus iurare obligamus. et componere vobis obligamus memorato pretium in duplum et duplo per appretatum quot memorata nostra benditio aput bos in edificio vel in quabis parte remelioratum

terra *nostra*, come sopra é stata indicata per confini e misurata, in possesso suo e dei suoi eredi ma consegnò a lui il predetto atto di accordo e altre cose come risulta essere contenuto nell'atto che fu scritto dall'anzidetto chierico Pietro discepolo di Landelfrido notaio. Pertanto gli integri anzidetti due atti con tutto quello che risulta essere contenuto nei predetti atti, noi suddetti Leone e Gizzo e Pietro e Giovanni abbiamo venduto a te predetto **summi** in possesso tuo e dei tuoi eredi affinché li abbiate e possediate e ne facciate dunque tutto quello che piacerà a voi e ai vostri eredi. Onde di tutte le cose anzidette che a voi sopra abbiamo venduto né a noi né alle nostre mogli né a chiunque altro alcunché riservammo. E per la nostra anzidetta vendita in presente noi soprannominati venditori abbiamo accettato il prezzo da te suddetto **summum** nostro compratore, cioè ventidue buoni solidi bizantei, prezzo invero finito, in quella condizione che da ora e sempre tu suddetto compratore e i tuoi eredi fermamente abbiate e possediate l'integra predetta nostra vendita. E prendiamo obbligo noi predetti Leone e Gizzo e Pietro e Giovanni venditori, noi e i nostri eredi con te suddetto **summi** e con i tuoi eredi a difendere e sostenere sempre la nostra integra anzidetta vendita dalla parte delle nostre mogli e da ogni altro uomo da ogni parte. Soltanto, quando noi verremo a difendere per voi la predetta terra, come abbiamo detto, voi e i vostri eredi dovete mostrare intatti in pubblico giudizio gli anzidetti atti, per rileggerli e per ottenere il fine, quando a voi sarà necessario, e dopo ottenuto lo scopo intatti li tratterrete presso di voi. Infatti, se noi suddetti venditori o i nostri eredi per quanto contiene in qualsiasi momento con qualsiasi artificio cercassimo di distruggere o annullare questo atto di vendita e noi e i nostri eredi non adempissimo per voi e per i vostri eredi tutte le cose nell'ordine come sopra si legge, innanzitutto noi e i nostri eredi per effetto di legge ci obblighiamo a giurare a voi e ai vostri eredi e prendiamo obbligo di pagare come ammenda a voi il predetto prezzo in doppio e per apprezzo in doppio quanto la nostra anzidetta vendita presso di voi in edificato o in qualsiasi parte apparisse migliorata. Se invero noi e i nostri eredi in qualsiasi momento con qualsivoglia artificio cercassimo di rompere o

parureit. Si bero nos et nostris heredibus hanc supradicta nostra benditione aliquando per quaecumque ingenium dirumpere aut remobere quesierimus et non vobis compleberimus ea omnia supradicta et ad vestris heredibus in memorata ratione tunc et memorata dupla vobis componamus et omnia memorata vobis percomplere obligamus: et iamdicta benditio integra potestatis vestre amittamus ad semper habendam. Tamen si aliquando tempore nos qui supra benditores vel nostris heredibus de ipsa fundora nostra exfundati fuerimus et pars militie neapolitanorum in memorata terra que vobis superius superius benumbedimus pertinentiam habere quesierimus et quicumque ex nobis vel de nostris heredibus fuerit et a talis partibus ipsas vobis vel ad vestris heredibus defendere non potuerimus quatenus nos et nostris heredibus dare debeamus vobis et ad vestris heredibus auri solidos tres bonos bizanteos et bene pesantes. et medium. ad vestra potestate per ipsa tertiam partem que a parte militie inde perdideritis per ipsum fundum ubi fundati sumus secundum consuetudine de liburie. et ipse relique quinque sorte ex eadem terra abeatis et possideatis ipsos bos et vestris heredibus in perpetuum. quia ita nobis combenit et taliter nos qui supra leo et gizzo et petri et iohanne benditores sicut nobis congruum fuit fecimus. et ita te Sichebertum notarium. scribere rogavimus capue

✠ ego adelmundus Iudex ✠ ego aufentio
✠ ego iaquinto ✠ ego marandi

cancellare questa nostra predetta vendita e non adempissimo per voi e per i vostri eredi tutte le cose anzidette nella predetta ragione, allora anche paghiamo come ammenda a voi il menzionato doppio e ci obblighiamo a compiere tutte le cose anzidette e diamo per intero la predetta vendita in vostra potestà affinché sempre la abbiate. Tuttavia se in qualsiasi tempo noi predetti venditori o i nostri eredi fossimo cacciati via dai nostri fondi dalla parte dell'esercito dei **neapolitanorum** e cercassimo di avere parte nella memorata terra che a voi sopra abbiamo venduto e chiunque fosse di noi o dei nostri eredi e da tali parti non potessimo difenderle per voi o per i vostri eredi, noi e i nostri eredi dobbiamo dare a voi e ai vostri eredi tre solidi e mezzo d'oro, buoni bizantei e bene pesanti, in vostro possesso per tre parti che dalla parte dell'esercito pertanto perderete per il fondo dove siamo fondati secondo la consuetudine della **liburie** e le rimanenti cinque parti della stessa terra abbiate e possediate voi stessi e i vostri eredi in perpetuo. Poiché così fu tra noi convenuto e così noi anzidetti Leone e Gizzo e Pietro e Giovanni venditori facemmo come per noi fu congruo e in tal modo a te Sicheberto notaio chiedemmo di scrivere. **capue.**

✠ Io Adelmundo giudice. ✠ Io **aufentio.**

✠ Io **iaquinto.** ✠ Io **marandi.**

✧ In nomine domini tricesimo quarto anno principatus domini nostri guaimarii et duodecimo anno ducatus eius amalfi et sirrenti et nono anno principatus domini gisolfi eius filii gloriosis principibus et ducibus mense martio quarta indictione. Ego iohannes presbyter et abbas custos et rector monasterii sancte dei genitricis et virginis marie quod fundatum esse videtur in locum hercica at ipsa spelea sub monte vesubeo dum congruum nobis fuit bona etenim nostra boluntate per hanc quoque videlicet cartula unaque cum cuncta congregatio monachorum perscripti sancti et venerabili nostri monasterii at pastenandum et laborandum dedimus et tradidimus tibi nycola horto ex genere grecorum quomodo commanentis estis in loco domicella lauritano Idest de rebus nobis pertinente perscripti sancti et venerabili nostri monasterii in locum qui dicitur lauretana eodem territorio lauritana sicuti esse videtur per hec finis. ab una *parte finis episcopio nolano*. de superiore parte fine de hominibus de domicella. ab alio latere iterum finis de domicella. et perexiet per fines de hominibus de ille curtii et pertanget fines de episcopio nolano. de subter capite iterum fines de hominibus de domicella et una pecia ibique coniunctum que abet a septemtrione finis ipsa eadem rebus quod tibi at pastenandum dedimus ab oriente est fine birino filio iohanni cauco. et de consortibus eius. a meridie fine de herede sillicti. ab occidente namque est finis episcopio nolano. alia peciola ibique prope. que habet ab oriente fine de hominibus de domicella. a meridie finis de eredes madi et de consortibus eius. ab occidente est fine de erede guisi. a septentrione vero est finis de heredibus sillicti. Hec vero supradicta rebus qualiter per finis indicatum est totum et integrum illut tibi at pastenandum et laborandum dedimus et tradidimus. eaque de ratione. ut tu qui supra nykola et tuos heredes illut pastenare debeatis arbores et vites cum aliis arboribus fructiferis ut iusto et legitimo ordine pareat bene pastenatum seu laboratum supter et super bonum et utilem sicuti meruerit. et illut conciare et laborare debeatis cum bobes et at

✧ Nel nome del Signore, nel trentesimo quarto anno di principato del signore nostro Guaimario e nel dodicesimo del suo ducato di **amalfi** e **sirrenti** e nel nono anno di principato del signore Gisulfo suo figlio, gloriosi principi e duchi, nel mese di marzo, quarta indizione. Io Giovanni, presbitero e abate, custode e rettore del monastero della santa genitrice di Dio e vergine Maria che risulta essere fondato nel luogo **hercica** presso la stessa grotta sotto il monte **vesubeo**, poiché fu per noi opportuno, certamente con nostra spontanea volontà, mediante cioè questo atto insieme a tutta la congregazione di monaci del nostro predetto santo e venerabile monastero, abbiamo dato e consegnato, per impiantare alberi e lavorare, a te Nicola nato dalla stirpe dei Greci che ora sei abitante nel luogo **domicella** in territorio **lauritano**, alcuni dei beni appartenenti a noi, al nostro predetto santo e venerabile monastero, nel luogo detto **lauretana** nello stesso territorio **lauritana**, come risulta essere con questi confini: da una *parte la terra del vescovado nolano*, dalla parte superiore la terra degli uomini di **domicella**, dall'altro lato di nuovo la terra *di quelli* di **domicella** e prosegue con la terra degli uomini di quella corte e si congiunge con la terra del vescovado **nolano**, dal capo di sotto di nuovo la terra degli uomini di **domicella**, e un pezzo di terra ivi adiacente che ha a settentrione come confine lo stesso bene che a te abbiamo dato per impiantare alberi, ad oriente è la terra di **birino**, figlio di Giovanni Cauco e dei suoi vicini, a mezzogiorno la terra dell'erede di **sillicti**, ad occidente dunque è la terra del vescovado **nolano**, e un altro piccolo pezzo di terra ivi vicino che ha ad oriente la terra degli uomini di **domicella**, a mezzogiorno la terra degli eredi di **madi** e dei suoi vicini, ad occidente è la terra dell'erede di Guiso, a settentrione invero è la terra degli eredi di **sillicti**. Invero questo anzidetto bene come per confini é stato indicato, tutto e per intero ti abbiamo dato e consegnato per far impiantare alberi e lavorare in quella ragione che tu suddetto Nicola e i tuoi eredi lo dovete impiantare con alberi e viti e con altre piante fruttifere, affinché nel giusto e legittimo ordine appaia bene impiantato e lavorato sotto e sopra, bene e

manus dirigente apto tempore de vestra semente illud seminetis et de quod fructum annualiter ibidem deus dederit de vestro seminato usque dum ipsa terra obumbrabit dare nobis nostrisque posteris exinde debeatis terraticum de decem modia unum. obumbrandum ipsa terra ipso terratico mortificentur et nullum terraticum inde vobis queramus aut tollamus. Ipsa vero vindemia vos qui supra nykola et vestros heredes illud vindemiare debeatis apto tempore cum vestris operariis at omnem vestrum expendium et at palmentum trahere ibidem in eadem rebus. et quod vinum mundum ibidem deus dederit per medium illud ibidem at palmentum dividamus. vos tollatis inde integra medietate. et nos reliqua medietate. Ipsa vero peciola iusto ordine pisatum seu reballatum vos supertollere debeatis ante sortem tantummodo per ipsam peciola que vos supertollitis dare nobis debeatis ante sortem una orna de ipso vino mundo. Et quando ibidem evenerimus vel nostrum hominem direxerimus pro sorte nostra recipere ut diximus at una persone hominis dare nobis debeatis manducare et vibere ut iustum fuerit et pro palmentateca dare nobis debeatis gallina bona una ipsa vero sorte nostra que nobis exinde veniet nos illud inde nobis trahere et portare faciamus ubi et qualiter vel quomodo voluerimus et potuerimus. Hec autem statuimus ut si de ista terra exieris tu qui supra nykola vel tuos heredes ipsa predicta terra integra cum omnia intro se habentibus redeat in potestate nostra et de nostros posteros in partibus predicti nostri monasterii. et expectemus vos usque in tres anni si autem intro tres anni redieritis in hec terra iterum predictae rebus in vestra et de vestris heredibus revertat potestate in suprascripto ordine tantum si intro tres anni non redieritis in hec terra soluti exinde maneamus a vestra parte et ista carta sit vacua. Exinde obligamus nos qui supra iohannes presbyter et abbas et nostros posteros partibus predicti nostri monasterii vobis suprascripto nykola vestrisque heredibus ipsa suprascripta terra cum omni suo edificio antistare et defendere ab omnibus hominibus ab omnique partibus. Quod si minime vobis illam antistare et defendere potuerimus vel noluerimus aut si nos ipsi per quobis ingenio

utilmente come sarà opportuno. E lo dovete aggiustare e lavorare con buoi e con mano diligente nel tempo adatto. Con vostra semente lo seminerete e di quanto frutto ogni anno ivi Dio avrà dato dal vostro seminato finché la terra sarà ombreggiata dovete dunque dare a noi e ai nostri posteris il terratico, di dieci moggia uno, se la stessa terra avesse necessità di essere ombreggiata il terratico sia estinto e nessun terratico pertanto chiediamo o togliamo a voi. Per la vendemmia invero tu suddetto Nicola e i tuoi eredi dovete vendemmiare nel tempo adatto con vostri operai con ogni spesa a vostro carico e trasportare al torchio là nella stessa proprietà. E quanto vino mondo ivi Dio avrà dato, lo dividiamo a metà presso il torchio, voi dunque prendete per intero metà e noi la rimanente metà. Invero la vinaccia nel giusto ordine pigiata e livellata voi la dovete prendere in più prima della divisione. Soltanto per la vinaccia che voi prendete in più dovete dare a noi prima della divisione un'urna dello stesso vino mondo. E quando verremo colà o manderemo un nostro uomo per ricevere la nostra porzione, come abbiamo detto, voi dovete dare per noi da mangiare e bere come sarà giusto a una persona e per il palmentatico dovete dare a noi una gallina buona. Invero la porzione nostra che dunque a noi verrà, noi la facciamo dunque prendere e portare dove e come o nel modo in cui vorremo e potremo. Questo inoltre abbiamo stabilito che se tu suddetto Nicola o i tuoi eredi uscirete da questa terra, la predetta terra per intero con tutte le cose che entro vi sono ritorni in potestà nostra e dei nostri posteris per le parti del nostro predetto monasterio e vi aspettiamo fino a tre anni. Se poi entro tre anni ritornerete in questa terra, di nuovo il predetto bene ritorni in potestà vostra e dei vostri eredi nel soprascritto ordine. Soltanto se entro tre anni non ritornerete in questa terra, rimaniamo pertanto sciolti da vincoli da parte vostra e questo atto sia nullo. Pertanto noi suddetto Giovanni, presbitero e abate, e i nostri posteris per la parte del nostro predetto monasterio prendiamo obbligo con voi, anzidetto Nicola e i tuoi eredi, a sostenere e difendere l'anzidetta terra con ogni suo edificio da tutti gli uomini e da ogni parte. Poiché se per niente potessimo o volessimo sostenerla e difenderla per voi o se noi stessi con qualsivoglia artificio o *molestia* la richiedessimo indietro,

<p>hoc vel requisierimus tunc combenientie ordine obligamus nos et nostros posteros vobis vestrisque heredibus componere viginti auri solidos constantinianos. Et in antea exinde omni tempore adversus vos taciti et contenti maneamus et ut super legitur taliter vobis adimpleamus. unde in suprascripta ratione guadium tibi dedimus et mediatorem tibi exinde posuimus ingo filio iaquinti de nola qui modo commanente est in eodem loco domicella. Et hec cartula in suprascripta ratione semper sit firma et stabilis vobis permaneat. Quam te maio clericus et notarius scribere rogabimus</p> <p>✘ Ego qui supra iohannes humilis presbiter et abbas.</p> <p>✘ Signum manus stephani monachi et preposito qui per absolute domini iohanni abbatis scribere fecit.</p> <p>✘ Signum manus stefani monachi et cellarario qui per absolute suprascripti domini iohanni abbatis scribere fecit.</p>	<p>allora per la ragione dell'accordo noi e i nostri posteri prendiamo obbligo di pagare come ammenda a voi ed ai vostri eredi venti solidi aurei di Costantino e d'ora innanzi pertanto in ogni tempo contro di voi rimaniamo taciti e soddisfatti e, come sopra si legge, in tal modo per voi adempiamo. Pertanto nell'anzidetta ragione abbiamo dato a te guadia e dunque come garante per te abbiamo posto Ingo figlio di iaquinti di nola che ora è abitante nello stesso luogo domicella. E questo atto nell'anzidetta ragione sia sempre fermo e rimanga per voi stabile. Il quale a te maio, chierico e notaio, chiedemmo di scrivere.</p> <p>✘ Io anzidetto Giovanni, umile presbitero e abate.</p> <p>✘ Segno della mano di Stefano, monaco e preposto, che con il permesso di domino Giovanni abate fece scrivere.</p> <p>✘ Segno della mano di Stefano, monaco e dispensiere, che con il permesso del soprascritto domino Giovanni abate fece scrivere.</p>
---	--

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro constantino magno Imperatore
 . die vicesima quinta mensis ianuarii indictione quinta neapoli Certum est me iohanne monachum filium quondam domini sergii et quondam domina maria honesta femina iugaiium personarum: una cum consensum maria honesta femina coniugis mea A presenti die promptissima voluntate commutabi et contradidi vobis domino makario religioso igumeno congregationis sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatum ex e bidetur in biridario Idest integra portionem memorate marie genitricis mee: de integras terras que vocatur campu de lucia positum at tertium que est ipsa portio iamdicte matris mee de memorata terra de sextam parte una que est ipsa pars memorate genitricis mee uncias duas et se iungit et indibisa reiacent cum octo uncias quas vos emptas abetis et cum simul duas uncias portioni quondam gregorii mucculi thii mei: qui coheret ipsa terra insimul hab uno latere terra pleve sancti georgii maiori: et terra de illi saulosi: et de alio latere terra heredes leoni torti: et de illi maiorini et gregorii muccula: et de uno capite terra iohannis campanopio et ex alio capite terra de illa plastarella et de heredum andrea modium solidum: Ita memorata portio iamdicte genitricis mee de memorata terra que vocatur campu de lucia que est uncias duas cum omnibus sibi pertinentibus: unde nihil mihi exinde aliquod remansit aut reserbabi nec in aliena cuiusque persona commisi potestate a me vobis commutatas in vestra posterisque vestris sit potestatem queque exinde facere bolueritis in omnibus liberam abeatis potestate: et neque a me memorato iohanne monacho cum consensu memorate coniugis mee: neque a meis heredibus: neque a nobis personis summissis nullo tempore exinde quod absit habeatis requestionem aut calumnias neque vos memoratus dominus macarius igumenus: neque posteris vestris per nullum modum imperpetuum insuper ab omni omine omnique persona omni tempore pro hoc ut superius vobis comutabi ego et heredes mei vobis posterisque vestris ab omnis homine

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, *nel decimo anno* di impero del signore nostro Costantino grande imperatore, nel giorno ventesimo quinto del mese di gennaio, quinta indizione, **neapoli**. Certo è che io Giovanni Monaco, figlio del fu domino Sergio e della fu domina Maria onesta donna, coniugi, con il consenso di Maria onesta donna coniuge mia, dal giorno presente con prontissima volontà ho permutato e consegnato a voi domino Macario, pio egùmeno della congregazione dei santi Sergio e Bacco, che ora risulta essere congregato in **biridario**, vale a dire per intero la porzione della predetta mia genitrice dell'integra terra detta **campu de lucia** sita **at tertium**, la quale porzione della predetta madre mia della suddetta terra di sei parti una che è la parte della predetta mia genitrice, *vale a dire* due once, ed è congiunta e indivisa con otto once che voi avete comprate e parimenti con due once di porzione del fu Gregorio Mucculo zio mio. La quale terra confina parimenti con la terra della parrocchia di san Giorgio maggiore e con la terra di quel Sauloso, e dall'altro lato con la terra degli eredi di Leone Torto e di quel **maiorini** e di Gregorio Muccula, e da un capo con la terra di Giovanni Campanopio, e dall'altro capo con la terra di quel Plastarella e degli eredi di Andrea **modium solidum**. Pertanto la predetta porzione della mia suddetta genitrice dell'anzidetta terra chiamata **campu de lucia**, che sono due once, con tutte le cose ad essa pertinenti, di cui dunque niente a me rimase o riservai né affidai in potere di qualsiasi altra persona, da me sia permutata con voi e in voi e nei vostri posterì sia pertanto la potestà di farne quel che vorrete e in tutto ne abbiate libera facoltà. Né da me anzidetto Giovanni Monaco, con il consenso della predetta coniuge mia, né dai miei eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo pertanto, che non accada, abbiate qualsiasi richiesta o calunnia, né voi predetto domino Macario egùmeno né i posterì vostri in nessun modo in perpetuo. Inoltre da ogni uomo e da ogni persona in ogni tempo io e i miei eredi promettiamo di sostenere e difendere ciò che sopra con voi ho permutato per voi e i vostri posterì da ogni uomo per quello che pertanto ho accettato da voi in cambio per permuta e compensazione, vale a dire sei once dell'orto sito

<p>antestare et defensare promictimus: propter quod exinde accepi a vobis ad vicem commutationis recompensationisque: Idest sex uncias de hortum positum forias porta capuana: que fuit quondam theodoti thia mea qui se iungit et indibisum reiacet cum reliqua sex uncias quas detinet igumenus sancti dimitrii (1) quod si aliter prebenerit de his omnibus memoratis et in aliquit offenderimus per quobis modum aut summissis personis tunc compono ego et heredes meis vobis posterisque vestris auri solidos triginta sex bythianteos: et hec comutatio ut super legitur sit firma: quam comutatione a me facta anastasio tabulario scribere rogatus per indictione memorata quinta ✕ hoc signum ✕ manus memorati iohannis cum consensu coniugi sua ego qui memoratos pro eum subscripsi alia manu</p> <p>✕ ego leo filius domini aligerni rogatu a superscripetas personas testi subscripsi nam testi</p> <p>✕ ego leo filius domini sergii iterum testi</p> <p>✕ εγω μεκαριους φιλιους δν ιωαννι σουβ similiter testi</p> <p>✕ Ego anastasius tabularius qui memoratos post subscriptionem testium complevi et absolvi die et indictione memorata quinta eadem manu . . .</p> <p>✕ Ego petrus primarius curie uis civitatis neapolis ec exemplaria chartula comutationis sicut superius legitur quam eius authentica nobis dedi dominus iohannes venerabilis abbas filius domini guaimarii principis salernitani pro ista exemplaria facienda at monasterio sancti sebastiani situm in biridario ex ipsa authentica relebata et a singulis relecta pro ampliore eius firmitate manus nostra propria subscripsi. Imperante domino nostro alexio magno imperatore anno duodecimo sed et iohanne porfilogenito eius filio magno imperatore anno primo: die undecima mensis martii indictione prima ✕</p> <p>✕ Ego stephanus tabularius curie uis civitatis neapolis hec exemplaria chartula comutationis sicut superius legitur quam eius authentica nobis dedi dominus iohannes abbas filius domini guaimarii principis salernitani. pro ista exemplaria facienda at monasterio sancti</p>	<p>davanti porta capuana che appartenne alla fu Teodota zia mia e che sono unite e indivise con le rimanti sei once che detiene l'egumeno di san Dimitrio. Poiché se diversamente provenisse da tutte queste cose menzionate e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri trentasei solidi aurei bizantei e questa permuta, come sopra si legge, sia ferma. La quale permuta da me fatta chiesi di scrivere a Anastasio tabulario per l'anzidetta quinta indizione. ✕ Questo è il segno ✕ della mano del predetto Giovanni, con il consenso della coniuge sua, che io anzidetto per lui sottoscrissi [altra mano]</p> <p>✕ Io Leone, figlio di domino Aligerno, richiesto dalle soprascritte persone, come teste sottoscrissi [dunque teste]</p> <p>✕ Io Leone, figlio di domino Sergio, [parimenti teste]</p> <p>✕ Io Macario, figlio di domino Giovanni, sottoscrissi [similmente teste]</p> <p>✕ Io anzidetto Anastasio tabulario dopo la sottoscrizione dei testi completai e perfezionai nell'anzidetto giorno e nell'anzidetta quinta indizione stessa mano . . .</p> <p>✕ Io Pietro, primario della curia di questa città di neapolis, questa copia dell'atto di permuta, come sopra si legge, la cui autentica a noi diede domino Giovanni venerabile abate, figlio di domino Guaimario principe salernitano, per fare questa copia per il monastero di san Sebastiano sito in biridario, rilevata dalla stessa autentica e riletta parola per parola, per sua maggiore fermezza di mano propria nostra abbiamo sottoscritto nel dodicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nell'anno primo di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno undicesimo del mese di marzo, prima indizione. ✕</p> <p>✕ Io Stefano, tabulario della curia di questa città di neapolis, questa copia dell'atto di permuta, come sopra si legge, la cui autentica a noi diede domino Giovanni venerabile abate, figlio di domino Guaimario principe salernitano, per fare questa copia per il monastero di san Sebastiano sito in biridario, rilevata dalla stessa</p>
---	---

<p>sebastiani situm in biriaro. ex ipsa authentica relebata et a singulis relecta pro ampliore eius firmitate manus nostra propria subscripsi. Imperante domino nostro alexio magno imperatore anno duodecimo sed et iohanne porfilogenito eius filio magno anno primo: die undecima mensis martii indictione prima ✠</p>	<p>autentica e riletta parola per parola, per sua maggiore fermezza di mano propria nostra abbiamo sottoscritto nel dodicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nell'anno primo di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno undicesimo del mese di marzo, prima indizione. ✠</p>
---	---

Note:

<p>(1) Monasterium quidem s. Demetrii, cujus jam mentionem habuimus (v. vol. III. pag. V. n. XII.) jure meritoque inter vetustiora recenseri potest, quae apud nos olim extiterint. Si vero Leonem Ostiensem (<i>Chr. Cass. lib. 3. c. 197</i>) ac nostrarum antiquitatum scrutatores consulere voluerimus, ante annum 1062 ab ipsis nullo pacto memoratum comperimus, cum a nostris Magni Tabularii membranis ipsum X saeculo jam conditum luculentissime eruatur. Quoddam enim instrumentum anno 978 exaratum in lucem emisimus (vol. I. P. II. p. 256), quo Theodonanda Divi Marcellini Monasterii Abbatissa ac quidam Marinus territorium inter se partiuntur, cujus inter alios fines praedium ad s. Demetrii Monasterium spectans fuisse legitur. In regione autem Albinensi ipsum procul dubio extabat, qua nunc Ecclesia s. Demetrio dicata conspicitur, in cujus vicinia Monasterii rudera adhuc aetatem ferunt.</p>	<p>(1) Invero il Monastero di s. Demetrio, di cui già abbiamo fatto menzione (v. vol. III, doc. CCXLII, nota 2), giustamente e a ragione può essere annoverato tra i più antichi di quelli che un tempo furono dalle nostre parti. Se invero vorremo consultare Leone Ostiense (<i>Chron. Cass.</i>, libro 3, c. 197) e i ricercatori delle nostre antichità, in nessun modo lo troviamo da loro menzionato prima dell'anno 1062, mentre dalle pergamene del nostro Grande Archivio lo stesso risulta assai chiaramente già fondato nel X secolo. Infatti, abbiamo portato alla luce un atto notarile scritto nel 978 (vol. I, parte II, p. 256 [Doc. CLXIX]), in cui Teodonanda, Badessa del Monastero di s. Marcellino, e un certo Marino si dividono fra loro una proprietà, per la quale fra gli altri confini si legge un campo spettante al Monastero di s. Demetrio. Inoltre lo stesso stava senza dubbio nella regione <i>Albinensis</i>, in cui ora si vede la Chiesa dedicata a s. Demetrio, nelle cui vicinanze ancora persistono i ruderi del Monastero.</p>
---	--

✧ **PRIMA REGULA EST DE SPIRITU SANCTO LOQUENDI SPIRITUS SANCTUS CREATOR EST SICUT PATER ET VERBUM; TESTANTE PROPHETA SPIRITUS DOMINI FECIT ME ET INSPIRACULUM OMNIPOTENTIS VIVIFICAVIT ME;** In nomine Patris et individue sancte trinitatis. Ego Riccardus dei gratia francorum comiti. Concedo et trado tibi gualterio abbati de cenovio sancti laurentii. hoc est unam ecclesiam monasteriorum cenovii. vocabulo sancti archangeli terraczani que in partibus neapoli est foras cripta situm in monte qui est desuper amne qui vocatur anglane. ut tu ibidem abbas fieri debeatis cunctis diebus vite tue. Ideo concessimus et tradidimus tibi predicto monasterio vocabulo sancti archangeli michaeli. per remedium animarum nostrarum vel parentorum meorum cum omnibus ovedientiis suis quoscunque in monasterio illo habere et pertinere videtur. quantos et quales sunt. sive in terra vel in insulis maris. simul cum hominibus et censitis suis de intus et foris et casis suis cum omnibus suis pertinentiis. et cellis seu hortas. et cum omnibus casalibus et terris cultis et incultis. longinquis et propinquis. etiam et terris de ligurianam terram pertinentes ex ipso monasterio. Iterum montibus atque vallis. pascuis. et olivetis. seu castanietibus. silvis et palustris. et piscatione vel auces. quamque cum omnibus ospitibus suis. vel commenditis atque fundatis vivorum et mortuorum ipsorum fundoras et terris. una cum omnem illorum censora et regulis seu responsatica. et salutis et angariis et cum omnibus iacentibus et pertinentibus eis. simul cum omnibus servis et ancillis suis. seu defisi de intus et foris. et cum omnibus movilibus ipsius monasterii rebus movilium et immovilium. seseque habentibus omnibusque ei pertinentibus et cum omnia que ibi offerta fuerit in omnibus undecumque aut quomodocumque tibi denique abbate gualterio et tuis posteris rectores ex ipso monasterio sint potestate. cum codicibus et ornamentis suis. et cum introitas suas et omnibus eis pertinentibus. integro a nobis prefato riccardo comiti. tibi et tuis posteris siat concessum et traditum. et numquam a nobis vel a posteros

✧ **LA PRIMA REGOLA E' PARLARE DELLO SPIRITO SANTO. LO SPIRITO SANTO E' CREATORE COME IL PADRE ED IL VERBO. CON LA TESTIMONIANZA DEL PROFETA LO SPIRITO DEL SIGNORE MI CREO' E MI VIVIFICO' COME SCINTILLA DELL'ONNIPOTENTE.** Nel nome del Padre e della santa indivisibile Trinità. Io Riccardo, per grazia di Dio conte dei Franchi, concedo e consegno a te Gualterio abate del cenobio di san Lorenzo, una chiesa monastero conventuale con il nome di sant'Arcangelo **terraczani** che è dalle parti di **neapoli** davanti alla grotta posta sul monte che è sopra il fiume chiamato **anglane**, affinché tu ivi debba essere abate per tutti i giorni della tua vita. Pertanto abbiamo concesso e consegnato a te il predetto monastero con il nome del santo Arcangelo Michele per la salvezza delle anime nostre o dei nostri genitori, con tutte le sue obbedienze qualunque risulti avere ed essere di pertinenza di quel monastero, quante e quali sono sia in terra o su isole del mare, unitamente agli uomini e ai suoi censiti di dentro e fuori e con le sue capanne e con tutte le sue pertinenze e celle e orti e con tutti i casali e le terre coltivate e non coltivate, lontane e vicine, ed anche le terre del territorio **ligurianam** appartenenti allo stesso monastero, parimenti i monti e le valli, i pascoli e gli oliveti e i castagneti, i boschi e le paludi, e i diritti di pesca o gli uccelli ed anche con tutti i suoi hospites o commenditi e con i fondi dei vivi e dei morti degli stessi fondi e delle stesse terre, insieme con tutti i loro tributi e canoni e i responsatici, e i doni e le angarie e con tutte le cose che esistono e appartengono ed essi, con tutti i suoi servi e serve e defisi di dentro e fuori, e con tutti i beni mobili dello stesso monastero, beni mobili e immobili e tutte le cose che vi siano e siano a loro pertinenti, e con tutte le cose che ivi fossero offerte, in tutto da ogni parte o in qualsiasi modo in te dunque abate Gualterio e nei tuoi successori rettori dello stesso monastero sia la potestà, con i suoi codici e ornamenti e con i suoi ingressi e tutte le cose a loro pertinenti, integralmente da noi predetto conte Riccardo sia concesso e consegnato a te e ai tuoi posterì. E giammai da noi o dai nostri posterì o da qualsiasi dei nostri soldati abbiate in

<p>nostros sive de quacumque nostris militibus habeatis aliquando qualibet contraria per nullum modum. sed in omnibus adiutor et defensor nos et posteros nostros qui in nostro honoris regimine adesse videtur adiutores et defensores debemus fieri de ex ipso monasterio cum omnibus que superius scripta sunt. in omnibus et per omnia. et si qualibet homo presumerit in ipso monasterio aliquod malis facere vel aliquid de suis rebus per vim tollere anathematizatus sit ab omnipotentis deo. et componatur in ipso monasterio aureos solidos centum. quia sic a me constitutum est. Hec preceptum scriptum est. ab incarnatione domini anno millesimo quinquagesimo quinto. romani imperii monarchia tertio henrico post obitum domini leoni pape menses duo. residente me Riccardo comite ligurie campanie dominate eius dominatus anno quarto, sub pridie kalendas iunii. indictione septima. Huius autem privilegii textum. petrus R. noster epistolarius nostro iussum scripsit. et ut firmus et intemeratus. in eternum servetur. nostro sigillo signavimus.</p> <p>✠ Ego riccardus comes subscripsi ✠</p>	<p>qualsiasi tempo qualsivoglia contrasto in nessun modo anzi in tutto soccorritori e difensori noi e i nostri posteri che risulteranno essere nell'onore della nostra carica, soccorritori e difensori dobbiamo essere del monastero con tutte le cose che sopra sono scritte, in tutto e per ogni cosa. E se qualsiasi uomo osasse fare del male allo stesso monastero o togliere con la forza qualcosa delle sue cose sia scomunicato da Dio onnipotente e paghi come ammenda allo stesso monastero cento solidi aurei poiché così è stato da me stabilito. Questo precetto è stato scritto nell'anno millesimo cinquantesimo quinto (→ quarto) (A) dall'incarnazione del Signore, nel terzo anno di Enrico monarca dell'impero romano, due mesi dopo la morte di domino Leone Papa, residente me Riccardo conte della liguria e della campania nel quarto anno della di lui dominazione, nel giorno precedente le Calende di giugno (B), settima indizione. Il testo di questo nostro privilegio poi Pietro R. nostro segretario per nostro comando scrisse e affinché si conservi per sempre fermo e inviolato lo abbiamo contrassegnato con il nostro sigillo.</p> <p>✠ Io Riccardo conte sottoscrissi. ✠</p>
--	---

Note:

<p>(1) Huic diplomati Richardi Aversani Comitum tum Carolus Franchius in sua elucubratione, cui titulus: <i>Dissertazione Istorico-legale sull'antichità, sito, ed ampiezza della nostra Liburia</i>, tum Alexander de Meo in suo opere inscripto: <i>Apparato cronologico, Cap. V. articolo VIII</i>. falsitatis notam inusserunt. At perperam, ut nobis videtur. Etenim negat Franchius vel Richardum, vel quemquam alium ex Nortmannis Dynastis in suis diplomatis apud nos Francorum comitis titulum usurpasse. Quod quamquam ratione pro certo affirmari possit, prorsus ignoramus, cum in comperto sit pleraque horum dynastiarum ac praesertim Comitum, de quo loquimur, diplomata temporis edacitate desperiisse: quae quidem diplomata si superessent omnia, non dubitamus quin Caroli errorem coarguerent. Id vero pro certo affirmare possumus, nempe Notarios, dum instrumenta condebant, huiusmodi titulo Richardum condecorasse, ut patet nedum ex instrumento an. 1070, quod in lucem protulimus vol. V. pag. 41, verum etiam ex duobus aliis instrumentis Monasterii s. Blasii Aversani, quae edidit Carolus Magliola in quadam sua dissertatione ad terrae Arpinatis, aliorumque Atellanorum Casalium, iura defendenda elucubrata, quorum in altero an. 1068, haec verba leguntur: <i>Anno octavo Comitatus Domini Riccardi gloriosi Francorum Comitum in Urbe Aversa</i>; in altero vero an. 1073, ita scriptum legitur: <i>Anno Comitatus domini</i></p>	<p>(1) Sia Carlo Franchi nel suo lavoro denominato <i>Dissertazione Istorico-legale sull'antichità, sito, ed ampiezza della nostra Liburia</i>, sia Alessandro de Meo nella sua opera intitolata <i>Apparato cronologico</i>, Cap. V, articolo VIII, marchiarono con il contrassegno di falsità questo diploma del Conte Aversano Riccardo. Ma a torto, come ci sembra. Infatti, Franchi nega che sia Riccardo, sia qualsiasi altro dei Signori Normanni nei loro diplomi nostrani usarono il titolo di conte dei Franchi. Il che per quale ragione possa essere affermato come sicuro, lo ignoriamo del tutto, giacché è accertato che molti diplomi di questi Signori, e soprattutto del Conte di cui parliamo, sono andati perduti per la voracità del tempo: i quali diplomi invero se fossero tutti sopravvissuti, non dubitiamo che avrebbero dimostrato l'errore di Carlo. Invero possiamo sostenere con certezza che sicuramente i Notai, mentre redigevano gli atti notarili, con un tale titolo ornavano Riccardo, come risulta evidente non solo dall'atto notarile dell'anno 1070, che abbiamo portato alla luce nel vol. V, pag. 41 [Doc. CCCCX], ma anche da due altri atti notarili del Monastero di s. Biagio di Aversa, che pubblicò Carlo Magliola in una certa sua dissertazione elaborata per difendere i diritti della terra di S. Arpino e di altri Casali Atellani, dei quali in uno dell'anno 1068, si leggono queste parole "<i>Nell'anno ottavo quale Conte del Signore Riccardo glorioso Conte dei Franchi nella Città di Aversa</i>"; nell'altro invero dell'anno 1073, così si legge scritto: "<i>Nell'anno [ottavo]* quale Conte del Signore</i></p>
---	--

Riccardi gloriosi Francorum Comitis in Urbe Aversa, et sextodecimo anno principatus eius Capuae. Quin etiam cum Richardus in vetustis membranarum Principis titulo donabatur, non nisi *Princeps Francorum* appellabatur, ut id luculenter evincunt binæ chartæ per nos editæ eodem vol. V. pagg. 63 et 65. Nec prætereundum nobis videtur fieri etiam potuisse, ut in urbe recens condita, cum regulus Nortmannus notarii opera pro cancellario uteretur in diplomatis conscribendis, ipse notarius eundem Richardo titulum tribuerit, quo eum in conficiendis instrumentis donabat.

Porro idem Franchius ait intelligi non posse, quo pacto Richardus Monasterio s. Laurentii Aversæ posito Aedem cum Monasterio super Agnani lacum sitam concesserit, h. e. locum aeris corrupti ac pestiferi. Respondemus huic argumento parum roboris subesse nobis videri, cum accidere potuerit ut concessionis tempore aer saluber postea se corruperit. Vel ipse de Meo, qui hoc diploma $\nu\theta\epsilon\acute{\iota}\alpha\varsigma$ accusavit, ut infra dicemus, eiusmodi argumentum minus probavit.

Jam vero, ait Franchius, in diplomate, de quo loquimur, quamplurimi errores ac improprietates deprehenduntur, quæ absunt ex caeteris Richardi diplomatis. Exempli gratia inibi legitur: *residente me Riccardo Comite*, quin locus denotetur, ubi Dynasta commorabatur cum diploma Aversano Monasterio impertiretur. Proxime sequuntur notæ chronologicae, quæ ad dominii sui annos tempusque, in quo diploma emissum fuit, significandum pertinent: qua quidem notæ ex usu Richardi Curiae longe recedunt. Demum indictio VIII. et non VII. anno 1053 decurrebat. Heic mirari satis non possumus qui Franchium latuerit sribligo, qua mediæ aevi chartæ passim defoedantur. Vide, sis, ut innumera alia monumenta prætereamus, aliud Richardi diploma a nobis editum Vol. V. pag. 23, et iisdem, quibus hoc, de quo edisserimus, diploma, soloecismis inquinatum deprehendes. Insuper his sermonis vitii argumentum capi non posse ad diplomata falsitatis accusanda, Muratorius jam observavit, cum ait: *Minus periti in re diplomatica ex novo hoc exemplo intelligant, in autographis ipsis minimeque apocryphis diplomatibus, occurrere interdum notariorum sphalmata, ad quorum aspectum non continuo imposturae crimen est iniiciendum* (*Antiquitates Italicae Mediæ Aevi Dissert. VI.*). Adde quod Franchius nimis errorum monstra exaggeravit; quin immo nonnulla diplomatis verba ut vitiosa taxavit, velut *residente me Riccardo Comite*, cum vel ipse de Meo tantum abest ut huiusmodi verba causaretur, ut ea nullo quidem vitio infecta autumaret. Ut autem ad illud accusationis caput gradum faciamus, nempe in diplomate consignatum non deprehendi locum, in quo ipsum datum fuit, animadvertimus hoc sane argumentum ad falsitatem diplomatis demonstrandam nihil prorsus apud nos valere. Enimvero longum diplomatum vel nostrorum Dynastarum qui ante regni incunabula imperitarunt, indicem attexere possemus, quorum veritas a nemine adhuc in dubium revocata est; attamen in eis locus, ubi data fuerunt, consignatus minime legitur. Sat erit

Riccardo glorioso Conte dei Franchi nella Città di Aversa, e nel sedicesimo del suo principato a Capua”. Che anzi Riccardo nelle antiche pergamene era definito con il titolo di Principe, se non era chiamato *Principe dei Franchi*, come ciò chiaramente provano i due documenti da noi pubblicati nello stesso volume vol. V, a pag. 63 [Doc. CCCCXX] e a pag. 65 [Doc. CCCCXXI]. Né ci sembra possa essere trascurato che sia anche potuto accadere che in una città da poco tempo fondata, poiché un piccolo re Normanno si serviva dell’opera di un notaio come cancelliere nel redigere i diplomi, il notaio attribuisse a Riccardo lo stesso titolo, con il quale lo definiva nel redigere gli atti notarili.

Inoltre lo stesso Franchi dice di non potersi comprendere in qual modo Riccardo aveva concesso al Monastero di s. Lorenzo di Aversa una Sede con Monastero posta sopra il lago di Agnano, cioè un luogo con aria corrotta e pestifera. Rispondiamo a questo argomento che ci sembra essere di poca forza, giacché potrebbe essere che l’aria, salubre al tempo della concessione, successivamente si sia corrotta. Persino lo stesso de Meo, che accusò di falsità questo diploma, come prima abbiamo detto, non approvò un argomento di tal fatta.

Ormai in verità, dice Franchi, nel diploma di cui parliamo si colgono molti errori e improprietà che mancano in altri diplomi di Riccardo. Ad esempio, in esso si legge: *“risiedendo me Conte Riccardo”*, senza che sia indicato il luogo dove il Signore risiedeva allorché il diploma era concesso al Monastero Aversano. Poi vengono i riferimenti cronologici, che debbono riferirsi agli anni ed al tempo del suo dominio in cui il diploma fu emesso: per la qual cosa invero i riferimenti differiscono molto dall’uso della Curia di Riccardo. Davvero l’indizione VIII e non la VII decorreva dall’anno 1053. Qui non possiamo meravigliarci a sufficienza che a Franchi sia sfuggita la sgrammaticatura, di cui i documenti del medio evo dappertutto sono macchiati. Si veda, tralasciando innumerevoli altri documenti, un altro diploma di Riccardo da noi pubblicato nel vol. V, a pag. 23 [Doc. CCCCII], e lo si troverà macchiato delle stesse sgrammaticature del diploma di cui abbiamo esposto nei particolari. Inoltre l’argomento del testo con questi difetti non può essere usato per accusare i diplomi di falsità, come già Muratori osservò quando dice: *“I meno esperti nella diplomatica comprendano da questo nuovo esempio che negli stessi originali, e per niente nei falsi diplomi, capitano talvolta errori dei notai, per la vista dei quali non è da porsi senz’altro l’accusa di falsità”* (*Antiquitates Italicae Mediæ Aevi, Dissert. VI.*). Si aggiunga che Franchi esagerò troppo la straordinarietà degli errori; che anzi non poche parole del diploma che valutò come erronee, come *“risiedendo me Conte Riccardo”*, mentre persino lo stesso de Meo per la sola mancanza di parole di tale tipo non era indotto a sostenere che un documento era invero macchiato da alcun difetto. Se poi valutiamo quel capo di accusa che di certo nella chiusura del diploma non si ritrova il luogo in cui lo stesso fu dato, osserviamo che questo argomento sicuramente non ha assolutamente alcun valore per noi per dimostrare la falsità di un diploma. In verità possiamo formulare un lungo elenco dei diplomi anche dei nostri Signori che dominarono prima delle origini del regno, la

menimisse diplomatis ejusdem Richardi anno 1060 conscripti, atque a nobis editi, ut supra diximus, vol. V. pag. 23: nam in ipso quoque locus, quo datum fuit, adscriptus non occurrit. Quod minime mirum cuiquam videri debet. Patet enim ex historia tunc temporis Dynastas bello et armis operam vel maxime dedisse, ac proinde eorum Curias constanti ratione caruisse in diplomatis solemnitatibus et formulis muniendis: quam quidem constantem rationem per ea tempora dumtaxat deprehendimus, quibus regibus nostris certa ac stabili Curia uti licuit. Quod vero attinet ad notas chronologicas, quae occurrunt in eo, de quo edisserimus, monumento, dicimus Richardi diplomata pervolutanti in oculos statim incurrere nullum hunc Principem fixum habuisse canonem in hujusmodi notis suis diplomatis allinendis. Et re quidem vera potestne inusitator fingi vel excogitari ratio epochas signandi, quam ea quae occurrit in Richardi diplomate an. 1060, supra a nobis memorato? Inibi legitur: *Facta est donacio Kalendis Mai in illo anno, quo obiit Henricus Rex Gallie Philipo filio eius in regno illi succedente, atque Nicholao Papa Romane Ecclesie presidente*. Postremo de indictione VII, quae in annum 1053 non convenit, Franchius non hoc quoque argumento ad diplomatis veracitatem convellendum usus esset, si paulum attendisset annum qui in eo consignatus deprehenditur, Pisanum esse, ideoque indictionem VII, ex ea annos supputandi ratione decurrisset.

At, urget Franchius, cum anno 1053 Richardus Aversam tantummodo possederit, a Leone Ostiense *Oppidulum* vocatam, titulos qui in membrana leguntur, videlicet *Comite Ligurie, Campanie Dominone*, usurpare minime poterat; etenim sciunt omnes ab anno 1058, ipsum ea loca suo imperio adiecisse. Insuper in cunctis diplomatis, vel chartis per ea tempora conscriptis numquam legitur Richardum hujusmodi titulis fuisse usum, sed Capuae Principis titulum solummodo adhibuisse, addito deinceps Caietae Principis titulo; postquam scilicet ea sit urbe potitus. Hae Franchii reprehensiones, sat scimus, cassae concident, si modo animadvertamus Nortmannos Dynastas titulos ἀξιολόγους nimium in deliciis habuisse, ac Notarios plena manu in Principes hujusmodi titulos contulisse. Proinde quid mirum si Richardus *Comitis Liguriaie* titulum in diplomate, de quo verba facimus, usurparit, cum Aversae tantum, quae Liburiae erat contributa, dominaretur? Jam vero si ita argumentari libeat, cuncta, quotquot sunt, Rogerii regis diplomata falsa erunt, in quibus nostrae μοναρχίας fundator *Italiae Rex* appellatur, dum extremae hujus tantum Italiae peninsulae gubernaculo adsideret. At Franchio danda est venia, si haec non viderit; nam causae, quam defendendam susceperat, inservire debuit. Secus non falsitatis idem diploma arguisset, quod utpote genuinum protulerat in sua diatriba, quam de origine, situ ac territorio Neapolitano elucubravit, ac Neapoli edidit anno 1754. Quod vero ad verba *Campanie dominone* attinet, Franchius perperam ea descripsit; nam diplomatis exemplum quod in nostro Archivo adservatur, habet

cui veridicità da nessuno è ancora messa in dubbio e nondimeno in quelli per niente si legge annotato il luogo in cui furono dati. Sufficiente sarà aver ricordato il diploma redatto dello stesso Riccardo nell'anno 1060, e da noi pubblicato, come sopra abbiamo detto, nel vol. V, pag. 23 [Doc. CCCCII]: infatti, anche nello stesso non è scritto il luogo in cui fu dato. Il che per niente straordinario deve sembrare ad alcuno. E' evidente dalla storia di quei tempi che i Sovrani davano il massimo della loro opera alla guerra ed alle armi, e pertanto le loro Curie mancavano di un'attenzione costante nel rafforzare i diplomi con solennità e formule: la quale costante attenzione invero cogliamo solo in quei tempi, nei quali ai nostri re fu possibile avere una Curia certa e stabile. Invero per quanto attiene ai riferimenti cronologici, che occorrono in quel documento che abbiamo esposto nei particolari, abbiamo detto che per i diplomi di Riccardo immediatamente appare davanti agli occhi di chi li studia assiduamente che questo Principe non aveva alcuna regola fissa nell'apporre riferimenti di tale tipo ai suoi diplomi. E invero è mai possibile che sia inventato o escogitato un modo più inusuale di definire l'epoca di quello che occorre nel diploma di Riccardo dell'anno 1060, sopra ricordato da noi? In esso si legge: "*Donazione fatta nelle Calende di Maggio di quell'anno in cui morì Enrico, Re della Gallia, a Filippo suo figlio a quello succedente nel regno, e in presenza di Nicola Papa della Chiesa Romana*". Da ultimo a riguardo dell'indizione VII, che non concorda con l'anno 1053, Franchi non avrebbe fatto uso anche di questo argomento per contestare la veridicità del diploma, se avesse fatto un poco attenzione al fatto che era Pisano l'anno in cui risulta essere stato emesso, e pertanto l'indizione VII risultava da quel modo di calcolare gli anni.

Ma, insiste Franchi, poiché nell'anno 1053 Riccardo possedeva soltanto Aversa, definita da Leone Ostiense *Oppidulum*, non poteva assolutamente usare i titoli che si leggono nella pergamena, vale a dire "*Conte della Liguria, Campanie dominone*"; e, infatti, tutti sanno che lo stesso dall'anno 1058 aggiunse quei luoghi al suo dominio. Inoltre in tutti i diplomi, o anche documenti redatti in quei tempi, mai si legge che Riccardo usava tale titolo, ma solo utilizzava il titolo di Principe di Capua, con l'aggiunta successiva del titolo di Principe di Gaeta; vale a dire dopo che si impadronì di quella città. Queste critiche di Franchi, sappiamo a sufficienza, cadono nel vuoto se solo osserviamo che i Signori Normanni gradivano assai titoli di importanza, e i Notai abbondantemente attribuivano ai Principi siffatti titoli. Pertanto quale meraviglia se Riccardo usava il titolo di *Conte della Liguria* nel diploma, di cui parliamo, mentre dominava soltanto Aversa che era parte della Liburia? Già invero se così piace argomentare, tutti, quanti sono, saranno falsi i diplomi del re Ruggiero in cui il fondatore della nostra monarchia è chiamato "*Re d'Italia*", mentre aveva il governo soltanto di un'estremità di questa penisola Italica. Ma a Franchi deve essere perdonato se non si accorse di queste cose; infatti, dovette servire alla causa che aveva preso a difendere. Altrimenti lo stesso non avrebbe accusato di falsità il diploma, che aveva presentato come genuino nella sua discussione che elaborò a riguardo

Campanie dominate. Adde doctissimi Muratorii auctoritatem, qui ipsum diploma evulgavit, ac verba, de quibus loquimur, non aliter ac nos expressit (*Antiquitates Italicae Medii Aevi*. vol. V, *Dissert. LXVIII*). At Franchio paullisper concedamus suam lectionem rectam esse. Quid tum inde? Profecto verbum *dominone* non, ut explicat Franchius, idem esset ac *dominatore*, perinde quasi Richardus Campaniae dominatoris titulum sibi adscivisset, cum Aversae solummodo imperaret; sed nota quedam compendiaria esset pro *dominatione*, ad significandum scilicet Liburiam Campano territorio esse contributam, ubi Capuani Principes auctoritatem exercebant suam. Postremo frustra in hoc diplomate quaeritur a Franchi Capuani Principis titulus, propterea quod Richardus eum sibi adsciscere coepit, cum ad Capuae dominationem adrepsit: quod nonnisi anno 1059 accidisse pro explorato est habendum.

Sed pergamus Franchii praeaeuntis vestigia premere. Richardi, inquit, subscriptio rationi, quam usurpat in se genuinis diplomatis subscribendo, non respondet. Etenim cruciforme monogramma ipsum adhibuisse constat, quo nempe litterae, quae eius nomen efficiunt, continebantur ex consuetudine nimirum Capuanorum Principum. Quapropter subscriptio: *Ego Richardus Comes subscripsi*, dum in illius Curiae usum non convenit, in hac tantummodo charta deprehenditur. Nullo negotio huiusmodi accusatio diffilabitur. Nam vel si demus Richardum monogramma cruciforme usurpasse in suis subscriptionibus, non continuo dicendum erit id semper ac immutabiliter in more habuisse. Confer quod toties memoravimus eiusdem Richardi diploma an. 1060, atque argumentum luce meridiana clarius invenies, Richardum se quandoque in diplomatis suo nomine subscripsisse: inibi enim subscriptio minio expressa sic legitur: *Riccardus Princeps*.

Denique, obiicit Franchius, Aedes Divi Laurentii, de qua in diplomate mentio habetur, huiusmodi titulo fuit insignita, postquam Richardus ipsum diploma impertivit. Nam antea s. Agathae Templum vocitabatur, atque medico Carthaginensi Constantino Africano fuit per Richardum donata. Porro cum Constantinus s. Benedicti regulam esset professus, quod diu post tempus quo diploma fuit exaratum accidit, Casinensibus monachis eandem concessit, et tunc temporis nomen s. Agathae cum s. Laurentii nomine commutavit. Verum hic (clarissimi viri pace dixerimus) Franchius s. Agathae Templum s. Laurentii templo confudit, autumans unam eandemque Aedem fuisse, cum revera duae inter se distinctae fuerint: immo vel post hanc epocham s. Agathae Aedes huiusmodi nomen retinuit. Ipse Alexander de Meo, cuius objecta in hoc diploma mox producemus, simulque refellemus, tum postremum hoc Franchii argumentum, tum caetera, quae supra memoravimus, parum habere roboris opinatus est, cum de iis scriptum reliquit: *Si accinse il dotto D. Carlo di Franco a convincerlo d'impostura* diploma, de quo agimus; *ma con ragioni non concludenti. Vide locum supra citatum*.

dell'origine, del sito e del territorio Napoletano e pubblicò in Napoli nell'anno 1754. Invero per quanto riguarda le parole *Campanie dominone*, Franchi le ricopiò in modo sbagliato; infatti, la copia del diploma che è conservata nel nostro Archivio, ha *Campanie dominate*. Aggiungo l'autorità del dottissimo Muratori, che pubblicò lo stesso diploma, e espresse i termini di cui parliamo non diversamente da noi (*Antiquitates Italicae Medii Aevi*, vol. V, *dissert. LXVIII*). Ma concediamo un po' a Franchi che la sua lettura sia corretta. Che cosa ne deriva allora? Sicuramente il termine *dominone* non è lo stesso, come spiega Franchi, di *dominatore*, quasi come se Riccardo si fosse attribuito il titolo di dominatore della Campania mentre signoreggiava soltanto ad Aversa; ma era una certa notazione abbreviata di *dominatione*, a significare cioè che la Liburia faceva parte del territorio Campano, dove i Principi Capuani esercitavano la loro autorità. Infine invano è preteso da Franchi in questo diploma il titolo di Principe Capuano, per il fatto che Riccardo incominciò ad attribuirselo quando pervenne alla signoria di Capua: cosa che è da ritenersi per accertato che accadde nell'anno 1059.

Ma proseguiamo nell'incalzare le orme di Franchi che va avanti. La firma di Riccardo, dice, non corrisponde al modo che usa nel sottoscrivere i diplomi genuini. E, infatti, risulta che lo stesso usava un monogramma a forma di croce, nel quale erano contenute le lettere che compongono il suo nome, senza dubbio per consuetudine dei Principi Capuani. Pertanto la firma: *“Io Riccardo Conte sottoscritti”*, nel mentre non concorda con l'abitudine di quella Curia, soltanto in questo documento si ritrova. Un'accusa di questo tipo sarà dissolta senza fatica. Infatti, anche se Riccardo si serviva effettivamente di un monogramma a forma di croce nelle sue sottoscrizioni, senz'altro sarà da dirsi che non aveva in uso fare così sempre e immutabilmente. Paragona che tante volte abbiamo ricordato un diploma dello stesso Riccardo dell'anno 1060, e trovi l'argomento alquanto chiaro alla luce del giorno, che Riccardo talora nei diplomi sottoscriveva con il suo nome: ivi, infatti, la firma molto evidente così si legge: *Riccardo Principe*.

Infine, obietta Franchi, la Chiesa di s. Lorenzo, di cui vi è menzione nel diploma, fu insignita con un tale titolo dopo che Riccardo emise il diploma. Infatti, prima era chiamata Chiesa di s. Agata, e da Riccardo fu donata al medico Cartaginese Costantino Africano. Inoltre poiché Costantino professava la regola di s. Benedetto, il che accadde molto tempo dopo l'epoca in cui il diploma fu scritto, concesse la stessa ai monaci di Cassino, e da quel tempo il nome di s. Agata fu cambiato in quello di s. Lorenzo. Ma qui (diremo in pace dell'illustrissimo uomo) Franchi confuse la Chiesa di s. Lorenzo con la Chiesa di s. Agata, sostenendo che fossero una sola ed identica Chiesa, mentre in verità furono due Chiese distinte: anzi anche dopo questa epoca la Chiesa di s. Agata mantenne tale nome. Lo stesso Alessandro de Meo, di cui subito esporremo le obiezioni contro questo diploma, e parimenti confuteremo, sia quest'ultimo argomento di Franchi sia gli altri che sopra abbiamo ricordato, ritenne che avessero poca forza, giacché lasciò scritto a riguardo: *“Si accinse il dotto D. Carlo di Franco a convincerlo d'impostura il*

Sed, age, ad argumenta, quibus de Meo diplomatis veritatem convellere adnisus est veniamus. Fieri non potest ex hujus scriptoris sententia, ut Richardus tot oppida, pagosque possederit, quot s. Laurentii Monasterio donasse deprehenditur, cum si ita foret, dicendum esset maximam Ducatus Neapolitani partem, in Richardi ditione fuisse. Respondemus Neapolitani Ducatus limites numquam extra urbis moenia se protendisse. Neapolitani vero etsi anno 830, Liburiae partem insedissent, ac porro anno 880, foedus cum saracenis ineuntes agrum occupassent, qui ad Capuam Veteram usque extendebatur, nihilominus anno 888 Langobardi qui Capuae dominabantur, Saracenorum copiis fuis ac profligatis, Neapolitanos in propria moenia redegerunt, totumque Liburiae campum usque ad Neapolitana moenia in sua rursus habuerunt potestate. Confer Erchemperti historiam (pag. 74, et seqq.) qui haec omnia dilucide enarrat. Ex tempore autem diplomatis, de quo tamdiu loquimur, ad XI saeculi finem nullibi legimus Neapolitanos Duces ex parte, quae Aversam attingebat, terras extra urbis nostrae moenia possedisse: quod vel ex chartis per ea tempora exaratis demonstratur, in quibus cum de rebus agatur ad territorium pertinentibus, quod extra Neapolim explicabatur, numquam Ducum nomen legitur: propterea quod nullum in eas imperium exercebant. Sat erit quatuor hujusmodi chartas memorare a Magliola productas in dissertatione, quam supra citavimus. In earum altera an. 1050, quae donationem quorundam bonorum inter Aversam ac Neapolim extantium Monasterio s. Blasii Aversano factam continet, sic legitur: *Anno ab incarnatione millesimus quinquagesimus regnante venerabile viro Henrico Theutonico III. Augustus. Sub eius tempore jam olim anno vigesimo residente gens Normannorum Liguriam per urbem Aversam. Anno 4 cum esset in Comitatu Herimanno puerulo, et primo anno Domino Riccardo Comiti eius avunculo. Occidentis Imperatoris nomen in ea consignatur ratione investiturae; Comitis vero Aversae nomen, eo quod in eadem Civitate ipse imperitaret. At Ducis Neapolitani nomen abest, quod fieri non potuisset, si Neapolitanus Ducatus vel minimam extra sua moenia jurisdictionem exercuisset. In altera vero charta an. 1068, donatio legitur eidem monasterio facta cuiusdam territorii, quod parum aberat a villa *Cerbano* (h. e. non longe a vicis vulgo dictis *Trentola ac Parete*), et sola inibi Comitis Richardi intitutatio deprehenditur. Ita enim ait: *Anno VIII. Comitatus Domini Richardi gloriosi Francorum Comitis in urbe Aversa, et anno XI. Principatus eius Capuae. Ideoque ego Aldoinus ex genere Francie, qui dicitur de Conoma, unus ex militibus Aversane Urbis, quod est in Ligurie tellus, videtur habere causa Fegus beneficii a parte ipsius prenominati ipsius Principatus, sicut mos Francorum est his regionibus. Idem dicendum de tertia charta an. 1073, qua Herimannus Francus terrae fragmentum donat in loco ubi dicitur *Poczanese* non longe a villa qui dicitur *Piro* (hodie forsitan *Casapuzzano*), et in qua solum Richardi Comitis nomen occurrit. Sic enim incipit: *Anno Comitatus domini Riccardi gloriosi***

diploma di cui discutiamo, ma con ragioni non concludenti. Vedi il luogo sopra citato".

Ma, orsù, veniamo agli argomenti con i quali de Meo si sforzò di contestare la veridicità del diploma. Non può essere, secondo il parere di questo storico, che Riccardo possedesse tanti luoghi fortificati e villaggi, quanti si ritrova che donò al Monastero di s. Lorenzo, giacché se così fosse, dovrebbe dirsi che la massima parte del Ducato Napoletano era sottoposta al dominio di Riccardo. Rispondiamo che i confini del Ducato Napoletano mai si protesero fuori della mura della città. Invero i Napoletani sebbene nell'anno 830 dominassero parte della Liburia, e inoltre nell'anno 880, stabilita un'alleanza con i Saraceni, occuparono il territorio che si estendeva fino a Capua Vetere, nondimeno nell'anno 888 i Longobardi che dominavano a Capua, sbaragliato e disfatto l'esercito dei Saraceni, ricacciarono i Napoletani nelle proprie mura, e riportarono sotto il loro dominio tutto il territorio della Liburia fino alle mura Napoletane. Si consulti la storia di Erchemperto (pag. 74, e segg.) che narra chiaramente tutte queste cose. Inoltre, dal tempo del diploma, di cui tanto a lungo parliamo, fino alla fine del secolo XI in nessun luogo leggiamo che i Duchi Napoletani possedevano terre al di fuori delle mura della nostra città dalla parte che toccava Aversa: il che è dimostrato anche dai documenti redatti in quei tempi, nei quali allorché si tratta delle cose pertinenti al territorio che si estendeva fuori Napoli, mai si legge il nome di Duchi perché su quello non esercitavano alcun potere. Sarà sufficiente ricordare quattro documenti di questo tipo presentati da Magliola nella dissertazione che prima abbiamo citato. In uno di questi dell'anno 1050, che contiene la donazione di alcuni beni esistenti tra Aversa e Napoli fatta al Monastero di s. Biagio di Aversa, così si legge: "*Nell'anno dall'incarnazione millesimo cinquantesimo, regnante il venerabile uomo Enrico III di Germania. Imperatore. Sotto il suo dominio già ormai nell'anno ventesimo la gente dei Normanni [in] Liguria nella città di Aversa. Nell'anno quarto dell'associazione a Conte del fanciullo Herimanno, e nel primo anno del Signor Conte Riccardo suo zio materno*". Il nome dell'Imperatore di Occidente è registrato in essa a causa dell'investitura; invero il nome di Conte di Aversa, perché in tale Città lo stesso signoreggiava. Ma il nome del Duca Napoletano manca, poiché non poteva avvenire se il Ducato Napoletano aveva minima giurisdizione al di fuori delle sue mura. Invero in un altro documento dell'anno 1068, si legge la donazione fatta allo stesso monastero di un certo territorio, che distava poco da villa *Cerbano* (cioè non lontano dai villaggi comunemente detti *Trentola e Parete*), e in esso la sola intitolazione del Conte Riccardo si trova. Così, infatti, dice: "*Nell'anno ottavo quale Conte del Signore Riccardo, glorioso Conte dei Franchi, nella città di Aversa, e nell'anno undicesimo del Principato di Capua. Dunque io Aldoino della stirpe dei Franchi, detto de Conoma, uno dei cavalieri della Città di Aversa, che è nella terra Liguria, risulato avere a motivo di beneficio feudale da parte dello stesso anzidetto dello stesso Principato, come è costume dei Franchi in queste zone*". Parimenti è da dirsi del terzo documento dell'anno 1073, in cui *Herimannus* Franco dona un pezzo di terra "*nel luogo detto Poczanese non lontano dal villaggio che è*

Francorum Comitatus in Urbe Aversa, et XVI. Principatus eius Capuae. Postremo eadem quidem ratione Richardus tantummodo memoratur in charta an. 1073, in qua de rebus agitur, quae ad territorium extra Neapolim situm pertinebant. Anno, ibi legitur, *Comitatus Domini Riccardi gloriosi Francorum Comitatus in Urbe Averse, et sextodecimo anno Principatus eius Capuae etc. Ideoque ego Raynaldo, cui supranomen de Argentia Franco, qui sum unus de militibus de Aversa, videtur me habere terras, seu mansionibus in istis Ligurie partibus, sicut mos Francorum est, et pro partibus nostre militie, multum in hoc seculo Dei dona gaudere.* Pratillus quoque in diatriba de *Liburia* (tom. III. pagg. 261 et 262), chartam an. 1089, in medium affert, qua Richardus auctoritate quaungebatur, quin Neapolitani Duces in ea nominentur, confirmat Monasterio s. Blasii concessionem bonorum extantium in *Aversa, Capua, Atella Vetere, et in castris Volturense et Patriense, et in Gualdo de partibus militiae et in tota nostra terra principatus Laborie et Averse.*

At perguit de Meo, dicens tantum ex hoc monumento notitiam erui cuiusdam Monasterii s. Archangeli di *Terradiano nelle parti di Napoli fuori la grotta nel monte, ch'è super amne, qui vocatur Anglane.* Id quidem viro docto excidisse nollemus, cum ignorare minime debuisset eo pretiosora esse vetera monumenta, quo praestantiores notitias praebent ad historiae peculium amplificandum. Et re quidem vera, si earum dumtaxat chartarum ratio habenda esset, quibus res protritae ac vulgares consignantur, historia careret exquisitissimis iis notitiis, quas acceptas referimus antiquis monumentis, quae sola ex tot aliis temporis edacitate deperditis adhuc aetatem ferunt. Exemplo sint Baroni, Pagius, Ughellus, Muratorius, Mabillonius, Montfauconius, totque alii seduli antiquitatum scrutatores, qui vel unius monumenti ope tum errores emendarunt, qui historiam, chronologiam, geographiam defoedabant, tum veritates quasdam, quae constabiliri nondum poterant, bono in lumine collocarunt.

Verum, ait idem adversarius, nostrum diploma datum conspicitur altero a Leonis IX obitu mense, cum tertius adscribi mensis debuisset. Respondemus Leonem Pontificem XIII Calendas Maii an. 1034 decessisse, proindeque pridie Calendas Junii ejusdem anni secundum ab eius interitu mensem numerari, uti in diplomatis calce recte legitur.

Nec plus roboris inest scriptoris nostri verbis, cum ait se aliud Richardi spurium diploma (nec quodnam huiusmodi diploma sit, adhuc scire potuimus) invenisse pro s. Laurentii Monasterio eodem exemplo et stylo exaratam ac illud, in cuius veritate asserenda iamdiu adlaboramus. At si diploma, de quo loquitur adversarius, eo tantum nomine ab eo spurium iudicatur, quod eandem prae se ferat sermonis stribiginem, continentiam ac tenorem, quae in diplomate, de quo disputamus, observantur, piget nos virum doctum in apertam, uti dialectici aiunt, *principii petitionem* incidisse, cum id potius demonstrare debuisset errorum monstra, quae in monumentis per

chiamato **Piro**" (oggi forse *Casapuzzano*), e in cui occorre solo il nome del Conte Riccardo. Così, infatti, inizia: "*Nell'anno [ottavo] (C) quale Conte del Signore Riccardo, glorioso Conte dei Franchi, nella Città di Aversa, e nel sedicesimo anno del suo Principato di Capua*". Infine invero per lo stesso motivo soltanto Riccardo è ricordato nel documento dell'anno 1073, nel quale si parla di beni che erano pertinenti al territorio sito al di fuori di Napoli. Ivi si legge "*Nell'anno [ottavo]* quale Conte del Signore Riccardo, glorioso Conte dei Franchi, nella Città di Aversa, e nel sedicesimo anno del suo Principato di Capua etc. Dunque io Rainaldo, soprannominato de Argentia, Franco, che sono uno dei cavalieri di Aversa, risulta che ho terre e abitazioni in queste parti della Ligurie, come è costume dei Franchi, e per le parti del nostro esercito, in questo secolo godere molto dei doni di Dio*". Anche Pratilli nella discussione de *Liburia* (tomo III, pagg. 261 e 262), riporta un documento dell'anno 1089, in cui Riccardo, con l'autorità che esercitava, senza che in esso siano nominati i Duchi Napoletani, conferma al Monastero di s. Biagio la concessione di beni esistenti in "*Aversa, Capua, Atella antica, e nei castri Volturense e Patriense, e nel Gualdo dalle parti dell'esercito e in tutta la nostra terra del principato di Laborie e Aversa*".

Ma de Meo prosegue dicendo che soltanto da questo documento si ricava notizia di un certo Monastero di s. Arcangelo "*di Terradiano nelle parti di Napoli fuori la grotta nel monte, ch'è super amne, qui vocatur Anglane*". In verità non vorremmo che al dotto uomo sia sfuggito, di non dover affatto ignorare che per quello sono più preziosi i documenti antichi, in quanto offrono notizie più notevoli per arricchire il guadagno della storia. E invero per certo, se volesse ritenersi che la sola ragione di quei documenti sia di registrare cose banali e comuni, la storia mancherebbe di quelle rarissime notizie, che riportiamo prese da antichi documenti, solo i quali ancora sopportano l'età fra tanti altri distrutti dalla voracità del tempo. Di esempio siano Barone, Pagi, Ughelli, Muratori, Mabillon, Montfaucon, e tanti altri diligenti studiosi delle cose antiche, che anche sulla base di un solo documento sia corressero gli errori, che macchiavano la storia, la cronologia, la geografia, sia posero bene in luce certe verità che non ancora potevano essere stabilite.

Ma, dice lo stesso oppositore, il nostro diploma si mostra dato nel secondo mese dalla morte di Leone IX, mentre doveva essere ascritto al terzo mese. Rispondiamo che il Pontefice Leone morì nel XIII giorno delle Calende di Maggio dell'anno 1034, e pertanto prima delle Calende di Giugno dello stesso anno doveva essere conteggiato il secondo mese dalla morte di quello, come in calce al diploma correttamente si legge.

Né più forza vi è nelle parole del nostro storico, allorché dice di aver trovato un altro diploma falso di Riccardo (e quale sia siffatto diploma, ancora non possiamo sapere) a favore del Monastero di s. Lorenzo scritto dalla stessa copia e stilo di quello per il quale per difenderne la veridicità tanto a lungo discutiamo. Ma se il diploma, di cui parla l'oppositore, è dallo stesso giudicato falso soltanto perché presenta sgrammaticatura del testo, contenuto e tenore pari a quanto si osservano nel diploma di cui disputiamo, ci rincresce che il dotto uomo sia caduto

<p>inferiora saecula conscriptis deprehenduntur, validum ad ea falsitatis coarguenda argumentum praebere. Postremo mera Alexandri de Meo hallucinatio est argumentum, quo ad extremum utitur ad opinionem suam magis constabiliendam. Ait enim nonnullas alias s. Blasii Monasterii chartas chronologicis scaterere erroribus, cum in iis mense octobri an. 1055 Richardi Comitatus annus sextus adscribatur. At quis non videt chronologiam in huiusmodi chartis recte procedere, cum vel ipse adversarius affirmet Richardum post Junium mensem an. 1050 Aversae Comitem evasisse? Ergo octobri anni 1055 sextus Richardi Comitatus annus in charta non male consignatur. Idem dicendum de altera charta ejusdem Comitatus mensis Martii an. 1062, in qua ex eiusdem de Meo supputationibus recte adscribitur duodecimus Comitatus annus, qui post Junium anni 1051 decurrere coeperat. Vides igitur tantum abesse ut chartae, quas de Meo produxit, diplomatis nostri falsitatem arguant, ut ex eo omnem prorsus $\nu\theta\epsilon\acute{\iota}\alpha\varsigma$ suspicionem amoliantur. Quae cum ita sint, pro certo habemus Alexandrum de Meo, si patrium hoc Richardi Aversani Comitatus monumentum attente perpendisset, numquam affirmate fuisse dictorum se ex tot chartis ad s. Laurentii Monasterium Aversae situm pertinentibus, ac a Muratorio aliisque scriptoribus in dias luminis auras productis nullam invenire potuisse, quae falsitatis vitio careret: cui quidem adversarii sententiae nos minime assentiri possumus tum clarissimorum scriptorum auctoritate, qui prorsus aliud de iis chartis iudicium tulerunt, tum iis rationibus permoti, quas supra protulimus. Et de hoc Richardi diplomate satis.</p>	<p>in aperta <i>principii petitionem</i>, come dicono i dialettici, giacché piuttosto dovrebbe dimostrare che la straordinarietà degli errori che si ritrovano nei documenti scritti nei secoli antichi, offrono valido argomento per dimostrare la loro falsità. Infine mera svista di Alessandro de Meo è l'argomento, del quale si serve alla fine a rafforzare ancor più la sua opinione. Dice, infatti, che parecchi altri documenti del Monastero di s. Biagio abbondano di errori cronologici, poiché in quelli del mese di ottobre dell'anno 1055 è riportato il sesto anno di Riccardo Conte. Ma chi non vede che la cronologia procede giustamente in documenti di tale tipo, quando anche lo stesso oppositore afferma che Riccardo dopo il mese di Giugno dell'anno 1050 divenne Conte di Aversa? Pertanto per l'ottobre dell'anno 1055, il sesto anno di Riccardo Conte nel documento non è riportato erroneamente. Parimenti è da dirsi a riguardo di un altro documento dello stesso Conte del mese di Marzo dell'anno 1062, nel quale dai calcoli dello stesso de Meo giustamente è riportato il dodicesimo anno di Riccardo quale Conte, che aveva incominciato a decorrere dopo il Giugno dell'anno 1061. Si veda dunque che tanto non sono d'aiuto i documenti, che de Meo presentò, ad accusare di falsità il nostro diploma, da rimuovere del tutto da quello ogni sospetto di falsità. Essendo così le cose, riteniamo per certo che Alessandro de Meo, se avesse esaminato attentamente questo patrio documento di Riccardo Conte di Aversa, mai avrebbe detto fermamente che fra tanti documenti pertinenti al Monastero di s. Lorenzo sito ad Aversa, e portati alla luce del giorno da Muratori e da altri storici, nessuno aveva potuto trovare che mancasse del difetto della falsità: invero a tale opinione dell'oppositore noi per niente possiamo assentire sia per l'autorità di illustrissimi storici che espressero valutazione del tutto diversa di questi documenti, sia indotti da quelle ragioni che sopra abbiamo spiegato. E a riguardo di questo diploma di Riccardo tanto basti.</p>
---	---

(A) Il maggio della VII indizione corrisponde al 1054. L'anno 1055 riportato nel documento è verosimilmente calcolato con il metodo fiorentino.

(B) 31 maggio.

(C) Nel *Codice Diplomatico Normanno di Aversa*, a cura di Alfonso Gallo (Società Napoletana di Storia Patria, Napoli, 1927), in questi documenti è presente la parola *octabo / octavo*.

✧ **In nomine domini nostri ihesu christi.** Duodecimo anno. imperii domini constantini sanctissimi imperatoris nostri. mense augustus. Septima indictio: Ego mulier nomine Sikelgayta filia quoddam maorini et que fuit uxor petri. et sum havitante in cibitate vaccarizza (1). Quisquis eternam beatitudine a domino desiderat paries illicite. (*sic*) peragere debeat. que deo sunt placita recogitare. quapropter intentam consideratione pensante Modo sanam et leta sum in oc mundo decertantes. ad omnibus utilitatibus meis. et recogitantes me ab amore dei omnipotentis misericordia et pro remedium et salbationem anime mee meorumque parentum volo me offerire in ecclesia beati petri apostoli qui dicitur. burgo (2) que situm est. non longe a cibitate vicari Set dum didicit addoctis hominibus ut mulier sine voluntate domini mundualdi sui. res suas movilibus aut inmovilibus sine voluntate illorum non possit aliquod dare vel iudicare nec alienare cuicumque secundum legem. proinde pro qua ipsa lege mihi admonuit. talia adimplendi vel faciendi. ideo fecit notitia ad benedicto crispo mundualdo meo. ut ad hoc offerendum licentiam dare et legibus consentire et multum eos obsecravi quod ut eum obsecravi taliter ab ipso sum exaudita. Modo namque per eius largietate me offero. in predicta ecclesia. beati. petri. apostoli. hubi nunc deo tuente. domino leto venerabili abbati. regimen tenere bidetur. ibidem in eadem sancta ecclesia et ad sancto altario offero me et omnia causa mea. mobile. et stavile ubicumque vel undecumque mihi est. pertinentes. cum solo et pertinentiis suis. tam casis. quam et vineis. et territorie. et omnia possessio mea. mobile et stavile. Propterea. ego supranominata mulier. sikelgayta ante presentia trisigio iudice et aliis testibus aut laycos. quam et sacerdotibus qui hic subter conscripti sunt. ibique astante supradicto leto venerabili abbate rectores eiusdem sancte ecclesie. hoc quod mihi pro timore. et amore dei. congruum est. offerire in supradicta ecclesia. beati petri. pro meae redemtionis animabus bone etenim mea voluntate per hanc quoque offertionis cartulam offero omnia causa. mobile. et stavile. omnia vero causa

✧ **Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo,** nel dodicesimo anno di impero del signore Costantino nostro santissimo imperatore, nel mese di agosto, settima indizione. Chiunque desidera l'eterna beatitudine dal Signore cerchi di pensare che deve compiere lecitamente cose che a Dio sono ben accette. Pertanto, io donna di nome **Sikelgayta**, figlia del fu **maorini** e che fui moglie di Pietro, e abitante nella città **vaccarizza**, dopo attenta valutazione ora che sono sana e lieta in questo mondo, decidendo e ripensando per ogni mia utilità, io per misericordia e per amore di Dio onnipotente e per il riscatto e la salvezza dell'anima mia e dei miei genitori, voglio offrire me alla chiesa del beato Pietro apostolo detta **burgo** che è sita non lontano dalla città di **vicari** (A). Ma poiché è stato detto da uomini dotti che una donna senza la volontà del suo signore mundoaldo le sue cose mobili o immobili senza la volontà di quello non può in alcun modo dare o disporre né vendere a chicchessia secondo legge, pertanto come la stessa legge mi prescrive di adempiere e fare tali cose, dunque diedi avviso a Benedetto Crispo mio mundoaldo affinché mi desse licenza e mi consentisse secondo legge di offrire ciò e molto lo supplicai di modo che come lo pregai così sono stata da lui esaudita. Ora per sua benevolenza mi offro alla predetta chiesa del beato Pietro apostolo che ora con l'aiuto di Dio domino Leto venerabile abate risulta reggere, e ivi alla stessa santa chiesa ed al santo altare offero me e tutte le mie cose, mobili e immobili, dovunque e da ogni parte mi siano appartenenti, con il suolo e le loro pertinenze, tanto case quanto vigne e terreni e ogni mio possedimento mobile e immobile. Pertanto io predetta donna **sikelgayta** in presenza del giudice **trisigio** e di altri testimoni, sia laici che sacerdoti che sono qui sottoscritti, ivi presente l'anzidetto Leto, venerabile abate rettore della stessa santa chiesa, poiché é per me giusto per timore e amore di Dio donare alla predetta chiesa del beato Pietro per la salvezza della mia anima, dunque di mia spontanea volontà, mediante questo atto di offerta dono ogni cosa mobile e immobile, invero ogni cosa mia, in possesso della stessa santa chiesa affinché sempre le abbia senza mio contrasto o richiesta dei miei eredi o contrarietà

<p>mea. offero ad proprietatem. eiusdem sancte ecclesiae ibidem semper havendum. sine contradictione mea. vel de meis heredibus. requisitionem. aut cuiuscumque homini contradictione. Set semper rectores. eadem sancte ecclesie. illut abeat. ad suam potestatem. et dominationem. sub tali vero titulum. ut dum viba fuero. resideat in domo mea. sicut et alii offeriti. post meum vero discessum. Totum et integrum. eveniat in potestate. de ipso sacro sancto monasterio. vel de eius rectores. Quod si ego vivente. aut post obitum meum. qualiscumque heredes meos. per aliam rationem. illut de predicta ecclesia. tollere vel contraere quesierit. et ipsos ab omnibus hominibus in supradicta ecclesia. non defensaverit. et in aliquid causationem. seu molestationem. exinde committere presumserimus tunc quinquaginta auri solidos. constantinianos. ego et meos. heredes. in predicta ecclesia componere. obligamus. et ea quos prelegitur perinvitis adimpleamus. per eadem guadia quod tivi superius nominati leto venerabili. abbati dedit. unanimiter cum benedicto crispo mundualdo. atque adbocatore. et mediatore tivi posuimus benedicto archipresbyter. et hanc cartulam offertionis mee. omni tempore firmam. et stabilem. permaneat. Quam te benedictus NOTARIUS. scribere rogavimus qui et interfuit. Actum. in civitate. vaccarizza. feliciter.</p> <p>✠ signum crucis proprie manus trisigio iudice.</p> <p>✠ signum manus benedicti archipresbyter</p>	<p>di qualsiasi uomo. Ma sempre i rettori della stessa santa chiesa lo abbiano in loro potestà e possesso, invero con tale condizione che finché sarò viva io risieda nella mia casa, dopo la mia dipartita come le altre cose offerte tutto e per intero venga in potestà del sacro e santo monastero e dei suoi rettori. Poiché se io vivente o dopo il mio trapasso qualsiasi mio erede per altra ragione cercasse di togliere o contrastare quello alla predetta chiesa e lo stesso non difendesse da tutti gli uomini per la predetta chiesa e osasse dunque iniziare qualsivoglia causa o molestia, allora io ed i miei eredi ci obblighiamo a pagare come ammenda cinquanta solidi aurei alla predetta chiesa e le cose che prima si leggono anche contro volontà adempiamo per la stessa guadia che sopra abbiamo dato a te anzidetto Leto venerabile abate d'accordo con Benedetto Crispo mundoaldo e avvocato e garante che per te Benedetto arcipresbitero abbiamo posto e questo mio atto di offerta in ogni tempo rimanga fermo e stabile. Il quale a te Benedetto notaio chiedemmo di scrivere. Redatto nella città di vaccarizza felicemente.</p> <p>✠ Segno della croce di propria mano di trisigio giudice.</p> <p>✠ Segno della mano di Benedetto arcipresbitero.</p>
--	---

Note:

<p>(1) Duo vici <i>Vuccarizza</i> aut <i>Buccarizzo</i> nuncupati in Citeriori Calabria deprehenduntur, quorum alter prope urbem Montis Alti extat, alter vero ab <i>Acra</i> non admodum dissitus, <i>Beccati</i> quoque nomen sibi vindicat, et Calabros apud scriptores <i>Beccarium</i> audit. Haec autem terra, quam fortasse innuit praesens nostra membrana, per inferiora saecula adeo incolarum numero in dies succrevit, ut priori superius memorata procul dubio amplior ac frequentior evaserit; quemadmodum ex Focis patet, qui variorum temporum, maximeque anni 1395 notam praeseferunt.</p>	<p>(1) Due villaggi chiamati <i>Vuccarizza</i> o <i>Buccarizzo</i> si riscontrano nella Calabria Citeriore, dei quali uno è vicino alla città <i>Montis Alti</i>, l'altro invero, posto non lontano da <i>Acra</i>, è detto anche <i>Beccati</i> e dagli storici della Calabria è chiamato <i>Beccarium</i>. Inoltre questa terra, a cui forse si riferisce la nostra presente pergamena, nei secoli antichi tanto crebbe di giorno in giorno nel numero di abitanti, che senza dubbio divenne più grande e popolata della prima sopra ricordata; come risulta dai fuochi, di cui si ha notizia nelle varie epoche e massimamente nell'anno 1395.</p>
<p>(2) De monasterio s. Petri in Burgo, cuius praesens donationis instrumentum mentionem habet, quodque a <i>Vicari</i> aut <i>Bicari</i> non longe abesse dicitur, heic nobis liceat pauca adnotare. A Leone Ostiensi (<i>Ch. Cass. lib. 3. C. 19</i>) memoratur <i>Monasterium S. Petri De Burgano in finibus Luceriae</i>, inter donationes Benedictinis factas, ab anno <i>I. ordinationis ipsius</i> (Richardi) usque</p>	<p>(2) A riguardo del monastero di s. Pietro <i>in Burgo</i>, a cui il presente atto notarile di donazione fa riferimento, e che è detto non essere lontano da <i>Vicarum</i> o <i>Bicarum</i>, ci sia consentito annotare queste poche cose. Da Leone Ostiense (<i>Chron. Cas.</i>, libro 3, cap. 19) il <i>Monastero di s. Pietro De Burgano nel territorio di Lucera</i>, è ricordato tra le donazioni fatte ai Benedettini, <i>dall'anno I dell'ordinazione</i></p>

<p><i>ad dedicationem Maioris Ecclesiae, ab anno scilicet 1062, quo Richardum a Romano Pontifice Alexandro II. Capuani Principis titulo cohonestatum accepimus, ad annum usque 1071, quo idem Pontifex Casinensem Ecclesiam dedicavit. Ex hac vero membrana facile eruitur Benedictinos monachos anno 1054 monasterium, de quo loquimur, possedissee.</i></p>	<p><i>dello stesso (Riccardo) fino alla consacrazione della Chiesa Maggiore, vale a dire dall'anno 1062, in cui sappiamo che Riccardo fu onorato dal Pontefice Romano Alessandro II con il titolo di Principe di Capua, fino all'anno 1071, in cui lo stesso Pontefice consacrò la Chiesa di Cassino. In verità da questa pergamena facilmente si ricava che i monaci Benedettini nell'anno 1054 possedevano il monastero di cui parliamo.</i></p>
---	--

(A) La dizione Vicari e la menzione della chiesa di S. Pietro in Burgo non lontano da Lucera, fa pensare che Vicari corrisponda non a uno dei due centri denominari Vaccarizzo in Calabria ma a Biccari in provincia di Foggia.

<p>✧ In nomine domini: nostri ihesu christi. tricesimo septimo anno principatus domini paldolfi decimo anno principatus domini landolfi filio eius mense ianuario octava <i>indictione</i> ego porpora relicta quondam maraldi filia guaifoli et filia quondam declaro me abere rebus et substantiis pertinentes michi per illum meum <i>scriptum</i> morgincap qui michi a predicto maraldo biro meo secundum lege datum et traditum est quando me sibi in coniugio sociabi uxorem. unde oporteret michi exinde in aliqua titulum donare. Itcirco ego iamnominata porpora. una cum consensu et voluntate petri et senioritti. et indolfi filii et mundoalt mei in quorum mundium me subiacere cognosco per hanc cartulam donabi vobis summi filii agemundi. hoc est una petia de terra mea quem abeo in finibus liburie loco ubi nominatur in campo de quatrapane. et nominatur terra ipsa adbitalla. que abet fines terra ipsa ab uno latere terra turboaldi de predicto loco quatrapane. abet inde in longum passos quadraginta et tres. alio latu tenet in terra de neapolitani. et inde abet passos quadraginta et quinque unu capu tenet in terra predicti turboaldi. et abet inde per trabersum passos. biginti et octo. aliu capu tenet in terra gregorii neapolitani. et inde abet per trabersum passos triginta. ad mensura de passo landoni seniori castaldi est mensuratum. Hec autem petia de terra qualiter superius per finis indicata et mensurata est. una cum arbores et cum omnia ibi intro abentibus subter et super et cum bia sua ibidem intrandi et exiendi. Cuncta et integra ipsa vobis qui supra summi donabi ad possessionem tuam et de tuis heredibus ad abendum et possidendum et faciendum exinde omnia que vobis placuerint. unde infra supradictos finis et mensuris. michi nec alii cuilibet exinde nullam reserbabi. Set cunctum et integrum vobis ipsos donabi ad possessionem tuam et de tuis heredibus ad abendum et possidendum et faciendum exinde omnia que vobis placuerint sicut supra diximus. Ea ratione quatenus amodo et semper tu qui supra summo et tuos heredes firmiter abeatis et possideatis integra supradicta mea donatione. et faciatis exinde omnia que vobis placuerint. Et obligo ego qui supra porpora una</p>	<p>✧ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nel trentesimo settimo anno di principato del signore Paldolfo <i>glorioso principe</i> e nel decimo anno di principato del signore Landolfo suo figlio, nel mese di gennaio, ottava <i>indizione</i>. Io Porpora, vedova del fu Maraldo, figlia di guaifoli e della fu, dichiaro di possedere beni e sostanze appartenenti a me tramite quel mio morgincap <i>scritto</i> che a me fu dato e consegnato secondo legge dal predetto Maraldo mio marito quando mi associò con sé in matrimonio come moglie per cui è dunque a me possibile donarlo a qualsiasi titolo. Pertanto io già nominata Porpora con il consenso e la volontà di Pietro e senioritti e Indolfo figli e mundoaldi miei, nel cui mundio riconosco di sottostare, mediante questo atto ho donato a voi Summo, figlio di Agemundo, un pezzo di terra mia che ho nei confini della liburie nel luogo chiamato in campo de quatrapane e la stessa terra è detta adbitalla. La quale terra ha come confini da un lato la terra di Turboaldo del predetto luogo quatrapane, ha di lì in lungo passi quarantatré, l'altro lato tiene nella terra dei neapolitani e di lì ha passi quarantacinque, un capo tiene nella terra del predetto Turboaldo e ha di lì di traverso passi ventotto, l'altro capo tiene nella terra di Gregorio neapolitani e di lì ha di traverso passi trenta, misurati secondo la misura del passo del gastaldo Landone senior. Inoltre questo pezzo di terra come sopra per confini é stato indicato e misurato, con gli alberi e con tutte le cose che entro vi sono sotto e sopra e con la sua via per entrarvi e uscire, tutto e per intero ho donato a te suddetto Summo in possesso tuo e dei tuoi eredi affinché lo abbiate e possediate e ne facciate pertanto tutto quello che vi piacerà. Onde entro gli anzidetti confini e le predette misure niente dunque riservai a me né a chiunque altro ma tutto e per intero ho donato a voi in possesso tuo e dei tuoi eredi affinché lo abbiate e possediate e ne facciate pertanto tutto quello che vi piacerà, come sopra abbiamo detto in quella condizione che da ora e sempre tu anzidetto Summo e i tuoi eredi fermamente abbiate e possediate l'intera predetta mia donazione e ne facciate pertanto tutto quello che vorrete. E prendo obbligo io suddetta Porpora con il consenso e la volontà dei predetti Pietro e</p>
--	--

<p>cum consensu et bolumtate predictorum petri. et senioritti. et indolfi. filii et mundoalt mei. me et meos heredes vobis qui supra summi et at tuis heredibus integra supradicta mea donatione. defendere et antestare semper ab omnibus hominibus ab omnique partibus. Et pro supradicta mea donatione confirmandum iustam legem nostram langobardorum launegit (1) exinde suscepi ego qui supra porpora cum consensu et bolumtate predictorum petri. et senioritti et indolfi germani filii et mundoalt mei. a te qui supra summum oc est auri solidos quinque bonos bizanteos. et auri tari boni duo in omni decisione et tali tenore ut si ego aut meos heredes hanc donationem aliquando per quaecumque ingenium dirrumpere aut remobere quesierimus. aut si non vobis defensaberimus et compleberimus exinde sicut in lege langobardorum scriptum est. de donum et launegilt susceptum. biginti bizanteos solidos pena me et meos heredes vobis vel ad vestris heredibus componere obligo et omnia supradicta vobis percompleamus. et hanc donationis cartula de qualiter continet firma permaneat semper. et taliter ego qui supra porpora una cum consensu et bolumtate predicti filii et mundoalt mei sicut michi congruum fui fecit et ita te. Sichelfrit clericum te notarium. scribere rogavimus. Capua</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ ego adelmundus iudex ✘ ego pergolfus ✘ ego radoaldo ✘ ego landolfo 	<p>senioritti e Indolfo, figli e mundoaldi miei, per me e per i miei eredi, di difendere e sostenere sempre da ogni uomo e da ogni parte per voi suddetto Summo e per i tuoi eredi l'integra predetta mia donazione. E per confermare la mia anzidetta donazione secondo la nostra legge dei Longobardi io anzidetta Porpora con il consenso e la volontà dei predetti Pietro e senioritti e Indolfo, fratelli, figli e mundoaldi miei, ho accettato pertanto da te suddetto Summo il launegildo, cioè cinque solidi d'oro bizantei e due buoni tarenì d'oro, in ogni decisione e in tale condizione che se io o i miei eredi cercassimo di modificare o annullare questa donazione in qualsiasi modo con qualsiasi artificio o se non la difendessimo per voi e non adempissimo pertanto come è scritto nella legge dei Longobardi a riguardo del dono e del launegildo accettato, come pena io ed i miei eredi prendiamo obbligo di pagare in ammenda venti solidi bizantei a voi o ai vostri eredi e tutte le cose anzidette per voi completiamo e questo atto di donazione per quanto contiene rimanga fermo per sempre. E in tal modo io anzidetta Porpora, con il consenso e la volontà dei predetti figli e mundoaldi miei, feci come per me fu congruo e così a te Sichelfrido, chierico e notaio, chiedemmo di scrivere. Capua.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Io Adelmundo giudice. ✘ Io Pergolfo. ✘ Io Radoaldo. ✘ Io Landolfo.
---	---

Note:

<p>(1) Nomen <i>Launegit</i> etsi diversa quidem ratione scriptum, utpote <i>Launechild</i>, <i>Launichild</i>, <i>Launechilde</i> Langobardorum legibus saepissime occurrit, ea significatione usurpatur, ut munus indicaret, quod ad alterum jam acceptum munus retribuendum daretur. Et re quidem vera Langobardorum lege cautum erat, ut si quis donationem acciperat, ne haec irrita evaderet, annulum vel equum, aut aliud id genus munus, donanti in observantiae testimonium concederet (<i>Legg. Luit. lib. VI. C. XIX.</i>): nisi quod ab hac lege tum Ecclesiae, tum Nosocomia, caeteraque sacra loca nominatim fuerunt excepta. Huiusmodi vero significatione verbum <i>Launegit</i> a nostratibus Scriptoribus adhibetur, sicuti in mediae et infimae latinitatis Glossario ex nonnullis exemplis liquido Cangius demonstravit; quibus quidem exemplis iure meritoque haec accenseri potest membrana, ex qua idem munus vel pecuniam esse potuisse non obscure colligitur.</p>	<p>(1) Il nome <i>Launegit</i>, sebbene scritto invero in diversi modi come <i>Launechild</i>, <i>Launichild</i>, <i>Launechilde</i> assai spesso si ritrova nelle leggi dei Longobardi, è usato con quel significato di indicare un dono dato per contraccambiare un altro dono già accettato. E invero per certo nella legge dei Longobardi si faceva attenzione a che se qualcuno aveva accettato una donazione, affinché questa non risultasse nulla, desse al donante un anello o un cavallo o altro dono di questo tipo, come testimonianza di rispetto (<i>Legg. Luit.</i>, libro VI, cap. XIX): se non che sia la Chiesa, sia i Nosocomi, e altri luoghi sacri furono espressamente escluse da questa legge. Invero il termine <i>Launegit</i> è impiegato dagli Storici nostrani con tale significato, come Du Cange dimostrò chiaramente in base a molti esempi nel <i>Mediae et infimae latinitatis Glossarium</i>; fra i quali esempi invero giustamente e a ragione si può annoverare questa pergamena, dalla quale si evidenzia non nascostamente che il dono poteva essere</p>
---	---

	anche in denaro.
--	------------------

✧ **In nomine sancte et individue trinitatis.** Anno ab incarnatione domini nostri ihesu christi. millesimo quinquagesimo quinto. mense septembrio indictione nona. Ego petrus gratia domini episcopus. duodecimo anno presulatus mei sancte sedis iubenaciensis ecclesia (1). qualiter una cum consensus jacinthus archipresbiter noster. et angelus sacer et primicerius. aliorumque clero nostri episcopii. et supposito mihi adboator noster. libertatem et securitatem facio tibi umfreida ex genere normannorum. a parte de potestate nostri episcopii de ipsa ecclesia qui vocabulum est sancte marie. quod tu modo lavorasti et reconciliasti de proprio tuo expendio. in loco ubi dicitur cisano. et me illam fecisti edificare. ut amodo et in antea omnibus temporibus. tam tu quam et tuos heredes. vel in cuius manibus et potestate ecclesia ipsa paruerit tenere. habeatis ad trasactum liberam ipsa prephata ecclesia. a parte de iamdicto nostro episcopio. et de mea potestate et de meis successoribus ut dictum est cum omni sua. pertinentia. vel cum conquesita. et acquisita sua. vel undecumque et quomodocumque ibidem stabilem aut mobilem intrare debuerit. sive votum aut luminaria ut dixi nulla potestatem ibidem habeamus aliquando. et presbyter vel monachos. qui ibidem conduxeritis. et miseritis. seu ordinaveritis. non habeamus potestatem illos exinde eiectione vel excommunicare sine certa et probata culpa. quam et habeatis potestatem in predicta sancta ecclesia omni tempore. pulsum aut campanam ibidem sonare. et omnia facere ut supra pro hordine legitur. et omni hora ecclesiastica ibidem die noctuque facere. sine omni requisitione et contrarietate mea meisque posterioribus. Et si ego vel meis successoribus *de hoc facto* qualiter supra dictum est per hordine remove. vel exire exinde voluerimus pro quocumque modis vel ingenio obligavimus nos composituros vobis. et in iamdicta sancta ecclesia. solidos centum. et alii centum solidos in domnico et per inbitis exinde semper taceamus. et maneamus in hoc facto ut supra per hordine legitur. Et taliter hunc scriptum liberationis et securitatis de iam dicta sancta ecclesia cum omni hordinis memorialis.

✧ **Nel nome della santa e indivisibile Trinità,** nell'anno millesimo cinquantesimo quinto dall'incarnazione del Signore nostro Gesù Cristo, nel mese di settembre, nona indizione. Io Pietro, per grazia del Signore vescovo, nel dodicesimo anno del mio presulato della chiesa della santa sede **iubenaciensis**, con il consenso di Giacinto nostro arcipresbitero e di Angelo, sacerdote e primicerio, e di altri del clero del nostro vescovado e sottoposto a me il nostro avvocato, do libertà e garanzia a te **umfreida** della stirpe dei normanni da parte del nostro vescovado per la stessa chiesa con il nome di santa Maria che tu ora lavorasti e costruisti a tue proprie spese nel luogo detto **cisano** e mi facesti edificare quella affinché da ora e d'ora innanzi, per sempre, tanto tu che i tuoi eredi, o di chi nelle cui mani e nel cui possesso risulterà essere la stessa chiesa, abbiate per accordo affrancata la stessa predetta chiesa da parte del nostro predetto vescovado e della potestà mia e dei miei successori, come è detto, con ogni sua pertinenza o con le sue cose conseguite e acquisite, o dovunque e in qualsiasi modo, ivi dovesse entrare bene immobile o mobile o voto o cero come dissi nessun potere mai ivi abbiamo e il presbitero o monaco che ivi condurrete e manderete e ordinerete non abbiamo dunque potere di cacciare o scomunicare senza colpa certa e provata. Inoltre abbiate potestà nella predetta santa chiesa in ogni tempo ivi di battere o suonare la campana e di fare tutte le cose come sopra per ordine si legge e, giorno e notte, compiere ivi ogni funzione sacerdotale ecclesiastiche senza qualsiasi richiesta e contrarietà mia e dei miei successoria. E se io o i miei successori *di quanto* fatto come sopra è detto per ordine volessimo dunque rimuovere o annullare in qualsiasi modo o con qualsiasi artificio noi ci obblighiamo a pagare come ammenda a voi e all'anzidetta santa chiesa cento solidi e altri cento solidi come tributo dominicale e anche contro volontà dunque per sempre tacciamo e rimaniamo in quanto fatto come sopra per ordine si legge. E in tal modo questo atto di affrancazione e garanzia della predetta santa chiesa con ogni ordine menzionato affidammo a scrivere alla mano di Mundo, diacono e primo scriniario del nostro vescovado, nell'anzidetto mese e nell'anzidetta indizione e

<p>scribere illum commisimus per manus mundus diaconus Atque primi Scrinius. nostri episcopii. mense et indictione supranominata. et propriis manibus meis hic me testavi.</p> <p>✠ Petrus qui supra episcopus Sancte sedis iubenaciensis ecclesie.</p> <p>✠ Archipresbyter qui supra jacinthus ego confiteor me coram testa fuisse.</p> <p>✠ σονιπας τουρμαρχις (2)</p> <p>✠ Angelus sacer et primicerius qui supra ego.</p> <p>✠ Ego iohannes presbyter ex parte monasterius</p>	<p>con le mie proprie mani questo io sottoscritti.</p> <p>✠ Io anzidetto Pietro, vescovo della santa sede della chiesa iubenaciensis.</p> <p>✠ L'anzidetto Giacinto arcipresbitero io riconosco che davanti a me è stato testimone.</p> <p>✠ Io Sonipa turmarca.</p> <p>✠ Io anzidetto Angelo, sacerdote e primicerio.</p> <p>✠ Io Giovanni presbitero per conto del monastero.</p>
--	--

Note:

<p>(1) Ex hoc Diplomate quidam Iuvenaciensis Episcopus nobis innotescit Ughello solertissimo Itolorum Antistitem Chronographo haud compertus, qui ex veterum monumentorum inopia sic ait: <i>Ejus (Juvenacii) Praesulum continuatam seriem haud potuimus expiscari, quam modo interrupte dabimus, ex certis probatisque monumentis (Ital. Sac. Vol. VII. col. 270).</i> Si autem chronologicarum notarum rationem habere velimus, dicendum nobis est episcopum Petrum praesentis Diplomatis auctorem, ante alium Antistitem Ioannem nuncupatum, qui an. 1071 Casinensis Ecclesiae dedicationi interfuit, atque secundo quidem loco inter ejusdem civitatis Praesules ab ipso Ughello memoratur, Iuvenacensem sedem tenuisse.</p>	<p>(1) Da questo diploma invero ci si rende noto un Vescovo <i>Iuvenaciensis</i> non scoperto da Ughelli, solertissimo Cronografo degli Antistiti Italiani, il quale per la scarsità dei documenti antichi così dice: “<i>Non potremmo indagare la serie continua dei Presuli di quella Diocesi [Giovinazzo], che daremo solo in modo frammentario, in base a documenti certi e provati</i>” (<i>Italia Sacra</i>, vol. VII, col. 270-720). Se poi vogliamo avere ragione dei riferimenti cronologiche, dobbiamo dirci che il Vescovo Pietro, autore del presente diploma, resse la sede di Giovinazzo prima di un altro Antistite chiamato Giovanni, che nell’anno 1071 fu presente alla consacrazione della Chiesa di Cassino, e invero è ricordato dallo stesso Ughelli come secondo tra i Presuli della stessa città.</p>
<p>(2) Τουρμάρχις ac rectius Τουρμάρχης in inferiorum temporum tum graecis tum latinis monumentis quam saepissime occurrit, maximeque in nostri Ducis Argyri Diplomate anno 1054 exarato, quod praeclarissimus vir, omnigenaque praeditus doctrina Angelus Antonius Scottius non vulgari eruditionis segete enucleatum, in luminis auras produxit. Hujscemodi verba in ipso diplomate deprehenduntur παρεγγιώμεθα γὰρ καὶ ἐξασφαλιζόμεθα πᾶσι τοῖς ὑφ’ἡμας ἀπὸ τε Τουρμάρχων. In latina quoque membrana quam sub numero DL edidimus, ejusdem vocis, de qua sermo nobis est, mentio habetur <i>Signum sancte crucis et manus mee Iohannes qui fuit olim Turmarchus</i>. Quod vero ad suam spectat significationem, heic proderit animadvertere, saepe ad denotandum militum manus Ducem id nominis fuisse usurpatum, sicuti apud Theophantem ann. XVII. Heraclii: πῖπτει οὖν ἐν τῷ πολέμῳ ὁ Ραζάτης καὶ οἱ τρεῖς Τουρμάρχαι τῶν περσῶν. Hoc quoque nomine denotatur is qui alicui provinciae regundae praeficeretur, nam vox turma ad regionem indicandam apud mediae Graecitatis ac Latinitatis Scriptores procul dubio adhibetur. (<i>Leo Tact. C. 4 § 8</i>) (<i>Cangius Glos. med. et inf. lat. V. Turmarcha</i>). Vel in monumentis quibus Camillus Pellegrinus Langobardorum collocupletavit historiam, haec verba deprehenduntur: <i>his diebus Theodorus Turmarcha Benevento praeferat</i>: quo quidem in loco recte Cangius autumavit, ejusque sententiam postea Scottius comprobavit, nullo quidem pacto <i>Turmaca</i>,</p>	<p>(2) Τουρμάρχις, e più correttamente Τουρμάρχης, nei documenti sia greci che latini dei tempi antichi occorre assai spesso, e soprattutto nel nostro Diploma del Duca <i>Argyrus</i> scritto nell’anno 1054, che Angelo Antonio Scotti, uomo illustrissimo e ricco di ogni genere di dottrina, portò alla luce dopo averlo sviscerato con non comune messe di erudizione. Parole di questo tipo si prendono nello stesso diploma: “<i>infatti, incoraggiamo e rendiamo saldi tutti i subordinati a causa dei Turmarchi</i>”</p> <p>Anche nella pergamena latina che abbiamo pubblicato sotto il numero DL, si ha menzione dello stesso termine di cui stiamo parlando: “<i>Segno della santa croce e della mano di me Giovanni, che fui un tempo Turmarca</i>”. Per ciò che invero riguarda il suo significato, a ciò gioverà osservare che tale nome fu spesso usato per denotare il Condottiero di una schiera dei soldati, come presso Teofante nell’anno XVII di Eraclio: “<i>perisce dunque nella battaglia ὁ Ραζάτης e i tre Turmarchi dei Persiani</i>”</p> <p>Con questo nome è anche designato chi è messo a capo a reggere una provincia. Infatti, la voce <i>turma</i> dagli Storici della media Grecità e Latinità è senza dubbio adoperato per indicare una regione (<i>Leo Tact.</i>, cap. 4 § 8) (<i>Du Cange, Glos. med. et inf. lat.</i>, v. <i>Turmarcha</i>). Anzi in documenti con i quali Camillo Pellegrino arricchì la storia dei Longobardi, si prendono queste parole: “<i>in questi giorni presiedeva il Turmarca Teodoro</i>”: invero in tale punto Du Cange giustamente sostenne, e successivamente Scotti confermò la sua opinione, che di certo in nessun modo dovesse leggersi <i>Turmaca</i>, quasi che fosse un cognome, ma piuttosto <i>Turmarcha</i>, che infatti era il titolo con cui</p>

quasi cognomen esset, sed potius Turmarcha esse legendum, nam titulus erat quo Theodorus cohonestabatur. Eadem nos quoque ratione censemus hanc vocem non ad Sonipae cognomen, sed ad titulum indicandum in praesenti nostra membrana usurpari.	Teodoro era onorato. Anche noi per questo motivo riteniamo che tale parola è usata nella nostra presente pergamena non come cognome di Sonipa ma per indicare un titolo.
---	--

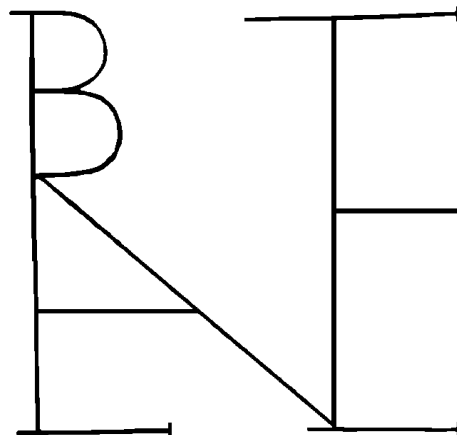
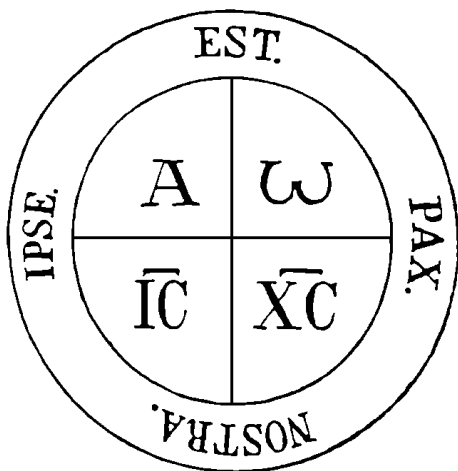
(A) Settembre della IX indizione corrisponde perfettamente all'anno 1055 riportato nel documento. Pertanto l'attribuzione dello stesso al 1058 è una chiara svista.

✠ + ✠ STEPHANUS EPISCOPUS
SERVUS SERVORUM DEI: DILECTO
FILIO ODDONI abbati venerabilis monasterii
sanctae dei genitricis semperque virginis
mariae. positi in loco qui vocatur calena. et
per eum cunctis successoribus ipsius ibidem
regulariter promovendis in perpetuum: Iustis
petitionibus et maxime quieti servorum dei
prospicientibus. devotus debetur assensus.
Itaque secundum quod postulasti a nobis sub
tutela et defensione sanctae romanae et
apostolice sedis suscipimus predictum
monasterium calena. cum omnibus sibi iustae
pertinentibus. nominatim quoque cellam beati
pauli. cum terris suis. in loco qui vocatur
gusderico. deinde cellam beati martini
confessoris in loco vocato foce. cum
pertinentiis suis. terris. et vineis. pariter
cellam sanctae trinitatis de monte sacro. cum
terris quas habet in marino. cum cella beati
nicolay de marino. cum terris et vineis suis.
cellam quoque beatorum cosme et damiani
que fuit de cosma iuppano. et cellam sancti
nicolai de monte nigro que fuit simeonis
abbatis. cum ipsis molendinis et cunctis suis
pertinentiis. Nec non cellam sancti petri de
isclitella cum vineis et terris suis que fuit
iohannis presbiteri filii urpani. simul cellam
sancti iohannis de foce spanipergae. cum
vineis et terris suis que fuit iohannis de bona.
et cellam sancti nicolay de ipso imbuto. cum
vineis et terris suis. Cum cella sancti petri de
casa veteris. cum vineis et terris suis.
unaquoque cellam sancti salvatoris. cum
vineis et terris suis. cum cella sancti andreae
apostoli. et sanctae barbare de persico. cum
vineis et terris suis. deinde cellam sanctae
Luciae de civitate siponto. cum vineis et terris
suis. Insuper nostra apostolica auctoritate
concedimus tibi tuisque successoribus sicut
supra dictum est. tam loca vel cellas superius
nominatas quam quicquid deinceps
conquirere vel parare poteritis tu et
successores tui iustae quocumque pacto vel
modo. seu quicquid oblatione vel devotione
fidelium in prephato monasterio sive in cellis
tuis oblatam vel donatum fuerit ut habeatis.
Etiam liberam potestatem disponendi et

✠ + ✠ STEFANO VESCOVO SERVO
DEI SERVI DI DIO: AL DILETTO FIGLIO
ODDONE, abate del venerabile monastero della
santa genitrice di Dio e sempre vergine Maria
sito nel luogo chiamato **calena**, e tramite lui in
perpetuo a tutti i successori dello stesso ivi
regolarmente nominati. Alle giuste richieste e
massimamente a quelle che mirano alla quiete
dei servi di Dio è dovuto devoto assenso.
Pertanto secondo quello che chiedesti a noi,
accettiamo sotto la tutela e la difesa della santa
romana e apostolica sede il predetto monastero
di **calena** con tutte le sue giuste pertinenze. In
dettaglio anche l'obbedienza del beato Paolo con
le sue terre nel luogo chiamato **gusderico**, quindi
l'obbedienza del beato Martino confessore nel
luogo chiamato **foce** con le sue pertinenze, terre
e vigneti, parimenti l'obbedienza della santa
Trinità del monte **sacro** con le terre che ha in
marino con l'obbedienza del beato Nicola di
marino con le sue terre e vigneti ed anche
l'obbedienza dei beati Cosma e Damiano che fu
di Cosma **iuppano** e l'obbedienza di san Nicola
di **monte nigro** che fu dell'abate Simeone con i
mulini e tutte le sue pertinenze, nonché
l'obbedienza di san Pietro **de isclitella** con le sue
vigne e terre che fu del presbitero Giovanni,
figlio di **urpani**, parimenti l'obbedienza di san
Giovanni **de foce spanipergae** con le sue vigne
e terre che fu di Giovanni **de bona**, e
l'obbedienza di san Nicola dello stesso **imbuto**
con le sue vigne e terre, con l'obbedienza di san
Pietro di **casa veteris** con le sue vigne e terre, ed
anche l'obbedienza di san Salvatore con le sue
vigne e terre, con l'obbedienza di sant'Andrea
apostolo e di santa Barbara **de persico** con le sue
vigne e terre, infine l'obbedienza di santa Lucia
della città di **siponto** con le sue vigne e terre.
Inoltre con la nostra autorità apostolica
concediamo a te e ai tuoi successori come sopra
é stato detto tanto i luoghi e le obbedienze sopra
nominatede quanto qualsiasi cosa potrete
consequire o costruire giustamente tu e i tuoi
successori con qualsiasi patto o modo. E che
abbiate qualsiasi offerta o devozione dei fedeli
che sarà offerta o donata al predetto monastero o
alle sue obbedienze. Ed anche la libera potestà di
disporre e ordinare qualsiasi cosa é di pertinenza

ordinandi quicquid ad ipsum monasterium pertinet. Et si deo vocante tu aut successorum tuorum quilibet ex hac luce migraverit. liberam facultatem et licentiam habeant iuxta regulam sancti benedicti secundum timorem dei fratres ipsius monasterii sibi eligere abbatem. nullo penitus eis violentiam faciente donec ex se habuerint qui eis regulariter possit preesse. Quod si ex habere idoneum ad regimen nequiverint. eligant sibi ex alio monasterio quem dignum iudicaverint. His ita confirmatis atque apostolica auctoritate corroboratis. interdicimus huius decretalis pagine censura ne quilibet imperator. Rex. dux. aut MARchio. comes. vicecomes. gastaldio. episcopus. vel archiepiscopus. seu cuicumque condicionis homo grecus aut latinus magna vel parva persona disvertat prephatum monasterium sine canonica et legali interpellatione ex aliquibus rebus que nunc possidet et deinceps possidebit. set in perpetuum permaneat sub tutela et defensione sanctae romane et apostolice sedis. et ubicumque vel quandocumque senserint ipsi fratres se iniustae gravari. libere appellent sedem apostolicam ad defensionem sui. Si quis autem quod non optamus huius nostri apostolici privilegii in aliquo temerator superbe existere temptaverit. districti anathematis animadversione perpetuo se dampnandum noverit. nisi forte respiscens satisfecerit. Qui vero devotus extiterit conservator eius. omnipotentis domini hic in futuro repleatur benedictionibus Amen. Scriptum per manus gregorii notarii et scriniarii sanctae romane et apostolice sedis in mense february indictione undecima.

dello stesso monastero. E se per chiamata di Dio tu o qualsiasi dei tuoi successori si allontanerà da questa luce, i frati del monastero abbiano libera facoltà e licenza di scegliersi l'abate secondo la regola di san Benedetto nel timore di Dio, nessuno affatto facendo loro imposizione finché avranno fra loro chi secondo la regola li possa presiedere. Poiché se non potranno avere tra di loro qualcuno idoneo a reggere, si scelgano da un altro monastero chi giudicheranno degno. Così confermate e rafforzate con l'autorità apostolica queste cose, proibiamo la censura di questo decreto affinché nessun imperatore, re, duca o marchese, conte, viceconte, gastaldo, vescovo o arcivescovo o uomo di qualsiasi condizione, greco o latino, grande o piccola persona, sottragga al predetto monastero qualsivoglia delle cose che ora possiede e d'ora innanzi possiederà senza intimidazione canonica e legale. Altresì in perpetuo rimanga sotto la tutela e la difesa della santa romana e apostolica sede e dovunque o in qualunque momento i frati sentissero di essere ingiustamente oppressi, liberamente si appellino alla sede apostolica per la propria difesa. Se qualcuno poi, cosa che non desideriamo, qualcosa di questo nostro privilegio apostolico tentasse temerariamente e superbamente di cancellare sappia che sarà dannato per sempre con la punizione del vincolo dell'anatema, se non forse dando soddisfazione con il pentimento. Chi invero risultasse suo devoto conservatore per questo in futuro sia ricoperto delle benedizioni del Signore onnipotente. Amen. Scritto per mano di Gregorio, notaio e scriniario della santa sede romana e apostolica, nel mese di febbraio undicesima indizione.



<p>Datum in castro casino. VII. idus FEB. per manus Humberti Sanctae ecclesiae Silvae Candidae episcopi et bibliothecarii Sanctae Romanae et apostolicae sedis. Anno deo propitio pontificatus domni Papae Stephani NONJ I.^{mo} Indictione XI.^{ma}</p>	<p>Dato nel castro di casino il giorno settimo dalle idi di febbraio (A) per mano di Umberto vescovo della santa chiesa Silvae Candidae e bibliotecario della santa romana e apostolica sede. Per volontà di Dio nel primo anno di pontificato di domino Papa Stefano IX, undicesima indizione.</p>
--	---

Note:

<p>(1) Questionem qua non imi subsellii scriptores Baronius ac Muratorius, de tempore quo Romanus Pontifex Stephanus IX Casinensi Monasterio fuit commoratus, inter se quodammodo digladiantur, hoc potissimum documento dirimi posse existimamus. Memoriae enim prodit Baronius (<i>ad annum 1038</i>) Leonis Ostiensis auctoritate fretus, hunc sane Pontificem cum anno 1037 in Divi Andreae festo, quod pridie Kal. Decembris celebratur, Casinense Monasterium petiisset, inibi usque ad XIII. Kal. Martias insequentis anni 1038 fuisse commoratum. Hujusmodi autem sunt Leonis Ostiensis verba, quae a Baronio in medium afferuntur: <i>quatuor itaque mensibus Romae remoratus (Stephanus) ... tandem in festivitate S. Andreae ad monasterium, cum plerisque Romanis reversus, usque ad festivitatem Sanctae Scholasticae moratus hic est, nempe usque ad decimam Februarii</i>. Iterum haec alia Ostiensis verba refert, quae ipsum Pontificem in eodem Monasterio adversa correptum fuisse valitudine ostendunt: <i>cum vero idem Apostolicus post menses ferme quatuor ad Monasterium venisset, gravi paulo post languore detentus ad extrema fere perductus est</i>. Muratorius vero in Italicis Annalibus sub anno 1037 ait Stephanum IX Natali die hujus anni Romae commorari, ubi morbus, quo iam laborabat, adeo recruduit, ut ad extremum vitae suae terminum pervenisse autumaret. Vide locum. At vero cum Bulla, de qua sermonem instituimus, in Casinensi Monasterio data conspiciatur VII idus februarii an. 1038, hinc profecto colligitur Muratorii animadversiones omnino esse explendas, ac recte Baronium Ostiensis auctoritate fretum existimasse Stephanum IX ex Divi Andreae usque ad divae Scholasticae festum in Casinensi coenobio suam commorationem produxisse.</p>	<p>(1) La questione dell'epoca in cui il Pontefice Romano Stefano IX soggiornò nel Monastero di Cassino, per la quale Barone e Muratori, storici non di infima levatura, in qualche modo disputarono tra di loro, riteniamo che si possa dirimere soprattutto con questo documento. Infatti, Barone tramandò alla memoria (<i>ad annum 1038</i>), fiducioso dell'autorevolezza di Leone Ostiense, che di certo questo Pontefice, essendosi recato nel Monastero di Cassino nella festività di s. Andrea dell'anno 1037, che si celebra il giorno prima delle Calende di Dicembre, ivi rimase fino al XIII giorno delle Calende di Marzo del seguente anno 1038. Tali poi sono le parole di Leone Ostiense, che sono evidenziate da Barone: "<i>pertanto indugiato per quattro mesi a Roma (Stefano) ... tuttavia ritornato al monastero nella festa di s. Andrea con molti Romani, fino alla festa di s. Scolastica qui rimase, certamente fino al decimo giorno di Febbraio</i>". Di poi riporta queste altre parole dell'Ostiense, che mostrano che lo stesso Pontefice si trovava nello stesso Monastero sorpreso da infausta salute: "<i>allorché invero lo stesso Papa dopo quasi quattro mesi venne al Monastero, poco dopo, impedito da grave malattia, quasi giunse agli estremi</i>". Invero Muratori negli <i>Annali d'Italia</i> sotto il 1037 dice che Stefano IX nel giorno di Natale di questo anno soggiornava a Roma, dove la malattia di cui già soffriva si aggravò a tal punto che dichiarò di essere giunto al termine estremo della sua vita (v. il passo). Ma invero poiché la Bolla, della quale abbiamo discusso, si osserva data nel Monastero di Cassino il VII giorno delle idi di febbraio dell'anno 1038, da ciò senza dubbio si deduce che le osservazioni di Muratori debbono essere respinte del tutto, e che giustamente Barone, fiducioso dell'autorevolezza dell'Ostiense, giudicò che Stefano IX prolungò la sua permanenza nel convento di Cassino dalla festa di s. Andrea fino alla festa di s. Scolastica.</p>
--	--

(A) 7 febbraio.

<p>✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro isacio magno imperatore anno primmo: die quinta mensis nobembrii indictione duodecima neapoli: Per dispositum denique disponere et visa itaque fuit quondam marena honesta puella filia quondam domini cognominabatur spario: et quondam domina maria honesta femina iugalium personarum: omnem sua hereditate seu substantia de intus et foris sicut ipse suo disposito continet: et per ipsum dispositum disposuit ut si eas mors preoccuparet colligeremus nos videlicet landolfo cognato suo filio quondam idem domini landolfi langobardi: et gregorio qui vocatur caputo filio quondam domini leoni hoc est distributoribus suis: omnem pretium suum quas tunc ad eas dare debuerunt dibersas personas per chartule cautionis: et distribueremos illos pro sua anima sicut ipse suo disposito continet: Iterum et per ipsum dispositum disposuit ut pro sua anima esseret offertum post suum obitum et traditum in ecclesia sancti seberi at gurgite integrum orticellum suum que ipsa abuit pro bultum quem abuit in eadem ecclesia cum arboribus fructiferis cum introitum suum omnibusque sibi pertinentibus ad abendum et possidendum illut ibidem usque in sempiternum sicuti et quomodo in omnibus ipse eius firmissimo disposito videtur continere: nunc et A presenti die promptissima voluntate secundum eius dispositiones offerimus et tradidimus tibi domino iohannes venerabili presbytero et primicerio qui vocatur spatharo causa vero memorate ecclesie sancti seberi. et per te in memorata ecclesie Idest integrum memoratum orticellum positum intus anc civitatem neapolis at gurgite regione summa platea: cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitum suum et omnibus sibi pertinentibus: Unde nichil nobis exinde aliquot remansit aut reserbabi nec in aliena cuiusque personas quod absit commisit aut iam commicto potestatem: set a presenti die et deinceps a nobis tibi et per te in memorata ecclesia sancti seberi sint offertum et traditum in tua tuisque posteris sint potestatem ab</p>	<p>✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel primo anno di impero del signore nostro Isacco grande imperatore, nel giorno quinto del mese di novembre, dodicesima indizione, neapoli. Mediante testamento la fu Marena onesta fanciulla, figlia del fu domino di cognome Spario e della fu domina Maria onesta donna, coniugi, ritenne dunque opportuno alfine disporre e per ogni sua eredità e sostanza di dentro e fuori come lo stesso suo testamento contiene. E mediante lo stesso disposto stabili che se la morte l'avesse presa, noi, vale a dire Landolfo, cognato suo, figlio del fu omonimo domino Landolfo langobardi, e Gregorio detto Caputo, figlio del fu domino Leone, cioè suoi esecutori testamentari, avremmo raccolto ogni credito suo che allora a lei dovevano dare diverse persone per atti di garanzia e lo avremmo distribuito per la sua anima come lo stesso suo disposto contiene. Parimenti e mediante lo stesso testamento stabili che per la sua anima dopo il suo trapasso fosse offerto e consegnato alla chiesa di san Severo at gurgite per intero l'orticello suo che la stessa ebbe per il volto che ebbe nella stessa chiesa, con gli alberi fruttiferi, con il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti affinché ivi lo abbiano e lo possiedano per sempre come e in qual modo in tutto lo stesso suo fermissimo disposto risulta contenere. Ora e dal giorno presente con prontissima volontà secondo le sue disposizioni offriamo e consegniamo a te domino Giovanni detto spatharo, venerabile presbitero e primicerio, custode invero della predetta chiesa di san Severo, e tramite te all'anzidetta chiesa, l'integro menzionato orticello sito entro questa città di neapolis at gurgite nella regione summa platea, con gli alberi fruttiferi e infruttiferi e con il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti. Di cui dunque niente a noi rimase o riservammo né, che non accada, affidammo o affidiamo ora in potestà di qualsiasi altra persona ma dal giorno presente e d'ora innanzi da noi a te e tramite te alla predetta chiesa di san Severo sia offerto e consegnato e in te e nei tuoi posteris sia la potestà di averlo e possederlo per sempre. Né da a noi anzidetto esecutori testamentari né dai</p>
---	---

<p>abendum et possidendum illud usque in sempiternum: et neque a nobis memoratis distributores neque a nostris heredibus nec a nobis personas summissas nullo tempore numquam tu memorato domino iohannes venerabili presbytero et primicerio aut posteris tuis vel memorata sancta ecclesia tua sancti seberi quot absit abeatis aut abeant exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia per nullum modum nec per summissas personas nullamque adimbentam ratione a nunc et imperpetuis temporibus: quia ita nobis complacuit: Si quis autem ex nos aut ex nostris heredibus vel alia quabis personas sibe parba aut magna vel seculari aut sacerdotalis ordine contra anc chartulam offertionis benire presumserit. et eas in quacumque partem irrita vel bacua facere quesierit per se aut per summissas personas sub anathematis vinculis sint obligatus partemque possideat cum iuda traditore domini nostri ihesu christi. et cum anna et kaifas. et cum omnibus reprobis atque hereticis: insuper componat pars ipsius infidelis et suis heredibus a partem fidem serbantis eiusque heredibus auri solidos triginta bythianteos: et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus iohannis curialis. et scriniarii per memorata duodecima indictione ✠</p> <p>✠ ego landolfus distributor subscripsi ✠</p> <p>✠ ΕΓΩ ΓΡΕΓΟΡΙΟΥΣ ΔΙΣΤΙΡΙΒ ΚΟΥΒ ✠</p> <p>✠ Ego petrus scriniarius testis subscripsi ✠</p> <p>✠ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego iohannes Curialis testis subscripsi ✠</p> <p>✠ Ego iohannes: Curialis et scriniarius: Complevi et absolvi per memorata indictione ✠</p>	<p>nostri eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai tu anzidetto domino Giovanni venerabile presbitero e primicerio o i tuoi posterì o la predetta tua santa chiesa di san Severo, che non accada, abbiate o abbiano dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate e per nessuna ragione escogitata da ora e in perpetuo. Poiché così fu a noi gradito. Se poi qualcuno di noi o dei nostri eredi o qualsiasi altra persona, sia piccola che grande o secolare o sacerdotale, osasse venire contro questo atto di offerta e cercasse di renderlo non valido o nullo in qualsiasi parte direttamente o tramite persone subordinate, allora sia legato con il vincolo dell'anatema e condivida la sorte con Giuda traditore del Signore nostro Gesù Cristo e con Anna e Caifa e con tutti i malvagi e gli eretici. Inoltre la parte infedele allo stesso ed i suoi eredi paghi come ammenda alla parte che vi mantiene fede ed ai suoi eredi trenta solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni, curiale e scriniario, per l'anzidetta dodicesima indizione. ✠</p> <p>✠ Io Landolfo esecutore testamentario sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Gregorio esecutore testamentario sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Pietro scriniario come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni curiale come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni, curiale e scriniario, completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✠</p>
--	--

✧ **In nomine domini dei Salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro Isacio magno imperatore anno primmo: die vicesima tertia mensis decembrii indictione duodecima neapoli: Certum est nos petrum subdiaconum et abbatem seu rector monasterii beatissimi agnelli ubi eius venerabile quiescit corpus: et stephanum uterinis germanis filiis quondam idem stephani ferrarii qui nominatur bonisculo: et quedam drosum iugalium personarum: nos autem una cum voluntate memorata drosum genitricem nostra: A presenti die promptissima voluntate venumdedimus et tradidimus tibi domino iohannis presbytero et primicerio. qui nominatur spatharo. custos vero ecclesie sancti seberi christi Confessoris sita in bico qui nominatur radio solis qui ex gurgite dicitur regione summa platea: et per te in memorata ecclesia tua sancti seberi: Idest integra quatuor modia per passi mensurati at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie de ex integra clusuria de terra nostra que nominatur ad vipiticum positam at sanctum sossium super piscinule: una cum arboribus et introitum suum per terra qui fuit de ecclesie sancte marie de foris porta furcilla et appellatur sancta mihura salense et per terra de illu canna longa et da inde usque at via publici cum omnia utilitate. et omnibus sibi pertinentibus: pertinentibus per memoratis iugalibus genitoribus nostris. seu et per comparatum per firmissima chartula comparationis nostra quem nobis fecerunt gema et iohannes seu petro quamque stephano pulirulis uterinis germanis nepotibus nostris filiis quidem gregorii demnicum cognominabatur et quondam maria qui fuit uterina germana nostra iugalibus quem et ipsa chartula comparationis que nobis fecerunt memoratis nepotibus nostris secum abendo abbotorem illorum quidem domino gregorio spatharo cui ipsis defisis sunt et cum consensum memorati genitori eorum cognati nostri una cum firmissima comparationis de memoratis iugalibus genitoribus nostris simul et cum alia una chartula comparationis et cum una chartula securitatis comparatio de**

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel primo anno di impero del signore nostro Isacco grande imperatore, nel giorno ventesimo terzo del mese di dicembre, dodicesima indizione, neapoli. Certo è che noi Pietro, suddiacono e abate e rettore del monastero del beatissimo Aniello dove riposa il suo venerabile corpo, e Stefano, fratelli uterini, figli del fu omonimo Stefano Ferrario detto Bonisculo e di tale drosum, coniugi, noi inoltre con la volontà dell'anzidetta drosum genitrice nostra, dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo venduto e consegnato a te domino Giovanni detto spatharo, presbitero e primicerio, custode invero della chiesa di san Severo confessore di Cristo, sita nel vicolo detto radio solis che anche è chiamato gurgite nella regione summa platea, e tramite te alla predetta tua chiesa di san Severo, per intero quattro moggia misurati per passi secondo il passo ferreo della santa chiesa neapolitane dell'integra chiusura di terra nostra detta ad vipiticum sita presso san Sossio sopra piscinule, con gli alberi ed il suo ingresso tramite la terra che fu della chiesa di santa Maria de foris porta furcilla e chiamata sancta mihura salense e tramite la terra di quel canna longa e da qui fino alla via pubblica, con ogni utilità e con tutte le cose ad essa pertinenti, appartenente a noi dai predetti coniugi nostri genitori e anche per acquisto mediante fermissimo atto nostro di compera che a noi fecero Gemma e Giovanni e Pietro nonché Stefano, fanciulli, fratelli uterini, nipoti nostri e figli invero di Gregorio di cognome demnicum e della fu Maria nostra sorella uterina, coniugi, il quale stesso atto di acquisto che a noi fecero i predetti nostri nipoti fu fatto avendo invero con loro come avvocato domino Gregorio spatharo cui gli stessi sono defisi e con il consenso del predetto loro genitore cognato nostro, insieme con un fermissimo atto di acquisto degli anzidetti coniugi genitori nostri e parimenti con un altro atto di acquisto e con un atto di garanzia acquisto dei suddetti coniugi nostri genitori contiene in presente, ho consegnato a voi per garanzia vostra e dei vostri posteri e della predetta chiesa, confinante da un lato la terra che appartenne al fu domino Pietro, patrizio e**

memoratis iugalibus genitoribus nostris continet in presentis aput vos remisi pro vestra vestrisque posteris et de memorata ecclesia salbatione: Coherente sibi ab uno latere terra qui fui quondam domini petri patricii et presbyteri seu et terra staurita plevis memorate ecclesie sancti sossii et terra domini leoni iuppори: sicuti inter se sepis exfinat: et de alio latere coheret terra qui fuit de domino petro parametiomino sicuti iterum sepis exfinat: de uno capite coheret terra qui fuit domina maria russa de domine agathe quem detinet staurita plevis ecclesie domini et salvatoris nostri ihesu christi de memorato loco piscinule sicuti sepis exfinat: et de alio capite terra heredum quondam domini sergii gruccianima sicuti iterum sepis exfinat: De quibus nihil nobis ex ipsa quadtuor modia de memorata terra quas tibi et per te in memorata ecclesia venumdedi cum omnibus sibi pertinentibus super legitur aliquot remansit aut reserbabimus nec in aliena cujusque personas quot absit commisi aut iam committimus potestatem. set a presenti die et deinceps a nobis tibi et per te in memorata ecclesia sancti seberi sint potestatem queque exinde facere volueritis ab odierna die semper in omni liberam habeatis potestatem: et ipsa quadtuor modia que vobis venumdedimus ex ipsa integra clusura cum omnibus sibi pertinentibus ut super legitur illut tollere debeatis incipientes da illi termini que fiximus inter ipsa clusura unde ipsa quadtuor modia vobis venumdedimus et inter illum intersicum qui est proprium de memorata genitrice nostra quem in sua reserbabi potestatem: et neque a nobis memoratis germanis. una cum voluntate de memorata genitrice nostra neque a nostris heredibus nec a nobis personas summissas nullo tempore numquam tu memorato domino iohanne venerabili presbytero et primicerio aut posteris tuis vel memorate ecclesie tua sancti seberi quot absit habeatis exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia per nullum modum nec per summissas personas nullumque adimbentam ratione a nunc et imperpetuis temporibus: Insuper et ab omnis homines omnique personas omni tempore nos et heredibus nostris tibi tisque posteris et a memorata ecclesia sancti seberi in omnibus illust

presbitero, e la terra della staurita della parrocchia della predetta chiesa di san Sossio e la terra di domino Leone **iuppори** come tra loro la siepe delimita, e dall'altro lato confina la terra che fu di domino Pietro **parametiomino** come parimenti la siepe delimita, da un capo confina la terra che fu di domina Maria Russa **de domine agathe** che detiene la staurita della parrocchia della chiesa del Signore e Salvatore nostro Gesù Cristo dell'anzidetto luogo **piscinule** come la siepe delimita, e dall'altro capo la terra degli eredi del fu domino Sergio **gruccianima** come parimenti la siepe delimita. Di cui a noi niente delle stesse quattro moggia della predetta terra che abbiamo venduto a te e tramite te all'anzidetta chiesa con tutte le cose ad esse pertinenti, *come* sopra si legge, rimase o riservammo né, che non accada, affidammo o affidiamo ora in potere di qualsiasi altra persona, ma dal giorno presente e d'ora innanzi da noi *siano consegnati e* in te e tramite te nella predetta chiesa di san Severo sia dunque la potestà di farne quel che vorrete e dal giorno odierno sempre in tutto ne abbiate libera facoltà. E le quattro moggia che vi abbiamo venduto dell'integra chiusura con tutte le cose ad esse pertinenti, *come* sopra si legge, le dovete prendere incominciando da quei termini che fissammo tra la chiusura di cui vi abbiamo venduto le quattro moggia e quel pezzo di terra interposto che é proprio dell'anzidetta genitrice nostra che riservò in suo possesso. Né da noi predetti fratelli, con la volontà della nostra suddetta genitrice, né dai nostri eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai tu anzidetto domino Giovanni, venerabile presbitero e primicerio, o i tuoi posteris o la tua predetta chiesa di san Severo, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate e per nessuna ragione escogitata, da ora e in perpetuo. Inoltre noi e i nostri eredi dobbiamo sostenere e difendere ciò in tutto da tutti gli uomini e da ogni persona in ogni tempo per te e per i tuoi posteris e per la predetta chiesa di san Severo, se tu e i tuoi posteris e l'anzidetta chiesa di san Severo presentate a noi e ai nostri eredi i suddetti quattro atti che sopra vi ho consegnato, per rileggerli e dunque per conseguire il fine quando pertanto fosse necessario per noi e per i nostri eredi. E così in tutto noi dobbiamo

antestare et difensare debeamus. ostendentes tu et posteris tuis et memorate ecclesie sancti seberi nobis nostrisque heredibus memorate quattuor chartule que superius aput vos remisi at relegendum et finem exinde faciendum ubi pro nobis nostrisque heredibus exinde necesse fuerit: et sic in omnibus nobis illud defendere debeamus ut super legitur propter quot accepimus a te pro vice de memorata ecclesia sancti seberi exinde in presentis in omnem decisione seu deliberatione Idest auri solidos viginti de tari ana quattuor tari per solidum sicut inter nobis combenit: Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissas personas tunc componimus nos et heredibus nostris tibi tuisque posteris et at memorata ecclesia sancti seberi auri solidos quadraginta bythianteos: et hec chartula venditionis ut super legitur sit firma scripta per manus iohannis curialis et scriniarii per memorata die vicesima tertia et indictione memorata duodecima ✕ hoc signum ✕ manus memorati stephani quot ego qui memoratos ab eum rogatus pro eum subscripsi, et memoratos solidos traditos

et oc memorati sumus quia ego memorato petro subdiacono et abbati una cum voluntate quidem gema coniugis mea: et si aliter fecerimus sub memorata pena subiaceamus ✕

✕ Ego petrus subdiaconus et abbas subscripsi ✕

✕ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi et suprascriptos solidos traditos bidi ✕

✕ Ego sergius curialis: testis subscripsi et memoratos solidos traditos vidi ✕

✕ ego iohannes filius domini gregorii testi subscripsi et suprascriptos solidos traditos bidi ✕

✕ Ego iohannes: Curialis. et scriniarius: Complevi et absolvi per memorata duodecima indictione ✕

difendere ciò, come sopra si legge, perché abbiamo pertanto accettato da te in presente per conto della predetta chiesa di san Severo in ogni decisione e deliberazione venti solidi d'oro, ciascun solido di quattro tarenì, come fu tra noi convenuto. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi ed i nostri eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi posteri e alla predetta chiesa di san Severo quaranta solidi aurei bizantei e questo atto di vendita, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni, curiale e scriniario, nell'anzidetto ventesimo terzo giorno e per l'anzidetta dodicesima indizione. ✕ Questo è il segno ✕ della mano del predetto Stefano, che io anzidetto, richiesto da lui, per lui sottoscrissi e i suddetti solidi *vidi* consegnati.

E questo ricordiamo che io predetto Pietro, suddiacono e abate, *decisi*, con la volontà invero di Gemma coniuge mia, e se diversamente facessimo siamo soggetti all'anzidetta pena. ✕

✕ Io Pietro, suddiacono e abate, sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi e i suddetti solidi *vidi* consegnati. ✕

✕ Io Sergio curiale come teste sottoscrissi e i suddetti solidi *vidi* consegnati. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi e i suddetti solidi *vidi* consegnati. ✕

✕ Io Giovanni, curiale e scriniario, completai e perfezionai per l'anzidetta dodicesima indizione. ✕

✠ CUM DEUS OMNIPOTENS PER INFINITAM MAIESTATIS SUE CLEMENCIAM MULTIMODAS RERUM VARIETATES FECISSET ET HOMINEM PRO VITE CELESTIS RESTAURACIONE CONDIDISSET ET ILLE DIABOLICO SUASU A CONDITORIS SUI MANDATIS IN PECCATUM DECIDISSET PATERNA PROVIDENCIA FILIUM SUUM AD PRIMI TERRIGENE PECCATUM ABOLENDUM IN TERRAM MISIT; QUI POST SUAM PASSIONEM ET AD CELUM REMEACIONEM PRO HUMANORUM CORPORUM MUNICIONE ET ANIMARUM REDEPTIONE ECCLESIAM SIBI IN TERRA CONSTRUI JUSSIT; CUI QUIA NOS IPSO MONENTE TRIBUTUM PERSOLVERE JUBEMUR EGO RICARDUS DEI GRACIA CAPUANUS PRINCEPS SANCTI PETRI AC SANCTI LAURETII CENOBIO IN TERCIA PARTE ADVERSI MILIARII SITO ATQUE ABBATI RADULFO SUISQUE SUCCESSORIBUS DO ET CONCEDO DECIMAM PORCIONIS MEE QUAM TENEО SUPER FLUMEN VULTURNUM; IN CASTELLO SCLAVIUM; IN ARNONE; IN ROSELLO; IN ODORICIS; USQUE AD CASTELLUM MARIS; DECIMAM ANNONE TERRE QUE MICHИ ACCIDIT. ET VINI ARBORUM; ET EA DITIONE. HOC DO ET CONCEDO. UT SI QUIS CALUMPNIARE PRESUMPSERIT; PRIMUM IRAM DEI INCURRAT. ET QUOD PECIERIT NON ADQUIRAT. ET UT HEC KARTULA FIRMIOR SIT; PROPRIA MANU EGO EAM FIRMAVI ✠ FACTA EST HEC DONACIO KALENDAS MAJ. IN ILLO ANNO QUO OBIIT KENRICUS REX GALLIE PHILIPPO FILIO EJUS IN REGNO ILLI SUCCEDENTE. ATQUE NICOLAO PAPA ROMANE ECCLESIE PRESIDENTE;
RICHARDUS PRINCEPS ✠

✠ Poiché Dio onnipotente nell'infinita benevolenza della sua maestà fece la molteplice varietà delle cose e creò l'uomo per il ripristino della vita celeste e quello, per diabolica persuasione, allontanandosi dai comandi del suo Creatore cadde nel peccato, la Paterna Provvidenza per cancellare il primo peccato originato sulla terra mandò in terra il Figlio Suo, il quale dopo la sua passione e risalito al Cielo per la difesa degli umani corpi e per la redenzione delle anime comandò che fosse costruita in terra la sua Chiesa. Alla quale, poiché per suo stesso monito dobbiamo pagare tributo, io Riccardo per grazia di Dio principe CAPUANUS, al cenobio di san Pietro e san Lorenzo sito ad un terzo di miglio da ADVERSI e all'abate Radulfo ed ai suoi successori, do e concedo la decima di mia porzione che ho sopra il fiume VULTURNUM, nel castello SCLAVIUM, in ARNONE, in ROSELLO, in ODORICIS, fino a CASTELLUM MARIS, la decima di annona della terra che a me tocca e del vino delle vigne. E in tale condizione do e concedo ciò che se qualcuno osasse calunniare, innanzitutto incorra nell'ira di Dio e ciò che ha perso non ottenga. E affinché questo atto sia più fermo, di mia propria mano io lo firmai. ✠ Questa donazione è stata fatta nelle Calende di maggio (1) in quell'anno in cui morì Enrico re della Gallia e Filippo suo figlio gli succedette nel regno e con Nicola Papa primate della Chiesa Romana.

Riccardo principe ✠

Note:

(1) 1 maggio.

✧ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro duce Constantino magno Imperatore anno quarto: die vicesima mensis decembrii indictione secunda neapoli: Certum est me maria honesta femina filia quondam domini gregorii scribano pardum et quondam domina maria honesta femina qui marena clammatur dudum iugalium personarum: conius presenti domini aligerni viri sui ego autem cum consensum et voluntate memorati domini aligerni posteriori viri mei: A presenti die promptissima voluntate offero et offero atque in presentis contradidi tibi domino iohannes venerabili presbytero et primicerio qui nominatur spatharo custus vero ecclesie sancti seberi de regione summa platea: et per te in illu crucifixum quem abeo intus memorata ecclesia sancti seberi. Idest integra petiola de terra mea quot est per mensuram quartas tres at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie positum in loco qui nominatur ianola quot est super caput de monte: cum arboribus et introitum suum et omnibus sibi pertinentibus: pertinente michi pro quartam partem falcidii mei qui michi pertinuit da quondam domino iohannes manso qui fuit anteriori viro mei: coherente sibi a parte orientis terra gregorii caputi filio quondam idem domini gregorii de dominis adelgrimmo: et a parte occidentis est fundum de illi de barbaria: et a parte meridiana terra domini iohanni morfissa et a parte septentrionis est via comune. De quibus nichil michi exinde aliquot remansit aut reserbabi nec in aliena cuiusque personas quot absit commisi aut iam commicto potestatem: set a presenti die et deinceps a me tibi et per te in memoratum crucifixum meum sit offertum et traditum ad abendum et possidendum illud ibidem usque in sempiternum: et semper omni tempore tu et posteris tuis abeatis in vestris orationibus quondam domini iohanne uterino germano meo: et neque a me memorata maria honesta femina neque a meis heredibus nec a nobis personas summissis nullo tempore numquam tu memorato domino iohannes venerabili presbytero et primicerio aut posteris tuis vel memorata ecclesia sancti seberi quot absit**

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel quarto anno di impero del signore nostro Costantino Ducas grande imperatore, nel giorno ventesimo del mese di dicembre, seconda indizione, neapoli. Certo è che io Maria onesta donna, figlia del fu domino Gregorio **pardum** scrivano e della fu domina Maria detta Marena onesta donna, già coniugi, in presenza del coniuge domino Aligerno marito suo, io inoltre con il consenso e la volontà del predetto domino Aligerno successivo marito mio, dal giorno presente con prontissima volontà ho offerto e offro e in presente ho consegnato a te domino Giovanni detto **spatharo**, venerabile presbitero e primicerio, custode invero della chiesa di san Severo della regione **summa platea**, e tramite te a quel crocefisso che ho dentro la predetta chiesa di san Severo, per intero il piccolo pezzo di terra mia che è di misura tre quarte secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane**, sito nel luogo detto **ianola** che è sopra **caput de monte**, con gli alberi ed il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti, appartenente a me per la quarta parte, mio falcidio, che mi appartenne dal fu domino Giovanni Manso che fu il precedente marito mio, confinante dalla parte di oriente con la terra di Gregorio Caputo figlio del fu omonimo domino Gregorio **de dominis adelgrimmo**, e dalla parte di occidente é il fondo di quel **de barbaria**, e dalla parte di mezzogiorno la terra di domino Giovanni Morfissa, e dalla parte di settentrione é la via comune. Di cui dunque niente a me rimase o riservai né, che non accada, affidai o affido ora in potere di qualsiasi altra persona ma dal giorno presente e d'ora innanzi da me sia offerto e consegnato a te e tramite te al predetto mio crocefisso affinché lo abbia e lo possieda in perpetuo. E sempre in ogni tempo tu e i tuoi posteri abbiate nelle vostre preghiere il fu domino Giovanni mio fratello uterino. Né da me predetta Maria onesta donna né dai miei eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai tu predetto domino Giovanni venerabile presbitero e primicerio o i tuoi posteri o la predetta chiesa di san Severo, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate e per nessuna ragione escogitata da ora e per**

abeatis exinde aliquando quacumque requeſitione aut moleſtia per nullum modum nec per ſummiſſis perſonas nullamque adimbentam ratione a nunc et imperpetuis temporibus: Insuper et ab omniſ homines omniſque perſonas omni tempore ego et heredibus meis tibi tuiſque heredibus exinde in omnibus illut anteſtare et deſenſare debeamus propter quot accepi a te exinde in preſentis in omnem deciſione ſeu delibeſatione Ideſt auri tari ſidecim de tari quem tibi dedi pro anima memorati iohannis germani mei: et reliquos alios quatuor ſolidos tibi exinde donabi quia ita michi vone bolumtatis Complacuit: Si autem aliter fecerimus de iſ omnibus memoratis per quobis modum aut ſummiſſas perſonas tunc compono ego et heredibus meis tibi tuiſque poſteris et at memorata eccleſia ſancte ſeberi auri ſolidos ſidecim bythianteos: et ec chartula ut ſuper legitur ſit firma ſcripta per manus iohannis Curialis et ſcriniarii per memorata ſecunda indictione ✠ hoc ſignum ✠ manus memorata maria honeſta femina cum conſenſum memorati domini aligerni morfiſſa viri ſui quot ego qui memoratos ab eis rogatus pro eis ſubſcripsi: et memorati tari traditos vidi ✠

✠ ego iohannes filius domini ſtefani teſti ſubſcripsi et ſupraſcripti tari traditos bidi ✠

✠ ego ſtefanus filius domini iohannis teſti ſubſcripsi et ſupraſcriptos tari tradidos bidi ✠

✠ ego iohannes filius domini iohannis teſti ſubſcripsi et ſupraſcriptos tari traditos bidi ✠

✠ ego iohannes: Curialis. et ſcriniarius: Complevi et abſolvi per memorata ſecunda indictione ✠

ſempre. Inoltre io e i miei eredi lo dobbiamo pertanto ſoſtenere e difendere in tutto da ogni uomo e da ogni perſona in ogni tempo per te e per i tuoi eredi per quello che dunque ho accettato da te in preſente, in ogni deciſione e delibeſatione, vale a dire ſedici tarenì, tarenì che a te ho dato per l'anima del predetto Giovanni fratello mio, e altri quattro ſolidi che a te dunque ho donato poichè coſì fu a me gradito di ſpontanea volontà. Se poi diverſamente facerſimo di tutte queſte coſe menzionate in quaſiaſi modo o tramite perſone ſubordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi poſteri e alla ſuddetta chieſa di ſan Severo ſedici ſolidi aurei bizantei e queſto atto, come ſopra ſi legge, ſia fermo, ſcritto per mano di Giovanni, curiale e ſcriniario, per l'anziſetta ſeconda indizione. ✠ Queſto è il ſegno ✠ della mano della predetta Maria oneſta donna, con il conſenſo del predetto domino Aligerno Morfiſſa marito ſuo, che io anziſetto, richieſto da loro, per loro ſottoſcriſſi e i ſuddetti tarenì viſi conſegnati. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, come teſte ſottoſcriſſi e i ſuddetti tarenì vidi conſegnati. ✠

✠ Io Stefano, figlio di domino Giovanni, come teſte ſottoſcriſſi e i ſuddetti tarenì vidi conſegnati. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Giovanni, come teſte ſottoſcriſſi e i ſuddetti tarenì vidi conſegnati. ✠

✠ Io Giovanni, curiale e ſcriniario, completai e perfezionai per l'anziſetta ſeconda indizione. ✠

✧ In nomine domini dei Salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro duce Constantino magno Imperatore anno quinto: die vicesima secunda mensis iulii indictione tertia neapoli: hecce iam preteritos septuaginta et unum annos expletos visus itaque fuit quondam venerabilis monachus dominus sergius domini gratiam archiepiscopus sancte sedis neapolitane ecclesie: Concedere et tradere per chartulam Concessionis at quondam petro et gregorio uterinis germanis filiis quondam petri. et quedam maria honesta femina iugalium personarum: Integra clusuria de terra ipsius sancte neapolitane ecclesie positum ad sanctum sossium ad area foris urbis istius civitatis neapolis. de quantum ibidem detinuit memorato genitori illorum et quantum intus ipsa clusuria abuit. et pertinuit aligerni famulo memorate sancte neapolitane ecclesie. una cum intersicas suas quot est intus eadem clusuria in una detinentia: utraque cum arboribus et introitum suum et omnibus sibi pertinentibus: quem vero memorata clusuria de memorata terra dividerunt inter se memoratis germanis per merissis divisionis hecce iam preteritos annos quadragintam unum: unde per ipsa merisse tetigit memorato quondam gregorio portio ex ipsa clusuria a parte septemtrionis iusta kaba publica qui pergit at campo de neapoli. et iusta alia kaba publica qui pergit ad ipso loco sanctum sossium: unde reliqua portio ex ipsa clusuria a parte meridie tetegit memorato petro uterino germano suo: quem et ipsa portio memorati quondam petri modo pertinet de memorata sancta neapolitana ecclesia eo quot sine proprium heredes defuntus est: de qua benistis tu videlicet itta honesta femina filia quondam ursi comitis una cum quidem domina maria religiosa monacha et gubernatrix monasterii beatissimorum nicandri et marciani. atque patricie puellarum dei et cunctas eius congregationes monacharum ipsius monasterii: et cepistis rogare et postulare Nos videlicet iohannis domini gratiam archiepiscopus sancte memorate sedis neapolitane ecclesie. et sergius in dei domine

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel quinto anno di impero del signore nostro Costantino Ducas grande imperatore, nel giorno ventesimo secondo del mese di luglio, terza indizione, **neapoli**. Ecco già risulta dunque che sono trascorsi settanta e uno anni completi da che il fu venerabile monaco domino Sergio, per grazia del Signore arcivescovo della santa sede della chiesa **neapolitane**, concesse e consegnò mediante atto di concessione ai fu Pietro e Gregorio fratelli uterini, figli del fu Pietro e della fu Maria onesta donna, coniugi, per intero la chiusura di terra della stessa santa chiesa **neapolitane**, sita **ad sanctum sossium ad area** fuori questa città di **neapolis** di quanto ivi detenne il predetto loro genitore e quanto ebbe entro la stessa chiusura e appartenne ad Aligerno servo della predetta santa chiesa **neapolitane**, con i suoi terreni interposti che sono entro la stessa chiusura l'un l'altro adiacenti, ciascuno con gli alberi e il suo ingresso e tutte le cose a loro pertinenti. La quale predetta chiusura di terra invero spartirono tra loro gli anzidetti fratelli per divisione ereditaria, ecco già trascorsi quarantuno anni, onde per la stessa divisione ereditaria toccò al suddetto Gregorio la porzione della stessa chiusura dalla parte di settentrione vicino alla valle pubblica che porta al campo **de neapoli** e vicino all'altra valle pubblica che porta allo stesso luogo di **sanctum sossium** e di cui la rimanente porzione della stessa chiusura dalla parte di mezzogiorno toccò al predetto Pietro suo fratello uterino. La quale stessa porzione del suddetto fu Pietro ora appartiene all'anzidetta santa chiesa **neapolitana** perché *egli* morì senza proprio erede. Per la quale venisti tu, vale a dire Itta onesta donna, figlia del fu conte Urso, invero insieme con domina Maria pia monaca e governatrice del monastero dei beatissimi Nicandro e Marciano e Patrizia delle fanciulle di Dio e di tutta la sua congregazione di monache dello stesso monastero, e incominciaste a pregare e chiedere a noi, vale a dire Giovanni, per grazia del Signore arcivescovo della predetta santa sede della chiesa **neapolitane**, e Sergio, nel nome di Dio eminentissimo console e duca e per grazia del Signore capo dell'esercito, che per amore

etminentissimi consuli et duce atque domini gratiam magister militum. ut pro domini amore et pro mercedis et saluationis anime nostre. seu et pro bigore sancte memorate nostre neapolitane ecclesie tribueremus et daremus seu cederemus tibi memorata itta honesta femina parenti nostra filia memorati quondam ursi comitis parenti nostre hemere da heredibus memorati quondam gregorii qui nominabatur boffa. integra memorata portione memorati quondam gregorii de memorata integra clusuria de memorata terra cum omnibus sibi pertinentibus pro memorato monasterio pro infirmorum qui de ipsa congregationes monacharum infirmaberint. et tribueremus tibi exinde illum licerem et pertinentiam quam exinde pertinet in memorata sancta nostra neapolitana ecclesia: Iterum daremus et concederemus tibi memorata itta honesta femina parenti nostra. et memorata kaba qui pergiebat ad area nostra qui modo est explanata et pastenata iusta eadem clusuria parte septemtrionis. una cum duos passos de latitudine de terra quem ipsa sancta nostra neapolitana ecclesia abet intus ipsa portione memorati quondam gregorii de memorata clusuria iusta area pictula fabrita qui pertinet de memorata sancta nostra neapolitana ecclesia: et quia acquiebumus ipsum rogamus vestrum: et ecce in presentis concedimus tibi memorata itta honesta femina parenti nostra memorata kaba qui modo est explanata et pastenata cum memoratos duos passos de memorata terra qualiter superius legitur. una cum omnem licerem et pertinentia quem ipsa sancta nostra neapolitana ecclesia abes in memorata portione memorati quondam gregorii boffa qui eum tetigit de memorata clusuria de memorata terra etiam et nos tribuimus tibi ut licentiam et potestatem abeas tu hemere memorata integra portione memorati quondam gregorii boffa de memorata integra clusuria de memorata terra cum omnibus siti pertinentibus da memoratis heredibus suis ad abendum illud ipse monasterio una cum omnia quem vobis superius concessimus in sempiternum pro utilitatem infirmorum qui de ipsa congregationes monacharum infirmaberint: Iterum concedimus et damus tibi licerem ut

del Signore e per il riscatto e la salvezza della nostra anima e anche per fortificare la predetta nostra santa chiesa **neapolitane** accordassimo e dessimo e cedessimo a te anzidetta Itta onesta donna, parente nostra, figlia del predetto fu conte Urso, parente nostro, di comprare dagli eredi del predetto fu Gregorio detto Boffa l'integra anzidetta porzione del suddetto fu Gregorio della predetta integra chiusura di terra con tutte le cose ad essa pertinenti per il suddetto monastero per gli infermi che si ammaleranno della stessa congregazione di monache, e concedessimo inoltre a te la porzione e pertinenza che dunque appartiene alla predetta nostra santa chiesa **neapolitana**. Parimenti che dessimo e concedessimo a te anzidetta Itta onesta donna, parente nostra, anche la predetta valle che volge verso il nostro spazio aperto che ora é spianato e impiantato ad alberi, vicino alla stessa chiusura dalla parte di settentrione, insieme con due passi in larghezza della terra che la nostra santa chiesa **neapolitana** ha dentro la porzione del predetto fu Gregorio dell'anzidetta chiusura vicino alla piccola aia in muratura che appartiene alla nostra anzidetta santa chiesa **neapolitana**. E poiché abbiamo acconsentito alla vostra richiesta, ecco in presente concediamo a te predetta Itta onesta donna, parente nostra, la predetta valle che ora é spianata e impiantata ad alberi con gli anzidetti due passi della suddetta terra, come sopra si legge, insieme con ogni porzione e pertinenza che la nostra santa chiesa **neapolitana** ha nella predetta porzione del suddetto fu Gregorio Boffa che a lui toccò della predetta chiusura dell'anzidetta terra. Inoltre concediamo a te di avere licenza e potestà di comprare l'integra anzidetta porzione del predetto fu Gregorio Boffa della suddetta integra chiusura della predetta terra con tutte le cose ad essa pertinenti dagli anzidetti suoi eredi affinché la abbia per sempre il monastero insieme con tutte le cose che vi abbiamo sopra concesso per l'utilità degli infermi che si ammaleranno della stessa congregazione di monache. Parimenti concediamo e diamo a te licenza che in ogni tempo gli uomini che lavorano la terra che comprerai per il monastero e quanto vi abbiamo concesso, come sopra si legge, abbiano licenza per sempre di radunare ogni frutto del lavoro delle terre elencate e di

licentiam abeant omni tempore hominibus qui laborant ipsa terra quem tu comparaberis pro ipso monasterio et ipsum quem vobis concessimus ut super legitur adunare omnem laborem ex ipsas nominatibus terras et excuniare in memorata area pictula fabrita pertinente memorate sancte nostre neapolitane ecclesie in sempiternum: et neque a nobis iamdictus iohannes domini gratiam archiepiscopus memorate sancte sedis neapolitane ecclesie et iamdictus sergius in dei nomine etminentissimus consul et dux atque domini gratiam magister militum neque a posteris nostris qui post nos in nostros honores accesserint nec ab ipsa sancta nostra neapolitana ecclesia nec a nobis personas summissas nullo tempore nunquam tu memorata itta honesta femina parenti nostra aut memorato monasterio quot absit abeatis quacumque requisitione de memorata terra que comparaberis da ipsis heredibus memorati quondam gregorii boffa cum omnibus sibi pertinentibus ut super legitur nec de ipsum alium ut superius legitur aut molestia per nullum modum nullamque abimbenta ratione a nunc et imperpetuis temporibus: quia ita nobis bone voluntatis complacuit: Si quis autem potenx vel impotenx homo secularis aut sacerdotales hordine indutus contra hanc chartulam benire presumseris et ea in quacumque parte ebacuare quesierint per se aut summissas personas sub abathematis vinculis sint obligatus: beniat eis maledictione quo continet in centesimo hoctabo psalmos. fiat eis sicut dathan et abiron quos vibos obsorbuit terra: et sicut acetofel consiliario davit: et sicut anania et saffira qui mentientes ante pedes apostolorum expiraberunt: seu et cum omnibus hereticis et excimaticis tenebrosa partem possideat cum anna et cayfas et cum iuda proditores domini nostri ihesu christi: Insuper componat pars ipsius infidelis a partem fidem serbanis et a memorato monasterio auri libras sex vythiantes et hec chartula qualiter superius legitur sit firma imperpetuum scripta vero per manus iohannis curialis et scriniarii qui ista firmissima chartula per nostra iuxione et absolute scripsit die et indictione memorata tertia ✠

batterlo nella predetta aia in muratura appartenente alla predetta nostra santa chiesa **neapolitane**. Né da noi già detto Giovanni, per grazia del Signore arcivescovo della predetta santa sede della chiesa **neapolitane**, e anzidetto Sergio, nel nome di Dio eminentissimo console e duca e per grazia del Signore capo dell'esercito, né dai nostri postereri che dopo di noi accederanno ai nostri onori né dalla nostra santa chiesa **neapolitana** né da persone a noi subordinate, in nessun tempo mai, tu predetta Itta onesta donna, parente nostra o l'anzidetto monastero, che non accada, abbiate qualsiasi richiesta o molestia per la predetta terra che comprerai dagli eredi del suddetto fu Gregorio Boffa con tutte le cose ad essa pertinenti, come sopra si legge, né per l'altro, come sopra si legge, in nessun modo e per nessuna ragione escogitata, da ora e per sempre. Poiché così fu a noi gradito di spontanea volontà. Se poi qualcuno, potente o non potente, uomo secolare o vestito di ordine sacerdotale, osasse venire contro questo atto e cercasse di annullarlo in qualsiasi parte, direttamente o tramite persone subordinate, sia costretto con i vincoli dell'anatema e venga a lui la maledizione contenuta nel centesimo ottavo salmo, accada a lui come a Dathan e Abiron che la terra ingoiò vivi e come a **acetofel** consigliere di David e come ad Anania e Saffira che mentendo spirarono davanti ai piedi degli apostoli, e con tutti gli eretici e scismatici condividano tenebrosa sorte con Anna e Caifa e con Giuda traditore del Signore nostro Gesù Cristo. Inoltre la parte infedele dello stesso paghi come ammenda alla parte che vi mantiene fede e al predetto monastero sei libbre d'oro in bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo in perpetuo, scritto invero per mano di Giovanni, curiale e scriniario, che questo fermissimo atto per nostro comando e con il nostro permesso scrisse nell'anzidetto giorno e nell'anzidetta terza indizione. ✠

✠ Io Giovanni arcivescovo sottoscrissi. ✠

✠ Io Sergio, console e duca, sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro, indegno sacerdote e primicerio della santa chiesa **neapolitane**, sottoscrissi. ✠

✠ Io Enrico, arcipresbitero e cimiliarca della santa chiesa **neapolitane**, sottoscrissi. ✠

✠ Io Stefano, presbitero e cardinale della santa chiesa **neapolitane**, sottoscrissi. ✠

<p>✠ Iohannes archiepiscopus subscripsi ✠ ✠ sergius consul et dux subscripsi ✠ ✠ Petrus indignus sacerdos et primicerius sancte neapolitane ecclesie subscripsi ✠ ✠ Enricus archipresbyter et cymiliarcha sante neapolitane ecclesie subscripsi ✠ ✠ Stephanus presbyter et cardinalis sancte neapolitane ecclesie subscripsi ✠ ✠ Adelgisius archidiaconus sancte neapolitane ecclesie subscripsi ✠ ✠ Sergius diaconus sancte neapolitane ecclesie subscripsi ✠ ✠ Petrus diaconus sancte neapolitane ecclesie subscripsi ✠ ✠ Stephanus subdiaconus sancte sedis neapolitane ecclesie subscripsi ✠ ✠ Iohannes subdiaconus sancte neapolitane ecclesie subscripsi ✠ ✠ Sergius subdiaconus sancte neapolitane ecclesie subscripsi ✠ ✠ ego iohannes filius domini leoni testi subscripsi ✠ ✠ ego iohannes filius domini ursi testi subscripsi ✠ ✠ ego iohannes filius domini iohannis testi subscripsi ✠ ✠ Ego iohannis Curialis. et scriniarius. Complevi et absolvi per memorata tertia indictione ✠</p>	<p>✠ Io Adelgisio, arcidiacono della santa chiesa neapolitane, sottoscrissi. ✠ ✠ Io Sergio, diacono della santa chiesa neapolitane, sottoscrissi. ✠ ✠ Io Pietro, diacono della santa chiesa neapolitane, sottoscrissi. ✠ ✠ Io Stefano, suddiacono della santa sede della chiesa neapolitane, sottoscrissi. ✠ ✠ Io Giovanni, suddiacono della santa chiesa neapolitane, sottoscrissi. ✠ ✠ Io Sergio, suddiacono della santa chiesa neapolitane, sottoscrissi. ✠ ✠ Io Giovanni, figlio di domino Leone, come teste sottoscrissi. ✠ ✠ Io Giovanni, figlio di domino Urso, come teste sottoscrissi. ✠ ✠ Io Giovanni, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✠ ✠ Io Giovanni, curiale e scriniario, completai e perfezionai per l'anzidetta terza indizione. ✠</p>
---	---

Note:

<p>(1) Si chronologicas hujusce membranae notas, annum nempe V. Constantini Ducis, ac III Indictionem rite excutiamus, ipsam sane ad annum 1065 amandandam esse facile nobis suadebimus. Quamquam autem callentissimus veterum monumentorum explanator Muratorius in <i>Italicarum Antiquitatum Dissertatione V</i>, iterumque in <i>Italicis Annalibus (anno 1065)</i> de istiusmodi monumenti chronologia addubitet, ideoque censeat eius ope Pagii supputationem de annis hujusce Graecanici Imperatoris tuto constabiliri minime posse, heic tamen animadvertamus oportet, tanta in huiusce membranae chronologia veritatis indicia deprehendi, ut Muratorii dubitationibus susque deque habitis, Mansii potius opinioni adstipulemur, qui istius monumenti auctoritate fretus existimavit, Constantinum Ducem non anno quidem 1059 imperio fuisse potitum, <i>sed sequenti anno, et quidem post diem XXII Julii</i>, uti etiam De Meo in chronologico Apparatu (<i>Cap. 2. art. VII. p. 64</i>) luculentissime confirmavit.</p>	<p>(1) Se esaminiamo bene i riferimenti cronologici di questa pergamena, appunto l'anno V di Costantino Ducas e la III Indizione, ci convinceremo facilmente che la stessa certamente è da attribuire all'anno 1065. Sebbene poi Muratori, l'espertissimo interprete di antichi documenti, nella <i>Dissertazione V delle Italicarum Antiquitatum</i>, e nuovamente negli <i>Annali d'Italia</i> (anno 1065), dubiti della cronologia di tale documento, e pertanto stimi per la sua autorità che il calcolo di Pagi a riguardo degli anni di questo Imperatore Greco per niente si possa confermare con sicurezza, qui tuttavia è necessario osservare, si possono ricavare tanti indizi di veridicità nella cronologia di questa pergamena che, superando i dubbi del Muratori, ci troviamo piuttosto d'accordo con l'opinione di Mansi, il quale fiducioso della forza di questo documento giudicò, che Costantino Ducas si impadronì dell'impero invero non nell'anno 1059, "ma nell'anno successivo, e invero dopo il giorno XXII di Luglio", come anche De Meo nell'<i>Apparato Cronologico</i> (cap. 2, art. VII, pag. 64) confermò assai chiaramente.</p>
--	---

✧ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi:** Imperante domino nostro Constantino magno Imperatore anno quinto: die prima mensis aprelis indictione tertia neapoli: Certum est nos iohannes humilis abbas monasterii domini et salvatoris nostri ihesu christi insule maris una cum cuncta nostra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis nostri monasterii: A presenti die promptissima voluntate commutavimus et tradidimus tibi gregorio qui nominatur gaido filio quondam domini stephani qui iterum gaido vocabat: Idest integrum hortum nostrum iuris memorati sancti et venerabilis nostri monasterii positum vero foris istius urbis at campanianum at cripte qui nominatur antuline una cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum dua intersica sua unum vero ex eo in capud ex ipsum hortum coniuntum parte meridiana in quo sunt ipse cripte: alio ex eo in latere ex ipso horto coniunto parte hoccidentis. et cum introito suo omnibusque eis pertinentibus. choerente sivi de uno latere parte horientis hortum qui fuit de illu scapite datum et de heredibus quondam de illu tribunum marinu. et de alii qui ibi at fine sunt sicuti inter se sepis exfinat. ex alio latere parte hoccidentis hortum de sancta ecclesia beatissimi georgii situm at mercatum simul et memoratum intersicum et in latere ex ipsum intersicum coheret hortum ecclesie sante marie que appellatur incoronata et hortum heredum quondam domini ursi iudicis qui nominatur comite mauroni. de uno capite parte septemtrionis hortum heredum quondam domini marini qui nominatur et in aliquantum de hortum domini iohannis et ortum memorati heredes domini ursi comite mauroni sicuti inter se parietina et terminis exfinat. ex alio capite parte meridiana hortum monasterii sancti antoni de scapula monte pausilipense et ortum ecclesie sancti anastasio seu et memoratum alium intersicum et in capite ex ipsum intersicum in ipsa meridiana parte coheret via publica. et abinde quomodo vadit usque at litus maris et da ipso litus maris quomodo vadit intus mare pausitentum. de qua nichil nobis remansit aut reservavimus

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo,** nel quinto anno di impero del signore nostro Costantino grande imperatore, nel giorno primo del mese di aprile, terza indizione, **neapoli**. Certo è che noi Giovanni, umile abate del monastero del Signore e Salvatore nostro Gesù Cristo **insule maris**, insieme con tutta la nostra congregazione di monaci del nostro predetto santo e venerabile monastero, dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo permutato e consegnato a te Gregorio detto Gaido, figlio del fu domino Stefano che anche si chiamava Gaido, per intero l'orto nostro di diritto del nostro predetto santo e venerabile monastero, sito invero davanti questa città **at campanianum** presso le grotte dette **antuline**, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con due suoi pezzi di terra interposti, uno di quelli invero in capo allo stesso orto adiacente dalla parte di mezzogiorno in cui sono le grotte, l'altro a lato dello stesso orto adiacente dalla parte di occidente e con il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti. Confinante da un lato dalla parte di oriente l'orto che fu di quello **scapite datum** e degli eredi del fu **de illu tribunum marinu** e di altri che ivi sono a confine come tra loro la siepe delimita, e dall'altro lato dalla parte di occidente l'orto della santa chiesa del beatissimo Giorgio sito presso il mercato e parimenti il predetto pezzo di terra interposto e a lato dello stesso confina l'orto della chiesa di santa Maria detta **incoronata** e l'orto degli eredi del fu domino Urso giudice detto **comite mauroni**, da un capo dalla parte di settentrione l'orto degli eredi del fu domino Marino detto e in piccola misura l'orto di domino Giovanni e l'orto degli anzidetti eredi di domino Urso **comite mauroni** come tra loro un rudere e il termine delimitano, dall'altro capo dalla parte di mezzogiorno l'orto del monastero di sant'Antonio della cresta del monte **pausilipense** e l'orto della chiesa di sant'Anastasio e il predetto altro pezzo di terra interposto e in capo allo stesso dalla stessa parte di mezzogiorno confina la via pubblica e di qui come va fino al lido del mare e dalla stesso lido del mare come va dentro il mare **pausitentum**. Di cui niente rimase o riservammo a noi né affidammo in potestà di altra persona. Di modo che da ora e

nec in aliena persona commisimus potestate. Ita ut a nunc et deinceps a nobis tibi sit commutatum et traditum in tua tuisque heredibus sit potestatem queque exinde facere volueritis semper liveram abeatis potestatem. et neque a nobis memorato iohanne humile abbate memorati monasterii una cum cuncta nostra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis nostri monasterii. neque a posteris nostris nec a memorato nostro monasterio. nullo tempore numquam tu memoratus gregorius qui nominatur gaidus aut heredes tui quod absit abeatis exinde aliquando quacumque requisitionem aut molestiam per nullum modum nec per summissas personas a nunc et imperpetuis temporibus. Insuper omni tempore nos et posteris nostris memoratoque nostro monasterio exinde ab omni homine omnique persona in omnibus tibi tuisque heredibus antestare et defendere debeamus propter quod at vicem in presenti in commutatione recompensationisque accepimus a te exinde: Idest integrum hortum tuum situm vero foris istius urbis intus illum moricinum pictulum. quem concessum abemus a publica potestate et est iusta murum istius civitatis una cum integro intersicum suum in latere eius coniunctum parte horientis. et cum introitu suo omnibusque eis pertinentibus. coherente sivi de uno latere parte horientis turre que appellatur turre cinta. et memoratum intersicum quem superius a te in eadem commutatione accepimus. et a foris ipsum intersicum in eadem orientalis parte coheret modicum orticellum memorati nostri monasterii et via publica sicuti inter se ipsum intersicum quem superius a te in eadem commutatione accepimus et inter ipsum modicum horticellum memorati nostri monasterii exinat faciem de statue illa marmorea que est fabrita in altum in faciem ex ipsa turre suptus secunda fenestra ex ipsa turre que est super ipsum modicum horticellum memorati nostri monasterii. et ipse modicum horticellum nostrum est iusta trasenda nostra que ingredit in obedientia nostra memorati nostri monasterii da mare que est ab intus memoratum moricinum. et a parte hoccidentis coheret ipsum hortum quem superius a te in eadem commutationem

d'ora innanzi da noi a te sia permutato e consegnato e in te e nei tuoi eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorrete e sempre ne abbiate libera facoltà. Né da noi predetto Giovanni, umile abate del predetto monastero con tutta la nostra congregazione di monaci del nostro anzidetto santo e venerabile monastero, né dai nostri posteri né dal nostro anzidetto monastero in nessun tempo mai tu predetto Gregorio detto Gaido o i tuoi eredi, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate da ora e in perpetuo. Inoltre in ogni tempo noi e i nostri posteri e il nostro predetto monastero dobbiamo dunque sostenere e difendere *ciò* in tutto da ogni uomo e da ogni persona per te e per i tuoi eredi per quello che in cambio in presente in permuta e compensazione abbiamo pertanto accettato da te, vale a dire l'integro orto tuo sito invero davanti a questa città all'interno del muricino piccolo che abbiamo in concessione dalla pubblica potestà ed é vicino alle mura di questa città, insieme con il suo pezzo di terra interposto a lato adiacente dalla parte di oriente e con il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti. Confinante da un lato dalla parte di oriente con la torre chiamata **turre cinta** e con il predetto pezzo di terra interposto che sopra abbiamo accettato da te nella medesima permuta, e davanti allo stesso pezzo di terra interposto nella stessa parte di oriente confina il piccolo orticello del nostro predetto monastero e la via pubblica come tra lo stesso pezzo di terra che sopra da te nella medesima permuta abbiamo accettato e il piccolo orticello del nostro predetto monastero delimita la forma di quella statua di marmo che é eretta in alto in cospetto della torre, sotto la seconda finestra della torre che é sopra il piccolo orticello del nostro predetto monastero, e lo stesso nostro piccolo orticello é vicino al nostro vicolo che entra nella nostra obbedienza del nostro predetto monastero dal mare, cioè da dentro il predetto muricino. E dalla parte di occidente confina con l'orto che sopra nella stessa permuta abbiamo accettato da te l'orto invero di Truno detto **balo** e di Gregorio, fratello suo e genero tuo, come tra loro delimitano i termini e la siepe di sambuco, da un capo dalla parte di settentrione *sono* le predette mura pubbliche, dall'altro capo dalla parte di mezzogiorno é la via pubblica. Di cui

accepimus hortum de quidem truno qui nominatur balo et de gregorio germano suo genero tuo quomodo inter se termini et sepi de sambucis exfinat de uno capite parte septentrionis memoratu muru publico. ex alio capite parte meridiana via publica. unde nihil tibi remansit aut reservasti set in nostra nostrisque posteris memoratoque nostro monasterio sit potestate queque exinde facere voluerimus sicuti et quomodo in omnibus continet alia similis charta commutationis que tu nobis exinde fecisti de antestandi et defendendi: Quia ita nobis stetit: Si autem nos vel posteris nostris memoratoque nostro monasterio quobis tempore contra hanc chartulam ut super legitur venire presumserimus et in aliquid offensi fuerimus per quembis modum aut summissis personas tunc componimus tibi tuisque heredibus auri libras duas bythianteas: et hec chartula commutationis ut super legitur sit firma: scripta per manus iohannis primarii quem scribere rogatus per indictione memorata tertia ✕ et oc recordando firmamus tibi ut qua ex ipsum hortum quem superius tibi commutavimus per annum exire et decurrere debeat. per ipsa terra ex ipsa diaconia sancti georgii at mercatum et per iamdicta terra ecclesie monasterii sancti antonii et per ipsa terra ipsius ecclesie sancti anastasio deinde badat et decurrat per illum canale publicum sicuti ab aere currit et fiat in ordine antestandi et defensandi sicuti superius tibi statutum abemus de ipsum ortum que superius tibi commutavimus ✕

✕ Sergius consul et dux subscripsi ✕
✕ Iohannes humilis abbas subscripsi ✕
✕ Iohannes humilis monachus subscripsi ✕
✕ Simeon humilis monachus subscripsi ✕
✕ Manso humilis monachus subscripsi ✕
✕ Ego petrus tabularius testis subscripsi ✕
✕ ego stefanus filius domini stefani testi subscripsi ✕
✕ ego gregorius filius domini gregorii testi subscripsi ✕
✕ Ego iohannes primarius Complevi et absolvi per indictione memorata tertia ✕

niente a te rimase o riservasti ma in noi e nei nostri posteris e nel nostro predetto monastero sia dunque la facoltà di farne quel che vorremo come e nel modo in cui contiene l'altro simile atto di permuta che tu pertanto hai fatto a noi per sostegno e difesa. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi noi o i nostri posteris e il nostro predetto monastero in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto, come sopra si legge, e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi due libbre d'oro in bizantei e questo atto di permuta, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni primario il quale fu richiesto di scrivere per l'anzidetta terza indizione. ✕ E ciò ricordando confermiamo a te che dallo stesso orto che sopra con te abbiamo permutato per tutto l'anno si debba uscire e passare per la stessa terra della diaconia di san Giorgio **at mercatum** e per la già detta terra della chiesa del monastero di sant'Antonio e per la stessa terra della chiesa di sant'Anastasio da dove va e passa lungo quel canale pubblico come corre all'aria aperta e sia nell'ordine di sostenere e difendere nel modo che sopra per te abbiamo stabilito per lo stesso orto che sopra con te abbiamo permutato. ✕

✕ Io Sergio, console e duca, sottoscrissi. ✕
✕ Io Giovanni umile abate sottoscrissi. ✕
✕ Io Giovanni umile monaco sottoscrissi. ✕
✕ Io Simeone umile monaco sottoscrissi. ✕
✕ Io Manso umile monaco sottoscrissi. ✕
✕ Io Pietro tabulario come teste sottoscrissi. ✕
✕ Io Stefano, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✕
✕ Io Gregorio, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✕
✕ Io Giovanni primario completai e perfezionai per l'anzidetta terza indizione. ✕

✠ **H**anno ab incarnatione domini millesimo sexagesimo sexto. Ego danembaldus comes de cucculo pro redemptionis anime mee. anc domini mei principis riccardi. capuane civitatis. omnium parentum meorum. Martris nostre sancte ecclesia debita. exequi cupiens serbitutem. Monasterii sancti sebastiani. quod est in balle quarti debita contulit libertate cum omnibusque monasterio. actinerit ut nullus quelibet ommine illius loci obedientie deserbiente. angariare. aut aliquam inferendo. iniuria molestare presumat. nec aliquis inde consuetudinaria uti mos est aput ceteros etxigat donacionem: quisquis vero statuti uius. temerarius fuerit violator. sciat se anathema. a domino promeriturum. Hoc autem munus. per manus patris mei spiritalis. dommini goffridi abersani episcopi. deo et sancto sebastiano. obtuli ✠

✠ Ego danembaldus fecit

✠ ego gauffridus episcopus testes sum ✠
ego marinus testis sum.

✠ **N**ell'anno millesimo sessantesimo sesto dall'incarnazione del Signore. Io Danembaldo conte di **cucculo**, per la redenzione dell'anima mia e del mio signore Riccardo, principe della città **capuane**, e di tutti i miei parenti e dei martiri della nostra santa chiesa, desiderando compiere le cose dovute, alla servitù del monastero di san Sebastiano, che è in **balle quarti**, ho data la dovuta libertà con tutto ciò che attenesse al monastero affinché nessuno qualsivoglia uomo osi angariare o molestare apportando qualsiasi ingiuria a quelli che servono in obbedienza a quel luogo né esiga pertanto come donazione alcuna consuetudine come è di uso presso altri. Chiunque invero fosse temerario violatore di questo disposto sappia che meriterà per sé l'anatema dal Signore. Questo beneficio poi per mano del mio padre spirituale domino Goffredo vescovo **abersani** ho offerto a Dio e a san Sebastiano. ✠

✠ Io Danembaldo feci.

✠ Io Goffredo vescovo sono testimone. ✠
Io Marino sono testimone.

✧ **In nomine domini dei salvatoris nostri ihesu christi. Imperante domino constantino magno Imperatore anno septimo: Die tricesima mensis augusti indictione quinta neapoli: Certum est me iohannes qui nominatur gititiu filium quondam iohanni sartori qui iterum gitio clamabatur et quondam drosu que fuit anteriora conius eius iugalium personarum huna cum voluntate presenti marena conius mea: A presenti die promptissima volumtate venumdedi et tradidi vobis petro filio quondam petri qui nominatur gualpulo qui fuistis de loco qui vocatur pindici territorio liburiano: et anna dudum thia mea hoc est iugales: Idest integra domum mea quantum et quomodo michi pertinet per quobis modum per memorata genitricem mea positum vero intus hanc civitatem neapolis intus curte commune que est secus platea publica que ascendit subtus forum at marmorata quod est nominatiba in primis una inferiora fortiore cum integra superiora iterum fortiore constituta super ex parte de eadem inferiora et sunt simul a parte orientis: seu et integra alia inferiora minore iusta ipsa inferiora fortiore parte hoccidentis una cum modica superiora super ex parte ex ipsa inferiora minore et cum alia superiora que modo disternita esse videtur constituta super eadem modica superiora et super anditum commune qui ingredit at piscina commune. nec non et sex uncias de integra inferiora que est in capite de memorata inferiora fortiore que superius vobis venumdedi parte orientis quem memorato iohanni gitio genitori meo et memorata drosu genitrice mea anteriora conius sua. cum modica superiora super ipsa inferiora comparaverunt per chartula comparationis illorum da sellicta thia mea dudum cognata tua memorata anna filia quondam gregorii qui nominatur athalarico avio meo et da sergio presbytero filio quondam presbyteri qui nominatur de maroccia qui tunc graviter infirmatus erat de infirmitate paralis memorato sergio presbytero pro vice sua et pro vice petri et anna uterinis germanis suis qui infra etate erant. quibus omnem licerem meum. ex ipsa chartula vobis dedi. utraque cum haheibus et**

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel settimo anno di impero del signore Costantino grande imperatore, nel giorno trentesimo del mese di agosto, quinta indizione, neapoli. Certo è che io Giovanni detto gititiu, figlio del fu Giovanni sartori che parimenti era chiamato gitio e della fu drosu che fu precedente sua moglie, coniugi, con la volontà della presente Marena coniuge mia, dal giorno presente con prontissima volontà ho venduto e consegnato a voi Pietro, figlio del fu Pietro detto Gualpulo che fu del luogo chiamato pindici in territorio liburiano e di Anna già zia mia, cioè coniugi, vale a dire per intero la casa mia, quanto e in qual modo mi appartiene in qualsivoglia maniera dalla mia predetta genitrice, sita invero dentro questa città di neapolis dentro il cortile in comune che è vicino alla via pubblica che sale sotto il mercato at marmorata, che è in dettaglio innanzitutto un piano inferiore più esteso con l'integro piano superiore parimenti più esteso sita sopra parte dello stesso piano inferiore e sono insieme dalla parte di oriente, e anche l'integro altro piano inferiore più piccolo vicino allo stesso piano inferiore più grosso dalla parte di occidente insieme con il piccolo piano superiore sopra parte dello stesso piano inferiore più piccola e con un altro piano superiore che ora risulta essere senza pavimento posto sopra lo stesso piccolo piano inferiore e sopra il passaggio comune che è di ingresso alla vasca comune, nonché sei once dell'integro piano inferiore che è a capo dalla parte di oriente del predetto piano inferiore più esteso che sopra vi abbiamo venduto e che il predetto Giovanni gitio genitore mio e l'anzidetta drosu, genitrice mia e precedente coniuge sua, comprarono insieme al piccolo piano superiore sopra lo stesso piano inferiore mediante loro atto di acquisto da sellicta zia mia già cognata tua anzidetta Anna, figlia del fu Gregorio detto athalarico nonno mio, e dal presbitero Sergio figlio del fu presbitero detto de maroccia che allora era gravemente ammalato per malattia di paralisi, il predetto presbitero Sergio per conto suo e per conto di Pietro e di Anna, fratelli uterini suoi che erano prima dell'età legittima, per le quali cose ogni porzione mia dallo stesso atto a voi ho dato, ogni cosa con le sue luci e le**

aspectibus suis et cum integra omnem portionem et pertinentia mea que fuit de memorata genitrice mea et ad ea pertinuit per quobis modum de memorata piscina commune et de atrium suum seu et de memorata curte commune et de grade fabrite commune et de modica inferiora subtus ipse grade et de ballatorium commune qui modo destructus esse videtur. et de anditum altineum commune qualiter badit usque at memorata piscina commune. seu et de alium anditum terraneum commune que badit subtus memoratum ballatorium commune. et cum introitibus suis omnibusque eis pertinentibus. coerente sivi memorata inferiora fortiore et iamdicta inferiora minore secus se parte hoccidentis quas vobis venumdedi ut super legitur a parte septemtrionis curticella et trasenda de illi rigi et de consortibus illorum sicuti paries exfinat qui sunt fenestras cum cancellas pro lumen ibidem ingrediendi. et a parte meridiana memoratum anditum terraneum commune unde ipsa portione mea vobis venumdedi seu et inferiora de heredes memorate sellicte ut super legitur ut inter se paries exfinat ubi est memorata regia per quam ibidem introitum habere debeatis seu et inferioras de ipsis heredibus memorate sellicte sicuti clusas et signatas exfinat. et a parte orientis est memorata inferiora unde ipsas sex uncias memorate genitricis mee vobis venumdedi quem memorato genitori meo cum ipsa genitrice mea comparatum abuerunt ut super legitur sicuti inter se exfinat facie de unum trave maiore sarcenale qui substinet capitas de travicelli de sternimentum de memoratas superioras ipsa denique faciem quem ex ipsum trabe est a parte orientis: et a parte occidentis coheret memorata piscina commune ut super legitur et memoratas superioras quas vobis venumdedi. Coherent sivi a memorata septentrionalem parte aheres de super ipsa trasenda et curticella de ipsi rigi et de iamdictis consortibus illorum. et a parte meridiana memoratum anditum altineum communem ut super legitur sicuti inter se clusa exfinat ubi est regia propria ex ipsa superiora fortiore que vobis venumdedi unde ibidem introitum abere debeatis. set inter ipsa superiora minore que vobis venumdedi et inter eodem anditum iterum exfinat signata

parti esterne, e con tutta l'integra porzione e pertinenza mia che fu della mia predetta genitrice e a lei in qualsiasi modo appartenne della predetta vasca comune e del suo atrio e anche del predetto cortile comune e della scala comune in muratura e del piccolo piano inferiore sotto la stessa scala e del ballatoio comune che ora risulta essere in rovina, e del passaggio in alto comune come va fino alla predetta vasca comune, e anche dell'altro passaggio comune a piano terra che va sotto il predetto ballatoio comune e con i suoi ingressi e con tutte le cose loro pertinenti. Confinante il predetto piano inferiore più grande e il già detto piano inferiore più piccolo dalla parte di occidente che vi ho venduto, come sopra si legge, dalla parte di settentrione con il cortiletto e il vicolo di quel **rigi** e dei suoi vicini come delimita la parete in cui vi sono finestre con cancelli per farvi entrare ivi la luce, e dalla parte di mezzogiorno con il predetto passaggio comune a piano terra di cui la porzione mia vi ho venduto e anche il piano inferiore degli eredi della predetta **sellicte**, nel modo in cui sopra si legge, come delimita tra loro la parete dove é l'anzidetta porta per la quale ivi dovete avere ingresso, e anche il piano inferiore degli eredi della predetta **sellicte** come le chiuse e i segnali delimitano, e dalla parte di oriente é l'anzidetto piano inferiore di cui vi ho venduto le sei once della predetta genitrice mia le quali comprarono il predetto genitore mio con la mia genitrice, nel modo in cui sopra si legge, come tra loro delimita la faccia di una trave maggiore di sostegno che sostiene i capi dei travicelli del pavimento dei predetti piani superiori, precisamente la faccia della trave che é dalla parte di oriente, e dalla parte di occidente confina con la predetta vasca comune, come sopra si legge. E gli anzidetti piani superiori che vi ho venduto, confinano dalla predetta parte settentrionale con le luci da sopra il vicolo e il cortiletto dello stesso **rigi** e dei predetti suoi vicini e dalla parte di mezzogiorno il predetto passaggio comune in alto, nel modo in cui sopra si legge, come tra loro delimita la chiusa dove é la porta propria del piano superiore più grande che vi ho venduto da cui ivi dovete avere ingresso, ma tra il piano superiore più piccolo che vi ho venduto e lo stesso passaggio parimenti delimita il segnale che é vicino all'angolo della porta comune che fa entrare alla predetta vasca

que est secus cantus de regia commune que ingredit at memorata piscina commune ipse denique cantus qui est a parte meridiana et respicit in parte orientis et septemtrionis et qualiter badit in signata longa que est facta in frundale de super regia de oc que vobis venumdedi. etiam ipse anditus communis revolvit ab intus ipsa fine de memoratu cantu in parte septemtrionis et perexiet per eadem regia commune at memoratum atrium de memorata piscina commune. unde simul omnem portione et pertinentia mea vobis venumdedi quantum exinde pertinuit at memorata genitricem mea. set memorata superiora que modo disternita esse videtur que vobis venumdedi est coniuncta da memorata meridiana parte cum superiora disternita de memorati heredes memorate sellicte thie mee sicuti unum travicellum communem exfinat: et a parte orientis coheret modica superiora vestra que vos comparastis per firmissima chartula comparationis vestra da memorata sellicta thia mea et da memorato sergio presbytero et iamdicto petro et anna uterinis germanis exadelphis meis sicuti signate exfinant. et a parte occidentis est memorata piscina et atrium suum simul commune ut super legitur. seu et domum heredes de illu miliacciolum: et memorata inferiora unde ipsas sex uncias memorate genitricis mee vobis venumdedi ut super legitur. iterum coheret sivi a parte horientis domum de ominibus de ferrunianum ut inter se paries exfinat: et a parte hoccidentis memorata inferiora fortiore que vobis iterum venumdedi ut inter se exfinat memorata facie de memoratum trave maiore ut super legitur. et a parte septentrionis memorata curte et trasenda de ipsi rigi et de iamdictis consortibus illorum. et a parte meridiana curte commune et memorata modica superiora unde ipsas sex uncias memorate genitricis mee vobis venumdedi ut super legitur coheret a parte orientis et hoccidentis memoratas superiores vestras. et a parte septemtrionis aheres desuper ipsa curte de ipsi rigi et de ipsis consortibus illorum: De qua nihil mihi exinde aliquod remansit aut reserbabi nec in aliena personas commisi potestatem. et a nunc et deinceps a me vobis sit venumdatum et traditum in vestris vestrisque heredibus sit

comune, infine lo stesso angolo che é dalla parte di mezzogiorno e guarda dalla parte di oriente e settentrione e come va nel segnale lungo che é fatto nel frontale sopra la porta di ciò che vi abbiamo venduto, inoltre lo stesso passaggio comune gira da dentro il confine del predetto angolo dalla parte di settentrione e giunge attraverso la stessa porta comune all'anzidetto atrio della predetta vasca comune, di cui parimenti vi ho venduto ogni porzione e pertinenza per quanto dunque appartenne alla predetta genitrice mia, ma il piano superiore che vi ho venduto, la quale ora risulta essere senza pavimento é adiacente dalla predetta parte di mezzogiorno con il piano superiore senza pavimento degli anzidetti eredi della suddetta **sellicte** zia mia come delimita un travicello comune, e dalla parte di oriente confina con il vostro piccolo piano superiore che compraste mediante vostro fermissimo atto di acquisto dalla predetta **sellicta** zia mia e dal predetto presbitero Sergio e dai già detti Pietro e Anna fratelli uterini, cugini miei, come i segnali delimitano, e dalla parte di occidente é l'anzidetta vasca e il suo atrio del pari comuni, come sopra si legge, e anche la casa degli eredi di quel **miliacciolum**. E il predetto piano inferiore di cui vi ho venduto le sei once dell'anzidetta genitrice mia, come sopra si legge, parimenti confina dalla parte di oriente con la casa degli uomini di **ferrunianum** come tra loro la parete delimita, e dalla parte di occidente con l'anzidetto piano inferiore più grande, che vi ho parimenti venduto, come tra loro delimita l'anzidetta faccia della predetta trave maggiore, come sopra si legge, e dalla parte di settentrione con gli anzidetti cortile e vicolo dello stesso **rigi** e dei predetti loro vicini, e dalla parte di mezzogiorno con il cortile comune. E il predetto piccolo piano superiore di cui le sei once dell'anzidetta genitrice mia vi ho venduto, come sopra si legge, confina dalla parte di oriente e occidente con gli anzidetti vostri piani superiori e dalla parte di settentrione con le luci sopra il cortile dello stessi **rigi** e dei loro vicini. Di cui dunque niente a me rimase o riservai né affidai in potere di altra persona e da ora e d'ora innanzi da me sia venduto e consegnato a voi e sia in potestà vostra e dei vostri eredi di farne quel che vorrete *in modo che* sempre ne abbiate libera facoltà. Né da me predetto Giovanni detto **gitio** con la volontà della

<p>potestatem queque exinde facere volueritis semper liveram habeatis potestatem. et neque a me memorato iohanne qui nominatur gitio cum volumtate memorate marende coniugi mee. neque a nostris heredibus nullo tempore numquam vos memorato petro et anna iugales aut heredes vestris quod absit abeatibus exinde aliquando quacumque requisitionem aut molestia per nullum modum nec per summissis personis a nunc et imperpetuis temporibus. Insuper omni tempore ego et heredes mei vobis vestrisque heredibus exinde ab omnis omnes omnique personas in omnibus antestare et defendere debeamus. pro eo quod in presentis accepi a vobis exinde Idest auri solidos decem et septe de tari de amalfi ana quatuor tari per solidos in omnem decisione seu deliberatione: Quia ita inter nobis combenit: Si autem ego aut heredes mei quobis tempore contra hanc chartulam ut super legitur venire presumpserimus et in aliquot offensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis vestrisque heredibus auri solidos triginta quatuor bythianteos. et hec chartula ut super legitur sir firma scripta per manus iohannis curialis per indictione quinta ✕ hoc signum ✕ manus memorati iohanni cum voluntate memorate marende coniugi sue quod ego qui memoratos pro eis subscripsi et memoratos solidos traditos vidi ✕</p> <p>✕ ego gregorius filius domini stefani testi subscripsi et suprascriptos solidos traditos bidi ✕</p> <p>✕ ego iohannis filius domini iohanni testi subscripsi et suprascriptos solidos traditos bidi ✕</p> <p>✕ Ego petrus filius domini iohannis testi subscripsi et memoratos solidos traditos bidi ✕</p> <p>✕ Ego iohannis Curialis Complevi et absolvi per indictione memorata quinta ✕</p>	<p>predetta Marenda coniuge mia né dai nostri eredi in nessun tempo mai voi anzidetti Pietro e Anna, coniugi, o i vostri eredi, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia, in nessun modo né tramite persone subordinate, da ora e in perpetuo. Inoltre in ogni tempo io e i miei eredi dobbiamo dunque sostenere e difendere ciò in tutto per voi e per i vostri eredi da tutti gli uomini e da ogni persona, perché in presente ho pertanto accettato da voi diciassette solidi d'oro, ciascun solido di quattro tarenì di amalfi, in ogni decisione e deliberazione. Poiché così fu tra noi convenuto. Se poi io o i miei eredi in qualsiasi tempo osassimo venire contro questo atto, come sopra si legge, e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi trentaquattro solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale per la quinta indizione. ✕ Questo è il segno ✕ della mano del predetto Giovanni, con la volontà della suddetta Marenda coniuge sua, che io anzidetto per loro sottoscrissi e i suddetti solidi vidi consegnati. ✕</p> <p>✕ Io Gregorio, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi e i suddetti solidi vidi consegnati. ✕</p> <p>✕ Io Giovanni, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi e i suddetti solidi vidi consegnati. ✕</p> <p>✕ Io Pietro, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi e i suddetti solidi vidi consegnati. ✕</p> <p>✕ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta quinta indizione. ✕</p>
--	---

✠ In nomine sancte et individue trinitatis. Anno ab incarnatione domini nostri Iesu Christi millesimo sexagesimo septimo. Et septimo Anno Regni domini constantini qui est dux imperatore nostro. mensis november quinta indictione. En ego Iacintus gratia dei episcopus Tertio Anno praesulatus mei sancte sedis Iuvenaciensis ecclesie Clarefacio quoniam iohannes venerabilis sacer et monachus qui et abbas sancti nikolai de loco vetete. lavoravit de proprio suo expendio unam ecclesiam cuius vocabulum est beate et gloriose semperque virginis dei genitricis marie et est videtur ecclesia ipsa in loco valene qui est pertinentia de iam dicta nostra civitate. et diocesis prephati nostri episcopii. Sed enim postquam lavoravit ecclesia ipsa praedictus iohannes sacer et monachus atque abbas in iam dicto loco sicuti dixi de proprio suo expendio. obsecravit me nimium ut pro amore dei allivertarem ego ei ad trasactum ipsa affata ecclesia cum sua pertinentia. Quapropter ego qui supra iacintus episcopus una cum maionem iudicem et advocatorem nostri prephati episcopii. Quam et cum consensu mirando imperiali critis et basilii conclericoni qui et abbas nostri episcopii. et cum leonem archidiaconus. et sifando diaconus et primicerius quam et cum consensu presbiterorum. diaconorum. et clero nostre catholice. per ferulam seu et per hunc videlicet scriptum livertationis mee. Concedo adque adlivertabo tibi supradicto iohanne sacer et monachus atque abbas ipsa prenominata ecclesia cum sua pertinentia. quem sicuti dixi de proprio tuo expendio lavorasti illam in iam dicto loco valene ut superius legitur. In tali hordine adlivertavi tibi ut dixi supradicta ecclesia tua cum sua pertinentia. et cum stabilibus et mobilibus quod ibidem pertinet in iam dicta ecclesia. ut amodo et in antea omnibus temporibus tam tu qui supra iohannes sacer et abbas quam et tuos successores cuius ipsa nominata ecclesia reliqueris aut tuos heredes. licentiam habeatis hordinare in praedicta sancta ecclesia presbiteros et clericos seu monachos undecumque habere potueritis sine omni

✠ Nel nome della santa e indivisibile Trinità. Nell'anno millesimo sessantesimo settimo dall'incarnazione del signore nostro Gesù Cristo e nel settimo anno di regno del signore Costantino che è duca imperatore nostro, nel mese di novembre, quinta indizione. Dunque io Giacinto, per grazia di Dio vescovo, nel terzo anno del mio presulato della santa sede della chiesa **Iuvenaciensis**, dichiaro che Giovanni, venerabile sacerdote e monaco ed anche abate di san Nicola del luogo **vetete**, costruì a proprie sue spese una chiesa il cui nome è della beata e gloriosa e sempre vergine genitrice di Dio Maria e la stessa chiesa risulta essere nel luogo **valene** che è pertinenza della nostra suddetta città e della diocesi del nostro anzidetto vescovado. Ma certamente poiché il predetto Giovanni sacerdote e monaco e abate costruì la stessa chiesa nel già detto luogo, come ho detto, a sue proprie spese mi supplicò grandemente affinché per amore di Dio io affrancassi per lui per accordo la stessa anzidetta chiesa con le sue pertinenze. Pertanto io sopraddetto Giacinto vescovo con Maione giudice e avvocato del nostro predetto vescovado nonché con il consenso di Mirando giudice imperiale e di Basilio grande con chierico ed anche abate del nostro vescovado, e con l'arcidiacono Leone e con Sifando, diacono e primicerio, ed anche con il consenso dei presbiteri, dei diaconi e del clero nostro cattolico, per investitura e anche evidentemente mediante questo mio scritto di affrancazione, concedo e rendo libera per te sopraddetto Giovanni, sacerdote e monaco e abate, la stessa predetta chiesa con le sue pertinenze la quale, come ho detto, a proprie tue spese costruisti nel già detto luogo **valene**, come sopra si legge. In tale ordine ho affrancato per te, come ho detto, la tua anzidetta chiesa con le sue pertinenze e con i beni immobili e mobili che ivi appartengono alla già detta chiesa, che da ora e d'ora innanzi in tutti i tempi tanto tu suddetto Giovanni sacerdote e abate quanto anche i tuoi successori a cui tu lascerai la suddetta chiesa o i tuoi eredi, abbiate licenza di ordinare nella predetta santa chiesa presbiteri e chierici e monaci da dovunque potrete avere senza alcuna richiesta e contrarietà mia e dei miei posteri. E qualsiasi offerta entrerà

requisitione et contrarietate mea meisque posteris contradictione. Et qualemcumque offertionem intraverit in iam dicta ecclesia ut tam vos quam et vestris heredibus vel cui eadem ecclesia admiseritis. potestatem habeatis exinde facere vel hordinare omnia et in omnibus quod volueritis. sine mea meisque posteris contradictione. vel requisitione. et potestatem habeatis in iam dicta ecclesia sonare pulsum aut campana et omni hora ibidem die noctuque facere sicut decet. Et ipsos sacerdotes aut clericos seu monachos qui in iam dicta ecclesia hordinaveritis. nullam licentiam sine probata culpa habeamus nec ego nec meos successores illos exinde remove. aut ipsa ecclesia eis contrare. nec illos excommunicare per nullum ingenium. Nam si ego qui supra iacinthus episcopus aut meos successores de omnia ut legitur superius remove aut contrare quaesierimus tibi qui supra iohanne sacer et monachus atque abbas tuisque heredibus aut cui ipsa ecclesia dederitis. et aliquid exinde subtrahere vel levare voluerimus sive de offertione. sive de boto. vel de quicumque casus quod in iam dicta ecclesia pertinet. per nos aut per summissos nostros pro quocumque ingenio obligata pena subiaceamus ad ipsa iam dicta ecclesia dare vobis solidos ducentos et alios ducentos solidos in domnico. et sic postea pro inbitis observemus ea quae superius legitur. Et quam enim scriptum concessionis seu livertationis mee in supradicta ratione omni tempore firmum et stabile permaneat. Quam te supradictus leonem archidiaconus qui et primiscrinus. taliter scribere iussi intus praedicta civitate anno mense et indictione nominata pro eo quod intus fuisti et consentisti et propriis manibus meis hic me testavi.

✠ Iacinthus qui supra gratia domini episcopus sancte sedis iubenaciensis ecclesie

✠ Mirandus qui supra quicquid sum

✠ Maio qui supra imperiali critis et advocator

✠ Sifandus qui supra diaconus et primicerius ego:

✠ Sikynolfus presbiter teste:

nell'anzidetta chiesa tanto voi quanto i vostri eredi o quelli a cui la stessa chiesa affiderete abbiate potestà dunque di fare o ordinare ogni cosa e in tutto quello che vorrete senza alcuna contrarietà o richiesta mia e dei miei posteri. E abbiate facoltà nell'anzidetta chiesa di battere o suonare la campana e ivi di svolgere ogni funzione sacerdotale giorno e notte come é opportuno. E i sacerdoti o chierici o monaci che avrete ordinato nella predetta chiesa né io né i miei successori abbiamo dunque alcuna licenza senza colpa provata di rimuoverli o di contestare a loro la chiesa né si scomunicarli per nessun motivo. Infatti, se io suddetto vescovo Giacinto o i miei successori a riguardo di tutte le cose come sopra si legge cercassimo di annullarle o contrastarle per te suddetto Giovanni sacerdote e monaco e abate e per i tuoi eredi o per quelli a cui avrai dato la chiesa e pertanto di sottrarre o togliere qualcosa sia delle offerte sia dei voti o di qualsiasi cosa che appartenesse alla predetta chiesa, tramite noi stessi o tramite nostri subordinati, con qualsiasi artificio soggiaciamo per obbligo alla pena di dare alla stessa anzidetta chiesa, a voi duecento solidi e altri duecento solidi come tributo dominicale e così per il futuro anche contro volontà osserviamo quanto sopra si legge. E senza dubbio il mio atto di concessione e affrancamento rimanga nella suddetta ragione in ogni tempo fermo e stabile rimanga. Il quale a te anzidetto Leone, arcidiacono ed anche primo scriniario, in tal modo ordinai di scrivere dentro la predetta città nell'anno, nel mese e nell'indizione menzionati, per quanto hai partecipato e acconsentito, e con le mie proprie mani questo io sottoscrissi.

✠ Giacinto anzidetto, per grazia del Signore vescovo della santa sede della chiesa **iubenaciensis**.

✠ Io Mirando anzidetto per quel che sono.

✠ Maione anzidetto, giudice imperiale e avvocato.

✠ Io anzidetto Sifando, diacono e primicerio.

✠ **Sikynolfus** presbitero testimone.

Note:

(A) Novembre della quinta indizione corrisponde all'anno 1066. L'anno 1067 riportato nel testo è calcolato con il metodo greco.

✧ In nomine domini amen. Anno dominice incarnationis millesimo sexagesimo octavo et vicesimo nono anno principatus donni landulfi Gloriosissimi principis mense decembris quarta indictione. Dignum est ut ea que inter homines contrahuntur redigantur in scriptis ne propter memoriam hominum que ad dilabendum facilis invenitur detur in posterum partibus materie litigandi unde coram me Iudice petro Castri Casalfani pro eo tempore eiusdem castri Iudice et Notario Robberto eiusdem castri puplico notario et testibus infrascriptis rogatis inrogatis. licteratis et illicteratis. et ad hoc specialiter convocatis. Nobles viri anihelo et raynaldus domini castri casalfani bona et gratuita voluntate et pro redeptione animarum suarum parentumque suorum adelberto venerabili abbati monasterii sancti petri in planisio et conventui eiusdem pro parte et nomine dicti monasterii donant. offerunt. et concedunt. Ecclesiam sancti Laurentii sitam in territorio castri casalfani sine contradictione archiepiscopi benentani. archipresbyteri et clericorum castri casalfani. sine contradictione eorum et illorum heredum et sine cuiusque requisitione cum omnibus pertinentiis suis. terris. tenementis proventibus et redditibus ipsi ecclesie per confines inferius designatas in perpetuum ad habendum. tenendum. et possidendum et usufruendum. tanquam verus et legitimus dominus. habere. tenere et possidere. et usufrui potest et debet. Fines predictorum sunt Hii. In primis dictam ecclesiam sita est in loco qui dicitur planities sancti laurentii. cuius possessiones confinant hiis finibus et mensuris. A capite est vinea domini simeonis et per capud vinee cesarii et vadit per fines terre zorobabelli quam dedit sancto Laurentio. et vadit per litem ipsius usque ad capud vicende valli iohannis regii et vadit usque ad fontem de serra. deinde venit per viam de supra et descendit per paludes et valle que sunt ultra russulam. et deinde vadit intra laus descendens in vallonem qui est terminus inter territorium castri macde et territorium castri casalfani. deinde venit usque in viam publicam que

✧ Nel nome del Signore, amen. Nell'anno millesimo sessantesimo ottavo (→ quinto) (A) dell'incarnazione del Signore e nel ventesimo nono anno di principato del signore Landolfo gloriosissimo principe, nel mese di dicembre, quarta indizione. E' giusto che quelle cose che si stabiliscono tra gli uomini siano redatte per iscritto affinché a causa della memoria umana che facilmente si cancella non sia data in futuro alle parti materia per litigare. Pertanto davanti a me giudice Pietro del castro **Casalfani**, giudice attuale dello stesso castro, e a Roberto notaio, pubblico notaio dello stesso castro, e ai testimoni sottoscritti, richiesti e non richiesti, letterati e non letterati, e a ciò specialmente convocati, i nobili uomini Aniello e Rainaldo, signori del castro **casalfani**, con spontanea e disinteressata volontà e per la redenzione delle anime delle anime loro e dei loro genitori, donano, offrono e concedono a Adelberto, venerabile abate del monastero di san Pietro in **planisio**, e al suo convento per la parte e in nome del detto monastero, la chiesa di san Lorenzo, sita nel territorio di castro **casalfani**, senza obiezioni dell'arcivescovo **benentani**, dell'arcipresbitero e dei chierici del castro **casalfani**, senza obiezioni di loro e dei loro eredi e senza qualsiasi richiesta, con tutte le sue pertinenze, terre e poderi, con i proventi e redditi della stessa chiesa per i confini sotto descritti in perpetuo affinché li abbiano, tengano e possiedano e ne usufruiscano così come il vero e legittimo possessore può e deve avere, tenere e possedere e usufruirne. Questi sono i confini delle cose predette. Innanzitutto la detta chiesa é sita nel luogo chiamato **planities sancti laurentii** di cui i possedimenti hanno questi confini e misure. Da un capo é la vigna di domino Simeone, e per il capo della vigna di Cesario va anche per i confini della terra di **zorobabelli** che diede a san Lorenzo, e va per il suo confine fino al capo della vigna **valli iohannis regii** e va fino alla sorgente **de serra**, di qui viene per la via di sopra e scende per la palude e la valle che sono oltre **russulam**, e di qui va entro **laus** discendendo nel vallone che é confine tra il territorio di castro **macde** e il territorio di castro **casalfani**, di qui viene fin sulla via pubblica che va dal castro di

vadit a castro casalfani ad castrum macde et per ipsam viam venit usque ad locum qui dicitur vineales et per capud de ipsis
. vadit usque ad caput vinee domini dardani et inde venit per capud vinee gualteri de orlando et sic ipse finis redit in priorem finem et extra confines praedictos petia una terre est in loco qui dicitur altemmanni. ab una parte est terra mathei de rustico. ab alia parte est terra magistri clementis. alia petia terre est in loco qui dicitur macde. ab una parte est terra cesarii ab alia parte est terra de bernardo. alia terra est in loco qui dicitur radeta sub via. ab una parte est terra iohannis de matheo. ab alia parte est via publica. alia terra est in loco qui dicitur ripa corvaria ab una parte est terra ab alia parte est ipsa ripa corvaria quam dictam ecclesiam cum pertinentiis suis tenimentis terris cultis et incultis proventibus et redditibus supradictis predicti domini castri casalfani anihelo et raynaldus prenominato abbati et conventui predicto pro parte et nomine dicti monasterii donant. offerunt et concedunt libere et absolute sine sua heredumque suorum ac successorum suorum contrarietate. Et ut hec chartula eorum donationis concessionis et confirmationis firma et stabilis permaneat in perpetuum obligarunt se qui supra anielus et raynaldus eam defendere et antistare et eorum heredes et successores contra omnes personas inferentes molestiam eisdem ipsi qui si defendere noluerint eorum heredes et successores aud hoc remove vulerint componant quingentos soldos constantinos medietatem ipsorum regali curie et alteram medietatem iamdicto monasterio cartula tamen firma et in perpetuum valitura et predicti domini anyelus et raynaldus rogaverunt adelbertum venerabilem abbatem prefati monasterii in cuius manibus hec. confirmarunt ut ipsi vel eorum heredes aud eorum successores retornare aut remove quesierit facerent excommunicationem. Ego qui supra adelbertus indignus abbas cum omnibus fratribus nostris excommunicamus maledicimus atque anathematizamus ex parte dei patris ei beate marie semper virginis et beati michaelis archangeli et beati petri apostolorum principis et omnium sanctorum omnes qui predictam confirmationem et

casalfani al castro di **macde** e per la stessa via viene fino al luogo detto **vineales** e per il capo degli stessi va fino al capo della vigna di domino Dardano, e di qui viene per il capo della vigna di Gualtiero **de orlando**, e così il confine ritorna al primo confine. E al di fuori dei predetti confini un pezzo di terra nel luogo detto **altemmanni**, da una parte é la terra di Matteo **de rustico**, dall'altra parte é la terra di mastro Clemente. Un altro pezzo di terra é nel luogo detto **macde**, da una parte é la terra di Cesario, dall'altra parte é la terra di Bernardo. Un'altra terra é nel luogo detto **radeta sub via**, da una parte é la terra di Giovanni **de matheo**, da un'altra parte é la via pubblica. Un'altra terra é nel luogo detto **ripa corvaria**, da una parte é la terra, dall'altra parte é la stessa **ripa corvaria**. La quale predetta chiesa con le sue anzidette pertinenze, poderi, terre coltivate e non coltivate, proventi e redditi, i suddetti signori di castro **casalfani** Aniello e Rainaldo, donano, offrono e concedono liberamente e senza vincoli al prenominato abate e al predetto convento per la parte e in nome del detto monastero, senza alcuna contrarietà loro e dei loro eredi e successori. E affinché questo atto della loro donazione, concessione e conferma rimanesse fermo e stabile in perpetuo, i suddetti Aniello e Rainaldo presero obbligo per sé e per i loro eredi e successori a difenderla e sostenerla contro tutte le persone che dessero loro molestia. I loro eredi e successori se non volessero difenderla o se volessero revocarla, paghino come ammenda cinquecento solidi di Costantinopoli, metà alla regia curia e l'altra metà al predetto monastero, l'atto tuttavia *sia* fermo e in perpetuo valido. E i predetti domini Aniello e Rainaldo chiesero a Adelberto, venerabile abate del predetto monastero, nelle cui mani confermarono queste cose, di far scomunicare essi stessi o i loro eredi o successori se volessero revocarle o annullarle. Io suddetto Adelberto, indegno abate, con tutti i nostri fratelli scomuniciamo, malediciamo e colpiamo con anatema da parte di Dio Padre e della beata Maria sempre vergine e del beato Michele arcangelo e del beato Pietro principe degli apostoli e di tutti i santi, tutti quelli che cercheranno di annullare la predetta conferma e donazione o tentassero di diminuirla e la loro sorte sia con Giuda traditore finché non daranno

<p>donationem dirumpere quesierit vel minuere temptaverit. et portio eius fiat cum iuda traditore donec satisfecerit et emendaverit. Et ut huic scripture fides plenius habeatur. Ego predictus iudex petrus de mandato et ad preces partium predictarum per manus predicti notarii Robberti feci redigi hoc presens scriptum in puplicum documentum. quod ego robbertus puplicus castri casalfani notarius mandato dicti iudicis petri de voluntate et consensu partium utriusque partis precibus et mandato scripssi et meo solito signo signavi actum in castro casalfani sollepniter sub anno mense et indictione pretitulatis</p> <p>✕ Ego petrus iudex testis sum et signum ✕ feci</p> <p>✕ Ego iohannes de nicola testis sum et signum ✕ feci</p> <p>✕ Ego rao filius iohannis testis sum et signum ✕ feci</p> <p>✕ Ego guillelmus de benedicto testis et signum ✕ feci</p> <p>✕ Ego marinus de iacobo testis et signum ✕ feci</p>	<p>soddisfazione e si saranno emendati. E affinché si abbia più piena fede in questo atto, io predetto giudice Pietro per mandato e per le preghiere delle predette parti, per mano del predetto notaio Roberto feci redigere questo presente atto in pubblico documento che io Roberto, pubblico notaio del castro di casalfani, per comando del detto giudice Pietro con la volontà e il consenso delle parti, per le preghiere e il mandato di entrambe le parti scrissi e con il mio solito segno contrassegnai. Redatto nel castro di casalfani solennemente nell'anno, nel mese e nell'indizione sopraindicati.</p> <p>✕ Io Pietro giudice sono testimone e il segno ✕ feci.</p> <p>✕ Io Giovanni de nicola sono testimone e il segno ✕ feci.</p> <p>✕ Io Rao, figlio di Giovanni, sono testimone e il segno ✕ feci.</p> <p>✕ Io Guglielmo de benedicto sono testimone e il segno ✕ feci.</p> <p>✕ Io Marino de iacobo sono testimone e il segno ✕ feci.</p>
---	---

Note:

(A) Il dicembre del 1068 corrisponde alla VII indizione e al 31° o 32° anno del principato di Landolfo a Benevento. Correggendo l'anno a 1065, l'indizione è corretta e il 29° anno di principato di Landolfo è ammissibile.

✧ **In nomine domini dei salvatoris nostri ihesu christi dei eterni: octavo anno comitatus domini riccardi gloriosi francorum comes in urbe averse: et duodecimo anno principatu eius capue. cum domino iordano filio eius mense february obtava indictione: ideoque ego rainaldo filio quondam asgocti vicicomiti qui fuit ex genere francorum et ego suprascripto rainaldo per absolute et voluntarie de domino ubberto franco qui nominatur de illum episcopum: A presenti die promptissima boluntate pro amore dei omnipotenti: et beati blassii christi confessoris qui constructum est iusta averse: et pro redemptione anime mee seum et pro redemptione anime de suprascripto genitori meo: ut aput deus omnipotens in futuro seculo requiem et adiutorium imbenire possamus: Offero atque in presentis trado in suprascripto sancto monasterio: ipsius ecclesie idest integra una petia de terra mea qui mihi pertinet per donatione a parte de suprascripto seniori meo: que abeo in iulianu maiores: et ipsa petia de terra nominatur accesa romanum: et est per mensura per passi modia quattuor: qui avet finis: unum latu tenet in terra de ecclesie sancti agneli christi confessoris qui constructum est intus neapoli: et alium latu tenet in terra de balcolino franco. et de petro cui super nomen zancone. unum capu tenet in terra de dominico de pardi et alium capu tenet in terra de suprascripto balcolino: Hec autem predicta petia de iamdicta terra qualiter per suprascriptas coherentias illas circumdant una cum omnia intro habentibus subter vel super: et cum via sua ibidem intrandi et exiendi cuncta et integra ab odierna die et deinceps a me cum boluntate suprascripto seniori meo siat offertum et traditum in suprascripto sancto monasterio sancti blassii: ad abendum et possidendum illos in sempiternum: et neque a me suprascripto rainaldo cum boluntate de iamdicto seniori meo: neque a nostris posteris vel a nostris heredibus: de suprascripta petia de iamdicta terra sicut superius legitur que in suprascripto sancto monasterio offertum habemus: ipso sancto monasterio. et abbatissa qui ibidem regunt: non abeat quacumque**

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo Dio eterno, nell'ottavo anno quale conte del signore Riccardo glorioso conte dei Franchi nella città di **averse** e nel dodicesimo anno del suo principato di **capue** insieme al signore Giordano suo figlio, nel mese di febbraio, ottava indizione. Dunque io Rainaldo, figlio del fu **asgocti** visconte che fu della stirpe dei Franchi, e io soprascritto Rainaldo con il permesso e la volontà di domino Uberto franco detto **de illum episcopum**, dal giorno presente con prontissima volontà per amore di Dio onnipotente e del beato Biagio confessore di Cristo *la cui chiesa* è costruita vicino **averse** e per la redenzione dell'anima mia e per la redenzione dell'anima del soprascritto genitore mio, affinché possiamo trovare pace e aiuto nel futuro secolo presso Dio onnipotente, offro e in presente consegno all'anzidetto santo monastero della stessa chiesa, vale a dire per intero un pezzo di terra mia, che mi appartiene per donazione da parte del soprascritto mio signore e che ho in **iulianu maiores**. E lo stesso pezzo di terra è detto **acesa romanum** ed è di misura per passi moggia quattro ed ha come confini: un lato tiene nella terra della chiesa di sant'Aniello confessore di Cristo che è costruita dentro **neapoli**, e l'altro lato tiene nella terra di **balcolino franco** e di Pietro soprannominato Zancone, un capo tiene nella terra di Domenico **de pardi** e l'altro capo tiene nella terra del soprascritto **balcolino**. Inoltre questo predetto pezzo della suddetta terra come gli anzidetti confini la circondano con tutte le cose che entro vi sono sotto o sopra e con la sua via per entrare e uscire, tutto e per intero dal giorno odierno e d'ora innanzi da me con la volontà del mio suddetto signore sia offerto e consegnato al predetto santo monastero di san Biagio affinché lo abbia e possieda per sempre. Né da me predetto Rainaldo con la volontà del mio suddetto signore né dai nostri posteris o dai nostri eredi a riguardo del soprascritto pezzo della predetta terra, come sopra si legge, che abbiamo offerto al predetto santo monastero, allo stesso santo monastero e alla badessa che ivi presiede, non abbia qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate da ora e per sempre. Inoltre in ogni tempo noi e i nostri**

requisitione aut molestia per nullum modum: nec per summissas personas a nunc et imperpetuis temporibus: Insuper omni tempore nos et posteris nostris in suprascripto sancto monasterio suprascriptam petiam de iamdicta terra qualiter superius legitur defendere debeamus ab omnis homines omnique persona: et si ego suprascripto rainaldo aut meos seniores vel nostris posteris aut quavis persona hominum suprascriptam petiam de iamdicta terra qualiter per suprascriptas coherentias illas circumdant: de suprascripto sancto monasterio illas subtrahere aut alienare boluerit: abeat maledictionem ab omnipotenti deo: et a trecentorum decem et octo patrum partemque abeat cum anna et cayfa et cum iuda traditore domini nostri ihesu christi: et aperiat terra et eglutiat eum: quomodo fecit de dathan et abiron: Insuper ista maledictio siat componiturus in suprascripto sancto monasterio auri solidos centum bizanteos: et hec cartula offertionis qualiter continet sit firma permaneat: imperpetuum Et te petrus diaconus et notarius scribere rogavimus actum averse per suprascripta indictione: Hoc signum manum a suprascripto rainaldo cum boluntate de suprascripto seniori suo ab eis rogatus pro eo subscripsi:

✠ Ego adenolfus presbyter testi subscripsi
 ✠ ✠ ✠
 ✠ Ego iohannes presbyter ✠ ✠ ✠
 ✠ Ego sici ✠ ✠ ✠

posteris dobbiamo difendere da ogni uomo e da ogni persona per il soprascritto santo monastero l'anzidetto pezzo della menzionata terra, come sopra si legge. E se io anzidetto Rainaldo o i miei signori o i nostri posteris o qualsiasi persona umana il soprascritto pezzo della menzionata terra, come gli anzidetti confini la delimitano, volessimo sottrarre al suddetto santo monastero o darla ad altri, abbia la maledizione da Dio onnipotente e da trecentodieci e otto Padri, condivida la sorte con Anna e Caifa e con Giuda traditore del Signore nostro Gesù Cristo e si apra la terra e lo inghiotti come fece con Dathan e Abiron. Oltre a questa maledizione paghi al soprascritto santo monastero cento solidi aurei bizantei e questo atto di offerta per quanto contiene sia fermo in perpetuo e a te Pietro, diacono e notaio, chiedemmo di scrivere. Redatto in **averse** per l'anzidetta indizione. Questo segno della mano del soprascritto Rainaldo con la volontà del predetto signore suo, richiesto da lui, per lui sottoscritti.

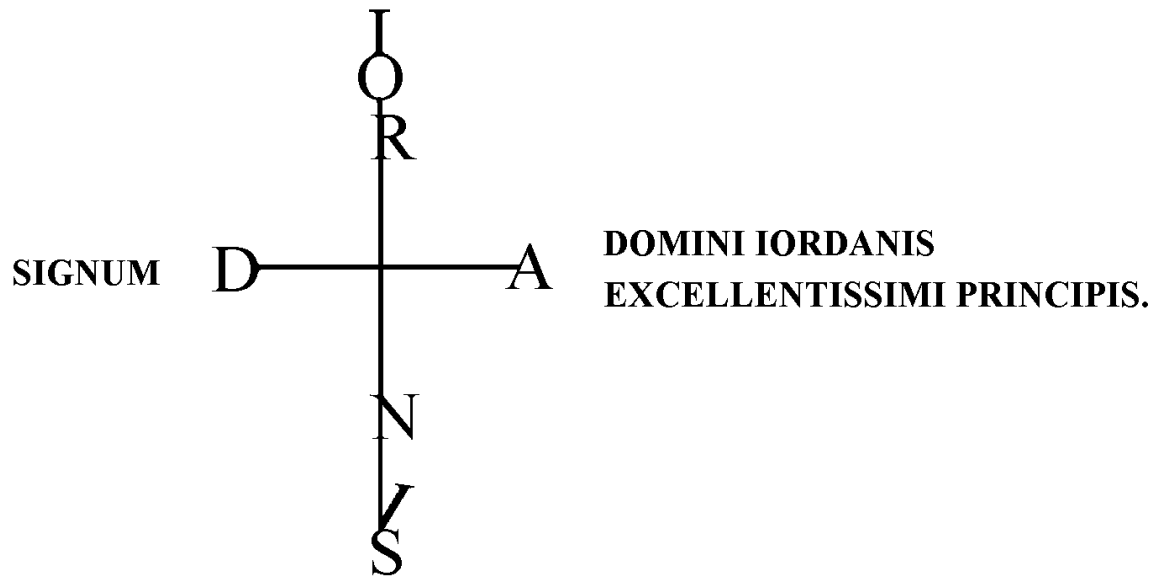
✠ Io Adenolfo presbitero come teste sottoscritti. ✠ ✠ ✠
 ✠ Io Giovanni presbitero. ✠ ✠ ✠
 ✠ Io sici ✠ ✠ ✠

✧ IN NOMINE DOMINI SALVATORIS NOSTRI IHESU CHRISTI DEI ETERNI: IORDANUS DIVINA ORDINANTE PROVIDENTIA CAPUANORUM PRINCEPS PETITIONI DILECTI SUI CLEMENTER FAVET. Igitur fidelium nostrorum presentium ac futurorum noverit multitudo. qualiter ob amorem dei et salutem anime nostre. quam etiam et pro salute genitoris ac genitricis nostre. magne recordationis principis richardi et fredessinde. damus Concedimus ac Confirmamus monasterio sancti laurentii levite et martiris christi qui dicitur ad septimum cui dominus rainaldus venerabilis abbas preest Videlicet startiam que dicitur de ceraso quam heredes ugonis blanci dederunt eidem monasterio sancti laurentii qui et dicitur de aversa. et ortos et curtisanos qui sunt prope muros averse sicut Ugo blancus dedit predicto monasterio. In quibus ortis liceat abbatibus prioribus et rectoribus ipsius monasterii homines coadunare et habitationem hominum facere si voluerint. de quibus hominibus si illic ad habitandum venerint omne servitium. et censum et dationes publicalia et scaditiones. et alia omnia que parte rei publice facere et persolvituri essent quocumque modo prefato monasterio Concedimus et viridiarum quod est iuxta forum de die sabbati. et lacum patriensem cum lintribus et paraturis et piscationibus et universis pertinentiis suis et monasterium sancti blasii quid est prope prescriptum monasterium cum hominibus et pertinentiis suis. Remota omni inquietudine vel molestatione cuiuscumque iudicis Comitum castaldei et omnium mortalium persone. Quod si quislibet hominum magna vel parva persona Contra hanc nostri precepti firmitatem agere presumpserit. aud eius violator in quocumque fieri temptaverit sciat se compositurum auri purissimi libras quinquaginta medietatem nostre camere. et medietatem prefato monasterio. dominoque abbati suisque successoribus. et soluta pena huius nostre Concessionis et confirmationis hoc scriptum munitum firmum et stabile maneat in perpetuum. Ut autem hec nostre

✧ NEL NOME DEL SIGNORE SALVATORE NOSTRO GESU' CRISTO DIO ETERNO. GIORDANO PER VOLONTA' DELLA DIVINA PROVVIDENZA PRINCIPE DEI CAPUANI BENIGNAMENTE ACCONSENTE ALLA PETIZIONE DI UN SUO DILETTO. Dunque sappia la moltitudine dei nostri fedeli presenti e futuri come per amore di Dio e per la salvezza della nostra anima ed anche per la salvezza del nostro genitore principe Riccardo di grande ricordo e della nostra genitrice **fredessinde**, diamo, concediamo e confermiamo al monastero di san Lorenzo levita e martire di Cristo detto **ad septimum** che è retto da domino Rainaldo, venerabile abate, una starza detta **de ceraso** che gli eredi di Ugone Blanco diedero allo stesso monastero di san Lorenzo, che anche è detto di **aversa**, e gli orti e gli abitanti delle corti che sono vicino alle mura di **averse** come Ugone Blanco diede al predetto monastero. Nei quali orti sia lecito, se lo volessero, agli abati, ai priori e rettori dello stesso monastero di radunare uomini e di fare abitazioni per gli uomini e per tali uomini se lì venissero ad abitare ogni servizio e tributo e dazione, imposta e confisca e tutte le altre cose che dalla parte della cosa pubblica debbono essere fatte e pagate in qualsiasi modo concediamo al predetto monastero e il giardino che è vicino alla piazza del giorno di sabato e il lago **patriensem** con le lontre e le parature e i diritti di pesca e tutte le loro pertinenze e il monastero di san Biagio che è vicino al predetto monastero con gli uomini e le sue pertinenze, rimossa ogni inquietudine o molestia di qualsiasi giudice, conte, gastaldo e di tutte le persone mortali. Poiché se qualsiasi uomo, piccola o grande persona, osasse agire contro questa fermezza del nostro precetto o tentasse di essere suo violatore in qualsiasi modo, sappia che dovrà pagare come ammenda cinquanta libbre di oro purissimo, metà alla nostra Camera e metà al predetto monastero e al domino abate ed ai suoi successori, e assolta la pena questo atto di questa nostra concessione e conferma rimanga solido, fermo e stabile in perpetuo. Affinché poi questo atto della nostra concessione e conferma

Concessionis et confirmationis pagina firmitus credatur et ab omnibus observetur. manu nostra propria eam Corroborabimus nostrique sculpiri annuli iussimus impressione.

più fermamente sia creduto e più diligentemente da tutti sia osservato, con la nostra mano propria lo abbiamo rafforzato e comandammo che fosse impresso il segno del nostro anello.



EX IUSSione Prefate Serenissime potestatis scriptum per manus Cansolini in anno tertiodecimo principatus ipsius domini Iordanis et octavo anno ducatus eius

Per ordine della predetta serenissima potestà scritto per mano di Cansolino nell'anno tredicesimo di principato dello stesso signore Giordano e nell'ottavo anno del suo ducato.



DAT Pridie idus iunii anno ab incarnatione domini nostri Ihesu Christi M septuagesimo PER indictionem octavam.

Dato il giorno precedente le Idi di giugno (A) nell'anno millesimo settantesimo dall'incarnazione del Signore nostro Gesù Cristo, ottava indizione.

Note:

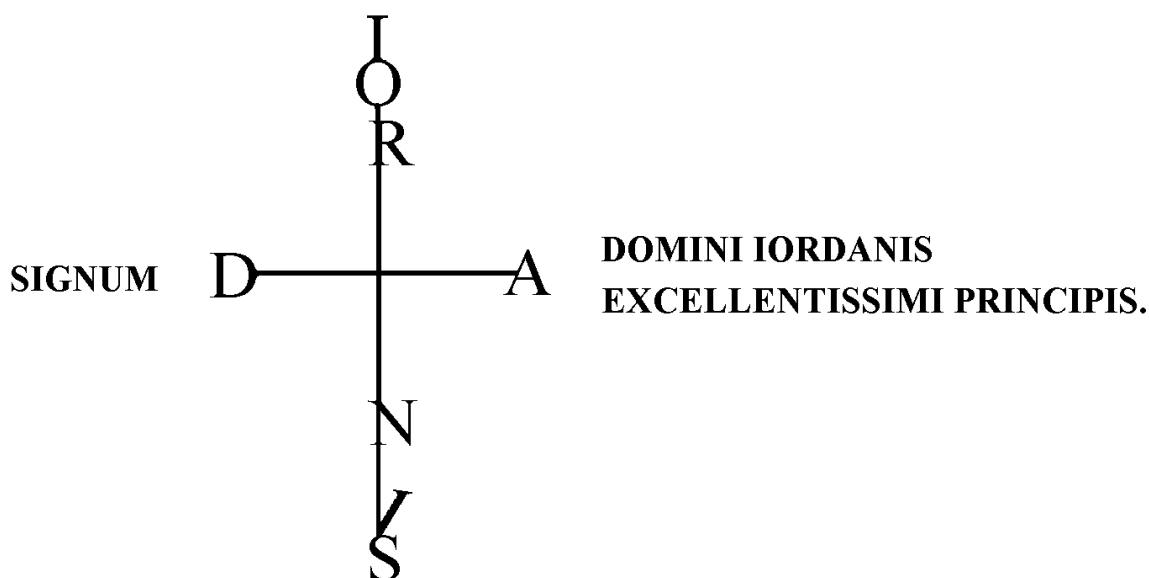
(A) 12 giugno.

✧ IN NOMINE DOMINI SALVATORIS NOSTRI IHESU CHRISTI DEI ETERNI. IORDANUS DIVINA ORDINANTE PROVIDENTIA CAPUANORUM PRINCEPS PETITIONI DILECTI SUI CLEMENTER FAVET. Igitur fidelium nostrorum presentium ac futurorum noverit multitudo. qualiter ob amorem dei et salutem anime nostre. quam etiam et pro salute genitoris et genitricis nostre. magne recordationis principis richardi. et fredessinde damus Concedimus ac Confirmamus monasterio sancti laurentii levite et martiris christi qui dicitur ad septimum cui dominus rainaldus venerabilis abbas preest. Videlicet startiam que dicitur de ceraso quam heredes Ugonis blanci dederunt eidem monasterio sancti laurentii qui et dicitur de aversa et ortos et curtisanos qui sunt prope muros averse sicut Ugo blancus dedit predicto monasterio. In quibus ortis licet abbatibus prioribus et ipsius monasterii rectoribus homines coadunare. et habitationem hominum facere et Iudices ad eos iudicandos ordinare et statuere quos voluerint. de quibus hominibus si illic ad habitantum venerint omne servitium. et censum. et dationes publicalia et scaditiones et alia omnia que parti rei publice facere et persolvituri essent quocumque modo. prefato monasterio libere et absolute concedimus. Concedimus et viridiarum quod esta iuxta forum de die sabbati. et lacum patriensem cum lintribus et paraturis et piscationibus et universis pertinentiis suis. et monasterium sancti blasii quod est prope prescriptum monasterium cum hominibus et pertinentiis suis. Remota omni inquietudine vel molestatione cuiuscumque iudicis. Comitum castaldei et omnium mortalium persone. Quod si quislibet hominum. magna vel parva persona. Contra hanc nostri precepti firmitatem agere presumpsit aut eius. violator in quocumque fieri temptaverit sciat se compositurum auri purissimi libras quinquaginta. medietatem nostre Camere. et medietatem prefato monasterio. dominoque abbati suisque successoribus. et soluta pena huius nostre Concessionis et confirmationis hoc scriptum munitum firmum ac stabile

✧ NEL NOME DEL SIGNORE SALVATORE NOSTRO GESU' CRISTO DIO ETERNO. GIORDANO PER VOLONTA' DELLA DIVINA PROVVIDENZA PRINCIPE DEI CAPUANI BENIGNAMENTE ACCONSENTE ALLA PETIZIONE DI UN SUO DILETTO. Dunque sappia la moltitudine dei nostri fedeli presenti e futuri come per amore di Dio e per la salvezza della nostra anima ed anche per la salvezza del nostro genitore principe Riccardo di grande ricordo e della nostra genitrice **fredessinde**, diamo, concediamo e confermiamo al monastero di san Lorenzo levita e martire di Cristo detto **ad septimum** che è retto da domino Rainaldo, venerabile abate, una starza detta **de ceraso** che gli eredi di Ugone Blanco diedero allo stesso monastero di san Lorenzo, che anche è detto di **aversa**, e gli orti e gli abitanti delle corti che sono vicino alle mura di **averse** come Ugone Blanco diede al predetto monastero. Nei quali orti sia lecito, se lo volessero, agli abati, ai priori e rettori dello stesso monastero di radunare uomini e di fare abitazioni per gli uomini e di ordinare giudici per giudicarli e di stabilire quello che volessero e per tali uomini se lì venissero ad abitare ogni servizio e tributo e dazione, imposta e confisca e tutte le altre cose che dalla parte della cosa pubblica debbono essere fatte e pagate in qualsiasi modo liberamente e senza vincoli concediamo al predetto monastero e il giardino che è vicino alla piazza del giorno di sabato e il lago **patriensem** con le lontre e le parature e i diritti di pesca e tutte le loro pertinenze e il monastero di san Biagio che è vicino al predetto monastero con tutti gli uomini e le sue pertinenze, rimossa ogni inquietudine o molestia di qualsiasi giudice, conte, gastaldo e di tutte le persone mortali. Poiché se qualsiasi uomo, grande o piccola persona, osasse agire contro questa fermezza del nostro precetto o tentasse di essere suo violatore in qualsiasi modo, sappia che dovrà pagare come ammenda cinquanta libbre di oro purissimo, metà alla nostra Camera e metà al predetto monastero e al domino abate ed ai suoi successori, e assolta la pena questo atto di questa nostra concessione e conferma rimanga solido, fermo e stabile in perpetuo.

maneat in perpetuum. Ut autem hec nostre Concessionis et Confirmationis pagina firmitus credatur et diligentius ab omnibus observetur. manu nostra propria eam Corroborabimus. nostrique tiparii iussimus impressione sculpiri.

Affinché poi questo atto della nostra concessione e conferma più fermamente sia creduto e più diligentemente da tutti sia osservato, con la nostra mano propria lo abbiamo rafforzato e comandammo che fosse impresso il segno del nostro sigillo.



EX IUSSIONE Prefate Serenissime potestatis scriptum per manus Cansolini in anno tertiodecimo principatus ipsius domini Iordanis et octavo anno ducatus eius

Per ordine della predetta serenissima potestà scritto per mano di Cansolino nell'anno tredicesimo di principato dello stesso signore Giordano e nell'ottavo anno del suo ducato.

Caiete

DAT Pridie idus iunii anno ab incarnatione domini nostri Ihesu Christi M septuagesimo PER indictionem octavam.

Dato il giorno precedente le Idi di giugno (A) nell'anno millesimo settantesimo dall'incarnazione del Signore nostro Gesù Cristo, ottava indizione.

Note:
(A) 12 giugno.

✧ In nomine domini dei Salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro romano et michaelio seu andronico et constantino porfilogenito magnis Imperatoribus anno tertio: die vicesima mensis martii indictione nona neapoli: Certum est me sergium qui nominatur radipacca filium quondam iohannis curialis: A presenti die promptissima voluntate eo quod vos videlicet domino stephano venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiario dignatis estis me recipere in ipso vestro monasterio: deinde et ego per ac chartula hofferò et trado in eodem sancto et venerabili vestro monasterio idest integra terra mea qui est inter carpinianum et malitum pictulum qui mihi pertinet per quondam sergio qui nominatur toro abio meo quod est integra una clusura cum integra una petia de terra iuxta se seu et integra alia terra mea posita in malitum simul et cum integra terra mea que nominatur kalimera posita in memorato loco malitum insimul una cum arboribus et introitas earum omnibusque sivi generaliter et in integro pertinentibus et cum omnia intus se habentibus: et coheret sivi ad ipsa terra qui est inter carpinianum et malitum pictulum ab uno latere terra heredes quondam iohannis qui nominatur kactilla de memorato loco carpinianum et abet ibidem de longitudine passi quinquaginta unum et de alio latere terra ecclesia sancti protomartiris stephani de arco roticorum: sicuti inter se terminis exfinat: et abet ibidem de longitudine passi similiter quinquaginta unum: de uno capite ad ipsa petia de iamdicta terra est una clusura que vobis offeruit qui fuit de memorato quondam abio meo ut super legitur et abet ibidem ipsa petia de memorata terra passi viginti: et de alio capite terra quondam mauri qui super nomen bucculario de memorato loco carpinianum et abet ibidem de latitudine passi decem et octo et medium at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie: et ipsa alia petia de memorata terra qui est in memorato loco malitum est coniuncta parte horientis cum terra de omnibus de memorato

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel terzo anno di impero del signore nostro Romano e di Michele e anche di Andronico e Costantino porfirogenito, grandi imperatori, nel giorno ventesimo del mese di marzo, nona indizione, **neapoli**. Certo è che io Sergio detto Radipacca, figlio del fu Giovanni curiale, dal giorno presente con prontissima volontà poichè voi, vale a dire domino Stefano, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridario**, vi siete degnati di accogliermi nel vostro monastero, pertanto io mediante questo atto offro e consegno al vostro stesso santo e venerabile monastero, vale a dire per intero la terra mia che è tra **carpinianum** e **malitum pictulum**, a me appartenente dal fu Sergio detto Toro nonno mio, che è una integra chiusura *di terra* con un integro pezzo di terra vicino ad essa ed anche un'integra altra mia terra sita pure in **malitum** e con l'integra mia terra detta **kalimera** sita nel predetto luogo **malitum**, insieme con gli alberi ed i loro ingressi e tutte le cose a loro in generale e per intero pertinenti e con tutte le cose che vi sono entro di loro, e confina con la terra che è tra **carpinianum** e **malitum pictulum**, da un lato la terra degli eredi del fu Giovanni detto **kactilla** del predetto luogo **carpinianum** e ha ivi di lunghezza cinquantuno passi, e dall'altro lato la terra della chiesa del santo protomartire Stefano **de arco roticorum** come tra loro i termini delimitano e ha ivi di lunghezza similmente cinquantuno passi, da un capo allo stesso pezzo della predetta terra è una chiusura *di terra* che a voi offrì il predetto fu nonno mio, come sopra si legge, a cui appartenne, e ha ivi lo stesso pezzo della predetta terra venti passi, e dall'altro capo la terra del fu Mauro soprannominato **bucculario** del predetto luogo **carpinianum** e ha ivi di larghezza diciotto passi e mezzo secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane** E l'altro pezzo della predetta terra che é nell'anzidetto luogo **malitum** é adiacente dalla parte di oriente con la terra degli uomini del suddetto luogo **carpinianum**, e dalla parte di occidente con la terra degli uomini dello stesso luogo **carpinianum**. E la terra chiamata **kasamera**

loco carpinianum: et a parte hoccidentis terra de omnibus de ipso loco carpinianum et ipsa terra que nominatur kasamera coheret sivi a parte horientis terra heredes quondam gregorii qui nominatur aurimundo: et a parte hoccidentis terra heredes quondam gregorii curialis et scriniarii: Insuper dedi et aput vos remisi et duobus chartulis et una merissis divisionis ex ipsa terra continentis: huna ex ipse chartule recetatiba que fecerunt distributoribus anime quondam leoni filio quondam domini iohannis et quondam theodonanda iugalibus: et ipsa alia que fecit maria filia quondam marini massarii qui cognominatur arpato et quondam eupraxia iugalibus una cum consensu et voluntate cesarii viri sui: seu et cum consensu et voluntate domini theodoti monachi abio suo: at domino sergio cui super nomen avorto et merissis fecit eupraxia honesta femina filia quondam domini sergii et quondam domina maria iugalibus una cum consensu domini petri comitis viri sui at drosu honesta femina uterina germana sua: memorata drosu cum consensu iohannis viri sui de terris illorum de memorato loco malitum et de sanctum petrum at paternum quod est super clibum vel que ad eis pertinuit per memoratis iugalibus genitoribus illorum: De quibus nihil michi ex ipsas terras quas vobis obtulit cum omnibus sivi pertinentibus ut super legitur aliquod remansit aut reserbavi nec in aliena cuiusque personas quod apsit comisi aut iam commicto potestate: set a presenti die et deinceps a me vobis sit hoffertum et traditum ad avendos illut in ipso vestro monasterio usque in sempiternum: et neque a me memorato sergio qui nominatur radipacca neque a meis heredibus nec a nobis personas summissas nullo tempore numquam ipso monasterio quot apsit abeant exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia per nullum modum nullamque adinventam ratione a nuc et imperpetuis temporibus: Insuper et av omni homines omnique personas omni tempore ego et heredibus meis vobis vestrisque posteris et in ipso monasterio illut in omnibus antestare et defensare debeat pro eo quod ut superius legitur accepistis in memorato vestro monasterio quia ita nobis vone voluntatis complacuit: si autem aliter fecerimus de chis

confina dalla parte di oriente con la terra degli eredi del fu Gregorio detto **aurimundo** e dalla parte di occidente con la terra degli eredi del fu Gregorio curiale e scriniario. Inoltre vi ho dato e consegnato anche due atti e una divisione ereditaria concernenti la stessa terra. Uno di tali atti *é* l'atto di accettazione che fecero gli esecutori testamentari dell'anima del fu Leone, figlio del fu domino Giovanni e della fu Teodonanda, coniugi, e l'altro *quello* che fece Maria, figlia del fu Marino **massarii** di cognome Arpato e della fu Euprassia, coniugi, con il consenso e la volontà di Cesario marito suo e anche con il consenso e la volontà di domino Teodoto monaco, nonno suo, a domino Sergio soprannominato **avorto** e la divisione ereditaria *che* fece Euprassia onesta donna figlia del fu domino Sergio e della fu domina Maria, coniugi, con il consenso di domino Pietro conte, marito suo, a **drosu** onesta donna, sua sorella uterina, la predetta **drosu** con il consenso di Giovanni marito suo, a riguardo delle loro terre del predetto luogo **malitum** e di **sanctum petrum at paternum**, che *é* **super clibum**, di quello che a loro appartennero dagli anzidetti coniugi loro genitori. Di cui niente delle terre che vi ho offerto con tutte le cose a loro pertinenti, come sopra si legge, a me rimase o riservai né, che non accada, affidai o affido ora a qualsiasi altra persona ma dal giorno presente e d'ora innanzi da me sia offerto e consegnato a voi affinché lo abbiate per il vostro monastero per sempre. Né da me predetto Sergio detto Radipacca né dai miei eredi né da persone a noi subordinate, in nessun tempo mai il monastero, che non accada, abbia pertanto mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né per alcuna ragione escogitata da ora e in perpetuo. Inoltre io e i miei eredi da ogni uomo e da ogni persona in ogni tempo lo dobbiamo sostenere e difendere in tutto per voi e per i vostri posteris e per il monastero perché come sopra si legge mi avete accettato nel vostro predetto monastero. Poiché così fu a noi gradito di spontanea volontà. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora quello che oserà farlo sia costretto con i vincoli dell'anatema e abbia la maledizione da trecentodieci e otto Padri. Inoltre la parte infedele paghi come ammenda alla parte che vi mantiene fede sessanta solidi aurei bizantei e

<p>omnibus memoratis per quobis modum aut summissas personas tunc ille qui illud ausus fuerit penetrare sub anathematis vinculis sit hobligatus abetque maledictione a trecentos decem et octo patres Insuper componat pars infidelis at partem fidem serbantis auri solidos sexaginta vithianteos et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus sergii curialis per memorata indictione ✘ hoc signum ✘ manus memorati sergii qui nominatur radipacca quod ego qui memoratus ab eis rogatus pro eo subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes: curialis et scriniarius: testis subscripsi ✘</p> <p>✘ ego aligernus filius domini iohannis testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego gregorius filius domini stefani testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego sergius Curialis: Complevi et absolvi per memorata nona indictione ✘</p>	<p>questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Sergio curiale per l'anzidetta indizione. ✘ Questo è il segno ✘ della mano del predetto Sergio detto Radipacca, che io anzidetto, richiesto da lui, per lui sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, curiale e scriniario, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Aligerno, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Gregorio, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Sergio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta nona indizione. ✘</p>
--	--

✧ **In nomine domini dei Salvatoris nostri Ihesu Christi:** Imperante domino nostro romano et michaelio seu constantino porfilogenito et andronio magnis imperatoribus anno quarto: die quinta decima mensis octubri indictione decima neapoli: Certum est nos iohannis subdiacono et gregorio clerico uterinis germanis filiis quondam domini iohannis presbyteri et primicerii qui nominabatur riatharo custos vero ecclesie sancti seberi at gurgite regione summa platea: A presenti die promptissima voluntate promictimus tibi stephano filio quidem iohannis de stephano de maria abitoribus de loco qui nominatur piscinule: propter integra petia de terra iuris ipsius ecclesie sancti seberi positum in loco qui vocatur at sanctum sossium at cannitum cum arboribus et fructoras suas et cum introitum suum et omnibus sibi pertinentibus coherente sibi ad una parte terra ecclesie sancti apacii sicuti terminis exfinat et de alia parte terra de illi sticarelli: et da tertia parte terra ecclesie sancti sossii. ex ipso loco et da quarta parte terra ipsius ecclesie sancti sossii quas vero memorata integra petia de memorata terra quas tibi tuisque heredibus dedimus at detinendum et at laborandum in eo enim tenore: quatenus in tua tuisque heredibus sint potestatem eas tenendi et dominandi et per omni annuo illas seminandi et cultandi caucumminas et bites per omni annuo ibidem ponendi et plantandi ut meruerit et sicut iustum fuerit ad omni vestro expendio: et omnia quod ibidem de subtus feceritis in quolibet seminatum in tua tuisque heredibus sint potestatem faciendi que volueritis tantumodo tu et heredibus tuis nobis nostrisque posteris et at memorata ecclesia per omni annuo per estatem terraticum dare et atucere debeatis de quale bictum ibidem seminaberitis tanta modia sunt memorata petia de memorata terra vonum siccum tractum et daductum usque intus domos nostra mensuratum at culmum: et quantum binum mustum mundum et saccapanna seu fructoras ibidem dominus deus dederint tibi damus illut inter nobis per medietatem at palmentum vestrum tu et heredibus tuis medietatem et nos

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo,** nel quarto anno di impero del signore nostro Romano e di Michele e anche di Costantino porfirogenito e Andronico, grandi imperatori, nel giorno quindicesimo del mese di ottobre, decima indizione, **neapoli**. Certo è che noi, suddiacono Giovanni e chierico Gregorio, fratelli uterini, figli del fu domino Giovanni presbitero e primicerio detto **riatharo**, custodi invero della chiesa di san Severo **at gurgite** nella regione **summa platea**, dal giorno presente con prontissima volontà promettiamo a te Stefano, figlio invero di Giovanni **de stephano de maria**, abitanti del luogo detto **piscinule**, per l'integro pezzo di terra di diritto della stessa chiesa di san Severo sito nel luogo chiamato **at sanctum sossium at cannitum**, con gli alberi ed i loro frutti e con il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti, confinante da una parte con la terra della chiesa di **sancti apacii** come i termini delimitano, e da un'altra parte con la terra di quello **sticarelli**, e dalla terza parte con la terra della chiesa di san Sossio dello stesso luogo, e dalla quarta parte con la terra della stessa chiesa di san Sossio. Il quale anzidetto integro pezzo della predetta terra che invero a te ed ai tuoi eredi demmo a tenere e a lavorare per certo in quel tenore che in te e nei tuoi eredi sia la potestà di tenerla e possederla e ogni anno di seminarla e coltivarla, di porre e piantare ivi ogni anno propaggini e viti come sarà opportuno e giusto con ogni spesa a vostro carico. E tutto quello che ivi farete di sotto in qualsivoglia seminato sia in te e nei tuoi eredi la facultà di farne quel che vorrete. Soltanto tu e i tuoi eredi ogni anno nell'estate dovete dare e portare a noi e ai nostri posteris e alla predetta chiesa come terratico di quale alimento ivi avrete seminato tante moggia quante sono il predetto pezzo della suddetta terra, buono, secco, trasportato e portato fin dentro la nostra cosa, misurato al gambo. E quanto vino mosto, mondo e vinello e frutti ivi Domineddio avrà dato a te, lo dividiamo tra noi a metà presso il vostro torchio, tu e i tuoi eredi metà e noi e i nostri posteris e la predetta chiesa l'altra metà. Ma la metà nostra noi e i nostri posteris la dobbiamo dunque trasportare con spese a nostro carico e tu e i tuoi eredi dovete vendemmiare assumendovi ogni spesa. E finché

et posteris nostris et memorata ecclesia alia medietate set ipsa medietate nostra nos et posteris nostris illud exinde traere debeamus ad omni nostro expendio et tu et heredibus tuis illud vindemiare debeatis ad omni vestro expendio. et dum nobiscum illud vindemiaberitis duos omnes nostros unum at campum et alium at palmentum enutrire debeatis sicut iustum fuerit binum vero at bivendum at ipsis operariis qui ibidem vindemiaberint et unum pro condiendum de communi exire debeas: et nullatenus presuminus nos aut posteris nostris vel memorata ecclesia tibi tuisque heredibus illos tollere per nullum modum tantes et peraientes tum per omni annuo memoratum terraticum et omnia memorata atimplentes per ordine qualiter superius legitur: et dum illud in oc placito tenueritis nos et posteris nostris tibi tuisque heredibus illud defendere debeamus da omnes homines omnique personas de intus istam civitatem dum nos memorata ecclesia tenuerimus absque omni data hoccansione: quia ita nobis stetit: si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissas personas tunc componimus nos et posteris nostris et memorate ecclesie tibi tuisque heredibus auri solidos duodecim bythianteos: et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus stephani scriniarii filius domini iohannis scriniarii per memorata decima indictione ✘

✘ ego iohannes subdiaconus subscripsi ✘

✘ ego gregorius subscripsi ✘

✘ ego sergius filius domini iohanni testi subscripsi ✘

✘ ego gregorius filius domini sergii testi subscripsi ✘

✘ ego sergius filius domini leoni testi subscripsi ✘

✘ Ego iohannis Curialis: et scriniarius: Complevi et absolvi per memorata decima indictione ✘

con noi vendemmierete dovete nutrire come sarà giusto due uomini nostri uno al campo e un altro al torchio. Invero il vino da bere per gli operai che ivi vendemmieranno e l'olio per condire in comune deve essere dato. E per niente in nessun modo noi o i nostri posteri o la predetta chiesa presumiamo di toglierla a te e ai tuoi eredi, se date e soddisferete ogni anno il predetto terratico e adempiendo tutte le cose anzidette nell'ordine come sopra si legge. E finché la terrete secondo questo accordo noi e i nostri posteri la dobbiamo difendere per te e per i tuoi eredi da ogni uomo e da ogni persona di dentro questa città finché noi terremo la predetta chiesa, senza mancare alcuna data occasione. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi e i nostri posteri e la predetta chiesa paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi dodici solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Stefano scriniario, figlio di domino Giovanni scriniario, per l'anzidetta decima indizione. ✘

✘ Io Giovanni suddiacono sottoscrissi. ✘

✘ Io Gregorio sottoscrissi. ✘

✘ Io Sergio, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Gregorio, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Sergio, figlio di domino Leone, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Giovanni, curiale e scriniario, completai e perfezionai per l'anzidetta decima indizione. ✘

✧ **In nomine domini dei Salvatoris nostri Ihesu Christi:** Imperante domino nostro romano et michaelio seu constantino porfilogenito et andronio magnis imperatoribus anno quarto: die septima mensis decembrii indictione decima neapoli: Certum est nos urso et lunisso uterinis germanis filiis quondam domini iohannis de domini lunissi et quondam domina stephania honesta femina iugalium personarum: ego memorato urso cum consensum rimigna honesta femina conius mea. et ego memorato lunissi cum voluntate maria honesta femina conius mea. A presenti die promptissima voluntate promittimus vobis iohannis qui super nomen cafaro filio quondam iohanni qui nominabatur caniculo. et iohannis qui vocatur pappadeum filio quondam marini qui iterum pappadeum vocabat et quondam maria qui fuit uterina germana tua memorati iohanni cafari iugalium personarum hoc est thio et nepote: propter integras terras vestras que nominatur at casanoba positum in loco qui vocatur caccucauli super clibum benebentanum: et fuit ipsa casa vestra ut super legitur de petro de cimina defiso vestro filio quondam iohanni defisi vestri: etiam et memorato petro defiso vestro ipsa terra venumdedi at petro macellario filio quondam landiperto viatore per chartula et postea cum memorato iohannes cafaro cum memorata quondam maria uterina germana et genitrice vestra da eum illos recollixistis hecce iam per plurimos annos per legem pro congruum de terra vestra qui ibidem coniuncta est per firmissima chartula recetatiba securitatis vestra quem ipse vobis factam abes: Una cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum integra piscina et palmentum et subscetorium suum et cum introitas earum et omnibus sibi pertinentibus: quia nullatenus presumimus nos aut heredibus nostris vel alia quabis personas pro nostris bicibus neque abeamus licentiam aliquando tempore nos vel nostris heredibus exinde querere aut contrare per nullum modum nec per summissas personas nullamque adimbentia ratione a nunc et imperpetuis temporibus: set ipsa terra cum omnibus eis pertinentibus ut super legitur in vestra vestrisque heredibus

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo,** nel quarto anno di impero del signore nostro Romano e di Michele e anche di Costantino porfirogenito e Andronico, grandi imperatori, nel giorno settimo del mese di dicembre, decima indizione, **neapoli**. Certo è che noi Urso e **lunisso**, fratelli uterini, figli del fu domino Giovanni di domino **lunissi** e della fu domina Stefania onesta donna, coniugi, io predetto Urso con il consenso di **rimigna** onesta donna coniuge mia e io predetto **lunissi** con la volontà di Maria onesta donna coniuge mia, dal giorno presente con prontissima volontà promettiamo a voi Giovanni soprannominato Cafaro, figlio del fu Giovanni che era detto Caniculo, e Giovanni detto **pappadeum**, figlio del fu Marino che parimenti si chiamava **pappadeum** e della fu Maria, già sorella uterina di te anzidetto Giovanni Cafaro, coniugi, cioè zio e nipote, per le integre terre vostre dette **at casanoba** site nel luogo chiamato **caccucauli super clibum benebentanum**, e fu lo stesso bene vostro, come sopra si legge, di Pietro **de cimina**, defiso vostro, figlio del fu Giovanni, defiso vostro, ed anche il predetto Pietro defiso vostro vendette mediante atto la stessa terra a Pietro Macellario, figlio del fu Landiperto **viatore**, e dopo con il predetto Giovanni Cafaro e la predetta fu Maria, sorella uterina e genitrice vostra, da lui li prendeste, ecco già da molti anni secondo legge come é giusto per la terra vostra che é ivi adiacente per vostro fermissimo atto di accettazione e di garanzia che vi fu fatto, con gli alberi fruttiferi e infruttiferi e con l'integra vasca e torchio con il suo riparo e con i loro ingressi e con tutte le cose a loro pertinenti. Di modo che per niente noi o i nostri eredi o qualsiasi altra persona in nostra vece presumiamo né pertanto abbiamo licenza in qualsiasi tempo, noi o i nostri eredi di pretendere o di contrastare in nessun modo né tramite persone subordinate, senza alcuna ragione escogitata, da ora e in perpetuo. Altresì la stessa terra con tutte le cose ad essa pertinenti, come sopra si legge, sia in potestà vostra e dei vostri eredi di farne pertanto tutto quello che vorrete. Inoltre se qualsiasi persona venisse dunque a chiedere *a voi* o ai vostri eredi in qualsiasi modo per noi o per i nostri eredi sia per avere qualsivoglia defensatico o qualsivoglia

<p>sint potestatem faciendi exinde omnia que volueritis: Insuper et si quabis personas vel vestris heredibus exinde at querendum veneris per quobis modum per nos aut per nostris heredibus sibe pro qualecumque defensaticum aut pro qualecumque dominatione in memorato petro de cimina defiso vestro vel in suis heredibus abendum per quobis modum tunc statim omni tempore nos et heredibus nostris vobis vestrisque heredibus eos exinde desuper tollere et tacitos facere debeamus absque omni vestra vestrisque heredibus qualibet damnetate nullam exinde mittentes hoccansione quia ita nobis stetit: Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissas personas tunc componimus nos et heredibus nostris vobis vestrisque heredibus auri solidos triginta bythianteos: et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus stephani scriniarii filius domini iohanni scriniarii per memorata decima indictione ✘ hoc signum ✘ manus memoratas personas quod ego qui memoratos ab eis rogatus pro eis subscripsi ✘</p> <p>✘ ursus subscripsi ✘</p> <p>✘ ego sergius filius domini iohannis testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego sergius filius domini leoni testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego stefanus filius domini iohanni testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes: Curialis et scriniarius: Complevi et absolvi per memorata decima indictione ✘</p>	<p>diritto di possesso per il predetto Pietro de cimina defiso vostro o per i suoi eredi, in qualsiasi modo, allora immediatamente in ogni tempo noi e i nostri eredi li dobbiamo pertanto allontanare e zittire per voi e per i vostri eredi senza alcun danno per voi e per i vostri eredi senza dunque mancare alcuna occasione. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi e i nostri eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi trenta solidi aurei di bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano dello scriniario Stefano, figlio di domino Giovanni scriniario, per l'anzidetta decima indizione. ✘ Questo è il segno ✘ della mano delle predette persone, che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Urso sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Sergio, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Sergio, figlio di domino Leone, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Stefano, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, curiale e scriniario, completai e perfezionai per l'anzidetta decima indizione. ✘</p>
---	--

✧ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi:** Imperante domino nostro romano et michaelio seu andronio et Constantino porfilogenito magnis Imperatoribus anno quarto: die tertia mensis magii indictione decima neapoli: Certum est me gregorium clericum filium quondam domini iohannis venerabilis presbyteri et primicerii qui nominatur spadaro qui fuit custos ecclesie sancti seberi cuius aula fulgit intus ac civitate neapolis in vico qui nominatur radia solis qui et gurgite dicitur regione summa platea: A presenti die promptissima voluntate promictimus vobis domino stephano venerabili Igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nuc congregatus est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiario vobis autem et at cuncta ipsa vestra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestris monasterii hubi domino volentem me ibidem custodem confirmastis In eo enim tenore quatenus a nuc et omnibus diebus vite mee in eadem ecclesia sancti seberi custos exere debeas et ibidem die noctuque omnem officium sacerdotale facere seu facere facias hoc est vesperos et matutinas seu missarum sollempnias et oris laudibus et luminariorum concinnatione sine mora ibidem facere seu facere facias huc aquo deum mihi et vobis exinde mercis at crescat et coram hominibus laus: et pro alimoniis meis dedistis et tradistis mihi totius vite mee memorata integra ecclesia sancti seberi iuris ipsius sancti vestris monasterii una cum domibus et abitationibus seu cellis rebus et substantiis atque possessionibus et codicibus et ornamentis cum omnibus terris et cum illa terra de oco qui nominatur piscinule qui at nipiticum dicitur quas ibidem comparavit memorato genitori meo insimul cum arboribus et fructoras suas et cum introitas earum et omnibusque sivi pertinentibus: quatenus in mea totius vite mee sint potestatem illos tenendi et dominandi seu frugiandi et ipsis rebus curiositer laborandi et at laborandum dandi atque fruendi et comedendi et de ipsas frugias faciendi omnia que voluero totius vite mee: et omnia quod

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo,** nel quarto anno di impero del signore nostro Romano e di Michele e anche di Andronico e Costantino porfirogenito, grandi imperatori, nel giorno terzo del mese di maggio, decima indizione, **neapoli**. Certo è che io chierico Gregorio, figlio del fu domino Giovanni detto **spadaro** venerabile presbitero e primicerio che fu custode della chiesa di san Severo, la cui luce risplende entro questa città di **neapolis** nel vicolo detto **radia solis** che anche è chiamato **gurgite** nella regione **summa platea**, dal giorno presente con prontissima volontà rendo promessa a voi domino Stefano, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiario**, a voi inoltre e a tutta la stessa vostra congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, poiché colà con la volontà del Signore ivi mi confermaste come custode per certo in quel tenore che da ora e per tutti i giorni della mia vita nella stessa chiesa di san Severo debba essere custode e ivi giorno e notte compiere o far compiere ogni ufficio sacerdotale, cioè vesperi e mattutini e messe solenni, e ivi fare o far fare preghiere e la preparazione dei ceri senza indugi affinché pertanto presso Dio per me e per voi cresca la ricompensa e davanti agli uomini la lode. E per la mia alimentazione mi avete dato e consegnato per tutta la mia vita la predetta integra chiesa di san Severo di diritto del vostro santo monastero con le case e le abitazioni e le celle, con i beni e le sostanze e i possedimenti e i codici e gli ornamenti, con tutte le terre e con quella terra del luogo detto **piscinule** che é chiamata **at nipiticum** che ivi comprò il mio predetto genitore, insieme con gli alberi e i loro frutti e con i suoi ingressi e con tutte le cose ad essa pertinenti, affinché per tutta la mia vita sia in mia potestà di tenerli e possederli e di prenderne i frutti e di lavorare e dare a lavorare gli stessi beni e di prenderne i frutti e di consumarli e degli stessi frutti di farne tutto quello che vorrò per tutta la mia vita. E tutte le cose che ivi saranno offerte o date sia da uomini che da donne se sarà bene mobile sia in mia potestà, se altresì sarà bene immobile o codice o oggetto di

ibidem hoffertum vel datum fuerit sive a biribus vel a mulieribus si fuerit mobile in mea sit potestate: si autem immobile fuerit sive codices aut pretium vel talis causa pro ornamentum at ipsa ecclesia post meum transitum ibidem remanere debeas una cum hunum antifonarium vonum de nocturno langobardiscum notatum et unu codice quod est genusum et alium codice mediocrum quod est dialogo que nuc ego modo dedit in ipsa ecclesia balientem insimul auri solidos viginti quinque de amalfi de tari ana quatuor tari per solidos: et quodcumque in ipsa ecclesia vel in eius avitationibus sive in parietibus vel tectoras at concianum vel adostracandum abuerit ego illut conciare debeas insimul ad omni meo expendio asque omni data occasione: et per omni annuo totius vite mee vobis vestrisque posteris et in ipso sancto et venerabili vestro monasterio dare et dirigere debeas idest hoblatas paria septem tres ex eas in natibitatem domini et alia tres in sanctum pascha et unu parium in ipsa festivitate sancti seberi nullam exinde dantes aut mictentes hoccasione: et nullatenus presumetis vos aut posteris vestris totius vite mee de ipsa ecclesia iactare vel aliquod exinde pertinentes a mea potestatem subtraere vel alienare nec qualivet personas oinim de qualecumque ordine fuerit super me ibidem ponere per nullum modum vite mee: adinplentes ego vite mee vobis vestrisque posteris et in ipsa ecclesia omnibus memoratis ut super legitur: post autem meum transitum a tunc memorata integra ecclesia cum omnibus sivi pertinentibus et cum memorata integra terra de memorato loco piscinule que ibidem comparavit memorato genitori meo et cum predictum antifonarium et genusum et memoratum dialogo quas nuc ibidem dedi balientem memoratos solidos viginti quinque hut super legitur et cum omnia que continet et illu inventaneum que factum abes memorato genitori meo unde ego aput me abeo unu et vos exinde aput vos abetis aliut insimul in vestras vestrisque posteris et de ipso vestro monasterio rebertant et sint potestate cuius iure exe videtur et cui eum largire volueritis vestre sint potestates quia Ita nobis stetit: Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissas

valore o cosa tale per ornamento della chiesa, dopo il mio trapasso deve rimanere ivi insieme con un buon antifonario per le funzioni notturne annotato in caratteri longobardi e un codice che é **genusum** e un altro codice mediocre che é **dialogo** che io ora ho dato alla stessa chiesa, del valore complessivo di venticinque solidi d'oro, ciascuno di quattro tarenì di **amalfi**. E qualsiasi cosa nella chiesa o nelle sue abitazioni sia nelle pareti che nei tetti vi fosse da riparare o da pavimentare, io lo debbo riparare con ogni spesa a mio carico e senza *mancare* alcuna data occasione. E ogni anni per tutta la mia vita debbo dare e portare a voi e ai vostri posterì e al vostro santo e venerabile monastero sette paia di pani per la messa, tre delle quali nella natività del Signore e altre tre nella santa Pasqua e un paio nella festa di san Severo senza pertanto dare o mancare alcuna occasione. E per niente presumiate voi o i vostri posterì per tutta la mia vita di scacciarmi dalla chiesa o dunque di sottrarre o vendere qualcosa pertinente alla mia potestà né di porre ivi sopra di me qualsiasi persona di qualunque ordine fosse in nessun modo durante la mia vita, se io adempio durante la mia vita per voi e i vostri posterì e nella stessa chiesa tutte le cose anzidette, come sopra si legge. Altresì dopo il mio trapasso da allora la predetta integra chiesa con tutte le cose ad essa pertinenti e con l'anzidetta integra terra del predetto luogo **piscinule** che ivi comprò il predetto genitore mio e con il suddetto antifonario e il **genusum** e l'anzidetto **dialogo** che ora ivi ho dato del valore degli anzidetti venticinque solidi, come sopra si legge, e con tutte le cose che contiene quell'inventario che faceste al predetto genitore mio, di cui io ne ho presso di me uno e voi dunque ne avete presso di voi un altro, parimenti ritornino e siano in potestà vostra e dei vostri posterì e del vostro monastero, di cui di diritto risulta essere e a chi vorrete darlo sia vostra facoltà. Poiché così fu tra noi convenuto. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posterì quaranta solidi aurei bizantei e questo atto di ordinazione, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Sergio curiale per l'anzidetta decima indizione. ✠

✠ Io Gregorio chierico sottoscrissi. ✠

<p>personas tunc compono ego et heredibus meis vobis vestrisque posteris auri solidos quadraginta vitiantes et ec chartula hordinationis ut super legitur sit firma scripta per manus sergii curialis per memorata decima indictione ✕</p> <p>✕ ego gregorius clericus subscripsi ✕</p> <p>✕ ego petrus filius domini iohannis testi subscripsi ✕</p> <p>✕ ego gregorius filius domini sparani testi subscripsi ✕</p> <p>✕ Ego gregorius Curialis testis subscripsi ✕</p> <p>✕ Ego sergius Curialis: Complevi et absolvi per memorata decima indictione ✕</p>	<p>✕ Io Pietro, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Gregorio, figlio di domino Sparano, come teste sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Gregorio curiale come teste sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Sergio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta decima indizione. ✕</p>
---	---

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro romano et michaelio seu andronio: et Constantino porfilogenito magnis Imperatoribus anno quinto: die sexta decima mensis february indictione undecima neapoli: hecce iam per plurimos annos Itaque visus fuit quondam domino iohannes venerabili presbytero et primicerio qui nominatur spatato custus vero ecclesie sancti seberi christi confessoris situm in vico qui nominatur radios solis qui et gurgite dicitur regione summa platea pro vice de memorata ecclesia sancti seberi per chartulam da quidem petro subdiacono et abbate seu rector monasterii sancti agnelli ubi eius venerabile quiescit corpus et da quidem stephano uterino germano suo filiis quondam stephani ferrarii qui nominatur buniscoli: et quedam drosu iugalium personarum et ipsis una cum voluntate ipsius drosu genitricis illorum: Idest integra quatuor modia per passos at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie de ex integra clusura de terra illorum que nominatur at nipitium posita at sanctum sossium super piscinule: una cum arboribus et introitum suum et omnibusque sivi pertinentibus sicuti et quomodo in omnibus ipsa firmissima chartula comparationis continet: nuc autem venimus nos videlicet cesario et sergio uterinis germanis filiis quondam domini iohannis spicarelli et exinde quesivimus quidem gregorio clerico filio quondam domini iohannis presbyteri et primicerii custus ipsius ecclesie sancti seberi dicendo ut nequaquam memorato genitori suo pro memorata ecclesia ipsa terra baluisset comparare: pro eo quod memorata drosu et memorato petro subdiacono et abbate et maria uterinis germanis hoc est genitrice et filio seu filia relicta et filiis memorati quondam stephani ferrarii qui nominatur bunisculi exinde chartula promissionis recetatiba factas abeas at memorato quondam domino iohanne spicarello genitori nostro quatenus ud uvi ausi fuerint illuc pergere tunc ad eum illos dare per appetiatum hut fuerint appetiatum a christianissimis viris qualiter in memorata chartula promissionis continet que aput nos

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel quinto anno di impero del signore nostro Romano e di Michele e anche di Andronico e Costantino porfirogenito, grandi imperatori, nel giorno decimo sesto del mese di febbraio, undicesima indizione, **neapoli**. Ecco già da molti anni dunque il fu domino Giovanni detto **spatato**, venerabile presbitero e primicerio, custode invero della chiesa di san Severo confessore di Cristo sita nel vicolo detto **radios solis** che anche è detto **gurgite** nella regione **summa platea**, per conto della predetta chiesa di san Severo risulta *aver acquistato* invero mediante atto da parte di Pietro, suddiacono e abate e rettore del monastero di sant'Aniello dove riposa il suo venerabile corpo, e da parte di Stefano suo fratello uterino, figli del fu Stefano Ferrario detto Buniscolo e della fu **drosu**, coniugi, e gli stessi con la volontà della stessa **drosu** loro genitrice, per intero quattro moggia per passi secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane** della loro integra chiusura di terra detta **at nipitium** sita **at sanctum sossium** sopra **piscinule**, con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad essa pertinenti come e in qual modo in tutto contiene lo stesso fermissimo atto di acquisto. Ora poi venimmo noi, vale a dire Cesario e Sergio, fratelli uterini, figli del fu domino Giovanni Spicarello e dunque invero chiedemmo a Gregorio chierico, figlio del fu domino Giovanni, presbitero e primicerio, custode della stessa chiesa di san Severo, dicendo che mai il predetto suo genitore avrebbe potuto comprare la stessa terra per l'anzidetta chiesa perché l'anzidetta **drosu** e il predetto Pietro, suddiacono e abate, e Maria, fratelli uterini, cioè genitrice e figlio e figlia, vedova e figli dell'anzidetto fu Stefano Ferrario detto Buniscolo avevano fatto un atto di promessa e accettazione al suddetto fu domino Giovanni Spicarello, genitore nostro, per il quale laddove avessero osato contravvenirlo allora a lui lo dovevano dare per apprezzo come sarebbe stato apprezzato da uomini cristianissimi, come é contenuto nel suddetto atto di promessa che noi anzidetti fratelli abbiamo presso di noi e che il predetto Pietro suddiacono e abate insieme con il predetto Stefano, suo fratello uterino germano, per giudizio pose pertanto nelle nostre mani per

memoratis germanis aput nos abuimus et ipso gregorio clerico per iudicium nobis exinde in manus posuit memorato petro subdiaconus et abbas una cum memorato stephano uterino germano suo: et cum eis exinde peressimus impubli at legem et ibidem hostensimus ipsa chartula promissionis que at memorato quondam domino iohanne genitori nostro posuerunt memorata genitrice et filiis ut super legitur: et dicebat pars eius ut quando illut venumdederunt at memorato domino iohanne venerabili presbytero et primicerio pro memorata ecclesia sancti seberi nos scientem illut ad eum venumdedixet et nos illut non contraxemus: et iudicatum fuit exinde inter nobis ut nos ad eis exinde faceremus sacramentum et ipsis nobis emicterent chartula securitatis: et pro eodem iudicio nobis memoratis germanis et at quidem drosu et at maru honestis feminis uterinis germanas nostras filias memorati domini iohanni genitori nostris memoratis germanis una cum uxores suas nobis fecerunt ipsa chartula securitatis memorato petro subdiacono et abbate cum volutate gema conius sua et memorato stephano cum volutate theodonanda conius sua: et ipsa chartula securitatis aput nos illas habemus: et quia venistis vos vydelicet domino stephano venerabili Igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiario cuius iure est ipsa ecclesia sancti seberi: et contrastis nos memoratis germanis dicendo ud illicite et sine ratione nobis ipsis germanis ipsa chartula securitatis fecisset propter quod ipsa ecclesia vestras ipsas terras abuisset et abeat: unde multum litigium exinde inter nos habuimus et perreximus exinde in publico at legem et ibidem hostensi ipsa firmissima chartula per memorato domino iohanne venerabili presbytero et primicerio pro ipsa vestras ecclesia sancti seberi iuris ipsius monasterii apprehensit et nos ibidem hostensimus ipsa chartula promissionis recetatiba cum ipsa chartula securitatis et inter partes illas relegere fecimus et dum ibidem relecte fuisset tribuerunt exinde inter nobis hoc iudicium quatenus ipsa chartula promissionis cum ipsa carthula securitatis

lo stesso chierico Gregorio. E con loro pertanto venimmo in pubblico davanti alla legge e ivi mostrammo l'atto di promessa che al predetto fu domino Giovanni genitore nostro rilasciarono la suddetta genitrice e i figli, come sopra si legge, e diceva la parte di lui che quando lo vendettero al predetto domino Giovanni, venerabile presbitero e primicerio, per l'anzidetta chiesa di san Severo noi sapevamo che lo avevano venduto a lui e noi non lo avevamo contestato. E dunque fu giudicato tra noi che noi pertanto avremmo giurato a loro e gli stessi avrebbero rilasciato a noi un atto di garanzia e per lo stesso giudizio a noi anzidetti fratelli e invero a **drosu** e a **maru** oneste donne, nostre sorelle uterine, figlie del predetto domino Giovanni genitore nostro i predetti fratelli, insieme con le loro mogli, rilasciarono a noi l'atto di garanzia, il predetto Pietro suddiacono e abate con la volontà di Gemma coniuge sua e il predetto Stefano con la volontà di Teodonanda coniuge sua, e lo stesso atto di garanzia lo abbiamo presso di noi. E poiché veniste voi, vale a dire domino Stefano venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora é congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiario**, di cui di diritto é la stessa chiesa di san Severo, e vi opponeste a noi predetti fratelli dicendo che illecitamente e senza ragione a noi fratelli era stato fatto l'atto di garanzia poiché la vostra chiesa aveva ed ha le stesse terre. Di qui dunque avemmo grande contesa tra noi e venimmo pertanto in pubblico davanti alla legge e ivi presentaste il fermissimo atto del predetto domino Giovanni, venerabile presbitero e primicerio, fatto a favore della chiesa vostra di san Severo di diritto del monastero e noi colà presentammo l'atto di promessa e di accettazione con l'atto di garanzia e li facemmo rileggere tra le parti. E allorché ivi furono rilette ci diedero tra noi questo giudizio: che l'atto di promessa con l'atto di garanzia li consegnassimo a voi annullati e facessimo a voi e tramite voi alla chiesa di san Severo di diritto del vostro monastero in tal modo questo atto di promessa e di accettazione affinché pertanto non vi fosse più causa tra noi. Pertanto noi anzidetti fratelli per lo stesso giudizio abbiamo dato e consegnato a voi gli atti annullati, come sopra si legge. Inoltre promettiamo e confermiamo a voi anzidetto

capsatas illas apud vos emicteremus et faceremus vobis et per vos in ipsa ecclesia sancti seberi iuris ipsius vestri monasterii taliter ac chartula recetatiba promissionis ud amplius exinde inter nobis causatio non fierent: Deinde et nos memoratis germanis pro eodem iudicio dedimus et tradidimus vobis ipse chartule capsate ut super legitur Insuper promictimus et firmamus vobis memorato domino stephano venerabili Igumeno quia nullatenus presumimus nos aut heredibus nostris vel alia quavis personas in nostris vicibus vos aut posteris vel ~~vel~~ ipsa ecclesia vestras iuris ipsius vestri monasterii aut eius custoditoribus querere aut molestare de ipsa terra que continet ipsa chartula promissionis et memorata chartula securitatis que aput vos capsatas remisimus ut super legitur per nullum modum nullamque adiventas ratione nec per summissas personas a nuc et imperpetuis temporibus: Insuper et si quavis personas vos aut posteris vestris vel ipsa ecclesia iuris ipsius vestri monasterii aut eius custoditoribus inde at querendum veneris per nos aut per nostris heredibus tunc stati omni tempore nos et heredibus nostris vobis vestrisque posteris persona illa exinde desuper tollere et tacitas facere debeamus asque omni vestras vestrisque posteris et de ipsa ecclesia sancti seberi qualivet damnietate quia Ita nobis iudicatum est: Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissas personas tunc componimus nos et heredibus nostris vobis vestrisque posteris et in ipsa ecclesia sancti seberi auri solidos sexaginta vitianteos et ec chartula recetatiba promissionis ut super legitur sit firma scripta per manus sergii curialis per memorata undecima indictione ✠ hoc signum ✠ manus memoratis germanis quod ego qui memoratos ab eis rogatus pro eis subscripsi ✠

✠ ego iohannes filius domini gregorii testi subscripsi ✠

✠ ego sergius filius domini gregorii testi subscripsi ✠

✠ Ego stephanus scriniarius filius domini iohanni scriniarii testis subscripsi ✠

✠ Ego sergius Curialis: Complevi et absolvi per memorata undecima indictione ✠

domino Stefano, venerabile egumeno, che per niente presumiamo noi o i nostri eredi o qualsiasi altra persona in nostra vece di chiedervi o molestare voi o i *vostr*i posteri o la vostra chiesa di diritto del vostro monastero o ai suoi custodi per la terra che é contenuta nell'atto di promessa e nel predetto atto di garanzia che abbiamo consegnato a voi annullati, come sopra si legge, in nessun modo e per nessuna ragione escogitata, da ora e in perpetuo. Inoltre se qualsiasi persona a nome nostro o dei nostri eredi venisse dunque a chiedere a voi o ai vostri posteri o alla chiesa di diritto del vostro monastero o ai suoi custodi, allora immediatamente in ogni tempo noi e i nostri eredi dobbiamo pertanto allontanare e zittire quella persona per voi e per i vostri posteri senza qualsiasi danno vostro e dei vostri posteri e della chiesa di san Severo. Poiché così fu da noi giudicato. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi e i nostri eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri e alla stessa chiesa di san Severo sessanta solidi aurei bizantei e questo atto di accettazione e di promessa, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Sergio curiale per l'anzidetta undicesima indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano dei predetti fratelli, che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Sergio, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Stefano scriniario, figlio di domino Giovanni scriniario, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Sergio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta undicesima indizione. ✠

✧ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi:** Imperante domino nostro romano et michaeli seu constantino porfilogenito et andronio magnis Imperatoribus anno quinto die tricesima mensis aprilis indictione undecima neapoli: Per dispositum denique disponere et iudicare itaque bisus fuit iohannis qui nominatur coracino filium quidem maryni presbyteri qui iterum coracino vocabat omne sua hereditatem seu substantias de intus et foris sicut ipse suo firmissimo disposito continet: et per ipsum firmissimum dispositum disposuit et iudicabit ut post suum transitum venundarem nos bidelicet gregorio qui nominatur de anthimum filium quondam domini sergii et iohannis qui nominatur de cancellum filium quidem domini sergii oc est distributoribus suis idest integra domu sua posita vero intus hanc civitatem neapolis at cinbeum regione furcillense cum inferioribus et superioribus suis vel omnibus membris et cum curte sua que ibi est et cum porticellum ante se subtus se qui ibi est a parte septentrionis et cum gradis qui ibidem ascendunt et cum introitum suum et omnibus eis pertinentibus et cuique illud venundarem firmum et stabilem permaneret in perpetuum et pretium que illos pro suam anima sicut ipse suo firmissimo disposito quod unum annum decurrit ordo et memorato iohannis coracino mortuus et apreensimus memorata integra domum ut nos illum qualiter ipse eius firmissimo disposito continet: et quia benistis vos gregorio qui nominatur brancatitio filium quondam domini iohanni qui iterum brancatitio vocabat et maria honesta foemina filia quondam qui vocatur gititio coniugis quidem domini iohannis qui nominatur cacapice exadelphis germanis et contrastis nobis memorata domu eo quod memorato iohanne coracino fuit defiso vestro et fuit affiliato de quondam petro qui nominatur spacu fradicum qui fuit iterum defiso vestro et ipse petro illam ad eum dimisit eius firmissimo dispositum dicendo pars vestra abersus nos ut non baluissemus

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo,** nel quinto anno di impero del signore nostro Romano e di Michele e anche di Costantino porfirogenito e Andronico, grandi imperatori, nel giorno trentesimo del mese di aprile, undicesima indizione, **neapoli**. Alfine mediante testamento Giovanni detto Coracino, figlio invero di Marino presbitero che parimenti si chiamava Coracino, ritenne dunque opportuno stabilire e disporre di ogni sua eredità e sostanza di dentro e fuori come lo stesso suo fermissimo disposto contiene. E mediante lo stesso fermissimo disposto stabilì e giudicò che dopo la sua dipartita noi, vale a dire Gregorio detto **de anthimum**, figlio del fu domino Sergio, e Giovanni detto **de cancellum**, figlio invero di domino Sergio, cioè suoi esecutori testamentari, vendessimo per intero la sua casa sita invero dentro questa città di **neapolis at cinbeum** nella regione **furcillense** con i suoi piani inferiori e superiori e con tutte le sue parti e con il suo cortile che ivi è e con la porticella davanti sotto di se che ivi è dalla parte di settentrione e con i gradini che ivi ascendono e con il suo ingresso e con tutte le cose ad essa pertinenti e a chi quella vendessimo ferma e stabile rimanga in perpetuo e il prezzo che quello per la sua anima come lo stesso suo fermissimo disposto che un anno è passato da che il predetto Giovanni Coracino è morto e prendemmo l'anzidetta integra casa affinché noi quella come lo stesso suo fermissimo disposto contiene e poiché veniste voi Gregorio detto **brancatitio**, figlio del fu domino Giovanni che parimenti si chiama **brancatitio**, e Maria onesta donna, figlia del fu detto **gititio**, coniuge invero di domino Giovanni detto **cacapice**, cugini, e contestaste a noi la predetta casa poiché il predetto Giovanni Coracino fu vostro defiso e fu figlio adottivo del fu Pietro detto **spacu fradicum** che fu parimenti vostro defiso e lo stesso Pietro la lasciò a lui con suo fermissimo testamento, dicendo la vostra parte contro di noi che non potevamo prendere l'anzidetta integra casa perché lo stesso Giovanni fu vostro defiso e figlio adottivo del vostro predetto defiso a cui la stessa casa appartenne. E la parte nostra diceva che non era la verità per

apprehendere memorata integra domum eo quod ipse iohannes fuit defiso vestro et affiliato de memorato defiso vestro cui ipsa domu fuit et pars nostra dicebat ut non esset beritas de qua multam altercationes exinde inter nos abuimus et per colloquia de bonorum ominibus venimus exinde in bona combenientia ut nos venumdarem vobis memorata integra domu pro auri solidos triginta de tari de amalfi ana quatuor tari per solidum: deinde et nos memoratis distributores et a presenti die promptissima voluntate venumdedimus et tradimus vobis memorato gregorio brancatitio et memorata maria honesta femina memorata integra domu cum omnibus eis pertinentibus ut super legitur quas fuit de memorato iohanne defiso vestro et memorato iohanne illut reliquit per suum firmissimum dispositum memorato petro qui nominatur spacu fracidum defiso vestro coheret insimul memorata integra domum a parte orientis domu domini lidolfo presbytero et a parte occidentis domum de illi salernitani et a parte septemtrionis est platea publica et a parte meridiana est ortum monasterii ecclesie sancti gregorii qui nominatur at sagittario: De quibus nihil nobis exinde aliquod remansit aut reserbabi nec in aliena cuiusque persona quod absit comisi aut iam comictimus potestate set a presenti diem et deinceps a nobis tibi sit venumdatum et traditum in vestra vestrisque heredibus sit potestatem queque exinde facere bolueritis ab odierna die semper in omnibus liberam exinde abeatis potestatem: et neque a nobis memoratis distributores neque a nostris heredibus nec a nobis personis summissis nullo tempore numquam vos memoratis exadelphis germanis aut heredes vestris quod absit abeatis exinde aliquando quacunque requisitiones aut molestia per nullum modum nec per summissa persona nullaque adinbenta ratione a nuc et in perpetuis temporibus insuper et si quabis persona vos vel vestros heredes exinde at querendum teneris pro vice de distributores vel per ipsum dispositum tunc statim omni tempore nos et heredes nostris vobis vestrisque heredibus illos desuper tollere et tacitas facere debeamus asque omni vestra vestrisque heredibus qualibet damnietatem pro eo quod in presenti

cui avemmo molte discussioni tra di noi e per consigli di onesti uomini pervenimmo dunque all'accordo bonario che noi vi avremmo venduto la predetta integra casa per trenta solidi d'oro, ciascun solido di quattro tarenì di **amalfi**. Pertanto noi anzidetti esecutori testamentari dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo venduto e consegnato a voi predetto Gregorio **brancatitio** e anzidetta Maria onesta donna la suddetta integra casa con tutte le cose ad essa pertinenti, come sopra si legge, che appartenne al predetto Giovanni vostro defiso e al suddetto Giovanni la lasciò mediante suo fermissimo testamento l'anzidetto Pietro detto **spacu fracidum** vostro defiso. Confina con la predetta integra casa dalla parte di oriente la casa di domino Lidolfo presbitero, e dalla parte di occidente la casa di quel **salernitani**, e dalla parte di settentrione é la via pubblica, e dalla parte di mezzogiorno é l'orto del monastero della chiesa di san Gregorio detta **at sagittario**. Di cui dunque niente a noi rimase o riservammo né, che non accada, affidammo o affidiamo ora in potere di qualsiasi altra persona ma dal giorno presente e d'ora innanzi da noi sia venduto e consegnato a voi e in voi e nei vostri eredi sia dunque la facoltà di farne quel che vorrete e dal giorno odierno ne abbiate pertanto sempre in tutto libera facoltà. Né da noi predetti esecutori testamentari né dai nostri eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi anzidetti cugini o i vostri eredi, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persona subordinata e per nessuna ragione escogitata, da ora e in perpetuo. Inoltre se qualsiasi persona venisse pertanto a chiedere a voi o ai vostri eredi per *conto* degli esecutori testamentari o per lo stesso disposto, allora immediatamente in ogni tempo noi e i nostri eredi dobbiamo allontanarli e zittirli per voi e per i vostri eredi senza qualsivoglia danno per voi e per i vostri eredi, poiché in presente abbiamo accettato da voi trenta solidi d'oro, ciascun solido di quattro tarenì di **amalfi**, in ogni decisione e deliberazione, che in presente abbiamo preso e dato per l'anima del predetto Giovanni vostro defiso, di cui noi siamo esecutori testamentari, come contiene il suo fermissimo disposto. Poiché così fu tra noi convenuto. E se diversamente facessimo e per niente adempissimo tutte queste cose menzionate

accepimus a vobis auri solidos triginta de tari de amalfi ana quatuor tari per solidum in omne decisione seu deliberationes quod presenti dedimus et apreensimus pro anima memorato iohanne defiso vestro cui nos distributores sumus sicut ipse eius firmissimo disposito continet: Quia ita nobis stetit si autem aliter fecerimus et minime adipleverimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissa persona tunc componimus nos et heredes nostris vobis vestrisque heredibus auri solidos sexaginta bythianteos et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus sergii curialis scribere rogabi per memorata undecima indictione ✕ oc signum ✕ manus memorato gregorio de anthimum et memorato iohanne de cancello distributores memorato iohannes coracino quod ego qui memoratos ad eis rogatus pro eis subscripsi et memoratos solidos traditos bidimus ✕

✕ ego stefanus filius idem domini stefani testi subscripsi et suprascriptos solidos traditos bidi ✕

✕ Ego petrus scriniarius testis subscripsi et memoratos solidos traditos bidi ✕

✕ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi et suprascriptos solidos traditos bidi ✕

✕ Ego sergius Curialis: Complevi et absolvi per memorata undecima indictione ✕

in qualsiasi modo o tramite persona subordinata, allora noi e i nostri eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi sessanta solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Sergio curiale, a cui chiesi di scrivere per l'anzidetta undicesima indizione. ✕ Questo è il segno ✕ della mano del predetto Gregorio di **anthimum** e del suddetto Giovanni di **cancello** esecutori testamentari del predetto Giovanni Coracino, che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscritti e i suddetti solidi vidi consegnati. ✕

✕ Io Stefano, figlio dell'omonimo domino Stefano, come teste sottoscritti e i suddetti solidi vidi consegnati. ✕

✕ Io Pietro scriniario come teste sottoscritti e i suddetti solidi vidi consegnati. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscritti e i suddetti solidi vidi consegnati. ✕

✕ Io Sergio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta undicesima indizione. ✕

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro romano et michaelis seu andronio nec non constantino porfilogenito magnis Imperatoribus anno quinto. die decima mensis magii indictione undecima neapoli: Certum est me iohanne qui nominatur padulano filio quondam stephani qui nominatur tiampica qui sumus abitatores de loco qui vocatur billa noba. ego autem cum voluntate anate coniugi mea et cum consensum domini iohannis cui nos defisi summus filio quondam domini sergii de domina maria. A presenti die promptissima voluntate venundedi et tradidi vobis iohanne qui nominatur lunicte filio quondam nai . . . et simeoni et sergio uterinis germanis hoc est genitori et filiis habitatoribus de loco qui vocatur pumilianum que est foris ancora dudum acqueductus et per vos in bultura sanctorum que vos pintam abetis intus ecclesia sancti felici de memorato loco pumilianum que sunt ad onore domini et salvatoris nostri ihesu christi et beatissime marie matris eius et beatissimi iohannis baptista. idest integra corrigia de terra mea que vocatur ad campu maiore posita vero in loco pumilianum cum arboribus et introitum suum omnibusque eis pertinentibus. etiam et impresenti apud vos et per vos in eodem bultura sanctorum que vos pintam abetis intus memorata ecclesia sancti felici. remisi una chartula comparationis membrana scripta quem fecerunt sergio cui super nomen castaniola filio quondam fermosi et idem fermoso hoc est genitori et filio de memorato loco pumilianum set memorato genitori et filio cum voluntate domini pandolfi cui ipsi defisi erat filio quondam venerabilis memorie domini lamberti langobardi: at nominato iohanni filio quondam leoni et citera hoc est iugales abis mei abitatoribus de memorato loco billa noba de memorata corrigia de terra que superius vobis et per vos in ipsa bultura sanctorum venundedi. Coherente sivi de uno latere terra heredes quondam petri qui nominatur gallitola de memorato loco et abet ibidem de longitudine passi quadraginta octo. de alio latere terra

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel quinto anno di impero del signore nostro Romano e di Michele e anche di Andronico e Costantino porfirogenito, grandi imperatori, nel giorno decimo del mese di maggio, undicesima indizione, **neapoli**. Certo è che io Giovanni detto Padulano, figlio del fu Stefano detto **tiampica**, abitanti del luogo chiamato **billa noba**, io inoltre con la volontà di Anata coniuge mia e con il consenso di domino Giovanni, figlio del fu domino Sergio **de domina maria**, di cui noi siamo defisi, dal giorno presente con prontissima volontà ho venduto e consegnato a voi Giovanni detto **lunicte**, figlio del fu **nai** . . . , e a Simeone e a Sergio, fratelli uterini, cioè genitore e figli, abitanti del luogo chiamato **pumilianum**, che è davanti le arcate già dell'acquedotto, e tramite voi ai volti dei santi che avete dipinto dentro la chiesa di san Felice del predetto luogo **pumilianum**, i quali sono in onore del Signore e Salvatore nostro Gesù Cristo e della beatissima Maria madre di lui e del beatissimo Giovanni battista, vale a dire per intero la striscia di terra mia chiamata **ad campu maiore** sita invero nel luogo **pumilianum** con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad essa pertinenti. Inoltre in presente ho consegnato a voi e tramite voi agli stessi volti dei santi che voi avete dipinto dentro la predetta chiesa di san Felice, un atto di acquisto scritto su pergamena che fecero Sergio soprannominato **castaniola**, figlio del fu Fermoso, e l'omonimo Fermoso, cioè genitore e figlio, del predetto luogo **pumilianum**, ma gli anzidetti genitore e figlio con la volontà di domino Pandolfo, figlio del fu domino Lamberto Langobardo di venerabile memoria, di cui gli stessi erano defisi, al predetto Giovanni, figlio del fu Leone, e a **citera**, cioè coniugi, nonni miei, abitanti del predetto luogo **billa noba**, a riguardo dell'anzidetta striscia di terra che sopra ho venduto a voi e tramite voi ai volti dei santi. Confinante da un lato la terra degli eredi del fu Pietro detto Gallitola del predetto luogo, e ha ivi di lunghezza quarantotto passi, dall'altro lato la terra degli eredi del fu Giovanni detto Caputo e anche la terra degli eredi del fu Pietro detto Runchiniolo del suddetto luogo come tra loro il

heredes quondam iohannis qui nominatur caputo seu et terra de heredes quondam petri qui nominatur runchiniolo de memorato loco sicuti inter se terminis exfinat et abet ibidem de longitudine passi alios quadraginta octo. de uno capite terra heredes quondam domini cesarii de appio et abet ibidem de latitudine passi nobem at vero alio capite terra et abet ibidem de latitudine passi undecim et tertia de passu. memorati vero passi mensurati sunt at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie. de qua nihil mihi exinde aliquod remansit aut reserbavimus nec in aliena persona commisimus potestate. ita ut a nuc et deinceps a me vobis sit venundatum et traditum in memorata bultora sanctorum sit potestate ad avendum et possidendum illud usque in sempiternum. et neque a me memorato iohanne padulano ego autem cum voluntate memorate anate coniuge mea et cum consensum memorati domini iohannis cui nos defisi sumus neque a nostris heredibus nullo tempore nunquam vos memorato genitori et filios aut ipsa bultora sanctorum quod absit abeatis exinde aliquando quacumque requesitione aut molestia per nullum modum nec per summissas personas a nuc et imperpetuis temporibus. insuper omni tempore ego et heredes mei exinde ab omnis homines omnique personas in omnibus vobis et per vos in memorata bultora sanctorum illud antestare et defendere promictimus. ostendentes vos et heredes vestris mihi meisque heredibus memorata chartula comparationis que superius apud vos remisi at relegendum et at fine faciendum ubique mihi meisque heredibus necesse fuerit et sic ego et heredes meis vobis et in memorata bultora sanctorum illud antestare et defendere debeamus ab omnis homines omnique personas. pro eo quod impresenti accepi a vobis pro vice de memorata bultora sanctorum exinde idest auri tari quatuordecim voni de amalfi in omnem decisione seu deliberatione: Quia ita nobis stetit: Si autem aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissas personas tunc compono ego et heredes meis vobis et in memorata bultora sanctorum auri solidos

termine delimita, e ha ivi di lunghezza altri quarantotto passi, da un capo la terra degli eredi del fu domino Cesario **de appio**, e ha ivi di larghezza nove passi, all'altro capo invero la terra, e ha ivi di larghezza undici passi e un terzo. I predetti passi invero sono misurati secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane**. Di cui dunque niente mi rimase o riservammo né affidammo ad altra persona, di modo che da ora e d'ora innanzi da me a voi sia venduto e consegnato e nei predetti volti dei santi sia la potestà di averlo e possederlo per sempre. Né da me anzidetto Giovanni Padulano, io inoltre con la volontà della predetta Anata coniuge mia e con il consenso del suddetto domino Giovanni di cui noi siamo defisi, né dai nostri eredi in nessun tempo mai voi predetti genitore e figlio o i volti dei santi, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate da ora e in perpetuo. Inoltre in ogni tempo io e i miei eredi promettiamo pertanto di sostenere e difendere ciò da tutti gli uomini e da ogni persona per voi e tramite voi per i predetti volti dei santi, se voi e i vostri eredi presentate a me e ai miei eredi il suddetto atto di acquisto che sopra vi ho consegnato per rileggerlo e per conseguire il fine qualora fosse necessario a me e ai miei eredi. E così io e i miei eredi dobbiamo sostenerlo e difenderlo per voi e per i predetti volti dei santi da tutti gli uomini e da ogni persona poiché in presente ho pertanto accettato da voi per conto degli anzidetti volti dei santi quattordici buoni tarenì d'oro di **amalfi**, in ogni decisione e deliberazione. Poiché così fu tra noi convenuto. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a voi e ai predetti volti dei santi sette solidi aurei bizantei e questo atto di vendita, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro scriniario, figlio di domino Giovanni primario, al quale richiesi di scrivere per l'anzidetta undicesima indizione. ✕ Questo è il segno ✕ della mano dei predetti coniugi, che io anzidetto sottoscrissi per loro e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✕

✕ Io Giovanni sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Urso

<p>septem bythianteos. et hec chartula venditionis ut super legitur sit firma scripta per manus petri scriniarii filius domini iohanni primarii quem scribere rogavi per indictione memorata undecima ✘ hoc signum ✘ manus memorati iugales quod ego qui memoratos pro eis subscripsi et memoratos tari traditos vidi ✘</p> <p>✘ ego iohannes subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini ursi iudex testi subscripsi et suprascripti tari traditos vidi ✘</p> <p>✘ ego gregorius filius domini petri testi subscripsi et suprascripti tari traditos vidi ✘</p> <p>✘ ego stefanus filius domini aligerni testi subscripsi et suprascripti tari traditos vidi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes primarius Complevi et absolvi per indictione memorata undecima ✘</p>	<p>giudice, come teste sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Gregorio, figlio di domino Pietro, come teste sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Stefano, figlio di domino Aligerno, come teste sottoscritti e i suddetti tarenì vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni primario completai e perfezionai per l'anzidetta undicesima indizione. ✘</p>
--	---

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi anno ab incarnatione eius millesimo septuagesimo quarto: Vicesimo quarto ygitur anno regnante domino riccardo per ligurie campanie tellus comitatum atque principatum capue cum domino iordano filio eius gloriosi francorum atque longobardorum principibus. mense aprilis duodecima indictione. Ideoque ego aldoyno franco. unum ex militibus aversani. videns me habere fegus beneficii a partibus prefati principibus. pro partibus nostre militie. quapropter per humilitatis conpunctionem. exoriendo recordatione peccata mea et timore divini iudicii quia iniquitatis misterium plerique erroris ministrat. unde ideo hoportet nos semper deum timere ne a maioris culpe cumulum perveniamus quia nichil michi prodesse: prudentia cum ignorantia dei quia me iusti salubri compungitur quia videlicet si corde credo confessione horis tenebo. ad salutem. proinde toto mentis studio per consensum et largietatem nostri seniori gloriosi principibus reddimus atque tradimus per manum domini stephani ygumini de monasterio sancti sebastiani. quod situm est intus neapoli et in suo sancto cenovio. integra ecclesia sancti nicolay. que constructa adesse videt in loco malito. cum omnibus fundoras seu terris suis et cum omnibus ad ipsa ecclesia pertinentes per quolibet modum. et simul pariter cum omnibus fundoras et terris. seu piscine. et palmenta. cum suscriptorias suas. cum viis et anditas seu introytas earum. et omnibus sibi generaliter et integro pertinentibus ipsius iuri monasterii. Insimul pertinentes. pro eo quod usque modo causa ipsius monasterii iniuste tenuimus. pro obtoritatis gratia voluntarie nostri seniori. prefati principibus iuste dimittimus. ut per oratione ipsius servorum dei possumus superna gratia invenire. dum que tibi domino stephano ygumine cunctorumque vestrorum fratrum tradita sint ovedientiam illa cum suprascripte terras et fundoras. et cum omnibus eis pertinentibus sicut superius legitur. ut licentiam habeatis. illas tenere. et laborare. seu seminare. et frugiare. sive super vos ipsos. vel ad laborandum dare vos et

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo settantesimo quarto dalla sua incarnazione e quindi nel ventesimo quarto anno di regno del signore Riccardo nelle terre della **ligurie** e della **campanie** quale conte e principe di **capue** con il signore Giordano suo figlio, gloriosi principi dei Franchi e dei Longobardi, nel mese di aprile, dodicesima indizione. Or dunque io Aldoyno franco, uno dei cavalieri **aversani**, vedendo che ho feudo come beneficio dai predetti principi per le parti del nostro esercito, poiché con lo stimolo dell'umiltà pregando in ricordo dei miei peccati e per timore del giudizio divino che governa il mistero della cattiveria e dei molti errori, per cui dunque bisogna che noi sempre temiamo Dio per non pervenire ad un cumulo di maggiore colpa giacché a niente può valere la prudenza con l'ignoranza di Dio, poiché io sono stimolato giustamente alla salvezza, giacché cioè se di cuore credo esprimendo la confessione ricercherò la salvezza, pertanto con tutta l'attenzione dell'anima con il consenso e la liberalità dei nostri signori gloriosi principi restituiamo e consegniamo per mano di domino Stefano, egùmeno del monastero di san Sebastiano che è sito entro **neapoli**, e al suo santo cenobio per intero la chiesa di san Nicola che risulta essere costruita nel luogo **malito**, con tutti i suoi fondi e terre e con tutte le cose alla stessa chiesa pertinenti in qualsiasi modo e similmente in pari modo con tutti i fondi e terre e vasche e torchi con i loro ripari, con le vie e passaggi ed i loro ingressi e con tutte le cose a loro in generale e per intero pertinenti di diritto pure appartenenti allo stesso monastero. Poiché fino ad ora abbiamo tenuto ingiustamente le cose dello stesso monastero per grazia volontaria del potere dei nostri signori, i predetti principi, giustamente vi rinunziamo affinché con la preghiera dei servi di Dio possiamo trovare la suprema grazia. Dunque a te domino Stefano egùmeno e a tutti i vostri frati sia consegnata quella obbedienza con le anzidette terre e i predetti fondi e con tutte le cose a loro pertinenti, come sopra si legge, affinché abbiate licenza di tenerli e lavorarli e seminarli e prenderne i frutti, sia voi stessi sia dandoli a lavorare, voi e i vostri posteri, in tutto e per intero facendo pertanto

posteris vestris cuncte et integre faciendi exinde omnia quocumque volueritis. pro utilitate ipsius vestri monasterii. tantummodo. licentiam habeant homines de suprascripto loco ut in ipsa ecclesia recipiatis illi hominibus pro officium audiendum. et pro sepeliendum. et iterum numquam aliquando. nos suprascripto aldoyno. vel nostris heredibus. aut nostris posteriores. vobis et posteris vestris. aliquod tollamus aut queramus per nullum modum vel per qualibet persona summissas. set nos et nostris heredibus vel nostris posteriores. vobis suprascripto domino ygumino. et vestrom fratres seurum et a vestris posteris. antestare et defensare debeamus ab omnibus hominibus omnique partibus. et si quis ex nos. aut nostris heredibus vel posteris nostris irritum fecerit. contra hanc chartulam oblationis. maledictionem habeat ab omnipotente deo. et beate marie. et a trecentorum decem et octo patribus. habeat partem cum diavolo. et cum iuda traditore. et cum anna et caypha. et aperiat terra et deglutiat eos sicuti dathan et abylon. et componat pro parte fide servantis. auri libra. una. et hec charta oblationis qualiter continet firma robusta permaneat in perpetuum. et te petrus scrivere rogavimus in aversane curie per suprascripta indictione duodecima.

- ✠ Riccardo Princeps
- ✠ ege aldoyno concessi et subscripsi ✠
- ✠ ego grimoaldus concessit et subscripsi ✠
- ✠ ego savinus presbyter et iudex ✠ ✠ ✠

ogni cosa come vorrete per l'utilità del vostro monastero. Soltanto abbiano licenza gli uomini del predetto luogo che li accogliate nella stessa chiesa per ascoltare le funzioni e per la sepoltura. E parimenti giammai noi anzidetto Aldoyno o i nostri eredi o i nostri successori togliamo o chiediamo qualcosa a voi e ai vostri posteris, in nessun modo né tramite qualsiasi persona subordinata ma noi e i nostri eredi o i nostri successori per voi anzidetto domino egumeno e per i vostri frati ed anche per i vostri posteris lo dobbiamo sostenere e difendere da ogni uomo e da tutte le parti. E se qualcuno di noi o dei nostri eredi o dei nostri posteris cercasse di annullare questo atto di offerta, abbia la maledizione da Dio onnipotente e dalla beata Maria e da trecentodieci e otto Padri e condivida la sorte con il diavolo e con Giuda traditore e con Anna e Caifa e si apra la terra e li ingoi come Dathan e Abiron e paghi come ammenda a favore della parte che vi mantiene fede una libbra aurea e questo atto di offerta per quanto contiene rimanga fermo e solido in perpetuo. E a te Pietro chiedemmo di scrivere nella Curia **aversane** per l'anzidetta dodicesima indizione.

- ✠ Riccardo principe.
- ✠ Io Aldoyno concessi e sottoscritti. ✠
- ✠ Io Grimoaldo concessi e sottoscritti. ✠
- ✠ Io Savino, presbitero e giudice. ✠ ✠ ✠

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi anno ab incarnatione eius millesimo septuagesimo quarto; vicesimo quarto ygitur anno regnante domino riccardo per ligurie campanie tellus in comitatu adque principatu cum domino iordano filio eius gloriosi francorum adque longobardorum principibus. mense aprelis duodecima indictione Ideoque ego aldoyno franco; unum ex militibus aversane; videtur mihi abere fegus; beneficii a partibus prefati principibus pro partibus nostre militie; quapropter pro umilitatis; conpunctione; et urgendo recordatione; peccata mea et timore divini iudicii; quia iniquitatis misterium plerique erroris ministrat; unde ideo; oportet nos deum timere; ne a maioris culpe cumulum perbeniamus quia nichil michi prodesse prudentia cum innoantia dei quia me iusti salubri compungitur quorum videlicet si corde credo confessione horis tenebo; a xalute Proinde toto mentis studio per consensum et largitate nostri seniori gloriosi principibus reddimus adque tradimus per manum domini stephani ygumeni de monasterio sancti sebastiani qui situm est intus neapoli et in suo sancto cenobio integra ecclesia sancti nicolay; que constructa autem ex videtur; in loco malito cum omnibus fundoras seu terris suas et cum omnibus ad ipsa ecclesia pertinentes per quobis modum et simul pariter una inclita petia de terra in suprascripto loco malitum et nominatur ad illu arcu qui est de unu capu iusta bia publica; et de unu latu iusta illu foxatu publicu; et de alio latere iusta terra que in nostra reserbabimus potestate; et de aliu vero capu iusta terra que est suprascripta inclita petia per mensura modia sex; et medium vel si plux fueris; suprascriptis omnis terris et fundoras seu pischine et palmentas cum subsetoria suas; cum viis et anditas seu introytas earum et omnibus sibi generaliter et integro pertinentibus ipsius iuris monasterii insimul pertinentes pro eo quod causa ipsius monasterii iniuste tenuimus pro octoritatis gratia voluntarie nostri senioris prefati principibus iuste dimittimus et pro orationis ipsius servorum dei poxumus superna gratia

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo settantesimo quarto dalla sua incarnazione e quindi nel ventesimo quarto anno di regno del signore Riccardo nelle terre della **ligurie campanie** nella contea e nel principato con il signore Giordano suo figlio, gloriosi principi dei Franchi e dei Longobardi, nel mese di aprile, dodicesima indizione. Ordunque, io Aldoyno franco, uno dei cavalieri **aversane** risulato avere un feudo in donazione dai predetti principi per le parti del nostro esercito. Pertanto, per lo stimolo dell'umiltà e opprimendomi il ricordo dei miei peccati e il timore del giudizio divino, che governa il mistero della cattiveria e di tutti gli errori, per cui dunque è necessario che noi sempre temiamo Dio per non pervenire ad un cumulo di maggiore colpa, giacché a niente mi giova la prudenza se ignoro Dio che mi stimola per la giusta salvezza, le quali cose cioè se credo di cuore esprimendo la confessione ricercherò la salvezza, pertanto con tutta l'attenzione della mente con il consenso e la generosità dei nostri signori gloriosi principi restituiamo e consegniamo per mano di domino Stefano, egùmeno del monastero di san Sebastiano che è sito dentro **neapoli**, e al suo santo cenobio per intero la chiesa di san Nicola che di certo risulta essere costruita nel luogo **malito** con tutti i suoi fondi e terre e con tutte le cose pertinenti in qualsiasi modo alla stessa chiesa e insieme parimenti un integro pezzo di terra nell'anzidetto luogo **malitum** ed è detto **ad illu arcu**, che è da un capo vicino alla via pubblica, e da un lato vicino al fossato pubblico, e dall'altro lato vicino alla terra che abbiamo riservato in nostro possesso, e invero dall'altro capo vicino la terra il quale predetto integro pezzo é di misura moggia sei e mezzo o forse anche più, tutte le predette terre e fondi e vasche e torchi con i loro ripari, con le loro vie di entrata e uscita e con tutte le cose a loro in generale e per intero pertinenti, del pari appartenenti di diritto allo stesso monastero. Poiché abbiamo tenuto ingiustamente le cose dello stesso monastero per grazia volontaria del potere dei nostri signori, i predetti principi, giustamente vi rinunziamo affinché con la preghiera dei servi di Dio possiamo trovare la suprema grazia. Dunque a te

invenire dumque tibi domino stephano ygumene cunctorumque vestrorum fratrum; tradita sint obedientie illa cum suprascriptas totas terras et fundoras et cum omnibus eius pertinentibus sicut superius legitur; ut licentia abeatis; illas tenere et elaborare et seminare; et frugiare; sibe super vos ipsos vel allaborandum dare cuicumque volueritis; vos; et posteris vestris cunte et integre faciendi exinde omnia quecunque volueritis; pro utilitati ipsius sancti vestris monasterii; et iterum numquam; aliquando; nos suprascripto alduyno vel nostris heredibus; aut nostris posteris per vobis et posteris vestris aliquit tollamus; aut queramus per nullum modum vel per qualibet personas summixas; set nos et nostris heredibus vel nostris posteriores; vobis suprascripto domino ygumeno et vestrorum fratres; set et a vestris posteris antestare et defenxare debeamus ab omnibus ominibus; omnique personas; et si quis; ex nos aut nostris heredibus vel posteris nostris; irritum fecerit; contra; anc chartulam oblationis; maledictionis abeat ab omnipotente deo et beate marie et semper virginis; et trecentorum decem et octo patres; abeant partem cum diabolo; et cum iuda traditore; et cum anna; et caifa et aperiat terra et degluciat eos; sicut athan; et abiron; et componat pro parte fide serbantis; auri libra una; et ec charta; oblationis; qualiter continet firma robusta permaneat in perpetuum; et te petrus; scribere rogavimus; in aversane curie per suprascripta indictione duodecima;

- ✠ ego alduyno concessi et subscripsi ✠
- ✠ ego grimoaldus concessi et subscripsi ✠
- ✠ ego savinus presbyter et iudex ✠ ✠ ✠

domino Stefano egumeno e a tutti i vostri frati sia consegnata quella obbedienza con tutte le anzidette terre e i predetti fondi e con tutte le cose a loro pertinenti, come sopra si legge, affinché abbiate licenza di tenerli e lavorarli e seminarli e prenderne i frutti, sia voi stessi sia dandoli a lavorare a chiunque vorrete, voi e i vostri posteri, in tutto e per intero facendo pertanto ogni cosa quale vorrete per l'utilità del vostro monastero. E parimenti giammai noi anzidetto Aldoino o i nostri eredi o i nostri posteri togliamo o chiediamo qualcosa a voi e ai vostri posteri, in nessun modo né tramite qualsiasi persona subordinata ma noi e i nostri eredi o i nostri successori per voi anzidetto domino egumeno e per i vostri frati ed anche per i vostri posteri lo dobbiamo sostenere e difendere da ogni uomo e da tutte le parti. E se qualcuno di noi o dei nostri eredi o dei nostri posteri cercasse di annullare questo atto di offerta abbia la maledizione da Dio onnipotente e dalla beata e sempre vergine Maria e da trecentodieci e otto Padri e condivida la sorte con il diavolo e con Giuda traditore e con Anna e Caifa e si apra la terra e li ingoi come Dathan e Abiron e paghi come ammenda alla parte che vi mantiene fede una libra d'oro e questo atto di offerta per quanto contiene rimanga ferma e solida in perpetuo. E a te Pietro chiedemmo di scrivere nella Curia **aversane** per l'anzidetta dodicesima indizione.

- ✠ Io Aldoino concessi e sottoscrissi. ✠
- ✠ Io Grimoaldo concessi e sottoscrissi. ✠
- ✠ Io Savino, presbitero e giudice. ✠ ✠ ✠

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro michaelē et constantino porfilogenito et andronio magnis Imperatoribus anno septimo: die vicesima quarta mensis octubrii indictione tertia decima neapoli: Certum est me leone qui nominatur bispulicco filio quondam iohanni qui iterum bispulicco vocabat: A presenti die per bona combenientia promicto et affirmo vobis petro uterino germano meo: propter integra portione et pertinentia mea que mihi pertinet de omnes fundoras et terris de memoratis iugalibus genitoribus nostris et de illa medietate mea qui mihi pertinet abere de illa petia de terra qui fuit de memorato genitori nostro que ego et tu recolliximus da illi malanocte posita in loco qui nominatur mascarelli at liciniana: quatenus si de me aut de meis propriis filiis filiabus anc nepotes meis non fuerint nec remanserint proprium heredes a tunc ipsa portione meam tibi tuisque propriis heredibus reberantur medietate gratis et alia medietate pro pretium ut tunc illud appetiatum fuerit a christianissimis viris et ipsum pretium badan: pro animabus nostris per manum cui nos disposuerimus tunc illud constringatur et perficiantur pro animabus nostris per manum de persone illa at cui alia simile chartula in manus parureit distribuendi ipse illud pro animabus nostris ubi illis melius prebiderit: et si ego aut propriis filiis filiabus anc nepotis meis aliquod ex ipsa portione mea de memoratas fundoras et terris de memoratis iugalibus genitoribus nostris et de ipsa medietate qui mihi pertinet de memorata petia de memorata terra pro mea portione at dare abuerit per quobis modum tunc ego et meis propriis heredes tibi tuisque propriis heredibus illud dare debeat per pretium ut tunc ut appetiatum fuerit a christianissimis viris usque ad ipsa medietate: impotante michi illud per ratiocineas ipsum pretium que tu et tuis propriis heredibus superius pro animabus nostris dare diximus: et si tu vel tuis propriis heredibus illud emere volueritis clara facta beritate tunc cui illud dare voluerimus nostre sint potestate cetera

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel settimo anno di impero del signore nostro Michele e di Costantino porfirogenito e Andronico, grandi imperatori, nel giorno ventesimo quarto del mese di ottobre, tredicesima indizione, **neapoli**. Certo è che io Leone detto **bispulicco**, figlio del fu Giovanni che parimenti si chiamava **bispulicco**, dal giorno presente per buon accordo prometto e dichiaro a te Pietro, mio fratello uterino, per l'integra porzione e proprietà mia che mi appartiene di tutti i fondi e terre dei menzionati coniugi genitori nostri e di quella metà mia che mi spetta di avere di quel pezzo di terra che fu del predetto genitore nostro, il quale io e te prendemmo da quel **malanocte**, sito nel luogo detto **mascarelli** presso **liciniana**, che se non vi fossero né rimanessero propri eredi di me o dei miei propri figli, figlie e nipoti, da allora la stessa porzione mia ritorni a te ed ai tuoi propri eredi, metà gratuitamente e l'altra metà per il prezzo come allora sarà apprezzato da uomini cristianissimi e lo stesso prezzo vada per le nostre anime per mano di chi noi avremo disposto. Allora quello costringa e ottenga per le nostre anime per mano della persona in cui l'altro simile atto in mano apparisse, di distribuirlo per le nostre anime ove quello meglio ritenesse opportuno. E se io o i miei propri figli, figlie e nipoti dovessimo cedere in qualsiasi modo qualcosa della porzione mia dei predetti fondi e terreni degli anzidetti coniugi, nostri genitori, e della metà che mi appartiene per mia porzione del predetto pezzo dell'anzidetta terra, allora io e i miei propri eredi lo dobbiamo dare a te e ai tuoi propri eredi al prezzo come allora sarà apprezzato da uomini cristianissimi fino alla stessa metà, imputandolo a me in rapporto al prezzo che tu e i tuoi propri eredi sopra dicemmo di dare per le nostre anime. E se tu o i tuoi propri eredi non vorrete comprarlo, allora, stabilita la piena verità, sia nostra facoltà di darlo a chi vorremo. L'altra metà dunque la abbiamo nella stessa condizione. Così che anche tu mediante altro simile atto hai promesso e confermato a me per l'integra porzione e proprietà tua che ti appartiene di tutti i fondi e i terreni degli anzidetti coniugi, nostri genitori, e della metà tua che ti spetta di avere di quel pezzo di terra che fu del predetto genitore

medietate exinde habeamus illud in eadem legatione: Ita et tu per alia simile charta promisisti et firmasti mihi: propter integra portione et pertinentia tua que tibi pertinet de omnes fundoras et terris de memoratis iugalibus genitoribus nostris et de illa medietate tua qui tibi pertinet abere de illa petia qui fuit de memorato genitori nostro que ego et tu recolliximus de illi malanocte posita in loco qui nominatur marcarelli at liciniana quatenus si de me aut de meis propriis filiis filiabus anc nepotes meis non fuerint nec remanserint proprium heredes tunc ipsa portione mea tibi tuisque heredibus reberant medietate gratis et alia medietate per pretium ut tunc appretatum fuerit a christianissimis viris et ipsum pretium badant pro animabus nostris per manus cui nos disposuerimus et si nos disposuerimus tunc illud constringatur et perficiantur. pro animabus nostris per manum ~~per manum~~ de persona illa cui alia simile chartula in manus parureit distribuendi ipse illud pro animabus nostris ubi ipsi melius prebiderint: et si tu aut ipsi propriis filiis filiabus tuis aliquot ex ipsa portione tua de memoratas fundoras et terras de memoratis iugalibus genitoribus nostris et de ipsa medietate tua que tibi pertinet de memorata petia de memorata terra pro tunc at dare abuerit per quobis modum tunc tu et tuis propriis heredes mihi meisque propriis heredibus illud dare debeat per pretium ut tunc illud appretatum fuerit a christianissimis viris atque ad ipsa medietate impotante mihi illud per ratiocineas ipsum pretium que tu et propriis tuis heredibus superius exinde pro animabus memoratis dare diximus et si ego vel meis propriis heredibus illud emere voluerimus clara facta beritate tunc cui illud dare voluerimus eius sint potestate cetera vero medietate exinde abeamus illum in ea delegatione: sicuti et quomodo in omnibus illud continet alia et tale simile chartula que mihi exinde fecistis quia ita nobis stetit atque combenit: Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissas personas tunc compono ego et heredibus meis tibi tuisque heredibus auri solidos sexaginta bythianteos: et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus petri scriniarii discipulo domini iohanni

nostro che io e te prendemmo da quel **malanocte**, sita nel luogo detto **marcarelli** presso **liciniana** che se non vi fossero né rimanessero propri eredi di te o dei tuoi propri figli, figlie e nipoti da allora la porzione tua ritorni a me e ai miei eredi metà gratuitamente e l'altra metà al prezzo come allora sarà apprezzata da uomini cristianissimi e lo stesso prezzo vada per le nostre anime per mano di chi noi avremo disposto. Allora quello costringa e ottenga per le nostre anime per mano della persona in cui l'altro simile atto in mano apparisse, di distribuirlo per le nostre anime ove lo stesso meglio ritenesse opportuno. E se tu o i tuoi propri figli e figlie allora dovessi cedere in qualsiasi modo qualcosa della porzione tua dei predetti fondi e terreni degli anzidetti coniugi genitori nostri e della metà tua che ti appartiene del predetto pezzo dell'anzidetta terra, allora tu e i tuoi propri eredi lo dovete dare a me e ai miei propri eredi al prezzo come allora sarà apprezzato da uomini cristianissimi fino alla stessa metà, imputandolo a te in rapporto al prezzo che tu e i tuoi propri eredi sopra dicemmo di dare per le nostre anime. E se io o i miei propri eredi non vorremo comprarlo, allora, stabilita la piena verità, sia nostra facoltà di darlo a chi vorremo. L'altra metà dunque la abbiamo nella stessa condizione come e come in tutto contiene l'altra e in tal modo simile atto che tu a me pertanto hai fatto. Poiché così tra noi fu stabilito e convenuto. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi sessanta solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro scriniario, allievo di domino Giovanni primario, per l'anzidetta tredicesima indizione. ✠

Questo è il segno ✠ della mano del predetto Leone che io anzidetto, richiesto da lui, per lui sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Captano, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Sergio, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Marino, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, curiale e scriniario, completai e perfezionai per l'anzidetta indizione.

<p>primarii per memorata tertia decima indictione ✠</p> <p>hoc signum ✠ manus memorati leoni quod ego qui memoratos ab eum rogatus pro eum subscripsi ✠</p> <p>✠ ego iohannes filius domini capuani testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego sergius filius domini stefani testi subscripsi ✠</p> <p>✠ εγω μαρεινους φειλειους δν σεργειει τεστει σουβ ✠</p> <p>✠ Ego iohannes: Curialis et scriniarius: Complevi et absolvi per memorata indictione ✠</p>	✠
---	---

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi anni ab incarnatione eius millesimo septuagesimo quarto. Vicesimo quarto *ygitur anno regnante* domino riccardo per ligurie campane *tellus comitatum* atque principatum capie cum domino iordano *filio eius gloriosi francorum* atque langobardorum principibus die sexta *mensis* *indictione* duodecima. Ideoque ego aldoyno franco *unum ex militibus* aversani. videtur me habere fegus beneficii *a partibus* prefati principibus pro partibus nostre militie quapropter *per humilitatis* compunctione. exoriendo recordatione peccata *mea et timore* divini iudicii. quia iniquitatis misterium plerisque erroris ministrat. unde ideo oportet nos semper *dominum timere* ne a maioris culpe cumulum perveniamus. quia nichil michi prodesse prudentia cum ignorantia dei. quia videlicet si corde credo. confessione horis teneat ad salutem. proinde *toto mentis* studio reddimus atque tradimus per manum domini *stephani* ygumeni. monasterii sancti sebastiani. qui situm est intus urbem neapoli. et in suo sancto cenovio: integra ecclesia sancti nicolai. que constructa adesse videtur in loco malito. cum omnibus fundoras seu terris suis. et cum omnibus ad ipsa ecclesia pertinentes. per quolibet modum. et simul pariter cum omnes fundoras et terris: seu piscine. et palmenta. cum suscriptorias suas. cum viis et anditis. seu introitas earum. et omnibus sibi generaliter et in integro pertinentibus ipsius iuri monasterii insimul pertinentes. pro eo quod usque modo causa ipsius monasterii iniuste tenuit pro obtoritatis gratia iuste dimitto. ut per oratione ipsius servorum *dei* possumus supernam gratiam invenire. dumque tibi domino stephano. ygumine. cunctorumque vestrorum fratruum. tradita sint ovedientia illa cum suprascripte terras et fundoras. et cum omnibus eis pertinentibus sicut superius legitur. ut licentiam habeatis. illas tenere. et laborare. seu seminare. et frugiare. sive super vos ipsos. vel ad laborandum dare. vos et posteris. vestris. cunte et integre faciendi exinde omnia quecumque volueritis. pro hutilitate ipsius vestri monasterii. ut nunquam aliquando nos

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo settantesimo quarto dalla sua incarnazione e *quindi* nel ventesimo quarto *anno di regno* del signore Riccardo *nelle terre* della **ligurie campane** *nella contea* e nel principato con il signore Giordano *suo figlio*, gloriosi principi *dei Franchi* e dei Longobardi, nel giorno sesto del mese di, dodicesima indizione. Ordunque, io Aldoyno franco *uno dei cavalieri aversani* risulato avere un feudo come donazione *dai* predetti principi per le parti del nostro esercito. Pertanto, destandosi con lo stimolo *dell'umiltà* il ricordo dei *miei* peccati e il timore del giudizio divino, che governa il mistero della cattiveria e di tutti gli errori, per cui dunque è necessario che noi sempre *temiamo il Signore* per non pervenire ad un cumulo di maggiore colpa, giacché a niente mi giova la prudenza se ignoro Dio poiché vale a dire se credo di cuore esprimendo la confessione debbo ricercare la salvezza, pertanto con *tutta* l'attenzione *della mente* restituiamo e consegniamo per mano di domino *Stefano*, egùmeno del monastero di san Sebastiano che è sito entro la città di **neapoli**, e al suo santo cenobio per intero la chiesa di san Nicola che risulta essere costruita nel luogo **malito**, con tutti i suoi fondi e le sue terre e con tutte le cose pertinenti in qualsiasi modo alla stessa chiesa e insieme parimenti con tutti i suoi fondi e terre, vasche e torchi con i loro ripari, con le vie e i passaggi e gli ingressi di quelli e con tutte le cose ad essi in generale e per intero pertinenti del pari appartenenti di diritto allo stesso monastero. Poiché fino ad ora ho tenuto ingiustamente le cose dello stesso monastero, per grazia del potere *dei nostri signori*, giustamente vi rinunzio affinché con la preghiera dei servi *di Dio* possiamo trovare la suprema grazia. Dunque a te domino Stefano egùmeno e a tutti i vostri frati sia consegnata quella obbedienza con le anzidette terre e i predetti fondi e con tutte le cose a loro pertinenti, come sopra si legge, affinché abbiate licenza di tenerli e lavorarli e seminarli e prenderne i frutti, sia voi stessi sia dandoli a lavorare, voi e i vostri posteris, in tutto e per intero facendo pertanto ogni cosa quale vorrete per l'utilità del vostro monastero. E giammai noi anzidetto Aldoyno o i nostri eredi o

<p>suprascripto aldoyno. aut nostris heredibus. vel nostris posteriores. vobis aliquando tollamus aut auferamus per nullum modum. vel per qualibet persona summissa. sed nos aut nostris heredibus vel nostri posteriores. vobis suprascripto domino ygumeno et vestrorum fratres. seu et a vestris posteris. antestare et defensare debeamus ab omnibus hominibus omnique partibus. et si quis ex nos vel ex posteris nostris aut nostris heredibus irritum fecerit. contra hanc chartam oblationis. sub anathematis vinculis. sit obligatus componat pro parte fidem servantis auri libra una. et hec charta oblationis qualiter continet firma robusta permaneat in perpetuum. et te petrus scriptor scrivere rogavimus in aversa ligurie. per indictione. duodecima. et hoc recordando affirmo egop aldoyno. ut in ipsa ecclesia recipiatis illi hominibus de suprascripto loco. pro officium audiendum. et pro sepeliendum. et iterum nos et posteris nostris. exinde vobis servorum dei. quacumque tempore contraria feceris. que super diximus et repromisimus. partem habeat cum diavolo. et cum iuda traditore. et cum omnibus ereticis. et maledictione ab omnipotentis deo. fiat fiat. amen</p> <p>✠ ego aldoyno consentit et subscripsi ✠ ✠ ego grimoaldus. subscripsi ✠ ✠ ego savinus presbyter et iudex ✠ ✠ ✠</p>	<p>i nostri successori togliamo o prendiamo qualcosa a voi, in nessun modo o tramite qualsiasi persona subordinata ma noi o i nostri eredi o i nostri successori per voi anzidetto domino egumeno e per i vostri frati ed anche per i vostri posteri lo dobbiamo sostenere e difendere da ogni uomo e da tutte le parti. E se qualcuno di noi o dei nostri posteri o dei nostri eredi rendesse inefficace questo atto di offerta, sia avvinto con i vincoli dell'anatema e paghi come ammenda per la parte che vi mantiene fede una libbra d'oro e questo atto di offerta per quanto contiene fermo e solido rimanga in perpetuo e a te Pietro scrivano chiedemmo di scrivere in aversa nella ligurie per la dodicesima indizione. E ciò ricordando affermo io Aldoino che nella stessa chiesa accogliate gli uomini del luogo soprascritto per ascoltare le funzioni e per la sepoltura e parimenti noi e i nostri posteri. Pertanto chi di voi servi di Dio in qualsiasi tempo farà cose contrarie a quelle che sopra abbiamo detto e ripromesso condivida la sorte con il diavolo e con Giuda traditore e con tutti gli eretici e la maledizione da Dio onnipotente. Così sia. Così sia. Amen.</p> <p>✠ Io Aldoino acconsentii e sottoscrissi. ✠ ✠ Io Grimoaldo sottoscrissi. ✠ ✠ Io Savino, presbitero e giudice. ✠ ✠ ✠</p>
---	---

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro michaelio et andronio seu constantino porfilogenito magnis Imperatoribus anno septimo: die vicesima mensis iulii indictione tertia decima neapoli: Certum est nos adenolfus comes castri puteolani filius quondam idem domini adenolfi: A presenti die promptissima voluntate comutavimus et tradidimus vobis domino stephano venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui vocatur casapicta situm in viridiario vobis autem et at cuncta ipsas vestras congregationes monachorum ipsius sancti et venerabilis vestri monasterii: Idest integras una petia de terra nostras una cum scapulas et rioras suas at cum arboribus et introitas earum et omnibus sivi pertinentibus posita vero in loco qui nominatur laurimum ipsius castro nostro puteolano: et est coniunctum a parte septentrionis cum terra ipsius vestris monasterii sicuti inter se egripus exinat: et a parte occidentis est scapula at ipsa terra que vobis comutavi qualiter descendit usque in fundo ribum sicuti aqua exinat et a foris eadem ribum in eadem occidentalis parte est ribum et scapula de terra ipsius vestro monasterio: de autem parte meridiana est terra ecclesia vestras iuris ipsius vestri monasterii vocabulo sancti petri de intus ipso nostro castro sicuti inter se egripus altus et sepi exinat et da ipsa terra de ipsa vestra ecclesia sancti petri qualiter redit inde a parte orientis usque inde a memorata parte septentrionis est terra De quibus nihil mihi exinde aliquod remansit aut reservabavimus nec in aliena cuiusque personas quod apsit comisimus aut iam comittimus potestate: set a presenti die et deinceps a me vobis et per vos in ipso sancto vestro monasterio sit commutatum et traditum in tua tuisque posteris et de ipso vestro monasterio sint potestate queque exinde facere volueritis ab odierna die semper in omnibus liveram abeatis potestate: et neque a me memorato adenolfus comes neque a nostris heredibus nec a nobis personas summissas nullo

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel settimo anno di impero del signore nostro Michele e di Andronico e anche di Costantino porfirogenito, grandi imperatori, nel giorno ventesimo del mese di luglio, tredicesima indizione, **neapoli**. Certo è che noi Adenolfo conte del castro **putheolani**, figlio del fu omonimo Adenolfo, dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo permutato e consegnato a voi domino Stefano, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiario**, a voi inoltre e a tutta la vostra stessa congregazione di monaci del vostro stesso santo e venerabile monastero, vale a dire per intero un nostro pezzo di terra insieme con le creste di collina e i suoi rivi e con gli alberi ed i suoi ingressi e con tutte le cose ad esso pertinenti, sito invero nel luogo del nostro stesso castro **puteolano** detto **laurimum**. Ed è congiunto dalla parte di settentrione con la terra del vostro stesso monastero come tra loro un fossato delimita, e dalla parte di occidente è soprastante alla stessa terra che con voi ho permutato come discende fino in fondo al rivo come l'acqua delimita, e davanti allo stesso rivo nella stessa parte occidentale è il rivo e la cresta di terra del vostro stesso monastero, poi dalla parte di mezzogiorno è la terra della vostra chiesa di diritto del vostro monastero con il nome di san Pietro di dentro il nostro castro come tra loro un canale profondo e la siepe delimita e dalla terra della vostra chiesa di san Pietro come ritorna di lì dalla parte di oriente fino di lì dalla predetta parte di settentrione è la terra Di cui dunque niente a me rimase o riservammo né, che non accada, affidammo o affidiamo ora in potere di qualsiasi altra persona, ma dal giorno presente e d'ora innanzi da me sia permutato e consegnato a voi e tramite voi al vostro santo monastero e in te e nei tuoi posteris e nel vostro monastero sia dunque la potestà di farne quel che vorrete e sempre dal giorno odierno in tutto ne abbiate libera facoltà. Né da noi predetto conte Adenolfo né dai nostri eredi né da persone a noi subordinate, in nessun tempo mai, voi anzidetto domino Stefano venerabile egumeno o i vostri

tempore numquam vos memorato domino stephano venerabili Igumino aut posteris vestris aut ipso sancto vestro monasterio quod apsit abeatis exinde aliquando quacunq̄ue requesitione aut molestia per nullum modum nullamq̄ue adhibenta ratione nec per summissas persona a nuc et imperpetuis temporibus: Insuper et ab omnes homines omnique personas omni tempore nos et heredibus nostris vobis vestrisq̄ue posteris et ad ipso memorato monasterio illut in omnibus antestare et defensare debeamus: propter quod at vicem in ipsa comutationes recompensationique accepi a bovis exinde in omne decisione seu deliveratione idest integra una petia de terra vestra iuris ipsius vestri monasterii positum in ipso loco laurimum ipsius territorio nostro putheolano cum arboribus et introitum suum omnibusq̄ue sivi pertinentibus: et coheret sivi de uno latere parte horientis via publici sicuti inter se sepis exfinat: et de alio latere parte hoccidentis est terra mea et terra heredes de illu farricello sicuti inter se terminis exfinat: de uno capite parte meridiana est silice publici: sicuti inter se egripus et sepis exfinat: et de alio capite parte septentrionis est via compeniaria sicuti sepis exfinat: et a foris ipsa via compeniaria est terra ipsius vestri monasterii: unde nihil vobis exinde aliquod remansit aut reserbastis nec in alienas cuiusq̄ue personas quod apsit comisistis aut iam committitis potestate: Ita ud a nuc et deinceps a vobis nobis sit comutatam et traditum in nostras nostrisque heredibus sint potestate queque exinde facere voluerimus sicuti et quomodo in omnibus illut continet alia chartula comutationis mea simile de ista chartula que aput nos abemus que vobis nobis odie fecistis sicuti inter nobis convenit: Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum modum aut summissas personas tunc compono ego et heredibus meis vobis vestrisq̄ue posteris et in ipso vestro monasterio auri solidos sexaginta vythianteos et hec charta commutationis ut super legitur sit firma scripta per manus sergii curialis per memorata tertiadecima indictione ✠

✠ adenolfus comes subscripsi ✠

✠ ego stefanus filius domini iohannis testi subscripsi ✠

posteris o il vostro santo monastero, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo e per nessuna ragione escogitata né tramite persone subordinate da ora e in perpetuo. Inoltre da tutti gli uomini e da ogni persona in ogni tempo, noi e i nostri eredi dobbiamo sostenerlo e difendere in tutto per voi e per i vostri posteris e per il predetto monastero, per quello che in cambio in permuta e compensazione abbiamo pertanto accettato da voi in ogni decisione e deliberazione, vale a dire un vostro integro pezzo di terra di diritto del vostro monastero sito nello stesso luogo **laurimum** del nostro territorio **putheolano** con gli alberi e con il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti. E confina da un lato dalla parte di oriente con la via pubblica come tra loro la siepe delimita, e dall'altro lato dalla parte di occidente é la terra mia e la terra degli eredi di quel Farricello come tra loro il termine delimita, da un capo dalla parte di mezzogiorno é la via lastricata pubblica come tra loro il fossato e la siepe delimitano, e dall'altro capo dalla parte di settentrione é la via **compeniaria** come la siepe delimita, e davanti alla via **compeniaria** é la terra del vostro monastero. Di cui dunque niente a voi rimase o riservaste né, che non accada, affidaste o affidate ora in potere di qualsiasi altra persona. Di modo che da ora e d'ora innanzi da voi sia permutato e consegnato a noi e in noi e nei nostri eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorremo come e nel modo in cui in tutto lo contiene l'altro atto mio di permuta simile a questo atto che abbiamo presso di noi che voi oggi avete fatto a noi, come fu tra noi convenuto. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteris e allo stesso vostro monastero sessanta solidi aurei bizantei e questo atto di permuta, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Sergio curiale per l'anzidetta tredicesima indizione. ✠

✠ Io Adenolfo conte sottoscrissi. ✠

✠ Io Stefano, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, curiale e scriniario, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Aligerno, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✠

<p>✠ Ego iohannes curialis et scriniarius: testis subscripsi ✠</p> <p>✠ ego aligernus filius domini iohannis testi subscripsi ✠</p> <p>✠ Ego sergius Curialis: Complevi et absolvi per memorata tertia decima indictione ✠</p>	<p>✠ Io Sergio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta tredicesima indizione. ✠</p>
--	---

✧ In nomine domini dei Salvatoris nostri Ihesu Christi. Imperante domino nostro michaeli et andronio atque constantino porfirogenito magnis Imperatoribus anno octavo: die vicesima mensis nobembrii indictione quarta decima neapoli: Nos sergius in dei nomine eminentissimus consul et dux atque domini gratia magister militum filius bone recordationis domini iohannis consulis et ducis atque magistri militum. quanque sergius in dei nomine eminentissimus consul et dux atque domini gratia magister militum filius bone memorie domini iohannis senatoris qui fuit filius domini iohannis consulis et ducis atque magistri militum hoc est thius et nepos: Concedimus, et tradidimus vobis domino iohanni venerabili abbati monasterii nostri domini et salvatoris nostri ihesu christi insule maris et cuncte vestre congregationis monachorum memorati sancti et venerabilis nostri monasterii. et per vos in memorato sancto et venerabili nostro monasterio: idest integrum monasterium vocabulo beati antonii christi confessoris situm vero in scapula monte pausilipense: una cum suis omnibus cellis et abitationibus cunctique domibus. et cum omnibus casalibus seu terris sationalibus suis quamque fundoras et hortos vel mobilibus rebus movilium et immobilium seseque mobentibus omnibusque eis pertinentibus terraque marique et integrum ospitatum suum fundatum et exfundatum cum omnibus atiacentibus pertinentibus eis. et integra obedientia sua vocabulo beatissimi seberini christi confessoris pertinente ipsius monasterii sancti antonii. constituta vero intus hanc civitatem neapolis at calcara una cum omnibus cellis et abitationibus suis cunctique domibus et ipothecis suis. et integra hpurterula sua que exiet per ipsa obedientia foris at calcara et cum omnia et in omnibus quantum et quomodo ad eodem monasterio sancti antonii et at ipsa obedientia sancti seberini pertinet aut pertinentes fuerit per quobis modum terra marique et qualiscumque homo masculus vel femina intraverit vel exierit cum qualecumque causa per ipsa purterula de ipsa obedientia vestra

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'ottavo anno di impero del signore nostro Michele e di Andronico e anche di Costantino porfirogenito, grandi imperatori, nel giorno ventesimo del mese di novembre, quattordicesima indizione, **neapoli**. Noi Sergio, nel nome di Dio eminentissimo console e duca e per grazia del Signore capo dell'esercito, figlio di domino Giovanni di buon ricordo, console e duca e capo dell'esercito, nonché Sergio, nel nome di Dio eminentissimo console e duca e per grazia del Signore capo dell'esercito, figlio di domino Giovanni senatore di buona memoria che fu figlio di domino Giovanni console e duca e capo dell'esercito, cioè zio e nipote, abbiamo concesso e consegnato a voi domino Giovanni, venerabile abate del monastero del nostro Signore e Salvatore Gesù Cristo **insule maris**, e a tutta la vostra congregazione di monaci del nostro predetto santo e venerabile monastero e tramite voi al nostro predetto santo e venerabile monastero, vale a dire per intero il monastero con il nome del beato Antonio confessore di Cristo sito invero sulla cresta del monte **pausilipense**, insieme con tutte le sue celle ed abitazioni e con tutte le case e con tutti i casali e le sue terre seminate nonché i fondi e gli orti e i beni mobili e immobili e gli animali e tutte le cose ad esso pertinenti in terra e in mare, e per intero i suoi hospites con fondi e senza fondi con tutte le cose a loro vicini e pertinenti e l'integra sua obbedienza con il nome del beatissimo Severino confessore di Cristo appartenente allo stesso monastero di sant'Antonio, sita invero **at calcara** dentro questa città di **neapolis**, con tutte le sue celle e abitazioni e con tutte le sue case e botteghe e con l'integra porticina sua che esce per la stessa obbedienza davanti **at calcara**, e con tutte e ogni cosa quante e come allo stesso monastero di sant'Antonio e alla stessa obbedienza di san Severino appartengono o apparterranno in qualsiasi modo per terra e per mare. E qualsiasi essere umano maschio o femmina entrerà o uscirà con qualsiasi cosa per la stessa porticina della vostra obbedienza che sopra vi abbiamo concesso deve dunque pagare a voi e ai vostri posteri come e nel modo in cui vorrete senza alcuna contrarietà di qualsivoglia

que superius vobis concessimus vos et posteris vestris exinde pargiare debeatis qualiter et quomodo volueritis asque omni contrarietate de quaecumque persona seu concedimus et tradidimus vobis et per vos in memorato nostro monasterio insule salvatoris. Idest dua bicora unum que descendit at platea publica que badit at calcaria. alium qui nominatur de sanctorum cosme et damiani qui descendit da suptus portico publico usque at illa domum illi appaea deinde rebolbit in parte occidentis et vadit ante abitationes et ante memorata obedientia vestra sancti seberini et ante domos et ipothecas et abitationes ipsius obedientie vestre sancti seberini et vadit usque at calcara. et non abeas licentia quaecumque persona in ipsa bicora que superius vobis concessimus ex utraque parte qualibet edificium in terra vel in aheres que ibidem sunt desuper aut qualiscumque noster qui ibi facere decurrere super facie terre vel qualibet inbasionem ibidem facere vel abere per nullum modum. et qui illud ibidem facere presumserit per quobis modum et inventum fuerit: licentiam et potestatem abeatis vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio inde illud destruere asque omni contrarietate de quaecumque persona: quamque concedimus et tradidimus vobis. et integrum illum murum et turres iure nostri publici qualiter incipit ab illa porta de porta noba et vadit usque angulum at abinde qualiter badit usque at calcara una cum terra et turres et succuppelle qui ibidem sunt et cum arcora que ibidem sunt et cum terras suptus ipsa arcora. et cum illa terra que est foris ipsas turres et predictum murum qualiter vadit ipsa terra usque ad illa porta de calcara cum tota ipsa plagia de ipso angulo et qualiter vadit ipsa plagia et illu baricorium usque at memorata porta de calcara et licentiam et potestatem abeatis vos et posteris vestris et memorato nostro monasterio insule salvatoris quandoque volueritis aprire et facere seu abere portas aut purterula in ipsa terra de ipsum murum vel in ipse turre que sunt in ipsa terra et ipsum murum que superius per ipsa finem vobis concessimus asque omni contrarietate de quaecumque persona. et qualiscumque homo masculus vel

persona. E concediamo e consegniamo a voi, e tramite voi al nostro predetto monastero **insule salvatoris**, due vicoli, uno che scende alla via pubblica che va **at calcaria**, l'altro chiamato **de sanctorum cosme et damiani** che scende da sotto il portico pubblico fino alla casa di quell'**appaea**, di qui gira dalla parte di occidente e va davanti alle abitazioni e davanti alla vostra predetta obbedienza di san Severino e davanti alle case e alle botteghe e alle abitazioni della vostra stessa obbedienza di san Severino e va fino **at calcara**. E non abbia licenza in alcun modo qualsivoglia persona da entrambe le parti negli stessi vicoli che sopra vi abbiamo concesso di far correre ivi in superficie o di fare colà qualsiasi intrusione o di avere qualsiasi edificio in terra o negli spazi aperti che ivi sono sopra. E chi osasse ivi farlo in qualsiasi modo e fosse scoperto, licenza e potestà abbiate voi e i vostri posterì e il vostro predetto monastero pertanto di distruggerlo senza alcuna contrarietà di qualsiasi persona. Inoltre concediamo e consegniamo a voi anche l'integro muro e le torri di diritto della nostra cosa pubblica come incomincia dalla porta di **porta noba** e va fino all'angolo e di qui come va fino **at calcara**, insieme con la terra e le torri e le sottocappelle che ivi sono, e con le arcate che là vi sono, e con le terre sotto le stesse arcate, e con la terra che é davanti alle stesse torri e il predetto muro come va la stessa terra fino alla porta **de calcara**, con tutta la spiaggia dallo stesso angolo e come va la spiaggia e la barriera fino alla predetta porta **de calcara**. E licenza e potestà abbiate voi e i vostri posterì e il nostro predetto monastero **insule salvatoris** quando vorrete di aprire e fare e avere porte o porticine nella terra del muro o nelle torri che sono nella stessa terra e nel muro che sopra per lo stesso confine che a voi abbiamo concesso senza alcuna contrarietà di qualsivoglia persona. E qualsiasi essere umano, maschio o femmina, che di qui entrasse o uscisse con qualsiasi cosa deve dunque pagare a voi e ai vostri posterì e al nostro predetto monastero **insule salvatoris** come e nel modo in cui vorrete, senza alcuna contrarietà di qualsivoglia persona. E per niente presuma qualsiasi persona nella stessa terra dello stesso muro e nelle stesse torri che parimenti sopra a voi abbiamo concesso, come sopra si legge, entro gli stessi confini di fare qualsiasi porticina o porta o foro o apertura in nessun

femina inde intraverit vel exierit cum quaecumque causa vos et posteris vestris et memorato nostro monasterio insule salvatoris exinde pargiare debeatis qualiter et quomodo volueritis asque omni contrarietatem de quaecumque persona et nullatenus presumat quabis persona in ipsa terras de ipso mu et in ipsas turre que simul superius vobis concessimus ut super legitur intus ipsas fines facere qualibet pestrula vel porta aut pertusum aut apertura per nullum modum et si illud ibidem facere presunserit et inventum fuerit licentiam et potestatem abeatis vos et posteris vestris memoratoque nostro monasterio insule salvatoris illud facere fabricare persona illa qui ibidem illud facere vel abuerit asque omni contrarietate de quaecumque persona. iterum concedimus et firmamus vobis idest integra domum vestra et hortum vestrum iusta se parte septentrionis et curte ante se parte hoccidentis et puteo aque vive qui ibi est cum quantas arcora sunt ibidem in ipsa tesa de ipso muro que simul vos comparatis da sergio qui nominatur de materleo serbienti nostro per firmissima chartula comparationis vestra posita vero intus anc civitatem neapolis at calcaria una cum inferioribus et superioribus suis vel omnibus membris aheribus et aspectibus suis et cum introytibus suis omnibusque eis pertinentibus et illud in vestra vestrisque posteris memoratoque nostro monasterio insule salvatoris sit potestate ad abendum et poxidendum illud usque in sempiternum: et si aliquod ex ipsa domum et de iamdictum hortum et de illorum pertinentiis pertinuit habere per quobis modum quondam gemma qui fuit conius memorati sergii de materleo iterum sit vobis et at vestris posteris memoratoque nostro monasterio insule salvatoris concessum et traditum ad avendum et possidendum usque in sempiternum: nec non concessimus et firmamus vobis et per vos in memorato sancto et venerabili nostro monasterio insule salvatoris integra casa que fuit de quondam stephano qui nominatur pappaaasinum filio quondan stephani qui iterum pappaaasino vocabat posita vero intus anc civitatem neapolis at monterione cum inferioribus et superioribus suis vel omnibus membris aheribus et aspectibus suis et cum

modo. E se osasse ivi farlo e fosse scoperto abbiate licenza e potestà voi e i vostri posteris e il nostro predetto monastero **insule salvatoris** di farlo murare a quella persona che ivi lo facesse o avesse senza alcuna contrarietà di qualsivoglia persona. Parimenti concediamo e confermiamo a voi la vostra integra casa e il vostro orto adiacente dalla parte di settentrione e il cortile antistante dalla parte di occidente e il pozzo di acqua viva che ivi é con quante arcate sono colà nello stesso tratto del muro che parimenti voi compraste da Sergio detto **de materleo**, nostro servo, mediante vostro fermissimo atto di acquisto, sito invero dentro questa città di **neapolis at calcaria**, con i suoi piani inferiori e superiori e con ogni sua parte, con le sue luci e parti esterne e con i suoi ingressi e con tutte le sue pertinenze e sia in potestà vostra e dei vostri posteris e del nostro predetto monastero **insule salvatoris** di averlo e possederlo per sempre. E se qualcosa della stessa casa e del già detto orto e delle loro pertinenze appartenne in qualsiasi modo alla fu Gemma che fu coniuge del predetto Sergio **de materleo** parimenti sia concesso e consegnato a voi e ai vostri posteris e al nostro predetto monastero **insule salvatoris** affinché lo abbia e possieda per sempre. Inoltre abbiamo concesso e confermato a voi e tramite voi al nostro predetto santo e venerabile monastero **insule salvatoris**, l'integra casa che appartenne al fu Stefano detto **pappaaasinum**, figlio del fu Stefano che parimenti si chiamava **pappaaasino**, sita invero dentro questa città di **neapolis at monterione**, con i suoi piani inferiori e superiori e con tutte le parti, con le sue luci e parti esterni, e con il suo ingresso e con tutte le sue pertinenze, insieme con locali per commercio antistanti, appartenente a voi e al nostro monastero **insule salvatoris** la predetta casa con tutte le sue pertinenze per disposto del fu anzidetto Stefano **pappaaasino**, affinché sia in potestà vostra e dei vostri posteris e del nostro predetto monastero di averla e possederla per sempre, con quante botteghe vorrete fare e avere davanti alla stessa casa vostra o davanti alle case e abitazioni del monastero di sant'Antonio e dell'obbedienza di san Severino o nella casa che voi compraste dallo stesso Sergio **de materleo** o nell'orto o nel cortile, abbiatene licenza e potestà. E tutte le dazioni e le imposte che di qui si ricaveranno, voi li dovete prendere e avere per

introitu suo omnibusque eis pertinentibus una cum logora negotianti ante se: pertinente vobis et in ipso nostro monasterio insule salvatoris memorata domu cum suis omnibus pertinentiis per dispositum quondam memorati stephani pappaasino ut illud in vestra vestrisque posteris memoratoque nostro monasterio sit potestate ad avendum et possidendum illa usque in sempiternum: cum quantas ipothecas facere et habere volueritis ante ipsa domos vestras vel ante ipsa domos et habitationes ipsius monasterii sancti antonii. et ad ipsa obedientia sancti seberini vel in ipsa domum que vos comparasti da ipso sergio de materleo vel in ipsum hortum vel in ipsa curte licentia et potestate abeatis: et omnes dationes et publicalias que exinde exierit vos illud tollere et habere debeatis faciendi que volueritis: iterum firmamus vobis ut qualiscumque homo extraneus masculus vel femina introierit per quaecumque modum sibe in ipsa vicora que superius vobis concessimus aut in predictas domos et abitationes ipsius monasterii sancti antonii vel ipsas domos et avitationes predictae obedientie sancti seberini vel in predictos domos que superius vobis concessimus aut in aliis domibus et avitationibus ipsius nostri monasterii insule salvatoris aut in funduras et curte de ipso monasterio aut in aliis rebus et possexionibus illorum aut in casis de hominibus ipsius nostri monasterii aut in fundoras et curtis illorum sit vobis et at vestros posteros memoratoque nostro monasterio insule salvatoris concessum et traditum una cum filiis filiabus nurus atque nepotibus illorum et cum omnibus illorum pertinentiis et cum omnes angarias et serbitias seu dationes que ipsi dare et facere debent per quobis modum pro parte nostri publici. et ab odierna die et semper hec omnia et in omnibus memoratis que superius vobis et per vos in eodem sancto et venerabili nostro monasterio insule salvatoris concessum sicut superius legitur a nobis vobis et per vos in memorato sancto et venerabili nostro monasterio insule salvatoris sit pro redemptionis anime nostre et de quondam memorato genitore nostro seu avio nostro sit concessum et traditum et illud in vestra vestrisque posteris memoratoque

farne quel che vorrete. Parimenti confermiamo a voi che qualsiasi essere umano estraneo, maschio o donna, entrasse in qualsivoglia modo sia nei vicoli che sopra vi abbiamo concesso o nelle predette case e abitazioni del monastero di sant'Antonio o nelle case e abitazioni della suddetta obbedienza di san Severino nelle anzidette case che sopra vi abbiamo concesso o in altre case e abitazioni del nostro monastero **insule salvatoris** o nei fondi e nelle corti del monastero o in altri loro beni e possedimenti o nelle case degli uomini del nostro monastero o nei loro fondi e nelle loro corti, sia concesso e consegnato a voi e ai vostri posteri e al nostro predetto monastero **insule salvatoris**, insieme con i loro figli, figlie, nuore e nipoti e con tutte le cose a loro appartenenti, e con tutte le angarie e servizi e dazioni che gli stessi debbono dare fare in qualsiasi modo per la parte della nostra cosa pubblica. E dal giorno odierno e per sempre tutte queste cose e in ogni cosa menzionata che sopra *abbiamo* concesso a voi e tramite voi allo stesso nostro santo e venerabile monastero **insule salvatoris**, come sopra si legge, da noi a voi e tramite voi al nostro predetto santo e venerabile monastero **insule salvatoris** per la redenzione dell'anima nostra e del fu anzidetto genitore nostro e nonno nostro sia concesso e consegnato e quello sia in potestà vostra e dei vostri posteri e del vostro predetto monastero di averlo e possederlo per sempre. Né da noi anzidetti due Sergi, consuli e duchi e **magistri militum**, zio e nipote, né dai nostri posteri che dopo di noi accederanno come duchi nel nostro onore e posto, in nessun tempo mai, voi predetto domino Giovanni, venerabile abate del nostro monastero **insule salvatoris**, o i vostri posteri o il nostro predetto monastero, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate, da ora e per sempre. Invero tutte le concessioni e gli scritti quanti e quali ha ricevuto il nostro predetto monastero dal pubblico potere per tutte le cose che contengono ferme e stabili rimangano per voi e per i vostri posteri e per il nostro predetto monastero **insule salvatoris** per sempre. La quale concessione nostra, come sopra si legge, da noi fatta comandammo di scrivere a Giovanni primario e con la nostra propria mano per sua maggiore feremzza sottoscrivemmo in questo giorno e nella

vestro monasterio sit potestatem ad avendum et possidendum illud in sempiternum: et neque a nobis memoratis duobus sergiis consulibus et ducibus atque magistris militum thio et nepote neque a posteris nostris qui post nos in nostro honore locoque duces accenserint nullo tempore numquam vos memoratus dominus iohannes venerabilis abbas ipsius nostri monasterii insule salvatoris aut posteris vestris vel memorato nostro monasterio quod absit abeatis exinde aliquando quacumque requisitionem aut molestiam per nullum modum nec per summissas personas a nunc et in perpetuis temporibus omnes vero concessionem et verboras trequas quantas et quales apprensas abent memorato nostro monasterio a publici potestate de omnia que continet firma et stabilis permaneat vobis et at posteros vestros et at memorato nostro monasterio insule salvatoris in perpetuis temporibus: Qua concessione nostra sicut superius legitur a nobis facta iohanni primario scribere precepimus et manus nostras pro eius ampliore firmitate subter scripsimus huic die et indictione quarta decima ✠ alia manu

✠ Sergius consul et dux subscripsi ✠

✠ Sergius consul et dux subscripsi ✠

✠ Ego cesarius primarius curie uius civitatis neapolis hec exemplaria concessionis sicut superius legitur quam eius authentica nobis atduxit dominus gregorius venerabilis abbas memorati monasterii ipsius domini et salvatoris nostri Ihesu Christi insule maris pro ista exemplaria had eum faciendum pro memorato monasterio ex ipsa hauthentica relebata et at singulas relectas pro amplioem eius firmitatem manus nostra propria subscripsi: regnante domino nostro guillelmus sicilie et italie magnifico regnante anno duodecimo et eius dominationis civitatis neapolis anno duodecimo: die nona mensis february indictione undecima ✠

✠ Ego cesarius tabularius curie uius civitatis neapolis hec exemplaria concessionis sicut superius legitur quam eius authentica nobis atduxit dominus gregorius

quattordicesima indizione. ✠ altra mano

✠ Io Sergio, console e duca, sottoscrissi. ✠

✠ Io Sergio, console e duca, sottoscrissi ✠

✠ Io Cesario, primario della Curia di questa città di **neapolis**, questa copia di concessione, come sopra si legge, la cui autentica a noi portò domino Gregorio, venerabile abate del predetto monastero del Signore e Salvatore nostro Gesù Cristo di **insule maris**, per fare questo copia a lui per l'anzidetto monastero, dalla stessa autentica rilevata e riletta parola per parola, per sua maggiore fermezza di mano propria nostra sottoscrissi, nell'anno dodicesimo di regno del signore nostro Guglielmo, magnifico re di Sicilia e d'Italia, e nell'anno dodicesimo della sua dominazione della città di **neapolis**, nel giorno nono del mese di febbraio, undicesima indizione. ✠

✠ Io Cesario, tabulario della Curia di questa città di **neapolis**, questa copia di concessione, come sopra si legge, la cui autentica a noi portò domino Gregorio, venerabile abate del predetto monastero del Signore e Salvatore nostro Gesù Cristo di **insule maris**, per fare questo copia a lui per l'anzidetto monastero, dalla stessa autentica rilevata e riletta parola per parola, per sua maggiore fermezza di mano propria nostra sottoscrissi, nell'anno dodicesimo di regno del signore nostro Guglielmo, magnifico re di Sicilia e d'Italia, e nell'anno dodicesimo della sua dominazione della città di **neapolis**, nel giorno nono del mese di febbraio, undicesima indizione. ✠

venerabilis abbas memorati monasterii ipsius domini et salbatoris nostri Ihesu Christi insule maris pro ista exemplaria had eum faciendum pro memorato monasterio ex ipsa hauthentica relebata et at singulas relectas pro ampliorem eius firmitatem manus nostra propria subscripsi regnante domino nostro guillelmus sicilie et italie magnifico rege anno duodecimo: et eius dominationis civitatis neapolis anno duodecimo: die nona mensis februarii indictione undecima ✠

✧ In nomine domini dei Salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro michaellem seu constantino porfilogenito et andronio magnis Imperatoribus anno nono: die quinta decima mensis nobembrii indictione quinta decima neapoli: Dispositum factum a me maria honesta femina filia quondam domini sergii salbaconsa et quondam domina marena iugalium personarum conius presenti domini iohanni gaytani: qualiter inferius iudicavero de omnia mea hereditate seu substantias de intus et foris iudicavero firmum et stavile permaneat in perpetuum: que dixi dispono primum omnium ut si michi mors ebenerit badant pro anima mea ex ipsa omnia mea hereditate seu substantias de intus et foris ut super legitur: Idest auri solidos quingentos de amalfi inter aurum laboratum et pannos sericos et chartule cautionis et alios solidos que recolligere abeo da dibersas personas et badant pro anima mea per manus domini iohannis archiepiscopus sancte sedis neapolitane ecclesie seu et per manus domini sergii venerabilis presbytero et primicerio ipsius sancte neapolitane ecclesie spirituali sancti meo: quanque et per manus domini iohannis venerabili presbytero et cimiliarcha memorata sancte neapolitane ecclesie hoc est distributoribus meis seum et per manus memorati viri mei. seu et per manum de persona illa cuius meum dispositum in manus paruerit et distribuunt illos pro anima mea In oc ordine imprimis si domino deo placuerit et ego perrexero in monasterio sancti gregorii maioris pro mea monaca faciendi dentur exinde ibidem solidos centum de amalfi memorato domino iohannes archipresbyter distributor meus detineat sibi exinde solidos quindecim memorato domino petro venerabili presbytero et primicerio sancti et distributor meus detineat sibi exinde solidos quinque in monasterio sancti bincentii tari sex et in monasterio sancti andree ad iscule tari sex et in monasterio sancti archangeli at baiane tari sex at sancti maria at platitia tari sex at sancti archangeli at sicule tari octo pro luminaria at sancta maria de domina regina tari biginti at sanctum mennate tari sex at sanctum ciprianum tari sex pro illa

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel nono anno di impero del signore nostro Michele e anche di Costantino porfirogenito e di Andronico, grandi imperatori, nel giorno quindicesimo del mese di novembre, quindicesima indizione, **neapoli**. Disposto fatto da me Maria onesta donna, figlia del fu domino Sergio **salbaconsa** e della fu domina Merenda, coniugi, presente il coniuge domino Giovanni **gaytani**. Come sotto riterrò opportuno a riguardo di tutta la mia eredità e sostanza di dentro e fuori, fermo e stabile rimanga in perpetuo quel che ho detto. Dispongo innanzitutto che quando la morte mi raggiungerà vadano per la mia anima di tutta la mia stessa eredità e sostanza di dentro e fuori, come sopra si legge, vale a dire cinquanta solidi di **amalfi** tra oro lavorato e panni fini e atti di garanzia e altri solidi che ho da prendere da diverse persone e vadano per la mia anima per mano di domino Giovanni, arcivescovo della santa sede della chiesa **neapolitane**, e anche per mano di domino Sergio, venerabile presbitero e primicerio della stessa santa chiesa **neapolitane** e mio santo spirituale, nonché per mano di domino Giovanni, venerabile presbitero e cimiliarcha della predetta santa chiesa **neapolitane**, cioè miei esecutori testamentari, e anche per mano del predetto mio marito e anche per mano di quella persona nelle cui mani comparisse il mio disposto e li distribuiscano per la mia anima in questo ordine. Innanzitutto se a Domineddio piacerà ed io perverrò al monastero di san Gregorio maggiore per farmi monaca siano dati dunque colà cento solidi di **amalfi**, il predetto domino Giovanni arcipresbitero mio esecutore testamentario trattenga dunque per sé quindici solidi, il predetto domino Pietro, (A) venerabile presbitero e primicerio della santa *chiesa* **neapolitane**, mio esecutore testamentario trattenga dunque per sé cinque solidi, per il monastero di san Vincenzo *siano dati* sei tarenì, e per il monastero di sant'Andrea **ad iscule** sei tarenì, e per il monastero di sant'Arcangelo **at baiane** sei tarenì, per santa Maria **at platitia** sei tarenì, per sant'Arcangelo **at sicule** otto tarenì per i ceri, per santa Maria **de domina regina** venti tarenì, per san Mennato sei tarenì, per san Cipriano sei tarenì per la croce, per i ceri presso quell'altare

cruce ad luminandum ad illud altare meum quem abeo intus ecclesia mea sancti apaciri solidos viginti ad illa bustora mea quem abeo intus ecclesie sancte lucie solidos viginti pro tollendum ibidem hereditate at sancta maria at pugnanum tari octo at leones vero solidos biginti at maria serbienti mea tari quindecim at illi filii sui tari viginti at landulfulo serbienti meo tari sex at stephano et at guidelmulo ana quattuor tari at gemma serbienti mea solidos biginti at maria pictula qui mecum residet tari quattuor at maru serbienti mea tari octo at tanda at amalfitana serbienti mea tari quattuor et iohannes padulano tari quattuor at maria monica tari duo at ioannes quem ego cum memorato viro meo lebavimus de illa conca tari septem at maria calafata monaca tari quattuor at cesario et at iohannes et at urso uterinis germanis nepotibus meis filiis quidem domini petri gaitani cognati mei ana solidos quattuor at domino marino salbacovesa exadelfo germano meo dentur exinde solidos biginti de amalfi at domino stephano bulcano cognato meo retentur solidos decem reliqua qui exinde remanserint distribuuntur illos memoratis distributoribus pro anima mea ubi ipsis melius previderint: dispono ut post meum hobitum abeat donatum at memorato iohannes quem ego cum memorato viro mao lebavimus de memorata conca omnes terras meas quantum abeo at clium et una caldara et sartagine et siscum et una bucte bona et tinacium et tina et lectum quale sibi qui exicit cum omnia lectisternia sua et in sua suisque heredibus sint potestatem faciendi que voluerit set ipse iohannes serbire et custodire debeas memorato viro meo diebus vite sue sicuti continet chartula que exinde appreensa abemus da ecclesia sancte marie maioris: dispono ut integra terra mea de pausilipum post obitum memorati viri mei sit offertum pro mea et sua anima in monasterio sancti sebastiani at abendum et possidendum in sempiternum illa terra mea de eupule post obitum memorati viri mei sit offertum pro mea et sua anima in monasterio insule salvatoris ab abendum in sempiternum illa terra mea de porclanum post obitum memorati viri mei sit offertum pro meo et sua anima in memorata sancta neapolitana ecclesia ad

mio che ho dentro la chiesa mia di san Apaciro venti solidi, per quei miei sepolcri che ho dentro la chiesa di santa Lucia venti solidi perché ivi si addossi l'eredità, a santa Maria **at pugnanum** otto tarenì, a Leone invero venti solidi, a Maria mia serva quindici tarenì, al figlio suo venti tarenì, a Landulfulo mio servo sei tarenì, a Stefano e a Guidelmulo per ciascuno quattro tarenì, a Gemma mia serva venti solidi, alla piccola Maria che abita con me quattro tarenì, a **maru** mia serva otto tarenì, a **tanda at amalfitana** mia serva quattro tarenì, a Giovanni Padulano quattro tarenì, a Maria Monica due tarenì, a Giovanni che io con il predetto marito mio togliemmo da vicino all'altare sette tarenì, alla monaca Maria Calafata quattro tarenì, a Cesario e a Giovanni e a Urso, fratelli uterini nipoti miei, figli invero di domino Pietro **gaitani** cognato mio per ciascuno quattro solidi, a domino Marino **salbacovesa**, cugino mio, siano dunque dati venti solidi di **amalfi**, a domino Stefano **bulcano** cognato mio siano restituiti dieci solidi, ciò che dunque sarà rimasto i predetti esecutori testamentari lo diano per la mia anima dove gli stessi meglio riterranno opportuno. Dispongo che dopo la mia dipartita sia donato al predetto Giovanni, che io con il predetto marito mio togliemmo da vicino all'altare come abbiamo detto, tutte le terre mie quante ho **at clium** e una caldaia e una padella e un **siscum** e una botte buona e una tinozza e un tino e il letto quale chiederà per sé con tutti i suoi apparati, e in lui e nei suoi eredi sia la potestà di farne quel che vorrà ma lo stesso Giovanni deve servire e assistere il mio predetto marito per tutti i giorni della sua vita come contiene l'atto che pertanto avemmo dalla chiesa di santa Maria maggiore. Dispongo che l'integra mia terra di **pausilipum** dopo la dipartita del mio predetto marito sia offerta per la mia e la sua anima al monastero di san Sebastiano affinché la abbia e possieda per sempre. Quella mia terra di **eupule** dopo il trapasso del mio predetto marito sia offerta per la mia e la sua anima al monastero **insule salvatoris** affinché la abbia per sempre. Quella mia terra di **porclanum** dopo la dipartita del mio predetto marito sia offerta per la mia e la sua anima alla predetta santa chiesa **neapolitana** affinché la abbia per sempre. Dispongo che dopo il mio trapasso sia offerto e consegnato alla predetta santa chiesa **neapolitana** tutte le mie

abendum in sempiternum: dispono ut post meum obitum sit offertum et traditum in memorata sancta neapolitana ecclesia omnes portiones meas que michi pertinet de omnibus ecclesiis de intus et foris cum omnibus eis pertinentibus ad abendum illud usque in sempiternum et semper illas ordinare debeas archipresul qui tunc fuerit in ipsa sancta neapolitana ecclesia asque omni premio: integra domum mea de nido de bico de fistola fracta sit offertum in ecclesia sancti deonisi unde michi pertinet medietate ad abendum in sempiternum: dispono ut post meum obitum abeat donatum quidem altrudula filia memorati domini stephani bulcani cognati mei: Integra corrigia de terra mea de caput de monte. qui est in capite de clusurie de terra mea que dimisi at memorato viro meo sicuti sepis exinat. et in sua suisque heredibus sit potestatem et si ipsa infra etate aut sine proprium heredum defuncta est rebertant et siat de quidem maria cognata mea genitrice sua conius memorati domini stephani bulcani cognati mei et in sua suisque heredibus sint potestatem faciendi que volueris: dispono ut post obitum meum abeat donatum memorato viro meo integra domum mea ista in quam avere videor in regione furcillense cum inferioribus et superioribus suis vel omnibus membris et cum introitas earum et omnibus sibi pertinentibus. et integra alia domum mea cum integrum hortum meum simul positum ad albini et in sua memorati viri mei suisque heredibus sint potestatem faciendi que volueritis: dispono ut post obitum meum habeat donatum at memorato viro meo omnes mobilia meas at parbum usque at magnum capitulum pretiosum vel vile et in sua suisque heredibus sint potestatem faciendi que volueritis: reliqua vero omnis mea hereditate seu substantia de intus et foris et omnes defisos et commentitos meos seu ospitibus et cespites meos cum omnibus illorum pertinentiis que post obitum meum rebertant et siat de memorato viro meo frugiandum illud vite sue et de ipsa frugias faciendi que volueris exceptis memoratis omnibus ominibus qualiter et quomodo superius legitur que in sua memorati biri mei suisque heredibus sint potestatem faciendi que volueris: post autem transitum de memorato

porzioni che mi appartengono di tutte le chiese di dentro e fuori con tutte le loro pertinenze affinché le abbiano in perpetuo e sempre le deve ordinare l'arcipresule che allora vi sarà nella santa chiesa **neapolitana** senza alcuna ricompensa. La mia integra casa *nella regione nido* del vicolo di **fistola fracta** sia offerta alla chiesa di san Dionigi di cui mi appartiene la metà affinché la abbia per sempre. Dispongo che dopo la mia dipartita Altrudula, figlia del predetto domino Stefano **bulcani** cognato mio, invero abbia in dono l'integra striscia di terra mia di **caput de monte** che é in capo alla mia chiusura di terra che ho lasciato al mio predetto marito come la siepe delimita, e sia in potestà sua e dei suoi eredi e se la stessa morisse prima dell'età legittima o senza proprio erede, ritornino e siano invero di Maria, cognata mia genitrice sua, coniuge del predetto domino Stefano **bulcani** cognato mio, e sia in potestà sua e dei suoi eredi di farne quel che vorranno. Dispongo che dopo il mio trapasso il mio predetto marito abbia in dono la mia integra casa, questa che risulterà avere nella regione **furcillense** con i suoi piani inferiori e superiori e con tutte le parti e con i suoi ingressi e con tutte le pertinenze, e la mia integra altra casa con il mio integro orto parimenti siti **ad albini** e sia in potestà del mio predetto marito e dei suoi eredi di farne quel che vorranno. Dispongo che dopo il mio trapasso il mio predetto marito abbia in dono tutti i miei beni mobili, dal piccolo fino al grande, sia prezioso che di poco prezzo, e sia in potestà sua e dei suoi eredi di farne quel che vorranno. Invero ogni rimanente mia proprietà e sostanza di dentro e fuori e tutti i miei defisi e commenditi e hospites e i miei introiti con tutte le cose loro pertinenti dopo il mio trapasso ritornino e siano del mio predetto marito affinché durante la sua vita ne prenda i frutti e degli stessi frutti ne faccia quel che vorrà, e sia in potestà sua, del mio predetto marito, e dei suoi eredi di farne quel che vorrà, con l'eccezione di tutti gli uomini menzionati come e nel modo in cui sopra si legge. Altresì dopo il trapasso del mio predetto marito le stesse cose rimanenti vadano per la mia e la sua anima nelle mani degli anzidetti esecutori testamentari o nelle mani di quella persona in cui il mio predetto disposto comparirà in mano. Invero a riguardo delle predette donazioni per il mio suddetto marito per le

viro meo ipsa reliqua badat pro mea et pro sua hanima per manum de memoratis distributoribus. vel per manus persona illa cui memoratum meum dispositum in manus paruerit de memorata vero donationes de memorato viro meo de memoratas domos et de memoratum hortum et de iamdictas mobilia et de predictis omnibus et de ipsum hospitibus qualiter et quomodo superius legitur sit fiat: dispono ut post obitum meum habeat donatum at quidem domino aligerno buccaplanula et omnia quantum mihi pertinet de illum balneo distructum positum at capuana cum domos et curtas et cum omnibus eis pertinentibus ubi memorato domino aligerno portione abes et comunale abemus cum ceteris parentibus et consortibus nostris et in sua suisque heredibus sit potestatem faciendi que volueris: dispono ut post meum obitum quantum detineo de iure memorate sancte neapolitane ecclesie sit ibidem datum et renditum abeas sancta neapolitana ecclesia pro luminaria asque iniuria tremisse unum: Si quis autem potens vel impotens homo secularis aut sacerdotalis quobis tempore contra unum meum dispositum venire presumpserint et eum in quacumque parte irritum vel bacuum facere quesierit per se aut summissas personas tunc componat pars ipsius infidelis eiusque heredibus at partem fidem serbantis eiusque heredibus auri libras sex bythiantas et unum meum dispositum ut super legitur sit firmum scriptum per manum stephani scriptoris discipulus domini iohannis scriniarii per memorata indictione ✠ hoc signum ✠ manus memorata maria quod ego qui memoratos ab eam rogatus pro eas subscripsi ✠ alia manus

✠ ego iohannes filius domini ursi iudex testi subscripsi nam testis

✠ ego gregorius filius domini saducti iterum testis

✠ Ego iohannes primarius similiter testis

✠ Ego stephanus dudum scriptor nunc vero scriniarius complevi et absolvi per ista duodecima ubi modo sumus eadem manus

✠ Ego bernardus primarius curie uius

anzidette case e il predetto orto e per gli anzidetti beni mobili e di tutte le cose predette e degli stessi hospites, sia fatto come e nel modo in cui sopra si legge. Dispongo che dopo il mio trapasso domino Aligerno **buccaplanula** invero abbia in dono tutto quanto mi appartiene di quel bagno distrutto sito **at capuana** con le case e i cortili e con tutte le cose loro pertinenti, dove l'anzidetto domino Aligerno ha porzione e l'abbiamo in comune con altri nostri parenti e vicini e sia in potestà sua e dei suoi eredi di farne quel che vorrà. Dispongo che dopo il mio trapasso quanto detengo di diritto della predetta santa chiesa **neapolitane** sia ivi dato e, senza offesa, abbia in dono la santa chiesa **neapolitana** per i ceri un tremisse. Se poi qualche uomo, potente o non potente, secolare o sacerdotale, in qualsiasi tempo osasse venire contro questo mio disposto e cercasse di renderlo in qualsiasi parte inefficace o nullo, direttamente o tramite persone subordinate, allora la parte infedele allo stesso e i suoi eredi paghi come ammenda alla parte che vi mantiene fede ed ai suoi eredi sei libbre d'oro in bizantei, e questo mio disposto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Stefano scrivano, allievo di domino Giovanni scriniario, per l'anzidetta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano della predetta Maria che io anzidetto, richiesto da lei, per lei sottoscrissi. ✠ [altra mano]

✠ Io Giovanni, figlio di domino Urso giudice, come teste sottoscrissi [dunque teste]

✠ Io Gregorio, figlio di domino **saducti**, [parimenti teste]

✠ Io Giovanni primario. [similmente teste]

✠ Io Stefano, già scrivano ora invero scriniario, completai e perfezionai per questa in cui ora siamo dodicesima *indizione* [stessa mano]

✠ Io Bernardo, primario della Curia di questa città di **neapolis**, questa copia del disposto, come sopra si legge, la cui autentica a noi fece dare domino Giacomo, venerabile egumeno del predetto monastero di san Sebastiano per fare questa copia per l'anzidetto monastero, rilevata dalla stessa autentica e riletta parola per parola, per sua maggiore fermezza di mano propria nostra sottoscrissi, nel ventesimo secondo anno

<p>civitatis neapolis hec exemplaria dispositi sicut superius legitur quam eius authentica nobis dare fecit dominus iacobus venerabilis igumenus memorati monasterii sancti sebastiani pro ista exemplaria facienda at memorato monasterio ex ipsa authentica relebata et at singulos relecta pro ampliore eius firmitate manus nostre proprie subscripsi imperante domino nostro alexio magno imperatore anno bicesimo secundo set et iohannis porfilogenito eius filio magno imperatore anno undecimo die prima mensis iunii indictione undecima ✘</p> <p>✘ Ego cesarius tabularius curie uius civitatis neapolis hec exemplaria dispositi sicut superius legitur quam eius authentica nobis dare fecit dominus iacobus venerabilis igumenus memorati monasterii sancti sebastiani. pro ista exemplaria facienda at memorato monasterio ex ipsa authentica relebata et at singulis relecta pro ampliore eius firmitate manus nostra proprias subscripsi imperante domino nostro alexio magno imperatore anno bicesimo secundo set et iohannis porfilogenito eius filio magno imperatore anno undecimo die prima mensis iunii indictione undecima ✘</p>	<p>di impero del signore nostro Alessio grande imperatore anno ma anche nell'undicesimo anno di suo figlio Giovanni porfirogenito grande imperatore, nel primo giorno del mese di giugno, undicesima indizione. ✘</p> <p>✘ Io Cesario, tabulario della Curia di questa città di neapolis, questa copia del disposto, come sopra si legge, la cui autentica a noi fece dare domino Giacomo, venerabile egùmeno del predetto monastero di san Sebastiano per fare questa copia per l'anzidetto monastero, rilevata dalla stessa autentica e riletta parola per parola, per sua maggiore fermezza di mano propria nostra sottoscritti, nel ventesimo secondo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore anno ma anche nell'undicesimo anno di suo figlio Giovanni porfirogenito grande imperatore, nel primo giorno del mese di giugno, undicesima indizione. ✘</p>
--	--

Note:

(A) Dovrebbe essere Sergio.

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi. Imperante domino nostro. michaelē. seu andronio. atque constantino porfirogenito magnis imperatoribus anno decimo: Die undecima mensis septembrii indictione prima neapoli: Horta est itaque intentio inter nos sergium. et stephanum uterinis germanis qui nominantur trusula filiis quondam gregorii qui iterum trusula nomminabatur. et quondam maria iugalium personarum. commanentibus intus memorato castro puteolano: et vos videlicet domino stephano ygumeno monasterii sanctorum sergii et bachi. seu theodori et sebastiani qui nominatur casapicta situm in biridiario. una cum cuncta vestra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii. De intentione que inter nos abuimus. de via que volumus abere per illa terra vestra memorati vestri monasterii posita vero in loco qui vocatur sirrana. per estate cum carmunoclu. et per vindemia cum peculias carrecata de vinum ut nos et antecessores nostris omni tempore nos et antecessores nostris. da memorata terra nostra usque at memorata terra vestra inde introebamus. et exiebamus pars autem vestra hatserebat ut non est veritas. ut nos antecessores nostris per at ipsa terra vestra non introebamus nec exiebamus. unde iudicatum fuit inter nos ut pars vestra nobis exinde preberet sacramentum dicente nobis ut nos at antecessoris nostri per ipsa terra non introebamus nec exiebamus. nos autem ponemus vobis exinde chartula securitatis: et hecce impresentis recepimus a parte vestra memorati vestri monasterii memoratum sacramentum. et definibimus exinde vobiscum in omnibus. et amodo et semper numquam presumimus nos vel heredes nostris. nec abeamus licentiam aliquando tempore nos aut heredes nostris vobis posterisque vestris vel memorato sancto et venerabili vestro monasterio querere non debeamus memorata terra per memoratum campum vestrum memorati vestri monasterii nec per alium qualecumque modum nec per summissas personas a nunc et imperpetuis temporibus: et qui vos aut posteris vestris vel

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel decimo anno di impero del signore nostro Michele e anche di Andronico e di Costantino porfirogenito, grandi imperatori, nel giorno undicesimo del mese di settembre, prima indizione, **neapoli**. Si è giunti dunque ad un accordo tra noi Sergio e Stefano, fratelli uterini detti **trusula**, figli del fu Gregorio che parimenti era detto **trusula** e della fu Maria, coniugi, abitanti dentro questo anzidetto castro **puteolano**, e voi vale a dire domino Stefano, egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco e Teodoro e Sebastiano detto **casapicta** sito in **biridiario**, con tutta la vostra congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, a riguardo della disputa che abbiamo avuto tra di noi per il passaggio che volemmo avere attraverso quella vostra terra del vostro predetto monastero sita invero nel luogo chiamato **sirrana**, d'estate con il carretto e per la vendemmia con animali caricati di vino, poiché noi ed i nostri predecessori in ogni tempo dalla nostra predetta terra fino alla vostra anzidetta terra di lì entravamo ed uscivamo. La parte vostra altresì asseriva che non è la verità poiché noi ed i nostri predecessori per la vostra stessa terra non entravamo né uscivamo. Per cui fu giudicato tra noi che la parte vostra pertanto a noi offrì il sacramento dicendo a noi che noi ed i nostri predecessori per la stessa terra non entravamo né uscivamo e noi poi avremmo rilasciato a voi pertanto un atto di garanzia. Ed ecco in presente abbiamo ricevuto dalla vostra parte del vostro predetto monastero l'anzidetto sacramento e abbiamo pertanto definito tutto con voi e da ora e sempre giammai noi o i nostri eredi presumiamo né abbiamo licenza in alcun tempo di pretendere da voi e dai vostri posteri o dal vostro predetto santo e venerabile monastero l'anzidetto passaggio per il vostro anzidetto campo del vostro predetto monastero né in qualsivoglia altro modo né tramite persone subordinate, da ora e in perpetuo. E chi dunque, mariti e cugini e i loro eredi, a nome nostro o dei nostri eredi venisse a pretendere da voi o dai vostri posteri o dal vostro predetto santo e venerabile monastero, in presente e in futuro, allora noi e i nostri eredi dobbiamo pertanto allontanarli e zittirli per voi e i vostri posteri e

<p>memorato sancto et venerabili vestro monasterio presentibus et futuris exinde at querendum benedit. per nos aut per nostris heredibus. tunc nos et heredibus nostris vobis posterisque vestris vel memorato sancto et venerabili vestro monasterio exinde desuper tollere et tacitos facere debeamus viros et consobrinos et illorum heredibus. asque. omni data occasione: Quia ita inter nobis exinde iudicatum est: Si autem nos vel heredibus nostris aliter fecerimus de is omnibus memoratis et in aliquot offensi fuerimus per quobis modum aut summissas personas. tunc componimus nos et heredibus nostris vobis posterisque vestris. et memorato sancto et venerabili vestro monasterio presentibus et futuris auri solidos viginti bythianteos: et hec chartula securitatis ut super legitur sit firma scripta per manus sergii curialis quem scribere rogatus per indictione memorata prima ✘ hoc signum ✘ manus memorati sergii quod ego qui superscripto pro eis subscripsi ✘ ✘ ego maurus presbyter et primicerius testi subscripsi ✘ ✘ ego mari diaconus testi subscripsi ✘ ✘ ego petrus presbyter testi subscripsi ✘ ✘ Ego sergius Curialis Complevi et absolvi per indictione memorata prima ✘</p>	<p>per il vostro predetto santo e venerabile monastero, senza mancare alcuna data occasione. Poiché così fu tra noi giudicato. Se poi noi o i nostri eredi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi ed i nostri eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri e al vostro predetto santo e venerabile monastero, in presente e in futuro, venti solidi aurei di bizantei e questo atto di garanzia, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Sergio curiale, richiesto di scrivere per l'anzidetta prima indizione. ✘ Questo è il segno ✘ della mano del predetto Sergio che io soprascritto per loro sottoscrissi. ✘ ✘ Io Mauro, presbitero e primicerio, come teste sottoscrissi. ✘ ✘ Io diacono mari come teste sottoscrissi. ✘ ✘ Io Pietro presbitero come teste sottoscrissi. ✘ ✘ Io Sergio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta prima indizione. ✘</p>
---	--

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro michaellem seu Constantino porfilogenito. et andronico magnis imperatoribus anno decimo die vicesima mensis octubrii indictione prima neapoli: Certum est nos stephanum qui nominatur cintrutum filio quondam domini iohannis qui iterum cintrutum vocabat et iohannis puherulo filio quidem petri *cintruti* qui fuit filius memorati domini iohannis hoc est thio et nepote. ego stephano cum voluntate marendam conius mea: et ego iohannis puherulo per absolute gloriose potestatis domini sergii in dei nomine etminentissimus consul et dux. et domini gratia magister militum et una mecum habendo abbotorem quidem domino petro pantaleo thio nostro quem ipsa gloriosa potestas michi abbotorem dedit pro ipsa mea parbitate seum et cum consensum memarati genitori mei et cum voluntate maria genitrice mea: A presenti die promptissima voluntate venumdedimus et tradidimus tibi bitaliano filio quondam petri qui fuistis abitator de loco qui nominatur caribano et tu modo habitare videris intus istam civitatem: Idest integra petia de terra nostra que nominatur campo de coluso positum vero in loco qui nominatur tertium quod est foris flubeum cum arboribus et fructoras suas et cum introitum suum et omnibus sibi pertinentibus pertinente nobis per quondam memorato domino iohannes genitori et abio nostro et ad eum pertinuit per chartulam comparationi suam quam ad eum exinde fecit iohannes qui nominatur modiosolidos filio quondam domini stephani. et quondam domina maria honesta femina iugalium personarum ipse autem cum voluntate anna conius sua quem vero ipsa chartula una cum alia una chartula comutationis quem ipsa chartula comparationis reclusat et cum due chartule promissionis exinde continentes in presentis aput te remisimus pro tua heredumque tuorum defensione coherente sibi at memorata petia de memorata terra quem superius tibi venumdedimus cum omnibus sibi pertinentibus ut super legitur ab uno

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel decimo anno di impero del signore nostro Michele e anche di Costantino porfirogenito e di Andronico, grandi imperatori, nel giorno ventesimo del mese di ottobre, prima indizione, **neapoli**. Certo è che noi Stefano detto Cintruto, figlio del fu domino Giovanni che parimenti si chiamava Cintruto, e Giovanni, piccolo fanciullo figlio invero di Pietro Cintruto che fu figlio del predetto domino Giovanni, cioè zio e nipote, io Stefano con la volontà di Marendam coniuge mia e io Giovanni piccolo fanciullo con il permesso della gloriosa potestà di domino Sergio, in nome di Dio eminentissimo console e duca e per grazia del Signore capo dell'esercito, e avendo con me invero come avvocato domino Pietro **pantaleo** zio nostro che la stessa gloriosa potestà diede a me come avvocato per la stessa mia piccola età e anche con il consenso del predetto mio genitore e con la volontà di Maria genitrice mia, dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo venduto e consegnato a te **bitaliano**, figlio del fu Pietro, che fosti abitante del luogo chiamato **caribano** e tu ora risulti habitare dentro questa città, vale a dire per intero un pezzo di terra nostra detta **campo de coluso** sita invero nel luogo chiamato **tertium** che è davanti al fiume, con gli alberi e i loro frutti e con il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti, appartenente a noi dal fu predetto domino Giovanni genitore e nonno nostro e a lui appartenne mediante suo atto di acquisto che a lui dunque fece Giovanni detto **modiosolidos**, figlio del fu domino Stefano e della fu domina Maria onesta donna, coniugi, lo stesso inoltre con la volontà di Anna coniuge sua. Il quale stesso atto invero insieme con un altro atto di permuta che lo stesso atto di acquisto comprende e con due atti di promessa ivi contenuti in presente a te abbiamo consegnato per tutela tua e dei tuoi eredi. Confinante al predetto pezzo dell'anzidetta terra che sopra a te abbiamo venduto con tutte le cose ad esso pertinenti, come sopra si legge, da un lato la terra della chiesa cattolica di san Giorgio maggiore come tra loro i termini delimitano, dall'altro lato e da ambedue i capi la terra del monastero della chiesa di san Sebastiano come nello stesso lato il fossato delimita. Di cui

latere terra hecclesia sancti georgii catholice maioris sicuti inter se terminis exfinat de alio latere et de ambobus capitibus terra monasterii hecclesie sancti sebastiani sicuti in ipso latere fossatus exfinat. De quibus nichil nobis exinde aliquod remansit aut reserbabimus nec in aliena cuiusque personas quod absit comisimus aut iam comittimus potestatem: set a presenti die et deinceps a nobis tibi sit venumdatum et traditum in tua tuisque heredibus sint potestatem queque exinde facere volueritis ab odiernam die semper in omnibus liberam exinde abeatis potestatem: et neque a nobis memorato thiis et nepote ego memorato stephano cum volumtate memorato marena coniugis mea. et ego memorato iohannes puherulo per absolute memorati duci et una mecum abendo memoratum abocatore meum seu et cum consensum de memoratis iugalibus genitori meis neque a nostris heredibus nec a nobis personas summissas nullo tempore numquam tu memorato bitaliano aut heredibus tuis quod absit abeatis exinde aliquando quacumque requisitione aut molestiam per nullum modum nec per summissas personas nullamque adimbenta ratione a nunc et imperpetuis temporibus: Insuper et ab omnes omnes omni que personas omni tempore nos et heredibus nostris tibi tuisque heredibus in omnibus illut antestare et defendere debeamus ostendentes tu et heredibus tuis nobis nostrisque heredibus memorate chartule quem superius aput te remisimus ad relegendum et finem cum eum exinde faciendum et sic nos et heredibus nostris tibi tuisque heredibus illut defendere debeamus qualiter superius legitur propter quod accepimus a te exinde impresentis in omne decisione seum deliberatione Idest auri solidos quadraginta de amalfi ana quattuor tari per solidum sicut inter nobis combenit: Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissas personas tunc componimus nos et heredibus nostris tibi tuisque heredibus auri solidos octuaginta bythianteos et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus stephani scriptoris filio quondam iohannis scriniarii per memorata indictione ✠ hoc signum ✠ manus

dunque niente a noi rimase o riservammo né, che non accada, affidammo o affidiamo in potere di qualsiasi altra persona, ma dal giorno presente e d'ora innanzi da noi sia venduto e consegnato a te e in te nei tuoi eredi sia la potestà pertanto di farne quel che vorrete e sempre dal giorno odierno ne abbiate dunque libera facoltà. Né da noi anzidetti zio e nipote, io predetto Stefano con la volontà dell'anzidetta Marena coniuge mia e io predetto Giovanni piccolo fanciullo con il permesso dell'anzidetto duca e insieme con me avendo il suddetto avvocato mio e anche con il consenso dei suddetti coniugi genitori miei, né dai nostri eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai tu predetto **bitaliano** o i tuoi eredi, che non accada, abbiate pertanto mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate e per nessuna ragione escogitata, da ora e in perpetuo. Inoltre noi e i nostri eredi dobbiamo sostenerlo e difendere in tutto da ogni uomo e da ogni persona in ogni tempo per te e per i tuoi, se tu e i tuoi eredi mostrate a noi e ai nostri eredi gli anzidetti atti che sopra ti abbiamo consegnato per rileggerli e dunque per conseguire con loro lo scopo e così noi e i nostri eredi lo dobbiamo difendere per te e per i tuoi eredi nel modo che sopra si legge, perché dunque abbiamo accettato da te in presente in ogni decisione e deliberazione quaranta solidi d'oro, per ciascun solido quattro tarenii di **amalfi**, come fu tra noi convenuto. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi e i nostri eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi ottanta solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Stefano scrivano, figlio del fu Giovanni scriniario, per l'anzidetta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano dei predetti zio e nipote, il suddetto Stefano con la volontà della predetta coniuge sua e il suddetto Giovanni con il permesso del menzionato duca e con il consenso dei predetti coniugi genitori suoi, che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscritti e i suddetti solidi vidi consegnati. E questo ricordiamo che uno degli stessi atti è di affidamento in pegno.

✠ Io Aligerno, figlio di domino Giovanni, con il permesso del soprascritto duca come teste sottoscritti e i suddetti solidi vidi consegnati. ✠

<p>memorato thio et nepote memorato stephano cum voluntate memorata conius sua et memorato iohannes per absolute memorati duci et cum consensu memoratis iugalibus genitoribus suis quod ego qui memoratos ab eis rogatus pro eis subscripsi et memoratos solidos traditos bidi et oc memorati sumus quia una ex ipse chartula est infiduciationis</p> <p>✘ ego aligernus filius domini iohannis per absolute suprascripti duci testi subscripsi et suprascriptos solidos traditos bidi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini sergii per absolute suprascripti duci testi subscripsi et suprascriptos solidos traditos bidi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini gregorii per absolute suprascripti duci testi subscripsi et suprascriptos solidos traditos bidi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes Curialis et scriniarius Complevi et absolvi per memorata indictione ✘</p>	<p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, con il permesso del soprascritto duca come teste sottoscrissi e i suddetti solidi vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, con il permesso del soprascritto duca come teste sottoscrissi e i suddetti solidi vidi consegnati. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, curiale e scriniario, completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✘</p>
---	--

✧ IN NOMINE DOMINI SALVATORIS NOSTRI IHESU CHRISTI DEI ETERNI. IORDANUS DIVINA ORDINANTE PROVIDENTIA CAPUANORUM PRINCEPS PETITIONI DILECTI SUI CLEMENTER FAVET.

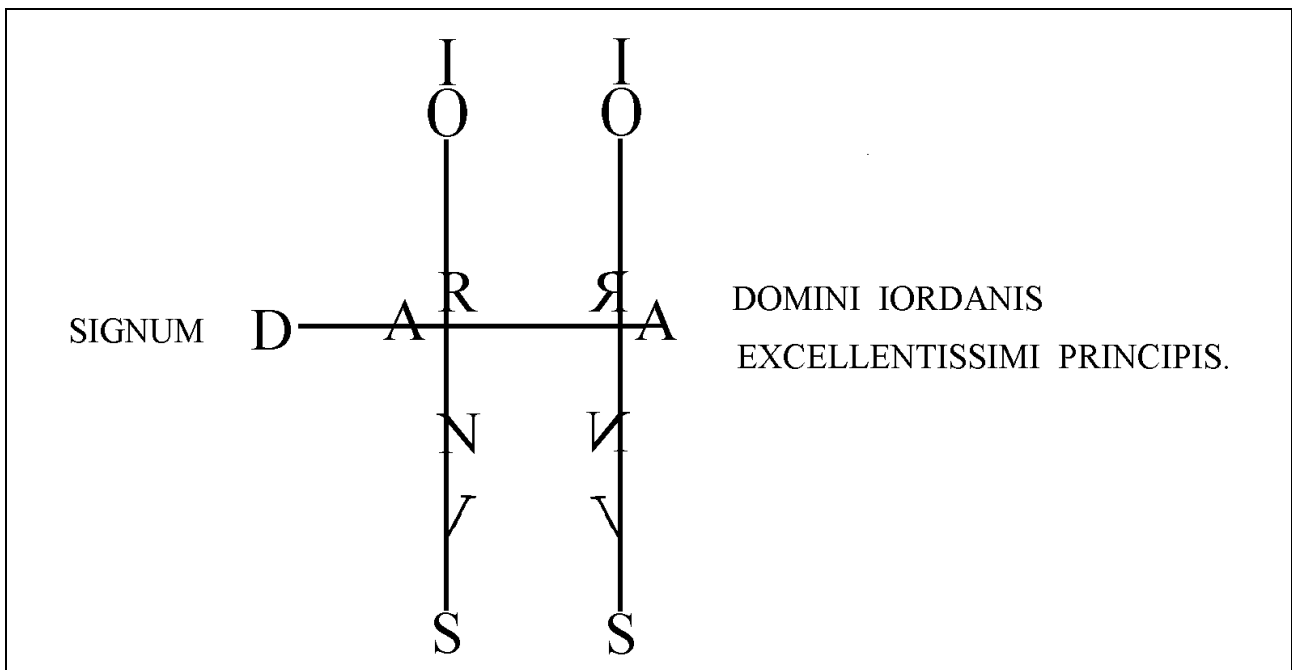
Igitur fidelium nostrorum presentium ac futurorum noverit multitudo. qualiter ob amorem dei et salutem anime nostre. quam etiam et pro salute genitoris. et genitricis nostre. magne recordationis principis richardi et fredessinde. damus adque Concedimus. in monasterium sancti laurentii levite. et martiris christi qui dicitur ad septimum. cui dominus rainaldus venerabilis abbas preest. per interventum domini Hervei capuani archipresulis. Vicum qui dicitur casolla vallengana. cum pertinentiis suis cum silvis et piscationibus. qualiter tenuit guillelmus qui dicitur de pazzia in suo dominio. damus. quoque et Concedimus. terras. illas quas obtulerunt deo et sancto laurentio prefatus guilelmus. et goddefridus filius ivonis. ad hoc concedimus et confirmamus in prefato monasterio hec loca. et villam que dicitur nobole. oblatam ex parte principis richardi. qualiter modo tenet prefatum monasterium. et qualiter tenuit et dominatus fuit basilius. et curtes et terras que sunt in finibus macdalonis. quas prefato monasterio obtulit dominus richardus cum omnibus pertinentiis suis. qualiter modo possidetis. et dominamini. Insuper concedimus. et Confirmamus. prefato monasterio. dominoque abbati. cunctisque. suis successoribus. omnes terras. Concessas et oblatas in eodem monasterio a comitibus adversanis. adque militibus. que sunt in finibus ligurie. aud ubicumque. et cellam sancte marie que dicitur ad la spelunca. cum omnibus pertinentiis suis. Qualiter dedit dominus Richardus. et cellas in acerra sancti conii. et sancti severini. qualiter modo possidet dominus abbas. et possederunt sui Antecessores. Ob recordationem etiam et nostram eternaliter stabiliendam Concessionem. hos nostre firmitatis apices fieri iussimus. quibus omnino saccimus et perpetualiter habendum mandamus. ut amodo et semper prefatum monasterium et dominus

✧ NEL NOME DEL SIGNORE SALVATORE NOSTRO GESU' CRISTO DIO ETERNO. GIORDANO PER VOLONTA' DELLA DIVINA PROVVIDENZA PRINCIPE DEI CAPUANI BENIGNAMENTE ACCONSENTE ALLA PETIZIONE DI UN SUO DILETTO.

Ordunque, sappia la moltitudine dei nostri fedeli presenti e futuri come, per amore di Dio, per la salvezza della nostra anima nonché per la salvezza del nostro genitore, il principe Riccardo di grande ricordo, e della nostra genitrice Fredessinda, diamo e concediamo al monastero, detto **ad septimum**, di san Lorenzo levita e martire di Cristo, a cui presiede domino Rainaldo venerabile abate, per intervento di domino **Hervei** arcipresule **capuani**, il villaggio chiamato **casolla vallengana** con le sue pertinenze, con i boschi e i diritti di pesca che tenne in suo dominio Guglielmo detto **de pazzia**. Diamo anche e concediamo quelle terre che offrirono a Dio e a san Lorenzo il predetto Guglielmo e Goddefrido, figlio di **ivonis**. Pertanto, concediamo e confermiamo al predetto monastero questi luoghi e il villaggio detto **nobole** offerto da parte del principe Riccardo come ora tiene il predetto monastero e come tenne e dominò Basilio e le corti e le terre che sono nei confini di **macdalonis** che al predetto monastero offrì domino Riccardo con tutte le sue pertinenze come ora possiedono e dominano. Inoltre concediamo e confermiamo al predetto monastero e al signor abate e a tutti i suoi successori tutte le terre concesse e offerte allo stesso monastero dai conti e dai cavalieri **adversanis** che sono nei confini della **ligurie** o dovunque e la cappella di santa Maria detta **ad la spelunca** con tutte le sue pertinenze come le diede domino Riccardo, e le cappelle di san Cuono e di san Severino in **acerra** come ora possiede il signor abate e le possederanno i suoi predecessori. Per ricordo e anche per stabilire per sempre la nostra concessione. ordinammo che ciò fosse fatto con il massimo della nostra fermezza, per cui stabiliamo senza dubbio e comandiamo che li abbia in perpetuo affinché da ora e sempre il predetto monastero e il signor abate e i suoi successori fermamente, sicuramente, liberamente sempre

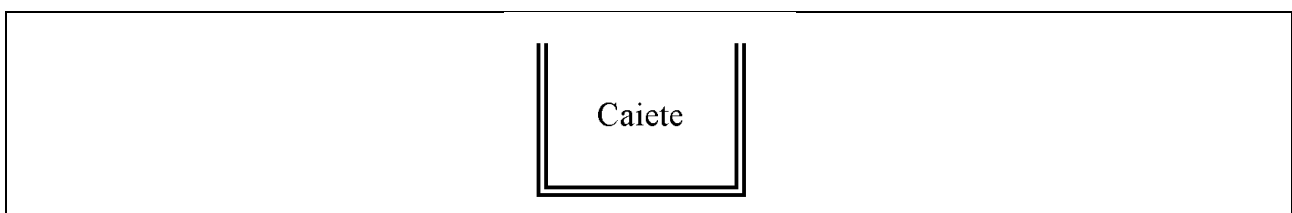
abbas suique successores. firmiter. secure. livere habeant semper. Remota omni inquietudine vel molestatione. cuiuscumque iudicis. comitis. castaldei et sculdais. et omnium mortalium persone. Quod si quislibet hominum magna. vel parva persona. Contra hanc nostri precepti firmitatem agere presumpserit. aud eius violator in quocumque fieri temptaverit: sciat se compositurum auri purissimi libras sexaginta. medietatem nostre camere. et medietatem prefato monasterio. dominoque abbati. suisque successoribus. et soluta pena uius nostre concessionis et confirmationis munitum firmum. ac stabile. maneat in perpetuum. Ut autem hec nostre Concessionis pagina firmitus credatur et diligentius ab omnibus observetur. manu nostra propria Corroborabimus nostrique sculpiri annuli iussimus in pressione

abbiano, allontanata ogni inquietudine o molestia di qualsiasi giudice, conte, gastaldo e scudiero e di tutte le persone mortali. Poiché se qualsiasi uomo, grande o piccola persona, osasse agire contro questa fermezza del nostro precetto, o tentasse di essere suo violatore in qualsiasi modo, sappia che dovrà pagare come ammenda sessanta libbre di oro purissimo, metà alla nostra Camera e metà al predetto monastero e al domino abate ed ai suoi successori e assolta la pena il dono di questa nostra concessione e conferma rimanga fermo e stabile in perpetuo. Affinché poi questo atto della nostra concessione più fermamente sia creduto e più diligentemente da tutti sia osservato fortificammo con la mano propria nostra e comandammo che fosse impresso il segno del nostro anello.



EX IUSSIONE PREFATE serenissime potestatis scriptum per manus Cansolini in anno vicesimo secundo principatus ipsius domini Iordanis et septimo decimo anno ducatus eius

Per ordine mano della predetta serenissima potestà scritto per mano di Cansolino nell'anno ventesimo secondo di principato dello stesso signore Giordano e nel decimo settimo anno del suo ducato.



<p>DATum Pridie nonas augusti anno ab incarnatione domini nostri ihesu christi. M septuagesimo nono PER indictionem secundam.</p>	<p>Dato il giorno precedente le None di agosto (A) nell'anno millesimo settantesimo nono dall'incarnazione del Signore nostro Gesù Cristo, seconda indizione.</p>
---	---

Note:

(A) 4 agosto.

✠ IN NOMINE SANCTE ET INDIVIDUE TRINITATIS. Anno dominicae incarnationis millesimo octogesimo. Presidente sanctae romanae ecclesiae reverentissimo papa gregorio. Mense decembri. Indictione tertia. Ego goffridus spinacioli dominus. corbi filius. divino ductus amore ob remedium animae meae meorumque filiorum hac parentum obtuli perpetuo iure monasterio sancti michahelis archangeli vultuani (1) cui preesse cernitur leo venerabilis abbas derelictam ab abbate suo sanctae trinitatis ecclesiam sitam in loco qui dicitur catuna et villam que dicitur aqua tecta. et sanctae mariae in edera sanctique egidii ecclesias. cum omnibus suis pertinentiis. finibus. territoriis. cultis. incultis. pascuis. Silvis. Vineis. aquis. molendinis. presentibus atque faventibus egregio duce robberto. domnoque desiderio abbate cassinensi. reverendisque episcopis. balduino scilicet melfiensi. constante venosino. ursione rapullensi. maio de monte viridi (2). venerabili sanctae trinitatis venosinae abbate berengario aliisque honestis hominibus qui aderant melfiae in palatio pontificali. quorum nomina ad huius oblationis corroborationem inferius sunt descripta. Si quis vero quod futurum esse non credo aut ego ipse. aut aliquis eredum meorum. vel qualibet alia persona huic oblationi quam prelibato monasterio virga concessi contrarie temptaverit. compositurum se auri purissimi centum libras cognoscat. medietatem camere lateranensi et medietatem prephato monasterio. eumque regentibus.

Et ut haec oblationis chartula firmior habeatur melfiensi praesul cum aliis pretitulatis rogatu meo sigilli sui impressione iuxta crucis signum quod manu mea propria depinxi iussit insigniri.

✠ Ego desiderius romanae ecclesiae presbyter et abbas montis casini subscripsi

✠ Signum crucis domni robberti ducis

✠ Signum crucis manu propria depicta roggerii comitis filii robberti ducis

✠ Signum sanctae crucis quod ego goffridus corbi filius ad huius

✠ Nel nome della santa e indivisibile Trinità, nell'anno millesimo ottantesimo dell'incarnazione del Signore, Primate della Santa Romana Chiesa il reverendissimo Papa Gregorio, nel mese di dicembre, terza indizione. Io Goffredo, signore di **spinacioli**, figlio di **corbi**, guidato da divino amore, per il riscatto dell'anima mia e dei miei figli e genitori ho offerto in perpetua proprietà al monastero di san Michele arcangelo **vultuani** a cui risulta presiedere Leo venerabile abate la chiesa, abbandonata dal suo abate della santa Trinità, sita nel luogo detto **catuna** e il villaggio chiamato **aqua tecta** e le chiese di santa Maria **in edera** e di sant'Egidio, con tutte le loro pertinenze, confini, territori, terre coltivate e non coltivate, pascoli, boschi, vigne, acque e mulini, presenti e consenzienti l'egregio duca Roberto e domino Desiderio abate **cassinensi** e i reverendi vescovi vale a dire Baldovino **melfiensi**, Costante **venosino**, Ursione **rapullensi**, Maione di **monte viridi**, Berengario, venerabile abate della santa Trinità **venosinae**, e altri onesti uomini che erano presenti in **melfiae** nel palazzo del pontefice i cui nomi a rafforzamento di questa offerta sono sotto scritti. Se qualcuno invero, che in futuro non credo vi sarà, o io stesso o qualcuno dei miei eredi o qualsiasi altra persona tentasse di contrastare questa offerta che ho concesso al predetto monastero, sappia che dovrà pagare come ammenda cento libbre di oro purissimo, metà alla Camera **lateranensi** e metà al predetto monastero ed ai suoi reggenti.

E affinché l'atto di questa offerta sia più fermo, comandai che il presule **melfiensis** con altri titolati su mia richiesta contrassegnassero con l'impressione del loro sigillo vicino al segno della croce che con la mia propria mano scrissi.

✠ Io Desiderio, presbitero della chiesa romana e abate di **montis casini**, sottoscrissi.

✠ Segno della croce di domino Roberto duca.

✠ Segno della croce, scritto di propria mano, del conte Ruggiero, figlio del duca Roberto.

✠ Segno della santa croce che io Goffredo, figlio di **corbi**, per rafforzare questa offerta che feci per la salvezza della mia anima scrissi di mia propria mano.

✠ Io Balduino, vescovo **melfiensis**.

✠ Io Costanzo, vescovo della santa sede

<p>corroborationem oblationis quam pro remedio animae meae feci manu propria depinxi.</p> <p>✠ Ego Balduinis melfiensis episcopus</p> <p>✠ CONSTANS PRESCRIPTUS</p> <p>EPISCOPUS S. SEDIS VENUSINE TESTIS SUM</p> <p>✠ ego MAIONE episcopus MONTIS viridi subscripsi</p>	<p>VENUSINE, sono testimone.</p> <p>✠ Io Maione, vescovo di MONTIS viridi, sottoscrissi.</p>
--	--

Note:

<p>(1) Monasterium Divi Michaelis Archangeli Vultuani id nominis sibi vindicasse arbitramur ex terra Vulturarae, quae etiam <i>Bulturale</i> in vetustis monumentis appellatur. Mons vero quo monasterium inaedificatum fuisse constat, hodie apud omnes <i>Mons Divi Michaelis</i> nominatur.</p> <p>Quod vero ad ss. Trinitatis Venusinum Monasterium spectat, cujus etiam in praesenti membrana mentio habetur, heic operae pretium ducimus animadvertere multa quidem de ipso Justinianum dixisse (<i>Dizionario Geografico del Regno di Napoli</i>), cum nempe de Venosio sermonem instituit; quae omnia ex Mabillonii Benedictinis Annalibus, ac nonnullis patriis monumentis in suum opus derivavit.</p>	<p>(1) Il Monastero di s. Michele Arcangelo <i>Vultuani</i> riteniamo che abbia avuto tale nome dalla terra <i>Vulturara</i>, che è anche chiamata <i>Bulturale</i> in antichi documenti. Invero il monte su cui risulta che il monastero fu edificato, oggi da tutti è chiamato <i>Monte di s. Michele</i>.</p> <p>Di certo per quanto spetta al Monastero di Venosa della ss. Trinità, di cui anche nella presente pergamena vi è menzione, riteniamo dare valore a questa opera osservare che molte cose in verità a riguardo dello stesso disse Giustiniani (<i>Diz. Geogr.</i>), allorché appunto parlò di Venosa; tutte le quali cose derivò per la sua opera dagli <i>Annales Ordinis S. Benedicti</i> di Mabillon, e da alcuni documenti patri.</p>
<p>(2) Maionem Montisviridis Praesulem, qui cum aliis tribus Episcopis huic interfuit instrumento, ac se testem subscripsisse testatur, in Antistitum Ughelli chronologico laterculo frustra quaeras: ibi enim a Mario, qui XII saeculo vixit, hujus urbis Episcoporum series ducitur (<i>Ital. Sac. Vol. VII. col. 803</i>).</p>	<p>(2) Il Presule Maione di <i>Montisviridis</i>, che con altri tre Vescovi fu presente a questo atto notarile e attesta di aver sottoscritto come testimone, invano si ricerca nella lista cronologica degli Antistiti di Ughelli: ivi, infatti, da Mario, che visse nel XII secolo, parte la serie dei Vescovi di questa città (<i>Italia Sacra</i>, vol. VII, col. 803).</p>

A) O è la quarta indizione o è l'anno 1079, il che è ammissibile se l'anno è calcolato con il metodo greco.

✧ In nomine domini dei eterni et salvatoris nostri ihesu christi anno ab incarnatione eius millesimo octogesimo secundo temporibus domini nostri Robberti gloriosissimi ducis mense ianuario sexta Indictione. Ante me siconem comitem et iudicem romoaldus notarius filius quondam romoaldi coniunctus est cum sellicto archipresbitero huius *sancti* archiepiscopii et custode ecclesie sancte semperque virginis dei genitricis marie que constructa est intra hanc civitatem inter murum heredum domini iohannis principis ac filius quondam ursi. Et ipse romoaldus clarificavit sibi in sorte evenisse a genitoribus suis et sibi pertinere foris hanc civitatem in loco propiciano ex quibus tres pecias ubi petrurum dicitur dixit esse per fines et mensuram iusto passu hominis mensuratas. prima pecia de terra cum vinea quam santio dicitur a parte septentrionis finis via puplica que ducit inter hanc et subscribendam secundam peciam et passus triginta. A parte orientis finis sicut terminus est et passus viginti quatuor a parte meridiei similiter fine sicut terminus est et passus viginti octo. A parte occidentis finis media sepes et iuxta terram intra ipsam terram mensura passus quadraginta. Secunda petia de terra cum vinea et insitis et vacuo quam a li inferti dicitur A parte meridiei finis ipsa via puplica et recte prope eam intra ipsam terram mensura passus septuaginta octo. A parte orientis finis media sepes et secus eam intra ipsam terram mensura passus triginta quinque. A parte septentrionis finis medius limes et media sepes et recte intra ipsam terram mensura iuxta ipsa fine passus sexaginta sex et coniungit cum ipsa via priore fine. Tertia petia de terra cum vinea et olibus ubi sedilia est. A parte orientis finis via de alia parte finis heredum disidei quod eidem disideo in sorte evenerat a iohanne abio ipsius romoaldi notarii sicut termini fixi sunt et passus quadraginta. de alia parte finis terra cum vinea et vacuo quam dauferio germano ipsorum iohannis et disidei ab ipsis germanis suis in sorte evenerat sicut terminus est et coniungent in ipsa via de alia parte fine ipsa via et in medium ista petia equali mensura est cum

✧ Nel nome del Signore Dio eterno e Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo ottantesimo secondo dalla sua incarnazione, ai tempi del signore nostro Roberto gloriosissimo duca, nel mese di gennaio, sesta (→ quinta) (A) indizione. Davanti a me Sicone, conte e giudice, Romoaldo notaio, figlio del fu Romoaldo, si è presentato insieme con Sellitto, arcipresbitero di questo *santo* arcivescovado e custode della chiesa della santa e sempre vergine genitrice di Dio Maria, che è edificata entro questa città tra il muro degli eredi di domino Giovanni principe e figlio del fu Urso. E lo stesso Romoaldo dichiarò che a lui in porzione era capitato dai suoi genitori e a lui appartenevano davanti questa città nel luogo **propiciano** *sei pezzi di terra*, di cui tre pezzi dove è detto **petrurum**, e disse che erano per confini e misura misurati secondo il giusto passo dell'uomo. Il primo pezzo di terra con il vigneto che è detto **santio**, dalla parte di settentrione come confine la via pubblica che va tra questo e il sottoscritto secondo pezzo e *sono* trenta passi. Dalla parte di oriente il confine come è il termine e *sono* ventiquattro passi. Dalla parte di mezzogiorno similmente il confine come è il termine e ventotto passi. Dalla parte di occidente come confine in mezzo la siepe e vicino la terra entro la stessa terra misura quaranta passi. Il secondo pezzo di terra con la vigna e l'inserteto e la parte libera che è detta **a li inferti**, dalla parte di mezzogiorno confina con la via pubblica e direttamente vicino a quella entro la terra misura settantotto passi. Dalla parte di oriente confina con la siepe e vicino a quella entro la terra misura trentacinque passi. Dalla parte di settentrione confina a metà con la strada di confine e a metà con la siepe e direttamente entro la terra misura secondo lo stesso confine sessantasei passi e si congiunge con la via *che è* il primo confine. Il terzo pezzo di terra con la vigna e gli olivi dove è una casupola. Dalla parte di oriente è confine la via. Dall'altra parte la terra degli eredi di Disideo che allo stesso Disideo era toccata in porzione da Giovanni nonno del notaio Romoaldo come i termini sono posti, e *sono* quaranta passi. Dall'altra parte è confine la terra con vigna e spazio libero che a Dauferio, fratello degli stessi Giovanni e

sortione ipsa predicti daufferii. et de ipsa sorte iamdicti daufferii et de omnibus aliis rebus que fuerunt suprascripti daufferii dixit sibi ipse romoaldus. habere quartam partem quam ex eis pertinuit quondam berte uxori alfani filie suprascripti daufferii. Quarta pecia de terra cum insitis et vacuo ubi e la cretacza dicitur per finem A parte orientis finis medio vallone qui discernit inter hanc et terram cum querceto quam dudum coram me ipse romoaldus et germani sui commutaverunt heredibus suprascripti disidei. et iuxta ipsum vallonem per ipsam terram cum querceto viam comunem reserbata est. A parte septentrionis finis via de alia parte finis aqua que de sabuncula dicitur de supter partem finis media aqua que de fluvio auripo decurrit et finis podium et coniungit in medio ipso valloni priori fini. Quinta petia de terra cum insitis que dicitur a li funiusi per fines A parte orientis finis medio vallone maiore quod ruscellum dicitur. et de aliis tribus partibus finis sicut terminus est. Sexta petia de terra cum uno insito desuper et prope suprascripta secunda petia. et ipse romoaldi ostensit octo cartulas ex ipsis rebus continentibus. quarum prima scripta per madelmum notarium quadragesimo quinto anno principatus domini gisolfi et tertio anno principatus domine gemme uxoris eius et domini paldolfi optato filio eorum mense augusto quinta indictione. et in ea subscripsit iohannes et ursu. Secunda scripta anno quadragesimo septimo principatus domini paldolfi et sexto anno principatus domini paldolfi mense ianuario octava indictione in quam subscripti sunt petrus notarius et andrea et iademarius. Tertia scripta anno quinto principatus domini iohannis. et domini guidonis eius filii mense ianuario prima indictione. et in ea testati teudericus et petrus. Quarta scripta per ademarium notarium sexto anno principatus domini iohannis et primo anno principatus domini guamarii eius filii mense ianuario secunda indictione. In quam subscripti sunt scribe palatii et teudericus notarius. Quinta scripta per notarium nono anno principatus domini iohannis et quarto anno principatus ipsius domini guaimarii mense iulii quinta indictione. et in ea subscripsit iohannes iudex. Sexta scripta per mirandum . .

Disideo, era toccata come porzione dai suoi stessi fratelli come é il termine e si congiunge con la via. Dall'altra parte é confine la via e in mezzo questo pezzo é ad egual misura con la porzione del predetto Dauferio e con la porzione del già detto Dauferio, e di tutti gli altri beni che furono del soprascritto lo stesso Romoaldo disse di avere la quarta parte che degli stessi gli apparteneva dalla fu Berta moglie di Alfano e figlia del soprascritto Dauferio. Il quarto pezzo di terra con inserteto e spazio libero ove é detto **a la cretacza** ha per confini dalla parte di oriente la parte media del vallone che divide questa terra dalla terra con il querceto che già davanti a me lo stesso Romoaldo e suo fratello permutarono con gli eredi del soprascritto Disideo e vicino al vallone attraverso la terra con il querceto é riservata la via comune. Dalla parte di settentrione é confine la via. Dall'altra parte é confine l'acqua detta **de sabuncula** dalla parte di sotto la parte di mezzo dell'acqua che decorre dal fiume **auripo** e il rialzo e si congiunge con il punto medio del vallone del primo confine. Il quinto pezzo di terra con inserteto detto **a li funiusi** ha per confini dalla parte di oriente la parte di mezzo del vallone maggiore chiamato **ruscellum** e da altre tre parti come sono i termini. Il sesto pezzo di terra con un inserteto sopra e vicino al soprascritto secondo pezzo. E lo stesso Romoaldo presentò otto documenti relativi agli stessi beni. Dei quali il primo scritto da Madelmo notaio nel quarantesimo quinto anno di principato di domino Gisolfo e nel terzo anno di principato di domina Gemma sua moglie e di domino Paldolfo loro figlio adottivo, mese di agosto, quinta indizione, e in quello sottoscrisse Giovanni e Urso. Il secondo scritto nell'anno quarantesimo settimo di principato di domino Paldolfo e nel sesto anno di principato di domino Paldolfo, mese di gennaio, ottava indizione, in cui sono sottoscritti Pietro notaio e Andrea e iademario. Il terzo scritto nell'anno quinto di principato di domino Giovanni e di domino Guidone suo figlio, mese di gennaio, prima indizione, e in quello testimoniano **teudericus** e Pietro. Il quarto scritto dal notaio Ademario nel sesto anno di principato di domino Giovanni e nel primo anno di principato di domino Guaimario suo figlio, mese di gennaio, seconda indizione, in cui sono sottoscritti lo scrivano di palazzo e **teudericus** notaio. Il quinto

. notarium anno principatus
suprascripti domini guaimarii filii domini
guaimarii mense iunio secunda indictione. in
quam subscriptus est ademari iudex. Septima
scripta per dauferiam natarium octavo decimo
anno principatus domini guaimarii filii domini
guaimarii mense februario quarta indictione et
in ea alderissi notarius subscriptus est. Octava
scripta per ipsum alderissi notarium vicesimo
. principatus eius salerni suprascripti
domini guaimarii et septimo anno principatus
eius capue et ducatus eius amalfi et sirrenti et
quarto anno suprascriptorum principatum et
ducatum domini gisulfi principis et
. filii eius et tertio anno ducatus eorum apulie
et calabrie mense iulii tertia decima
indictione. In quam subscripti sunt alderissi et
petrus notarii. et sicut
congruum fuit bona sua voluntate per hanc
cartulam vendidit ipsi sellitto archipresbytero
et custodi integras suprascriptas tres pecias de
terris per iamdictum integras
ipsas quartam et quintam pecias de terris per
iamdictos fines et totum et integrum illud
quod ipsi romoaldo genitori suo pertinuit
coniunctum cum suprascriptis
ad filodini dicitur. et ubicumque per totum
planum de ipso loco propiciano et per fines et
vocalibus et pertinentiis ipsius loci tam
peripsa quarta predicta berte
integra medietate de toto eo quod ipsi
romoaldo genitori suo quomodocumque
pertinuit in omnibus et de omnibus montaneis
eiusdem loci propiciani et vocabatur
loci et extra illud ubi et matre filii
dicitur quod est totum uno teniente Hoc totum
ut dicitur est ipse romoaldus prefato sellicto . .
. . . . que intra illud sunt cunctisque suis
pertinentiis et cum vice de ipsis viis seu et de
aliis viis suis. et cum vice de aquario per
ipsam terram coniunctum est cum
illud que dicitur da lacretacza et cum
suprascriptis cartulis. Ea ratione ut integra
suprascripta venditio qualiter suprascriptum
est semper sit in heredum eius
et liceat illum et eius heredes de ea facere
quod voluerint. Tantum per illud dicitur da la
lacretacza potestatem habeant heredes
. . . . daufferii et omnes alii homines quibus
legaliter pertinuerit per suos
ipsius sellitti et heredum eius et ipse sellittus

scritto dal notaio nel nono anno di
principato di domino Giovanni e nel quarto anno
di principato dello stesso domino Guaimario,
mese di luglio, quinta indizione, e in quello
sottoscrisse Giovanni giudice. Il sesto scritto da
Mirando notaio nell'anno di
principato del soprascritto domino Guaimario
figlio di domino Guaimario, mese di giugno,
seconda indizione, in cui sottoscrisse Ademaro
giudice. Il settimo scritto da **daufferiam
natarium** nel decimo ottavo anno di principato
di domino Guaimario figlio di domino
Guaimario, mese di febbraio, quarta indizione, e
in quello sottoscrisse **alderissi** notaio. L'ottavo
scritto dallo stesso **alderissi** notaio nel ventesimo
. anno del suo principato di **salerni** del
soprascritto domino Guaimario e nel settimo
anno del suo principato di **capue** e del suo
ducato di **amalfi** e **sirrenti** e nel quarto anno dei
soprascritti principati e ducati di domino Gisulfo
principe e suo figlio e nel terzo anno
del loro ducato di **apulie** e **calabrie**, mese di
luglio, decimaterza indizione, in cui
sottoscrissero i notai **alderissi** e Pietro. E come
al predetto Romoaldo risultò opportuno, di sua
spontanea volontà mediante questo atto vendette
allo stesso Sellitto, arcipresbitero e custode, gli
integri soprascritti tre pezzi di terra per il già
detto gli integri stessi quarto e
quinto pezzo di terre per gli anzidetti confini, e
tutto e per intero quello che allo stesso
Romoaldo appartenne dal genitore suo con i
soprascritti chiamato **ad filodini** e
dovunque per tutta la piana del luogo **propiciano**
e per i confini e i nomi e le pertinenze dello
stesso luogo tanto per la quarta parte della
predetta Berta l'intera metà di tutto
ciò che allo stesso Romoaldo appartenne dal
genitore suo in qualsiasi modo, in tutto e di tutte
le parti di montagna dello stesso luogo
propiciani e era chiamato del luogo e
oltre a quello dove anche é detto **matre
filii** che é tutto l'un l'altro adiacente, tutto ciò,
come é stato detto, lo stesso Romoaldo al
predetto Sellitto che sono entro di ciò e
con tutte le sue pertinenze e con le porzioni delle
sue vie e con le altre sue vie e con la porzione
del canale per la stessa terra adiacente
con quello che é chiamato **da lacretacza** e con i
soprascritti atti in quella ragione che l'intera
anzidetta vendita come sopra é scritta sempre sia

et heredes et homines quos voluerint potestatem habeant cum voluerint intra ipsam coniunctam rationabiliter introire et ipsum aquarium mundare et conciare et quod ex eo mundaverint in eadem terra iactare et aquam faciant que voluerint rationabiliter. Et propter confirmationem huius venditionis ipse romoaldus suscepit ab ipso sellitto pretium quorum quisque habebat tarenos quattuor ex moneta amalfitanorum in omne deliberatione. Et per convenientiam ipse romoaldus guadium dedit et fideiussores ei posuit roccardum clericum germanum suum ac filium memorati romoaldi et petrum clericum filium quondam falconis vallense qui dictus est propheta. et per ipsam guadium romoaldus obligavit se et suos heredes semper defendere ipsi sellitto et illius heredibus integrum illud quod ei sicut suprascriptum est vendidit ab omnibus hominibus quando ipse sellittus et suos heredes ipsum romoaldum et eius heredes defensores de eo habere quesierint dent eis memoratas cartulas iusta ratione salvam habente sexaginta et vices romoaldus et eius heredes integrum quem ammodum ut suprascriptum est vendidit. eidem sellicto et illius heredibus ab omnibus hominibus sicut supra legitur defendant et post completos ipsos dies per omnes vices cartulas ipsas quales eis date fuerint ipsi sellitto et eius heredibus. et ipse romoaldus tribuit ipsi sellitto licentiam ut quando ipse sellittus et suos heredes voluerint potestatem habeant illud per se defendere qualiter voluerint et omnibus muniminibus et rationibus quas de eo ostenderint. et si sicut superius scriptum est ipse romoaldus et suos heredes ipsi sellitto et eius heredibus quam remobere aut contradicere presumpserint per ipsam guadium ipse romoaldus obligavit se et suos heredes componere heredibus centum auri solidos Constantinos. Nec non et sicelgaita uxor ipsius Romoaldi ac filius quondam ademarii notarii per convenientiam obligavit se et suos heredes cum voluntate suprascripti viri et mundualt sui et presente eo si suprascripta vel ex eis quicquam remobere aut contradicere presumpserint con ex illius heredibus centum auri

in *potestà sua* e dei suoi eredi e sia lecito a quello e ai suoi eredi di farne quel che vorranno. Soltanto per quello che é chiamato **da la lacretacza** abbiano potestà gli eredi di Dauferio e tutti gli altri uomini ai quali legalmente appartenesse per loro dello stesso Sellitto e dei suoi eredi e lo stesso Sellitto e gli eredi e gli uomini che volessero abbiano potestà allorché volessero entro la stessa adiacente a ragione entrare e pulire e riparare lo stesso canale e quello che dalla stessa avranno pulito di gettare nella stessa terra e l'acqua facciano quello che vorranno con ragione. E per la conferma di questa vendita lo stesso Romoaldo accettò dallo stesso Sellitto il prezzo dei quali ciascuno aveva quattro tarenì della moneta degli Amalfitani, in ogni deliberazione. E per accordo lo stesso Romoaldo diede guadia e come garanti pose per lui **roccardum** chierico fratello suo e il figlio del predetto Romoaldo e Pietro chierico figlio del fu Falcone Vallense detto **propheta** e per la stessa guadia Romoaldo obbligò sé e i suoi eredi a difendere sempre per lo stesso Sellitto e per gli eredi di quello per intero quello che, come sopra é scritto, gli vendette da tutti gli uomini quando lo stesso Sellitto e i suoi eredi chiedessero di avere lo stesso Romoaldo e i suoi eredi difensori di quello diano loro gli anzidetti atti per giusta ragione avendo salva sessanta e in loro vece Romoaldo e i suoi eredi difendano per intero per lo stesso Sellitto e per i suoi eredi da tutti gli uomini, ciò che ora, come sopra é scritto, ha venduto come sopra si legge, e dopo che sono trascorsi i giorni per ogni azione vicaria gli stessi atti quali a loro furono dati *li restituiscano* allo stesso Sellitto e ai suoi eredi. E lo stesso Romoaldo diede licenza allo stesso Sellitto che quando Sellitto e i suoi eredi volevano avessero potestà di difenderlo da sé come volevano e con tutti i documenti e le ragioni che a riguardo presentassero. E se, come sopra é stato scritto, lo stesso Romoaldo e i suoi eredi presumessero di annullare o contrastare per lo stesso Sellitto e per i suoi eredi **quam** per la stessa guadia lo stesso Romoaldo obbligò sé e i suoi eredi a pagare come ammenda *a Sellitto e ai suoi eredi* cento solidi d'oro costantiniani. Inoltre **sicelgaita**, moglie dello stesso Romoaldo e figlia del fu Ademario notaio,

<p>solidos constantiniani. Verumtamen quum nominatibe ipse romoaldus vendidit ipsi sellitto in suprascripta ratione sicut et ipsa ipsam peciolam de terra cum uno insito de quanto ibidem et coniunctam ipsi romoaldo genitori suo pertinuit. Et taliter tibi iohanni notario scribere precepi</p> <ul style="list-style-type: none"> ✕ Ego qui supra Sico iudex ✕ Ego iohannes notarius me subscripsi ✕ Ego qui supra romoaldus notarius me subscripsi ✕ Ego Ademarius notarius me subscripsi 	<p>per accordo obligò sé stessa e i suoi eredi, con la volontà del soprascritto marito e mundoaldo suo e presente, poiché se le cose soprascritte o qualcosa di quelle presumesse di annullare o contrastare <i>paghi come ammenda a lui o ai suoi eredi</i> cento solidi d'oro costantiniani. Oltre a ciò che nell'elenco lo stesso Romoaldo vendette allo stesso Sellitto nella soprascritta ragione come anche la stessa il piccolo pezzo di terra con un inserteto di quanto ivi e adiacente allo stesso Romoaldo appartenne dal suo genitore. E in tal modo a te Giovanni notaio ordinai di scrivere.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✕ Io anzidetto Sico giudice. ✕ Io Giovanni notaio sottoscrissi. ✕ Io anzidetto Romoaldo notaio sottoscrissi. ✕ Io Ademario notaio sottoscrissi.
--	--

Note:

(A) O è la quinta indizione o è l'anno 1083. Però, leggendo i docc. 433-436 e in particolare il 435 e il 436 appare assai verosimile che l'errore sia nell'indizione.

✧ **In** nomine patris et filii et spiritus sancti Amen. Anno ab incarnatione domini nostri ihesu christi millesimo octogesimo secundo mense september. indictione quinta. En ego iohannes abbas rector cenobii sanctus georgius martiris qui est edificatum vel lavoratum intra civitatem melfi. Clarefacio quia in iamdicto nostro cenobio inde me habere plures terras per singulas loca que per indigentiam famulis lavorarem minime potemus inter quas habemus pauca de terra arida que ab hominibus lavorata non fuit. et pertinet nobis per cartulam concessionis. in loco ad ipso fluvium qui dicitur aqua casta. de illa pars. que est in faciem molinum de amicecommiti. quod sine omni effectum illam possidemus. Et ideo unum colloquium habui cum riso monacho et cum gregorio nostro gregorio vel de nostro cenobio vel cunctorum fratrum. ut si invenire potuerimus ex rebus nostri cenobii daremus de quibus aliter unum librum nomine omelia. reciperemus quia maiorem necessarium habet in nostro predicto monasterio et propter meliorationem nostro cenobio et ecclesiarum dei pretium desuper recipere potuimus ut de manibus persequentium nobis et dominatores deliberare non possamus Et ideo per sciscitationem. invenimus romoaldo iudice de predicta civitate. qui a nobis predicta terra de predicto loco nostro cenobio pertinentem ordine combenientie iuxta legem vicariare (1) querebant remeliorationem a parte sancte ecclesie pretium nobis adiungere querebant. quod de nobis obtime faciendum esse comparuit per quo illa sine omni effectum possidemus. Quapropter misimus. et vocare fecimus ingo lumbardo quod nostro cenobio et nostrum advocatores esse scimus ut in medium. feret nobis in ac combenientiam vicariatoni quatenus eaque utraque faceremus omni tempore stabili ordine permanere. Remiscentes eaque astam surrexi. in suo tempore in edicti pagine curavit dicens. Si quis cum langobardis pontificibus abbatibus seu senodochiorum propositis aliquit combenientiam fecerint ex quibuscumque rebus et penam inter se obligaberint et idoneis homines interfuerint.

✧ **Nel** nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo, amen. Nell'anno millesimo ottantesimo secondo dall'incarnazione del Signore nostro Gesù Cristo, nel mese di settembre, quinta indizione. Dunque io Giovanni abate, rettore del cenobio di san Giorgio martire che è edificato o costruito dentro la città di **melfi**, dichiaro che appartenenti al nostro predetto cenobio abbiamo molte terre in vari luoghi che per mancanza di servi per niente possiamo lavorare. Tra queste abbiamo un po' di terra arida che non é stata lavorata da uomini e che appartiene a noi per atto di concessione nel luogo presso il fiume detto **aqua casta**, da quella parte che è di fronte al mulino di **amicecommiti**, la quale possediamo senza alcun effetto. E pertanto ho avuto un colloquio con il monaco Riso e con Gregorio, gregario nostro ovvero del nostro cenobio, e con tutti i frati poiché se potevamo trovare dei beni del nostro cenobio da dare ricevendo in cambio un libro di omelie, poiché maggiore necessità ne ha il nostro anzidetto monastero, e se potessimo ricevere ulteriore prezzo per migliorare il nostro cenobio e le chiese di Dio, poiché con l'aiuto di quelli che ci sostengono come proprietari non possiamo farlo. E pertanto per ricerca trovammo Romoaldo giudice della predetta città che chiedeva di permutare con noi la predetta terra del predetto luogo appartenente al nostro cenobio mediante accordo secondo legge e chiedeva di aggiungere per noi al prezzo il miglioramento per la parte della santa chiesa, il che a noi apparve essere ottimo e da fare per ciò che possediamo senza alcun effetto. Pertanto facemmo mandare a chiamare Ingo **lumbardo** che sappiamo essere avvocato nostro e del nostro cenobio, affinché come garante facesse per noi in questo accordo di permuta in modo che entrambe le parti lo facessimo permanere in ogni tempo in stabile condizione. Ricordandomi volsi l'attenzione a quelle cose che a suo tempo nel testo dell'editto furono regolate dicendo: "Se qualcuno con Longobardi, pontefici, abati e preposti di ospizi facesse qualsiasi accordo a riguardo di qualsiasi cosa e tra le parti fosse stabilito obbligo e idonei uomini fossero presenti, non avvenga poi che sia annullato dai

non sit postea ab eorum successoribus removeri sicut nec remobetur ab eis langobardis excepto si pena suprascriptam inter se componere voluerint et aliaque in eodem sequitur capitulo. Ideoque ego iamdicto iohannes abbas bona mea voluntate una mecum astantem adque consentientes iamdicto nostro advocatore. et cum consensum predicto riso monacho. adque gregorio nostro monasterio. gregorio. et cunctorum fratrum. Ante presentia milo iudice et subscriptorum testium vicariamus tibi romualdo iudice. adque per ferulam de manu (2) secundum legem tradimus tibi ipsa predicta terra quod superius nominavimus. Unde et nos per ipsa vicaria. recepimus a te romualdo iudice. hoc est unum librum quod superius legitur et per causam meliorationis ecclesiarum dei. adiunxisti nobis desuper solido uno aureo scifato (3) bono. Ipsa terra que vobis per ipsa vicaria dedimus continet ex omni parte finis qualiter in ac chartula declaramus. Prima pars fine de ipso predicto fluvium qui dicitur aqua casta et vadit non longitudo de ipsa via que pergit ad sancto petro de la serra. Secunda pars fine de ipso vallone qui pergit ad ipso monte de petrus canonico sancti martini grandenato. Tertia pars fine. de ipso limite. de supter ipso monte. Quarta namque pars fine. per ipso vallone. qui fecit ipse de mossite et vadit usque ad ipso predicto fluvium usque in priora fine. Sic autem vicariamus nos qui supra iohannes abbas et riso monacho et gregorio preposito gregorio ipsa predicta terra per predictos finis. tibi romualdo vel a tuis heredibus cum omnia infra se habentibus cultum vel incultum. et cum trasita et exita sua. ad semper habendum et possidendum et omnia exinde faciendum. qualiter tua et de tuis heredibus fuerit voluntatem. Absque nostre qui supra abbatem vicariatori tuo. et de nostris successoribus. vel de omnibus hominibus contradictionem vel requisitionem. Et hoc repromittimus et obligamus nos nostrosque obligamus successoribus nostris tibi qui supra romualdo vel a tuis heredibus ipsa terra nostra supradicte vicariatione. omni tempore antistare et defendere da omnes homines qui vobiscum causare vel contendere quesierit

loro successori come non sia annullato dai Longobardi, tranne che se volessero pagare tra loro come ammenda la pena soprascritta” (B) e le altre cose che seguono nello stesso capitolo. Pertanto io predetto Giovanni abate di mia spontanea volontà, stando con me e acconsentendo il nostro predetto avvocato e con il consenso del predetto monaco Riso e di Gregorio, gregario del nostro monasterio, e di tutti i frati, in presenza del giudice Milo e dei sottoscritti testimoni scambiamo con te giudice Romualdo e per investitura secondo legge ti abbiamo consegnato la predetta terra che sopra abbiamo nominato. Pertanto anche noi per la stessa permuta abbiamo ricevuto da te giudice Romualdo, un libro di lettura e per migliorare le chiese di Dio aggiungesti per noi un buon solido schifato d’oro. La terra che a voi per la stessa permuta abbiamo dato é contenuta da ogni parte nei confini come in questo atto dichiariamo. Dalla prima parte é confine il predetto fiume detto **aqua casta** e va non lontano dalla via che porta a **sancto petro de la serra**. Dalla seconda parte é confine il vallone che porta allo stesso monte di Pietro canonico di san Martino **grandenato**. Dalla terza parte é confine il limite di sotto dello stesso monte. Infine dalla quarta parte é confine per il vallone che fece lo stesso **de mossite** e va fino al predetto fiume fino al primo confine. Così poi noi suddetti Giovanni abate e Riso monaco e Gregorio, preposto e gregario, permutiamo la predetta terra per gli anzidetti confini con te Romualdo e con i tuoi eredi con tutte le cose che entro vi sono, il coltivato e il non coltivato, e con le sue entrate e uscite, affinché sempre l’abbiate e possediate e ne facciate pertanto tutte quelle cose di cui sarà volontà tua e dei tuoi eredi, senza alcuna contraddizione o richiesta di noi suddetto abate e del suo vicario e dei nostri successori o di ogni uomo. E questo promettiamo e noi e i nostri successori prendiamo obbligo con te suddetto Romualdo o con i tuoi eredi di sostenere e difendere in ogni tempo la stessa terra nostra della predetta permuta da tutti gli uomini che cercassero di fare causa o disputare con voi per qualsiasi ragione. Poiché se per niente potremo sostenere e difendere la nostra permuta o se noi stessi o tramite altra persona subordinata per qualsiasi artificio cercassimo di annullarla, innanzitutto prendiamo obbligo che la nostra

<p>per qualiscumque ratione. quot si minime antistare et defendere non potuerimus aut si nos ipsos aut per alia summissa. personas hominum per quolibet ingenium. ipsa nostra vicariatio retroare quesierimus ante omnia obligamus ut questio nostra inanis e vacua sit. et fert que de tale vicariatione. in eodem loco. et tale beneficiatum qualis in illis diebus esse parureit. sub estimatione hominum secundum legem. vobis dare obligavit. de colludio autem si a vos pulsati fuerimus satis vobis facimus iuxta legem ad sanctum dei evangelium ut nostrum non sit colludio. Insuper bone nostre voluntati nos qui supra iohannes una cum riso monacho et gregorio gregario et supradicto ingo nostro advocatores guadia tibi romoaldo dedimus et mediatores tibi posuimus grimoaldo de sancta lucia per appositi bovi et caballi sui et omnia sua pignora legitima et inlegitima ad pignorandum illum et suos heredes omni tempore absque calumniis ea videlicet ratione. quod si ec omnia quibus superius legitur vobis adimplere noluerimus. et istam cartulam nostre vicariationis irritam facere teptaverimus et per causatione aut per pignoratione vos exinde mittere quesierimus per qualiscumque rationem vel ingeniis. Sic obligamus nos. nostrosque obligamus posteriores. componendum tibi romoaldo vel a tuis heredibus solidos centum aurei boni scifati et in domnico alios centum et in antea per imbitis ista cartula vicariatione et in superscripta ratione omni tempore firmam et stabilem permaneat. Quam scribere rogavimus per manus ubberti notarius qui is interfuit. et hunc brebem vicariatione scripsit. hactum prefate civitate melfi mense indictio superscripta ✘</p> <p>✘ ego qui supra milo iudex.</p> <p>✘ Signum crucis propria manu petrus presbyter filius urso natali.</p> <p>✘ Signum crucis propria manus sikenolfus filius dunnandi.</p>	<p>richiesta sia inefficace e nulla e comporta che secondo legge prendiamo obbligo di darvi per tale permuta nello stesso luogo tale dono quale in quei giorni apparisse essere sotto la stima di uomini. Altresì se da voi saremo accusati di frode, vi diamo soddisfazione secondo legge sui santi Vangeli di Dio che il nostro non sia inganno. Inoltre di nostra spontanea volontà io suddetto Giovanni con Riso monaco e con il gregario Gregorio e con il predetto Ingo nostro avvocato ho dato guadia a te Romoaldo e come garante per te abbiamo posto Grimoaldo de sancta lucia per gli appositi buoi e cavalli suoi e per tutti i suoi beni, pegni legittimi e illegittimi per il pignoramento, lui e i suoi eredi in ogni tempo senza calunnie, in quella condizione cioè che se tutte le cose di cui sopra si legge non volessimo adempire e questo atto della nostra permuta tentassimo di rendere non valido e per causa o per pignoramento pertanto cercassimo di attaccarvi con qualsiasi ragione o artificio, così prendiamo obbligo noi e prendiamo obbligo per i nostri successori a pagare a te Romoaldo o ai tuoi eredi cento buoni solidi schifati d'oro e come tributo dominicale altri cento e d'ora innanzi anche contro volontà questo atto di permuta anche nella soprascritta ragione rimanga fermo e stabile in ogni tempo. Il quale chiedemmo di scrivere per mano di Uberto notaio che diede assistenza e questo atto di permuta scrisse. Redatto nella predetta città di melfi nel mese e nell'indizione soprascritti. ✘</p> <p>✘ Io anzidetto Milo giudice.</p> <p>✘ Segno della croce di propria mano di Pietro presbitero, figlio di Urso Natale.</p> <p>✘ Segno della croce di propria mano di sikenolfus, figlio di dunnandi.</p>
--	--

Note:

<p>(1) Voci <i>vicariare</i> ea subest significatio, ut verbo <i>permutare</i> omnino respondeat, sicuti ex huiusmodi membranae continentia nullo negotio eruitur. Ibi enim mentio occurrit de quorundam praediorum permutatione, quae inter Abbatem Monasterii Divi Georgii Melphi siti ac Raymundum Judicem</p>	<p>(1) Al termine <i>vicariare</i> è sottinteso quel significato che corrisponde del tutto alla parola <i>permutare</i>, come si deduce senza difficoltà dal contenuto di questa pergamena. Ivi, infatti, vi è menzione della permuta di alcuni campi che intercorse tra l'Abate del Monastero di s. Giorgio sito a Melfi e il Giudice Raimondo, accettando l'uno dall'altro</p>
---	--

<p>intercessit, cum alter pro hujusmodi permutatione librum <i>Homiliarum</i> ab altero accipiat. Quapropter ex hoc monumento vocis <i>vicariare</i> significatio, quam exposuimus, extra omnem dubitationis aleam collocatur, cum Cangius antea propter monumentorum inopiam eam pro certo affirmare nequiverit. Eadem sane notione tum <i>vicaria</i>, tum <i>vicaritia</i> in hac membrana usurpantur, cum ad permutationem denotandam nullo quidem pacto ab ipso Cangio afferantur; immo vox <i>vicariator</i>, quae heic paulo post occurrit, abest ab eodem Lexicographo; quae sane vox illum qui tradit, non qui propter permutationem accipit, denotare videtur.</p>	<p>per tale permuta un libro di <i>Omelle</i>. Pertanto, in base a questo documento, è al di fuori di ogni possibilità di dubbio il significato del termine <i>vicariare</i> che abbiamo esposto, mentre prima Du Cange, per la scarsità dei documenti, non poteva sostenerlo come certo. Sicuramente con lo stesso significato sia <i>vicaria</i>, sia <i>vicaritia</i> sono usati in questa pergamena, mentre per denotare una permuta in nessun modo invero sono riferiti dallo stesso Du Cange; anzi la parola <i>vicariator</i>, che qui poco dopo occorre, manca dallo stesso Lessicografo; la quale parola di certo appare denotare quello che consegna, non quello che accetta per la permuta.</p>
<p>(2) Formula <i>per ferulam de manu</i> eam denotat consuetudinem, quam ex Langobardorum legibus in permutationibus exercendis, nec non in feudorum dominio tradendo adhibitam fuisse scimus.</p>	<p>(2) La formula <i>per ferulam de manu</i> (C) indica la consuetudine che in base alle leggi dei Longobardi sappiamo che fu adoperata nell'effettuare le permuta, nonché nell'affidare il dominio dei feudi.</p>
<p>(3) Majores nostros commercium cum Graecis ultro citroque exercuisse, ac complures nostra regiones Graecorum fuisse obnoxias ditioni compertum est. Hinc profecto flebat ut Graecanici nummi per inferiora saecula apud nos admodum obtinerent. Quibus quidem nummis jure ac merito accenseri possunt <i>scyphati</i>, qui hoc nomine fuere donati ex graeca voce σκύφος, utpote qui formam concavam praeseferebant. Hujusmodi autem nummorum quam saepissime in nostris monumentis mentio habetur, maximeque in quadam membrana (ut alia omittamus exempla) sub Corrado II. Siciliae Rege exarata ubi legitur: <i>schifatum unum auri qui est tareni octo auri</i>. <i>Scyphatorum</i> vero usum adeo nostras apud regiones invaluisse constat, ut Calabriae prorsus, atque Apuliae familiares nummi evaserint, prout ex Regis Guillelmi Diplomate anni 1156 evincitur; ibi enim Apostolicae sedi <i>solvere promittitur census sexcentorum Scyphatorum de Apulia et Calabria</i>. Hac quidem in re doctissimum videbis Muratorium (<i>Ant. Ital. Med. AE. Diss. XXVIII.</i>), qui alia nonnulla ad istiusmodi nummos pertinentia collegit.</p>	<p>(3) E' risaputo che i nostri antenati commerciavano in molti luoghi con i Greci e che molte nostre regioni erano sottoposte al dominio dei Greci. Da ciò certamente scaturiva che le monete Greche nei secoli antichi erano da noi assai diffuse. Fra le quali monete invero a ragione e appropriatamente si possono annoverare gli <i>scyphati</i>, che con questo nome furono chiamati dalla parola greca σκύφος, in quanto mostravano una forma concava. Di tali monete inoltre vi è assai spesso menzione nei nostri documenti, e soprattutto in una certa pergamena redatta sotto Corrado II Re di Sicilia (per tralasciare altri esempi) dove si legge: "<i>uno schifatum d'oro che è otto tareni d'oro</i>". Invero l'uso degli <i>scyphati</i> consta che tanto era cresciuto presso le nostre regioni da diventare moneta abituale della Calabria assolutamente, e della Puglia, come si evince da un Diploma di Guglielmo dell'anno 1156; ivi, infatti, alla sede Apostolica "<i>si promette di pagare il censo di seicento Scyphati di Puglia e Calabria</i>". In questa cosa invero vedrai espertissimo Muratori (<i>A. M. AE., dissert. XXVIII</i>), che raccolse varie altre cose pertinenti a tali monete.</p>

(A) O è la sesta indizione o è l'anno 1081, il che è ammissibile se l'anno è calcolato con il metodo greco.

(B) *Aistulphi regis leges*, cap. VII in: Muratori, *Rerum Italicarum Scriptores*, Vol. I, p. II. L'editto di Re Astolfo fu promulgato nel 754, secondo Muratori. Il testo riportato dal Muratori é: "Si quis Langobardus cum Pontificibus, Abbatibus, vel Custodibus Ecclesiarum, vel Xenodochiorum Praepositis de quibuscumque rebus convenientiam fecerit, et poenam inter se pars parti obligaverit, et heredes et successores suos obligaverit, et idonei homines interfuerint, non possit postea ab eorum successoribus removeri, sicut nec removetur ab eodem Langobardo, excepto si poenam obligatam componere voluerit. ..."

(C) Alla lettera: mediante bastone per mano; ovvero per investitura.

✠ IN NOMINE DOMINI NOSTRI IHESU CHRISTI. Anno ab incarnatione eiusdem millesimo octogesimo secundo. Indictione quinta. Ego Robertus universorum dispositoris permissione. dux apulie. calabrie. et sicilie. una cum coniuge mea. Sikelgayta. et filio nostro rogerio. dedimus. et sub donationis testamento designavimus. mense ianuario. ecclesiam sancti arontii de tarento. monasterio Sancti Laurentii aversano. et abbati eiusdem loci. et aliis secundum Sancti Benedicti regulam. eidem predictae ecclesie iuste succedentibus cum omnibus illis que ex nostra parte. secundum iustitiam dare et concedere sibi possumus. tam in terris quam in vineis. mobilibus et immobilibus. Preterea huic donationi superaddimus unam piscariam. que fuit landonis predictae civitatis tarenti vicecomitis. Concedimus insuper. ut ubicumque sint monachi prefate ecclesie in toto honore nostro. nullas penitus vendendi. vel emendi consuetudines reddant. nec aliquis ab eis plateaticum de rebus suis exigat. dedimus prefate elemosine. ut si homines. prefate ecclesie aliquid forte foris fecerint hominibus nostris. non sit aliquis de nostris. ita temerarius. vel audax. et eum sine clamore monachorum. aliquo modo iustificare presumat. Sed predictis monachis. prius proclamationem faciat. et per manus eorum postea iustitiam abeat. Concedimus etiam prefate ecclesie. ut sicut homines nostri in terra nostra. alienos homines affidare possit. ita etiam et predictis monachis. affidandi quoslibet in terra nostra potestatem tradimus. Quicumque ergo hoc preceptum proprio sigillo bullatum infirmare voluerit vel presumpserit. centum solidos aureos. ad curiam nostram componat. Ego vero Wuillelmus Regiensis ecclesie electus (1) huius donationis et carte estiti testis et notarius.

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo ottantesimo secondo dalla sua incarnazione, quinta indizione. Io Roberto per concessione di Chi dispone di tutte le cose duca di **apulie**, **calabrie** e **sicilie**, unitamente alla mia coniuge **sikelgaita** e a nostro figlio Ruggiero, abbiamo dato e come donazione testamentaria abbiamo designato nel mese di gennaio la chiesa di sant'Aronzio di **tarento** al monastero **aversano** di san Lorenzo e all'abate dello stesso luogo Roberto e agli altri giustamente succedenti secondo la regola di san Benedetto alla stessa predetta chiesa, con tutte quelle cose che da parte nostra secondo giustizia si possono dare e concedere tanto in terre quanto in vigneti, beni mobili e immobili. Inoltre a questa donazione aggiungemmo una peschiera che fu di Landone, viceconte della predetta città di **tarenti**. Concediamo inoltre che dovunque siano monaci della predetta chiesa in completo onore nostro non paghino affatto le consuetudini nel vendere e nel comprare né alcuno esiga da loro il plateatico per le loro cose. Abbiamo aggiunto alla predetta elemosina che se gli uomini della predetta chiesa per caso facessero qualcosa agli uomini nostri, non sia alcuno dei nostri così temerario o audace che osi in alcun modo farsi giustizia senza conoscenza dei monaci ma prima lo renda noto ai predetti monaci e poi per mano di loro abbia giustizia. Concediamo anche alla predetta chiesa che come i nostri uomini nella nostra terra possono affidare ad altri uomini così anche trasferiamo la potestà ai predetti monaci di affidare a chiunque altro nella nostra terra. Chiunque pertanto volesse o osasse invalidare questo nostro precetto bollato con il proprio *sigillo* paghi come ammenda alla nostra Curia cento solidi aurei. Io invero Guglielmo eletto reggente della chiesa fui teste e notaio di questa donazione e di questo atto.

Note:

(1) Plurimi quidem haec facienda est membrana, quippe quae Rhegiensis Archiepiscopi nomen, nec non annum, quo hujusmodi dignitatem fuit assecutus, luculentissime patefaciat. Haec autem omnia in Ughello solertissimo Italarum Antistitum Chronographo desiderantur, ex eo potissimum quod

(1) Invero questa pergamena deve essere tenuta in gran conto, giacché mostra assai chiaramente il nome dell'Arcivescovo *Rhegiensis*, nonché l'anno in cui conseguì tale dignità. Tutte queste cose poi sono desiderate in Ughelli, abilissimo Cronografo dei Vescovi Italiani, soprattutto perché gli occorre solo un privilegio del Duca

<p>unum dumtaxat Rogerii Ducis privilegium anno 1086 exaratum eidem occurrerit, in cuius quidem privilegii calce legitur: <i>Ego V. Rhegiensis Archiepiscopi huic donationi interfui et testis sum. (Ital. Sac. tom. IX. col. 324.)</i></p>	<p>Ruggiero scritto nell'anno 1086, in calce al quale invero si legge: "Io V., Arcivescovo Rhegiensis, a questa donazione fui presente e sono testimone." (<i>Italia Sacra</i>, tomo IX, col. 324)</p>
---	---

✧ **In nomine domini nostri ihesu christi.** Anno ab incarnatione eius millesimo octogesimo secundo. et undecimo anno regni domini rubberto invictissimo duce ytalie calabrie atque sicilie mense iunio quinta indictione brebe facto a me nicolaus filius iohanni naucleri qui et de muscato. de civitate bari. De quanta causa mobilia presentia bonorum hominum testium subscriptorum dedit andronico filio petri ex hac civitate me presente in dotis belle filie sue uxoris mee. In primis uno basilico stantile ornato. et uno sussudi albo et biride absque ornato. et due bagladiki bone nobe: et alia bagladiki cotidiana et due camise bone subtili ad legature triginta. et alie due camise bone nobe ad legature viginti quatuor. et alia camisa cotidiana et uno sacco bono coppivellato cum capore masuli colori nei. et una cala bona noba serica. et alia cala minore bona noba similiter serica et alio sacco bono coppivellato cum masuli suski et colori nei: et uno sacco bono scitto cum capore masuli et alio sacco scitto cum nikisorate. et una cala villata cum capore masuli similiter colori nei. et alia cala cum masuli. et alia cala bambacine. et uno bittulo de bigallo bono et alio bittulo da cruciccla de brachie decem et octo. et uno vittulo masuli itto. et una reticella bona alia lassinea et uno infloccato albo et rubro et una pentarea. et uno capistrunculo et uno pario pario circelli argentei et due anule auree et uno laximaribo de seta grecisco et due curtine bone at viginte legature et panno super cabbea ad legature viginti duo. et alio panno super cabbea cum litteris et due parie platone bone nobe ad viginti sex legature. et alio pario plaioni ad legature decem et octo. et una imbestitura ad camise pincte de legature viginti quatuor. et alia imbestitura scitta ad legature viginti quatuor. et alia cotidiana adlizzulo et uno tarpito et uno et uno saccullo da balice et una conc et et una frixoria et una

✧ **Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo,** nell'anno millesimo ottantesimo secondo dalla sua incarnazione e nell'undicesimo anno di regno del signore Roberto invittissimo duca di **ytalie, calabrie e sicilie**, nel mese di giugno, quinta indizione. Breve fatto da me Nicola, figlio di Giovanni **naucleri detto anche de muscato** della città di **bari**, di quante cose mobili in presenza di onesti uomini testimoni sottoscritti diede Andronico, figlio di Pietro di questa città, con me presente in dote a Bella, figlia sua e moglie mia. Innanzitutto un sontuoso **stantile** ornato, e un **sussudi** bianco e verde senza ornato, e due **bagladiki** buone nuove, e un'altra **bagladiki** quotidiana, e due camicie buone sottili con trenta legature, e altre due camicie buone nuove con ventiquattro legature, e un'altra camicia quotidiana, e una veste buona **coppivellato** con **capore masuli** di colore nero, e una cala buona nuova fine, e un'altra cala più piccola buona nuova similmente fine, e un'altra veste buona **coppivellato** con **masuli suski** e di colore nero, e una veste buona leggiadra con **capore masuli**, e un'altra veste leggiadra con **nikisorate**, e una cala di lana con **capore masuli** similmente di colore nero, e un'altra cala con **masuli**, e un'altra cala di cotone, e una piccola fascia di **bigallo** buono, e un'altra piccola fascia da **cruciccla** di braccia diciotto, e una piccola fascia **masuli itto**, e una reticella buona, un'altra allentata, e un **infloccato** bianco e rosso, e una **pentarea**, e un **capistrunculo**, e un paio paio di braccialetti di argento, e due anelli d'oro, e un **laximaribo** di seta greca, e due curtine buone con venti legature, e un panno sopra il cabo con ventidue legature, e un altro panno sopra il cabo con lettere, e due paia di pantaloni buoni nuovi con ventisei legature, e un altro paio di pantaloni con diciotto legature, e una veste con camicie tinte con ventiquattro legature, e un'altra veste leggiadra con ventiquattro legature, e un'altra quotidiana **adlizzulo**, e un **tarpito**, e un , e una piccola veste da **balice** , e una conca , e una padella , e una

✠ **IN NOMINE DOMINI NOSTRI IHESU CHRISTI.** Anno ab incarnatione eiusdem millesimo octogesimo secundo. indictione quinta. Ego Rotbertus universorum dispositoris permissione dux apuliae calabriae et siciliae. Una cum coniuge mea sikelgaita et filio nostro Roggerio dedimus et sub donationis testamento designavimus mense ianuario ecclesiam Sancti arontii de tarento Monasterio sancti laurentii aversano et abbati eiusdem loci Robberto. et aliis secundum Sancti Benedicti regulam eidem predictae ecclesiae iuste succedentibus cum omnibus illis que ex nostra parte secundum iustitiam dare et concedere sibi possunt tam in terris quam in vineis mobilibus, et immobilibus. Preterea huic donationi superaddimus unam piscariam que fuit landonis predictae civitatis tarenti vicecomitis. Hec autem omnia ob peccatorum meorum remedium et indulgentiam omnium parentum remissionem et memoriam. Ego vero Willelmus regiensis ecclesiae electus huius donationis et cartae extiti testis et notarius

✠ **Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo,** nell'anno millesimo ottantesimo secondo dalla sua incarnazione, quinta indizione. Io Roberto per concessione di Chi dispone di tutte le cose duca di **apuliae, calabriae e siciliae,** unitamente alla mia coniuge **sikelgaita** e a nostro figlio Ruggiero abbiamo dato e come donazione testamentaria abbiamo designato nel mese di gennaio la chiesa di sant'Aronzio di **tarento** al monastero **aversano** di san Lorenzo e all'abate dello stesso luogo Roberto e agli altri giustamente succedenti secondo la regola di san Benedetto alla stessa predetta chiesa, con tutte quelle cose che da parte nostra secondo giustizia si possono dare e concedere tanto in terre quanto in vigneti, beni mobili e immobili. Inoltre a questa donazione aggiungemmo una peschiera che fu di Landone, viceconte della predetta città di **tarenti**. Tutte queste cose inoltre per il riscatto e indulgenza dei miei peccati e per remissione e memoria di tutti i parenti. Io invero Guglielmo, reggente eletto della chiesa, fui teste e notaio di questa donazione e di questo atto.

✠ **IN** NOMINE domini nostri iesu christi dei aeterni. Anno ab incarnatione eiusdem millesimo octogesimo secundo. indictione quinta. Ego robertus universonum dispositoris permissione dux apulie. calabrie. et sicilie. una cum coniuge mea sikelgaita. et filio nostro rogerio. dedimus et sub donationis testamento designavimus mense ianuario. ecclesiam sancti aroncii de tarento. monasterio sancti laurentii aversano. et abbati eiusdem loci roberto. et aliis secundum sancti benedicti regulam eiusdem predictae ecclesie. iuste succedentibus. cum omnibus illis que ex nostra parte secundum iusticiam dare et concedere sibi possumus. tam in terris quam in vineis. mobilibus et immobilibus. Preterea huic donationi superaddimus unam piscariam que fuit landonis predictae civitatis tarenti. vicecomitis. Simulque concedimus in ipso monasterio totam causam quam trostainus de mileto in troia a nobis tenuit. exceptis decem villanis. et terra pro uno aratro. et duobus casis quas domine fredelscende uxori georgii dedimus. Superaddimus quoque huic donationi. ut per totam capitanatam. et apuliam. et maritimam. atque calabriam. ubicumque obedientias prephatum monasterium sancti laurentii habuerit. licenciam et potestatem habeat in suis possessionibus ecclesias edificare. casale facere. et ibidem homines affidare. et vineas et olibeta. et alia pomifera pastinare. et molendina facere. Et neque a nobis aut a nostris heredibus vel successoribus. aut a nostris stratigotis. iudicibus. trumarchis. vice comitibus. plazzaris. vel ab aliquibus ministerialibus reipublice quolibet tempore predictum monasterium. et abbates. et successores sui. exinde aliquod contrarium abeant. et neque ad villanos aliquod datum tollant. vel aliquam angariam facere faciant. aut in causam eos ducant. Si quis vero temerario ausu harum nostrarum concessionum violator extiterit. sciat se compositorum auri purissimi libras quinquaginta. medietatem camere nostre. et medietatem parti ipsius monasterii. et he nostre concessiones semper firme et inconcuse permaneant. Textum vero harum

✠ **Nel** nome del Signore nostro Gesù Cristo Dio eterno, nell'anno millesimo ottantesimo secondo dalla sua incarnazione, quinta indizione. Io Roberto per concessione di Chi dispone di tutte le cose duca di **apulie**, **calabrie** e **sicilie**, unitamente alla mia coniuge **sikelgaita** e a nostro figlio Ruggiero, nel mese di gennaio abbiamo dato, e come donazione testamentaria abbiamo designato, la chiesa di sant'Aronzio di **tarento** al monastero **aversano** di san Lorenzo e all'abate dello stesso luogo Roberto e agli altri giustamente succedenti secondo la regola di san Benedetto alla stessa predetta chiesa, con tutte quelle cose che da parte nostra secondo giustizia si possono dare e concedere tanto in terre quanto in vigneti, beni mobili e immobili. Inoltre a questa donazione aggiungemmo una peschiera che fu di Landone viceconte della predetta città di **tarenti**. E parimenti concediamo allo stesso monastero tutte le cose che **trostainus de mileto** in **troia** da noi tenne, eccetto dieci villici e la terra per un aratro e due capanne che abbiamo dato a domina **fredelscende** moglie di Giorgio. Abbiamo anche aggiunto a questa donazione che per tutta la **capitanatam** e l'**apuliam** e la **maritimam** e la **calabriam**, dovunque avesse obbedienze il predetto monastero di san Lorenzo, abbia licenza e potestà nei suoi possessi di edificare chiese, di fare casali e affidarli ad uomini, e impiantare vigne e oliveti e altre piante fruttifere e costruite mulini. Né da noi o dai nostri eredi o successori o dai nostri stratigoti, giudici, turmarchi, viceconti, plateari o da qualsivoglia ufficiale della cosa pubblica in qualsiasi tempo il predetto monastero e l'abate ed i suoi successori abbiano dunque qualsiasi contrasto, né ai villici prendano qualsiasi donazione o facciano fare qualsiasi angaria o li portino in processo. Se qualcuno invero con ardire temerario fosse trasgressore delle nostre concessioni sappia che dovrà pagare come ammenda cinquanta libbre di oro purissimo, metà alla nostra Camera e metà alla parte dello stesso monastero e queste nostre concessioni sempre ferme e inviolate rimangano. Invero il testo di queste nostre concessioni ordinammo di scrivere a Guglielmo, reggente eletto della chiesa, e comandammo che fosse bollato con il nostro sigillo di piombo.

<p>nostrarum concessionum scribere precepimus. Willelmo regiensi ecclesie electo. et nostro cum tipario plumbea bulla bullari iussimus.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Ego Robertus dux me subscripsi. ✘ Ego Sikelgaita dei gratia ducissa. ✘ Signum guidonis filii Roberti magnifici ducis. ✘ Signum Ubaldi. ✘ Signum guidelmi de broilo. 	<ul style="list-style-type: none"> ✘ Io Roberto duca sottoscritti. ✘ Io Sikelgaita, per grazia di Dio duchessa. ✘ Segno di Guidone, figlio di Roberto magnifico duca. ✘ Segno di Ubaldo. ✘ Segno di Guidelmo de broilo.
---	--

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri iesu christi. Temporibus domino Iosfrida dei gratia consul et dux: mense ianuario indictione septima gaieta: et ideo nos iohannes presbyter de rico. Quam et nos iohannes et petrus et stephani de rico patris et filii abitoribus castro argenti. Divina itaque gratia compulsi per dei omnipotentis misericordia. quam et pro redemptionis anime nostre et omnium nostrorum parentum. ab hac die et omnem futurum tempus. cum uno consilio uno tenore. pariterque spontanea nostrae voluntatibus placui vobis dari. donari. et concedere. atque offerire et perpetualiter etiam scribere. In ecclesia tua beatissime michahel archangele. qui situs est in civitate gaieta. ubi nunc rectorem et gubernatorem conspicimus esse domino constantino in dei nomine venerabili abbati: Idem damus et offerimus da die presentis. omnia et in omnibus pertinentie nostre hereditatis de terre. et vineae posite intra traguazano. quantumcumque nobis ibidem pertinet aut pertinentes fuerit da paterna vel da materna substantia seu de nostra comparatione. Similiter damus atque offerimus nos in tuo sacro cenobio sancte michahel archangele omnia et in omnibus ipsa nostra portione de ipse vinee quantumcumque nobis pertinet in territorio de argenti. cum tota et inclita ipsa domui nostra que est posita intus in suprascripto castro argenti. tota preordinata cum aree. tinaccia et ligna quante ibidem intus habet. quomodo nos eam possedimus usque modo taliter nos eas donamus et offerimus. et ipsa suprascripta nostra pertinentia de terris et arbustora. quantum nos habere visi sumus pater et filii in suprascripto loco. guazanu quantum nobis ibidem pertinet aut pertinentes fuerit. da paterna et da materna substantia. vel de comparatione nostra: Quod est ipsa comparatione nostra da leo domino stephano. que est vinea et terra. et ipsa nostra comparatione da domino campulus filius domino marino bone memorie que est posita da pede montis qui dicitur passignanum. et ipsa quatuor modia de terra de nostra comparatione que sunt posita ad ipsa ecclesia sancto angelo de traguazano. Itaque damus

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nei tempi del signore **Iosfrida** per grazia di Dio console e duca, nel mese di gennaio, settima indizione, **gaieta**. E dunque io presbitero Giovanni **de rico**, nonché noi Giovanni e Pietro e Stefano **de rico**, padre e figli abitanti di castro **argenti**, così spinti dalla grazia divina per misericordia di Dio onnipotente ed anche per la redenzione dell'anima nostra e di tutti i nostri parenti, da questo giorno e per ogni tempo futuro, con una sola uniforme decisione e parimenti di nostra spontanea volontà riteniamo gradito dare, donare e concedere e offerire e anche scrivere in perpetuo alla chiesa tua beatissimo Michele arcangelo che è sita nella città di **gaieta**, dove ora vediamo che è rettore e governatore domino Costantino, nel nome di Dio venerabile abate, parimenti diamo e offriamo dal giorno presente tutte e in tutto le cose a noi pertinenti come eredità della terra e della vigna site dentro **traguazano**, quanto a noi ivi appartiene o fosse pertinente da beni paterni o materni o da nostro acquisto. Similmente diamo e offriamo al tuo sacro cenobio, santo Michele arcangelo, tutta e in tutto la nostra porzione delle vigne quanto a noi appartiene nel territorio di **argenti** con tutta e per intero la casa nostra che è sita entro il sopraddetto castro **argenti**, tutta preordinata con aie, tinozze e legna quante ivi dentro ha, come noi la possediamo così noi la doniamo e offriamo, e la stessa nostra suddetta pertinenza di terre e alberato quanto noi padre e figlio risultiamo avere nel soprascritto luogo **guazanu** quanto a noi ivi appartiene o fosse pertinente da beni paterni o materni o da nostro acquisto, cioè lo stesso acquisto nostro da Leone e domino Stefano che è vigna e terra e lo stesso nostro acquisto da domino Campalo, figlio di domino Marino di buona memoria, che è sita presso la base del monte detto **passignanum**, e le stesse quattro moggia di terra del nostro acquisto che sono poste presso la stessa chiesa sant'Angelo di **traguazano**. Pertanto io presbitero Giovanni do al tuo sacro cenobio di san Michele tutta e per intero la porzione di vigna e di terre di **rico**, fratello mio di buona memoria, che io per tutta la mia vita debbo tenere prendendone i frutti, cioè la quarta parte che a lui appartenne dai beni paterni e materni e

ego iohannes presbyter in tuo sacro cenobio sancte michahel tota et inclita ipsa portione de vinea et terris de rico bone memorie fratri meo quod ego detineri debui et frugiarum vita mea. quod est de quartam partem una quod ei pertinuit da paterna et da materna substantia. et da diem obitus mei debeat retornare ipsa predicta portione de rico fratri meo de vineae et terris. quod illi pertinet et contingit da genitorem et genitricem nostra in potestate de ipsi fratribus meis. vel de eius heredes. et qualiter ego iohannes presbyter tota ipsa portione frugiarum debui de rico fratri meo. taliter detineri: et frugiarum debeatis dierum vitae meae. tam vos qui supra domino constantino abbate quam et tuis posteris successores et da diem obitus mei totam et inclitam rebertat in potestatem eiusdem fratribus meis. vel de eius heredes. propter quod tu domine constantine abbas. et tuis posteris et successoribus tuis. nos iohannes presbyter. et nos iohannes et petrus et stephanus pater et filii debetis nos nutricari. vestiri. sicut unum ex fratribus vestris. et nos presentialiter committimus in suprascripto monasterio tuo et ibidem manere. et laborare debeamus omnibus diebus vite nostre: tam intus quam et foris certare potuerimus. et debemus nos ibidem monachi facere. et modo per vobis parigiastis debitum nostrum solidi decem dedentur ad marino patina. habitator predictae civitatis gaieta. Itemque debetis vos domine constantine abbas et tuis posteris successoribus quousque nos accipiamus habitum monachale seminari unum modium de vitalio cum vestri bovi Hec autem omnia et in omnibus quod superius diximus. que est de quartam partem una. vestra offertionis in tuo sacro cenobio beatissime michahel. odie concedimus. et offerimus. de nostra portione. et nostra comparatione. de vineis et terris. quam et ipsa portione mea de ipsa ecclesia sancti angeli de traguazano cum omnibus sibi pertinentibus. quam et de ipso omnia quod superius diximus de vineis et terris. de montibus. vallibus. appendicibus silvis rivis parietinis. paludibus. et cultum et incultum sationale et insationale cum vie et semite seu libere et absolute. intrandi et exiendi omni tempore. cum omnibus cum quibus necessum fuerit. omnia quod ibi natum est et nascere

dal giorno della mia dipartita deve ritornare la predetta porzione della vigna e delle terre di **rico** fratello mio, che a lui appartiene e tocca dal genitore e dalla genitrice nostra, in potestà dei fratelli miei o dei loro eredi. E come io Giovanni presbitero debbo prendere i frutti di tutta la porzione di **rico** fratello mio, in tal modo dovete tenere prendendone i frutti per tutti i giorni della mia vita, tanto voi suddetto domino Costantino abate quanto anche i tuoi posteris e successori e dal giorno del mio trapasso tutta e per intero ritorni in potestà dei miei fratelli e dei loro eredi. Poiché tu domino Costantino abate e i tuoi posteris e successori, a me presbitero Giovanni e a noi Giovanni e Pietro e Stefano, padre e figli, dovete nutrirci e vestire come uno dei vostri frati e noi in presente ci affidiamo al tuo predetto monastero e dobbiamo ivi rimanere e lavorare per tutti i giorni della nostra vita, tanto dentro che fuori potremo **certare**, e noi dobbiamo ivi fare i monaci e ora tramite voi pagate il nostro debito e dieci solidi siano dati a Marino Patina, abitante della predetta città di **gaieta**. Parimenti tu domino Costantino abate e i tuoi posteris e successori finché noi prendiamo l'abito monacale dovete seminare un moggio di **vitalio** con buoi vostri. Inoltre tutte queste cose e in tutto ciò che sopra abbiamo detto, che é una parte di quattro, come offerta per voi al tuo sacro cenobio beatissimo Michele, oggi concediamo e offriamo della nostra porzione e del nostro acquisto di vigne e terre nonché la porzione mia della chiesa di sant'Angelo di **traguazano** con tutte le cose ad essa pertinenti, nonché di tutto lo stesso che sopra abbiamo detto, di vigne e terre, monti, valli, pertinenze, boschi, fiumi, ruderi, paludi, e terreno coltivato e non coltivato, che si può seminare e che non si può seminare, con le vie e i sentieri di entrare ed uscire liberamente e senza vincoli in ogni tempo, con tutte le cose che fossero necessarie, tutte le cose che ivi sono nate e risultassero nascere, tutto diamo e concediamo e offriamo affinché da oggi e sempre al tuo monastero rimanga il possesso e cioè a te suddetto domino Costantino abate e ai tuoi posteris e successori nonché a tutta la vostra congregazione di frati del predetto monastero e noi diamo a voi la licenza e la potestà di avere, tenere, prenderne i frutti, di possedere con diritto incontestato e di difendervi in ogni tempo affinché tutte queste cose da noi offerte

<p>visus fuerit. totum damus et concedimus atque offerimus. ut da hodie et semper in tuo monasterio maneat potestate. et decem qui supra domine constantine abbas. et de tuis posteris successoribus. quam et de cuncta vestra congregatione. fratrum ex predicto monasterio. et tribuimus nos vobis licentiam et potestatem habendi. tenendi. fruendi dominandi iure quieto vindicendi. omni tempore. ut hec omnia nostra. offertione in suprascripto monasterio maneat. Et neque a nos iohannes presbyter. quam et nos iohannes. et petrus et stephanus. pater et filii. neque a nostris heredibus. neque a nullius cuiuscumque persona magna vel parva. numquam querelam neque calumpniam sustinebitis bos qui supra domine constantine abbas neque tuis posteris successoribus in sempiternum. Verum quod absit et avertat divina potentia quod sive nos vel nostris heredibus. aut qualiscumque persona magna vel parva. contra hanc nostram offertionem et concessionem quod superius legitur contrarie aliquod facere voluerimus non itaque valeat adimpleri quod reppetit. set habeat anathema mara thama (1). et portionem habeat cum illo impio iuda traditor domini nostri ihesu christi existat eadem illa persona in suprascripto monasterio pene nomine auri purissimi libra una. et post soluta pena hec nostra offertione. et concessione qualiter superius legitur firma permaneat imperpetuum. scribendum rogavimus a marino diacono et notario suprascripte civitatis in mense et indictione suprascripta ✕ Signum manus iohannes presbyter qui scribere rogavit.</p> <p>✕ Signum manum iohannes et petrus et stephanus qui scribere rogaverunt</p> <p>✕ ego docibili filio domini iohannis</p> <p>✕ ego marinus filio domino marinu pedeacea</p> <p>✕ ego filio domini constantini scannati</p> <p>✕ ego domini docibile lanciaco</p> <p>✕ ego marinus diaconus et notarius scripsi</p> <p style="text-align: center;">Exempla</p>	<p>rimangano al soprascritto monastero. Né da me Giovanni presbitero nonché da noi Giovanni e Pietro e Stefano, padre e figli, né dai nostri eredi né da alcuna persona, grande o piccola, giammai sopportiate accusa né calunnia voi suddetto domino Costantino abate né i tuoi posteris e successori per sempre. Invero, che non accada e che il Potere Divino non lo permetta, che se noi o i nostri eredi o qualsiasi persona grande o piccola volessimo fare qualcosa contro questa nostra offerta e concessione, come sopra si legge, non così possa compiere ciò che desidera, ma abbia anatema e maledizione e condivida la sorte con quell'empio Giuda traditore del Signore nostro Gesù Cristo e <i>qualora</i> esistesse, quella stessa persona al soprascritto monastero a titolo di pena <i>paghi come ammenda</i> una libra di oro purissimo e dopo aver assolta la pena questa nostra offerta e concessione quale sopra si legge rimanga ferma in perpetuo, la quale chiedemmo di scrivere a Marino, diacono e notaio della soprascritta città, nel mese e nell'indizione suddetti. ✕ Segno della mano del presbitero Giovanni a cui chiesi di scrivere.</p> <p>✕ Segno della mano di Giovanni e Pietro e Stefano che chiesero di scrivere.</p> <p>✕ Io docibili, figlio di domino Giovanni.</p> <p>✕ Io Marino, figlio di domino Marino pedeacea.</p> <p>✕ Io , figlio di domino Costantino Scannato.</p> <p>✕ Io , <i>figlio</i> di domino docibile lanciaco.</p> <p>✕ Io Marino, diacono e notaio, scrissi.</p> <p style="text-align: center;">Copia</p>
--	---

Note:

(1) Marathama ac rectius Maran-atha duabus Syriacis	(1) <i>Marathama</i> , e più correttamente <i>Maran-atha</i> , è
---	--

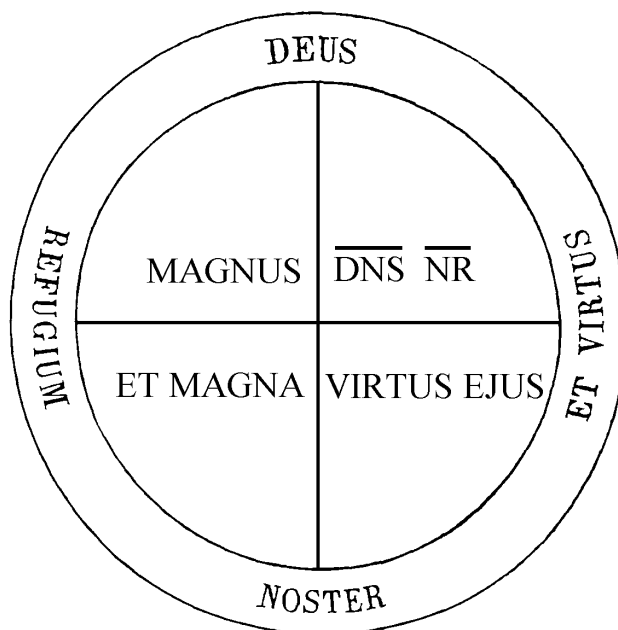
<p>vocibus conflatur, Maran et Atha, quae hanc sibi vindicant significationem <i>usque in adventum domini</i>. Huiusmodi vocis mentio habetur apud Ap. (<i>ad. Cor. I. c. 16., v. 22</i>) ubi dicitur: <i>Si quis non amat Dominum nostrum J. C. sit anathema Maran Atha</i>: quae quidem verba sic explanat Divus Augustinus (<i>Epist. 178.</i>): <i>Anathema graeco sermone dixit condemnatum, Maran Atha definivit donec Dominus veniat. Nec diversa quidem notione vocabulum hoc acceptum fuit a PP. Toletani Concilii IV. can. LXXV.: Qui contra hanc nostram definitionem venire praesumpserit, Maran Atha, hoc est perditio in adventum Domini sit, et cum Iuda Scarioth partem habeat, et ipsi et socii eorum. Amen. Harduinus Acta Conc. Tom. III.</i> Haec autem vox in privilegio quod Complutensi Monasterio Chindasvinthus Wisigotorum Rex concessit, ad significandam tum temporalem tum aeternam perditionem usurpatur, sicut ex ipsius privilegii verbis, quae Mabillonius in medium attulit, luculentissime elicitur: <i>Sit anathema, Maran Atha, id est duplici perditione damnatus, ut etiam de hoc saeculo sicut Dathan et Abiron vivus terrae continuo absorbeatur lacu, et tartareas poenas cum Iuda Christi proditore perenni perferat cruciatu.</i> ec.ec. (<i>De Re Dipl. lib. 2 c. VIII.</i>). Ex his quae nuper de voce Maran Atha delibavimus, heic pro re nata animadvertamus oportet huiusmodi vocabulum aeternae damnationis comminationi denotandae fere semper fuisse mancipatum, atque hac quidem notione in praesenti nostra membrana occurrere. Cum enim in ipsa dicatur concessionis violatorem <i>habere anathema marathama</i>, ad comminationem ipsam clarius significandam adiicitur: <i>et portionem habeat cum illo impio Iuda traditore Domini nostri Iesu Christi.</i></p>	<p>composta da due parole Siriache, <i>Maran</i> e <i>Atha</i>, che hanno questo significato: <i>“fino all’avvento del Signore”</i>. Menzione di questo termine si ha in Ap. (<i>ad. Cor. I, c. 16, v. 22</i>) dove è detto: <i>“Se qualcuno non ama nostro Signore G. C. sia anatema Maran Atha”</i>, le quali parole invero così spiega s. Agostino (<i>Epist. 178</i>): <i>“Disse condannato all’Anatema in lingua greca, e specificò Maran Atha, finché venga il Signore”</i>. Né invero con diverso significato questa parola fu intesa dai Padri del Concilio IV <i>Toletano</i>, can. LXXV: <i>“Chi osasse attaccare questo nostro accordo, sia perduto Maran Atha, cioè fino all’avvento del Signore, e condivida la sorte di Giuda Iscariota, sia gli stessi sia i loro complici. Amen.”</i> (Hardouin, <i>Acta Conc.</i>, tomo III). Poi è usata questa parola, nel privilegio che Chindasvindo Re dei Visigoti concesse al Monastero <i>Complutensi</i> (A), per indicare la perdizione sia temporale sia eterna, come si ricava assai chiaramente dalle parole dello stesso privilegio, che Mabillon pubblicò: <i>“Sia anatema, Maran Atha, cioè sia condannato a doppia perdizione, affinché anche in questo secolo, vivo come Dathan e Abiron, sia subito inghiottito in un lago di terra, e con tormento eterno sopporti le pene dell’inferno insieme a Giuda traditore di Cristo.”</i> etc. (<i>De re dipl.</i>, libro 2, cap. VIII). Da queste cose sopra accennate a riguardo dell’espressione <i>Maran Atha</i>, qui come cosa certa è opportuno osservare che un tale termine quasi sempre fu usato per indicare la minaccia della dannazione eterna, e invero con questo significato occorre nella nostra presente pergamena. Allorché, infatti, nella stessa è detto che il violatore della concessione <i>“riceva l’anatema marathama”</i>, per esprimere più chiaramente la stessa minaccia, è aggiunto: <i>“e condivida la sorte dell’empio Giuda traditore del Signore nostro Gesù Cristo”</i>.</p>
---	---

Note:

(A) Alcalá de Henares presso Madrid.

<p>✠ ARNALDUS GRATIA DEI ACHERONTINUS ARCHIEPISCOPUS.</p> <p>Convenit Pontificali moderamini pia religione pollentibus. et pro dei karitate pluribus necessariis indigentibus debita compassione succurrere eorumque postulationibus benigna devotione assensum attribuere. Potissimum enim lucri premium apud conditorem omnium deum reponitur. Quando in necessitate pro deo mundum relinquentibus subvenitur. Iccirco nos divina gratia in acherontina ecclesia constitutus vobis et sancto laurentio de aversa monachis videlicet hugoni priori et roggerio bona vita atque pia religione notis vestrisque successoribus similem vitam ducentibus pro vite sustentatione concedimus ecclesiam sancti angeli de frassineto cum pertinentiis suis. et ecclesiam sancti donati de silva cum pertinentiis suis. et ecclesiam sancti iacobi similiter ut habeatis potestatem eas ordinandi gubernandi. atque quiete tenendi. ita tamen ut singulis annis tres salmas olei constantes viginti et uno starorum ad mensuram botentinam ecclesie acherontinae sanctae dei genitrici semperque virgini Mariae in festivitate sancti martini ad eius illuminationem pro pensione reddatis. et equum aut mulum vel mulam si ibi fuerit semel in anno ad romam incedendum nobis accomodetis et priorem ecclesiarum illarum ad nostrum sinodum si vocatus fuerit et sine mea excusatione non remanserit venire faciatis. Si autem sua rebellionem venire noluerit. infra quadraginta dies si inquisitio facta fuerit apud vos nobis emendetur. et debitam satisfactionem in nostro episcopo de predictis ecclesiis non agatis et nullam ecclesiam nostro archiepiscopatu subiancentem sine nostro consensu acquiratis. Et si predicta omnia nobis nostrisque successoribus vos vestrisque successores non observaveritis. confirmamus atque statuimus ut que concedimus iuste amittatis. Si vero aliquis temerario ausu huius nostri privilegi violator extiterit. auctoritate dei et sanctae mariae sanctique petri. et nostra. sciat se innodatum vinculo excommunicationis quo usque deo et vestre fraternitati dignos</p>	<p>✠ Arnaldo per grazia di Dio arcivescovo acherontino. Si addice alla guida del pontefice soccorrere con debita compassione i valorosi per pia religiosità e per carità divina quelli che mancano di più cose necessarie e dare assenso con benigna devozione alle loro suppliche. Infatti, in particolar modo si ottiene il premio del guadagno presso Dio creatore di tutte le cose quando si soccorre alle necessità di quelli che per Dio lasciano il mondo. Pertanto noi per grazia divina presuli nella chiesa acherontina a voi e a san Lorenzo di aversa, ai monaci cioè e a Ugone priore e Ruggiero noti per onesta vita e pia religiosità e ai vostri successori che seguano simile vita per il sostentamento concediamo la chiesa di sant'Angelo de frassineto con le sue pertinenze e la chiesa di san Donato de silva con le sue pertinenze e similmente la chiesa di san Giacomo affinché abbiate la potestà di ordinarla, governarla e di possederla in quiete, tuttavia a condizione che ogni anno diate come pigione tre salme di olio sempre di ventuno stare secondo la misura botentinam della chiesa acherontinae della santa genitrice di Dio e sempre vergine Maria nella festività di san Martino per la sua illuminazione e prepariate una volta all'anno per noi per andare a Roma un cavallo o un mulo o una mula se ivi vi fosse e facciate venire il priore di quelle chiese se fosse chiamato al nostro sinodo e senza mio permesso non rimanesse. Se poi per sua ribellione non volesse venire, entro quaranta giorni fatta un'indagine presso di voi si giustifichi con noi, e se non si conseguisse la dovuta soddisfazione al nostro vescovo delle predette chiese, non abbiate nessuna chiesa sottoposta al nostro arcivescovato senza nostro consenso. E se voi ed i vostri successori non osserverete tutte le cose predette per noi ed i nostri successori, confermiamo e stabiliamo che quello che abbiamo concesso giustamente perdiate. Se invero qualcuno con ardire temerario fosse violatore di questo nostro privilegio, con l'autorità di Dio e di santa Maria e di san Pietro e nostra sappia che sarà costretto dal vincolo della scomunica finché non avrà riservato a Dio e alla vostra fraternità degni frutti di penitenza.</p> <p>✠ Io Arnaldo, per grazia di Dio arcivescovo</p>
---	--

<p>penitentiae fructus reservaverit.</p> <p>✠ Ego arnaldus archiepiscopus gratia dei acherontine predicte ecclesie supscripsi</p> <p>✠ Ego Robertus gratia dei trigarensis episcopus hoc confirmo.</p> <p>✠ Ego arnaldus acherentine sedis episcopus hanc cartam affirmo.</p> <p>✠ venusinus episcopus hoc confirmo.</p> <p>✠ Ego romanus archipresbyter sancte acerentine sedis.</p> <p>✠ Ego Caro archidiaconus eiusdem sancte ecclesie.</p>	<p>della predetta chiesa acherontine sottoscritti.</p> <p>✠ Io Roberto, per grazia di Dio vescovo trigarensis, confermo ciò.</p> <p>✠ Io Arnaldo, vescovo della sede acherentine, questo atto confermo.</p> <p>✠ , vescovo venusinus confermo ciò.</p> <p>✠ Io Romano, arcipresbitero della santa sede acerentine.</p> <p>✠ Io Caro, arcidiacono della stessa santa chiesa.</p>
--	---



<p>. pridie kalendas ianuarii per manus Sassonis Sancte maria diaconus anno septimodecimo pontificatus domini arnaldi archiepiscopi acherontini. Ab incarnatione vero domni millesimo octogesimo quarto indicione septima.</p>	<p>. nel giorno precedente le Calende di gennaio (B) per mano di Sassone, diacono di Santa Maria, nel decimo settimo anno di pontificato di domino Arnaldo arcivescovo acherontini, invero nell'anno millesimo ottantesimo quarto dall'incarnazione del Signore, settima indizione.</p>
--	--

Note:

- (A) Dicembre della settima indizione corrisponde al 1083 e non al 1084. L'anno palesemente è stato calcolato con il metodo greco e quindi corrisponde all'anno moderno 1083.
- (B) 31 dicembre ma dell'anno 1083! L'inizio dell'anno non era conteggiato dal 1° gennaio. Inoltre nel dicembre 1083 l'indizione era la settima, come indicato nel documento.

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro alexio magno imperatore anno quarto: die duodecima mensis martii indictione hoctaba neapoli: Certum est me iohannes qui nominatur cofinello filio quondam domini cofinelli. A presenti die eo quod tu videlicet theodora coniuge mea filia quidem domini iohanni archidiaconi. mihi in presentis dedistis de tuum proprium. idest auri solidos quindecim de tari ana quattuor tari per solidum. voni de amalphi. deinde et ego per anc chartulam do et trado tibi. idest integra una tertiam mea de integra inferiora cellarei quem ego comparatum habeo per chartulam comparationis mea da domina drosu honesta femina exadelfa germana mea filia quondam domini iohannis cofinelli thio meo conius domini gregorii russi. et est ipsa inferiora que ego comparavi unde ipsa tertia superius tibi dedi. constituta subtus superiora domui mee posita vero intus hanc civitatem neapolis in platea que appellatur palmoram qui et dioscuro dicitur regione de platea que appellatur augustale una cum aeribus suis et cum quantum de oc pertinet et de porticum ante parte horientis. et cum introitum suum que ibidem ingredit da memorata platea per memoratum porticum et per regie sue omnibusque eis pertinentibus. set memorata tertia mea que superius tibi dedi de memorata inferiora. indivisa reiacent cum duas partes que de memorata inferiora ego dedi ad uterina germana mea. et coheret a memorata inferiora unde ipsa tertiam mea superius tibi dedi. a parte horientis memoratum porticum sicuti iste paries exfinat in quo sunt memorate regie unde ipsum introitum abere debeatis. et a parte hoccidentis inferiora ipsius domui mee ut iste paries exfinat et a parte meridiana est porticum meum quomodo iste paries exfinat. et a parte septemtrionis inferiora de illu pititica demune. et ab odierna die et deinceps a me tibi sit datum et traditum tu ac tuis heredibus sit potestate queque exinde facere volueritis semper liberam abeatis potestate. et neque a me memorato iohannes cofinello neque a meis heredibus ullo tempore numquam tu aut memorata theodora coniuge mea aut

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel quarto anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore, nel giorno dodicesimo del mese di marzo, ottava indizione, **neapoli**. Certo è che io Giovanni detto Cofinello, figlio del fu domino Cofinello, dal giorno presente poiché tu vale a dire Teodora coniuge mia, figlia invero dell'arcidiacono Giovanni, hai dato del tuo proprio in presente a me, vale a dire quindici solidi aurei, ciascuno del valore di quattro tarenii buoni di **amalphi**, pertanto io mediante questo atto do e consegno a te, vale a dire per intero la terza parte mia dell'integro piano inferiore della cantina che io ho comprato mediante atto di acquisto mio da domina **drosu** onesta donna, cugina mia, figlia del fu domino Giovanni Cofinello zio mio, coniuge di domino Gregorio Russo, ed è lo stesso piano inferiore che io comprai, di cui la terza parte sopra ti ho dato, posta sotto il piano superiore della mia casa sita invero dentro questa città di **neapolis** nella via chiamata **palmoram** detta anche **dioscuro** nella regione **de platea** chiamata **augustale**, con le sue luci e con quanto a ciò appartiene anche del portico davanti la parte ad oriente e con il suo ingresso che ivi entra dalla predetta strada per l'anzidetto portico e tramite le sue porte e con tutte le cose ad essa pertinenti. Ma la predetta terza parte mia dell'anzidetto piano inferiore che sopra ti ho dato è indivisa con due parti dell'anzidetto piano inferiore che io ho dato alla mia sorella uterina. E il predetto piano inferiore di cui la terza parte mia sopra ti ho dato, confina dalla parte di oriente con il predetto portico come delimita la parete in cui sono le suddette porte da cui dovete avere ingresso, e dalla parte di occidente con il piano inferiore della stessa casa mia come la parete delimita, e dalla parte di mezzogiorno è il portico mio come la parete delimita, e dalla parte di settentrione il piano di quel **pititica demune**. E dal giorno odierno e d'ora innanzi da me sia dato e consegnato a te e in te e nei tuoi eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorrete e sempre ne abbiate libera facoltà. Né da me predetto Giovanni Cofinello né dai miei eredi in alcun tempo mai tu anzidetta Teodora coniuge mia o i tuoi eredi, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o

<p>heredes tui quod absit abeatibus exinde aliquando quacumque requisitionem aut molestia per nullum modum nec per summissas personas a nuc et imperpetuis temporibus. Insuper omni tempore ego et heredes mei exinde ab omnes homines omnique personas in omnibus tibi tuisque heredibus illud antestare et defendere debeamus. Quia ita nobis combenit. si autem et in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissas personas tunc componimus tibi tuisque heredibus auri solidos triginta bythianteos. et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis quem scribere rogatus per indictione memorata hoctaba ✕ hoc signum ✕ manus memorati iohannis cofinelli quod ego qui memoratos: pro eum subscripsi ✕</p> <p>✕ ego stefanus filius domini stefani testi subscripsi ✕</p> <p>✕ Ego sergius: Curialis testis subscripsi ✕</p> <p>✕ Ego petrus primarius testis subscripsi ✕</p> <p>✕ Ego petrus Curialis Complevi at absolvi per indictione memorata hoctaba ✕</p>	<p>molestia in nessun modo né tramite persone subordinate, da ora e in perpetuo. Inoltre in ogni tempo io e i miei eredi dobbiamo pertanto sostenerlo e difenderlo in tutto da ogni uomo e da ogni persona per te e per i tuoi eredi. Poiché così fu tra noi convenuto. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi trenta solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta ottava indizione. ✕ Questo è il segno ✕ della mano del predetto Giovanni Cofinello che io anzidetto per lui sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Stefano, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Sergio curiale come teste sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Pietro primario come teste sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta ottava indizione. ✕</p>
--	--

✧ In nomine Sancte et Individue trinitatis Anni ab incarnatione domini nostri ihesu christi millesimo octogesimo sexto et quinto anno Regni domini Alexio imperatore Mense septembris nona indictione Ego Goffridus dei omnipotentis misericordia inclitus comes dominator civitatis monopoli considerabi ad salutem et remedium anime mee de propriis falcutatibus et michi pertinentibus dare in venerabilibus locis. in ecclesiis domino dicatis ut regnum sempiternum possim acquirere et vita possidere eterna. Pro ac itaque ratione cum affectum magno desiderio per fustem et per hoc scriptum offero adque trado ecclesie Sancti nicolai que sita est in pinna intus prephata civitate et in manibus tuis domini laurenti venerabilis abbati tecum adstante leoni iudici advocator tuus. hoc est enim omnem rebus stabilem de quantum michi qui supra comes est pertinente da maraldo filii biti. et de filii papa cilicio et de eorum confinantibus in loco Sancti petri qui cognominabatur betrani qui per plurimos annos exierunt de nostra curia et iam non sunt rebersi. Et est rebus ipsa per as finis a parte mari est biam puplica maiore: a parte borea est gripta carrara et quommodo badi in pars montis usque in carbonara. omnia et in omnibus a predictis finibus in pars austri offero in prephata dei ecclesia super montis et subter montis Idest lame et iscle griptis hortalis puteis olibetis et terminetis terris et territoriis pomis binealibus vel cum omnia infra se habentia usque ad biam puplicam Ec omnia prescripta ego qui supra comes offero adque concedo et confirmo in prephata dei ecclesia et in manibus tuis domini laurenti venerabilis abbas sicut actenus tenuistis per easdem finis. Abendum dominandum et possidendum tibi tuisque successoribus ad faeiendum exinde omnem utilitatem de ipso sancto monasterio ad remissione anime mee omniumque parentum meorum sine omni contrarietate mea qui supra comes meorumque successorum vel heredum et qui unc brebe hoffertionis disrumpere boluerit omni dibina maledixione subiacent Et post taliter nostra offertione adimpleta propriis manibus meis per firmitatis causa supter

✧ Nel nome della santa e indivisibile Trinità, nell'anno millesimo ottantesimo sesto dall'incarnazione del Signore nostro Gesù Cristo, nel quinto anno di regno del signore Alessio imperatore, nel mese di settembre, nona indizione. Io Goffredo, per misericordia di Dio onnipotente illustre conte signore della città di **monopoli**, ho ritenuto opportuno per la salvezza ed il sollievo dell'anima mia di dare delle mie proprie facoltà e proprietà a luoghi venerabili, a chiese dedicate al Signore, per poter conseguire il regno eterno ed avere la vita eterna. Dunque per questa ragione preso da grande desiderio, per investitura e mediante questo scritto, offero e consegno alla chiesa di san Nicola, che è sita sul monte dentro la predetta città, e nelle mani tue domino Lorenzo venerabile abate, con te presente il giudice Leone tuo avvocato, vale a dire tutti i beni stabili di quanto a me sopraddetto conte sono appartenenti da Maraldo figlio di **biti** e dal figlio di **papa cilicio** e dai loro confinanti di cognome **betrani** nel luogo di **Sancti petri** che da molti anni uscirono dalla nostra Curia e ancora non sono ritornati. Ed è lo stesso bene con questi confini: dalla parte del mare è la via pubblica **maiore**, dalla parte di settentrione è la grotta **carrara** e come va dalla parte del monte fino a **carbonara**, tutto e in tutto dai predetti confini nella parte meridionale offero alla predetta chiesa di Dio sopra il monte e sotto il monte, vale a dire stagni e isole, grotte, orti, pozzi, oliveti e **terminetis** terre e territori, frutti, **binealibus** e con tutte le cose che vi son entro esso fino alla via pubblica. Tutte queste cose predette io predetto conte offero e concedo e confermo all'anzidetta chiesa di Dio e nelle mani tue domino Lorenzo venerabile abate come fino ad ora hai tenuto per gli stessi confini, affinché tu e i tuoi successori le abbia, le domini e le possieda e ne faccia pertanto ogni utilità per lo stesso santo monastero per la salvezza dell'anima mia e di tutti i miei familiari, senza qualsiasi contrasto di me predetto conte e dei miei successori o eredi e chi volesse annullare questo breve documento di offerta soggiaccia ad ogni divina maledizione. E dopo aver adempiuto in tal modo la nostra offerta, con le mie proprie mani per fermezza sotto il segno della santa croce feci contrassegnare e imprimere questo

<p>signum sancte crucis signari et cum meo tipario plumbeo. carta ista feci bullari et precepi testari Scribo Imperialis Spatharo Kandidus et critis bisantio iudex et stephano . . . narenaci in quorum presenti ista offertione tradidimus hordine ut supra declaratum est. Et scribere fecimus per manum Robertus notarius noster qui et interfuisti PARVUS IUDEX</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Signum proprie manus mee qui supra Goffridus Inclitus Comes ✘ Scribo Imperialis Spatharo Kandidus et kritis et trumarcha qui supra ego ✘ Ego qui supra viventio iudex ✘ Ego stephano teste sum. 	<p>atto con il mio sigillo di piombo e comandai di fare da testimoni allo scrivano Candido, spatato imperiale e giudice, a bisantio giudice e Stefano narenaci nella cui presenza abbiamo consegnato questa offerta nell'ordine come sopra è dichiarato. E facemmo scrivere per mano del nostro notaio Roberto e anche diede assistenza Parvo giudice.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Segno della mia propria mano anzidetto Goffredo illustre conte. ✘ Io anzidetto scrivano Candido, spatato imperiale e giudice e turmarca. ✘ Io anzidetto viventio giudice. ✘ Io Stefano sono testimone.
---	---

Note:

(A) Settembre della nona indizione corrisponde all'anno 1085. L'anno 1086 riportato nel testo è calcolato con il metodo greco.

✧ **In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno sexto. die decima mensis decembrii indictione decima neapoli. Visa itaque fuimus nos videlicet gregorium qui nominatur paramenestra et maria honesta femina et drosu honesta femina uterinis germanis filiis quondam domini petri paramenestra. set ego memorata maria honesta femina relicta quidem domini marini pantaleoni nunc vero monacho. et ego drosu honesta femina relicta quondam domini gregorii qui nominatur de illa ficum querere una cum quondam iohannis uterino germano nostro. domino stephano venerabili et igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatus est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viriarium de integras omnes terras. positas vero in loco qui vocatur burgaursi territorio putheolano. una cum scapulis et montes seu planum insimul in uno coniuntum iusta campum de olibanum qui vocatur cum introitum suum omnibusque eis pertinentibus que in memorato monasterio. offeruit memorato domino petro paramenestra genitori nostro per suum dispositum. dicendo pars nostra atbersus. memorato domino stephano venerabili igumeno memorati monasterii. ut nos aberemus medietate de memoratas omnes terras ex ipso loco burgaursi eo quod nos illa tenuimus et tenebamus. et alia medietate ex ipsa omnes terras abere memorato monasterio. et per convenientiam fecimus inter nobis chartule recetatibe per memoratum dispositum memorati genitori nostri. ut dum illi normanni fuisset in pertinentiam istius civitatis. ipse et posteris suis et memorato sancto monasterio. nobis nostrisque heredibus pro memorata terra de burgaursi. per omnem annum in festivitate sancte marie de agusto mense. dare unum annum triticum quarte duodecim. et in alium annum mileum quarte sidecim at quarta iusta. et ipsa terra de burgaursi in illorum posterisque illorum memoratoque illorum monasterio esset potestate qualiter ipso disposito memorati genitori nostri continet. unde ipse monasterium apud se habet una**

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel sesto anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore, nel giorno decimo del mese di dicembre, decima indizione, neapoli. Ritenemmo pertanto opportuno noi, vale a dire Gregorio detto paramenestra, e Maria onesta donna e drosu onesta donna, fratelli uterini, figli del fu domino Pietro paramenestra, ma io predetta Maria onesta donna vedova invero di domino Marino Pantaleone ora invero monaco, e io drosu onesta donna vedova del fu domino Gregorio detto de illa ficum, di chiedere insieme con il fu Giovanni, nostro fratello uterino, a domino Stefano, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato casapicta sito in viriarium, a riguardo di tutte le integre terre site invero nel luogo chiamato burgaursi in territorio putheolano con le creste di collina e i monti e le piane, le une alle altre adiacenti vicino al campo di olibanum chiamato con il suo ingresso e con tutte le cose a loro pertinenti, che al predetto monastero offrì l'anzidetto domino Pietro paramenestra genitore nostro per suo disposto, dicendo la parte nostra contro il predetto domino Stefano, venerabile egumeno del predetto monastero, che noi avevamo metà di tutte le suddette terre dello stesso luogo burgaursi poiché noi le abbiamo tenuto e tenevamo e l'altra metà di tutte le stesse terre le aveva l'anzidetto monastero e per accordo facemmo tra noi gli atti di accettazione per il predetto disposto del nostro anzidetto genitore affinché, mentre quei normanni erano nelle pertinenze di questa città, lo stesso e i posteri suoi e il predetto santo monastero a noi e ai nostri eredi per la predetta terra di burgaursi ogni anno nella festa di santa Maria del mese di agosto dessero un anno dodici quarte di grano e un altro anno sedici quarte di miglio secondo la giusta quarta e la stessa terra di burgaursi fosse in potestà loro e dei loro posteri e del loro predetto monastero come contiene il testamento del nostro predetto genitore. Di cui il monastero ha presso di sé una copia come in tutto lo stesso atto di accordo dichiara. Pertanto venimmo noi, anzidetto Gregorio e predetta Maria onesta donna e la**

exemplaria. sicuti in omnibus ipse chartule convenientie declarat. unde venimus nos memorato gregorio et iamdicta maria honesta femina et predicta drosu honesta femina uterinis germanis filiis memorati domini petri paramenestra. et quesivimus vos videlicet cuncta congregatione monachorum memorati monasterii. dicendo pars nostra atbersus vos ut vos et memorato vestro monasterio daretis nobis nostrisque heredibus per omnem annum memoratum triticum et iamdictum mileum sicut ipse chartule convenientie continet. pars autem vestra atserebat ut nequaqua vos nec memorato vestro monasterio daretis nobis memoratum triticum et iamdictum mileum. eo quod illicitis et sine ratione nos fecissemus cum memorato domino stephano venerabili igumeno memorati monasterii. ipse chartule convenientie pro quo memorato genitore nostro ipsa terra de burgauri offeruit per ipsum suum dispositum in memorato vestro monasterio. unde multam altercationem exinde inter nos abuimus ante iudices publicos. et a parte nostra ibidem ostensa fuit memorata chartula convenientia recitatiba per memoratum dispositum memorati genitori nostri. et a parte vestra ibidem ostensa fuit memorata exemplaria de memoratum dispositum qui declarabat quomodo ipsa omnes terras de memorato loco burgauri esset offerta in memorato vestro monasterio. et dum illas ibidem ostensas et relectas fuissent tribuit exinde inter nos oc iudicium. ut non baluisset ipse domino stephano venerabili igumeno facere nobiscum memorate chartule convenientie. nec nos possamus querere vobis et a memorato vestro monasterio memoratum triticum et iamdictum mileum. set nos poneremus vobis exinde chartule promissionis recitatiba ut amplius exinde causatio non fieret. ita et nos memoratis uterinis germanis per memorata chartula et pro eodem iudicio firmamus vobis quia numquam presumimus nos vel heredes nostris nec alia quabis persona in nostra vite neque abeamus licentiam aliquando tempore vos aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio querere tollere memoratum triticum et iamdictum mileum. sive per ipsa chartula convenientia que nobis exinde feci memorato domino stephano venerabili

suddetta **drosu** onesta donna, fratelli uterini figli dell'anzidetto domino Pietro **paramenestra**, e chiedemmo a voi, vale a dire a tutta la congregazione di monaci dell'anzidetto monastero, dicendo la parte nostra contro di voi che voi e il vostro predetto monastero dovevate dare a noi e ai nostri eredi ogni anno il predetto grano e il già detto miglio come contiene lo stesso atto di accordo. Altresì la parte vostra sosteneva che giammai né voi né il vostro predetto monastero avreste dato a noi l'anzidetto grano e il già detto miglio poiché illecitamente e senza ragione noi avevamo fatto con il suddetto domino Stefano, venerabile egumeno del predetto monastero, lo stesso atto di accordo per cui il nostro anzidetto genitore offrì la terra di **burgauri** mediante il suo testamento al vostro predetto monastero. Onde avemmo pertanto grande disputa tra noi davanti a giudici pubblici e da parte nostra ivi fu presentato il predetto atto di accordo di accettazione per il predetto testamento del nostro predetto genitore e da parte vostra fu colà presentata la predetta copia dell'anzidetto testamento che dichiarava come tutte le terre del predetto luogo **burgauri** fossero state offerte al vostro predetto monastero. E allorché là quelle furono presentate e rilette fu dato questo giudizio tra noi che non poteva lo stesso domino Stefano, venerabile egumeno, fare con noi il predetto atto di accordo né noi possiamo chiedere a voi e al vostro predetto monastero l'anzidetto grano e il predetto miglio ma che noi rilasciassimo pertanto a voi un atto di promessa e di accettazione affinché oltre non vi fosse più causa. Pertanto noi anzidetti fratelli uterini mediante il predetto atto e per lo stesso giudizio confermiamo a voi che giammai presumiamo noi o i nostri eredi né qualsiasi altra persona in nostra vece né abbiamo licenza in qualsiasi tempo di pretendere di avere da voi o dai vostri posterì e dal vostro predetto monastero il suddetto grano e il già detto miglio, sia per l'atto di accordo che dunque fece a noi l'anzidetto domino Stefano, venerabile egumeno, o in qualsiasi altro modo e di non chiedere a voi o ai vostri posterì o al vostro predetto monastero per tutte le anzidette terre di **burgauri** che il nostro predetto genitore offrì mediante il suo testamento al vostro predetto monastero, in nessun modo né tramite persone subordinate, da ora e in perpetuo. E se qualsiasi persona venisse

<p>igumeno vel per alium quolibet modum. et nec vos aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio querere de memoratas omnes terras de burgaursi per memorato genitori nostro hofferuit per ipsum suum dispositum in memorato vestro monasterio per nullum modum nec per summissis personis a nunc et imperpetuis temporibus. et si quabis persona vos aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio exinde at querendum venerit per nos aut per nostros heredes vel per memorata chartula. tunc nos et heredes nostris vobis posterisque vestris et a memorato vestro monasterio exinde desuper tollere et tacitos facere debeamus asque omni data occansione. Quia ita inter nobis exinde iudicatum est. Si autem et in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis tunc componimus vobis auri solidos sexaginta bythianteos. et hec chartula promissionis recitatiba ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis quem scribere rogatus per indictione memorata decima ✠ hoc signum ✠ manus memoratis uterinis germanis quod ego qui memoratos pro eis subscripsi ✠</p> <p>✠ ego stefanus filius domini stefani testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego iohannes filius domini iohannis testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego iohannes filius domini sergi testi subscripsi ✠</p> <p>✠ Ego petrus Curialis Complevi et absolvi per indictione memorata decima ✠</p>	<p>pertanto a chiedere a voi o ai vostri posterì e al vostro predetto monastero per noi o per i nostri eredi o per l'anzidetto atto, allora noi e i nostri eredi per voi e per i vostri posterì e per il vostro predetto monastero li dobbiamo pertanto allontanare e zittire senza <i>mancare</i> alcuna data occasione. Poiché così tra noi fu dunque giudicato. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi sessanta solidi aurei bizantei e questo atto di accettazione e di promessa, come sopra si legge, sia ferma, scritta per mano del curiale Pietro richiesto di scrivere per l'anzidetta decima indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano dei predetti fratelli uterini che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Stefano, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io curiale Pietro completai e perfezionai per l'anzidetta decima indizione. ✠</p>
--	--

✠ Signum propria manus mea predictus Rubertus infans. Ita Egi.

✠ IN Nomine Sancte et individue Trinitatis. Anno salutifere ab incarnatione domini nostri ihesu christi Millesimo. Octogesimo septimo. Mensis iaunuarii Decima indictione. En ego Rubertus filius Ricardo horietano domino. Clarefacio coram presentiam domino. Godino dei gratia archiepiscopo sancte sedis horietane. Et domino raydolfus archiepiscopus de civitate rabenna (1). Et aliis superscripti testes per hunc scriptum do adque concedo tibi domino venerabili abbati hugo. et ad vestra sancta dei ecclesia. laurentium. de civitate aversa. hoc est enim una mea hecclesia que nominatur de loco sancta maria. de grane. cum omnia quod mihi ibidem pertinet. avendi. et possidendi. dominandi. tu qui supra predictus abbas tuique successoribus sine omni mea et de meis posterioribus requisitione. vel contradixione quia nec mihi qui supra ruperto neque a meis posterioribus neque a nullum quempiam homines. nullam cuilivet dico aliquit in edicta mea concessionem servavit partes requirendum. sed transactive illam tibi vel rectori eius hecclesie concessi. Et si surrexerit qualiscumque persona homines qui unum scriptum irritum vel dirumpere quesierit pro quocumque ingenio obligo ille qui talia presumpserit facere. componere pena aurei solidi centum. tantoque in palatio meo. Et in antea aput nos vel rectori eiusdem hecclesie taciti remaneamus pro inbitis. Maledixionem omnipotentis dei et omnium christi fidelium eum in accaronta insertet. Cartaque ista omni tempore sit firma. Quam te iohannes nostrosque notario taliter scribere precepimus. Acto in horie civitate. in mense et indictione pretestatam

✠ Signum sancte crucis et manu mea Hugo Arenga

✠ Signum sancte crucis et manu mea Rubertus bernilla

✠ Signum sancte crucis et manu mea bernaldus

✠ Crux fecit Ego Rubertus valia et scriptum notavi.

✠ Segno della mia propria mano predetto Roberto infante. Così feci.

✠ Nel nome della santa e indivisibile Trinità, nell'anno millesimo ottantesimo settimo dall'incarnazione salvifica del Signore nostro Gesù Cristo, nel mese di gennaio, decima indizione. Dunque io Roberto, figlio di Riccardo signore **horietano**, dichiaro in presenza di domino Godino, per grazia di Dio arcivescovo della santa sede **horietane**, e di domino Raidolfo, arcivescovo della città di **rabenna**, e degli altri sottoscritti testimoni che mediante questo scritto do e concedo a te domino Ugo, venerabile abate, e alla vostra santa chiesa di Dio di Lorenzo della città di **aversa**, cioè per certo una mia chiesa detta del luogo **sancta maria de grane** con tutte le cose che a me ivi appartiene ad avere e possedere e dominare tu sopraddetto abate ed i tuoi successori senza qualsiasi richiesta o controversia mia e dei miei successori poiché né a me sopraddetto Roberto né ai miei successori né ad alcuno qualsivoglia uomo nessuna possibilità di chiedere qualcosa a qualsivoglia dico conservai nel mio editto di concessione ma completamente quella a te ed al rettore della sua chiesa concessi. E se sorgesse qualsiasi persona umana che cercasse di rendere inefficace o nullo questo scritto con qualsiasi artificio obbligo quello che osasse fare tali cose a pagare come pena in ammenda cento solidi aurei e tanto al mio Palazzo. E d'ora innanzi presso di noi o presso il rettore della stessa chiesa rimanga tacito anche contro volontà *se non vuole che* la maledizione di Dio onnipotente e di tutti i fedeli di Cristo lo scagli nell'Acheronte e questo atto in ogni tempo sia fermo. Il quale a te Giovanni, nostro notaio, in tal modo ordinammo di scrivere. Redatto nella città di **horie** nel mese e nell'indizione predetto.

✠ Segno della santa croce e di mia mano Ugo Arenga.

✠ Segno della santa croce e di mia mano Roberto Bernilla.

✠ Segno della santa croce e di mia mano Bernaldo.

✠ La croce feci io Roberto Valia e lo scritto annotai.

Note:

1) Antistitem, quem innuit praesens nostra membrana, inter Ravennates Praesules ab Ughello memoratos frustra quaeras (*It. Sac. vol. II. col. 364.*).

(1) Il Vescovo, di cui parla la nostra presente pergamena, invano puoi cercare tra i Presuli di Ravenna ricordati da Ughelli (*Italia Sacra*, vol. II, col. 364).

✧ IN NOMINE DOMINI NOSTRI
IHESU CHRISTI. ANNO AB
INCARNATIONE EIUSDEM.
MILLESIMO. OCTOGESIMO. MENSE
IULII INDICIONIS TERCIE.

Quam pro salute anime unusquisque fidelis ad superna debet vigilantibus oculis inspicere et utriusque hominis aures ad sacras scripturas erigere quatinus ad ea attentius intentendo bonisque operibus adimplendo possit penas inferni evadere et ad felicia gaudia pervenire. Idcirco Ego Unfridus Gravinensis dominus filius et heres domini Aitardi quamvis terrenis nimis preoccupatus negociis ad quosdam versiculos psalmigraphi plurimum intendens ubi dicitur. Declina a malo et fac bonum. et iterum quia reddet deus unicuique secundum opera sua. sepe hoc cogitans corde multum ingemui. eo quod tantis ditatus opibus et secularibus fascibus sublimatus precepta dominica prout debui et valui minime observavi. Ideoque corde disposui de terrarum mearum copia domibus dei et locis venerabilibus abundanter tribuere. quatinus ecclesie dei possessiones in perpetuo a me possidentes oracionibus earum in conspectu domini memoriale fieret. et remuneracionem ab omnipotenti deo indeficienter perciperem. et in die iudicii in sinu abrahe cum electis sedem acciperem. Ergo quod cupieram et animo disposueram toto nisu ad bonum finem ducere curavi. Ad dominum Alberonem patrem et meum continuum oratorem venerabilem abbatem ecclesie sancti angeli de fraxenito in qua parentum meorum corpora sepulta esse noscuntur. honorabiles misi legatos quatinus si sue placeat paternitati. pro honore et proficuo sancte ecclesie et nostro amore Gravinam veniret. quod deo donante qui omnia disponit benigne impetravi. Veniente itaque predicto venerabili abbate illum officiosissime suscepi. et maxima cum veneracione prout decuit servare precepi et feci. Altero vero die insimul convenientibus consencientibus filiis meis robberto et aitardo. et fratre meo aitardo. et aliis meis militibus subscriptis ibi astantibus placuit mihi coram ipsis per librum evangeliorum

✧ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo ottantesimo dalla sua incarnazione, nel mese di luglio della terza indizione.

Poiché per la salvezza dell'anima ciascun fedele deve indirizzarsi con occhio vigile alle cose celesti e le orecchie di ogni uomo debbono rivolgersi alle sacre scritture, affinché guardando ad esse più attentamente e adempiendole con buone opere si possa sfuggire alle pene dell'inferno e pervenire a felici godimenti, pertanto io Unfrido signore **Gravinensis**, figlio ed erede di domino Aitardo, benché troppo occupato dagli affari terreni, guardando più attentamente ad alcuni versi dei salmi dove è detto "Allontanati dal male e compi il bene" e parimenti "poiché Dio restituisce a ciascuno secondo le sue azioni", pensando spesso a ciò mi dolsi molto nel cuore poiché ricco di tanti beni e elevato dal potere secolare, minimamente per quanto ho dovuto e potuto ho rispettato i comandi del Signore. Pertanto di cuore disposi di donare ampiamente molte mie terre alle case di Dio e a luoghi venerabili affinché le chiese di Dio avendo da me in perpetuo proprietà con le loro preghiere ne rendano ricordo in cospetto del Signore e io possa ricevere ininterrottamente ricompensa da Dio onnipotente e prendere posto nel giorno del giudizio in seno ad Abramo con gli eletti. Dunque ciò che desideravo e con tutto l'animo mi ero proposto, cercai con slancio di condurre a buon fine. A domino Alberone padre e sempre mio cappellano, venerabile abate della chiesa di sant'Angelo di **fraxenito** in cui è noto che sono sepolti i corpi dei miei genitori, mandai onorevoli messi affinché se era gradito alla sua paternità, per onore e vantaggio della santa chiesa e per nostro affetto venisse a **Gravinam**, il che pregai come dono di Dio che con amore dispone ogni cosa. Venuto pertanto il predetto venerabile abate lo accolsi con grandissima deferenza e come era giusto comandai e feci servire con massima veneracione. Invero il giorno successivo, convenuti e consenzienti i figli miei Roberto e Aitardo e mio fratello Aitardo e altri miei cavalieri sottoscritti e ivi presenti, piacque a me davanti agli stessi offrire e consegnare per il

offerre et tradere in manibus prenominati abbatis ecclesie sancti angeli unum meum casale situm ante predictam ecclesiam. et quia ipsa ecclesia terras ad laborandum sufficienter minime habebat obtuli ipsi ecclesie terras ut ipsa ecclesia et homines casalis bene et large laborare possent. Quas terras per hos fines assignamus. A prima parte a ponticello patrarii qualiter vadit cursus aque usque ad fontanellam malgerii. et ascendit ad serricellam sancti iacobi. et vadit per viam antiquam usque ad canaliculas. et vadit ad fontem pollicis. et ascendit usque ad stratam spinacciole. et vadit per lamam culmam et descendit per mediam lamam culmam et redit per medium vallonem rivi maioris et descendit ad vadum silve. et de vado silve ascendit usque ad terram listincii que respicit ad sanctum laurencium et vadit per lancones de rivo avellane. et descendit per lacum stratum et de lacu strato redit ad predictum ponticellum pratarii. Ita ut amodo in antea predictum casale et ipse terre sint in potestate et dominacione et ordinacione ipsius supradicti abbatis patris mei alberonis et eius successorum faciantque meis et ex eis quicquid placuerint ad utilitatem et proficuum ecclesie sancti angeli. et ut supradictus abbas et eius successores iure quieto casale et terras teneant possideant dominantur laborent vel laborare faciant ad utilitatem et proficuum ecclesie sine mea meorumque heredum vel successorum contrarietate. Concessi etiam sepedicte ecclesie in ipso casale curiam et bannum et plateam habere et ut homines gravine terras ecclesie a meis traditas sine licentia et voluntate rectoris ecclesie nullatenus liceant laborare nec presumant introire. Quos si aliquis in eis absque licentia laborare vel intrare ad laborandum presumpserit. pro illicita presumptione componat in ipsius ecclesie altari solidum unum aureum et alium in nostro publico et terraticum ecclesie persolvat. Concessi etiam ipso domino abbati et eius successoribus in ipso casali homines affidandi et ut animalia vestra predicti casalis comunem aquam et herbam per universas terra Gravine habeant sicut et nostri proprii homines gravine. et ligna pro foco colligant

libro dei Vangeli nelle mani del predetto abate la chiesa di sant'Angelo e un mio casale sito davanti alla predetta chiesa. E poiché la stessa chiesa non aveva per niente terre a sufficienza da lavorare, offrii alla stessa chiesa delle terre affinché la chiesa e gli uomini del casale potessero bene e abbondantemente lavorare. Le quali terre assegnammo entro questi confini. Dalla prima parte, dal ponticello di **patrarii** come va il corso delle acque fino alla fontanella di **malgerii**, e sale alla piccola serra di **sancti iacobi**, e va per la via antica fino ai canaletti, e va alla sorgente **pollicis**, e sale fino alla strada di **spinacciole**, e va per lo stagno **culmam**, e scende per la parte di mezzo dello stagno **culmam**, e ritorna per il mezzo del vallone del fiume **maioris**, e scende al guado di **silve**, e dal guado di **silve** sale fino alla terra di **listincii** che guarda indietro verso **sanctum laurencium** e va per i **lancones** del fiume **avellane**, e discende per il lago **stratum**, e dal lago **strato** ritorna al predetto ponticello **pratarii**. Di modo che da ora in poi il predetto casale e le stesse terre siano in potestà e possesso e assegnazione del sopraddetto abate padre mio Alberone e dei suoi successori e facciano di me e di quelle cose ciò che piacerà per l'utilità e il vantaggio della chiesa di sant'Angelo. E affinché il predetto abate e i suoi successori con diritto incontestato tengano, possiedano, dominino, lavorino o facciano lavorare il casale e le terre per l'utilità e il vantaggio della chiesa senza contrarietà mia e dei miei eredi e successori, ho concesso anche alla più volte detta chiesa di avere nello stesso casale la Curia e il bando e la platea, e che agli uomini di **gravine** per niente sia lecito di lavorare le terre da me consegnate alla chiesa né osino entrarvi senza il permesso e la volontà del rettore della chiesa. I quali se in alcuni di essi senza permesso osassero lavorare o entrare per lavorare per l'illecita presunzione paghino come ammenda all'altare della chiesa un solido d'oro e un altro alla nostra cosa pubblica e assolvano il terratico alla chiesa. Ho concesso anche allo stesso domino abate e ai suoi successori di poter fare affidamenti ad uomini nello stesso casale e che i vostri animali del predetto casale abbiano acqua ed erba in comune come anche i nostri propri uomini di **gravine** per tutta la terra di **Gravine** e raccolgano senza alcun tributo e inquietudine la

<p>ubi voluerint preter in nostris defensis sine ulla dacione vel inquietacione. Ecclesie autem concedimus ad hutilitatem domorum ecclesie incidere ubi voluerint Quicumque autem temerario ausu hanc meam offercionem tradicionem vel concessionem irrumpere vel irritare presumpserit et hoc viso scripto non resipuerit libras quattuor auri purissimi sacro altari ecclesie sancti angeli componat totidemque in domnico erario et donum et concessionem meam suum pristinum robur optineat. Et ut hec mea oblacio tradicio et concessio firma perseveret. hoc privilegium fieri feci per manum Guidonis mei fidelissimi notarii. ac in capite huius privilegii signum salutifere crucis propriis manibus depinxi. et inferius ipsum privilegium sigillo meo plumbeo sigillari feci.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Signum manus domini Aitardi fratris domini unfridi qui supra. ✘ Signum manus mee domini Roberti filii domini umfridi qui supra confirmo. ✘ Signum manus domini Aitardi filii domini unfridi qui supra confirmo. ✘ Signum manus domini Angocti militis. ✘ Signum manus domini Guilelmi militis filii sui. ✘ Signum manus domini Goffridi militis filii ugonis. ✘ Signum manus domini Iohannis teofilacti militis. ✘ Signum domini Guigerii militis. ✘ Signum manus domini Roberti fili oli militis. ✘ Signum manus domini Guilelmi ✘ Signum manus domini Anselmi militis. ✘ Signum manus domini Iohannis filii Iaquinti militis. ✘ Signum manus domini Amici militis. ✘ Signum manus domini Leonis Calopini militis. ✘ Ego Iohannes trumarca. 	<p>legna per il fuoco dove volessero, tranne che nelle nostre riserve. Inoltre abbiamo concesso alla chiesa per l'utilità delle case della chiesa di tagliare dove volessero. Chiunque poi con ardire temerario osasse violare o annullare questa mia offerta, consegna o concessione e avendo visto ciò scritto non si pentisse, paghi come ammenda quattro libbre di oro purissimo al sacro altare della chiesa di sant'Angelo e altrettanto all'erario come tributo dominicale e il mio dono e concessione ottengano la loro originaria forza. E affinché questa mia offerta, consegna e concessione rimanga ferma, feci fare questo privilegio per mano del mio fedelissimo Guidone notaio e in capo a questo privilegio con le mie proprie mani disegnai il segno della salvifica croce e sotto lo stesso privilegio feci contrassegnare con il mio sigillo di piombo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Segno della mano di domino Aitardo, fratello di domino Unfrido anzidetto. ✘ Segno della mano mia domino Roberto, figlio di domino Unfrido anzidetto. Confermo. ✘ Segno della mano di domino Aitardo, figlio di domino Unfrido anzidetto. Confermo. ✘ Segno della mano di domino Angocti cavaliere. ✘ Segno della mano di domino Guglielmo cavaliere, figlio suo. ✘ Segno della mano di domino Goffredo cavaliere, figlio di Ugone. ✘ Segno della mano di domino Giovanni Teofilatto cavaliere. ✘ Segno <i>della mano</i> di domino Guigerii cavaliere. ✘ Segno della mano di domino Roberto, figlio del cavaliere oli. ✘ Segno della mano di domino Guglielmo ✘ Segno della mano di domino Anselmo cavaliere. ✘ Segno della mano di domino Giovanni, figlio del cavaliere Iaquinti. ✘ Segno della mano di domino Amico cavaliere. ✘ Segno della mano di domino Leone Calopino cavaliere. ✘ Io Giovanni turmarca.
---	--

Note:

(A) Stranamente questo documento del 1080 non è riportato nell'ordine cronologico dovuto. Infatti, sia il documento precedente che quello successivo sono riferiti al 1087.

✠ IN NOMINE DOMINI SALVATORIS
NOSTRI IHESU CHRISTI DEI ETERNI:
RICARDUS DIVINA ORDINANTE
PROVIDENTIA CAPUANORUM
PRINCEPS PETITIONI DILECTI NOSTRI
ABBATIS UGONIS SANCTI LAURENTII
FAVEMUS ATQUE CONCEDIMUS.

Nos Iordanus et Richardus filius eius notum fieri volumus omnibus sancte et catholice ecclesie filiis nos quos ad hoc divina gratia constituit principes ob salutem et Redemptionem anime principis Richardi et Fredessinde principisse nostrarum quoque et Gaytelgrimme principisse ob remedium animarum que est uxor nostra scilicet Iordani principis et mater mea scilicet Richardi. Dedit. Concessisse et Confirmasse monasterio sancti laurentii levite et martiris christi sito circa muros aversane urbis et domino ugoni eiusdem monasterii venerabili abbati suisque successoribus in perpetuum videlicet monasterium sancti laurentii constructum in capua cum universis rebus et pertinentiis. qualiter modo possidet et dominatur. et qualiter sibi quoque legali modo pertinere videtur et ecclesia sancte reparate et sancti blassii cum omnibus pertinentiis suis. et unum molendinum quod est in vulturni flumine et guarnerius dedit et optulit prescripto monasterio sancti laurentii. cum portu et cursu aquarum cum ripis et omnibus instrumentis eius. et Medietatem de uno molendino facto in predicto fluvio. quam iozzelinus dedit predicto monasterio similiter cum omnibus instrumentis suis. et Terras et homines. et molendina et cursus aquarum que sunt in saone et circa saonem. que Willelmus de alno dedit prescripto monasterio cum omnibus suis pertinentiis que qualiter monasterium modo possidet. et domonatur. et Terras et homines et molendina et cursus aquarum que sunt in loco ipsas que predictus Willelmus dedit monasterio cum omnibus inde pertinentiis qualiter monasterium ea modo dominatur. et nepotes presbyteri bernardi. cum terris et omnibus suis pertinentiis qualiter supradictus Willelmus de alno eos tenuit et dominatus est. et dedit prenominato monasterio. et ecclesiam sancti

✠ NEL NOME DEL SIGNORE SALVATORE
NOSTRO GESU' CRISTO DIO ETERNO.
RICCARDO PER VOLONTA' DELLA
DIVINA PROVVIDENZA PRINCIPE DEI
CAPUANI ACCONSENTIAMO ALLA
PETIZIONE DEL NOSTRO DILETTO
ABATE UGONE DI SAN LORENZO E
CONCEDIAMO.

Noi Giordano e Riccardo suo figlio vogliamo sia noto a tutti i figli della santa e cattolica chiesa, noi che a ciò la grazia divina fece principi, per la salvezza e la redenzione delle anime del principe Riccardo e della principessa Fredessinda e anche per il riscatto delle anime nostre e della principessa Gaitelgrimma che è moglie nostra cioè del principe Giordano e madre mia cioè di Riccardo, abbiamo dato concesso e confermato al monastero di san Lorenzo levita e martire di Cristo sito vicino le mura della città **aversane** e a domino Ugone, venerabile abate dello stesso monastero, ed ai suoi successori in perpetuo, il monastero di san Lorenzo costruito in **capua** con tutte le cose e le pertinenze come ora possiede e tiene e come in qualsiasi modo legittimo risultano appartenere ad esso; e la chiesa di santa Reparata e di san Biagio con tutte le loro pertinenze; e un mulino che è nel fiume **vulturni** e che Guarnerio diede e offrì al predetto monastero di san Lorenzo con l'attracco e il corso delle acque, con le rive e tutte le sue attrezzature; e metà di un mulino costruito nel predetto fiume che **iozzelinus** diede al predetto monastero similmente con tutte le sue attrezzature; e le terre e gli uomini e i mulini e il corso delle acque che sono in **saone** e vicino al **saonem** che Guglielmo **de alno** diede al predetto monastero con tutte le loro pertinenze quali ed in qual modo il monastero ora possiede e tiene; e le terre e gli uomini e il mulino e il corso delle acque che sono nel luogo le stesse che il predetto Guglielmo diede al monastero con tutte le cose dunque pertinenti come il monastero ora le possiede; e i nipoti del presbitero Bernardo con le terre e tutte le loro pertinenze come il predetto Guglielmo **de alno** le tenne e dominò e diede al prenominato monastero; e la chiesa di sant'Andrea che è in **calino** con le sue pertinenze; e la chiesa di sant'Andrea che è nel

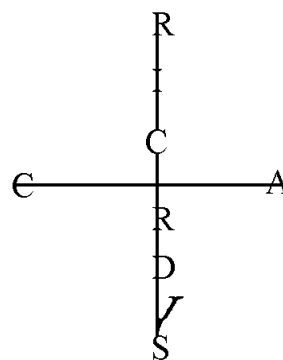
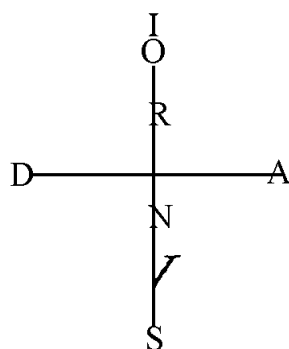
andree que est in calino cum suis pertinentiis et ecclesiam sancti andree que est in territorio suesse cum omnibus que modo possidet et dominatur et que ei pertinent: et ecclesiam sancte marie et sancti iohannis que est in territorio miniani quam ugo sorellus dedit et optulit ospitali predicti monasterii cum omnibus ad eam pertinentibus. et monasterium sancte crucis cum omnibus pertinentiis suis. et casale quod dicitur marzanum frigidum cum hominibus et omnibus suis pertinentiis. et ecclesiam sancti martini de matarone et ecclesiam sancte marie de iuliano cum hominibus et omnibus suis pertinentiis et ecclesiam sancte marie de spelunca et ecclesiam domini salvatoris de vallo et ecclesiam sancte marie de dominicella et sancti angeli de lauro cum hominibus et cum omnibus pertinentiis earum et decimationem nucerie de annona et de vino de fructibus et de animalibus et ecclesiam sancti cononis cum omnibus pertinentiis suis et terras et villanos quos Rainulfus de argentia dedit predicto monasterio in territorio acerre et casollam et ecclesiam sancte marie cum villanis et pertinentiis suis sicuti dedi ego princeps Iordanus monasterio. et monasterium sancti vincentii cum hominibus et omnibus suis pertinentiis et duo molendina que sunt in laneo ad pontem silicis et sex villanos que omfridus de calo dedit monasterio et unum molendinum pertinens monasterio quod est ad labricitam in aqua lanei cum omnibus predictis villanis et molendinis pertinentibus et presbiterum marium qui est in villa gariliani cum cum omnibus suis pertinentiis qualiter tenuit Richardus filius qui dedit monasterio et ecclesiam de nobole et terras et villanos quos princeps Richardus dedit monasterio et decimatione de rapale. quam Ugardus de claromonte dedit monasterio. Et terras et villanos qui sunt in vico piponis sicut Rainaldus filius ugonis dedit monasterio et monasterium sancti blassii quod est prope prescriptum monasterium cum hominibus et omnibus sibi pertinentibus et starcziam que dicitur de ceraso quam heredes ugonis blanci dederunt monasterio: et ortos et curtisanos qui sunt prope muros averse sicut ugo blancus dedit monasterio. et viridiarium quod est iusta forum de die sabbati. et lacum

territorio di **suesse** con tutte le cose che ora possiede e domina e che sono ad essa pertinenti; e la chiesa di santa Maria e di san Giovanni che é in territorio di **miniani** che Ugo Sorello diede e offrì all'hospitale del predetto monastero con tutte le cose ad essa pertinenti; e il monastero della santa Croce con tutte le sue pertinenze; e il casale detto **marzanum frigidum** con gli uomini e tutte le sue pertinenze; e la chiesa di san Martino di **matarono**; e la chiesa di santa Maria di **iuliano** con gli uomini e con tutte le sue pertinenze; e la chiesa di santa Maria **de spelunca**; e la chiesa del Signore Salvatore di **vallo**; e la chiesa di santa Maria di **dominicella** e di sant'Angelo di **lauro** con gli uomini e con tutte le loro pertinenze; e la decima di **nucerie** dell'annona e del vino, della frutta e degli animali; e la chiesa di san Conone con tutte le sue pertinenze e le terre e i villici che Rainulfo **de argentia** diede al predetto monastero in territorio di **acerre**; e **casollam** e la chiesa di santa Maria con i suoi villici e le sue pertinenze come io principe Giordano diedi al monastero; e il monastero di san Vincenzo con gli uomini e tutte le sue pertinenze; e due mulini che sono nel **laneo** presso **pontem silicis** e sei villici che **omfridus de calo** diede al monastero; e un mulino appartenente al monastero che é presso **calabriticam** nell'acqua del **lanei** con tutti i predetti villici e mulini pertinenti; e il presbitero Mario che é nel villaggio di **gariliani** con con tutte le sue pertinenze come tenne Riccardo figlio che diede al monastero; e la chiesa di **nobole** e le terre e i villici che il principe Riccardo diede al monastero; e la decima di **rapale** che Ugardo **de claromonte** diede al monastero; e le terre e i villici che sono nel villaggio di **piponis** come Rainaldo figlio di Ugone diede al monastero; e il monastero di san Biagio che é vicino al predetto monastero con gli uomini e tutte le cose ad esso pertinenti; e il campo detto **de ceraso** che gli eredi di Ugone **blanci** diedero al monastero; e gli orti e gli abitanti delle corti che sono vicino alle mura di **averse** come Ugone **blancus** diede al monastero; e il giardino che é vicino al mercato del giorno di sabato; e il lago **patriensem** con le lontre e le parature e i diritti di pesca e tutte le cose a loro pertinenti come noi le tenemmo e le dominammo e qualsiasi diritto *che appartiene* al monastero dal tempo

patriensem cum lintribus et paraturis et piscationibus et universis pertinentiis suis sicut nos tenuimus et dominati sumus et quicquid iure monasterio antiquitus in canalibus et in toto lacu patriense et ecclesia sancti que est in vico cum omnibus pertinentiis suis sicut dedit monasterio. et ecclesiam sancti angeli de monte christi cum silva et omnibus sibi pertinentibus. et terras de gualdo de patria quas dedit monasterio et omnes alias terras cultas et incultas et omnes homines et res mobiles et immobiles quas monasterium et omnes rectores tenent et dominantur. et omnia que de hinc acquirere iuste et regulariter potuerint. ad possessionem potestatem et dominationem predicti monasterii et predicti abbatis suorumque successorum. et ordinatorum eius. Remota omni molestia et contrarietate. mortalium omnium. Quod si quis diabolica suasionem compulsus hoc scriptum violare irritumve facere presumpserit. Mille auri purissimi libras persolvat. Medietatem nostro palatio. et Medietatem nominato abbati et successoribus suis et rectoribus suprascripti monasterii eisque solutis hoc scriptum firmum. et inviolabile maneat in perpetuum. Et ut firmiter credatur et diligentius observetur. *manu nostra* subscripsimus. et nostro sigillo fecimus sigillare.

antico nei canali e in tutto il lago *patriense*; e la chiesa di san che é nel villaggio con tutte le sue pertinenze come diede al monastero; e la chiesa di sant'Angelo **de monte christi** con il bosco e tutte le cose ad essa pertinenti; e le terre del **gualdo de patria** che diede al monastero; e tutte le altre terre coltivate e non coltivate e tutti gli uomini e i beni mobili e immobili che il monastero e tutti i rettori tengono e dominano; e tutte le cose che giustamente e secondo regola da oggi potranno acquisire al possesso, alla potestà e al dominio del predetto monastero e del suddetto abate e dei suoi successori e dei suoi subordinati, allontanata ogni molestia e contrarietà di tutti i mortali. Poiché se qualcuno spinto da diabolico impulso osasse violare questo scritto o renderlo inefficace paghi mille libbre d'oro purissimo metà al nostro Palazzo e metà al predetto abate ed ai suoi successori ed ai rettori del soprascritto monastero dopo che sono state pagate questo atto fermo e inviolabile rimanga in perpetuo. E affinché più fermamente sia creduto e con più diligenza sia osservato *con la mano nostra* sottoscrivemmo e facemmo contrassegnare con il nostro sigillo.

SIGNUM
PRESCRIPTORIUM.



GLORIOSORUM
PRINCIPUM.

Iubente serenitate et prudentia prescriptorum principum scripsi ego CANZOLINUS iudex: in anno principatus ipsius domini iordani principis et vicesimo anno ducatus eius caiete et in anno principatus ipsius domini riccardi filii eius.

Per ordine della serenità e della prudenza dei predetti principi scrissi io giudice CANZOLINO, nell'anno di principato dello stesso signore principe Giordano e nel ventesimo anno del suo ducato di **caiete** e nell'anno di principato dello stesso

<p>DAT Quarto Kalendas decembris anno ab incarnatione domini nostri ihesu christi M. octogesimo septimo. Scriptum averse in undecima indictione.</p>	<p>signore Riccardo suo figlio. Dato nel quarto giorno dalle Calende di dicembre (A) nell'anno millesimo ottantesimo settimo dall'incarnazione del Signore nostro Gesù Cristo. Scritto in averse, undicesima indizione.</p>
--	---

Note:

(A) 28 novembre.

✧ **IN NOMINE** domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi. Anno ab incarnatione domini nostri ihesu christi annos millesimo octoagesimo septimo: Ego aldoyno franco comes de abelle. et uni ex militibus abersano per actoritate et absolute domini mei. domni Iordani gloriosi princeps: A presenti die et promptissima voluntate. pro dei omnipotentis amore et pro mercedis et redemptionis et salvationis anime nostre et de alberada dilecta uxore mea. ut ic et in futuro seculo requie de peccatis nostris inbenire baleamus et propter quod nos comes dabimus vobis in sancta vestra oratione. Offerimus et tradidimus seu redidimus vobis dominus Iacobus venerabilis Iugenus monasterii beatissimi sebastiani de civitate neapolis. vobis autem et at cuncta vestra congregatione monachorum ipsius vestri monasterii. et per vos in ipso sancto et venerabili vestro monasterio propter quod vos nomini meo et de suprascripta uxori mea scripsistiti in sacros dipticos ipsius vestri monasterii. Idest integra pegia de terra vestra suprascripti vestri monasterii pertinentes quod est olibetum positum vero in pertinentia da iamdicta abelle. propinquo lesi et sancti natihnariih et sancte marine. Una cum olibetis suis quante ibide sunt fuerint in sempiternum et cum biis et anditas et introytas suas et omnibus sibi pertinentibus: qui est coniunctum ipsu olibetum vestrum. iusta olibetum monasterii sancti angeli de robeliana: et ab anc die et deinceps a nobis vobis sit offertum et traditum seu reditum ad abendum et posidendum illud ibidem usque in sempiternum. et pro nostra demandatione. videlicet lando serrace visconte nostrum. et aliis suis contis qui post ipso lando visconti fuerint omni tempore per omni annuo dare et atducere debeas ipsi ominibus qui tenuerit ipsum olibetum vestrum medietatem de illum oleum quantum per omni annuo dominus deus dederit in ipsum olibetum factum paratum asque omni ammaricatione et sine omni data occansione et alia medietate de ipsum oleum fiat de ipsi portionarii: et ipsa medietate vestra de ipsum oleum per omni annuo vobis vestrisque posteris. illud atucere debeas ipsi partionariis

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo ottantesimo settimo dall'incarnazione del Signore nostro Gesù Cristo. Io Aldoyno, conte franco di **abelle** e uno dei cavalieri **abersano**, con l'autorità e il premezzo del signore mio domino Giordano glorioso principe, dal giorno presente e con prontissima volontà, per amore di Dio onnipotente e per il riscatto e la redenzione e la salvezza dell'anima nostra e di Alberada diletta moglie mia, affinché qui e nel secolo futuro possiamo trovare pace dai nostri peccati, e per quello che noi conte vi daremo nella vostra santa preghiera, abbiamo offerto e consegnato e restituito a voi domino Giacomo, venerabile egùmeno del monastero del beatissimo Sebastiano della città di **neapolis**, a voi inoltre e a tutta la vostra congregazione di monaci del vostro stesso monastero e tramite voi al vostro stesso santo e venerabile monastero, poiché voi avete scritto il nome mio e della suddetta moglie mia nei sacri dittici del vostro stesso monastero, per intero il pezzo di terra vostro del soprascritto appartenente al vostro monastero che è un oliveto sito invero nelle pertinenze della predetta **abelle** vicino **lesi** e di san **natihnariih** e di santa Marina, con le sue piante di olivo quante ivi fossero, per sempre, e con le vie e i passaggi ed i suoi ingressi e tutte le cose ad esso pertinenti, il quale vostro oliveto è adiacente all'oliveto del monastero di sant'Angelo **de robeliana**. E da questo giorno e d'ora innanzi da noi a voi sia offerto e consegnato e restituito affinché ivi lo abbiate e possediate per sempre. E per richiesta nostra, vale a dire di Landone Serrace viceconte nostro e altri viceconti che vi furono dopo lo stesso viceconte Landone, in ogni tempo ogni anno gli uomini che terranno lo stesso oliveto vostro debbono dare e portare metà dell'olio quanto ciascun anno Domineddio avrà dato nello stesso oliveto, fatto e preparato e senza alcuna protesta e senza mancare alcuna data occasione e l'altra metà dell'olio sia degli stessi parzionari. E la metà vostra dell'olio ogni anno i parzionari e i loro eredi la debbono portare a voi e ai vostri posteris dentro il vostro monastero senza alcuna protesta, poiché *così é* per vecchia consuetudine. E se i parzionari facessero qualsiasi protesta e non volessero

et illorum heredibus intus ipso vestro monasterio asque omni ammaricatione eo quod per betere consuetudine fuit et si qualibet ammaricatione feceris ipsi partionariis et noluerit atducere ipsi oleum: et per exinde ic beneritis sibe vos vel posteris vestris. aut omnibus vestris per ipsum oleum. tunc ipsi portionariis vobis et at caballos vestros manducare. et bibere dare debas quomodo meruerit etiam et vos nutrire debeas dum ibidem manseritis ut iustum fuerit et ipsi bisconti nostri sine omni ammaricatione vobis illut atducere facias asque omni data occansione: et quandoque vobis vestrisque posteris placueris licentiam. abeatis ibidem ordinare omnes per illut stringendum quale bobis placueris asque omni contrarietate nostra et nostris posteris. et omni tempore nos et posteris nostris et heredibus nostris vobis vestrisque posteris et in ipso vestro monasterio illut defendere debeamus ab omnes omnes omnique personas. Iterum et pro dei amore da presentis vobis reddimus omnia que vos et posteris vestris inbenire potueritis. in pertinentiis de abelle nostro comitatu que pertineat de ipso vestro monasterio ad abendum et frugiandum et possidendum ipso vestro monasterio usque in sempiternum. et numquam nos vel heredibus seu posteris nostris. vobis posterisque vestris vel ad ipso vestro monasterio qualiscumque molestia vel contrarietate facere per nullum modum de omnibus suprascriptis que superius diximus in perpetuum. Et si quis ex nos vel nostris eredibus vel posteris nostris. sibe biscontis aut castaldei nostris vel ipsi partionaris. aut illorum heredibus vel qualiscumque ominibus nostris sub anathematis vinculis sit obligatus parteque abeas cum iuda traditor domini et salbatori nostri Ihesu Christi et cum omnibus ereticis et scismaticis tenebrosam parte possideant ille que ista firmissima chartula ebacuare vel aliquod minurare volueris imperpetuum. et tu ipse qui illut facere volueris componat in ipso vestro monasterio auri solidos sexaginta bitianteos. et iterum ista oblatione imperpetuum firma permaneat in sempirternum ✠

✠ Ego aldoyno subscripsi ✠

✠ Ego ranaldus presbyter subscripsi ✠

portare l'olio e pertanto voi, o i vostri posteris o *qualcuno* per tutti voi, verrete qui per l'olio, allora i parzionari debbono dare da mangiare e bere a voi e ai vostri cavalli come sarà opportuno ed anche nutrirvi come sarà giusto finché rimarrete lì. E fate condurre a voi il nostro viceconte senza alcuna protesta senza mancare alcuna data occasione e qualora a voi e ai vostri posteris piacesse abbiate licenza di ordinare lì degli uomini per costringerlo come a voi sarà gradito, senza alcuna contrarietà nostra e dei nostri posteris. E in ogni tempo noi e i nostri posteris e i nostri eredi dobbiamo difenderlo da tutti gli uomini e da ogni persona per voi e per i vostri posteris e per il vostro monastero. Parimenti anche per amore di Dio da oggi vi restituiamo tutte le cose che voi e i vostri posteris potrete trovare nelle pertinenze di **abelle** nella nostra contea che appartengano al vostro monastero, affinché il vostro monastero le abbia e ne prenda i frutti e le possieda per sempre. E giammai in perpetuo in nessun modo, noi o i nostri eredi o posteris faremo qualsiasi molestia o contrarietà a voi e ai vostri posteris o al vostro monastero per tutte le cose sopra scritte che sopra abbiamo detto. E se qualcuno di noi o dei nostri eredi o dei nostri posteris o dei viceconti o dei nostri gastaldi o gli stessi parzionari o i loro eredi o qualsiasi dei nostri uomini quello che questo fermissimo atto vorrà annullare o in qualche modo in perpetuo sminuire sia costretto sotto i vincoli dell'anatema e condivida la sorte con Giuda traditore del Signore e salvatore nostro Gesù Cristo e con tutti gli eretici e scismatici condivida tenebrosa sorte e lo stesso che quello vorrà fare paghi come ammenda allo stesso vostro monastero sessanta solidi aurei e di nuovo questa offerta ferma rimanga per sempre in perpetuo. ✠

✠ Io Aldoyno sottoscrissi. ✠

✠ Io Rainaldo presbitero sottoscrissi. ✠

✠ Io Lando viceconte sottoscrissi. ✠

✠ Ego lando bisconte scripsi ✠	
--------------------------------	--

✠ **In** nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi. Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno septimo. die vicesima mensis martii indictione decima neapoli. Certum est me sergium diaconum filium quidem petri clerici: A presenti die promicto vobis cuncta congregationis monachorum monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in biridiarium cui ego defisus est et memorato petro clerico vestro defiso est. propter integras duas partes vestra pertinente memorati vestri monasterii vocabulo beatissimi petri christi apostoli qui appellatur at paternum una cum integras duas partes vestra que in memorato vestro monasterio pertinent de omnibus domibus et abitationibus seu cellis ipsius ecclesie pertinentes. et de terris et de fundoras et de ortuas ipsius ecclesie pertinentes et de codicibus et de ornamentis et de omnibus rebus seu substantiis atque possessionibus ipsius ecclesie pertinentes omnibusque eis pertinentibus. in qua domino deo adiuvante vos me ibidem custodem ordinastis a nunc et omnibus diebus vite mee. in eo enim tenore quatenus memoratas duas partes vestras de memorata ecclesia et de omnibus memoratis ex ea pertinentes. in mea totius vite mee sit potestate tenendi et dominandi seu frugiandi fruendi et comedendi et de ipsa frugias faciendi que voluero et si aliquod in ipsa ecclesia a biris vel a mulieribus offertum vel datum fuerit. si fuerit mobile in mea sit potestate per ratiocineas ex ipsa duas partes vestras ex ipsa ecclesia faciendi que voluero. si autem immovile fuerit aut talis causa pro ornamentum de memorata ecclesia post meum transitum in eadem ecclesia remanere debeat. et si aliquod in memorata ecclesia vel in eius cellis et abitationibus cunctisque domibus at concianum vel edificandum abuerit ego illud conciare et edificare debeam per ratiocineas ex ipsa duas partes vestras ex ipsa ecclesia at meum expensum et de hereditatibus ipsius ecclesie pertinentes in inbateam ego illas bene laborare aut illas at laborandum dandi asque scriptis. et non

✠ **Nel** nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel settimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore, nel giorno ventesimo del mese di marzo, decima (→ undicesima) indizione, **neapoli**. Certo è che io diacono Sergio, figlio invero del chierico Pietro, dal giorno presente prometto a voi intera congregazione di monaci del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **biridiarium**, di cui sono defiso e il predetto chierico Pietro è vostro defiso, per le integre due parti vostre appartenenti al vostro anzidetto monastero con il nome del beatissimo Pietro apostolo di Cristo chiamato **at paternum**, insieme con le vostre integre due parti che appartengono al vostro predetto monastero di tutte le case e abitazioni e celle pertinenti alla stessa chiesa e delle terre e dei fondi e degli orti pertinenti alla stessa chiesa e dei codici e degli ornamenti e di tutte le cose e sostanze e possedimenti pertinenti alla stessa chiesa e di tutte le cose ad essi pertinenti, in cui con l'aiuto di Domineddio voi ivi mi ordinaste custode da ora e per tutti i giorni della mia vita, per certo in quella condizione che le vostre predette due parti dell'anzidetta chiesa e di tutte le suddette sue pertinenze in me per tutta la mia vita sia la potestà di tenere e possedere e di prenderne i frutti e di goderne e di consumarli e degli stessi frutti di farne quel che vorrò. E se qualcosa nella stessa chiesa sarà offerto o dato da uomini o da donne, se sarà bene mobile sia in mia potestà di farne quel che vorrò in proporzione alle due parti vostre della stessa chiesa, se altresì sarà bene immobile o cosa tale per ornamento della predetta chiesa dopo la mia dipartita deve rimanere nella stessa chiesa. E se qualcosa nella predetta chiesa o nelle sue celle e abitazioni e in tutte le case vi fosse da riparare o da costruire, io lo debbo riparare e costruire in proporzione alle due parti vostre della stessa chiesa a mie spese. E per i possedimenti appartenenti alla stessa chiesa mi impegno a lavorarli bene o darli a lavorare senza atti scritti. E io non abbia dunque licenza per alcuna delle proprietà appartenenti alla stessa chiesa di darle o donarle a chicchessia o in qualsiasi luogo in nessun modo, eccetto che se pertanto darò

abeam licentiam ego de aliquis pertinentiis ipsius ecclesie pertinentes alicui vel ubique exinde dare vel largire per nullum modum excepto si exinde aliquod at laborandum dederò asque scriptis licentiam abeam et si alium exinde fecero bacuum maneat et res et possexio ipsa gratis rebertat in proprietate de memorata ecclesia cuius iure esse videtur preter de memoratas frugias que in mea sit potestate faciendi que voluero. ita et ego cunctis diebus vite meae per ratiocineas ex ipsas duas partes vestras ex ipsa ecclesia in memorata ecclesia die noctuque omnem officium sacerdotale facere et exhibere debeat aut facere faciam sive ad ora vel ante oram aut post oram quomodo meruerit officiare ecclesie de foris istius civitatis. hoc est besperos et matutinos seu missarum solemnias et oris laudibus luminariorum concinnationibus ut vona de me atrescat oppinio coram deo et hominibus laus. tantummodo ego cunctis diebus vite meae per omnem annum vobis vestrisque posteris et in memorato monasterio dare et dirigere debeam oblatas paria dua et ciria dua de gubitum unum per cirium duplice. per natibitate domini oblatas parium unum et cirium unum duplice de gubitum et per sanctum pasca parium unum et cirium unum duplice. asque omni ammaricatione. et non abeatis licentiam vos aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio a nuc et omnibus diebus vite meae mihi tollere memoratas duas partes vestras ex ipsa ecclesia et de omnibus memoratis ex eam pertinentes ut super legitur per nullum modum facientes et peragentes ego homnibus memoratus ut super legitur. et vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio mihi illa diebus vite meae antestare et defendere debeatis ab omnis homines omnique persona. post autem meum transitum tunc memoratas duas partes vestras de memorata ecclesia et de suis omnibus pertinentiis et cum quantum mihi per inventaneum atsignaberitis in vestra vestrisque posteris cuius iure esse videtur sicuti et quomodo continet alia simile chartula que vos mihi exinde fecistis. Quia ita nobis stetit. Si autem et in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissas personas tunc compono ego vobis auri solidos viginti bythianteos. et hec chartula hordinationis ut

qualcosa a lavorare senza atti scritti ne abbia licenza. E se dunque altro farò rimanga inefficace e il bene e il possesso ritornino gratuitamente in proprietà della predetta chiesa di cui di diritto risultano essere, tranne che per gli anzidetti frutti di cui sia in mia potestà di farne quel che vorrò. Così anche io per tutti i giorni della mia vita in proporzione alle due parti vostre della stessa chiesa, giorno e notte nella predetta chiesa debbo compiere e mostrare o far fare ogni dovere sacerdotale sia durante che prima o dopo le funzioni come sarà opportuno celebrare per le chiese al di fuori di questa città, cioè vespri e mattutini e messe solenni e preghiere e la preparazione dei ceri, affinché per me cresca la buona opinione davanti a Dio e la lode presso gli uomini. Soltanto io per tutti i giorni della mia vita ogni anno debbo dare e portare a voi e ai vostri posteris e al predetto monastero due paia di pani per la messa e due ceri doppi di un cubito, per la natività del Signore un paio di pani e un cero doppio di un cubito, e per la santa Pasqua un paio *di pani* e un cero doppio senza alcuna protesta. E non abbiate licenza voi o i vostri posteris e il vostro predetto monastero da ora e per tutti i giorni della mia vita di togliermi le predette due parti della stessa chiesa e di tutte le cose anzidette ad essa pertinenti, come sopra si legge, in nessun modo se io faccio e adempio tutto quanto anzidetto come sopra si legge. E voi e i vostri posteris e il vostro predetto monastero per *tutti* i giorni della mia vita la dovete sostenere e difendere per me da tutti gli uomini e da ogni persona. Altresì dopo la mia dipartita allora le vostre predette due parti dell'anzidetta chiesa e di tutte le sue pertinenze e con quanto ivi mi assegnerete per inventario *ritorni in potestà* vostra e dei vostri posteris di cui di diritto risulta essere come e nel modo in cui contiene l'altro simile atto che pertanto voi mi avete fatto. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io pago come ammenda a voi venti solidi aurei bizantei e questo atto di ordinazione, come sopra si legge, sia fermo, scritta per mano di Pietro curiale a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta undicesima indizione. ✠ ✠ Io Sergio diacono sottoscrissi. ✠

✠ Io Gregorio curiale come teste sottoscrissi. ✠

<p>super legitur sit firma scripta per manus petri curialis quem scribere rogatus per indictione memorata undecima ✠ ✠ sergius diaconus subscripsi ✠</p> <p>✠ Ego gregorius Curialis testis subscripsi ✠</p> <p>✠ ego leo filius domini sergii testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego sergius filius domini iohannis testi subscripsi ✠</p> <p>✠ Ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata undecima ✠</p>	<p>✠ Io Leone, figlio di domino Sergio, come teste sottoscritti. ✠</p> <p>✠ Io Sergio, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscritti. ✠</p> <p>✠ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta undicesima indizione. ✠</p>
--	---

✠ **In** nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi. Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno septimo. die tertia mensis aprelis indictione undecima neapoli: Certum est me stephanus presbyter filio quondam domini dometi presbyteri qui est parammonerium (1) memorate ecclesie A presenti die promitto vobis cuncta congregationis monachorum monasterii sanctorum sergii et bachii qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium propter integra ecclesia vestra pertinente memorati vestri monasterii vocabulo beatissimi petri christi apostoli qui vocatur at paternum una cum omnibus domibus et abitationibus seu cellis ipsius ecclesie vestre pertinentes et cum omnes fundoras et terris ipsius ecclesie vestre pertinentes: et cum codicibus et ornamentis et cum omnibus rebus et substantiis atque possexionibus ipsius ecclesie pertinentes omnibusque at memorata ecclesia vestra pertinentibus. in qua domino deo atiubante vos me ibidem custodem ordinastis a nuc et omnibus diebus vite meae. et post meum transitum quidem iohannes filio meo cuntis diebus vite sue si ipse clericus aut presbyter fuerit. in eo enim tenore quatenus memorata ecclesia vestra cum suis omnibus pertinentiis in mea cuntis diebus vite meae et post meum transitum memorato iohanni filio meo cuntis diebus vite sue si ipse presbyter aut clericus fuerit sit potestatem tenendi et dominandi seu frugiandi et comedendi et de ipsa frugias faciendi que voluerimus. et si aliquod in memorata ecclesia vestra a biris vel a mulieribus offertum vel datum fuerit. si fuerit mobile in nostra sit potestate faciendi que voluerimus. si autem inmovile fuerit aut talis causa pro hornamentum de memorata post transitum de illum qui ex nobis postea obierit in memorata ecclesia vestra remanere debeat: et si aliquod in memorata ecclesia vel in eius cellis et abitationibus at conciandum vel edificandum abuerit nos illut conciare et edificare debeamus at nostrum expendum. et de hereditatibus ipsius ecclesie vestre pertinentes inbateamus nos illas vene lavorare

✠ **Nel** nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel settimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore, nel giorno terzo del mese di aprile, undicesima indizione, **neapoli**. Certo è che io Stefano presbitero, figlio del fu domino **dometi** presbitero, già custode della predetta chiesa, dal giorno presente prometto a voi intera congregazione dei monaci del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, per l'integra chiesa appartenente al vostro predetto monastero con il nome del beatissimo Pietro apostolo di Cristo chiamato **at paternum**, con tutte le case e abitazioni e celle appartenenti alla stessa chiesa vostra e con tutti i fondi e le terre appartenenti alla stessa chiesa vostra e con i codici e gli ornamenti e con tutte le cose e sostanze e possedimenti appartenenti alla stessa chiesa e con tutte le cose pertinenti alla vostra predetta chiesa, in cui con l'aiuto di Domineddio voi ivi mi ordinaste custode da ora e per tutti i giorni della mia vita e dopo il mio trapasso invero Giovanni, figlio mio, per tutti i giorni della sua vita se lo stesso fosse chierico o presbitero per certo in quella condizione che la vostra predetta chiesa con tutte le sue pertinenze per tutti i giorni della mia vita in me e dopo la mia dipartita nel predetto Giovanni figlio mio per tutti i giorni della sua vita se lo stesso sarà presbitero o chierico, sia la potestà di tenerla e possederla e di prenderne i frutti e di consumarli e degli stessi frutti di farne quel che vorremo. E se qualcosa sarà offerto o donato nella vostra predetta chiesa da uomini o da donne, se sarà bene mobile sia in nostra potestà di farne quel che vorremo, se altresì bene immobile o cosa tale per ornamento della predetta *chiesa* dopo il trapasso di quello che fra noi che morirà dopo, deve rimanere nella vostra anzidetta chiesa. E se qualcosa nella predetta chiesa o nelle sue celle e abitazioni vi fosse da riparare o costruire, noi lo dobbiamo riparare e costruire a nostre spese. E per i possedimenti appartenenti alla vostra chiesa ci impegniamo a lavorarli bene o a darli a lavorare senza atti scritti. E noi dunque non abbiamo licenza per alcuna proprietà appartenente alla stessa chiesa vostra di darla o

aut illas at laborandum dandi asque scriptis: et non abeamus licentiam nos de aliquis pertinentiis ipsius ecclesie vestre pertinentes alicui vel ubique exinde dare aut largire per nullum modum excepto si exinde aliquod at laborandum dederimus asque scriptis licentiam abeamus. et si alium exinde fecerimus bacuum maneat et res et possessio ipsa gratis rebertat in proprietate de memorata ecclesia cuius iure esse videtur. preter de memoratas frugias que in nostra sit potestate faciendi que voluerimus. etiam et ego posui in memorata ecclesia vestra. idest una pianeta de linum cum atmittum et orarium (2) et manitergulum suum et calicem de stagnum cum patina sua et unum cammisu cum unu cingulu de sericum. et unu liber comite da missa qui incipit da ventum domini et badit per circuitum annum. et unum tefonarium de nocte et est notatum. et decem et octo guaterni de lumarium. et tres guaterni de cantare de illa trinitate. et dui guaterni de cantare de illa edificatione. et unum guaternum de legere sancti petri. et tres guaterni de legere sancti andreae. et quatuor guaterni de legere sancti tioti una et de legere sancti pannutium ad avendum et possidendum ipsa ecclesia usque in sempiternum. et duo guaterni de in proprium de veneri die sanctum. et non abeamus licentiam nos vel alia quabis persona illud subtraere vel alienare da potestate ipsius ecclesie vestre per nullum modum. ita et ego cuntis diebus vite mee et post meum transitum memorato iohanne filio meo cuntis diebus vite sue si ipse clericus aut presbyter fuerit in memorata ecclesia vestra die noctuque omnem officium sacerdotalem facere et exhibere debeamus vel facere faciamus sive ad ora vel ante oram aut post oram quomodo meruerit officiare ecclesia de foris istius civitatis hoc est besperos et matutinos seum missarum sollempnia et oris laudibus et lumminariorum concinnationibus ut vona de nobis atrescat oppinio coram deo et hominibus laus. tantummodo ego cuntis diebus vite meae et post meum transitum memorato iohanne filio meo cuntis diebus vite sue si ipse clericus aut presbyter fuerit: vobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio dare et dirigere debeamus oblatas paria quattuor et ciria quattuor de gubitum

donarla a chicchessia o in qualsiasi luogo in nessun modo, eccetto che se pertanto avremo dato qualcosa a lavorare senza atti scritti ne abbiamo licenza. E se dunque altro facessimo rimanga inefficace e il bene e il possesso ritornino gratuitamente in proprietà della predetta chiesa di cui di diritto risulta essere tranne che per gli anzidetti frutti di cui sia in nostra potestà di farne quel che vorremo. Inoltre io posi nella vostra predetta chiesa una pianeta di lino con amitto e stola e il suo manipolo, e un calice di stagno con la sua patena, e un rocchetto con una fascia di seta, e un lezionario da messa che incomincia dall'avvento del Signore e va per l'intero anno, e un antifonario per le funzioni notturne ed é annotato, e diciotto quaderni di contrizione, e tre quaderni da cantare della Trinità, e due quaderni da cantare sull'edificazione, e un quaderno da leggere di san Pietro, e tre quaderni da leggere di sant'Andrea, e quattro quaderni da leggere di san **tioti**, uno anche da leggere di san Pannuzio affinché la stessa chiesa li abbia e possieda per sempre, e due quaderni propri del venerdì santo. E non abbiamo licenza noi o qualsiasi altra persona di sottrarre o alienare ciò dalla potestà della vostra chiesa in nessun modo. Così anche io per tutti i giorni della mia vita e dopo il mio trapasso il predetto Giovanni figlio mio per tutti i giorni della sua vita, se lo stesso sarà chierico o presbitero, giorno e notte nella predetta chiesa vostra dobbiamo compiere e mostrare o far fare ogni dovere sacerdotale sia durante che prima o dopo le funzioni, come sarà opportuno officiare nelle chiese al di fuori di questa città, cioè vespri e mattutini e messe solenni e preghiere e preparazione dei ceri, affinché per noi cresca la buona opinione davanti a Dio e la lode presso gli uomini. Soltanto io per tutti i giorni della mia vita e dopo il mio trapasso il predetto Giovanni figlio mio per tutti i giorni della sua vita, se lo stesso sarà chierico o presbitero, dobbiamo dare e portare a voi e ai vostri posteris e al vostro predetto monastero quattro paia di pani per la messa e quattro ceri doppi di un cubito, per la natività del Signore due paia *di pani* e due ceri e per la santa Pasqua due paia *di pani* e due ceri, ciascun cero doppio e di un cubito, senza alcuna protesta. E non abbiate licenza voi o i vostri posteris e il vostro predetto monastero da ora e per tutti i giorni della mia vita e dopo la mia

<p>dupplice per cirium. per natibitas domini paria dua et ciria dua et per sanctum pasca paria dua et ciria dua abente per unoquoque cirium dupplicem a gubutum unum asque omni ammaricatione. et non abeatis licentiam vos aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio a nuc et omnibus diebus vite meae et post meum transitum cuntis diebus vite de memorato iohanne filio meo si ipse presbyter aut clericus fuerit tollere memorata ecclesia vestra cum suis omnibus pertinentiis per nullum modum. facientes nos homnibus memoratis et peragentes qualiter superius legitur. et vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio nobis cuntis diebus vite nostre illud antestare et defendere debeatis ab omnis homines omnique persona. post autem transitum de illum qui ex nobis posteam obierit. tunc memorata ecclesia cum omnibus suis pertinentiis et cum ipsum que superius ego ibi posui ut super legitur. et cum quantum mihi per inventaneum atsignaberitis in vestra vestrisque posteris rebertant potestate cuius iure est sicuti et quomodo alia simile que vos nobis exinde fecistis. Quia ita nobis stetit. Si autem in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissas personas tunc componimus vobis auri solidos triginta bythianteos. et hec chartula ordinationis ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis qui scribere rogatus per indictione memorata undecima ✘</p> <p>✘ stefanus presbyter subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini stefani testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego stefanus filius domini stefani testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego petrus Curialis Complevi et absolvi per indictione memorata undecima ✘</p>	<p>dipartita per tutti i giorni della vita del predetto Giovanni figlio mio, se lo stesso sarà presbitero o chierico, di toglierci la vostra predetta chiesa con tutte le sue pertinenze, in nessun modo se noi facciamo tutte le cose anzidette e ci comportiamo come sopra si legge. E voi e i vostri posteris e il vostro predetto monastero per tutti i giorni della nostra vita dovete sostenere e difendere ciò per noi da tutti gli uomini e da ogni persona. Altresì dopo il trapasso di quello di noi che morirà dopo, allora la predetta chiesa con tutte le cose ad essa pertinenti e con lo stesso che sopra io ho posto, come sopra si legge, e con quanto mi avrete assegnato per inventario ritorni in potestà vostra e dei vostri posteris di cui di diritto risulta essere, come e nel modo in cui <i>contiene</i> l'altro simile <i>atto</i> che pertanto voi avete fatto per noi. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi trenta solidi aurei bizantei e questo atto di ordinazione, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta undicesima indizione. ✘</p> <p>✘ Io Stefano presbitero sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Stefano, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta undicesima indizione. ✘</p>
---	---

Note:

<p>(1) <i>Parammonerii</i> voci heic Ecclesiae custodis subest significatio, sicuti ex ipsius membranae contextu facile eruitur. Ibi enim Stephanus, qui ecclesiae Parammonerius nuncupatur, hisce quidem verbis loquitur: <i>in qua domino Deo atubante vos me ibidem custodem ordinastis</i>. Non aliam huic voci significationem tribuit Mazochius, qui cum eam a graeco fonte derivasset, nempe a παραμονή (<i>mansio</i>), nonnulla sequioris aevi monumenta ad huiusmodi significationem adstruendam produxit (<i>Dissertatio</i></p>	<p>(1) Qui il termine <i>Parammonerius</i> ha il significato di custode della Chiesa, come si ricava facilmente dal contesto della stessa pergamena. Ivi, infatti, Stefano, che è chiamato <i>Parammonerius</i> della chiesa, invero si esprime con queste parole: <i>“nella quale con l’aiuto di Domineddio voi mi ordinaste ivi custode”</i>. Non altro significato attribui a questo termine Mazzocchi, il quale derivandola da origine greca, certamente da παραμονή (<i>dimora</i>), mostrò vari documenti di epoca successiva per sostenere un tale significato (<i>De Cath. Eccl. Neap.</i>, pag. 161, n. 63).</p>
---	---

<p><i>historica de cathedralis Ecclesiae ec. vicibus pag. 161. n. 63).</i></p>	
<p>(2) Sacram vestem <i>orarii</i> nomine significatam fuisse arbitramur, quae hodie <i>Stola</i> appellatur. Si vetustissimus vocis <i>Orarii</i> usus spectetur, exploratum habeamus oportet huiusmodi vocem ad lineum significandum fuisse usurpatam, quod <i>sudarium</i> etiam, <i>strophium</i>, atque <i>lindeolum</i> veteres nuncupabant, quodque ad faciem abstergendam destinabatur. Hoc quidem Vopiscus in Aureliani Imperatoris vita hisce verbis testatur: <i>Sciendum tamen congiaria illum ter dedisse, donasse etiam populo romano tunicas albas manicatus ex diversis provinciis, et tunicas Afras et Aegyptias; ipsumque primum donasse oraria populo romano, quibus uteretur ad favorem.</i> Orarium vero majorem longitudinem, quam latitudinem praeseferebat, ita ut ipsius forma fasciam omnino repraesentaret, sicuti Casauboni ad F. Vopiscum additamenta luculentissime ostendunt. Per sequiora deinceps tempora huiusmodi vocem, ex longitudine sua, ad presbyteri stolam denotandam adhibitam fuisse comperimus, ut in errorem incidisse Casaubonus videatur, qui <i>manipulum</i> presbyteri brachio adligatum <i>Orarii</i> vocem significasse autumaverit. Et re sane vera ea, quam innuimus, notione apud mediae latinitatis scriptores fere semper occurrit, quorum duos dumtaxat heic producemus, Honorium Augustodunensem scilicet, atque Rabanum Maurum. Alter sic loquitur (<i>lib. 1. c. 104</i>): «Deinde circumdat collum suum stola, quae et Orarium dicitur». Alter vero ita scriptum reliquit: (<i>lib. 1. c. 19</i>): «Quintum est quod Orarium dicitur, licet hoc quidam stolam vocent». Ex quibus postremis verbis illud sane elicitur, per inferiora tempora <i>Orarii</i> vocem hanc presbyteri vestem denotasse, cum antea sola <i>lindeoli</i> vel <i>sudarii</i>, vel <i>strophii</i> significatio ei subesset. Atque prima <i>orarii</i> mentio, quatenus stolam denotaret, nobis occurrere videtur in Divi Castrensis actis a Michaele Monacho primum in <i>Sanctuario Capuano</i> in lucem emissis, quae postea ex Monachi editione, et aliis duobus Mss. correctiora reducit Henschenius. De quibus quidem actis illud erit animadvertendum, ea saeculo VI. recentiora esse non posse, quippe cum s. Castrensem medio V. saeculo martyrii palmam retulisse in comperto sit, et actorum ejus scriptor testetur se cum iis sermonem habuisse, qui martyrem de facie noverant. Quamobrem dicendum est, post ipsorum actorum tempus <i>Stolae</i> vocem ad presbyteri vestem significandam apud scriptores obtinuisse.</p>	<p>(2) La veste sacra denominata <i>orarium</i> riteniamo che indicasse quella che oggi è chiamata <i>Stola</i>. Se è considerato l'antichissimo uso del termine <i>Orarium</i>, è necessario che riteniamo come accertato che un tale termine fu usato per indicare il <i>lineum</i>, che gli antichi chiamavano anche <i>sudarium</i>, <i>strophium</i>, e <i>lindeolum</i>, e che era usato per asciugare il viso. Ciò invero attesta Vopiscus nella vita dell'Imperatore Aureliano con queste parole: “E’ da sapere tuttavia che quello diede tre distribuzioni di generi alimentari, donò anche al popolo romano tuniche con lunghe maniche bianche da diverse province, e tuniche Africane ed Egiziane; e lo stesso innanzitutto donò oraria al popolo romano, dei quali esso faceva uso con piacere”. L’<i>orarium</i> invero mostrava lunghezza maggiore della larghezza, così che la forma dello stesso del tutto imitava un fascia, come le aggiunte di Casaubon a Flavius Vopiscus mostrano assai chiaramente. Nei tempi successivi un tale termine, per la sua lunghezza, riteniamo che fu impiegata per indicare la stola del sacerdote, cosicché sembra che cadde in errore Casaubon, il quale sostenne che il termine <i>orarium</i> denotava il <i>manipulum</i> legato al braccio del sacerdote. E invero certamente quasi sempre occorre con quel significato che abbiamo accennato presso gli storici della media latinità, dei quali solo due qui presentiamo, vale a dire Onorio di Autun, e Rabano Mauro. L’uno così dice (libro 1, c. 104): “Di poi avvolge il suo collo la stola, che anche è detta Orarium”. L’altro invero così lasciò scritto: (libro 1, c. 19): “Il quinto è quello che è detto orarium, benché alcuni lo chiamano stola”. Dalle quali ultime parole certamente si ricava che nel Medioevo il termine <i>orarium</i> indicava questa veste del sacerdote, mentre prima aveva il solo significato di <i>lindeolum</i>, o <i>sudarium</i>, o <i>strophium</i>. E la prima menzione dell’<i>orarium</i> per denotare la stola ci sembra occorrere negli atti di s. Castrense, per la prima volta portati alla luce da Michele Monaco in <i>Sanctuarium Capuanum</i>, che Henschen poi dalla edizione di Monaco, e da altri due manoscritti ricavò cose più corrette. A riguardo dei quali atti invero si dovrà osservare che non possono essere più recenti del secolo VI, certamente poiché è accertato che s. Castrense conseguì la palma del martirio nella metà del V secolo, e lo scrittore dei suoi atti attesta di aver parlato con quelli che avevano conosciuto il martire di persona. Pertanto bisogna dire che dopo l’epoca di tali atti il termine <i>stola</i> prevalse fra gli scrittori per indicare la veste del sacerdote.</p>

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi. Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno septimo. die octava mensis aprilis indictione undecima neapoli: Motitia redum inventaneum factum a me stephanus presbyterum filium quondam domini dometi presbyteri qui fuit parammonerium memorate venerabilis ecclesie et ego custus esse videor de ecclesia beatissimi petri christi apostoli que appellatur at paternum. de codicibus et ornamentis qui sunt de memorata ecclesia sancti petri quos ego recepi at conserbandum et salbu faciendum at memorata ecclesia cuntis diebus vite meae et post meum transitum quidem iohanne filio meo cuntis diebus vite sue si ipse clericus aut presbyter fuerit. a vobis cunta congregationis monachorum sanctorum sergii et vachii qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in biridiarium cuius iure ipsa ecclesia sancti petri esse videtur et ego da vobis et da ipso vestro monasterio. ipsa ecclesia cum suis omnibus pertinentiis apprensam abeo at detinendum et dominandum seu frugiandum cuntis diebus vite meae et post meum transitum memorato iohanne filio meo si ipse presbyter aut clericus fuerit pro omnem ordine et tenore sicuti continet firmissima chartula ordinationis que inter nos facere abemus. et est nominatibe. idest una campana crea. et una planeta de linum cum atmictum et orarium et manitergulum suum et calice de stagnum cum patina sua et unu cammisum cum unu cinculum de sericum. et unu liber comite da missa qui incipit da ventum domini et badit per circuitum annum. et unu tefonarium de nocte et est notatum et decem et octo guaterni de lumarium et tres guaterni de cantare de illa trinitate. et dui guaterni de cantare de illa edificatione. et unu guaternu de legere sancti petri. et tres guaterni de legere sancti andree et quatuor guaterni de legere sancti tioti una et de legere sanvti pannutum. et duos guaterni de in proprium de veneri die. hec autem memorati codicibus et hornamentis qui sunt de memorata ecclesia vestra sancti petri quos ego a vobis recepi: ego cuntis diebus vite

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel settimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore, nel giorno ottavo del mese di aprile, undicesima indizione, **neapoli**. Notizia dell'inventario fatto da me Stefano presbitero, figlio del fu domino **dometi** presbitero, già custode della sottoscritta venerabile chiesa, e io risulto essere custode della chiesa del beatissimo Pietro apostolo di Cristo chiamata **at paternum**, dei codici e degli ornamenti che sono della predetta chiesa di san Pietro che io ho ricevuto per conservare e mantenere sicuri per la predetta chiesa per tutti i giorni della mia vita, e dopo il mio trapasso invero Giovanni figlio mio per tutti i giorni della sua vita se lo stesso sarà chierico o presbitero, da voi intera congregazione dei monaci *del monastero* dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **biridiarium**, di cui di diritto risulta essere la stessa chiesa di san Pietro, e io da voi e dallo stesso vostro monastero ho presa la stessa chiesa con tutte le sue pertinenze per tenerla e dominarla e goderne i frutti per tutti i giorni della mia vita e dopo il mio trapasso il predetto Giovanni figlio mio, se lo stesso sarà presbitero o chierico, in ogni ordine e tenore come contiene il fermissimo atto di ordinazione che tra noi dovemmo fare. Ed é in dettaglio: una campana di bronzo, e una pianeta di lino con amitto e stola e il suo manipolo, e un calice di stagno con la sua patena, e un rocchetto con una fascia di seta, e un lezionario per la messa che incomincia dalla venuta del Signore e va per l'intero anno, e un antifonario per le funzioni notturne ed é annotato, e diciotto quaderni di contrizione, e tre quaderni da cantare della Trinità, e due quaderni da cantare sull'edificazione, e un quaderno da leggere di san Pietro, e tre quaderni da leggere di sant'Andrea, e quattro quaderni da leggere di san **tioti**, uno anche da leggere di san Pannuzio, e due quaderni propri del venerdi. Peraltro questi predetti codici e ornamenti che sono della vostra predetta chiesa di san Pietro che io ho ricevuto da voi, io per tutti i giorni della mia vita e dopo il mio trapasso il predetto Giovanni figlio mio, se lo stesso sarà chierico o presbitero, li dobbiamo avere e conservare e in tutto mantenere intatti per

<p>meae et post meum transitum memorato iohanne filio meo si ipse clericus aut presbyter fuerit. illud abere et conserbare et in omnibus at memorata ecclesia vestra illud salbum facere debeamus. post autem transitum de illum qui ex nobis posteam obierit tunc illud rebertant et sit de memorata ecclesia vestra asque omni atmaricatione quale tunc fuerit inveteratum. et ipsa ecclesia vestra cum suis omnibus pertinentiis rebertant in vestra posterisque vestris et de memorato vestro monasterio cuius iure esse videtur sicuti per ipsa firmissima chartula ordinationis statutum abemus. Quia ita nobis stetit. Si autem et in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissas personas tunc componimus vobis et at memorata ecclesia vestra auri solidos sexaginta bythianteos. et hec chartula de inventaneum ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis quem scribere rogatus per indictione memorata undecima ✘</p> <p>✘ stefanus presbyter subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego stefanus filius domini stefani testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini iohanni testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego petrus Curialis Complevi et absolvi per indictione memorata undecima ✘</p>	<p>la vostra suddetta chiesa. Altresì dopo il trapasso di quello che di noi morirà più tardi, allora ritornino e siano della vostra predetta chiesa senza alcuna protesta, come allora sarà invecchiato, e la stessa chiesa vostra con tutte le sue pertinenze ritorni a voi e ai vostri posterì e al vostro predetto monastero di cui per diritto risulta essere, come abbiamo stabilito mediante lo stesso fermissimo atto di ordinatione. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a voi ed alla vostra predetta chiesa sessanta solidi aurei bizantei e questo atto di inventario, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta undicesima indizione. ✘</p> <p>✘ Io presbitero Stefano sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Stefano, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta undicesima indizione. ✘</p>
---	--

✧ In nomine domini anno ab incarnatione domini nostri iesu Christi millesimo et nonogesimo et duodecima indictione. Ego rogerius monachus et prepositus custos et rector ecclesie sancte dei genitricis et birginis marie que fundata est in loco domucella finibus lauri dum michi congruum esse videtur bona enim mea voluntate per anc quoque videlicet chartulam et pro absolute domini nostri rogerii venerabilis abbas monasterio beatissimus martir et lebita laurentius ad pastinandum et lavorandum dedi et tradidi tibi romoaldus faberidus una pecia de terra de supradicta ecclesia in locu ubi dicitur ad isclitu per ec finis ab oriente fine de episcopio nolano a septentrione fine bia antiqua ab occidente fine de ominibus de ille curti a meridie namque fine de ominibus de domicella hec vero pecia de terra qualiter per finis indicatum est totum et integrum illut tibi qui supra nominatus ad pastinandum et lavorandum dedi eaque de ratione ud vos illut pastinare deveatis arbores et vites seu aliis arboribus fructiferis ud iusto et legitimo ordine paread bene pastinatu seu lavoratu subtus et super et quicquid labores de subtus annualiter ibidem deus dederit dare nobis deveatis terraticum de decem modia unum ipsa bindemia que ibidem habueritis vos illos vindemiare deveatis cum vestris ominibus et ad palmentum traere et quod vinum mundum ibidem deus dederit per medium illut dividamus ad palmentum bos tollatis inde medietate et nos reliqua medietate ipsa vero peciola iusto ordine pisatum seu reballatum vos super tollere deveatis ante sorte et quando ibidem venerimus vel nostrum ominem direxerimus pro sortione nostra de ipso vino recipere ad una persona ominis dare nobis deveatis manducare et vibere ud iustum fuerit et pro caballum una quarta de ordeo et pro palmentatica dare nobis deveatis gallina bona una hoc autem statuimus si de ista terra exieritis bos vel vestros eredes ipsa supradicta terra cum omni suo edificio redeat in potestate supradicte ecclesie et expectemus nos usque in tres anni si autem intro tres anni si autem fueritis reversi in ista terra iterum predictis rebus in vestra et de vestris eredibus revertad potestate in suprascripto ordine tantum si intro

✧ Nel nome del Signore, nell'anno millesimo novantesimo dall'incarnazione del Signore nostro Gesù Cristo e nella dodicesima (→ tredicesima / quattordicesima) (A) indizione. Io Ruggiero, monaco e preposto, custode e rettore della chiesa della santa genitrice di Dio e vergine Maria che è costruita nel luogo **domucella** nei confini di **lauri**, poiché a me risulta essere opportuno, certamente di mia spontanea volontà, mediante cioè questo atto e con il permesso del domino nostro Ruggiero, venerabile abate del monastero del beatissimo martire e levita Lorenzo, ho dato e consegnato per zappare e lavorare a te Romoaldo **faberidus** un pezzo di terra della sopraddetta chiesa nel luogo detto **ad isclitu** con questi confini: ad oriente il confine del vescovado **nolano**, a settentrione la via antica, ad occidente il confine degli uomini di quella corte, a mezzogiorno invero il confine degli uomini di **domicella**. Di certo questo pezzo di terra come per confini è stato indicato tutto e per intero quello a te sopra menzionato diedi a zappare e lavorare a quella condizione che voi dovete zappare alberi e viti e altri alberi fruttiferi affinché con giusto e legittimo ordine appaia bene zappato e lavorato sotto e sopra. E qualsiasi cosa lavori di sotto e ogni anno ivi Dio avrà dato, dovete dare a noi come terratico di dieci moggia uno. La vendemmia che ivi avrete voi la dovete vendemmiare con vostri uomini e trasportare al torchio e quanto vino mondo ivi Dio avrà dato lo dividiamo a metà presso il torchio, voi prendete pertanto metà e noi la rimanente metà. Invero la vinaccia nel giusto ordine pigiata e livellata voi la dovete prendere in sovrappiù prima della divisione e quando verremo lì o manderemo un nostro uomo per prendere la nostra porzione del vino dovete dare a noi, ad un uomo, da mangiare e bere come sarà giusto e per il cavallo una quarta di orzo. E per il palmentatico dovete dare a noi una gallina buona. Altresì anche abbiamo stabilito che se uscirete dalla terra, voi o i vostri eredi, l'anzidetta terra con ogni suo edificio ritorni in possesso della predetta chiesa e noi aspetteremo fino a tre anni. Se poi entro tre anni sarete ritornati nella terra di nuovo con le predette cose ritorni in possesso vostro e dei vostri eredi nel predetto ordine. Soltanto se entro

<p>tres anni non redieritis in ista terra soluti Exinde maneamus a nostra parte et ista chartula sid vacua exinde obligo me qui supradictus rogerius monachus et prepositus nostrisque posteribus ipsa suprascripta terra antistare et defendere ab omnibus ominibus ab omnique partibus. Quod si minime illut vobis antistare et defendere potuerimus vel noluerimus. aud si ipsi per quobis ingenio tornare vel remobere quesierimus viginti auri solidi constantiniani ego et meos posteros vobis vestrisque eredibus componere obligamus et in antea sicut superius legitur illut vobis defensemus. unde in supradicta ratione guadia vobis dedi et medium vobis exinde posui iohannem presbyterum filium rofrede et iacuum marinu filium sergii de torazanu et petri filii birini de ille curti et Ec chartula in supradicta ratione firma et stabilis vobis permanead. Qua te iohannes notarius scribere rogabimus.</p> <p>Igitur autem quos superius necleximus ic adiunximus. ipse certie que ibidem abuerit vos ille colligatis et in ipsa terra illa dividamus vos tollatis inde medietatem et nos reliqua medietate qua te Iohannes notarius scribere rogabimus.</p> <p>Ego Rogerius abas concedo Ego Rogerius deferma</p>	<p>tre anni non ritornerete nella terra, rimaniamo pertanto senza vincoli dalla nostra parte e questo atto sia inefficace. Pertanto io sopraddetto Ruggiero, monaco e preposto, e i nostri posteri prendiamo obbligo a sostenere e difendere la suddetta terra da tutti gli uomini da ogni parte. Poiché se per niente per voi potremo o vorremo sostenerlo e difenderlo o se noi stessi, io e i miei posteri, con qualsiasi artificio cercassimo di tornare indietro o di annullarlo ci obblighiamo a pagare come ammenda venti solidi aurei di costantiniani a voi ed ai vostri eredi e d'ora innanzi, come sopra si legge, lo difenderemo per voi. Pertanto nell'anzidetta ragione diedi a voi guadia e come garante pertanto nominai per voi Giovanni presbitero, figlio di rofrede, e iacuum marinu, figlio di Sergio de torazanu, e Pietro, figlio di birini di quella corte, e questo atto nell'anzidetta ragione rimanga per voi fermo e stabile. Il quale a te Giovanni notaio chiedemmo di scrivere.</p> <p>Pertanto poi quello che sopra abbiamo dimenticato ora qui aggiungiamo le stesse inserte che ivi avrete voi le raccogliete e nella stessa terra le dividiamo, voi prendete dunque metà e noi la rimanente metà. Di cui a te Giovanni notaio chiedemmo di scrivere.</p> <p>Io Ruggiero abate concedo. Io Ruggiero confermo.</p>
---	---

Note:

A) Non può essere la dodicesima indizione in quanto nell'anno 1090 vi furono la XIII e la XIV indizione. In alternativa, se fosse corretta l'indizione, l'anno sarebbe il 1088 o il 1089.

✠ **ROGERIUS** dei gratia comes calabrie et siciliae. omnibus fidelibus suis. et ecclesiae dei filiis tam presentibus quam futuris in domino salutem. Notum esse volumus fraternitati vestrae. per dei misericordiam a galliarum partibus ad regionem istam calabrie. sanctae religionis viros. Brunonem videlicet et Lanuinum. cum sociis eorum pervenisse. qui contempta mundialis gloriae vanitate. soli deo elegerant militare. Horum itaque desiderium ego cognoscens. et ipsorum meritis et precibus apud deum adiuvari desiderans. ab eorum karitate precibus multis obtinui ut in terra mea locum ibi stabilem eligerent. in quo ad serviendum deo qualia vellent habitacula prepararent. Elegerunt siquidem in terra mea quemdam solitudinis locum situm inter locum qui dicitur arena. et opidum quod appellatur stilum. Hunc ergo locum ad honorem dei omnipotentis patris et filii et spiritus sancti et ad honorem beatissimae marie semper virginis genitricis christi dei et domini nostri. omniumque sanctorum donavi eis et eorum successoribus ibidem deo servituris cum tota silva et terra et aqua et monte in spacium unius leugae in omni parte adiacente. concedens et constituens quatenus locum istum liberae et quietae cum hac adiacentia sua in perpetuum possideant. nec ex hoc michi vel alicui persone angariam aut servicium faciant. Contestor *autem* et contradico ex parte dei omnipotentis et sanctae mariae perpetue virginis et omnium sanctorum. et mea. ne si aliquis meorum videlicet aut vicecomes. rusticus aut miles. servus sive liber. qui in loco isto. pascue vel agriculture seu etiam piscationis. aut lignorum occasione. aut ex quacumque causa. Servis dei molestiam aut iniuriam faciat. sed in eorum potestate sit predictum locum cum tota adiacentia sua secundum voluntatem suam possidere. disponere. ordinare. et erogare. Quod si quis deinceps contra huius paginae constitutionem venire presumpserit. in primis nisi dignae satisfecerit. iram dei et maledictionem incurrat. et conatu tali ad nichilum redacto. pro presumptione tanta centum librarum auri penam in curia nostra sustineat. Igitur ut

✠ **Ruggiero**, per grazia di Dio conte di **calabrie** e **siciliae**, a tutti i suoi fedeli e ai figli della chiesa di Dio, tanto presenti quanto futuri, salvezza nel Signore. Vogliamo sia noto alla vostra fraternità che per la misericordia di Dio sono giunti dalle parti delle **galliarum** a questa regione della **calabrie** uomini di santa religione, vale a dire Brunone e Lanuino con i loro compagni, i quali disprezzata la vanità della gloria del mondo scelsero di militare per il solo Dio. Conoscendo io pertanto il loro desiderio e desiderando essere aiutato presso Dio dai meriti e dalle preghiere degli stessi, ho ottenuto dalla loro carità con molte preghiere che scegliessero nella mia terra un luogo stabile in cui per servire Dio preparassero quali abitazioni volessero. Poiché scelsero nella mia terra un certo luogo di solitudine sito tra il luogo detto **arena** e l'oppido chiamato **stilum**, pertanto questo luogo in onore di Dio onnipotente Padre e Figlio e Spirito Santo e in onore della beatissima Maria sempre vergine genitrice di Cristo Dio e Signore nostro e di tutti i santi donai a loro ed ai loro successori che ivi serviranno Dio, con tutto il bosco e la terra e l'acqua e il monte nello spazio adiacente di una lega in ogni parte, concedendo e stabilendo che possiedano in perpetuo liberamente e quietamente questo luogo con questa sua adiacenza né per questo a me o ad altra persona facciano angaria o servizio. Chiamo a testimoni *poi* e mi oppongo per Dio onnipotente e la santa Maria sempre vergine e per tutti i santi e per me stesso affinché qualcuno dei miei vale a dire o viceconte, contadino o soldato, servo o libero, in questo luogo non arrechi molestia o ingiuria ai servi di Dio, per il pascolo o l'agricoltura e anche per la pesca o per la legna o per qualsiasi motivo, ma sia in loro la facoltà di possedere, disporre, ordinare e dare il predetto luogo con tutte le sue adiacenze secondo la loro volontà. Poiché se qualcuno d'ora innanzi osasse venire contro quanto stabilito in questo atto, innanzitutto se non darà degna soddisfazione, incorra nell'ira e nella maledizione di Dio e con tale sforzo a niente compiuto per tanto ardire sopporti la pena di cento libbre d'oro alla nostra Curia. Pertanto affinché questa costituzione rimanga inviolabile e del tutto ferma, con

constitutio hec inviolabilier et omnino firma permaneat. concedente uxore mea adelai comitissa. et filio meo goffrido. in presentia bonorum hominum donationem istam feci. et sigillo meo sigillari precepi. Ego Goffridus melitensis ecclesiae episcopus licet indignus. kartam hanc manu propria scripsi rogatu comitis Rogerii. laudans et confirmans constitutionem hanc anathemate vero et excommunicatione dampnans eum quicumque hanc infringere presumpserit. nisi tamen digne resipiscens. satisfecerit. Facta sunt hec anno ab incarnatione domini. Millesimo nonagesimo. Insuper donavi mule cum filiis suis ad custodiendam silvam.

Testes autem afferunt hi. Stephanus presbyter. Geraldus presbyter. Petrus de montorio. Ricardus maletus. Ragnulfus elemosinarius. Nicholaus notarius. et alii plures.

concessione di mia moglie contessa Adelaide e mio figlio Goffredo, in presenza di onesti uomini feci questa donazione e ordinai che fosse contrassegnata con il mio sigillo. Io Goffredo, vescovo sia pure indegno della chiesa **melitensis**, questo atto di mia propria mano scrissi su richiesta del conte Ruggiero, lodando e confermando questa costituzione ed invero condannando con l'anatema e la scomunica chiunque osasse trasgredirla se tuttavia non desse soddisfazione degnamente pentendosi. Queste cose sono state fatte nell'anno millesimo novantesimo dall'incarnazione del Signore. Inoltre ho donato Mula con i suoi figli per custodire il bosco.

Come testimoni poi sono presenti questi: Stefano presbitero, Geraldo presbitero, Pietro **de montorio**, Riccardo **maletus**, Ragnulfo elemosiniere, Nicola notaio e molti altri.

✠ In nomine domini dei Salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno decimo. die vicesima quinta mensis aprelis indictione quarta decima neapoli: Certum est me stephanum qui nominatur buccallano filio quondam alichisi buccallano et quondam sellicta iugalium personarum. abitoribus de loco qui vocatur malitum maiore: A presenti die promptissima voluntate pro dei omnipotentis ammone et redentionis anime mee et de memoratis iugalibus genitoribus meis ut hic et in futuro seculo requiem inbenire baleamus. offero et trado tibi domino ascitino presbytero custus vero ecclesie beatissimi nicolay christi confessoris que sita est intus illu vicu de eodem loco malitum. iuris monasterii sancti sebastiani. et per te in memorata ecclesia sancti nicolay. idest integrum unum modium de terra mea per passum mensuratum at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie et nominatur at terra ocanum posita vero in memorato loco malitum. cum introitum suum omnibusque eis pertinentibus. coherente sivi de uno latere terra de illu tabularium sicuti inter se terminis exfinat. de alio latere terra petri atitio ex ipso loco malitum. de uno capite est reliquum que de memorata terra mea in mea reserbavi potestate. de alio capite terra de illu ursi ex ipso loco. et ab odierna die et deinceps a me tibi et per te in memorata ecclesia sit offertum et traditum et de memorata ecclesia sit potestate ad avendum et possidendum illud usque in sempiternum. et neque a me memorato stephano qui nominatur buccallano neque a meis heredibus nullo tempore numquam tu memorato domino ascitino presbytero aut posteris tuis memorataque ecclesia quod absit abeatis exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia per nullum modum nec per summissas personas a nuc et imperpetuis temporibus. insuper omni tempore ego et heredes meis exinde ab omnis homines omnique persona in omnibus tibi tuisque posteris memorataque ecclesia illud antestare et defendere debeamus. Quia ita nobis stetit:

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel decimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore, nel giorno ventesimo quinto del mese di aprile, quattordicesima indizione, **neapoli**. Certo è che io Stefano detto **buccallano**, figlio del fu **alichisi buccallano** e della fu **sellicta**, coniugi, abitanti del luogo chiamato **malitum maiore**, dal giorno presente con prontissima volontà per amore di Dio onnipotente e per la redenzione dell'anima mia e dei predetti coniugi genitori miei affinché qui e nel futuro secolo possiamo trovare pace, offro e consegno a te domino **ascitino** presbitero, custode invero della chiesa del beatissimo Nicola confessore di Cristo, che è sita dentro quel villaggio dello stesso luogo **malitum**, di diritto del monastero di san Sebastiano, e tramite te alla predetta chiesa di san Nicola, per intero un moggio di terra mia, misurato per passi secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane**, ed è detta questa terra **ocanum**, sita invero nel predetto luogo **malitum**, con il suo ingresso e tutte le cose ad essa pertinenti, confinante da un lato con la terra di quel **tabularium** come tra loro il termine delimita, dall'altro lato la terra di Pietro Atizio dello stesso luogo **malitum**, da un capo è la parte rimanente della mia anzidetta terra che riservai in mio possesso, dall'altro capo la terra di quell'Urso dello stesso luogo. E dal giorno odierno e d'ora innanzi da me a te e tramite te alla predetta chiesa sia offerto e consegnato e della suddetta chiesa sia la potestà di avere e possederlo per sempre. Né da me predetto Stefano detto **buccallano** né dai miei eredi in nessun tempo mai tu anzidetto domino **ascitino** presbitero o i tuoi posterì e la suddetta chiesa, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate da ora e in perpetuo. Inoltre, in ogni tempo io e i miei eredi lo dobbiamo pertanto sostenere e difendere in tutto da ogni uomo e da ogni persona per te e per i tuoi posterì e per l'anzidetta chiesa. Poiché così fu tra noi convenuto. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi pago come ammenda a te ed ai tuoi posterì e alla

<p>Si autem et in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissas personas. tunc compono ego et heredes meis tibi tuisque posteris et at memorata ecclesia auri solidos triginta bythianteos. et hec chartula offertionis ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis quem scribere rogatus per indictione memorata quartadecima ✘ hoc signum ✘ manus memorati stephani buccallano quod ego qui memoratos pro eum subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes curialis. testis subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego stephanus tabularius. testis subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata quartadecima ✘</p>	<p>predetta chiesa trenta solidi aurei bizantei e questo atto di offerta, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta quattordicesima indizione. ✘ Questo è il segno ✘ della mano del predetto Stefano buccallano che io anzidetto per lui sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni curiale come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Stefano tabulario come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta quattordicesima indizione. ✘</p>
---	---

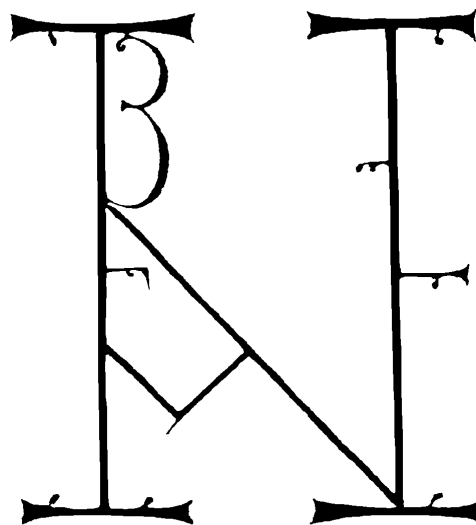
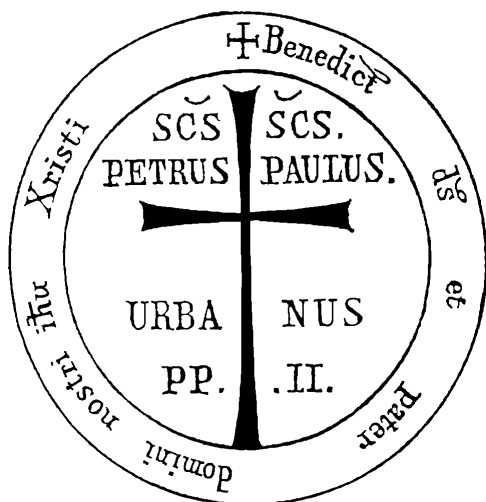
✠ URBANUS EPISCOPUS SERVUS SERVORUM DEI DILECTO IN CHRISTO FILIO GUARINO ABBATI VENERABILIS MONASTERII SANCTI LAURENTII. QUOD IUXTA CIVITATEM AVERSANAM SITUM EST EIUSQUE successoribus regulariter substituendis imperpetuum. Quia superne dispositione providentie beati laurentii martiris monasterium cui tua dilectio presidet. temporibus nostris de parvo ad magnum excrevit. et spiritualibus. atque secularibus incrementis interius exteriusque provectum est. nos divine pietatis adiutores et cooperatores esse optamus. Ipsi etenim fratres ROMANE ecclesie tribulationibus et angustiis fideliter communicaverunt. et dignum est ut romane ecclesie clypeo ab adversariis omnibus protegantur. et tu quoque qui ipsi monasterio preesse dinosceris. sedis apostolice gratiam. circa te et successores tuos ampliorem cognoscas. Tuis itaque fili karissime in christo GUARINE tuorumque fratrum iustis postulationibus libenter annuimus. et ipsum beati laurentii martiris monasterium quod iuris beati Petri esse dinoscitur. apostolice sedis gremio specialiter confovendum protegendumque suscipimus et apostolici privilegii robore communimus. Statuentes ut quecumque predia possessiones. villas. oppida. cellas. ecclesias. seu quecumque bona ex concessione pontificum. libertate principum. vel oblatione fidelium acquisita. vestrum hodie monasterium possidet. seu quecumque in futurum iuste poterit adipisci. firma tibi tuisque successoribus. et illibata permaneant. Decernimus ergo ut nulli omnino hominum liceat idem monasterium temere perturbare. vel ei subditas possessiones auferre. vel ablata retinere. minuere. vel temerariis vexationibus fatigare. sed omnia integra conserventur. eorum pro quorum sustentatione. ac gubernatione concessa sunt. usibus omnimodis profutura. Missas autem publicas ab aliquo episcopo in eodem monasterio celebrari. stationes fieri. processiones deduci. absque abbatis vel fratrum voluntate omnimodis prohibemus. ne in servorum dei recessibus. secularibus occasio prebeat ulla

✠ Urbano vescovo, servo dei servi di Dio, al diletto figlio in Cristo Guarino, abate del venerabile monastero di San Lorenzo che è sito vicino alla città AVERSANAM, ed ai suoi successori che lo sostituiranno secondo le regole in perpetuo. Giacché per disposizione della suprema Provvidenza il monastero del beato Lorenzo martire a cui presiede la tua affezione nei nostri tempi crebbe da piccolo a grande ed è innalzato con spirituali e secolari incrementi internamente ed esternamente, noi desideriamo essere aiutanti e cooperatori della divina pietà. Poiché gli stessi fratelli della chiesa romana condivisero fedelmente tribolazioni e angustie ed è opportuno che con lo scudo della chiesa romana siano protetti da tutti gli avversari e anche tu che è noto presiedi lo stesso monastero conosca più grande grazia della sede apostolica a riguardo di te e dei tuoi successori, pertanto acconsentiamo volentieri alle giuste richieste di te Guarino, figlio carissimo in Cristo, e dei tuoi frati e lo stesso monastero del beato Lorenzo martire, che di diritto è riconosciuto essere del beato Pietro, accettiamo in special modo nel grembo della sede apostolica di riscaldare e proteggere e muniamo con la forza del privilegio apostolico, stabilendo che qualsiasi terreno, possedimento, villaggio, luogo fortificato, monastero, chiesa e qualsiasi bene acquisito per concessione dei pontefici, liberalità dei principi o offerta dei fedeli possiede oggi il vostro monastero e qualsiasi cosa in futuro potesse giustamente conseguire, rimanga ferma e inviolata a te ed ai tuoi successori. Stabiliamo dunque che a nessun uomo sia lecito osare di minacciare lo stesso monastero o di togliere proprietà soggette allo stesso o di trattenerne e sminuire le cose strappate o di opprimere con temerarie vessazioni, ma ogni cosa intatta sia conservata poiché sono state concesse per loro sostentamento e governo per qualsiasi uso futuro. Altresì proibiamo in tutti i modi che nello stesso monastero le messe pubbliche siano celebrate, le stazioni fatte, le processioni guidate da alcun vescovo senza la volontà dell'abate o dei frati affinché non sia offerta alcuna occasione nei rifugi dal secolo dei servi di Dio ai conventi. Inoltre nessuno pretenda dal

conventibus. Decimas autem propriorum laborum et operum. nullus ab eodem monasterio exigat. Nec liceat alicui episcopo ipsum monasterium et cellas eius interdicerere aut excommunicare. Crisma. oleum sanctum. consecrationem altarium. sive basilicarum. ordinationem monachorum sive clericorum monasterio pertinentium qui ad sacros ordines promovendi. a quocumque malueritis catholico episcopo suscipietis. qui nostra fultus auctoritate quod postulatur indulgeat. Cappellanos vel clericos qui ipsi monasterio aut eius cellis deserviunt. excommunicari vel ab officio suspendi. sive ad sinodum provocare. ab aliquo episcopo prohibemus. Ad hec etiam pro speciali ipsius monasterii dicatione ad honorem ac reverentiam gloriosissimi martiris laurentii. cuius ibidem relique sunt recondite. usum mitre ubilibet in celebrationibus divinorum. anuli vero tantum in celebratione missarum precipuarum festivitatum et consessu conciliorum tibi tuisque successoribus concedimus. Clericos etiam sive laicos liberos et absolutos. qui conversationis causa ad monasterium vestrum. sive in vita. sive in morte venire voluerint. liceat vobis vestrisque successoribus absque alicuius contradictione recipere. Vos itaque filii in christo dilectissimi. oportet regularis discipline institutionibus operam diligenter impendere. quatinus quanto a secularibus tumultibus liberiores estis. tanto amplius placere deo totius mentis et anime virtutibus anheletis. Sane si quis in crastinum archiepiscopus. aut episcopus. imperator aut rex. princeps aut dux. comes aut vicecomes. iudex aut persona quilibet potens vel impotens. huius nostri privilegii paginam sciens contra eam temere venire temptaverit. secundo terciore commonitus si non satisfactione congrua emendaverit. potestatis honorisque sui dignitate careat. reumque se divino iudicio existere de perpetrata iniquitate cognoscat. et a Sacratissimo corpore ac sanguine dei et domini redemptoris nostri ihesu christi alienus fiat. atque in eterno examine districte ultionis subiaceat. Cunctis eidem loco ista servantibus sit pax domini nostri ihesu christi. quatinus et hic fructum bone actionis percipiant et apud districtum iudicem premia eterne pacis

monasterio le decime dei suoi lavori ed opere. Né sia lecito ad alcun vescovo interdire o scomunicare lo stesso monastero e le sue obbedienze. Il crisma, l'olio santo, la consacrazione degli altari o delle chiese, l'ordinazione dei monaci o dei chierici pertinenti al monastero da innalzare ai sacri ordini, accettate da qualsiasi vescovo cattolico che preferirete, il quale forte della nostra autorità conceda ciò che é chiesto. I cappellani o i chierici che servono il monastero o le sue dipendenze proibiamo a qualsiasi vescovo di scomunicare o di sospendere dalla propria funzione o di chiamare a convegno. Oltre a queste cose per speciale potere del monastero, in onore e venerazione del gloriosissimo martire Lorenzo di cui ivi sono nascoste le reliquie, concediamo a te e ai tuoi successori l'uso della mitra sempre nelle celebrazioni delle cose divine, dell'anello invero soltanto nella celebrazione delle messe nelle principali feste e nella riunione dei concili. Sia lecito a voi e ai vostri successori di accettare senza contrasto di alcuno i chierici ed anche i laici che, liberamente e senza legami, a causa di conversione sia in vita che in morte volessero venire al vostro monastero. Per voi pertanto, figli diletteissimi in Cristo, é necessario che con le istituzioni di una regolare disciplina operiate con diligenza affinché quanto più sarete liberi dagli affanni secolari tanto più anelerete a piacere a Dio con le virtù dell'intera mente e anima. In verità, se qualcuno in futuro, arcivescovo o vescovo, imperatore o re, principe o duca, conte o viceconte, giudice o qualsiasi persona potente o non potente, osasse coscientemente venire contro l'atto di questo nostro privilegio, ammonito la seconda o la terza volta, se non si sarà corretto con congrua soddisfazione, perda la dignità del suo potere ed onore e sappia che come colpevole per la commessa nefandezza sarà sottoposto al giudizio divino e sia allontanato dal sacratissimo corpo e sangue di Dio e del Signore nostro redentore Gesù Cristo e giaccia nell'eterno severo esame del castigo. Per tutti quelli che nello stesso luogo osserveranno queste cose sia la pace del Signore nostro Gesù Cristo affinché anche ricevano il frutto della buona azione e presso il severo Giudice trovino i premi della pace eterna. Amen. Amen. Amen.

inveniant. Amen. Amen. Amen.



Datum anagnie. per manus Iohannis. sancte Romane ecclesie diaconi cardinalis. Indictione. XV Nonis Maji. Anno dominice incarnationis M.° XCII.° Pontificatus autem domini URBANI pape Secundi V.°

Dato in **anagnie** per mano di Giovanni diacono, cardinale della santa romana Chiesa, XV indizione, nelle none di maggio (A), nell'anno MXCII dell'incarnazione del Signore, durante il quinto anno di pontificato di domino Urbano II Papa.

Note:

(A) 7 maggio.

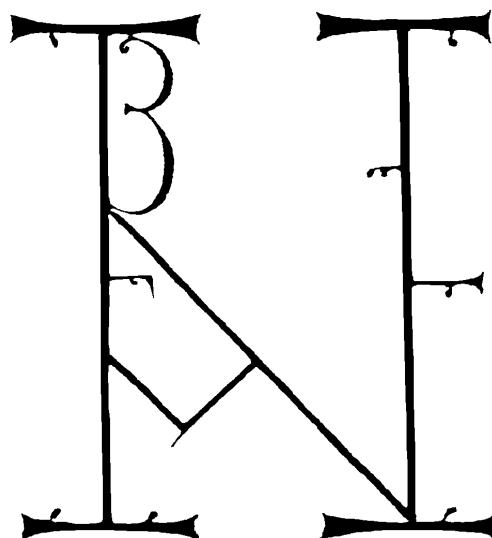
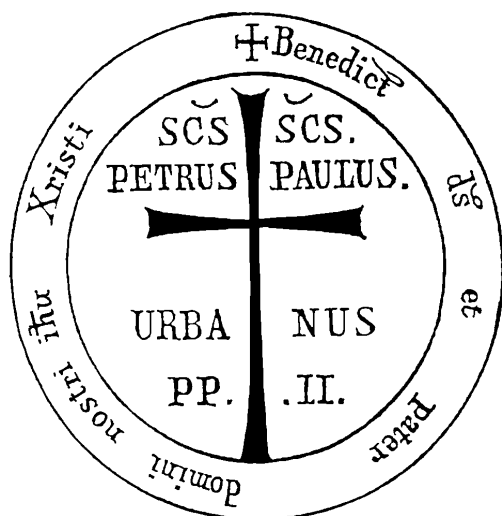
✠ URBANUS EPISCOPUS SERVUS SERVORUM DEI DILECTO IN CHRISTO FILIO GUARINO ABBATI VENERABILIS MONASTERII SANCTI LAURENTII. QUOD IUXTA CIVITATEM AVERSANAM SITUM EST EIUSQUE successoribus regulariter substituendis imperpetuum. Quia superne dispositione providentie beati laurentii martiris monasterium cui tua dilectio presidet. temporibus nostris de parvo ad magnum excrevit. et spiritualibus. atque secularibus incrementis interius exteriusque provectum est. nos divine pietatis adiutores et cooperatores esse optamus. Ipsi etenim fratres Romane ecclesie tribulationibus et angustiis fideliter communicaverunt. et dignum est ut romane ecclesie clypeo ab adversariis omnibus protegantur. et tu quoque qui ipsi monasterio preesse dinosceris. sedis apostolice gratiam. circa te et successores tuos ampliorem cognoscas. Tuis itaque fili karissime in christo GUARINE tuorumque fratrum iustis postulationibus libenter annuimus. et ipsum beati laurentii martiris monasterium quod iuris beati Petri esse dinoscitur. apostolice sedis gremio specialiter confovendum protegendumque suscipimus et apostolici privilegii robore communimus. Statuentes ut quecumque predia possessiones. villas. oppida. cellas. ecclesias. seu quecumque bona ex concessione pontificum. libertate principum. vel oblatione fidelium acquisita. vestrum hodie monasterium possidet. seu quecumque in futurum iuste poterit adipisci. firma tibi tuisque successoribus. et illibata permaneant. Decernimus ergo ut nulli omnino hominum liceat idem monasterium temere perturbare. vel ei subditas possessiones auferre. vel ablata retinere. minuere. vel temerariis vexationibus fatigare. sed omnia integra conserventur. eorum pro quorum sustentatione. ac gubernatione concessa sunt. usibus omnimodis profutura. Missas autem publicas ab aliquo episcopo in eodem monasterio celebrari. stationes fieri. processiones deduci. absque abbatis vel fratrum voluntate omnimodis prohibemus. ne in servorum dei recessibus. secularibus occasio prebeat ulla

✠ Urbano vescovo, servo dei servi di Dio, al diletto figlio in Cristo Guarino, abate del venerabile monastero di San Lorenzo che è sito vicino alla città AVERSANAM, ed ai suoi successori che lo sostituiranno secondo le regole in perpetuo. Giacché per disposizione della suprema Provvidenza il monastero del beato Lorenzo martire a cui presiede la tua affezione, nei nostri tempi crebbe da piccolo a grande ed è innalzato con spirituali e secolari incrementi internamente ed esternamente, noi desideriamo essere aiutanti e cooperatori della divina pietà. Poiché gli stessi fratelli della chiesa romana condivisero fedelmente tribolazioni e angustie ed è opportuno che con lo scudo della chiesa romana siano protetti da tutti gli avversari e anche tu che è noto presiedi lo stesso monastero conosca più grande grazia della sede apostolica a riguardo di te e dei tuoi successori, pertanto acconsentiamo volentieri alle giuste richieste di te Guarino, figlio carissimo in Cristo, e dei tuoi frati e lo stesso monastero del beato Lorenzo martire, che di diritto è riconosciuto essere del beato Pietro, accettiamo in special modo nel grembo della sede apostolica di riscaldare e proteggere e muniamo con la forza del privilegio apostolico, stabilendo che qualsiasi terreno, possedimento, villaggio, luogo fortificato, monastero, chiesa e qualsiasi bene acquisito per concessione dei pontefici, liberalità dei principi o offerta dei fedeli possiede oggi il vostro monastero e qualsiasi cosa in futuro potesse giustamente conseguire, rimanga ferma e inviolata a te ed ai tuoi successori. Stabiliamo dunque che a nessun uomo sia lecito osare di minacciare lo stesso monastero o di prendere proprietà soggette allo stesso o di trattenerne e sminuire le cose strappate o di opprimere con temerarie vessazioni, ma ogni cosa intatta sia conservata poiché sono state concesse per loro sostentamento e governo per qualsiasi uso futuro. Altresì proibiamo in tutti i modi che nello stesso monastero le messe pubbliche siano celebrate, le stazioni fatte, le processioni guidate da alcun vescovo senza la volontà dell'abate o dei frati affinché non sia offerta alcuna occasione nei rifugi dal secolo dei servi di Dio ai conventi. Inoltre nessuno pretenda dal

conventibus. Decimas autem propriorum laborum et operum. nullus ab eodem monasterio exigit. Nec liceat alicui episcopo ipsum monasterium et cellas eius interdicerere aut excommunicare. Crisma. oleum sanctum. consecrationem altarium. sive basilicarum. ordinationem monachorum sive clericorum monasterio pertinentium qui ad sacros ordines promovendi. a quocumque malueritis catholico episcopo suscipietis. qui nostra fultus auctoritate quod postulatur indulgeat. Cappellanos vel clericos qui ipsi monasterio aut eius cellis deserviunt. excommunicari vel ab officio suspendi. sive ad sinodum provocare. ab aliquo episcopo prohibemus. Ad hec etiam pro speciali ipsius monasterii ditione ad honorem ac reverentiam gloriosissimi martiris laurentii. cuius ibidem relique sunt recondite. usum mitre ubilibet in celebrationibus divinorum. anuli vero tantum in celebratione missarum precipuarum festivitatum et consessu conciliorum tibi tuisque successoribus concedimus. Clericos etiam sive laicos liberos et absolutos. qui conversationis causa ad monasterium vestrum. sive in vita. sive in morte venire voluerint. liceat vobis vestrisque successoribus absque alicuius contradictione recipere. Vos itaque filii in christo dilectissimi. oportet regularis discipline institutionibus operam diligenter impendere. quatinus quanto a secularibus tumultibus liberiores estis. tanto amplius placere deo totius mentis et anime virtutibus anheletis. Sane si quis in crastinum archiepiscopus. aut episcopus. imperator aut rex. princeps aut dux. comes aut vicecomes. iudex aut persona quilibet potens vel impotens. huius nostri privilegii paginam sciens contra eam temere venire temptaverit. secundo terciusve commonitus si non satisfactione congrua emendaverit. potestatis honorisque sui dignitate careat. reumque se divino iudicio existere de perpetrata iniquitate cognoscat. et a sacratissimo corpore ac sanguine dei et domini redemptoris nostri ihesu christi alienus fiat. atque in eterno examine districte ultionis subiaceat. Cunctis eidem loco ista servantibus sit pax domini nostri ihesu christi. quatinus et hic fructum bone actionis percipiant et apud districtum iudicem premia eterne pacis

monasterio le decime dei suoi lavori ed opere. Né sia lecito ad alcun vescovo interdire o scomunicare lo stesso monastero e le sue obbedienze. Il crisma, l'olio santo, la consacrazione degli altari o delle chiese, l'ordinazione dei monaci o dei chierici pertinenti al monastero da innalzare ai sacri ordini, accettate da qualsiasi vescovo cattolico che preferirete, il quale forte della nostra autorità conceda ciò che é chiesto. I cappellani o i chierici che servono il monastero o le sue obbedienze proibiamo a qualsiasi vescovo di scomunicare o di sospendere dalla propria funzione o di chiamare a convegno. Oltre a queste cose per speciale potere del monastero, in onore e venerazione del gloriosissimo martire Lorenzo di cui ivi sono nascoste le reliquie, concediamo a te e ai tuoi successori l'uso della mitra sempre nelle celebrazioni delle cose divine, dell'anello invero soltanto nella celebrazione delle messe delle principali feste e nella riunione dei concili. Sia lecito a voi e ai vostri successori di accettare senza contrasto di alcuno i chierici ed anche i laici che liberamente e senza legami a causa di conversione sia in vita che in morte volessero venire al vostro monastero. Per voi pertanto, figli dilettissimi in Cristo, é necessario che con le istituzioni di una regolare disciplina operiate con diligenza affinché quanto più sarete liberi dagli affanni secolari tanto più anelerete a piacere a Dio con le virtù dell'intera mente e anima. In verità, se qualcuno in futuro, arcivescovo o vescovo, imperatore o re, principe o duca, conte o viceconte, giudice o qualsiasi persona potente o non potente, osasse coscientemente venire contro l'atto di questo nostro privilegio, ammonito la seconda o la terza volta, se non si sarà corretto con congrua soddisfazione, perda la dignità del suo potere ed onore e sappia che come colpevole per la commessa nefandezza sarà sottoposto al giudizio divino e sia allontanato dal sacratissimo corpo e sangue di Dio e del Signore nostro redentore Gesù Cristo e giaccia nell'eterno severo esame del castigo. Per tutti quelli che nello stesso luogo osserveranno queste cose sia la pace del Signore nostro Gesù Cristo affinché anche ricevano il frutto della buona azione e presso il severo Giudice trovino i premi della pace eterna. Amen. Amen. Amen.

inveniant. Amen. Amen. Amen.



Datum anagnie. per manus Iohannis. sancte
Romane ecclesie diaconi cardinalis.
Indictione. XV Nonis Maji. Anno dominice
incarnationis M.° XCII.° Pontificatus autem
domini URBANI pape Secundi V.°

Dato in **anagnie** per mano del diacono
Giovanni, cardinale della santa romana Chiesa,
XV indizione, nelle None di maggio (A),
nell'anno MXCII dell'incarnazione del Signore,
durante il quinto anno di pontificato di domino
Urbano II Papa.

Note:

(A) 7 maggio.

✧ IN NOMINE SANCTE ET INDIVIDUE TRINITATIS ROGGERIUS divina favente clementia dux Robberti magnifici ducis heres et filius. Si divinum cultum et sancte ecclesie honorem atque utilitatem debita reverentia et ordine digno attendimus. profecto circa sanctam dei ecclesiam diligentissimam curam et solacium adhibere debemus. ut tanto nos superna pietas gratius protegat. quanto ferventius suam ecclesiam pro viribus exaltari atque tueri satagimus. Idcirco amore omnipotentis dei qui servilem carnem sumere et crucis subire patibulum. et mori non dedignatus est ut nos ab eterna morte liberaret. nec non pro salute anime supra scripti genitoris nostri et genitricis nostre et statu nostre rei publice per interventu adeste dilecte coniugis nostre. concedimus et confirmamus in monasterio sancti martiris Laurentii quod constructum est in aversana civitate. ubi nunc deo tuente dominus Guarinus venerabilis abbas preest. Basilinianum cum omnibus pertinentiis suis. terris cultis et incultis. olivetis. vineis. pascuis. per hos fines. A via videlicet que descendit barum usque in montem supra ipsum castellum balisiniani. Ab alio latere per valle episcopii barensis usque in terra grifi. et sic descendit usque ad stratam magnam que vadit ad predictam civitatem bari. Et sanctum nicolaum de bitecte cum omnibus pertinentiis suis et cum usu molendini et tarpiti tam hominum suorum quam aliorum. quidlibet voluerint macinare sine nostra nostrorumque hominum contrarietate. et nostrorum heredum seu successorum ac balivorum. Et sanctam caterinam cum omnibus pertinentiis suis. Et sanctum oruncium de tarento et quinque et ~~quinque~~ piscatores et terras ex ipsis cum duobus lintris in mari magno et parvo. et quartum cum lintre uno in mari magno et parvo et quintum cum una planca. Et sanctum nicolaum de monopoli cum omnibus pertinentiis suis. Et sanctum Iohannem de troia qui est situs in monte capillonis cum omnibus pertinentiis suis. et ipsum montem per hos fines. A parte orientis est carbonarium castelli. et sic descendit in directum per unam vallicellam et vadit directe supra burgum. et

✧ Nel nome della santa e indivisibile Trinità, Ruggiero duca con il favore della divina benevolenza, erede e figlio del magnifico duca Roberto. Se curiamo il culto divino e l'onore e l'utilità della santa chiesa con dovuto rispetto e in modo degno, certamente dobbiamo dedicare attenzione diligentissima e soccorso alla santa chiesa di Dio, affinché tanto più amabilmente la suprema Pietà ci protegga quanto più fervidamente ci preoccupiamo di elevare e difendere la sua chiesa secondo le forze. Pertanto per amore di Dio onnipotente che non disdegnò di prendere la carne servile e subire il patibolo della croce e di morire per liberarci dalla morte eterna, nonché per la salvezza dell'anima del nostro sopraddetto genitore e della nostra genitrice e per la condizione della nostra cosa pubblica, per intervento di Adele diletta coniuge nostra, concediamo e confermiamo al monastero del santo martire Lorenzo che è costruito nella città **aversana**, dove ora con la protezione di Dio presiede domino Guarino venerabile abate, **Basilinianum** con tutte le sue pertinenze, terre coltivate e non coltivate, oliveti, vigneti e pascoli, con questi confini, vale a dire dalla via che discende a **barum** fino al monte sopra lo stesso castello di **balisiniani**, dall'altro lato per la valle del vescovado **barensis** fino alla terra di Grifo e così discende fino alla strada grande che va alla predetta città di **bari**. E san Nicola di **bitecte** con tutte le sue pertinenze e con l'uso del mulino e della diga qualsiasi cosa volessero macinare tanto di tutti loro quanto di altri senza contrarietà nostra e dei nostri uomini e dei nostri eredi e successi e dei nostri baglivi. E santa Caterina con tutte le sue pertinenze. E sant'Oronzio di **tarento** e cinque pescatori, tre degli stessi con due lontre nei mari **magno** e **parvo** e il quarto con una lontra ciascuna nei mari **magno** e **parvo** e il quinto con una planca. E san Nicola di **monopoli** con tutte le sue pertinenze. E san Giovanni di **troia** che é sita sul monte **capillonis** con tutte le sue pertinenze e lo stesso monte per questi confini: dalla parte di oriente é l'immondezzaio del castello, e così scende direttamente per una piccola valle e va direttamente sopra il borgo, e discende per la parte di mezzo del borgo sulla strada maggiore.

descendit per medium burgum in stratam maiorem. A parte meridiei est carbonarium vetus. et ascendit usque in verticem montis et ex eodem latere montis descendit per vallem maiorem usque in viam pupliccam. et sic tenet via puplica usque ad carbonarium predicti castelli. Concedimus etiam terram nostre rei puplice pertinentem cum fonte que torricli vocatur qui habet hos fines. Incipit a limite qui est inter hanc terram et terram Guidonis diaconi et vadit secus viam magnam puplicam usque carraram que venit de staphilo. et descendit per predictam carrariam usque magnum limitem. et deinde vadit per limitem et venit in monticellum qui est in fronte predicti limitis. et ab ipso monticello ascendit et directe vadit in vallem parvulam. et pervenit in iamdictum limitem qui est inter hanc terram et terram guidonis diaconi. et per ipsum limitem vadit in predictam viam magnam. Simulque concedimus in ipso monasterio totam causam quam trostainus de mileto in troia a nobis tenuit. exceptis decem villanis et terra pro uno aratro. et duabus casis quas domine fredelsende uxori geroy dedimus. Confirmamus quoque et concedimus tibi domino Guarino venerabili abbati eiusdem ecelesie et posteris tuis pro parte et vice ecclesie tue omnia que Guarinus dominus salpi et Robbertus dominus baruli dederit et concesserit monasterio vestro. Ea vero ratione ut omnia suprascripta semper libere sint in dominio et potestate iamdicti monasterii et abbatis et successorum suorum et pars ipsius monasterii. Et predictus dompnus Guarinus abbas et successores sui. licentiam et potestatem habeant in predictis terris et in omnibus aliis terris nostris ubi voluerint ecclesias edificare et casalem facere et homines affidare. et vineas. et oliveta. et alia pomifera pastinare et molendina. furna. et tappeta facere infra predictos fines ubi voluerint. Et neque a nobis aut a nostris heredibus vel successoribus aut a nostris stratigotis. Iudicibus. Turmarchis. vicecomitis plateariis vel aliquibus ministeralibus rei puplice seu quibuslibet hominibus quolibet tempore predictum monasterium et abbas et successores sui de predictis terris et villanis et de omnibus edificiis que in eis facienda sunt. aliquod contrarium habeant et neque ad

Dalla parte di mezzogiorno é l'immondezzaio vecchio, e sale fino al vertice del monte, e dallo stesso lato del monte scende per la valle maggiore fino alla via pubblica, e così segue la via pubblica fino all'immondezzaio del predetto castello. Concediamo anche la terra nostra appartenente alla cosa pubblica con la sorgente detta **torricli** e che ha questi confini: incomincia dal limite che é tra questa terra e la terra del diacono Guidone, e va secondo la via grande pubblica fino alla carraia che viene da **staphilo**, e scende per la predetta carraia fino al grande limite, e di qui va per il limite e viene sul monticello che é di fronte al predetto limite, e dal monticello sale e va direttamente nella piccola valle, e perviene al predetto limite che é tra questa terra e la terra del diacono Guidone e per lo stesso limite va sulla predetta via grande. E parimenti concediamo al monastero tutto ciò che Trostaino **de mileto** tenne da noi in **troia**, eccetto dieci villici e la terra per un aratro e due capanne che abbiamo dato a domina Fredelsenda moglie di **geroy**. Confermiamo anche e concediamo a te domino Guarino, venerabile abate della stessa chiesa, e ai tuoi posteri per la parte e per conto della tua chiesa tutte le cose che Guarino signore di **salpi** (A) e Roberto signore di **baruli** diedero e concessero al vostro monastero. In quella condizione invero che tutte le cose predette siano sempre libere in dominio e potestà del predetto monastero e dell'abate e dei suoi successori e della parte dello stesso monastero. E il predetto domino Guarino abate e i suoi successori abbiano licenza e potestà nelle predette terre e in tutte le altre terre nostre dove volessero di costruire chiese e di fare casali e di affidarli a uomini e di impiantare vigne e oliveti e altre piante fruttifere e costruire mulini, forni e frantoi dove volessero entro i predetti confini. Né da noi o dai nostri eredi o successori o dai nostri stratigoti, giudici, turmarchi, viceconti, plateari o da qualsiasi ufficiale della cosa pubblica o da qualsivoglia uomo in qualsiasi tempo il predetto monastero e l'abate e i suoi successori per i predetti terreni e villici e per tutti gli edifici che in essi dovessero farsi abbiano qualcosa in contrario e non facciano prendere ai villici alcuna dazione o tribuno o plateatico o fare alcuna angaria. Se invero qualcuno con ardire temerario fosse trasgressore di queste nostre concessioni, sappia

<p>villanos aliquid datum affidaturam vel plateaticum tollere vel aliquam angariam facere faciant. Si quis autem temerario ausu harum nostrarum concessione violator extiterit. sciat se compositurum auri purissimi libras quinquaginta medietatem camere nostre. et medietatem prefati ipsius monasterii. et he nostre concessiones sint firme et inconcuse permaneant. Testum vero harum nostrarum concessionum scribere precepimus tibi Grimoaldo notario nostro. et nostro cum tipario plumbea bulla bullari iussimus.</p> <p>Anno dominice incarnationis. Millesimo. Nonagesimo secundo. Ducatus autem nostri. VII. Mensis Maii. Indictione quintadecima.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ EGO ROGGERIUS DUX me subscripsi. ✘ Ego adela dei gratia ducissa. ✘ Signum guidonis filius Roberti magnifici ducis. ✘ Signum boamundi ✘ Signum Willelmi de broilo stratigota. ✘ Signum Ubaldi filii aldeprandi. ✘ Ego maffridus iudex. ✘ Ego petrus filius iohannis crispi. ✘ Ego alfeffi filio iohanne honeste. ✘ Ego diferius cervuno. ✘ Ego Aldebrando testes 	<p>che dovrà pagare cinquanta libbre di oro purissimo, metà alla nostra Camera e metà alla parte dello stesso monastero e queste nostre concessioni rimangano ferme e inviolate. Invero il testo di queste nostre concessioni comandammo di scrivere a te Grimoaldo notaio nostro e ordinammo di contrassegnarlo con il nostro sigillo di piombo.</p> <p>Nell'anno millesimo novantesimo secondo dell'incarnazione del Signore. Inoltre, nel settimo anno del nostro ducato, nel mese di maggio, quindicesima indizione.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Io Ruggiero duca sottoscrissi. ✘ Io Adele per grazia di Dio duchessa. ✘ Segno <i>della mano</i> di Guidone, figlio di Roberto magnifico duca. ✘ Segno <i>della mano</i> di Boemondo. ✘ Segno <i>della mano</i> di Widelmi de broilo stratigota. ✘ Segno <i>della mano</i> di Ubaldo, figlio di Ildeprando. ✘ Io maffridus giudice. ✘ Io Pietro, figlio di Giovanni Crispo. ✘ Io alfefi, figlio di Giovanni. ✘ Io diferius cervuno. ✘ Io Aldebrando, testimone.
---	---

Note:

A) Salàpia, centro abbandonato ad ovest di Trinitàpoli, in provincia di Foggia?

✧ IN NOMINE SANCTE ET INDIVIDUE TRINITATIS. ROGRIUS DIVINA FAVENTE CLEMENTIA dux romberti magnifici ducis heres et filius. Si divinum cultum et sancte ecclesie honorem atque utilitatem debita reverentia et ordine digno attendimus profecto circa sanctam dei ecclesiam diligentissimam curam et solatium adhibere debemus. ut tanto nos superna pietas gratus protegat quanto ferventius suam ecclesiam pro viribus exaltari atque tueri sutagimus. Idcirco amore omnipotentis dei qui servilem carnem sumere et crucis subire patibulum et mori non dedignatus est. ut nos ab eterna morte liberaret. nec non pro salute anime suprascripti genitoris nostri et genitricis nostre et statu nostre rei publice per interventum adele dilecte coniugis nostre Concedimus. damus. et confirmamus. in monasterio beati martiris Laurentii de aversa ubi nunc dominus Guarinus venerabilis abbas preest. ecclesiam sancti iohannis de troia que est sita in monte capillonis cum omnibus pertinentiis suis. et ipsum montem per hos fines. A parte orientis est carbonarium castelli et sicut descendit in directum per unam vallicellam et vadit directe supra burgum et descendit per medium burgum in stratam maiorem. A parte meridiei est carbonarium vetus et ascendit usque in verticem montis. et ex eodem latere montis descendit per vallem maiorem usque in viam publicam. et sicut tenet via publica usque ad carbonarium predicti castelli. Concedimus etiam terram nostre rei publice pertinentem cum fonte que turricli vocatur. que habet hos fines. incipit a limite qui est inter hanc terram et terram guidonis diaconi. et vadit secus viam magnam publicam usque carrariam que venit de stafilo. et descendit per predictam carrariam usque magnum limitem. et deinde vadit per limitem et venit in monticellum qui est in fronte predicti limitis. et ab ipso monticello ascendit et directe vadit in vallem parvulam et pervenit in iamdictum limitem qui est inter hanc terram et terram guidonis diaconi et per ipsum limitem vadit in predictam viam magnam. Simulque concedimus in ipso monasterio totam causam

✧ Nel nome della santa e indivisibile Trinità, Ruggiero duca con il favore della divina benevolenza, erede e figlio del magnifico duca Roberto. Se curiamo il culto divino e l'onore e l'utilità della santa chiesa con dovuto rispetto e in modo degno, certamente dobbiamo dedicare attenzione diligentissima e soccorso alla santa chiesa di Dio affinché tanto più amabilmente la suprema Pietà ci protegga quanto più fervidamente ci preoccupiamo di elevare e difendere la sua chiesa secondo le forze. Pertanto per amore di Dio onnipotente che non disdegnò di prendere la carne servile e subire il patibolo della croce e di morire per liberarci dalla morte eterna nonché per la salvezza dell'anima del nostro sopraddetto genitore e della nostra genitrice e per la condizione della nostra cosa pubblica, per intervento di Adele diletta coniuge nostra, concediamo, diamo e confermiamo al monastero del beato martire Lorenzo di **aversa**, dove ora presiede domino Guarino venerabile abate, la chiesa di san Giovanni di **troia** che è sita sul monte **capillonis** con tutte le sue pertinenze e lo stesso monte con questi confini: dalla parte di oriente è l'immondezzaio del castello e come discende direttamente per una piccola valle e va direttamente sopra il castello e discende a metà del castello nella strada maggiore, dalla parte di mezzogiorno è l'immondezzaio vecchio e sale fino al vertice del monte e dallo stesso lato del monte discende per una valle più grande fino alla via pubblica e come va la via pubblica fino all'immondezzaio del predetto castello. Concediamo anche la terra nostra appartenente alla cosa pubblica con la sorgente che è chiamata **turricli** ed ha questi confini: incomincia dal limite che è tra questa terra e la terra di Guidone diacono e va secondo la via grande pubblica fino alla carraia che viene da **stafilo** e discende per la predetta carraia fino al grande limite e di qui va per il limite e viene al monticello che è davanti al predetto limite e dallo stesso monticello sale e direttamente va ad una valle alquanto piccola e perviene al predetto limite che è tra questa terra e la terra di Guidone diacono e per lo stesso limite va alla predetta via grande. E parimenti concediamo

quam Trostainus de mileto in troia a nobis tenuit exceptis decem villanis et terram pro uno aratro et duabus casis. quas domine fredelsende uxori gery dedimus. Nec non et concedimus in predicto monasterio terras infra troianos fines in matina que habent hos fines. Incipiunt a vado tranense fluminis aquilonis et descendunt secus ipsum flumen quinquaginta passos longe a flumine in parte versus sanctam mariam de fogia usque in vadum tam . . . cis et per ipsum vadum protraunt ipsum flumen et vadunt per
. . . *fines* filiorum ziti. usque viam que venit a sancta maria de fogia que est inter has terras et terras filiorum petri iudicis. et deinde vadunt secus predictam viam usque caput vallonis appii ubi secus viam termini petrarum fixi sunt. et descendunt secus predictum vallone qui est finis terrarum supradictorum filiorum petri iudicis usque in pedem arpi. et deinde in transversum recte vadunt in flumine burgani. et deinde ascendunt per ipsum flumen usque vadum tranensem de predicto flumine burgani. et inde in transversum vadunt per fines qui sunt inter troiam et bacarizzam. et veniunt in flumine aquilonis. ad vadum tranensem. Concedimus quoque et confirmamus in prephato sancto monasterio casale sancti petri in balneo et casale sancte marie de oliva cum omnibus tenementis et possessionibus eorum et ecclesiis sibi subditis. Simulque confirmamus tibi dompno Guarino venerabili abbati eiusdem monasterii et posteris tuis omnia que Guarinus dominus salpi et Robbertus dominus baroli predicto monasterio sancti laurentii de aversa dederunt et concesserunt. Concedimus etiam et confirmamus Balesinianum cum omnibus possessionibus suis terris cultis et incultis. olivetis. vineis. pascuis. per hos fines. a via videlicet que descendit barum usque in montem supra ipsum balesinianum. Ab alio latere per vallem episcopii barensis usque in terram Girri. et sic descendit usque ad stratam magnam que vadit ad predictam civitatem barensis. Nec non et sanctum nicholaum veterem de bitecto cum usu molendini. furni. et trappeti. tam hominum nostrorum quam aliorum qui illic molere. coquere. et machinare voluerint sine

allo stesso monastero tutti i beni che **Trostainus de mileto** tenne da noi in **troia**, eccetto dieci villici e terra per un aratro e due case che demmo a **fredelsende** moglie di **gery**. Inoltre concediamo al predetto monastero le terre entro il territorio **troianos** in **matina**, le quali hanno questi confini. Incominciano dal guado **tranense** del fiume **aquilonis** (A) e scendono lungo il fiume per cinquanta passi, lontano dal fiume dalla parte verso santa Maria di **fogia** fino al guado **tam . . . cis** e per lo stesso guado oltrepassano il fiume e vanno per *confini* dei figli di Zito fino alla via che viene da santa Maria di **fogia** che é tra queste terre e le terre dei figli di Pietro giudice, e di qui vanno lungo la predetta via fino al capo del vallone **appii** dove lungo la via sono posti termini di pietra, e discendono lungo il predetto vallone che é confine delle terre dei sopraddetti figli del giudice Pietro fino al piede di **arpi**, e di qui di traverso direttamente vanno nel fiume **burgani** (B), e di qui salgono per lo stesso fiume fino al guado **tranensem** del predetto fiume **burgani**, e di qui di traverso vanno per i confini che sono fra **troiam** e **bacarizzam**, e vengono nel fiume **aquilonis** al guado **tranensem**. Concediamo anche e confermiamo al predetto santo monastero il casale **sancti petri in balneo** e il casale **sancte marie de oliva** con tutti i loro terreni e proprietà e le chiese a loro soggette. E parimenti confermiamo a te dompno Guarino, venerabile abate dello stesso monastero, e ai tuoi posteris tutte le cose che Guarino signore di **salpi** e Roberto signore di **baroli** diedero e concessero al predetto monastero di san Lorenzo di **aversa**. Concediamo anche e confermiamo **Balesinianum** con tutti suoi possedimenti, terre coltivate e non coltivate, oliveti, vigne, pascoli, con questi confini, cioè dalla via che scende a **barum** fino al monte sopra lo stesso **balesinianum**, dall'altro lato per la valle del vescovado **barensis** fino alla terra di **Girri** e così scende fino alla strada grande che va alla predetta città **barensis**, nonché san Nicola veterem di **bitecto** con l'uso del mulino, del forno e del frantoio tanto degli uomini nostri che degli altri che lì vorranno macinare e cuocere e frangere senza contrarietà nostra e dei nostri eredi e successori o ufficiali o esattori, e santa Caterina e san Pietro detto **de**

contrarietate nostra nostrorumque heredum. seu successorum vel ministerialium aut exactorum. Et sanctam catherinam. et sanctum petrum qui nominatur de dompna bassana cum omnibus possessionibus eorum. Et sanctam mariam de cesano et sancta mariam de balena similiter cum omnibus earum pertinentiis. Monasterium quoque sancti nicholay de monopoli qui cognominatur de pinna cum pertinentiis et possessionibus suis. et sanctum petrum in lacu iohannis. et sanctam mariam in grama cum casali. et sanctum petrum in babaneo cum casali suo qui nominatur fellinum. et sanctum nicholaum de casillo cum villanis et omnibus eorum pertinentiis concedimus pariter et confirmamus. Simul etiam sanctum aruncium de tarento cum omnibus pertinentiis suis. et ibidem quinque piscatores videlicet Amicum filium fichinicarii. et lucam fratrem eius. et maurum fratrem eorum. et Georgium filium podarii et angelum fratrem eius. ut isti supradicti homines heredes et successores eorum liberam potestatem habeant piscandi in mari parvo et magno. et terciariam et omnes consuetudines quas nostre rei publice dare et persolvere debent in iamdicto monasterio sancti laurentii absque nostra vel heredum aut successorum nostrorum vel alicuius contradictione reddant libere et persolvant. Nec non et unam plancam que fuit landonis predictae civitatis vicecomitis. in supradicta ratione concedimus et confirmamus. Hos autem supradictos homines heredes et eorum successores liberos in demanium monasterii et absolutos concedimus. ab omni eos publico servitio liberantes. similiter concedimus in prephato sancto monasterio casale sancte cenapure de policoro cum ecclesiis omnibus pertinentiis sibi subditis et abbatiam sancte marie de churonofrio cum ecclesiis suis et earum pertinentiis. et monasterium sancti angeli de fracxeneto cum casali et ecclesiis sibi subditis. et sanctum donatum de belmonte cum casali suo et sanctam mariam de turitto cum hominibus eorum possessionibus et pertinentiis. Ad maiorem preterea tutelam et libertatem predicti sancti monasterii concedimus ut ubicumque sint monachi in

dompna bassana con tutti i loro possedimenti, e santa Maria di **cesano** e santa Maria di **balena** similmente con tutte le loro pertinenze, e anche il monastero di san Nicola di **monopoli** detto **de pinna** con le sue pertinenze e proprietà, e san Pietro **in lacu iohannis**, e santa Maria **in grama** con il casale, e san Pietro **in babaneo** con il suo casale chiamato **fellinum**, e san Nicola **de casillo** con i villici e tutte le loro pertinenze. Concediamo parimenti e confermiamo anche sant'Aronzo di **tarento** con tutte le sue pertinenze, e ivi cinque pescatori vale a dire Amico, figlio di Fichinicario, e Luca suo fratello e Mauro loro fratello e Giorgio, figlio di Podario, e Angelo suo fratello in modo che questi sopraddetti uomini e i loro eredi e successori abbiano libera facultà di pescare nei mari **parvo e magno**, e la terziaria e tutte le consuetudini che debbono dare e compiere per la nostra cosa pubblica, li diano liberamente e li compiano per il già detto monastero di san Lorenzo senza opposizione nostra o dei nostri eredi o successori o di altri. Inoltre nella sopraddetta ragione concediamo e confermiamo anche una planca che fu di Landone viceconte della predetta città. Inoltre concediamo in proprietà del monastero questi sopraddetti uomini e gli eredi e i loro successori senza vincoli e affrancati, liberandoli da ogni pubblico servizio. Similmente concediamo al predetto santo monastero il casale di **sancte cenapure di policoro** con tutte le chiese pertinenti ad esso soggette, l'abbazia di santa Maria di **churonofrio** con le sue chiese e le loro pertinenze, e il monastero di sant'Angelo di **fracxeneto** con il casale e le chiese allo stesso soggetti, e san Donato di **belmonte** con il suo casale, e santa Maria di **turitto**, con tutte le loro proprietà e pertinenze. Inoltre, a maggiore tutela e libertà del predetto santo monastero concediamo che dovunque siano i monaci nei miei villaggi e nelle mie città certamente gli uomini del predetto monastero non diano per niente alcuna consuetudine nel vendere e nel comprare né vi sia alcuno dei nostri esattori che esiga da loro le sopraddette consuetudini. Concediamo inoltre che se gli uomini del predetto monastero per caso commettessero qualcosa fuori, non sia alcuno così temerario e audace che presuma di

villis et civitatibus meis homines videlicet prephati monasterii nullas penitus vendendi. vel emendi. consuetudines reddant neque sit aliquis de exactoribus nostris qui supradictas consuetudines ab eis exigat. Concedimus insuper ut si homines prephati monasterii aliquid forte foris fecerint non sit aliquis ita temerarius vel audax ut eos sine clamore monachorum ad iustitiam cogere presumat. Set predictis monachis prius proclamationem faciat et per manus eorum et in curia eorum postea iustitiam habeat. Ea vero ratione ut omnia suprascripta semper libere sint in dominio et potestate iamdicti monasterii et abbatis et successorum suorum. Et pars ipsius monasterii et predictus domnus Guarinus abbas et successores sui licenciam et potestatem habeant in predictis terris. et in terris quas per civitates opida. et villas aut hemptione aut offercione vel donacione quocumque modo poterint adipisci. ecclesias edificare. casalia facere. homines affidare. molendina. furna. et trappeta construere. vineas et oliveta et alia pomifera pastinare ubi voluerint. Et neque a nobis vel a nostris heredibus seu successoribus aut a nostris stratigotis iudicibus trumarchis vicecomitibus piazzariis vel aliquibus ministerialibus seu nostre reipublice exactoribus aut a quibuslibet hominibus quolibet tempore predictum monasterium et abbates et successores sui de predictis terris et hominibus et de omnibus edificiis que in eis fecerint aliquod contrarium habeant et neque a monachis vel hominibus eorum affidaturam platheaticum vel aliquod datum tollant vel aliquam angariam facere faciant. Si quis vero temerario ausu harum nostrarum concessionum violator extiterit sciat se compositurum auri purissimi libras quinquaginta. medietatem camere. nostre et medietatem parti ipsius monasterii et he nostre concessionones firme et inconcuse permaneant. Textum vero harum nostrarum concessionum scribere precipimus tibi grimoaldo notario nostro et nostro cum tipario plumbea bulla bullari iussimus. Anno dominice incarnationis millesimo nonagesimo secundo. ducatus autem nostri septimo Mense mai indictione quintadecima.

✠ EGO ROGERIUS DUX ME

costringerli alla giustizia senza conoscenza dei monaci ma prima ne dia notizia agli anzidetti monaci e per mano di loro e dopo nella loro Curia abbia giustizia. In quella condizione invero che tutte le cose soprascritte siano sempre libere in dominio e potestà del già detto monastero e dell'abate e dei suoi successi E la parte dello stesso monastero e il predetto domino Guarino abate e i suoi successori abbiano licenza e potestà, nelle anzidette terre e nelle terre che nelle città, nei luoghi fortificati e nei villaggi o per acquisto o per offerta o donazione in qualsiasi modo potranno conseguire, di edificare chiese, fare casali, affidare a uomini, costruire mulini, forni e frantoi, impiantare vigne e oliveti e altre piante fruttifere dove vorranno. Né da noi o dai nostri eredi e successori o dai nostri stratigoti, giudici, turmarchi, viceconti, plateari o da qualsiasi ufficiale o esattore della nostra cosa pubblica o da qualsivoglia uomo in qualsiasi tempo abbiano qualsiasi contrasto il predetto monastero e l'abate e i suoi successori per le predette terre e uomini e per tutti gli edifici che in loro faranno e dai monaci o dai loro uomini a cui daranno in affidamento non prendano il plateatico o qualsiasi dazione né facciano fare qualsivoglia angaria. Se invero qualcuno con ardire temerario fosse trasgressore di queste nostre concessioni, sappia che dovrà pagare cinquanta libbre di oro purissimo, metà alla nostra Camera e metà alla parte dello stesso monastero e queste nostre concessioni rimangano ferme e inviolate. Invero il testo di queste nostre concessioni comandammo di scrivere a te Grimoaldo notaio nostro e ordinammo di contrassegnarlo con il nostro sigillo di piombo. Nell'anno millesimo novantesimo secondo dell'incarnazione del Signore. Inoltre, nel settimo *anno* del nostro ducato, nel mese di maggio, quindicesima indizione.

✠ Io Ruggiero duca sottoscrissi.

✠ Io Adele, per grazia di Dio duchessa.

✠ Segno *della mano* di Guidone, figlio di Roberto, magnifico duca.

✠ Segno *della mano* di Boemondo.

✠ Segno *della mano* di **Widelmi de broilo** stratigota.

✠ Segno *della mano* di Ubaldo, figlio di Ildeprando.

<p>SUBSCRIPSI.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Ego adela dei gratia ducissa. ✘ Signum guidonis fili roberti magnifici ducis ✘ Signum buamundi ✘ Signum Widelmi de broilo stratigote ✘ Signum ubbaldi filii ildeprandi ✘ Ego qui supra maldefridus iudex ✘ ego petrus filius iohanne crispo ✘ Ego alferi filio iobanne ✘ Ego ildeprando oneste ✘ Ego alferius cervuno <p>testes</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✘ Io anzidetto Maldefrido giudice. ✘ Io Pietro, figlio di Giovanni Crispo. ✘ Io Alferio, figlio di Giovanni. ✘ Io Ildeprando oneste. ✘ Io Alferio cervuno. <p>Testimoni.</p>
---	--

(A) Torrente Celone, tra Foggia e Lucera.

(B) Torrente Vulgano, tra Foggia e Lucera.

✧ IN NOMINE SANCTE ET INDIVIDUE TRINITATIS. ROGERIUS divina favente clementia dux roberti magnifici ducis heres et filius. Si divinum cultum et sanctae ecclesiae honorem atque utilitatem debita reverentia et ordine digno attendimus profecto sanctam dei ecclesiam diligentissimam curam. et solacium adhibere debemus ut tanto nos superna pietas gratius protegat quanto ferventius suam ecclesiam pro viribus exaltari atque tueri satagimus. Idcirco amore omnipotentis dei qui servilem carnem sumere et crucis subire patibulum et mori non dedignatus est ut nos ab eterna morte liberaret. nec non pro salute animae suprascripti genitoris nostri et genitricis nostrae et statu nostrae rei publicae per interventum Adelae dilectae coniugis nostrae concedimus et confirmamus in monasterio sancti martiris Laurentii quod constructum est in aversana civitate. ubi nunc deo tuente dominus Guarinus venerabilis abbas preest. basilinianum cum omnibus pertinentiis suis. terris cultis et incultis. olivetis vineis pascuis per hos fines. a via videlicet que descendit barum usque in monte supra ipsum castellum balisiani. ab alio latere per vallem episcopii barensis usque in terram grifi. et sic descendit usque ad stratam magnam que vadit ad predictam civitatem barensis. et sanctum nicolaum de bitecte cum usu molendini et tarpiti. et sanctam caterinam cum omnibus pertinentiis suis. et sanctum oruntium de tarento et quinque piscatores. tres ex ipsis cum duobus linteris in mari magno et parvo et quartum cum lintre uno in mari magno et parvo. et quintum cum una planca. et sanctum iohannem de troia qui est situs in monte capillonis cum omnibus pertinentiis suis. et ipsum montem per hos fines. A parte orientis est carbonarium castelli et sicut descendit in directum per unam vallicellam et vadit directe supra burgum. et descendit per medium burgum in stratam maiorem. a parte meridiei est carbonarium vetus. et descendit usque in verticem montis et ex eodem latere montis descendit per vallem maiorem usque in viam publicam et sicut tenet via publica usque ad carbonarium predicti castelli et sanctum

✧ Nel nome della santa e indivisibile Trinità, Ruggiero con il favore della divina benevolenza duca, erede e figlio del magnifico duca Roberto. Se curiamo il culto divino e l'onore e l'utilità della santa chiesa con dovuto rispetto e in modo degno, certamente dobbiamo dedicare attenzione diligentissima e soccorso alla santa chiesa di Dio affinché tanto più amabilmente la suprema Pietà ci protegga quanto più fervidamente ci preoccupiamo di elevare e difendere la sua chiesa secondo le forze. Pertanto per amore di Dio onnipotente che non disdegnò di prendere la carne servile e subire il patibolo della croce e di morire per liberarci dalla morte eterna, nonché per la salvezza dell'anima del nostro sopraddetto genitore e della nostra genitrice e per la condizione della nostra cosa pubblica, per intervento di Adele diletta coniuge nostra, concediamo, diamo e confermiamo al monastero del beato martire Lorenzo di **aversa**, che è costruito nella città **aversana**, dove ora con la protezione di Dio presiede domino Guarino venerabile abate, **basilinianum** con tutte le sue pertinenze, terre coltivate e non coltivate, oliveti, vigneti e pascoli, con questi confini, vale a dire dalla via che discende a **barum** fino al monte sopra lo stesso castello di **balisiani**, dall'altro lato per la valle del vescovado **barensis** fino alla terra di Grifo e così discende fino alla strada grande che va alla predetta città di **bari**. E san Nicola di **bitecte** con l'uso del mulino e della diga. E santa Caterina con tutte le sue pertinenze. E sant'Oronzio di **tarento** e cinque pescatori, tre degli stessi con due lontre nei mari **magno** e **parvo** e il quarto con una lontra ciascuna nei mari **magno** e **parvo** e il quinto con una planca. E san Giovanni di **troia** che è sita sul monte **capillonis** con tutte le sue pertinenze e lo stesso monte con questi confini: dalla parte di oriente è l'immondezzaio del castello e come discende direttamente per una piccola valle e va direttamente sopra il castello e discende a metà del castello nella strada maggiore, dalla parte di mezzogiorno è l'immondezzaio vecchio e sale fino al vertice del monte e dallo stesso lato del monte discende per una valle più grande fino alla via pubblica e come va la via pubblica fino all'immondezzaio del predetto castello. E san Nicola di **monopoli** con tutte le sue pertinenze.

nicolaum de monopoli cum omnibus pertinentiis suis. Concedimus etiam terram nostre rei publice pertinentem cum fonte que torricli vocatur que habet hos fines Incipit a limite qui est inter hanc terram et terram guidonis diaconi et vadit secus viam magnam puplicam usque carrariam que venit de staphilo et descendit per predictam carrariam usque magnum limitem. et deinde vadit per limitem et venit in monticellum qui est in fronte predicti limitis. et ab ipso monticello ascendit et directe vadit in vallem parvulam et pervenit in iamdictum limitem qui est inter hanc terram et terram guidonis diaconi. et per ipsum limitem vadit in predictam viam magnam. Simulque concedimus in ipso monasterio totam causam quam trostainus de mileto in troia a nobis tenuit exceptis decem villanis et terra pro uno arato. et duabus casis quas domine fredelsende uxori geroy dedimus. Confirmamus quoque et concedimus tibi domino guarino venerabili abbati eiusdem ecclesiae et posteris tuis pro parte et vice ecclesiae tuae omnia que guarinus dominus salpi et robertus dominus baroli dederunt et concesserunt monasterio vestro. Ea ratione ut omnia suprascripta semper libere sint in dominio. et potestate iamdicti monasterii et abbatis et successorum suorum. et pars ipsius monasterii. et predictus dompnus guarinus abbas et successores sui licentiam et potestatem habeant in predictis terris ubi voluerint aecclesias edificare et casalem facere. et homines affidare et vineas et oliveta et alia pomifera pastinare et molina facere infra predictos fines ubi voluerint. Et neque a nobis vel a nostris heredibus successoribus. aut a nostris stratigotis. Iudicibus. turmarchis. vicecomitibus piazzariis. vel aliquibus ministerialibus rei publice seu quibuslibet hominibus quolibet tempore predictum monasterium et abbas et successores sui de predictis terris et villanis et de omnibus edificiis que in eis facienda sunt aliquod contrarium habeant et nec ad villanos aliquod datum tollant vel aliquam angariam facere faciant. Si quis hanc temerario ausu harum nostrarum concessionum violator extiterit sciat se compositurum auri purissimi libras quinquaginta medietatem camere nostre. et medietatem prephati ipsius monasterii. et he

Concediamo anche la terra nostra appartenente alla cosa pubblica con la sorgente che è chiamata **torricli** ed ha questi confini: incomincia dal limite che è tra questa terra e la terra del diacono Guidone e va secondo la via grande pubblica fino alla carraia che viene da **stafilo** e discende per la predetta carraia fino al grande limite e di qui va per il limite e viene al monticello che è davanti al predetto limite e dallo stesso monticello sale e direttamente va ad una piccola valle e perviene al predetto limite che è tra questa terra e la terra di Guidone diacono e per lo stesso limite va alla predetta via grande. E parimenti concediamo al monastero tutto ciò che Trostaino **de mileto** tenne da noi in **troia**, eccetto dieci villici e la terra per un aratro e due capanne che abbiamo dato a domina Fredelsenda moglie di **geroy**. Confermiamo anche e concediamo a te domino Guarino, venerabile abate della stessa chiesa, e ai tuoi posteri per la parte e per conto della tua chiesa tutte le cose che Guarino signore di **salpi** e Roberto signore di **baruli** diedero e concessero al vostro monastero. In quella condizione invero che tutte le cose predette siano sempre libere in dominio e potestà del predetto monastero e dell'abate e dei suoi successori e della parte dello stesso monastero. E il predetto domino Guarino abate e i suoi successori abbiano licenza e potestà nelle predette terre e in tutte le altre terre nostre dove volessero di costruire chiese e di fare casali e di affidarli a uomini e di impiantare vigne e oliveti e altre piante fruttifere e costruire mulini dove volessero entro i predetti confini. Né da noi o dai nostri eredi o successori o dai nostri stratigoti, giudici, turmarchi, viceconti, plateari o da qualsiasi ufficiale della cosa pubblica o da qualsivoglia uomo in qualsiasi tempo il predetto monastero e l'abate e i suoi successori per i predetti terreni e villici e per tutti gli edifici che in essi dovessero farsi abbiano qualcosa in contrario e non facciano prendere ai villici alcuna dazione o tribuno o fare alcuna angaria. Se invero qualcuno con ardire temerario fosse trasgressore di queste nostre concessioni, sappia che dovrà pagare cinquanta libbre di oro purissimo, metà alla nostra Camera e metà allo stesso predetto monastero e queste nostre concessioni rimangano ferme e inviolate. Invero il testo di queste nostre concessioni comandammo di scrivere a te Grimoaldo notaio

<p>nostre concessiones semper firme et inconcusse pemaneant: Textum vero harum nostrarum concessionum scribere precepimus tibi grimoaldo notario nostro et nostro cum typario plumbea bulla bullari iussimus. Anno dominicae incarnationis millesimo nonogesimo secundo. ducatus autem nostri septimo. Mense mai indictione quintadecima.</p> <p>✠ EGO ROGERIUS DUX. ME SUBSCRIPSI.</p> <p>✠ Ego adela dei gratia ducissa.</p> <p>✠ Signum guidonis filii roberti magnifici ducis.</p> <p>✠ Signum boamundi.</p> <p>✠ Signum Widelmi de broilo stratigote</p> <p>✠ Signum ubaldi filii ildeprandi.</p> <p>✠ Ego malfridus iudex.</p> <p>✠ Ego petrus filius iohanne crispo</p> <p>✠ Ego alferi filio iohanne</p> <p>✠ Ego alferius cervuno</p> <p>testes</p>	<p>nostro e ordinammo di contrassegnarlo con il nostro sigillo di piombo. Nell'anno millesimo novantesimo secondo dell'incarnazione del Signore. Inoltre, nel settimo <i>anno</i> del nostro ducato, nel mese di maggio, quindicesima indizione.</p> <p>✠ Io Ruggiero duca sottoscrissi.</p> <p>✠ Io Adele per grazia di Dio duchessa.</p> <p>✠ Segno <i>della mano</i> di Guidone, figlio del magnifico duca Roberto.</p> <p>✠ Segno <i>della mano</i> di Boemondo.</p> <p>✠ Segno <i>della mano</i> di Widelmi de broilo stratigota.</p> <p>✠ Segno <i>della mano</i> di Ubaldo, figlio di Ildeprando.</p> <p>✠ Io anzidetto Malfrido giudice.</p> <p>✠ Io Pietro, figlio di Giovanni Crispo.</p> <p>✠ Io Alferio, figlio di Giovanni.</p> <p>✠ Io Alferio cervuno.</p> <p>Testimoni.</p>
--	---

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno duodecimo. sed et iohannes porfilogenito magno Imperatore eius filio anno primo. die quinta decima mensis nobembrii indictione prima neapoli: Mediatores exierunt domino cesario brancatitio filio quondam domini gregorii. et domino iohanne morfissa filio quondam domini iohannis. inter me vero qui nominor de sicardo filio quondam domini iohannis de musco. et inter vos videlicet cuncta congregationis monachorum monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viriarium. quatenus vos mihi dedistis at pensione detinendum amodo et usque in venturos septem anni expleti. idest integra escatoria vestra pertinente memorati vestri monasterii. posita in illa padule pertinente memorati vestri monasterii in loco qui vocatur tertium in ea videlicet ratione quatenus memorata escatoria vestra in mea meisque heredibus sit potestate tenendi et dominandi amodo et usque in memoratum constitutum iamdicti septem anni expleti ut super legitur. et per tempore illa mundare et conciare debeamus et ibi aqua per tempore ponere et abere debeamus pro aquilandum. et ibi intrare et exire debeamus per illa terra pertinente memorati vestri monasterii sic tamen ut nullum damnum faciamus in memorata terra sive pro ipsa aqua de ipsa escatoria vel pro ipsum introitum quando per ipsa terra vestra introierimus at memorata escatoria vestra per nullum modum. et quando nos aut illos per tempore apprehenderit in memorata escatoria in mea meisque heredibus sit potestate faciendi que voluerimus. dantes ego et heredes mei per omnem annum in festivitate sancti martini vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio. exinde pensione. idest auri tari septem voni de amalfi vel de quale moneta per ista civitate andaberit asque omni amaricatione. et non abeatis licentiam vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio amodo et usque in memoratum constitutum iamdicti

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel dodicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel primo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno quindicesimo del mese di novembre, prima indizione, **neapoli**. Garanti furono domino Cesario **brancatitio**, figlio del fu domino Gregorio, e domino Giovanni Morfissa, figlio del fu domino Giovanni, tra me invero detto **de sicardo**, figlio del fu domino Giovanni **de musco**, e voi, vale a dire tutta la congregazione di monaci del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viriarium**, poiché voi mi avete date a tenere in fitto, da ora e per i prossimi sette anni completi, per intero la peschiera vostra appartenente al vostro anzidetto monastero sita in quella palude appartenente al vostro predetto monastero nel luogo chiamato **tertium**, cioè in quella condizione che la vostra anzidetta peschiera sia in potestà di me e dei miei eredi di tenere e possedere da ora e per il predetto periodo stabilito di sette anni completi, come sopra si legge, e per quel periodo dobbiamo ripulirla e ripararla e ivi dobbiamo porre l'acqua nel tempo opportuno e averla per irrigarla e ivi dobbiamo entrare ed uscire per quella terra appartenente al vostro predetto monastero in modo tale tuttavia che non facciamo alcun danno nella predetta terra sia per la stessa acqua della stessa peschiera o per lo stesso ingresso quando per la stessa terra vostra entreremo nella vostra anzidetta peschiera, in nessun modo. E quando noi o quelli per tempo prenderemo possesso nella predetta peschiera in me e nei miei eredi sia la potestà di fare quel che vorremo, se io e i miei eredi ogni anno nella festa di san Martino diamo pertanto senza alcuna protesta a voi e ai vostri posterì e al vostro predetto monastero il pigione, vale a dire sette tarenì d'oro buoni di **amalfi** o di quale moneta sarà in uso in questa città. E non abbiate licenza voi e i vostri posterì e il vostro predetto monastero da ora fino al predetto termine dei suddetti sette anni completi, come sopra si legge, di togliere a me e ai miei eredi la predetta peschiera, in nessun modo se noi ogni anno nella festa di san Martino diamo a voi il

<p>septem anni expleti ut super legitur mihi meisque heredibus tollere memorata escatoria per nullum modum. dantes nos vobis per omni annuo in ipsa festivitate sancti martini memorata pensione et adimplentes vobis omnibus memoratis ut super legitur. et nec nobis ante ipsum constitutum illa abrenuntiare non debeamus per nullum modum. complentes vero memoratum constitutum iamdicti septem anni expleti ut super legitur. tunc memorata escatoria vestra rebertant in memorato septembrio mense in memorato monasterio vestro quia taliter ita firmavimus per memorati mediatores. et taliter istum mediatorium scribere rogatus petrum curialem per memorata prima indictione ✠ hoc signum ✠ manus memorati ursi quod ego qui memoratos pro eum subscripsi ✠ ✠ ego iohannes filius domini ursi iudex testi subscripsi ✠ ✠ ego gregorius filius domini petri testi subscripsi ✠ ✠ Ego gregorius scriniarius testis subscripsi ✠ ✠ Ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata prima ✠</p>	<p>predetto pigione e se adempiamo per voi tutte le cose menzionate, come sopra si legge, né noi primo dello stesso termine dobbiamo rinunziare a quella in nessun modo. Completando invero il suddetto termine dei predetti sette anni compiuti, come sopra si legge, allora la vostra anzidetta peschiera ritorni nel predetto mese di settembre al vostro anzidetto monastero. Poiché in tal modo noi confermammo tramite i suddetti mediatori e in tal modo fu chiesto di scrivere questa mediazione a Pietro curiale per l'anzidetta prima indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano del predetto Urso che io anzidetto per lui sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni, figlio di domino Urso giudice, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Gregorio, figlio di domino Pietro, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io scriniario Gregorio come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta prima indizione. ✠</p>
---	---

iulii de indictione decima in auri solidos duodecim. de maria uterina germana mea relicta quondam iohannis ferrarii qui nominatur *brancatitia*. idest integra portione et pertinentia sua que ad eam pertinebat de memorata petia de iamdicta terra nostra que est clusuria. et illa per memoratam coherentiam exegregavimus. modo vero venistis vos videlicet cuncta congregationis monachorum. monasterii sanctorum sergii et bachii. qui nunc. congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium de cuius monasterio ego memorato leone presbytero defisus sum et memorato leone diacono genitor meus defisus fuit. et contrastis mihi memorata petia de iamdicta terra dicendo pars vestra atbersus me ut non baluisset memorato leone diacono genitori meo defiso vestri monasterii comparare memorata petia de memorata terra. propter quod memorata petia de memorata terra esset de memorato vestro monasterio. et in memorato vestro monasterio pertinet habere per commutationem et per comparatum. ideo visus vos haberetis ipsa petia de memorata terra. et pars mea dicebat ut memorata petia de memorata terra memorato leone diacono genitori meo qui fuit defiso memorati vestri monasterii illa comparavi. unde multam altercationem exinde inter nos habuimus in publicum ante iudices publicos quem ibi supra ambas partes portavimus ad iudicandum. et a partem mea ibidem ostensa fuit memorata chartula comparationis memorati leoni diacono genitori mei. et a parte memorati vestri monasterii ibidem ostense fuerunt due chartule in tumbo scripte exinde continentes. set una ex ipse chartule est commutationis quem fecit dominus iohannes miles filio quondam venerabilis domini sergii militis et quondam domina maria honesta femina iugalium personarum. unam cum consensum marie honeste femine coniugi sue. at memorato quondam domino magario religioso igumeno congregationis sanctorum sergii et bachii qui tunc. congregatum esse videbatur in viridiario. de integra portione memorate marie genitricis sue de integra terra que vocatur campu de lucia posita at tertium. que herat ipsa portione iamdicte matris sue de

luglio della decima indizione con dodici solidi d'oro da Maria, mia sorella uterina, vedova del fu Giovanni Ferrario detto *brancatitia*, l'integra porzione e pertinenza sua che a lei apparteneva del predetto pezzo della nostra anzidetta terra che é una chiusura e di quella abbiamo comunicato gli anzidetti confini. Ora invero siete venuti voi, vale a dire l'intera congregazione di monaci del monastero dei santi Sergio e Baccho che ora é congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato *casapicta* sito in *viridiarium*, del quale monastero io predetto presbitero Leone sono defiso e di cui il suddetto diacono Leone genitore mio fu defiso e mi avete contestato il predetto pezzo della già detta terra dicendo la parte vostra contro di me che l'anzidetto diacono Leone genitore mio, defiso del vostro monastero, non poteva comprare il predetto pezzo della suddetta terra perché il predetto pezzo della suddetta terra era del vostro menzionato monastero e al vostro predetto monastero spetta avere per permuta e acquisto e dunque risultava che voi avevate lo stesso pezzo della predetta terra. E la parte mia diceva che il predetto pezzo della suddetta terra l'anzidetto diacono Leone genitore mio che fu defiso del vostro predetto monastero la comprò. Di cui pertanto avemmo grande disputa tra noi in pubblico davanti ai giudici pubblici che là sopra ambedue le parti portammo per giudicare. E da parte mia ivi fu presentata l'anzidetto atto di acquisto del predetto diacono Leone genitore mio e da parte del vostro suddetto monastero ivi furono presentati due atti scritti su papiro a ciò relativi. Ma una degli atti é la permuta che fece domino Giovanni cavaliere, figlio del fu venerabile domino Sergio cavaliere e della fu domina Maria onesta donna, coniugi, con il consenso di Maria onesta donna coniuge sua con il predetto fu domino Macario, pio egumeno della congregazione dei santi Sergio e Baccho che allora risultava essere congregato in *viridiario*, dell'intera porzione della predetta Maria genitrice sua dell'intera terra chiamata *campu de lucia* sita *at tertium* la quale porzione della già detta madre sua della suddetta terra era una sesta parte, la quale stessa parte della suddetta sua genitrice erano due once che stavano unite e indivise con otto once che lo stesso domino Macario pio egumeno aveva comprate e parimente con due once di porzione di domino

memorata terra de sexta parte una. que herat ipsa parte memorate genitricis sue uncias duas. et seiungitur et indivisum reiacebant cum octo uncias quas ipse dominus magarius religiosus igumenus emtam habebat et cum simul duas uncias portionis domini gregorii caracculi thii sui. et per coherentiam declaraberunt et memorata terra insimul ab uno latere terra plevis sancti georgii catholice maioris et terra de illi malosi que modo abet memorato monasterio vestro. de alio latere terra heredes leoni torti et de illi maiorini et de gregorio moctula. de uno capite terra iohannis campanopio. ex alio capite terra de illa planastella. et de heredes andrea modiosolidos. alia ex ipsa chartule est cessionis atque traditionis quam fecit domino gregorio magnifico filio quondam venerabilis domini iohannis militis. at nominato memorato domino magario religioso igumeno memorati monasterii. de integra portione sua de memorata terra. et dum ille ibidem ostense et relicte fuisset tribuerunt exinde inter nos oc iudicium ut non potuisset ego plus abere de memorata petia de iamdicta terra nisi quantum fuit de memorato iohanne campanopio sicuti ipsa chartula comparationis memorati genitori mei declarat. et sicuti memorata chartula commutationis de tumbo scripta incoherentia declarasset in capite. et perquisivimus et invenimus memorata terra que fuit de memorato iohanne campanopio que comparatam abuit memorato leone diacono genitori meo per chartulam comparationis in capite de memorata petia de iamdicta terra in ipso capite qui est a parte horientis. et per trabersum ibi invenimus ficti duos termines unum a parte septemtrionis iusta ipsa terra memorati vestri monasterii. et alium a parte meridiana iusta ipsa terra memorati domini iohannis tribunum marino. et talia ipsi iudices illud vidissent iterum tribuerunt exinde inter nos oc iudicium. ut da memorati duos termines in da parte hoccidentis siat ipsa petia de iamdicta terra vestra et de memorato vestro monasterio pro quo in memorato vestro monasterio pertinet per memorate ambe chartule de tumbo scripte. et da memorati duos termines in da parte horientis siat ipsa terra que fuit de memorato iohanne campanopio que comparatam abuit memorato

Gregorio **caracculi** zio suo. E come confini dichiararono che la predetta terra insieme *aveva* da un lato la terra della parrocchia di san Giorgio cattolico maggiore e la terra di quel Maloso che ora ha il vostro predetto monastero, dall'altro lato la terra degli eredi di Leone Torto e di quel **maiorini** e di Gregorio **moctula**, da un capo la terra di Giovanni Campanopio, dall'altro capo la terra di quella **planastella** e degli eredi di Andrea **modiosolidos**. L'altro atto é la cessione e consegna che fece domino Gregorio Magnifico, figlio del fu venerabile domino Giovanni cavaliere al predetto menzionato domino Macario, pio egumeno del predetto monastero, dell'integra porzione sua dell'anzidetta terra. E allorché quelle ivi furono presentate e rilette, dettero pertanto questo giudizio tra noi che io non potevo avere del predetto pezzo della suddetta terra più di quanto fu del predetto Giovanni Campanopio come dichiara l'atto di acquisto del predetto genitore mio e come l'anzidetto atto di permuta scritto su papiro dichiarava in capo come confini. E ricercammo e trovammo la predetta terra che fu del suddetto Giovanni Campanopio, la quale fu comprata dal predetto diacono Leone genitore mio mediante atto di acquisto, in capo al predetto pezzo della già detta terra nello stesso capo che é dalla parte di oriente e di traverso colà trovammo posti due termini, uno dalla parte di settentrione vicino alla terra del vostro suddetto monastero e l'altro dalla parte di mezzogiorno vicino alla terra del predetto domino Giovanni Marino tribuno. E gli stessi giudici avendo visto tali cose, una seconda volta diedero pertanto tra noi questo giudizio che dagli anzidetti due termini dalla parte di occidente sia il pezzo della già detta terra vostra e del vostro predetto monastero poiché al vostro anzidetto monastero appartiene per ambedue gli anzidetti atti scritti su papiro, e dai predetti due termini dalla parte di oriente sia la terra che fu del predetto Giovanni Campanopio che comprò il suddetto diacono Leone genitore mio, defiso del vostro predetto monastero. E in tal modo io avrei rilasciato a voi un atto di promessa e accettazione affinché oltre non vi fosse più causa. Di modo che io anzidetto presbitero Leone mediante questo atto e per lo stesso giudizio dichiaro a voi, tutta la predetta congregazione di monaci del suddetto monastero di cui io sono defiso e di cui fu defiso il mio

leone diacono genitori meo defiso memorati vestri monasterii. et taliter ponere vobis ego chartula promissionis recitatiba ut amplius exinde causatio non fieret. ita et ego memoratus leone presbyter per anc chartulam et per eodem iudicio atfirmo vobis memorata cuncta congregationis monachorum memorati monasterii cuius ego defisus sum et memorato genitori meo defisus fuit. et per vos in memorato sancto et venerabili vestro monasterio quia numquam presummo ego aut heredes mei nec abeamus licentiam aliquando tempore vos aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio querere de memorata petia de iamdicta terra da memorati duos termines in da parte hoccidentis. per nullum modum nec per summissas personas a nuc et imperpetuis temporibus et qui vos aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio da memorati duos termines in da parte hoccidentis at querendum venerit per me aut per meos heredes vel per memorata maria uterina germana mea cuia portione ego comparatam abeo per memorata chartula comparationis ut super legitur vel per suis heredibus. tunc ego et heredes mei vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio. nos exinde desuper tollere et tacitos facere debeamus asque omni data occansione. et coheret at memorata petia de iamdicta terra pertinente memorati vestri monasterii. de uno latere parte septemtrionis memorata terra memorati vestri monasterii. et memorata terra plebis ipsius ecclesie sancti georgii maioris. et abet in ipso latere de longitudine de memorato termine qui est fictum in ipsa septemtrionali parte iusta ipsa terra memorati vestri monasterii et quomodo badit in ipso latere in parte hoccidentis usque at memorata terra de heredes memorati domini iohannis tribunu marino unde vos cum ipsis intentionem abetis passi centum quadraginta unum. de uno capite parte occidentis terra memorati heredes iamdicti domini iohannis tribunum marino unde vos cum ipsis intentionem abetis et abet in ipso capite de latitudine passi septem et due parti de passum. de alio latere parte meridiana memorata terra memorati heredes iamdicti domini iohannis tribunu marino et de illu mediacapu. unde vos cum ipsis intentionem

anzidetto genitore, e tramite voi al vostro predetto santo e venerabile monastero che giammai io o i miei eredi presumiamo né abbiamo licenza in qualsiasi tempo di chiedere a voi o ai vostri posteris e al vostro predetto monastero a riguardo del suddetto pezzo della già detta terra dagli anzidetti due termini dalla parte di occidente, in nessun modo né tramite persone subordinate, da ora e in perpetuo. E chi venisse da voi o dai vostri posteris e dal vostro predetto monastero a chiedere dagli anzidetti due termini dalla parte di occidente per me o per i miei eredi o per la predetta Maria mia sorella uterina, la cui porzione io ho comprato tramite l'anzidetto atto di acquisto, come sopra si legge, o per i suoi eredi, allora io e i miei eredi li dobbiamo allontanare e zittire per voi e per i vostri posteris e per il vostro predetto monastero senza *manicare* alcuna data occasione. E confina con il predetto pezzo della già detta terra appartenente al vostro suddetto monastero da un lato dalla parte di settentrione la menzionata terra del vostro predetto monastero e l'anzidetta terra della parrocchia della chiesa di san Giorgio maggiore, e ha nello stesso lato di lunghezza dal predetto termine che é posto nella parte settentrionale dalla parte vicino alla terra del vostro suddetto monastero e come va nello stesso lato dalla parte di occidente fino alla predetta terra degli eredi del suddetto domino Giovanni Marino tribuno, di cui voi con gli stessi avete contesa, cento e quarantuno passi. Da un capo dalla parte di occidente la terra dei predetti eredi del già detto domino Giovanni Marino tribuno, di cui voi con gli stessi avete contesa, e ha nello stesso capo di larghezza sette passi e due parti di passo. Dall'altro lato dalla parte di mezzogiorno la predetta terra dei predetti eredi del già detto domino Giovanni Marino tribuno e di quel **mediacapu**, di cui voi con gli stessi avete contesa, e ha nello stesso lato di lunghezza dal predetto termine che é posto nella stessa parte di mezzogiorno vicino alla terra degli anzidetti eredi di domino Giovanni Marino tribuno, di cui voi con gli stessi avete contesa, e come va per lo stesso lato dalla parte di occidente fino alla predetta terra dei suddetti eredi del già detto domino Giovanni Marino tribuno, di cui con gli stessi voi avete contesa, cento e trentacinque passi. Dall'altro capo dalla parte di oriente la predetta terra mia che fu del predetto Giovanni

<p>abetis et abet in ipso latere de longitudine da memorato termine qui est fictum in ipsa meridiana parte iusta ipsa terra de memorati heredes memorati domini iohannis tribunu marino unde vos cum ipsis intentionem abetis et quomodo badit per ipso latere in parte hoccidentis usque at memorata terra memorati heredes iamdicti domini iohannis tribunu marino unde cum ipsis intentionem abetis. passi centum triginta quinque. de alio capite parte horientis memorata terra mea que fuit de memorato iohanne campanopio que comparatum abuit memorato leone diacono genitori meo sicuti memorati duos termines exfinant et abet in ipso capite de latitudine per memorati duos termines passi undecim. memorati vero passi mensurati sunt at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie. Quia ita inter nos exinde iudicatum est. Si autem in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissas personas tunc compono ego et heredes mei vobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio auri solidos centum bythianteos. et chartula promissionis recitatiba ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis qui scribere rogatus per indictione memorata prima ✘</p> <p>✘ leone presbyter subscripsi ✘ ✘ Ego iohannes curialis testis subscripsi ✘ ✘ Ego petrus primarius testis subscripsi ✘ ✘ Ego iohannes filius domini gregorii testi subscripsi ✘ ✘ Ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata prima ✘</p>	<p>Campanopio, la quale comprò il predetto diacono Leone genitore mio come gli anzidetti due termini delimitano, e ha nello stesso capo in larghezza per gli anzidetti due termini undici passi. Invero i menzionati passi sono misurati secondo il passo ferreo della santa chiesa neapolitane. Poiché così dunque tra noi fu giudicato. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi pago come ammenda a voi ed ai vostri posteris e al vostro predetto monastero cento solidi aurei bizantei e questo atto di accettazione e promessa, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del curiale Pietro, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta prima indizione. ✘</p> <p>✘ Io presbitero Leone sottoscrissi. ✘ ✘ Io curiale Giovanni come teste sottoscrissi. ✘ ✘ Io primario Pietro come teste sottoscrissi. ✘ ✘ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✘ ✘ Io curiale Pietro completai e perfezionai per l'anzidetta prima indizione. ✘</p>
--	---

✠ Quoniam humana fragilitas in quibusque delinquit assidue ad mea redimenda delicta Ego Boamundus princeps domini Boamundi celebris memorie Antiocheni principis filius pro salute mea et remedio animarum patris et matris mee do concedo atque confirmo monasterio Beati Laurentii levite et martiris christi sito prope aversanam urbem atque dompno Guarino venerabili abbati ipsius monasterii Ecclesiam sancti petri de Babaneo circa flumen per hos videlicet fines quomodo incipit asella cripta et descendit ad mare. Item damus concedimus atque confirmamus casale fillini cum hominibus terris cultis et incultis pascuis vineis et olivetis et cum omnibus suis pertinentiis per hos videlicet fines quomodo incipit a mare et venit ad realem qui e flumen et vadit per parietem et ascendit ad fatellum perassendendo ad *camerelle* super montem de et vadit per directum ad et transit et descendit ad facchanum et vadit ad puteum tarentinum et coniungitur ta cum cruce et vadit ad Gilandolam et descendit ad *diubachum* et coniungitur ipsi parieti et descendit ad aquam vivam et accipit eundem parietem et descendit ad padula et quomodo descendit per macclas et iungitur ipsi parieti et dessorit directum ad mare et in ipso mare in longitudinem et latitudinem mille passus sine licentia abbatis et prioris sancti petri de Bananeo. Similiter in dicto flumine nullus audeat piscari seu aucellari sine licentia abbatis vel prioris ipsius loci sancti petri. Concedimus ut omnia suprascripta semper sint libera et in dominio et potestate tam dicti monasterii et abbatis et successorum suorum et prioris ipsius monasterii et predictus dopnus Guarinus et successores sui licentiam habeant et potestatem de supradictis terris sicut per fines superius indicatum est vineas oliveta alia pomifera pastinare insuper concedimus et confirmamus ut homines qui in casale fillini habitare voluerint potestatem habeatis dictos homines affidare et in flumine dicto sancti petri molendino edificare et neque a nobis vel a nostris successoribus aut a nostris stratigotibus iudicibus trumarchis vicecomitibus plazariis ministrilibus

✠ Poiché l'umana fragilità in ognuno ripetutamente fa errare, per riscattare i miei crimini io principe Boemondo, figlio di domino Boemondo principe di Antiochia di celebre memoria, per la mia salvezza e per il riscatto delle anime di mio padre e di mia madre, do e concedo e confermo al monastero del beato Lorenzo levita e martire di Cristo sito vicino la città **aversanam** e a domino Guarino, venerabile abate dello stesso monastero, la chiesa di san Pietro di **Babaneo** vicino al fiume per certo con questi confini: come incomincia da quella grotta e scende al mare. Parimenti diamo e concediamo e confermiamo il casale di **fillini** con gli uomini, le terre coltivate e non coltivate, i pascoli, le vigne e gli oliveti e con tutte le sue pertinenze, per certo con questi confini: come incomincia dal mare e viene al **realem** che da fiume e va per la parete e sale a **fatellum** ascendendo a *camerelle* sopra il monte di e va direttamente a e passa e discende a **facchanum** e va al pozzo **tarentinum** e si congiunge **ta** con la croce e va a **Gilandolam** e scende a *diubachum* e si congiunge alla stessa parete e discende all'acqua corrente e prende la stessa parete e scende alla palude e come discende per il bosco e si congiunge alla stessa parete e scende direttamente a mare e nello stesso mare in lunghezza e larghezza mille passi senza licenza dell'abate e priore di san Pietro di **Bananeo**. Similmente nel detto fiume nessuno osi pescare o uccellare senza permesso dell'abate o del priore dello stesso luogo san Pietro. Concediamo che tutte le cose anzidette sempre siano franche e in dominio e in potestà tanto del detto monastero e abate e dei suoi successori che del priore del monastero e il predetto domino Guarino e i suoi successori abbiano licenza e potestà a riguardo delle predette terre, come per confini sopra é stato indicato, di impiantare vigneti, oliveti e altre piante fruttifere. Inoltre concediamo e confermiamo che gli uomini che vorranno abitare nel casale **fillini**, abbiate la potestà di dare in affidamento ai suddetti uomini e di costruire un mulino nel fiume detto di san Pietro. Né da noi o dai nostri successori o dai nostri stratigoti, giudici, turmarchi, viceconti,

<p>affidaturam plateaticum vel aliquod datum tollant Si quis autem cuicumque fuerit dignitatis hanc nostram donationem ausu temerario violare presumpserit iram dei sanctorum omnium nostramque exequatur et centum mee camere aureos totidemque eidem componat ecclesie firmo hoc sigillo manente quod manu mei Berengarii notarii scriptum meaque subscriptione firmatum et mea bulla bullari. anno incarnationis dominice millesimo nonogesimo secundo Indictione quintadecima</p> <p>✘ Signum manus mee Boamundi Antiocheni principis filius</p> <p>✘ Signum manus Comestabuli domini Antiocheni principis</p> <p>✘ Signum manus qui hoc firmo</p> <p>✘ Signum manus</p> <p>✘ Signum manus mei qui hoc testor</p> <p>✘ Ego iohannes trumarcha testis sum</p> <p>✘ Signum manus domini Brandiperti aimerici qui hoc firmo</p> <p>✘ Ego Rogerius iudex testis sum constantinus</p> <p>✘ Signum manus</p> <p>✘ Signum manu mea Gervasius</p> <p>✘ Ego flamingus</p> <p>✘ Signum et manus mea Rogerius Pomerata</p>	<p>plateari, ufficiali cui sarà affidato prendano il plateatico o qualsivoglia dazione Se poi qualcuno di qualunque sia dignità osasse violare questa nostra donazione con ardire temerario, incorra nell'ira di Dio e di tutti i santi e nella nostra e paghi come ammenda cento <i>solidi</i> aurei alla mia Camera e altrettanti alla stessa chiesa. Ciò confermo con la presenza del mio sigillo. Il quale scritto con la mano di me Berengario notaio e firmato con la mia sottoscrizione e contrassegnato con il mio marchio, nell'anno millesimo novantesimo secondo dell'incarnazione del Signore, quindicesima indizione.</p> <p>✘ Segno della mano di me Boemondo, figlio del principe di Antiochia.</p> <p>✘ Segno della mano del comestabile del signor principe di Antiochia.</p> <p>✘ Segno della mano che questo confermo.</p> <p>✘ Segno della mano</p> <p>✘ Segno della mano di me che di questo sono testimone.</p> <p>✘ Io Giovanni turmarca sono testimone.</p> <p>✘ Segno della mano di domino Brandiperto aimerici che questo confermo.</p> <p>✘ Io Ruggiero Costantino giudice sono testimone.</p> <p>✘ Segno della mano</p> <p>✘ Segno della mano di me Gervasio.</p> <p>✘ Io flamingus.</p> <p>✘ Segno e della mano di me Ruggiero Pomerata.</p>
---	---

✧ IN NOMINE SANCTE ET INDIVIDUE TRINITATIS PATRIS ET FILII ET SPIRITUS SANCTI. Ego girardus troianus dei gratia episcopus presentibus et posteris scribere curavi quae et qualia sint unde guarinus abbas sancti laurentii de aversa et monachi ipsius me rogaverunt. quatinus in parrochia mea illis ea concederem. et rogatus donavi. Notum itaque habeatis quod abbas prenomatus cum quibusdam monachis suis ad me venit. et ut in episcopatu meo duas sibi concederem construere ecclesias multipliciter rogavit. Fecit etiam ut dominus noster dux ROGERIUS. et uxor eius ADELA pro ipsius amore quo facilius quod petebat impetraret me precarentur. quorum petitioni satisfacere bonum esse considerans concessi quemadmodum in carta presenti scripta continentur. duae ecclesiae videlicet illae de quibus promissum est michi et successoribus meis per annos singulos septem romanatos (1) die festo sancte MARIE in agosto persolvent. cetera omnia ad ecclesia pertinentia. que quocumque modo eis collata iure fuerint. abbas et monachi possidebunt. nullam omnino de ipsis omnibus episcopo daturi portionem nisi forte caritative et non ex debito donare voluerint. propter mutuam quae inter huiusmodi fratres solet esse dilectionem. Liberam et absolutam in aeternum utramque ecclesiam esse volo. ita ut neque per me vel familiares meos aliquam inquietudinis molestiam paciatur. sed et in temporibus successorum meorum firma et inconcussa hec libertas circa ecclesiam utramque. et res earum summopere custodiatur. Reverentiam siquidem sicut suo pastori et episcopo monachi illi et cuiuscumque ordinis clerici qui in ecclesiis fuerint constituti michi et singulis successoribus meis exhibebunt. in aliis vero omnibus sicut predictum est firmissimae libertatis tranquillitatem optinebunt. Si autem vel ego vel de meis successoribus aliquis contra istud preceptum fecerit nisi abbatis vel monachorum culpa precesserit. et ammoniti bis. vel ter. emendare contempserint. episcopus centum romanatos abbati qui tunc temporis erit vel monachis persolvat. et postea contra preceptum quod factum est nullatenus

✧ Nel nome della santa e indivisibile Trinità del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo. Io Girardo, per grazia di Dio vescovo **troianus**, mi presi cura di scrivere per i presenti ed i posteri in che modo e perché Guarino, abate *del monastero* di san Lorenzo di **aversa**, e i monaci dello stesso mi chiesero che nella mia diocesi concedessi quelle cose a loro e io richiesto donai. Vi sia dunque noto che l'abate predetto con alcuni suoi monaci venne a me e più volte chiese che gli concedessi di costruire nella mia diocesi due chiese. Accadde anche che il signore nostro duca Ruggiero e sua moglie Adele per amore dello stesso mi pregarono affinché più facilmente ciò che chiedeva ascoltassi, la richiesta dei quali ritenendo essere giusto soddisfare concessi ogni cosa che è contenuta per iscritto nel presente atto, vale a dire quelle due chiese per le quali è stato promesso che paghino a me ed ai miei successori ogni anno sette *solidi* romanati nel giorno della festa di santa Maria in agosto. Tutte le altre cose pertinenti alle chiese che in qualsiasi modo fossero a loro portate secondo legge, l'abate e i monaci possiederanno senza dare affatto alcuna parte di tutte le stesse cose al vescovo, se non eventualmente volessero donare, per carità e non in quanto dovuto, per il mutuo affetto di quella specie che suole esserci tra fratelli. Voglio che ambedue le chiese per sempre siano libere e sciolte da vincoli, così che né per azione mia o dei miei familiari soffrano qualsiasi molestia e inquietudine ma anche nei tempi dei miei successori questa libertà a riguardo di entrambe le chiese e della loro sostanza con massima attenzione sia custodita ferma e inviolata. Poiché quei monaci e chiunque dell'ordine clericale che sarà ordinato in quelle chiese mostreranno rispetto a me e ai miei singoli successori come al proprio pastore e vescovo, invero in tutte le altre cose come è stato prima detto avranno la tranquillità di una fermissima libertà. Se poi o io o qualcuno dei miei successori facesse qualcosa contro questo precetto se non a seguito di colpa dell'abate o dei monaci, e ammoniti due o tre volte disprezzassimo di rimediare, il vescovo paghi cento *solidi* romanati all'abate che vi sarà in quel tempo o ai monaci e dopo contro il precetto che è stato fatto in nessun modo osi agire. Sappia

<p>agere presumat. Noverit vero abbas quoniam si istud preceptum infregerit adversus episcopum nisi ipsius ante fuerit culpa. emendationem faciet pecuniam episcopo persolvens quae superius est denotata</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Ego Girardus troianus episcopus ✘ Ego Robbertus archipresbyter ✘ Diaconus Leo ✘ Signum petri Archidiaconi 	<p>invero l'abate che se infrangerà questo precetto contro il vescovo se non farà prima rimedio della stessa colpa paghi al vescovo l'ammenda che sopra è annotata.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Io Girardo vescovo troianus. ✘ Io Roberto arcipresbitero. ✘ <i>Io</i> Leone diacono. ✘ Segno <i>della mano</i> di Pietro arcidiacono.
--	---

Note:

<p>(1) Aureos quidem nummos, qui a latinis inferiorum temporum scriptoribus byzanthi fuerant appellati, saepe a Graecis Imperatoribus mutatos fuisse nomen deprehendimus, quorum imaginibus signarentur. Et sane Romanati, Constantinati, Michelati, atque Manulati audire qui Imp. Romani, Constantini Ducis, Michaelis, ac Emmanuelis Comneni imaginem praeseferebant.</p>	<p>(1) Invero le monete d'oro, che dagli storici latini delle età più antiche furono chiamati bizantei, osserviamo che spesso presero il nome dagli Imperatori Greci con le cui immagini erano contrassegnati. E certamente erano chiamati <i>Romanati</i>, <i>Constantinati</i>, <i>Michelati</i>, e <i>Manulati</i> quelli che mostravano le effigi degli Imperatori Romano, Costantino Ducas, Michele, e Emanuele Comneno.</p>
--	---

✠ IN NOMINE DOMINI NOSTRI IHESU CHRISTI. ANNO AB INCARNATIONE DOMINI MILLESIMO. NONOGESIMO TERTIO. MENSE IANUARIO. INDICTIONE PRIMA. DUM EGO WILLELMUS sancte nolane (1) sedis gratia dei antistes rebus eiusdem ecclesie adtentius intenderem. Guarinus abbas sancti laurentii aversani. venit ad me Canonice. et religiosissime ecclesias requirens quas precessores sui in nostro episcopatu quocumque modo tenerant. Et cum ipse in hac petitione humiliter insisteret. cum consilio meorum canonicorum spondi me sibi responsurum. Consilio autem reperto quod iuris ecclesiae nostrae vellet dare requisivi. At ille abbas per unumquemque annum consilio auctoritate convenit; eiusdem monasterii sancti laurentii duas uncias auri in assumptione beate mariae semperque virginis. obligavit se suosque successores allaturos eidem ecclesiae sancte mariae vel mittere per fidelem legatum. Laudaverunt unanimiter canonici nostri hoc pactum et ius ecclesiae nostrae per longa tempora ammissum me recolligere consiliati sunt. Et hacquievi iuste petitioni tanti viri. et precatu tantorum religiosorum fratrum eiusdem cenobii sancti laurentii. Et ipse dominus guarinus abbas reddidit in manu nostra supradictas ecclesias. Ut iuste et canonice a nobis postea reciperet. Tunc per consilium supradictorum nostrorum canonicorum reddidi sancto laurentio per manum scilicet eiusdem domini guarini abbatis: has ecclesias. sanctam mariam de spelunca cum omnibus suis pertinentiis. Sanctum salvatorem de valle cum omnibus suis pertinentiis. Et sanctam mariam de dominicella cum omnibus suis pertinentiis. Et sanctum Ianuarium de silva cum omnibus suis pertinentiis. Ut ipse dominus guarinus abbas et successores sui libere fruantur his ecclesiis salvo predicto iure nostrae ecclesiae. Et hanc cartam scriptam per manus iaquinti eiusdem nostre ecclesiae notarii. Sigilli nostri impressione signatam. Nolae tibi domino guarino abbati tradidimus.

✠ Ego Willelmus gratia dei episcopus nolanus

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo novantesimo terzo dall'incarnazione del Signore, nel mese di gennaio, prima indizione. Mentre io Guglielmo, vescovo per grazia di Dio della santa sede **nolane**, curavo attentamente le cose della stessa chiesa, Guarino, abate di san Lorenzo **aversani**, venne a me chiedendo canonicamente e religiosissimamente le chiese che i suoi predecessori in qualunque modo tenevano nel nostro episcopato. E poiché lo stesso in questa richiesta umilmente insisteva, con il consiglio dei miei canonici promisi che gli avrei risposto. Avuto poi il consiglio richiesi che volesse dare quanto di diritto della nostra chiesa. Dunque quell'abate convenne con l'autorevole consiglio e per ciascun anno prese obbligo per sé ed i suoi successori a portare due once d'oro dello stesso monastero di san Lorenzo nell'assunzione della beata e sempre vergine Maria alla stessa chiesa di santa Maria o di mandarli tramite fedele inviato. Lodarono unanimemente i nostri canonici questo patto e mi consigliarono di accettare il diritto della chiesa nostra per lungo tempo trascurato. E acconsentii alla giusta richiesta di così grande uomo e alle preghiere dei tanto religiosi frati dello stesso cenobio di san Lorenzo. E lo stesso domino Guarino abate restituì nelle nostre mani le suddette chiese per riceverle poi giustamente e canonicamente da noi. Allora per consiglio degli anzidetti nostri canonici ho restituito a san Lorenzo per mano cioè dello stesso domino Guarino abate queste chiese: santa Maria **de spelunca** con tutte le sue pertinenze; san Salvatore **de valle** con tutte le sue pertinenze; e santa Maria **de dominicella** con tutte le sue pertinenze; e san Gennaro **de silva** con tutte le sue pertinenze, affinché lo stesso domino Guarino abate e i suoi successori liberamente facciano uso di queste chiese salvo il predetto diritto della nostra chiesa. E questo atto, scritto per mano di **iaquinti**, notaio della nostra chiesa, contrassegnato con l'impressione del nostro sigillo abbiamo consegnato in **Nolae** a te domino Guarino abate.

✠ Io Guglielmo per grazia di Dio vescovo **nolanus**.

✠ Io Stefano arcidiacono.

✠ Io Giovanni arcipresbitero.

✠ Ego stefanus archidiaconus ✠ Ego iohannes archipresbyter	
---	--

Note:

(1) Ughellus (<i>It. Sac. Vol. 6. col. 254</i>) cum Saxonis Nolanae Ecclesiae Antistitis mentionem habet, haec quidem refert: <i>Hic etiam anno 1093 concessit abbati S. Laurentii de Aversa Ecclesias S. M. Domicelle, S. Salvatoris de Valle, et S. Ianuarii in Sylva</i> , nullo tamen allato documento, quo suam assertionem confirmaret. Nos vero huiusce diplomatis auctoritate freti dicimus anno quidem 1093 Nolanae Ecclesiae Gulielmum praefuisse, ideoque memoratas Ecclesias, nec non alteram s. M. de Sylva nuncupatam, cuius etiam in praesenti nostro Diplomate sermo est, ab eodem Antistite potius quam a Saxone fuisse donatas.	(1) Ughelli (<i>Italia Sacra</i> , vol. VI, col. 254) quando mentiona <i>Saxonis</i> , Vescovo della Chiesa <i>Nolana</i> , invero riporta queste cose: “ <i>Questo anche nell’anno 1093 concesse all’Abate di s. Lorenzo di Aversa le Chiese di s. M. Domicelle, s. Salvatore de Valle, e di s. Gennaro in Sylva</i> ”, senza tuttavia addurre alcun documento con il quale confermare la sua dichiarazione. Noi invero, confidando nella forza di questo diploma, diciamo che invero Guglielmo nell’anno 1093 presiedeva la Chiesa <i>Nolana</i> e che pertanto le anzidette Chiese, nonché un’altra chiamata <i>s. M. de Sylva</i> , di cui anche si parla nel nostro presente Diploma, furono donate dallo stesso Vescovo piuttosto che da <i>Saxone</i> .
---	---

✠ **In** nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno duodecimo sed et iohannes porfilogenito magno imperatore eius filio anno primo. die quinta decima mensis februarii indictione prima neapoli: Certum est me iohannem presbyterum qui nominatur troccularo filio quondam A presenti die quod vos videlicet cuncta congregationi monachorum monasterii sanctorum sergii et bachii qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viriarium mihi dedistis ad detinendum et officium seu frugiandum ego cunctis diebus vite meae. idest integra ecclesia vestra pertinente memorati vestri monasterii vocabulo beatissimi euthimium que sita est in vico qui nominatur sol et luna qui ad illu acoresu dicitur una cum omnibus domibus et abitationibus seu cellis ipsius ecclesie vestre pertinentes et cum casalibus seu terris sationalibus quamque fundoras et hortuas ipsius ecclesie vestre pertinentes. et cum codicibus et ornamentis et cum omnibus rebus et substantiis atque possessioibus ipsius ecclesie pertinentes omnibusque eis pertinentibus. in ea videlicet ratione quatenus memorata ecclesia vestra cum suis omnibus pertinentiis in mea cunctis diebus vite meae sit potestate tenendi et dominandi seu frugiandi fruendi et commedendi et de ipsa frugias faciendi que voluero. et si aliquod in memorata ecclesia vestra a biris vel a mulieribus offertum vel datum fuerit. si fuerit mobile in mea sit potestate faciendi que voluero. si autem immovile fuerit aut talis causa pro hornamentum de memorata ecclesia aut pretium vel codices post meum transitum in eadem ecclesia vestra remanere debeat. et quodcumque in memorata ecclesia vestra vel in ipsis domibus et abitationibus at conciandum vel edificandum abuerit ego illud conciare et edificare debeam de presentis at meum expendum quomodo meruerit et ut iustum fuerit. et de hereditatibus ipsius ecclesie vestre pertinentes inbateam ego illos vene laborare aut illas at laborandum dandi asque scriptis et non abeam licentiam ego de

✠ **Nel** nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel dodicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel primo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno quindicesimo del mese di febbraio, prima indizione, **neapoli**. Certo è che io Giovanni presbitero detto Troccularo, figlio del fu dal giorno presente *poiché* voi vale a dire tutta la congregazione di monaci del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viriarium**, avete dato a me per tenere e svolgere gli uffici sacerdotali e per goderne i frutti per tutti i giorni della mia vita, per intero la vostra chiesa, appartenente al vostro predetto monastero, con il nome del beatissimo Eutimio che è sita nel vicolo chiamato **sol et luna** che è detto **ad illu acoresu**, con tutte le case e abitazioni e celle appartenenti alla stessa vostra chiesa, e con i casali e le terre che si possono seminare nonché i fondi e gli orti appartenenti alla stessa chiesa vostra, e con i codici e gli ornamenti e con tutte le cose e le sostanze e i possedimenti appartenenti alla stessa chiesa e con tutte le cose ad essa pertinenti, senza dubbio in quella condizione che la vostra predetta chiesa con tutte le sue pertinenze per tutti i giorni della mia vita sia in mia potestà di tenerla e possederla e prenderne i frutti e di goderne e di consumarli e degli stessi frutti di farne quel che vorrò. E se nella vostra predetta chiesa sarà offerto o donato qualcosa da uomini o da donne, se sarà bene mobile sia in mia potestà di farne quel che vorrò se invece sarà bene immobile o cosa tale per ornamento della predetta chiesa o oggetto di valore o codici, dopo il mio trapasso deve rimanere nella stessa chiesa vostra. E qualsiasi cosa nella vostra predetta chiesa o nelle case e abitazioni vi fosse da riparare o costruire io lo debbo riparare e costruire da oggi a mie spese, come sarà opportuno e come sarà giusto. E per le proprietà pertinenti alla vostra chiesa io mi impegno a lavorarle bene o darle a lavorare senza atti scritti e io non abbia licenza di alcuna delle proprietà pertinenti alla vostra chiesa a chicchessia o dovunque di darle o donarle in nessun modo, eccetto che se dunque avrò dato qualcosa a

aliquis pertinentiis ipsius ecclesie vestre pertinentes alicui vel ubique exinde dare aut largire per nullum modum excepto si exinde aliquod at lavorandum dederò asque scriptis licentiam abeam. et si alium exinde fecero bacuum maneat et est et posexio ipsa gratis rebertant in proprietate de memorata ecclesia cuius iure esse videntur. preter de memorata frugias que in mea sit potestate faciendi que voluero. ita et ego cuntis diebus vite meae super eas de ecclesia vestra habitare et residere debeam et in memorata ecclesia vestra die noctuque omnem officium sacerdotale facere et exhibere debeam ad oram ego cum uno clerico mecum. hoc est besperos et matutinos seu missarum sollempnia et oris laudibus et lumminariorum concinnationibus. ut vona de me atrescat oppinio coram deo et hominibus laus. tantummodo ego cuntis diebus vite meae vobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio dare et dirigere debeam per omnem annum tres dies ante ipsa festivitate sancti sebastiani ipsius vestri monasterii. idest una libra de olibanum vonum et quinque libre de cera pesatum at libre iuste. asque omni atmaricatione. et non abeatís licentiam vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio a nuc et omnibus diebus vite meae mihi tollere memorata ecclesia vestra cum suis omnibus pertinentiis per nullum modum. facientes ego homnibus memoratis et peragentes qualiter superius legitur. et nec ego cuntis diebus vite meae vobis illa abrenutiare non debeamus per nullum modum. post autem transitum tunc memorata ecclesia vestra cum suis omnibus pertinentiis rebertant vobis et in memorato vestro monasterio una cum quantum mihi per inventaneum atisignaberitis. sicuti et quomodo continet alia simile chartula que vos mihi exinde fecistis. Quia ita nobis stetit. Si autem et in aliquod offensi fuerimus per quembis modum. aut summissas personas tunc compono ego vobis auri solidos viginti bythianteos. et hec chartula ordinationis ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis quem scribere rogatus per indictione memorata prima ✘

✘ iohannes presbyter subscripsi ✘

✘ Ego petrus filius domini stefani testi subscripsi ✘

✘ ego petrus filius domini stefani testi

lavorare senza atti scritti ne abbia licenza. E se pertanto altro farò, rimanga e sia inefficace e il possesso gratuitamente ritorni in proprietà della predetta chiesa di cui di diritto risulta essere tranne che per gli anzidetti frutti di cui sia in mia potestà di farne quel che vorrò. Così anche per tutti i giorni della mia vita io debbo abitare e risiedere sopra la vostra chiesa, e nella vostra anzidetta chiesa giorno e notte debbo fare e mostrare ogni funzione sacerdotale nell'ora adatta con un mio chierico, cioè vespri e mattutini e messe solenni e preghiere e preparazione dei ceri, affinché cresca la buona opinione di me davanti a Dio e la lode per gli uomini. Soltanto io per tutti i giorni della mia vita debbo dare e portare a voi e ai vostri posterì e al vostro predetto monastero ogni anno, tre giorni prima della festa di san Sebastiano del vostro monastero, una libra di incenso buono e cinque libbre di cera pesata secondo la libbra giusta, senza alcuna protesta. E non abbiate licenza voi e i vostri posterì e il vostro predetto monastero da ora e per tutti i giorni della mia vita di togliermi la vostra predetta chiesa con tutte le sue pertinenze, in nessun modo, se io faccio e adempio tutte le cose predette come sopra si legge, né io per tutti i giorni della mia vita debbo rinunciare a quelle con voi, in nessun modo. Altresì dopo il mio trapasso allora la vostra predetta chiesa con tutte le sue pertinenze ritorni a voi e al vostro predetto monastero insieme con quanto mi assegnerete per inventario, come e nel modo in cui contiene l'altro simile atto che voi pertanto mi avete fatto. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io pago come ammenda a voi venti solidi aurei bizantei e questo atto di ordinatione, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta prima indizione. ✘

✘ Io Giovanni presbitero sottoscrissi. ✘

✘ Io Pietro, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Pietro, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta prima indizione. ✘

subscripsi ✕ ✕ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi ✕ ✕ Ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata prima ✕	
---	--

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno duodecimo. sed et iohannes porfilogenito magno Imperatore eius filio anno primo. die sexta mensis february indictione prima neapoli: Visus itaque fuit bitaliano filio quondam petri. comparare per chartulam comparationis vestra in die vicesima mensis octobrii. de indictione prima. in auri solidos quadraginta de amalfi ana quattuor tari per solidos. da stephano qui nominatur cintruto filio quondam domini iohannis qui iterum cintruto vocabatur. et da iohanne pictulo filio quidem petri cintruto qui fuit filius memorato domini iohannis cintruto hoc est thio et nepote. set memorato stephano cum voluntate marena coniugi sue. et memorato iohanne puerulo per absolute gloriose potestatis domini sergii in dei nomine eminentissimus consul et dux atque domini gratia magister militum. et una mecum abendo abbotorem domino petro pantaleo thio suo quem ipsa gloriosa potestas ad eum abbotorem dedi pro ipsa sua parbitate. seu et consensum memorati genitori sui et cum voluntate maria genitrice sua. Idest integra petia de terra que vocatur campu da culuso positum vero in loco qui vocatur tertium. cum arboribus et cum introitum suum omnibusque eis pertinentibus. pertinente ad eis per memorato iohanne cintruto genitori et abio illorum et at memorato iohanne cintruto genitori et abio illorum pertinuit per chartulam comparationis suam quem at nomen suo exinde fecit iohannes modiosolidos filio quondam domini stephani et quondam domina maria honesta femina iugalium personarum ipse autem cum voluntate anna coniugi sua. et at memorato iohanne modiosolidos exinde pertinuit una pars quod est quarta. et tres partes exinde ad eum pertinuit per chartulam commutationis sua que de ipse tres partes ad eum fecit domina maria honesta femina filia quondam domini gregorii de gurgite et quondam domina marena honesta femina iugalium personarum. conius domini sergii de lonti. quem vero ipsa chartula comparationis memorati iohannis cintruto cum ipsa chartula

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel dodicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel primo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno sesto del mese di marzo, prima indizione, **neapoli**. Ritenne dunque opportuno **bitaliano**, figlio del fu Pietro, di comprare mediante vostro atto di acquisto, nel giorno ventesimo del mese di ottobre della prima indizione, per quaranta solidi d'oro di **amalfi**, ciascuno di quattro tarenì per solido, da Stefano detto Cintruto, figlio del fu domino Giovanni che parimenti si chiamava Cintruto, e da Giovanni **pictulo**, figlio invero di Pietro Cintruto che fu figlio del predetto domino Giovanni Cintruto, cioè zio e nipote, ma il predetto Stefano con la volontà di Marena coniuge sua e il suddetto Giovanni fanciullo con il permesso della gloriosa potestà domino Sergio nel nome di Dio eminentissimo console e duca e per grazia del Signore capo dell'esercito e avendo con se come avvocato domino Pietro Pantaleo zio suo che la stessa gloriosa potestà a lui come avvocato diede per la stessa sua piccola età, e anche con il consenso del predetto genitore suo e con la volontà di Maria genitrice sua, vale a dire per intero il pezzo di terra chiamato **campu da culuso** sito invero nel luogo chiamato **tertium**, con gli alberi e con il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, appartenente a loro dal predetto Giovanni Cintruto, genitore e nonno di loro, e al predetto Giovanni Cintruto, genitore e nonno di loro, appartenne per suo atto di acquisto che a nome suo fece dunque Giovanni **modiosolidos**, figlio del fu domino Stefano e della fu domina Maria onesta donna, coniugi, lo stesso inoltre con la volontà di Anna coniuge sua, e al suddetto Giovanni **modiosolidos** dunque appartenne una parte, cioè un quarto, e tre parti dunque a lui appartennero per suo atto di permuta che per le stesse tre parti a lui fece domina Maria onesta donna, figlia del fu domino Gregorio **de gurgite** e della fu domina Marena onesta donna, coniugi, **la stessa** coniuge di domino Sergio **de lonti**. Il quale atto di acquisto del predetto Giovanni Cintruto insieme all'atto di permuta del predetto

commutationis memorati iohannis modiosolidos que ipsa chartula comparationis reclarat et cum due chartule promissionis exinde continet tres. ipse stephano cintruto cum memorato iohanne nepoti suo ille remiserunt apud memorato vitaliano per ipsa chartula comparationis sua. coerente sivi de uno latere parte septemtrionis et da duobus capitibus parte horientis et hoccidentis terra monasterii sancti sebastiani. de alio latere parte meridiana terra congregationis sancti georgii catholice maioris. de qua venistis vos videlicet cunta congregationis monachorum monasterii sanctorum sergii et bachii qui nuc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium. et contrastis memorata petia de iamdicta terra que ipse bitalianum comparatum habuit per memorata chartula comparationis sua. at quidem sassone filio memorati bitaliani et at maraldo et iohanne et stephano et petro et gregorio et uterinis germanis filiis quondam iohannis qui fuit filius memorati bitaliani et altruda filia quondam petri qui fuit filius memorato vitaliani. hoc est thio et nepotes. dicendo pars vestra atbersus memorato thio et nepote ut non abuisset memorato bitaliano genitore et abio illorum comparare memorata petia de iamdicta terra. propter quod memorata petia de iamdicta terra pertinente memorati vestri monasterii. et in memorato vestro monasterio pertinet abere per chartula offertionis et per chartula comparationis que sunt in tumbo scripte. ideo vultis abere memorata petia de iamdicta terra pro memorato vestro monasterio. et pars memorati thio et nepotes dicebat ut memorata petia de iamdicta terra illorum esset. et at eis pertinet per memorato bitaliano genitori et abio illorum. unde multam altericartionem exinde inter vos abuistis et per iudicium de iudices publicos ipse sassi cum memoratis nepotibus suis posuerunt vobis in manum. nos videlicet iohannis qui nominatur de lonti et stephanum et landolfus et maria honesta femina et sergium uterinis germanis filiis memorati domini sergii de lonti nuc vero monacho et quedam memorata domina maria nuc vero monacha que estra monasterio esse videris iugalium personarum. pro standum nos exinde

Giovanni **modiosolidos** che lo stesso atto di acquisto richiama e con due atti di promessa pertanto ne contiene tre, lo stesso Stefano Cintruto con l'anzidetto Giovanni, nipote suo, le consegnarono al suddetto **vitaliano** per il suo atto di acquisto. Confinante da un lato dalla parte di settentrione e da due capi dalla parte di oriente e di occidente la terra del monastero di san Sebastiano, dall'altro lato dalla parte di mezzogiorno la terra della congregazione di san Giorgio cattolico maggiore. Per la qual cosa veniste voi, vale a dire tutta la congregazione di monaci del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora é congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, e contestaste il predetto pezzo della già detta terra che lo stesso **bitalianum** comprò mediante il suo anzidetto atto di acquisto invero a favore di Sassone figlio del predetto **bitaliani**, e di Maraldo e Giovanni e Stefano e Pietro e Gregorio, fratelli uterini figli del fu Giovanni già figlio del predetto **bitaliani**, e di Altruda, figlia del fu Pietro già figlio del predetto **vitaliani**, cioè zio e nipoti, dicendo la vostra parte contro il predetto zio e nipote che non poteva il predetto **bitaliano** genitore e nonno comprare per loro l'anzidetto pezzo della predetta terra perché l'anzidetto pezzo della già detta terra é appartenente al vostro predetto monastero e al vostro suddetto monastero spetta avere per atto di offerta e per atto di acquisto che sono scritte su papiro e pertanto volete avere l'anzidetto pezzo della già detta terra per il vostro suddetto monastero. E la parte degli anzidetti zio e nipote diceva che il predetto pezzo della già detta terra era loro e a loro apparteneva dal predetto **bitaliano** genitore e nonno loro. Di cui pertanto aveste grande disputa tra voi e per giudizio dei giudici pubblici lo stesso Sasso con i predetti suoi nipoti posero in mano a noi, vale a dire Giovanni detto de **lonti** e Stefano e Landolfo e Maria onesta donna e Sergio, fratelli uterini figli del predetto domino Sergio **de lonti**, ora invero monaco, e invero della predetta domina Maria, ora invero monaca, che al di fuori del monastero risultavano essere coniugi, affinché dunque noi stessimo con voi secondo legge e per difendere noi contro di loro ciò per l'atto di permuta che al predetto Giovanni **modiosolidos** fece l'anzidetta domina Maria onesta donna, ora

vobiscum at legem et pro defendendum nos ad eis illud per ipsa chartula commutationis que at memorato iohanne modiosolidos fecit memorata domina maria honesta femina nuc vero monacha genitrice nostra. set nos memorati uterinis germanis cum voluntate memorata domina maria nuc vero monacha genitrice nostra. et ego memorata maria honesta femina cum voluntate domini iohannis birticillo viri mei. unde dicebat pars nostra atbersus vos quod memorata petia de iamdicta terra non est ipsa quod ipsa chartula offertionis cum memorate chartule comparationis declarat. unde multam altercationem exinde inter nos abuimus ante iudices publicos quem ibi supra ambas partes portabimus at iudicandum. et a parte nostra ibidem ostensa fuit memorata chartula comparationis memorati vitaliani genitori et abio illorum que ad eum fecit memorato stephano cintruto cum memorato iohanne nepoti suo. et memorata chartula comparationis memorati iohannis cintruto genitori et abio illorum que ad eum exinde fecit memorato iohanne modiosolidos. cum memorata chartula commutationis que at memorato iohanne modiosolidos fecit memorata domina maria genitrice nostra que in ipsa chartula comparationis memorati bitaliani declarate sunt. et declarabat ipsa chartula comparationis memorati vitaliani una petia de terra que vocatur campu de culuso posita vero in loco qui vocatur tertiu quod est foris flubeum. cum arvoribus et fructoras suas et cum introitum suum omnibusque eis pertinentibus. et per coherentiam declaraberunt esse memorata petia de iamdicta terra que ipse bitaliano genitori at abio illorum comparavit. ab uno latere terra ecclesie sancti georgii catholice maioris sicuti inter se terminis exfinat. de alio latere et de ambobus capitibus terra ecclesie sancti sebastiani sicuti in ipso latere fossatus exfinat. et dum illa ibidem ostensa et relecta fuisset. iterum dicebat pars vestra atbersus nos ut memorata petia de iamdicta terra quod ipsa chartula comparationis memorati bitaliani reclarat campo de culuso. non est campo de culuso set est campo de lucia. et a parte memorati vestri monasterii ibi ostense fuerunt quattuor chartule in tumbo scripte set una ex

invero monaca, genitrice nostra, ma noi anzidetti fratelli uterini con la volontà della predetta domina Maria, ora invero monaca, genitrice nostra e io predetta Maria onesta donna con la volontà di domino Giovanni birticillo marito mio. Di cui diceva la parte nostra contro di voi che l'anzidetto pezzo della già detta terra dichiarato nell'atto di offerta non é lo stesso di quello dei predetti atti di acquisto. Di cui pertanto vi fu grande disputa tra noi davanti ai giudici pubblici che là sopra ambedue le parti facemmo venire per giudicare. E da parte nostra ivi fu mostrato il predetto atto di acquisto dell'anzidetto **vitaliani** genitore e nonno loro che a lui fece il predetto Stefano Cintruto con il suddetto Giovanni nipote suo, e l'anzidetto atto di acquisto del suddetto Giovanni Cintruto genitore e nonno loro che a lui fece il predetto Giovanni **modiosolidos** con il suddetto atto di permuta che al predetto Giovanni **modiosolidos** fece la suddetta Maria genitrice nostra, i quali *atti* sono dichiarati nell'atto di acquisto del predetto **bitaliani**. E dichiarava l'atto di acquisto del predetto **vitaliani** un pezzo di terra chiamato **campu de culuso** sito invero nel luogo chiamato **tertiu** che é davanti al fiume, con gli alberi e i loro frutti e con il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, e come confini per l'anzidetto pezzo di terra comprato dallo stesso bitaliano genitore e nonno loro dichiarava da un lato la terra della chiesa di san Giorgio cattolico maggiore come tra loro i termini delimitano, dall'altro lato e da ambedue i capi la terra della chiesa di san Sebastiano come dallo stesso lato il fossato delimita. E allorché quella fu presentata e riletta, di nuovo diceva la parte contro di noi che l'anzidetto pezzo della già detta terra che l'atto di acquisto del predetto **bitaliani** dichiara **campo de culuso** non é **campo de culuso** ma é **campo de lucia** e dalla parte del vostro predetto monastero ivi furono presentati quattro atti scritti su papiro. Uno dei quali é l'atto di acquisto che prese Stefano, figlio del fu Urso, per due integri pezzi di terra uno chiamato **campu de lucia** e l'altro detto **castaniolum** siti invero **at tertium**, e come confini dichiarava che il pezzo *di terra* chiamato **campu de lucia** ha da un lato e da due capi la terra del monastero di san Sebastiano, dall'altro lato la terra della congregazione della chiesa di san

ipse chartule est comparationis quem apprehensi stephanus filius quondam ursi: de integras duas petias de terra una que vocatur campu de lucia et alia que vocatur castaniolum positum vero at tertium. et in coherentia declarabat ipsa petia que vocatur campu de lucia abet ab uno latere et a duobus capitibus terra monasterii sancti sebastiani. de alio latere terra congregationis ecclesie sancti georgii catholice maioris. alia ex ipse chartule est offertionis quam fecit iohannes. comitis ripe filio memorati stephani comitis ripe at nominato christoforio venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachii de integra portione sua de casale qui vocatur in campo de lucia positum at tertium. alia ex ipse chartule est venditionis quem fecerunt petru comitis ripe et theodonanda honesta femina germanis filiis quondam venerabilis memorati domini stephani comitis ripe et quondam venerabilis domina maria honesta femina iugalium peronarum. set ipse petru comitis ripe cum consensu theodonanda honesta femina coniugi sue. at nominato pachumio venerabili igumeno memorati monasterii sanctorum sergii et bachii qui nunc situm est at intus castro lucculano. de integras singulas portiones illorum de memoratum casale positum at tertium in campu de lucia. pertinente ad eis memoratis genitoribus illorum. alia ex ipse chartule est venditionis quem fecit gregoria honesta femina filia memorati domini stephani comitis ripe et quondam memorata domina maria honesta femina iugalium personarum. relicta quondam domini stephani tribunum. at nominato memorato domino pachumio venerabili igumeno memorati monasterii sanctorum sergii et bachii qui tunc erat in memorato castro lucculano. de integra portione sua de memoratum casale positum at tertium in campu de lucia pertinente ad eam per memoratis genitoribus suis. et iterum a parte memorati vestri monasterii ibi ostensa fuit una chartula in tumbo scripta quam fecit memoratus stephanus at nominate memorate marie coniugi sue. de sexuncias de memorate ambe petie de iamdicta terra que ipse stephanus comparate abuit per memorata chartula comparationis sue et alie chartule qui declarabat memoratum campum. esse in

Giorgio cattolico maggiore. Un altro degli atti é l'offerta che fece Giovanni conte **ripe**, figlio del predetto Stefano conte **ripe**, al suddetto Cristoforo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, dell'integra sua porzione del casale chiamato **in campo de lucia** sito **at tertium**. Un altro degli atti é la vendita che fecero Pietro conte **ripe** e Teodonanda onesta donna, figli del fu venerabile predetto domino Stefano conte **ripe** e della fu venerabile domina Maria onesta donna, coniugi, ma lo stesso Pietro conte **ripe** con il consenso di Teodonanda onesta donna coniuge sua al predetto Pacumio, venerabile egumeno del suddetto monastero dei santi Sergio e Bacco che ora é sito dentro il castro **lucculano**, delle integre singole loro porzioni del predetto casale sito **at tertium in campu de lucia**, appartenente a loro dagli anzidetti loro genitori. Un altro degli atti é la vendita che fece Gregoria onesta donna, figlia del predetto domino conte Stefano **ripe** e della fu anzidetta domina Maria onesta donna, coniugi, vedova del fu domino Stefano tribuno all'anzidetto domino Pacumio, venerabile egumeno del suddetto monastero dei santi Sergio e Bacco che allora era nel suddetto castro **lucculano**, dell'integra sua porzione del predetto casale sito **at tertium in campu de lucia**, appartenente a lei dai predetti suoi genitori. E parimenti da parte del vostro predetto monastero ivi fu presentato un atto scritto su papiro che fece il predetto Stefano all'anzidetta Maria coniuge sua di sei once di ambedue i predetti pezzi della già detta terra che lo stesso Stefano comprò mediante il suo anzidetto atto di acquisto e altri atti che dichiaravano che il suddetto campo era **in campu de lucia**. E allorché quelle furono ivi presentate e rilette dettero dunque tra noi questo giudizio che noi non potevamo difendere il predetto pezzo della già detta terra per il suddetto Sasso e per i predetti suoi nipoti perché quella era appartenente al vostro suddetto monastero e al vostro predetto monastero appartiene per gli anzidetti atti. Altresì il vostro predetto monastero aveva il predetto pezzo della già detta terra e noi dovevamo restituire a voi il suddetto atto di acquisto del predetto **vitaliani** con l'anzidetto atto di acquisto del suddetto Giovanni Cintruto che a lui fece il menzionato Giovanni **modiosolidos** poiché il predetto pezzo

campu de lucia. et dum ille ibidem ostense et relecte fuissent tribuerunt exinde inter nos oc iudicium ut non potuissemus nos defendere memorata petia de iamdicta terra at memorato sassi et at memoratis nepotibus suis. propter quod illa esset pertinente memorati vestri monasterii et in memorato vestro monasterio pertinet memorati vestri monasterii et in memorato vestro monasterio pertinet per memorate chartule. set memorato vestro monasterio abere memorata petia de iamdicta terra et nos retderemus vobis memorata chartula comparationis memorati vitaliani cum memorata chartula comparationis memorati iohannis cintruto que ad eum exinde fecit memorato iohanne modiosolidos. eo quod memorata petia de iamdicta terra est in campu de lucia sic quomodo memorate chartule vestre declarat. et ponemus nos vobis chartula recitatiba ex ipsa petia de iamdicta terra. et quia impresentis recolsimus nos da memorato sassi filio memorati bitaliani et da memoratis nepotibus suis memorate ambe chartule comparationis cum memorata petia de iamdicta terra et retdidimus vobis ille. ita et nos memoratis uterinis germanis per anc chartulam et pro eodem iudicio promictimus et firmamus vobis et per vos in memorato sancto et venerabili vestro monasterio. nos autem cum voluntate memorata domina maria nuc vero monacha genitrice nostra et ego memorata maria honesta femina cum voluntate memorati domini iohannis virticillo viri mei. quia numquam presummimus nos vel heredes nostris aut alia quabis persona in nostra vice. neque abeamus licentiam aliquando tempore vos aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio querere aut contrare memorata petia de iamdicta terra per nullum modum nec per summissas personas a nunc et imperpetuis temporibus set illa in vestra vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio sit potestate per omnem ordine et tenore sicuti per firmissima chartule vestre continet. asque omni contrarietate nostra et de nostris heredibus. et si quabis persona vos aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio exinde at querendum venerit per nos aut per nostros heredes vel per memorata chartula commutationis que aput vos remisi que memorata domina maria genitrice nostra

della già detta terra é in **campu de lucia** così come i predetti vostri atti dichiarano e noi dovevamo rilasciare a voi un atto di accettazione per lo stesso pezzo della già detta terra. E poiché in presente noi abbiamo ripreso dal predetto Sasso figlio del suddetto **bitaliani** e dai suoi anzidetti nipoti ambedue gli atti di acquisto con il predetto pezzo della già detta terra e lo abbiamo restituito a voi, pertanto anche noi anzidetti fratelli uterini mediante questo atto e per lo stesso giudizio promettiamo e confermiamo a voi e tramite voi al vostro predetto santo e venerabile monastero, noi inoltre con la volontà della predetta domina Maria, ora invero monaca, genitrice nostra e io anzidetta Maria onesta donna con la volontà del predetto domino Giovanni **virticillo** marito mio, che giammai presumiamo noi o i nostri eredi o qualsiasi altra persona in nostra vece né abbiamo licenza in qualsiasi tempo di chiedere o contestare a voi o ai vostri posteris e al vostro predetto monastero il predetto pezzo della già detta terra in nessun modo né tramite persone subordinate da ora e in perpetuo ma quella sia in potestà vostra e dei vostri posteris e del vostro predetto monastero in ogni ordine e tenore come contiene il vostro fermissimo atto senza alcuna contrarietà nostra e dei nostri eredi. E se qualsiasi persona venisse dunque a chiedere a voi e ai vostri posteris e al vostro predetto monastero a nome nostro o dei nostri eredi o per l'anzidetto atto di permuta che a voi ho consegnato e che l'anzidetta domina Maria genitrice nostra fece al predetto Giovanni **modiosolidos** e che lo stesso Giovanni **modiosolidos** dette al suddetto Giovanni Cintruto, allora noi e i nostri eredi per voi e i vostri posteris e per il vostro predetto monastero li dobbiamo pertanto allontanare e zittire senza *manicare* alcuna data occasione. Poiché così dunque fu tra noi giudicato. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi e i nostri eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteris e al vostro predetto monastero duecento solidi aurei bizantei e questo atto dichiarativo di promessa, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta prima indizione. ✘ Questo è il segno ✘ della mano della predetta

factam abuit at memorato iohanne modiosolidos que ipse iohanne modiosolidos datam abuit at memorato iohanne cintruto. tunc nos et heredes nostris vobis vestrisque posteris et at memorato vestro monasterio. exinde desuper tollere et tacitos facere debeamus asque omni data occasione. Quia ita inter nos exinde iudicatum est. Si autem aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissas personas tunc componimus nos et heredes nostris vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio auri solidos ducentos bythianteos. et hec chartula promissionis recitatiba ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis quem scribere rogatus per indictione memorata prima ✘ hoc signum ✘ manus memorata persona quod ego qui memoratos pro eis subscripsi ✘ et oc memorati sumus quia nos memorati uterinis germanis per iudicium de ipse iudices publici retdidimus at memorato sassi et at memorati nepotibus suis in dupplum memoratos quadraginta solidos quod memorato vitaliano genitori et abio illorum dedi at memorato stephano cintruto et at memorato iohanne nepoti suo per memorata chartula comparationis. et sic recollisimus nos da eis memorata petia de iamdicta terra cum memorate chartule que simul superius vobis retdidimus sicut superius legitur.

✘ ego landolfus subscripsi ✘

✘ ego petrus filius domini iohannis testi subscripsi ✘

✘ ego petrus filius domini stefani testi subscripsi ✘

✘ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi ✘

✘ ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata prima ✘

persona che io anzidetto sottoscrissi. ✘ E questo ricordiamo che noi predetti fratelli uterini per giudizio degli stessi giudici pubblici abbiamo restituito all'anzidetto Sasso e ai suoi suddetti nipoti in doppio i menzionati quaranta solidi che il predetto **vitaliano** genitore e nonno di loro diede al predetto Stefano Cintruto e al predetto Giovanni nipote suo mediante il menzionato atto di acquisto e così noi riprendemmo da loro l'anzidetto pezzo della già detta terra con i menzionati atti che parimenti sopra a voi abbiamo dato, come sopra si legge.

✘ Io Landolfo sottoscrissi. ✘

✘ Io Pietro, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Pietro, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta prima indizione. ✘

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno duodecimo. sed et iohannes porfilogenito magno Imperatore eius filio anno primo. die nona mensis aprilis indictione prima neapoli: Visi itaque fuistis vos videlicet cuncta congregationis monachorum monasterii sanctorum sergii et bachii qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium. querere nos videlicet sassone filio quondam bitaliani. et maraldo et iohanne et stephano et petro et gregorio et landolfo et marino uterinis germanis filiis quondam iohannis qui fuit filius memorati bitaliani hoc est thio et nepotes. set nos memorati uterinis germanis filiis memorati iohannis. cum voluntate maria genitrice nostra. et per absolute gloriose potestatis domini sergii in dei nomine eminentissimus consul et dux atque domini gratiam magister militum et imperiali protobasto. et una nobiscum abendo abbatem dominus iohannes cacapice cui nos et memorato sassone thio nostro fui defisi et de heredes quondam domini cesarii cacapice qui fuit uterino germano suo. summus filiis quondam bernardi cacapice. quem ipsa gloriosa potestas nobis abbatem dedi propter quod nos non summus in legitime etate. simul et nos memorato thio et nepotes pro vice nostra et pro vice aberanda nepoti et exadelfa germana nostra filia quondam petri qui fuit uterino germano et thio nostro et fuit filius memorati bitaliani genitori et abio nostro. de integra petia de terra que nominatur campum de culuso que memorato bitaliano genitori et abio nostro comparatam abuit per chartulam comparisonis sua. in die vicesima mensis octobrii. de indictione prima in auri solidos quadraginta de tari de amalfi ana quattuor tari per solidos. da stephano qui nominatur cintruto filio quondam iohannes qui iterum cintruto vocabatur. et da iohanne puerulo filio quidem petri cintruto qui fuit filius memorati iohannis cintruto hoc est thium et nepote. set memorato stephano cintruto cum voluntate marena coniugi sue. et memorato

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel dodicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel primo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno nono del mese di aprile, prima indizione, **neapoli**. Dunque riteneste opportuno voi, vale a dire l'intera congregazione di monaci del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, di chiedere a noi, vale a dire Sassone, figlio del fu **bitaliani** e Maraldo e Giovanni e Stefano e Pietro e Gregorio e Landolfo e Marino, fratelli uterini, figli del fu Giovanni che fu figlio del predetto **bitaliani**, cioè zio e nipoti, ma noi predetti fratelli uterini figli del predetto Giovanni con la volontà di Maria genitrice nostra e con il permesso della gloriosa potestà di domino Sergio, nel nome di Dio eminentissimo console e duca e per grazia del Signore capo dell'esercito e imperiale protosebato, e insieme a noi avendo come avvocato domino Giovanni **cacapice** a cui noi e il suddetto Sassone zio nostro siamo defisi e anche lo siamo degli eredi del fu domino Cesario **cacapice** che fu fratello uterino suo, figli del fu Bernardo **cacapice**, che la stessa gloriosa potestà a noi diede come avvocato poiché noi non siamo in età legittima, parimente anche noi predetti zio e nipoti per conto nostro e per conto di Aberanda nipote e cugina nostra, figlia del fu Pietro già fratello uterino e zio nostro e figlio del predetto **bitaliani** genitore e nonno nostro, per l'intero pezzo di terra detto **campum de culuso**, sito invero nel luogo chiamato **tertium**, che l'anzidetto **bitaliano** genitore e nonno nostro comprò mediante suo atto di acquisto nel giorno ventesimo del mese di ottobre della prima indizione per quaranta solidi d'oro di tarenì di **amalfi**, ciascuno quattro tarenì per solido, da Stefano detto Cintruto, figlio del fu Giovanni che parimenti si chiamava Cintruto, e da Giovanni fanciullo, figlio invero di Pietro Cintruto che fu figlio del predetto Giovanni Cintruto, cioè zio e nipote, ma il predetto Stefano Cintruto con la volontà di Marena coniuge sua e il predetto Giovanni fanciullo con

iohanne puerulo per absoluteione gloriose potestatis domini sergii in dei nomine etminentissimi consul et dux atque domini gratiam magister militum. et una secum abendo abbotatorem petro pantaleo thio suo. quem ipsa gloriosa potestas ad eum abbotatorem dedi pro sua parbitate. seu et cum consensu memorati genitori sui et cum voluntate maria genitrice sua. posita vero in loco qui nominatur tertium. cum arboribus et fructoras sua et cum introitum suum omnibusque eis pertinentibus. pertinente ad eis per memorato iohanne cintruto genitori et abio illorum. et at memorato iohanne cintruto genitori et abio illorum pertinuit per chartula comparationis sua que at nomine suo exinde fecit iohannes modiosolidos filio quondam domini stephani et quondam domina maria honesta femina iugalium personarum. ipse autem cum voluntate anna coniugi sue et at memorato iohanne modiosolidos exinde pertinuit una pars quod est quarta. et tres partes exinde ad eum pertinuit per chartula commutationis sua. que de ipse tres partes ad eum exinde fecit domina maria honesta femina filia quondam domini gregorii de gurgite et quondam marena honesta femina iugalium personarum. conius domini sergii de lonti. quem vero ipsa chartula comparationis memorati iohannis cintruto cum ipsa chartula commutationis memorati iohannis modiosolidos que ipsa chartula comparationis declarat et cum due chartule promissionis exinde continentes. ipse stephano cintruto cum memorato iohanne nepoti suo ille remisierunt apud memorato bitaliano genitori et abio nostro per ipsa chartula comparationis sua. coerente sivi de uno latere parte septemtrionis et da duobus capitibus parte horientis et hoccidentis terra memorati vestri monasterii. de alio latere parte meridiana terra congregationis sancti georgii catholice maioris. dicendo pars vestra atbersus nos ut non baluisset memorato bitaliano genitori et abio nostro comparare memorata petia de iamdicta terra propter quod memorata petia de iamdicta terra sicut superius per memorata coherentiam exegregavimus esset de memorato vestro monasterio et in memorato vestro monasterio pertinet abere per chartula offertionis et per

il permesso della gloriosa potestà domino Sergio, nel nome di Dio eminentissimo console e duca e per grazia del Signore capo dell'esercito, e avendo con sé come avvocato Pietro Pantaleo zio suo che la stessa gloriosa potestà diede a lui come avvocato per la sua piccola età e anche con il consenso del predetto genitore suo e con la volontà di Maria genitrice sua, con gli alberi ed i loro frutti e con il suo ingresso e con tutte le cose ad essa pertinenti, appartenente a loro dal predetto Giovanni Cintruto genitore e nonno loro. E al suddetto Giovanni Cintruto genitore e nonno loro appartenne mediante suo atto di acquisto che a nome suo pertanto fece Giovanni **modiosolidos**, figlio del fu domino Stefano e della fu domina Maria onesta donna, coniugi, lo stesso inoltre con la volontà di Anna coniuge sua, e al predetto Giovanni **modiosolidos** dunque appartenne una parte, cioè un quarto, e tre parti dunque gli appartennero mediante suo atto di permuta che delle stesse tre parti gli fece pertanto domina Maria onesta donna, figlia del fu domino Gregorio **de gurgite** e della fu Marena onesta donna, coniugi, coniuge di domino Sergio **de lonti**. Il quale atto di acquisto del predetto Giovanni Cintruto con l'atto di permuta del suddetto Giovanni **modiosolidos** che l'atto di acquisto dichiara e con due atti di promessa a ciò pertinenti, invero lo stesso Stefano Cintruto con l'anzidetto Giovanni nipote suo le consegnarono all'anzidetto **bitaliano** genitore e nonno nostro per lo stesso suo atto di acquisto. Confinante da un lato dalla parte di settentrione e da due capi, dalla parte di oriente e occidente, la terra del vostro predetto monastero, dall'altro lato dalla parte di mezzogiorno la terra della congregazione di san Giorgio cattolico maggiore. E diceva la parte vostra contro di noi che il predetto **bitaliano** genitore e nonno nostro non poteva acquistare il predetto pezzo della già detta terra perché il predetto pezzo della già detta terra, come sopra abbiamo comunicato per i confini menzionati, era del vostro suddetto monastero e al vostro predetto monastero deve appartenere per atto di offerta e per atto di acquisto che sono scritti su papiro e lo stesso pezzo della già detta terra in **campo de lucia** così come gli atti vostri dichiarano. E la parte nostra diceva che l'anzidetto pezzo della già detta terra appartiene

chartula comparationis que sunt in tumbo scripte et est ipsa petia de iamdicta terra in campo de lucia sic quomodo ipse chartule vestre declarat. et pars nostra dicebat quod memorata petia de iamdicta terra nobis pertinet abere per memorato bitaliano genitori et abio nostro et ipse genitori et abio nostro illa comparavi per memorata chartula comparationis sua. unde multam altercationem exinde inter nos abuimus et per iudicium de iudices publicos nos memorato thio et nepotes posuimus vobis in manum. quidem domini iohannis de lonti et domino stephano et domino landolfo et domina maria honesta femina et domino sergio uterinis germaniis filiis memorati domini sergii de lonti nuc vero monacho et quedam domina maria nuc vero monacha que estra monasterium esse videtur iugalium personarum. pro standum ipsi exinde vobiscum at legem et pro defendendum ipsi nobis illud per ipsa chartula commutationis que at memorato iohanne modiosolidos fecit memorata domina maria nuc vero monacha genitrice illorum. unde iterum dicebat pars vestra atbersum eis ut nequaquam baluisset ipsi nobis defendere memorata petia de iamdicta terra eo quod ipsa petia de iamdicta terra pertinet abere in memorato vestro monasterio per ipsa chartula offertionis et per ipse chartule comparationis et esset ipsa petia de iamdicta terra in campo de lucia sic quomodo memorate chartule vestre declarat ideo bultis abere memorata petia de iamdicta terra pro memorato vestro monasterio. unde per iudicium de iudices publicos vos vicistis memorata petia de iamdicta terra at memorati uterinis germanis filiis memorati domini sergii de lonti nuc vero monacho per ipse chartule vestre. etiam et ipsi uterinis germanis filiis memorati domini sergii de lonti una cum voluntate memorata domina maria nuc vero monacha genitrice illorum. et memorata domina maria honesta femina cum volumtate domini iohannis birticillo viri sui retdiderunt nobis in dupplo ipsos quadraginta solidos que memorato bitaliano genitori et abio nostro dedit at memorato stephano cintruto et iamdicto iohanne nepoti suo quando da eis comparavi memorata petia de iamdicta terra. et nos retdidimus ad eis

a noi dal suddetto **bitaliano** genitore e nonno nostro e lo stesso genitore e nonno nostro lo comprò mediante l'anzidetto suo atto di acquisto. Di cui pertanto avemmo molta disputa tra noi e per giudizio dei giudici pubblici noi anzidetti zio e nipote invero chiamammo per voi domino Giovanni **de lonti** e domino Stefano e domino Landolfo e domina Maria onesta donna e domino Sergio, fratelli uterini, figli del predetto domino Sergio **de lonti** ora invero monaco e di tale domina Maria ora invero monaca che al di fuori del monastero risultavano essere coniugi, affinché dunque gli stessi stessero con voi secondo legge per difendere per noi ciò per l'atto di permuta che al predetto Giovanni **modiosolidos** fece la predetta domina Maria ora invero monaca loro genitrice. Onde nuovamente diceva la parte vostra contro di loro che in nessun modo gli stessi potevano difendere per noi il predetto pezzo della già detta terra perché lo stesso pezzo della già detta terra deve appartenere al vostro anzidetto monastero per l'atto di offerta e per l'atto di acquisto e lo stesso pezzo della già detta terra in **campo de lucia** era così come i vostri anzidetti atti dichiarano e pertanto volete avere il predetto pezzo della già detta terra per il vostro suddetto monastero. Onde per decsione dei giudici pubblici voi avete ottenuto per i vostri atti il predetto pezzo della già detta terra dai predetti fratelli uterini, figli del suddetto domino Sergio **de lonti** ora invero monaco. Inoltre gli stessi fratelli uterini, figli del suddetto domino Sergio **de lonti**, con la volontà dell'anzidetta domina Maria, ora invero monaca, loro genitrice, e la predetta domina Maria onesta femina con la volontà di domino Giovanni **birticillo** marito suo, restituirono in doppio a noi i quaranta solidi che l'anzidetto **bitaliano** genitore e nonno nostro diede al predetto Stefano Cintruto e al già detto Giovanni nipote suo quando da loro comprarono il predetto pezzo della già detta terra e noi abbiamo restituito a loro il predetto pezzo della già detta terra con ambedue gli anzidetti atti di acquisto con l'anzidetto atto di permuta e parimenti gli stessi fratelli uterini, figli del predetto domino Sergio **de lonti** ora invero monaco, hanno restituito a voi e al vostro anzidetto monastero il predetto pezzo della già detta terra con i menzionati tre atti che noi abbiamo restituito a loro e gli stessi hanno

memorata petia de iamdicta terra cum memorate ambe chartule comparationis cum memorata chartula commutationis. et iterum ipsi uterinis germanis filiis memorati domini sergii de lonti nuc vero monacho. retdiderunt vobis et in memorato vestro monasterio memorata petia de iamdicta terra cum memorate tres chartule que simul nos ad eis retdidimus. et posuerunt ipsi vobis et in memorati vestro monasterio firmissima chartula promissionis recitatiba sicuti in omnibus ipsa firmissima chartula promissionis recitatiba continet. deinde et nos memorato thio et nepotes per memorata chartula promittimus et firmamus vobis et per vos in memorato vestro monasterio. nos autem pro vice nostra et pro vice memorata altruda nepoti et exadelfa germana nostra. quia numquam presumimus nos vel heredes nostris nec abeamus licentiam aliquando tempore vos. aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio querere de memorata petia de iamdicta terra que comparatam abuit memorato vitaliano genitori et abio nostro nec de memorate tres chartule que simul vobis retdiderunt memorati uterinis germanis filiis memorati domini sergii de lonti sicuti continet memorata firmissima chartula promissionis recitatiba. sicut superius per ipsa coherentiam exegregavimus per nullum modum nec per summissas personas a nuc et imperpetuis temporibus. et qui vos aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio exinde at querendum venerit per nos aut per nostros heredes. tunc nos et heredes nostris vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio. eos exinde desuper tollere et tacitos facere debeamus asque omni data occansione. Quia ita nobis stetit. Si autem aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissas personas tunc componimus nos et heredes nostris vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio auri solidos centum bythianteos. et hec chartula promissionis recitatiba ut super legitur sit firma scripta per manum petri curialis qui scribere rogatus per indictione memorata prima ✠ hoc signum ✠ manum memorata persona quod ego qui

rilasciato a voi e al vostro suddetto monastero un fermissimo atto di promessa e accettazione come in tutto lo stesso fermissimo atto di promessa e accettazione contiene. Pertanto anche noi anzidetti zio e nipote mediante l'anzidetto atto promettiamo e confermiamo a voi e tramite voi al vostro predetto monastero, noi inoltre per conto nostro e per conto della menzionata Altruda, nipote e cugina nostra, che giammai presumiamo noi o i nostri eredi né abbiamo licenza in qualsiasi tempo di chiedere a voi o ai vostri posteri o al vostro predetto monastero a riguardo del predetto pezzo della già detta terra che comprò il suddetto **vitaliano** genitore e nonno nostro né per gli anzidetti tre atti che insieme vi hanno restituito i predetti fratelli uterini, figli del suddetto domino Sergio **de lonti** come contiene il menzionato fermissimo atto di promessa e accettazione, come sopra abbiamo comunicato per gli stessi confini, in nessun modo né tramite persone subordinate, da ora e in perpetuo. E chi pertanto a nome nostro e dei nostri eredi venisse a chiedere a voi o ai vostri posteri e al vostro predetto monastero, allora noi e i nostri eredi li dobbiamo allontanare e zittire per voi e per i vostri posteri e per il vostro predetto monastero, senza *mancare* alcuna data occasione. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi e i nostri eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri ed al vostro predetto monastero cento solidi aurei bizantei e questo atto dichiarativo di promessa, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta prima indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano delle predette persone che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✠ E questo ricordiamo che la predetta Altruda, nipote e cugina nostra, figlia del predetto Pietro che fu fratello e zio nostro, è defisa dell'anzidetto domino Giovanni **cacapice** e degli anzidetti eredi del suddetto domino Cesario **cacapice** uterino fratello suo di cui noi siamo defisi.

✠ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, con il permesso del soprascritto duca come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Urso

<p>memoratos pro eis subscripsi ✕ et oc memorati summus quia memorata altruda nepoti exadelfa germana nostra filia memorati petri qui fuit germano et thio nostro. est defisa memorati domini iohannis cacapice et de memorati heredes memorati domini cesarii cacapice uterino germano suo cui nos defisi summus.</p> <p>✕ ego iohannes filius domini sergii per absolute suprascripti ducis testi subscripsi ✕</p> <p>✕ ego iohannes filius domini ursi iudex per absolute suprascripti ducis testi subscripsi ✕</p> <p>✕ ego petrus primarius per absolute suprascripti ducis testis subscripsi ✕</p> <p>✕ ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata prima ✕</p>	<p>giudice, con il permesso del soprascritto duca come teste sottoscritti. ✕</p> <p>✕ Io Pietro primario con il permesso del soprascritto duca come teste sottoscritti. ✕</p> <p>✕ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta prima indizione. ✕</p>
---	---

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno duodecimo. sed et iohannes porfilogenito magno Imperatore eius filio anno primo. die vicesima mensis aprelis indictione prima neapoli: Visi itaque fuistis vos videlicet cunta congregationis monachorum monasterii sanctorum sergii et bachii qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiariu. querere nos videlicet georgio clerico greco et nicola subdiacono greco uterinis germanis filiis quondam domini iohannis presbyteri greci. dispensatores et domnii ecclesie sancti iohannis que sita est in vico qui vocatur vico cluso regione furcillense de integra petiola de terra que est in campo de lucia. posita in loco qui vocatur tertium. una cum arboribus et cum puteum aque vibe intus se et cum introitum suum omnibusque eis pertinentibus. coherente sibi de uno latere parte hoccidentis et de uno capite parte meridiana sunt terris pertinente memorati vestri monasterii. de alio latere parte horientis terra ecclesie sancti petri ex ipso loco tertium. sicuti inter se exfinat semita que intrat at memoratis terris pertinente memorati vestri monasterii. et at memorata petiola de iamdicta terra. de alio capite parte septemtrionis terra congregationis chartula sexta feria et stauritas plevis ecclesie sancti georgii catholice maioris. dicendo pars vestra atbersus nos quod memorata petiola de iamdicta terra sicut superius per memoratas coherentias exegregavimus esse de memorato vestro monasterio. ideo bultis abere illa pro memorato vestro monasterio. pars autem nostra atserebat quod memorata petiola de memorata terra nobis pertinet abere pro memorata ecclesia sancti iohannis. unde multam altercationem exinde inter nos abuimus ante iudices publicos quos ibi supra ambas partes portavimus at iudicandum. et a parte vestra ibidem ostense fuerunt due chartule. set una ex ipse chartule in tumbo scripta. continente memorata terra memorati vestri monasterii. qui declarabat incoherentiam esse de uno latere parte

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel dodicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel primo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno ventesimo del mese di aprile, prima indizione, **neapoli**. Riteneste dunque opportuno voi, vale a dire l'intera congregazione di monaci del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiariu**, di chiedere a noi, vale a dire Giorgio, chierico greco, e Nicola, suddiacono greco, fratelli uterini, figli del fu domino Giovanni, presbitero greco, economi e proprietari della chiesa di san Giovanni che è sita nel vicolo chiamato **vico cluso** nella regione **furcillense**, a riguardo dell'integro piccolo pezzo di terra che è sita in **campo de lucia** nel luogo chiamato **tertium**, con gli alberi e con il pozzo di acqua potabile entro di sé e con il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, confinante da un lato dalla parte di occidente e da un capo dalla parte di mezzogiorno vi sono terre appartenenti al vostro predetto monastero, dall'altro lato dalla parte di oriente la terra della chiesa di san Pietro dello stesso luogo **tertium** come tra loro delimita il sentiero che entra nelle predette terre appartenenti al vostro predetto monastero, e al predetto piccolo pezzo della suddetta terra dall'altro capo dalla parte di settentrione la terra della congregazione della Carta del Venerdì Santo e della staurita della parrocchia della chiesa di san Giorgio cattolico maggiore, dicendo la vostra parte contro di noi che il predetto piccolo pezzo della predetta terra come sopra per gli anzidetti confini comunicammo era del vostro predetto monastero e pertanto lo volevate avere per il vostro anzidetto monastero. Altresì la parte nostra sosteneva che il predetto piccolo pezzo dell'anzidetta terra a noi spettava avere per la suddetta chiesa di san Giovanni. Di cui pertanto avemmo molta disputa tra noi davanti ai giudici pubblici che là sopra ambedue le parti portammo a giudicare. E da parte vostra ivi furono presentati due atti, ma uno degli atti scritti su papiro, concernente la predetta terra del vostro suddetto monastero che dichiarava

meridiana terra congregationis sancti georgii. catholice maioris. de alio latere parte septemtrionis terra memorati vestri monasterii. alia una ex ipse chartule est exemplaria relebata de una chartula comparationis quam fecerunt sparano umilem presbyterum et primicerium ipsius congregationis chartula sexta feria ipsius ecclesie sancti georgii catholice maioris quod est ecclesia seberiane. unam cum cuncta congregationis sacerdotum memorate chartule. quamque et cuncta stauritas plevis memorate ecclesie. at nomen iohannis filio quondam anastasio cui super nomen baculi. de duas clusurias in uno tenentiam. una cum arboribus et cum palmentum fabricum quod ibi est. et cum introitas suas omnibusque eis pertinentibus. et nominatur et ponitur at campo de lucia. et per coherentiam declaraverunt esse de uno latere via publica ubi est silice publica. de alio latere terra memorati vestri monasterii sancti sebastiani. et dum ille ibidem ostense et relecte fuissent tribuerunt exinde inter nos hoc iudicium ut vos et memorato vestro monasterio aberetis memorata petiola de memorata terra. nos autem poneremus vobis exinde chartula promissionis recitata ut amplius exinde causatio non fieret. ita et nos memorato georgio clerico greco et iamdicto nicola subdiacono greco uterinis germanis dispensatores et domini memorate ecclesie sancti iohannis. per anc chartulam et per eodem iudicio promittimus et firmamus vobis quatenus vos et memorato vestro monasterio abere debeatis memorata petiola de iamdicta terra sicut superius per memoratam coherentiam exegregavimus. asque omni contrarietate nostra vel de posteris nostris memorataque ecclesia sancti iohannis. et non abeamus licentiam nos et posteris nostris memorataque ecclesia sancti iohannis aliquando tempore vos aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio querere de memorata petiola de iamdicta terra per nullum modum nec per summissas personas a nunc et imperpetuis temporibus. et qui vos aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio exinde at querendum venerit per nos aut per posteris nostris vel per memorata ecclesia sancti iohannis. tunc nos

che era confinante da un lato dalla parte di mezzogiorno con la terra della congregazione di san Giorgio cattolico maggiore, dall'altro lato dalla parte di settentrione con la terra del vostro predetto monastero. L'altro atto era una copia ricavata da un atto di acquisto che fecero Sparano, umile presbitero e primicerio della stessa congregazione della Carta del Venerdì Santo della chiesa di san Giorgio cattolico maggiore che è la chiesa severiana, insieme con tutta la congregazione di sacerdoti della predetta Carta nonché tutta la staurita della parrocchia della predetta chiesa a nome di Giovanni, figlio del fu Anastasio soprannominato Baculo, a riguardo di due chiusure di terra l'un l'altra adiacenti, con gli alberi e con il torchio in muratura che è ivi e con i loro ingressi e tutte le cose a loro pertinenti e detto e posto **at campo de lucia** e come confini dichiararono esservi da un lato la via pubblica dove è via pubblica lastricata, dall'altro lato la terra del vostro predetto monastero di san Sebastiano. E allorché quelle ivi furono presentate e rilette, dettero dunque tra noi questo giudizio che voi e il vostro predetto monastero avevate il predetto piccolo pezzo dell'anzidetta terra e noi altresì dovevamo rilasciarvi un atto di promessa e accettazione affinché oltre non vi fosse più causa. Pertanto noi, predetto Giorgio chierico greco e anzidetto Nicola suddiacono greco, fratelli uterini, economi e proprietari della predetta chiesa di san Giovanni, mediante questo atto e per lo stesso giudizio vi promettiamo e confermiamo che voi e il vostro predetto monastero dovete avere l'anzidetto piccolo pezzo della già detta terra come abbiamo comunicato sopra per i predetti confini, senza alcuna contrarietà nostra o dei nostri posterì e della predetta chiesa di san Giovanni. E non abbiamo licenza noi e i nostri posterì e la suddetta chiesa di san Giovanni in qualsiasi tempo di chiedere a voi o ai vostri posterì e al vostro predetto monastero per l'anzidetto piccolo pezzo della già detta terra, in nessun modo né tramite persone subordinate da ora e in perpetuo. E chi pertanto venisse a chiedere a voi o ai vostri posterì e al vostro predetto monastero a nome nostro o dei nostri posterì o per la predetta chiesa di san Giovanni, allora noi e i nostri posterì e la predetta chiesa di san Giovanni li dobbiamo pertanto allontanare e

<p>et posteris nostris memorataque ecclesia sancti iohannis vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio. eos exinde desuper tollere et tacitos facere debeamus asque omni data occansione. Quia ita inter nobis exinde iudicatum est. Si autem aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissis personis tunc componimus nos et posteris nostris memorataque ecclesia sancti iohannis vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio auri solidos centum bythianteos. et hec chartula promissionis recitatiba ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis quem scribere rogatus per indictione memorata prima ✘</p> <p>✘ Εγο γεοργηοσ κληρηκόσ σουβσκηψηθ ✘</p> <p>✘ Εγό νηκολαόσ σουβδηακονουσ σουβσκηψηθ ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini iohannis testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego petrus filius domini iohannis testis subscripsi ✘</p> <p>✘ ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata prima ✘</p>	<p>zittire per voi e per i vostri posterì e per il vostro predetto monastero senza <i>mancare</i> alcuna data occasione. Poiché così dunque fu tra noi giudicato. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi e i nostri posterì e la predetta chiesa di san Giovanni paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posterì e al vostro predetto monastero cento solidi aurei bizantei e questo atto di dichiarazione di promessa, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta prima indizione. ✘</p> <p>✘ Io Giorgio chierico sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Nicola suddiacono sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Pietro, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta prima indizione. ✘</p>
--	--

✧ IN NOMINE SANCTE ET INDIVIDUE TRINITATIS ROGERIUS Divina favente clementia comes calabriæ. ac siciliæ. Notum sit omnibus christi. nostrisque fidelibus tam futuris. quam presentibus quoniam miseratio divina sancte religionis viros. Brunonem videlicet ac lanuinum cum sociis suis ad nos usque transmisit. sancto suo proposito aptum solitudinis locum querentes. Quorum nos desiderio congaudentes. meritisque talium ac precibus apud deum adiuvari confidentes. multis eos exhortati sumus precibus. ut in terra nostra locum sibi habilem eligerent. in quo ad serviendum deo. qualia vellent habitacula prepararent. Elegerunt itaque quendam solitudinis locum. situm inter locum qui dicitur arena. et oppidum quod appellatur stilum. Hunc ergo locum et omnia in circuitu adiacencia. in spacium unius leuge. deo et beate mariae ac ipsis. eorumque successoribus in proprietatem sicut nostra fuerunt. sub omni immunitate atque libertate donavimus cum omnibus rebus. infra sitis. terris. silvis. aquis. pascuis. ac ceteris omnibus cultis. vel incultis. mobilibus vel immobilibus. Rogavimus insuper venerabilem virum militensem episcopum. Gofridum super hac donatione nostra confirmationis kartam cum scribere. quam etiam sigillavimus. Sed cum postea gratia commendandi nos ipsorum orationibus. supradictos visitassemus fratres. eorumque societatem gratias deo suscepsemus. predictæ spacium leuge is in circuitu terminis distincte per nosmetipsos designavimus ac terminorum nomina in memoriam futuris conscribere iussimus. De parte orientis castellum. qui locus est in cacumine montis de stilo. Inde vadit per serram eiusdem montis usque ad mala reposta scilicet ad superiorem collem montis. et inde per magnam cavam que versa est ad occidentem usque ad pedem montis descendit. in qua aqua decurrit. et inde transit duos ruseletos et vallonem in directo usque ad iugum montis quod est apud occidentem sicut predicta cava respicit. et inde per iugum eiusdem montis usque brontismenon. et inde transit vallonem

✧ Nel nome della santa e indivisibile Trinità, Ruggiero con il favore della divina benevolenza conte di **calabriæ** e di **siciliæ**. Sia noto a tutti i fedeli di Cristo e nostri sia futuri che presenti, poiché la misericordia divina mandò a noi uomini di santa religiosità, vale a dire Brunone e Lanuino con i loro compagni, i quali chiedevano per i loro santi propositi un luogo adatto di solitudine, noi condividendo con gioia il loro desiderio e confidando per i loro meriti e per le loro preci di essere aiutati nel cospetto di Dio, con molte preghiere li esortammo affinché scegliessero nella nostra terra un luogo a loro idoneo in cui per servire Dio preparassero quali abitazioni volessero. Scelsero pertanto un certo luogo di solitudine sito tra il luogo detto **arena** e l'oppido chiamato **stilum**. Dunque questo luogo e tutte le cose vicine per lo spazio di una lega abbiamo donato a Dio e alla beata Maria e agli stessi e ai loro successori in proprietà come a noi furono, con ogni immunità e franchigia, con tutte le cose entro poste, terre, boschi, acque, pascoli e ogni altra cosa coltivata e non coltivata, beni mobili e immobili Chiedemmo inoltre al venerabile uomo Goffredo vescovo **militensem** di scrivere a riguardo di questa nostra donazione un atto di conferma che anche dotammo di sigillo. Ma allorché poi per la grazia di affidarci alle loro preghiere visitammo i predetti frati e grazie a Dio ricevemmo la loro compagnia, noi stessi definimmo distintamente nel circuito dei confini il predetto spazio di una lega e ordinammo di scrivere a memoria futura i nomi dei termini. Dalla parte di oriente il castello il cui luogo é sulla cima del monte di **stilo**, di qui va per la serra dello stesso monte fino **ad mala reposta** vale a dire fino alla cima superiore del monte, e di qui per la grande valle che é rivolta ad occidente discende fino al piede del monte dove corre l'acqua, e di qui oltrepassa due ruscelletti e il vallone posto di fronte fino al giogo del monte che ad occidente guarda indietro la predetta valle, e di qui per il giogo dello stesso monte fino a **brontismenon**, e di qui oltrepassa il vallone direttamente verso la via che viene da **arena** e va al luogo chiamato **sancta crux**, e di qui indirettamente fin sopra la cima del monte **embacaht**, e di qui

recte ad viam que venit de arena et vadit ad locum qui vocatur sancta crux. et inde indirecto usque super cacumen montis embacaht. et inde descendit per cavam sicut aqua decurrit per spatulam usque ad flumen enchinar. et inde ascendit illud flumen asque ad aliud flumen quod vocatur alba. et inde ascendit eundem flumen usque ad magnam cavam quam greci vocant bathinache. et sic ascendit per eandem cavam usque ad castellum unde incepimus. Hanc autem donationem nostram tam dominus noster apostolicus urbanus quam squillacensis episcopus theodorus. in cuius episcopatu ipse locus situs est. laudaverunt. privilegiis confirmaverunt. atque terribili anathemate munierunt. Quapropter precipiendo rogamus rogandoque precipimus ex parte dei omnipotentis. et beate mariae. quibus ipsum concessimus locum. et nostra. ut nullus aliquando cuiuscumque dignitatis sit. vel potestatis noster. aut extraneus. in toto predicto spacio quicquam magnum vel parvum sibi vindicet. nec nos ipsi. Nullus aliqua umquam occasione. vel causa fratribus ibidem deo servituris iniuriam aut molestiam irroget. vel ullam inquietudinem faciat. et illi neque homines eorum aliquam angariam aut servitium omnino faciant. Nulli nec nobis ipsis. aliquam ibi culturam facere. ullum animal pascere. ligna incidere. venari. vel piscari. aut quicquam omnino sine fratrum licentia liceat. sed in eorum potestate sit. quecumque intra predictum continentur spacium. iuxta voluntatem suam possidere. diponere. ordinare. et erogare. tanquam dei possessionem. et suam immunem atque liberam. Quod siquis aliquando hanc nostram constitutionem in aliquo violare presumpserit. fratribus ibidem digne degentibus satisfaciat. quod si contempserit. principi terre qui fuerit. centum libras auri persolvat. ut igitur constitutio hec inviolabiliter. et omnino firma permaneat. concedente uxore nostra adelai comitissa. et filio nostro gofrido. in presentia bonorum hominum donationem istam fecimus et sigillo proprio signavimus. Insuper donavi mule cum filiis suis ad custodiendam silvam. Data in pratis squillatii. ubi tunc collecto morabamur exercitu. Anno ab incarnatione

discende per la valle come l'acqua decorre **per spatulam** fino al fiume **enchinar**, e di qui sale per quel fiume fino ad un altro fiume chiamato **alba**, e di qui sale lo stesso fiume fino alla grande valle che i greci chiamano **bathinache**, e così sale per la stessa valle fino al castello da cui incominciammo. Inoltre questa nostra donazione tanto il nostro signore apostolico Urbano quanto il vescovo **squillacensis** Teodoro, nella cui diocesi é sito il luogo, lodarono, confermarono con privilegi e fortificarono con terribile anatema. Pertanto, ordinando preghiamo e pregando ordiniamo per Dio onnipotente e per la beata Maria a cui abbiamo concesso il luogo e per parte nostra che nessuno mai di qualsiasi dignità sia, del nostro dominio e estraneo, nemmeno noi stessi, rivendichi in tutto il predetto spazio qualcosa per sé, grande o piccola. Nessuno mai in alcuna occasione o causa infligga ingiuria o molestia o dia alcuna inquietudine ai frati che ivi serviranno Dio né per niente imponga ai loro uomini alcuna angaria o servizio. A nessuno, nemmeno a noi stessi, sia lecito ivi fare alcuna coltivazione, pascolare alcun animale, tagliare legna, cacciare o pescare, o qualsivoglia cosa per niente senza il permesso dei frati, ma sia in loro potestà per qualsiasi cosa é contenuto entro il predetto spazio possedere, disporre, ordinare e erogare secondo la loro volontà, così come possedimento immune e affrancato di Dio e loro. Poiché se qualcuno osasse mai violare in qualcosa questa nostra costituzione, dia soddisfazione ai frati ivi degnamente degenti poiché se disprezzasse *di farlo* paghi al principe della terra che vi sarà cento libbre d'oro. Affinché dunque questa costituzione inviolabilmente e del tutto ferma rimanga, per concessione di nostra moglie la contessa Adelaide e nostro figlio Goffredo, in presenza di onesti uomini facemmo questa donazione e contrassegnammo con il nostro sigillo. Inoltre donai Mula con i suoi figli per custodire il bosco. Dato nei campi di **squillatii** dove ora sostiamo con l'esercito radunato. Nell'anno millesimo novantesimo terzo dall'incarnazione del Signore, prima indizione, nelle None di Maggio (A).

✘ Ruggiero conte.

✘ Adelaide contessa.

✘ Goffredo, figlio del conte Ruggiero.

<p>domini millesimo nonagesimo tertio. indictione prima. nonis maij; ✕ ROGORIUS COMES. ✕ Adelais comitissa. ✕ Goffredus filius comitis rogerii. ✕ Guillelmus de alta villa. ✕ Guillelmus culchebret. ✕ Rogerius culchebret. ✕ Bastardus. ✕ Iosbertus de luciaco. ✕ ROGERIUS presbyter de stilo.</p>	<p>✕ Guglielmo de alta villa. ✕ Guglielmo culchebret. ✕ Ruggiero culchebret. ✕ Bastardus. ✕ Iosbertus de luciaco. ✕ Ruggiero, presbitero di stilo.</p>
---	---

Note:

(A) 7 maggio.

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno tertiodecimo. sed et iohanne porfilogenito magno Imperatore eius filio anno secundo. die prima mensis septembrii indictione secunda neapoli: Dispositum factum a me gregorio qui nominatur inferno filio quondam domini iohanni. et quondam domina honesta femina iugalium personarum. de onnis mea hereditate seu substantias de intus et foris qualiter inferius iudicabero mobile et stabile permaneat in perpetuum. que dixi dispono primum omnium ut at meum transitum dent pro anima mea quidem iohanne et gregorio. et stephano. uterinis germanis filiis meis. et illorum heredibus idest auri solidos decem de tari ana quatuor tari per solidum voni de amalfi. per manus de quidem domino stephano qui nominatur morfisa. filio quondam domini atenolfi morfisa postmodum vero monachi. et de domino gregorio qui nominatur argonate filio quondam domini iohanni qui iterum argonate vocabat. et distribuant illos pro anima mea in hoc ordine in primis si domino deo placuerit et ego at monasterium perrexero me monachum faciendum. tunc detur exinde ibidem in quantum prebiderint. at sancti meo penitentiali dentur exinde ta reliquum vero quod exinde remanserint distribuant illud pro anima mea ubi ipsi melius prebiderint. nam si tunc qualibet dilatione fecerint memorati uterini germanis filiis meis vel illorum heredibus at dandum pro anima mea memoratos decem solidos qualiter superius legitur. *licentiam* et potestatem abeant ipsi mei distributores et illorum heredibus vel persona illa. at cui istum meum dispositum in manus paruerit apprehendere et venumdare ex ipsa omnis mea hereditate seu substantia de intus et foris ubi ad eos placuerit. tantum autem inquit unde memoratis decem solidos tollere baleant. et sinc distribuant illos pro anima mea. ut super disposui. et cuique eis illud vendiderint firmum et stabile permaneat in perpetuum. dispono ut at meum transitum. maneat liberi et absoluti quidem gemma et stephano uterini

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel tredicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel secondo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno primo del mese di settembre, seconda indizione, **neapoli**. Disposto fatto da me Gregorio detto Inferno, figlio del fu domino Giovanni e della fu domina onesta donna, coniugi. A riguardo di ogni mia eredità e sostanza di dentro e fuori come sotto riterrò opportuno fermo e stabile rimanga in perpetuo. Come dissi, dispongo innanzitutto che al mio trapasso invero Giovanni e Gregorio e Stefano, fratelli uterini, figli miei e i loro eredi, diano per l'anima mia dieci solidi d'oro di tarenì, ciascun solido di quattro buoni tarenì di **amalfi**, per mano invero di domino Stefano detto **morfisa**, figlio del fu domino Atenolfo **morfisa** dopo invero monaco, e di domino Gregorio detto **argonate**, figlio del fu domino Giovanni che parimenti si chiamava **argonate**, e li distribuiscano per l'anima mia in questo ordine. Per primo se a Domineddio piacerà ed io giungerò al monastero per farmi monaco allora sia pertanto dato ivi per quanto riterranno opportuno, al mio santo penitenziale siano dati dunque *tarenì*, il rimanente invero che dunque rimanesse lo distribuiscano per l'anima mia dove gli stessi meglio riterranno opportuno. Infatti, se allora i predetti fratelli uterini figli miei o i loro eredi facessero qualsiasi ritardo nel dare per la mia anima i predetti dieci solidi, come sopra si legge, *licenza* e potestà abbiano i miei esecutori testamentari e i loro eredi, o quella persona nelle cui mani comparirà questo mio disposto, di prendere e vendere di tutta la mia proprietà e sostanze di dentro e fuori dove a loro piacerà, soltanto come ho detto affinché possano prendere gli anzidetti dieci solidi, e così li distribuiscano per la mia anima come sopra ho disposto e a chi lo venderanno fermo e stabile rimanga in perpetuo. Dispongo che alla mia dipartita rimangano invero liberi e affrancati Gemma e Stefano, fratelli uterini naturali e miei defisi, con ogni loro indumento e calzatura, e da allora sia in loro potestà come

germanis naturali. et defisi mei. cum omnem illorum vestimenta et calciamenta. et da tunc qualiter se agere vel ubi ire et ambulare seu habitare voluerint in illorum sint potestate: et nullam detinentiam abeant da heredibus meis pro quolibet tenore iugo serbitutis per nullum modum. set salba illorum libertate ipsi et illorum heredibus defisi esse debeant de memorati uterinis germanis filiis meis et de illorum propriis heredibus. de bera ubxore et viro dispono ut ipsi naturali mei uterini germani et defisi mei ut super legitur et illorum propriis heredibus abeant donata. idest integra dua modia de terra mea que vocatur positam in loco qui vocatur monte pausilipense et integra inferiora mea que est constituta subtus illa superiora qui dicitur cumminata de domu mea. posita vero intus anc civitatem neapolis in regione nilo. una cum integra curticella mea qui est ad ipsa inferiora in parte septemtrionis qualiter exiet ipsa curticella usque at platea publica que inde badit ab ipsa septemtrionale parte a foris ipsa curticella. una cum arvoribus et cum aspectibus suis et cum introitibus suis omnibusque ad ipsum que superius ad eis donabi. pertinentibus in ea videlicet ratione ut si quis ex ipsi ambi uterini germanis naturali et defisi mei aut eorum propriis filiis filiabus aut nepotes ipsorum. aliquod exinde at dare abuerint per quembis modum. tunc illud dare debeant inter se eorumque propriis heredibus in pretio. ut tunc illud fuerit appretiatum a christianissimis viris. et si inter se eorumque propriis heredibus illud emere noluerint pro eodem pretium tunc clara facta veritate a tunc illud dare debeant at memorati uterini germanis filiis meis et ad illorum propriis heredibus per pretium ut tunc illud fuerit appretiatum a christianissimis viris. et si ipsi iterum sibe toti vel ex parte illud emere noluerint per eodem pretium tunc clara facta veritate a tunc cui illud dare voluerint in illorum sint potestate tamen dispono ut non abeant licentiam memorati naturali et defisi mei. vel illorum heredibus. in ipsa inferiora que superius ad eis donabi ut super legitur. focum atcendere per nullum modum. set tantummodo licentiam et potestatem abeant ipsi et iilorum heredibus. focum atcendere in

vorranno agire e dove andare e camminare e abitare e non sia mantenuto con i miei eredi per qualsiasi condizione alcun vincolo di servitù in nessun modo ma per gli stessi defisi la libertà loro e dei loro eredi deve essere inviolata dai predetti fratelli uterini figli miei e dai loro propri eredi da vera moglie e marito. Dispongo che i miei stessi fratelli uterini naturali e miei defisi, come sopra si legge, e i loro propri eredi abbiano in dono due integre moggia di terra mia detta sita nel luogo chiamato **monte pausilipense** e l'integro piano inferiore mio che é posto sotto il piano superiore, detto stanza con camino, della mia casa sita invero dentro questa città di **neapolis** nella regione **nilo**, con l'integro cortiletto mio che é vicino allo stesso piano inferiore dal lato di settentrione come esce lo stesso cortiletto fino alla via pubblica che di qui va dalla stessa parte settentrionale davanti al cortiletto, con gli alberi e le sue parti esterne e con i suoi ingressi e con tutte le cose pertinenti a ciò che ho loro donato, per certo in quella condizione che se qualcuno di ambedue gli stessi fratelli uterini naturali e defisi miei o i loro propri figli, figlie o i nipoti degli stessi dovessero dunque dare qualcosa per qualsiasi motivo, allora lo debbono dare tra loro e i loro propri eredi al prezzo come sarà allora apprezzato da uomini cristianissimi. E se tra loro e i loro propri eredi non lo volessero comprare per lo stesso prezzo, allora, stabilita la piena verità, da quel momento lo debbono dare ai predetti fratelli uterini figli miei e ai loro propri eredi al prezzo come sarà allora apprezzato da uomini cristianissimi. E se gli stessi parimenti in tutto o in parte non volessero comprarlo per lo stesso prezzo, allora, stabilita la piena verità, da quel momento a chi lo volessero dare sia in loro potestà. Tuttavia dispongo che i predetti *fratelli* naturali e miei defisi o i loro eredi non abbiano licenza di accendere il fuoco per nessun motivo nello stesso piano inferiore che ho prima a loro donato, come sopra si legge, ma gli stessi e i loro eredi abbiano soltanto licenza e potestà, per loro utilità e come sarà giusto, di accendere il fuoco nel cortiletto che ho prima a loro donato, come sopra si legge. E se i fratelli uterini figli miei o i loro eredi volessero edificare sopra lo stesso cortile che prima ho disposto di donare ai *fratelli* naturali e miei

ipsa curticella que superius ad eis donabi ut super legitur. pro illorum utilitate ut iustum fuerit. et si ipsi uterinis germanis filiis meis vel illorum heredibus super ipsa curte que superius iudicabi at ipsi naturali et defisi meis ut super legitur. voluerint edificare licentiam abeant et ipsa edificia que ibi desuper fecerint de ipsi uterini germanis filiis meis et de illorum propriis heredibus abendi sibi illum in legatione inter se eorumque propriis heredibus qualiter inter eis inferius iudicabero de reliqua omni mea ereditate seu substantias de intus et foris. set illa inferiora que venerit facta ibidem ubi modo ipsa curticella est. et subtus ipsa edificia que ibidem desuper venerint facta. ut super legitur esse debeant de memorati ambi uterini germanis naturali mei et de illorum propriis heredibus. abendi iterum illum inter se eorumque propriis heredibus cum ipsi uterini germani filii mei et cum illorum propriis heredibus in ipsa legatione quommodo superius iudicabi de ipsa tota donatione mea de memorati naturali mei. ut super legitur. iterum dispono ut quando ipsi filii mei et illorum heredibus super ipsa curticella. edificaberint sibi ut super legitur tunc eis ibidem atiubare debeant ipsi naturali et defisi nostri sibe in illa superiora vel in illum tectum desuper se. ut iustum fuerit. reliqua vero omnis mea ereditate seu substantias de intus et foris hoc est domos et hortuas seu fundoras et terris mobile et immobile rebus mobilium et immobilium seseque mobentibus omnibusque eis pertinentibus et integrum omnem meum ospitatum fundatum et exfundatum. viborum et mortuorum. cum ipsorum fundoras et terris seu cespites vel omnes consuetudinarias censoras et regulis et responsaticas et angariis et dationibus et salutes atque scaballcationibus omnibusque eis pertinentibus. et omnibus ospitibus meis de intus et foris cum omnibus atiacentibus et pertinentibus eis. omnibusque eis pertinentibus. et omnes defisis et commenditis seu censitis meis de intus et foris cum omnibus eorum pertinentiis simul et omnes atcattatis meis de intus et foris cum omnibus eis pertinentibus. reliqua omnia et in omnibus undecumque. aut quommodocumque mihi obbenit et pertinet

defisi, come sopra si legge, ne abbiano licenza. E gli edifici che gli stessi fratelli uterini figli miei e i loro propri eredi là sopra faranno li abbiano in lascito tra loro e i loro propri eredi come tra loro sotto riterrò opportuno per ogni rimanente mia proprietà e sostanza di dentro e fuori. Ma il piano inferiore che venisse fatto là dove ora é il cortiletto e sotto le costruzioni che là sopra venissero fatte, come sopra si legge, debbono essere di ambedue i miei fratelli uterini naturali e dei loro propri eredi affinché parimenti lo abbiano tra loro e i loro propri eredi con i fratelli uterini figli miei e con i loro propri eredi nello stesso legato come sopra ho ritenuto opportuno di tutta la mia donazione dei predetti naturali miei, come sopra si legge. Parimenti dispongo che quando i miei figli e i loro eredi costruiranno sopra lo stesso cortiletto, come sopra si legge, allora gli stessi *fratelli* naturali e nostri defisi ivi li debbono aiutare sia nel piano superiore che nel tetto soprastante, come sarà giusto. Invero ogni mia rimanente proprietà e sostanza di dentro e fuori, cioè case e orti e fondi e terre, beni mobili e immobili e animali, e tutte le loro pertinenze, e per intero ogni mio hospes con fondi e senza fondi, dei vivi e dei morti, con i loro fondi e terreni e cespiti e con tutte le consuetudini, i tributi e i canoni e i responsatici e le angarie e le dazioni e i doni e i cavalagi, e con ogni cosa pertinente, e tutti i miei hospites di dentro e fuori con tutte le cose loro vicine e pertinente, e tutti i miei defisi e commenditi e censiti di dentro e fuori con tutte le loro pertinenze, parimenti anche tutte le cose da me acquisite di dentro e fuori con tutte le loro pertinenze, tutte le cose rimanenti e in tutto in ogni dove o comunque mi pervenne e appartiene o deve venire e appartenere o sarà appartenente in qualsiasi modo perché costruito o acquisito sia dai miei genitori che da me o in qualsivoglia altro modo, dopo il mio trapasso ritornino e siano del predetto Giovanni e dell'anzidetto Gregorio e del già detto Stefano, fratelli uterini figli miei, e dei loro propri eredi e lo dividano tra loro e i loro propri eredi in tre parti eguali, anche in quella condizione che se qualcuno dei miei figli o dei loro propri figli, figlie e nipoti degli stessi morisse prima dell'età legittima senza proprio erede da vera moglie e marito, allora l'uno con l'altro e con i propri eredi

vel obbenire et pertinere debet aut pertinentes fuerit per quembis modum sibe per parentorum meorum aut per meum paratum et conquesitum vel per alium quaecumque modum. post meum transitum rebertant et fiant de memorato iohanne et de memorato gregorio. et de iamdicto stephano uterini germanis filii meis et de illorum propriis heredibus. et dividant sibi illud inter se eorumque propriis heredibus in tertia parte perequaliter. in eo etiam tenore ut si quis ex ipsi filii meis aut eorum propriis filiis filiabus anc nepotes ipsorum obierit infra et a te vel asque proprium heredem de bera ubxore et viro. tunc uni alterius inter se eorumque propriis heredibus exinde moriantur. si fuerit infra et a te gratis. si vero legitimus vel legitima mortuus vel mortua fuerint. tunc dentur ipsi qui supra vixerint eorumque propriis heredibus pro eius anima medietate pretium de quod ipsa eius portio de ipsa reliqua omnia memorata appretiata fuerit a christianissimis viris. per manus cui ipse defunctus vel defuncta disposuerit. et si non disposuerit tunc illud constringantur et perficiantur pro eius anima per manus de persona illa. at cui istum meum dispositum in manus paruerit distribuendi illud pro sua anima vel ubi ipse melius prebiderint: et si quis ex ipsi filii meis aut eorum propriis filiis filiabus anc nepotes ipsorum. aliquod de portione sua. de ipsa reliqua omnia memorata. at dare abuerint per quembis modum. tunc licentiam et potestatem abeant exinde dare usque ad ipsa medietate que superius pro eius anima superius ire dixi. inopante sibi illud per ratiocineas in ipsum pretium quod pro eius anima superius ire disposui. set ipsum que exinde dederint inter se eorumque propriis heredibus illud dare debeant in pretio ut tunc illud fuerit appretiatum a christianissimis viris. et si inter se eorumque propriis heredibus illud emere noluerint pro eodem pretium clara facta veritate. a tunc cui illud dare voluerint in eius sint potestate usque ad ipsa medietate que superius pro eius anima ire constitui. cetera vero medietate fiat in eadem legatione rebertendi gratis. et si quod absit et de memorati finis meis aut de eorum propriis filiis filiabus anc nepotes ipsorum non fuerint

dunque lascino in eredità, se sarà prima dell'età legittima gratuitamente se in vero sarà morto o morta in età legittima, allora i sopravvissuti e i loro propri eredi diano per la sua anima metà prezzo di quanto la sua porzione di tutte le cose rimanenti anzidette sarà apprezzata da uomini cristianissimi per mano di chi il defunto o la defunta avrà disposto. E se non avesse disposto allora per la sua anima sia costretto e adempito per mano di quella persona nella cui mano comparirà questo mio disposto per distribuire ciò per la sua anima o dove meglio riterranno opportuno. E se qualcuno dei miei figli o dei loro propri figli, figli e nipoti degli stessi dovesse dare in qualsiasi modo qualcosa della sua porzione di tutte le cose rimanenti menzionate, allora abbia dunque licenza e potestà di dare fino alla metà che sopra ho detto *deve* andare per la sua anima, imputandola in proporzione nel prezzo che sopra ho disposto *deve* andare per la sua anima, ma lo stesso che dunque dovesse dare lo debbono dare tra loro e i loro propri eredi al prezzo come sarà allora apprezzato da uomini cristianissimi. E se tra loro e i loro propri eredi non lo volessero comprare per lo stesso prezzo, stabilita la piena verità, da allora a chi lo volessero dare sia in loro potestà fino alla metà che sopra ho stabilito *deve* per la sua anima. Invero l'altra metà sia nello stesso legato di ritornare gratuitamente. E se anche, che non accada, dei predetti figli miei o dei loro propri figli, figlie e nipoti degli stessi non vi fossero né rimanessero propri eredi che ereditino ciò, come sopra si legge, allora quanto di tutte le mie restanti cose loro rimanesse vada per l'anima mia e per le loro anime per mano di quella persona nelle cui mani comparirà questo mio disposto affinché lo distribuisca per le nostre anime dove meglio riterrà opportuno. Invero delle porzioni dei predetti beni mobili che ho detto *debbono* andare ai predetti figli miei, come sopra si legge, ciascuno di loro faccia e disponga dunque della sua porzione ciò che vorrà. Dispongo che in tutte le cose e in ogni cosa menzionata come sopra si legge, eccetto per il solido che ho detto *deve* andare per la mia anima come sopra si legge, eccetto per la donazione che sopra ho fatto ai suddetti miei fratelli uterini naturali, come sopra si legge, sia ivi invero Anna onesta donna

nec remanserint proprium heredes qui illum hereditent ut super legitur tunc quantum ex ipsa reliqua omnia mea hapud eis remanserint badant pro mea et illorum animabus per manus de persona illa. at cui istum meum dispositum in manus paruerit distribuendi illud pro animabus nostris ubi ipsi melius prebiderint. de portionibus vero que de memoratis mobilibus ire dixi at memorati filii meis ut super legitur. facient et iudicent unusquis ex eis de ipsa sua portione exinde que voluerint. dispono ut in omnia et in omnibus memoratis ut super legitur. excepto in ipso solido que pro anima mea ire dixi ut super legitur. excepto in ipsa donatione que superius feci at memorati uterini germanis naturali mei ut super legitur. sit ibidem quidem anna honesta femina conius mea. cuntis diebus vite sue domina et dommina at regendum et gubernandum se et memorati filii nostris si ipsum lectum meum custodierit et alium virum non tulerit vel abuerit. et post suum transitum vel si ipsa. sibi alium virum tulerit perficiantur omnibus memoratis qualiter superius legitur. dispono ut si quis ex ipsi uterinis germanis filiis nostris fecerint qualibet atmaricatione at memorata conius mea genitrice illorum. asque iniustum clara facta veritate. tunc licentiam et potestatem abeat ipsa conius mea si ipsum lectum meum custodierit illum qui ex ipsi filii nostris illud facere presumserit dixaeridare de ipsa omnia mea hereditate seu substantias de intus et foris. et ipsa portione de ipsum qui ea. atmaricaberit. in sua memorata conius mea genitrice sua sint potestate faciendi que voluerit si ipsa ipsum lectum meum custodierit ut super legitur. dispono ut si aliquod in veneficio abuero de rebus memorate neapolitane ecclesie post meum transitum sit ibidem retditum. abeat ipsa sancta neapolitana ecclesia pro lumminaria. asque iniuria. auri tresmisse unum. Si quis autem de heredibus meis aut alia quabis persona quobis tempore contra unc meum dispositum ut super legitur venire presumserit et in qualecumque parte eum irritum vel bacuum facere quesierit per se aut per summissis personis tunc componat ipse et suos heredes at partem fidem serbantis ei eiusque heredes auri libras sex bythiantas. et

coniuge mia per tutti i giorni della sua vita proprietaria e domina a reggere e governare sé stessa e i predetti figli nostri, se custodirà il mio letto e non prenderà e avrà altro uomo, e dopo il suo trapasso, o se essa prenderà altro uomo, siano compiute tutte le cose come sopra si legge. Dispongo che se qualcuno dei fratelli uterini figli nostri facesse qualsiasi offesa alla predetta coniuge mia genitrice loro, allora, senza ingiustizia stabilita la piena verità, licenza e potestà abbia la mia coniuge, se custodirà il mio letto, di diseredare quello che dei nostri figli osasse fare ciò di ogni mia proprietà e sostanza di dentro e fuori e la porzione dello stesso che la offenderà, sia in potestà della predetta coniuge mia genitrice sua di farne quel che vorrà, se la stessa custodirà il mio letto, come sopra si legge. Dispongo che se avrò qualcosa in beneficio dei beni della predetta chiesa **neapolitane**, dopo il mio trapasso sia ivi restituito e, senza ingiuria, abbia la stessa santa chiesa **neapolitana** per i ceri un tremissi d'oro. Se qualcuno poi dei miei eredi o altra qualsiasi persona in qualsiasi tempo osasse venire contro questo mio disposto, come sopra si legge, e in qualsiasi parte cercasse di renderlo inefficace e vuoto, direttamente o tramite persone subordinate, allora lo stesso ed i suoi eredi paghino come ammenda alla parte che vi mantiene fede ed ai suoi eredi sei libbre d'oro in bizantei e questo mio disposto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Stefano curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta seconda indizione. ✕ Questo è il segno ✕ del predetto Gregorio detto Inferno che io anzidetto per lui sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Urso, giudice come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Stefano curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✕

unc meum dispositum ut super legitur. sit
firmum scriptum per manus stephani curialis
qui scribere rogatus per memorata secunda
indictione ✕ hoc signum ✕ memorati gregorii
qui nominatur inferno quod ego qui
memoratos pro eum subscripsi ✕
✕ ego iohannis filius domini sergii testi
subscripsi ✕
✕ ego iohannis filius domini iohannis testi
subscripsi ✕
✕ ego iohannis filius domini ursi iudex
testi subscripsi ✕
✕ ego stephanus curialis complevi et
absolvi per memorata indictione ✕

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno tertio decimo. sed et iohannes porfilogenito magno Imperatore eius filio anno secundo. die tertia mensis nobembrii indictione secunda neapoli: Visi itaque fuistis vos videlicet cuncta congregationis monachorum monasterii sanctorum sergii et bachii qui nuc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in biridiarium. querere me videlicet petrum presbyterum qui nominatur causamala. custus vero ecclesie sancti petri christi apostoli que sita est in loco qui vocatur tertium. ego autem cum voluntate domini ademarii filio quondam domini bernardi de domina ademari. et de domino viro gaietano filio quidem domini marini gaietani et quondam domina drosu honesta femina que fuit filia domino gregorii de domino anthimo iugalium personarum. set memorato domino viro gaietano cum voluntate memorati domini gregorii de domino anthimo thio suo. hoc est thio et nepote dominiis de memorata ecclesia sancti petri. ipsi autem pro vice illorum et pro vice de cunctos dominios ipsius ecclesie sancti petri. de fine que est a parte meridie inter terra pertinente memorati vestri monasterii qui est in campo de lucia. posita vero in memorato loco tertium. set intus ipsa terra pertinet memorati vestri monasterii abet palmentum fabritum cum subscetorium suum proprium memorati vestri monasterii. seu et inter capite de terra pertinente memorate ecclesie sancti petri que ibi est coniunctum a parte septentrionis. posita ibi ipsum in campo de lucia. dicendo pars vestra atversus me ut ego prebariccasem memorata fine qui est inter memorata terra pertinente memorati vestri monasterii et inter capite de ipsa terra pertinente memorate ecclesie sancti petri et intrasset in parte meridie intus memorata terra pertinente memorati vestri monasterii. eo quod si fuissem ipsa finem inter ipsa terra pertinente memorati vestri monasterii et inter ipso capite de ipsa terra pertinente ipsius ecclesie sancti petri. quomodo exfinat ille terminum marmoreum fusco qui est fictum

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel tredicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel secondo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno terzo del mese di novembre, seconda indizione, **neapoli**. Riteneste pertanto opportuno voi, vale a dire l'intera congregazione di monaci del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **biridiarium**, di chiedere a me, vale a dire Pietro presbitero detto **causamala**, custode invero della chiesa di san Pietro apostolo di Cristo che è sita nel luogo chiamato **tertium**, io poi con la volontà di domino Ademario, figlio del fu domino Bernardo **de domina ademari**, e di domino **viro gaietano**, figlio invero di domino Marino **gaietani** e della fu domina **drosu** onesta donna già figlia di domino Gregorio **de domino anthimo**, coniugi, ma il predetto domino **viro gaietano** con la volontà dell'anzidetto domino Gregorio **de domino anthimo** zio suo, cioè zio e nipote, proprietari della predetta chiesa di san Pietro, gli stessi inoltre per conto loro e per conto di tutti i proprietari della stessa chiesa di san Pietro, a riguardo del confine che è dalla parte di mezzogiorno tra la terra appartenente al vostro predetto monastero che è in **campo de lucia** sita invero nel predetto luogo **tertium**, ma dentro la stessa terra che appartiene al vostro predetto monastero vi è un torchio in muratura con il suo riparo proprio del vostro anzidetto monastero e tra il capo di terra appartenente alla predetta chiesa di san Pietro che ivi è adiacente dalla parte di settentrione sita ivi stesso in **campo de lucia**, dicendo la parte vostra contro di me che io avevo oltrepassato il predetto confine che é tra la predetta terra appartenente al vostro predetto monastero e il capo della terra appartenente alla suddetta chiesa di san Pietro ed ero entrato dalla parte di mezzogiorno entro la suddetta terra appartenente al vostro anzidetto monastero come se il confine tra la terra appartenente al vostro predetto monastero e il capo della terra appartenente alla chiesa di san Pietro fosse come delimita quel termine di marmo scuro che é posto tra la terra appartenente al vostro predetto

inter ipsa terra pertinente memorati vestri monasterii et inter capite ex ipsa terra pertinente ipsius ecclesie sancti petri. iusta illa sepe qui est inter memorata terra. et inter terra heredes quondam cesarii caucaberii. que ibi est a parte horientis. que fuit de heredes quondam domini iohannis comiti. et abinde quomodo exfinat ipse terminum marmoreum in parte hoccidentis. et pars mea dicebat ut sic essem ipsa finem inter ipsa terra pertinente memorati vestri monasterii ubi est memoratum palmentum cum iamdictum subscetorium suum proprium memorati vestri monasterii. et inter capite ex ipsa terra pertinente ipsius ecclesie sancti petri. si quomodo ab antea fuit. unde multam altercationem exinde inter nos abuimus ante iudices publicos qui ibi supra ambas partes portavimus at iudicandum. et a parte memorati vestri monasterii ibidem ostense fuerunt due chartule exemplarie relebate per usum istius civitatis de due chartule comparationis continente memorata terra ipsius ecclesie sancti petri. qui declarabat incoherentiam esse ad ipsa terra memorate ecclesie sancti petri. de uno capite parte meridiana est terra monasterii sanctorum theodori et sebastiani. qui appellatur casapicta ut inter se finirem fossatus et terminis. et dum ille ibidem ostense et relecte fuissem. et talia ipse iudes ipsu terminum marmoreum fictum bidissent tribuit exinde inter nos oc iudicium ut omni tempore sit ipsa fine inter ipsa terra pertinente memorati vestri monasterii ubi est memoratum palmentum fabritum cum iamdictum subscetorium suum proprium memorati vestri monasterii. et inter ipso capite ex ipsa terra pertinente ipsius ecclesie sancti petri quomodo memoratum terminem marmoreum exfinat et si quomodo memoratum terminum monstrat in parte hoccidentis et taliter ponere vobis exinde chartula promissionis recitatiba ut amplius exinde causatio non fieret. Ita et ego memoratus petrus presbyter custos vero ipsius ecclesie sancti petri. ego autem cum voluntate memorati domini ademari et de iamdicto domino viro gaietano thio et nepote domnini memorate ecclesie sancti petri. et memorato domino viro gaietano cum voluntate domini gregorii de domino anthimo abio suo. et ipsi

monastero e il capo della terra appartenente alla chiesa di san Pietro vicino alla siepe che é tra la predetta terra e la terra degli eredi del fu Cesario **caucaberii**, la quale é ivi dalla parte di oriente e appartenne agli eredi del fu domino Giovanni conte e di qui come delimita il termine di marmo dalla parte di occidente. E la parte mia diceva che cosí era il confine tra la terra appartenente al vostro predetto monastero dove é il predetto torchio con il già detto suo riparo proprio del vostro suddetto monastero e il capo della terra appartenente alla chiesa di san Pietro, cosí come era da prima. Di cui pertanto avemmo molta disputa tra noi davanti ai giudici pubblici che ivi sopra ambedue le parti portammo a giudicare. E da parte del vostro predetto monastero ivi furono presentate due atti, rilevati in copia secondo l'uso di questa città da due atti di acquisto, concernenti la predetta terra della chiesa di san Pietro, i quali dichiaravano che adiacente alla stessa terra della predetta chiesa di san Pietro da un capo dalla parte di mezzogiorno é la terra del monastero dei santi Teodoro e Sebastiano detto **casapicta** come tra delimitano il fossato e i termini. E allorché quelle furono ivi presentate e rilette e in tal modo il giudice vedendo confitto il termine di marmo, diede pertanto tra noi questo giudizio che in ogni tempo sia il confine tra la terra appartenente al vostro predetto monastero dove é il torchio in muratura proprio del vostro predetto monastero, con il già detto suo riparo, e il capo della terra appartenente alla chiesa di san Pietro come il menzionato termine di marmo delimita e come il predetto termine mostra dalla parte di occidente e in tal modo dovevo pertanto rilasciare a voi un atto di promessa ed accettazione affinché pertanto oltre non vi fosse più causa. Pertanto io predetto presbitero Pietro, custode invero della chiesa di san Pietro, io inoltre con la volontà del predetto domino Ademaro e del già detto domino **viro gaietano**, zio e nipote, proprietari dell'anzidetta chiesa di san Pietro, e il predetto domino **viro gaietano** con la volontà di domino Gregorio **de domino anthimo**, nonno suo, e gli stessi per conto loro e per conto di tutti i proprietari della chiesa di san Pietro, mediante questo atto e per lo stesso giudizio prometto e confermo a voi che in ogni tempo sia il confine tra la terra appartenente al vostro predetto monastero, dove é il predetto torchio in muratura proprio del vostro suddetto

pro vice illorum et pro vice de cuntos dominios ipsius ecclesie sancti petri. per anc chartulam et pro eodem iudicio promicto et atfirmo vobis quatenus omni tempore sit ipsa fine inter ipsa terra pertinente memorati vestri monasterii ubi est memoratum palmentum fabritum cum iamdictum subscetorium suum proprium memorati vestri monasterii. et inter ipso capite ex ipsa terra pertinente memorate ecclesie sancti petri si quomodo memoratum terminum marmoreum fusco exfinat. et sic quomodo memoratum terminum marmoreum monstat in parte hoccidentis. asque omni contrarietatem mea et de posteris mei memorateque ecclesie sancti petri. et qui vos aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio de memorata fine si quomodo memoratum terminum marmoreum. fusco exfinat at querendum venerit per me aut per posteris mei memorateque ecclesie sancti petri. tunc ego et posteris mei memorateque ecclesie sancti petri. vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio eos exinde desuper tollere et tacitos facere debeamus asque omni data occansione. Quia ita inter nobis exinde iudicatum est. Si autem et in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis tunc compono ego et posteris mei memorateque ecclesie sancti petri vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio auri solidos triginta bythianteos. et hec chartula promissionis recitatiba ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis qui scribere rogatus per indictione memorata secunda ✕ hoc signum ✕ manus memorati thio et nepote quod ego qui memoratos pro eis subscripsi ✕

✕ petrus presbyter subscripsi ✕

✕ ego gregorius filius domini petri testi subscripsi ✕

✕ ego iohannis filius domini ursi iudex testi subscripsi ✕

✕ ego gregorius scriniarius testi subscripsi ✕

✕ Ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata secunda ✕

monastero, con il già detto suo riparo, e il capo della terra appartenente alla suddetta chiesa di san Pietro come il predetto termine di marmo scuro delimita e così come il predetto termine di marmo indica dalla parte di occidente, senza alcuna contrarietà mia e dei miei posteri e della predetta chiesa di san Pietro. E chi in nome mio o dei miei posteri e della predetta chiesa di san Pietro venisse a chiedere a voi o ai vostri posteri e al vostro predetto monastero per l'anzidetto confine come il predetto termine di marmo scuro delimita, allora io e i miei posteri e la predetta chiesa di san Pietro per voi e per i vostri posteri e per il vostro predetto monastero dobbiamo pertanto allontanarli e zittirli senza *mancare* alcuna data occasione. Poiché così dunque fu tra noi giudicato. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei posteri e la predetta chiesa di san Pietro paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri ed al vostro predetto monastero trenta solidi aurei bizantei e questo atto dichiarativo di promessa, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta seconda indizione. ✕ Questo è il segno ✕ della mano dei predetti zio e nipote che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✕

✕ Io Pietro presbitero sottoscrissi. ✕

✕ Io Gregorio, figlio di domino Pietro, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Urso, giudice come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Gregorio scriniario come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta seconda indizione. ✕

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno tertio decimo. sed et iohannes porfilogenito magno Imperatore eius filio anno secundo. die vicesima mensis decembrii indictione secunda neapoli: Certum est me maraldo filio quondam iohannis de bitalianum et quedam maria iugalium personarum. A presenti die eo quod vos videlicet cuncta congregatio monachorum monasterii sanctorum sergii et bachii qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in biriarium mihi dedistis at detinendum seu lavorandum ego et heredes mei amodo et usque in venturos quattuor annos expleti. Idest integra una petia de terra pertinente memorati vestri monasterii. posita vero in loco qui vocatur tertium in campo de lucia una cum arboribus et cum introituum suum omnibusque eis pertinentibus. coerente sivi memorata petia de iamdicta terra pertinente memorati vestri monasterii que superius mihi dedistis at detinendum seu lavorandum ut super legitur. de uno latere parte septemtrionis terra congregationis ecclesie sancti georgii catholice maioris sicuti inter se terminis exfinat et abet in ipso latere de latitudine passus centum quattuor. de alio latere parte meridiana est alia petia petia de terra pertinente memorati vestri monasterii que in vestra reserbastis potestate et abet in ipso latere de longitudine passi centum quattuor. de uno capite parte horientis terra pertinente memorati vestri monasterii ubi est palmentum fabritum cum subscetorium suum et puteum aque vive simul pertinente memorati vestri monasterii que iterum in vestra reserbastis potestate. et abet in ipso capite de latitudine passi triginta duos. de alio capite parte hoccidentis via publica et abet in ipso capite de latitudine passi viginta octo. memorati vero passi mensurati sunt at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie. in ea videlicet ratione quatenus memorata petia de iamdicta terra pertinente memorati vestri monasterii que superius mihi dedistis at lavorandum sicut superius per memoratam coherentiam et per memorata mensura de memorati passi

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel tredicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel secondo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno ventesimo del mese di dicembre, seconda indizione, **neapoli**. Certo è che io Maraldo, figlio del fu Giovanni **de bitalianum** e di tale Maria, coniugi, dal giorno presente poiché voi, vale a dire l'intera congregazione di monaci del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **biriarium**, avete dato a me per tenere e lavorare, a me ed ai miei eredi da ora e per i prossimi quattro anni completi, vale a dire per intero un pezzo di terra appartenente al vostro predetto monastero, sito invero nel luogo chiamato **tertium** in **campo de lucia**, con gli alberi ed il suo ingresso e con tutte le cose ad essa pertinenti, confinante con l'anzidetto pezzo della suddetta terra appartenente al vostro predetto monastero che sopra avete dato a me per tenere e lavorare, come sopra si legge, da un lato dalla parte di settentrione la terra della congregazione della chiesa di san Giorgio cattolica maggiore come tra loro i termini delimitano e ha nello stesso lato di larghezza passi centoquattro, dall'altro lato dalla parte di mezzogiorno è un altro pezzo di terra appartenente al vostro predetto monastero che riservaste in vostro possesso e ha nello stesso lato di lunghezza passi centoquattro, da un capo dalla parte di oriente la terra appartenente al vostro predetto monastero dove è un torchio in muratura con il suo riparo e un pozzo di acqua potabile parimenti appartenente al vostro predetto monastero che parimente riservaste in vostro possesso e ha nello stesso capo di larghezza passi trentadue, dall'altro capo dalla parte di occidente la via pubblica e ha nello stesso capo di larghezza passi ventotto, invero i predetti passi sono misurati secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane**, per certo in quella condizione che il predetto pezzo della anzidetta terra appartenente al vostro suddetto monastero che sopra mi avete dato a lavorare, come innanzi abbiamo comunicato per i suddetti confini e le predette misure degli anzidetti passi,

exegregavimus ut super legitur. in mea meisque heredibus sit potestate tenendi et dominandi seu laborandi amodo et usque in memoratum constitutum iamdicti quattuor anni expleti ut super legitur cum vobes et conciatorias et operarios subta vel omnia expensa. caucumminas et vites seu fructoras omni annuo apto tempore ibidem ponere et plantare debeamus ubi meruerit et ut iustum fuerit. et de nostra semente illud seminare debeamus et ipsum seminatum per tempore tiappare et cultare et metere et escuniare debeamus at nostrum expendum alium omnia et in omnibus queque ibidem per annum necessum fuerit. et indiguerit ego et heredes mei illud facere et peragere debeamus at nostrum expendum. et si ibi hortum facere et abere voluerimus licentiam abeamus. et de ipsa petia de iamdicta curam et vigilantiam abere debeamus quomodo iustum fuerit. et omnia quodcumque de inferius in quolibet seminatum ibidem dominus deus dederint ad area inter nos illud dividere debeamus per medietate. unde vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio tollere debeatis medietate et ego et heredes mei exinde tollere et abere debeamus alia medietate. set illa semente que ibi seminaberimus et illa tritaria de communi exinde exire debeas. et si ibi hortum abuerimus dividamus illud inter nobis per medietate. unde vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio tollere debeatis medietate. et ego et heredes mei exinde tollere debeamus alia medietate. vinum vero mundum et sacceapanna quantum omni annuo ibidem dominus deus dederint at memoratum palmentum vestrum inter nobis dividere debeamus per medietate. unde vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio tollere debeatis medietate et ego et heredes meis exinde tollere debeamus alia medietate. set nos illud vindemiare debeamus at nostrum expendum. et quandoque illud metiderimus et etcuniaberimus et vindemiaberimus nos vobis enutrire debeamus una persona hominum que ibi supra at standum direxeritis quomodo iustum fuerit. fructoras vero que per tempore ibidem abuerit nos illa curam et colligere debeamus et inter nobis illa dividere debeamus per medietate

come sopra si legge, in me e nei miei eredi sia la potestà di tenere e dominare e possedere, da ora e fino al predetto termine stabilito dei suddetti quattro anni completi, come sopra si legge, con buoi e attrezzi e operai assumendo ogni spesa. E ogni anno nel tempo adatto dobbiamo ivi porre e piantare propaggini e viti e piante da frutto dove sarà opportuno e come sarà giusto. E con nostra semente lo dobbiamo seminare e il seminato per tempo dobbiamo sarchiare e coltivare e mietere e trebbiare con ogni spesa a nostro carico. E ogni altro e in tutto che ivi durante l'anno fosse necessario e mancasse io e i miei eredi lo dobbiamo fare e compiere a nostre spese. E se colà vorremo fare e avere un orto ne abbiamo licenza. E del pezzo della predetta *terra* dobbiamo avere cura e attenzione come sarà giusto. E tutto quello che sotto in qualsivoglia seminato Domineddio avrà dato, lo dobbiamo dividere sull'aia tra noi a metà, di cui voi e i vostri posteri e il vostro predetto monastero dovete prenderne metà e io e i miei eredi dobbiamo pertanto prendere l'altra metà. Ma la semente che ivi semineremo e i bastoni per la trebbiatura debbono dunque essere pagati in comune. E se colà avremo un orto lo dividiamo tra noi a metà, di cui voi e i vostri posteri e il vostro predetto monastero dovete prendere metà e io e i miei eredi dobbiamo pertanto prendere l'altra metà. Invero il vino mondo e il vinello quanto ogni anno ivi Domineddio avrà dato, lo dobbiamo dividere tra noi presso il vostro predetto torchio a metà, di cui voi e i vostri posteri e il vostro predetto monastero dovete prendere metà e io e i miei eredi dobbiamo pertanto prendere l'altra metà. Ma noi dobbiamo vendemmiare a nostre spese e quando noi colà mieteremo e batteremo e vendemmieremo, noi dobbiamo nutrire per voi come sarà giusto una persona che manderete colà a *soprastare*. Invero i frutti che per tempo ivi si avranno noi ne dobbiamo *avere* cura e dobbiamo raccogliarli e tra noi li dobbiamo dividere a metà nello stesso ordine come sopra si legge. E non abbiate licenza voi e i vostri posteri e il vostro predetto monastero da ora e fino al predetto termine stabilito degli anzidetti quattro anni completi, come sopra si legge, di togliere a me e ai miei eredi il suddetto pezzo dell'anzidetta terra, in nessun modo se noi bene lo lavoriamo e vi piantiamo alberi e adempiamo tutte le cose

pro eodem ordine ut super legitur. et non abeatis licentiam vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio amodo et usque in memoratum constitutum iamdicti quatuor anni expleti ut super legitur mihi meisque heredibus tollere memorata petia de iamdicta terra per nullum modum. vene vos illud lavorantes et arbustantes et omnia memorata adimplentes qualiter superius legitur. et vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio amodo et usque in memoratum constitutum iamdicti quatuor anni expleti mihi meisque heredibus illud antestare et defendere debeatis ab omnis homines omnique personas. Complentes vero memoratum constitutum iamdicti quatuor anni expleti ut super legitur tunc memorata petia de iamdicta terra. rebertant vobis et in memorato vestro monasterio cuius iure est asque omni contrarietatem mea et de meis heredibus. et ipsa medietate vestra que vobis venerit de memoratum seminatum et de memoratum hortum que ibi abuerimus et de memoratum vinum mundum et saccapanna ut super legitur vos vobis inde illud trahere faciatis at vestrum expendum. et ipsa medietate vestra qui que vobis venerit de memoratas fructoras ego et heredes mei vobis inde atducere illa debeamus inter ipso vestro monasterio sicuti et quomodo continet alia simile chartula que vos mihi exinde fecistis. Quia ita nobis stetit. si autem et in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis tunc compono ego et heredes mei vobis et in memorato vestro monasterio auri solidos viginti bythianteos. et hec chartula lavorationis ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis quem scribere rogatus per indictione memorata secunda ✠ hoc signum ✠ manus memorati maraldi quod ego qui memoratos pro eum subscripsi ✠ et hoc memorando atfirmo vobis ut tota illa palea que ibi fecerimus de illu bernoicum in vestra posterisque vestris memoratoque vestro monasterio sit potestate tollendi et faciendi que volueritis asque omni contrarietate mea et de meis heredibus. sicuti et quomodo continet ipsa alia simile chartula quam vos mihi exinde fecistis.

✠ ego petrus curialis testi subscripsi ✠

✠ ego iohannis filius domini ursi iudex

menzionate nel modo come sopra si legge. E voi e i vostri posterì e il vostro predetto monastero da ora e fino al predetto termine stabilito degli anzidetti quattro anni completi lo dovete sostenere e difendere per me e per i miei eredi da tutti gli uomini e da ogni persona. Completato invero l'anzidetto termine stabilito dei predetti quattro anni completi, come sopra si legge, allora il suddetto pezzo dell'anzidetta terra ritorni a voi e al vostro predetto monastero di cui di diritto é, senza alcuna contrarietà mia e dei miei eredi. E la metà vostra che a voi verrà del predetto seminato e dell'anzidetto orto che ivi avremo e del suddetto vino mondo e vinello, come sopra si legge, voi dunque ve lo fate trasportare a vostre spese. E la metà vostra che a voi verrà dei predetti frutti, io e i miei eredi la dobbiamo portare per voi dentro il vostro monastero come e nel modo in cui contiene l'altro simile atto che voi pertanto mi avete fatto. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a voi ed al vostro predetto monastero venti solidi aurei di bizantei e questo atto di lavorazione, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta seconda indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano del predetto Maraldo che io anzidetto per lui sottoscrissi. ✠ E ciò ricordando dichiaro a voi che tutta la paglia che ivi faremo da quell'inverno sia in potestà vostra e dei vostri posterì e del vostro predetto monastero di prendere e di fare quel che vorrete senza qualsiasi contrarietà mia e dei miei eredi, come e in qual modo contiene lo stesso altro simile atto che voi a me pertanto avete fatto.

✠ Io Pietro curiale come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Urso giudice, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Gregorio, figlio di domino Pietro, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta seconda indizione. ✠

testi subscripsi ✕ ✕ ego gregorius filius domini petri testi subscripsi ✕ ✕ ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata secunda ✕	
---	--

✠ IN NOMINE DOMINI NOSTRI IHESU CHRISTI ANNO AB INCARNATIONE EIUSDEM DOMINI NOSTRI IHESU CHRISTI MILLESIMO NONAGESIMO TERTIO INDITIONE PRIMA.

EGO GAUSFREDUS. de conversano. gratia dei comes. quoniam crebris titubacionibus mundanae fluctuationis allidor. ne navigationis meae in tot ebullientes procellas naufragium paciar. in portum supernae tranquillitatis ancoram meae navis oportet me collocare. Nam vox evangelica terribiliter omnes nos excitat dicens. quia nemo potest duobus dominis servire. aut unum odio habebit et alterum diliget. aut unum sustinebit et alterum contempnet. oportet nos deo magis servire quam mamonae. et oculos cordis ad sublimitatem divinae contemplationis erigere. Quia quicumque thesauris mundanae conversationis delectatur. aeternae securitatis tranquillitate privatur. His ammonicionibus aliquantulum excitatus. aeternae epulationis aliqua grana. in orreum coeleste. in aeternum victurum vellem. procurare: Scilicet monasterium quoddam in statum monasticae religionis instruere. et cum hoc diu mecum ruminarem. congruum visum est. ut consilium coniugis meae. Et roberti filii mei admitterem. Et hoc aliquantulum nobiscum versantes. ut ecclesiam sanctae mariae montis pilosi ad hoc eligeremus elegimus. Quam scilicet ecclesiam sanctae mariae acherontinus archiepiscopus meo assensu ecclesie sancti laurentii de aversa. et abbati eiusdem congregationis in cellam concesserat. Et ego valde persistens in reperto consilio. abbatem eiusdem sancti laurentii de aversa adivi. declarans rem quam cogitaveram per ordinem. Multis ammonitionibus eum supplicans. ut de eadem ecclesia sanctae mariae montis pilosi cambium a me reciperet et voluntati meae ad hoc peragendum sollicitae non impediret: ad hoc ille abbas respondit. nisi consilio urbani papae romanae sedis. et assensu conventus sancti laurentii de aversa se non facturum. Quem ego rursus per nimium deprecatus sum ut eumdem papam et conventum sancti laurentii perquireret. et quid consilii inveniret

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo novantesimo terzo dall'incarnazione dello stesso nostro Signore Gesù Cristo, prima indizione.

Io Goffredo di **conversano**, per grazia di Dio conte, poiché sono continuamente scosso dagli imbarazzi dell'incertezza terrena affinché non trovi il naufragio della mia navigazione in tempeste così travolgenti, è necessario che io collochi l'ancora della mia nave nel porto di una superiore tranquillità. Infatti, la voce del Vangelo terribilmente ci chiama tutti dicendo che nessuno può servire due padroni o che uno abbia odio e l'altro amiamo o l'uno sia innalzato e l'altro disprezzato, è necessario che noi serviamo Dio più che Mammona e che ergiamo gli occhi del cuore alla sublimità della divina contemplazione. Giacché chiunque si diletta con i tesori del discorso mondano è privato della tranquillità dell'eterna sicurezza. Alquanto stimolato da questi ammonimenti ad ottenere in eterno qualche grano dell'eterno banchetto nel granaio celeste, vorrei nutrirmi in eterno aver cura cioè di un monastero, erigendolo in stato di monastica religiosità. E mentre a lungo tra me pensavo a ciò, mi parve giusto di accettare il consiglio della mia coniuge e di mio figlio Roberto e ciò alquanto fra noi discutendo decidemmo di scegliere a tale scopo la chiesa di santa Maria del monte **pilosi**. La quale chiesa di santa Maria appunto l'arcivescovo **acherontinus** con il mio assenso aveva concesso alla chiesa di san Lorenzo di **aversa** e all'abate della stessa congregazione in convento. E io saldamente persistendo nella decisione conseguita mi recai dall'abate dello stesso san Lorenzo di **aversa** dichiarando la cosa che pensavo per ordine. Con molte esortazioni supplicandolo che della stessa chiesa di santa Maria di monte **pilosi** accettasse da me uno scambio e non impedisse la mia volontà a compiere ciò. L'abate rispose a ciò che non l'avrebbe fatto se non con il consiglio di Urbano papa della sede **romanae** e con l'assenso del convento di san Lorenzo di **aversa**. Per la qual cosa io di nuovo assai pregai affinché chiedesse attentamente allo stesso papa e al convento di san Lorenzo e quale consiglio trovasse lo facesse conoscere a me al più presto. Il quale

mihi quamtocius notificaret. Qui strenue consultus. petitioni meae satisfaciens ad me reversus est. et privilegium eidem ecclesiae sanctae mariae. quod apud se habebat reddere fecit. At ego ecclesiam sancti nicholai que sita est in monopolitana urbe. cum omnibus pertinentiis suis intus et foris. in mari et in terra. stabile scilicet et mobile. ecclesiae sancti laurentii de aversa concessi in cambium. ad faciendum omnes utilitates eiusdem ecclesiae sancti laurentii. et abbatis eiusdem. successorumque eius libere. In tali etiam libertate. ut neque ego. neque heredes mei. aliquam potestatem auferendi aliquid vel inquietandi in eadem ecclesia vel in rebus eius superscriptis retineamus. Si vero aliquis temerario ausu. huius privilegii violator extiterit. auctoritate dei et sanctae mariae. et sanctorum canonum. sciat se innodatum vinculo excommunicationis. nisi semel. bis. aut ter. ammonitus. infra quadraginta dies humiliter ad emendationem venerit. Hoc ita stabilitum. et impressione sigilli mei roboratum. ecclesiae sancti laurentii de aversa. concedo ad habendum.

✠ ARNALDUS ACHERONTINUS ARCHIEPISCOPUS.

✠ Signum propriae manus mee qui supra Guafredus comes de conversano

✠ Signum propriae manus mee Robberti predicti. comitis filius.

✠ Signum propriae manus meae Rodulfus eiusdem dicti comitis filius

✠ Signum propriae manus meae cartulanus.

✠ Signum propriae manus meae Guillelmus Stratigota Rodulfi filius

attivamente consigliatosi soddisfacendo la mia richiesta ritornò a me e fece restituire il privilegio della stessa chiesa di santa Maria che aveva presso di sé. Altresì io la chiesa di san Nicola che é sita nella città **monopolitana** con tutte le sue pertinenze dentro e fuori, in mare e in terra, in beni immobili cioè, concessi in cambio alla chiesa di san Lorenzo di **aversa** per farne ogni utilità della stessa chiesa di san Lorenzo e del suo abate e dei suoi successori liberamente. In tale libertà anche che né io né i miei eredi manteniamo qualsiasi potere di portare via qualsiasi cosa o di molestare la stessa chiesa o per sue cose anzidette. Se invero qualcuno con ardire temerario osasse violare questo privilegio, con l'autorità di Dio e di santa Maria e dei santi canonici sappia che sarà costretto dal vincolo della scomunica se una, due e tre volte ammonito non verrà umilmente a scusarsi entro quaranta giorni. Quanto così stabilito e rafforzato con l'impressione del mio sigillo concedo in possesso alla chiesa di san Lorenzo di **aversa**.

✠ Arnaldo, arcivescovo **ACHERONTINUS**.

✠ Segno della propria mano di me anzidetto Goffredo, conte di **conversano**.

✠ Segno della propria mano di me Roberto, figlio del predetto conte.

✠ Segno della propria mano di me Rodolfo, figlio del già detto conte.

✠ Segno della propria mano di me Cartulano.

✠ Segno della propria mano di me Guglielmo stratigota, figlio di Rodolfo.

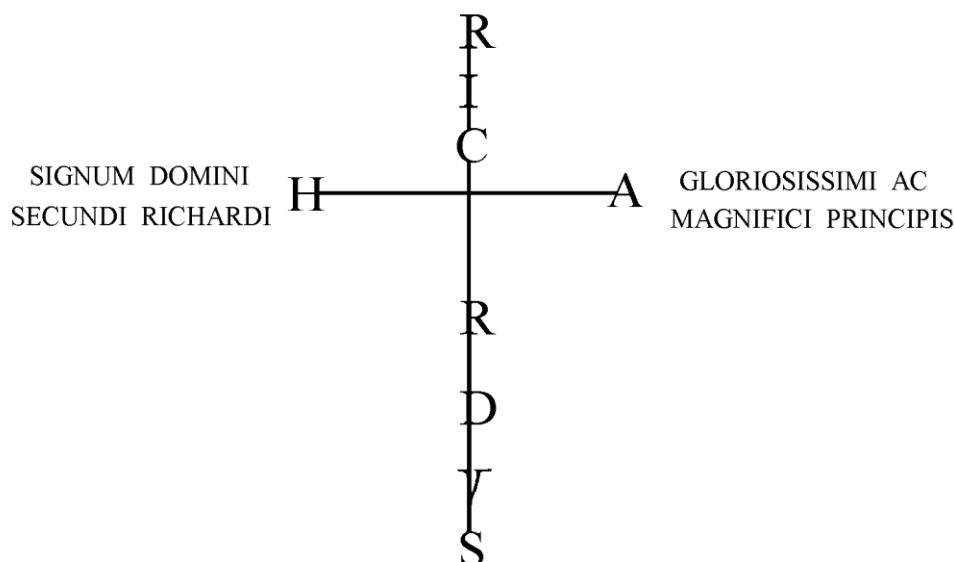
✠ IN NOMINE DOMINI SALVATORIS
NOSTRI IHESU CHRISTI DEI ETERNI:
SECUNDUS RICHARDUS DIVINA
ORDINANTE CLEMENTIA
CAPUANORUM PRINCEPS: PETITIONE
DILECTORUM SUORUM FIDELIUM
CLEMENTER FAVET:

IGITUR fidelium nostrorum presentium ac futurorum noverit multitudo. Quoniam per interventum domini falconis Calvensis episcopi (1). et Iohannis de doheli aliorumque fidelium nostrorum. Damus. Tradimus. Concedimus. pro salute animarum principum. Iordani patris. et Richardi nostri avi. et ob statu nostri principatus. in aecclesia Sanctae dei genitricis et virginis MARIAE sita in castro matalonis. que est constructa a Virbaldo cappellano nostro. una petia terrae. a quae vocatur campum landonis. et hos habet fines. Ab uno latere. est Sancti Benedicti terram ab alio latere. est terra iohannis glorie: et parentum suorum. ab uno capite est via publica que vocatur strata. ab alio capite. est via publica qui vadit in matalone. Hec autem prescripta petia terre per prescriptas fines. et cum omnibus inferioribus ac superioribus suis. et cum viis in ea intrandi et exeundi. Damus. Tradimus. Concedimus et confirmamus per hunc nostrum principale scriptum in prephata aecclesia sanctae dei genitricis virginisque MARIAE. Ad possessionem prephate aecclesiae eiusque rectoribus atque custodibus ad habendum et possidendum faciendique exinde quicquid iuste ac legaliter facere debuerint. Remota omni contrarietate et molestatione principum successorum nostrorum vel viceprincipum Comitum vel vicecomitum. iudicium. Sculdahorum Castaldeorum aliorumque omnium mortalium hominum. Quod si quislibet hominum. magna seu parva persona. contra hoc scriptum agere presumpserit. vel in aliquo eius violator esse temptaverit. viginti libras auri purissimi persolvat. Medietatem nostro sacro palatio. et medietatem prephate aecclesiae eiusque Rectoribus atque custodibus. solutaque pena librarum. hoc nostrum principale scriptum et haec nostra datio traditio. Concessio et confirmatio firma

✠ Nel nome del Signore Salvatore nostro Gesù Cristo Dio eterno, Riccardo secondo per volontà della divina benevolenza principe dei Capuani benignamente acconsente alla richiesta dei suoi dilette fedeli.

Pertanto sappia la moltitudine dei nostri fedeli presenti e futuri che per intervento di domino Falcone vescovo **Calvensis** e di Giovanni **de doheli** e di altri nostri fedeli diamo, consegniamo e concediamo, per la salvezza delle anime dei principi Giordano nostro padre e Riccardo nostro nonno e per la prosperità del nostro principato, alla chiesa della santa genitrice di Dio e vergine Maria sita nel castro di **matalonis**, che è stata costruita da Virbaldo nostro cappellano, un pezzo di terra chiamato **campum landonis** e che ha come confini: da un lato è la terra di San Benedetto, dall'altro lato è la terra di Giovanni **glorie** e dei suoi genitori, da un capo è la via pubblica chiamata **strata** (B), dall'altro capo è la via pubblica che va in **matalone**. Inoltre, questo predetto pezzo di terra negli anzidetti confini con tutte le sue cose soprastanti e sottostanti e con le sue vie per entrare ed uscire diamo, consegniamo, concediamo e confermiamo mediante questo nostro scritto principale all'anzidetta chiesa della santa genitrice di Dio e vergine Maria in possesso della predetta chiesa e dei suoi rettori e custodi affinché la abbiano e la possiedano e ne facciano dunque qualsiasi cosa dovessero fare giustamente e legalmente, senza alcun contrasto e molestia dei principi o dei viceprincipi nostri successori, dei conti o dei viceconti, dei giudici, degli scudieri, dei castaldi e di tutti gli altri uomini mortali. Poiché se qualsiasi uomo, piccola o grande persona, osasse agire contro questo atto o tentasse di violarlo in qualche sua parte paghi venti libbre di oro purissimo, metà al nostro sacro Palazzo e metà alla predetta chiesa ed ai suoi rettori e custodi e, assolta la pena pecuniaria, questo nostro atto principale e questa nostra donazione, consegna, concessione e conferma stabile, solida e inviolabile rimanga in perpetuo. E affinché ciò più fermamente sia creduto e più diligentemente da tutti sia osservato con la *nostra* propria mano sottoscrivemmo e comandammo che fosse contrassegnato con l'impressione del nostro

munita atque inviolabilis maneat in perpetuum. Et ut hoc firmitus credatur et diligentius ab omnibus observetur manu propria subscripsimus nostrique sigilli impressione iussimus insigniri.	sigillo.
--	----------



Ex iussione prefate serenissime potestatis scripsi EGO QUIRIACUS IUDEX in anno dominice incarnationis. M. nonogesimo quarto. et quartodecimo anno principatus ipsius domini Richardi gloriosi principis. DATUM capua. nono Kalendas februarii per indictionem Secundam.	Per ordine della predetta serenissima potestà scrissi io giudice Quiriaco nell'anno millesimo novantesimo quarto dell'incarnazione del Signore e nel quattordicesimo anno di principato dello stesso signore Riccardo glorioso principe. Dato in capua nel giorno nono dalle Calende di febbraio (C), seconda indizione.
---	---

Note:

(1) Huiusce nomen Antistitis laterculo Episcoporum Calensium ab Ughello allato (<i>It. Sac. Vol. 6. col. 477</i>), inserendum est ex huius membranae fide.	(1) Il nome di questo Antistite per la testimonianza di questa pergamena deve essere inserito nella lista dei Vescovi <i>Calensium</i> riportata da Ughelli (<i>Italia Sacra</i> , vol. VI, col. 477).
--	---

(A) Gennaio della seconda indizione corrisponde perfettamente all'anno 1094 riportato nel testo e quindi l'attribuzione del documento al 1093 è chiaramente una svista.

(B) E' l'Appia, la strada per antonomasia. Da essa trae anche il nome San Nicola la Strada in quanto lo attraversa con un tracciato rettilineo ancor oggi perfettamente identificabile.

(C) 24 gennaio.

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno tertio decimo. sed et iohannes porfilogenito magno Imperatore eius filio anno secundo. die septima decima mensis martii indictione secunda neapoli: Certum est me petrum presbyterum qui nominatur sapacci. custos vero ecclesie beatissimi ianuarii christi sacerdotes et martiris qui appellatur spoliamoto qui situs est intus anc civitatem neapolis inter duas vicoras unum qui nominatur trea fata qui et carrarium dicitur. et alium qui vocatur iudeorum regione porta sancti ianuarii. A presenti die eo quod vos videlicet cunta congregationis monachorum monasterii sanctorum sergii et bachi qui nuc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium. mihi dedistis at detinendum ego cuntis diebus vite mee. Idest integra portione et pertinentia vestra iuris memorati vestri monasterii. que in memorato vestro monasterio pertinet de memorata integra ecclesia sancti ianuarii. unam cum integra portione et pertinentia vestra memorati vestri monasterii que in memorato vestro monasterio pertinet de omnibus domibus et abitationibus seu cellis ipsius ecclesie pertinentes. et de terris et de fundoras et de hortum ipsius ecclesie pertinentes. et de codicibus et ornamentis et de omnibus rebus et substantiis ipsius ecclesie pertinentes. omnibusque eis pertinentibus. in ea videlicet ratione quatenus memorata portione et pertinentia vestra memorati vestri monasterii que in memorato vestro monasterio pertinet de iamdicta integra ecclesia et de omnibus memoratis ex ea pertinentes. in mea cuntis diebus vite mee sit potestate tenendi et dominandi seu frugiandi. fruendi et commedendi et de ipsas frugias faciendi que voluero. et si aliquod in memorata ecclesia a biris vel a mulieribus offertum vel datum fuerit. si fuerit movile in mea sit potestate per ratiocineas ex ipsa portione vestra ex ipsa ecclesia faciendi que voluero. si autem inmovile fuerit aut talis causa pro hornamentum de memorata

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel tredicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel secondo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno decimo settimo del mese di marzo, seconda indizione, **neapoli**. Certo è che io Pietro presbitero detto **sapacci**, custode invero della chiesa del beatissimo Gennaro sacerdote di Cristo e martire chiamata **spoliamoto** che è sita dentro questa città di **neapolis** tra i due vicoli uno detto **trea fata** ed anche chiamato **carrarium** e l'altro detto **iudeorum** nella regione di **porta sancti ianuarii**, dal giorno presente poiché voi, vale a dire tutta la congregazione di monaci del monastero del santi Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, avete dato a me in possesso per tutti i giorni della mia vita l'integra vostra porzione e pertinenza di diritto del vostro predetto monastero che appartiene al vostro anzidetto monastero dell'anzidetta integra chiesa di san Gennaro, insieme con la vostra integra porzione e pertinenza del vostro predetto monastero che appartiene al vostro anzidetto monastero di tutte le case ed abitazioni o celle appartenenti alla stessa chiesa e delle terre e dei fondi e degli orti appartenenti alla stessa chiesa e dei codici e degli ornamenti e di tutte le cose e sostanze appartenenti alla stessa chiesa e di ogni cosa ad essa pertinente, in quella condizione cioè che la vostra predetta porzione e pertinenza del vostro predetto monastero che appartiene al vostro suddetto monastero della già detta integra chiesa e di tutte le cose menzionate ad essa pertinenti, per tutti i giorni della mia vita sia in mia potestà di tenere e possedere e di prenderne i frutti e di goderne e di consumarli e degli stessi frutti di farne quel che vorrò. E se qualcosa sarà donato o offerto da uomini e da donne alla predetta chiesa, se sarà bene mobile sia in mia potestà di farne quel che vorrò in proporzione alla vostra parte della stessa chiesa, se poi sarà bene immobile o cosa idonea per ornamento della predetta chiesa o oggetto di valore o codici dopo il mio trapasso deve rimanere nell'anzidetta chiesa. E qualsiasi cosa

ecclesia aut pretium vel codices. post meum transitum in memorata ecclesia. remanere debeat. et quodcumque in memorata ecclesia vel in eius cellis et abitationibus cunctique domibus at concianum vel edificandum abuerit ego illud conciare. et edificare debeam quomodo meruerit et ut iustum fuerit per ratiocineas ex ipsa portione vestra de memorata ecclesia. at meum expendium. et de hereditatibus ipsius ecclesie pertinentes inbateam ego illas vene lavorare aut illas at lavorandum dandi asque scriptis. et non abeam licentiam ego cunctis diebus vite mee de aliquis pertinentiis ipsius ecclesie pertinentes. alicui vel ubique exinde dare aut largire per nullum modum excepto si aliquod exinde at lavorandum dederò asque scriptis. qui licentiam habeant. et si alium exinde fecero bacuum maneat et res et possessio ipsa reuertant in proprietate de memorata ecclesia cuius iure esse videtur. preter de memorata frugias que in mea sit potestate per ratiocineas ex ipsa portione vestra de memorata ecclesia faciendi que voluero. Ita et ego cunctis diebus vite mee per ratiocineas ex ipsa portione vestra ex ipsa ecclesia. in memorata ecclesia die noctuque omnem officium sacerdotale facere et exhibere debeam vel facere faciam. hoc est besperos et matutinos seu missarum sollempnia et oris laudibus et lumminariorum concinnationibus ut vona de me atrescat oppinio coram deo et hominibus laus. tantummodo ego cunctis diebus vite mee vobis vestrisque posterisque memoratoque vestro monasterio dare et dirigere debeam per omnem annum. oblatas paria quinque et pastillos viginti. per natibitas domini oblatas paria tres. et per sanctum pasca paria dua. et per iobi die sanctum pastillos viginti. simul asque omni amaricatione. et non abeatis licentiam vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio a nuc et omnibus diebus vite mee mihi tollere memorata portione vestra memorati vestri monasterii que in memorato vestro monasterio pertinet de memorata ecclesia et de suis omnibus pertinentiis per nullum modum. facientes ego hominibus memoratis et peragentes qualiter superius legitur. et vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio mihi vite

vi fosse da riparare o costruire nella predetta chiesa o nelle sue celle e abitazioni e in tutte le case, io lo debbo riparare e costruire a mie spese come sarà opportuno e giusto in proporzione alla vostra quota della predetta chiesa. E a riguardo dei beni appartenenti alla stessa chiesa io mi impegno a bene lavorarli o darli a lavorare senza atti scritti e io non ho licenza per tutti i giorni della mia vita di qualsivoglia pertinenza appartenente alla stessa chiesa di darla o donarla a chicchessia o dovunque, in nessun modo, tranne che se dunque darò qualcosa a lavorare senza atto scritto ne abbiano licenza. E se dunque farò altro rimanga inefficace e il bene e lo stesso possesso ritornino in proprietà della predetta chiesa di cui di diritto risulta essere, tranne che per gli anzidetti frutti per i quali sia in mia potestà di farne quel che vorrò in proporzione alla vostra quota della predetta chiesa. Di modo che io per tutti i giorni della mia vita, in proporzione alla vostra quota della stessa chiesa, giorno e notte debbo fare e mostrare o far fare nella predetta chiesa ogni funzione sacerdotale, cioè vesperi e mattutini e messe solenni e preghiere e la preparazione dei ceri, affinché di me cresca davanti a Dio buon giudizio e presso gli uomini la lode. Soltanto io ogni anno per tutti i giorni della mia vita debbo dare e portare a voi e ai vostri posterì e al vostro predetto monastero cinque paia di pani per la messa e venti focacce, per la natività del Signore tre paia di pani e per la santa Pasqua due paia e per giovedì santo venti focacce, del pari senza alcuna obiezione. E non abbiate licenza voi e i vostri posterì e il vostro predetto monastero da ora e per tutti i giorni della mia vita di togliermi la vostra predetta porzione del vostro suddetto monastero che appartiene al vostro anzidetto monastero della predetta chiesa e di tutte le sue pertinenze, in nessun modo se io faccio tutte le cose menzionate e agendo come sopra si legge. E voi e i vostri posterì e il vostro predetto monastero per tutta la mia vita dovete per me sostenere e difendere ciò da ogni uomo e da ogni persona. Altresì, dopo il mio trapasso, allora la vostra predetta porzione e pertinenza del vostro predetto monastero che appartiene al vostro anzidetto monastero della predetta chiesa e di tutte le sue pertinenze e con quanto mi avrete assegnato per inventario ritornino a voi e al vostro suddetto monastero di cui di diritto

<p>mee illud antestare et defendere debeatis ab omnis homines omnique persona. post autem meum transitum. tunc memorata portione et pertinentia vestra memorati vestri monasterii que in memorato vestro monasterio pertinet de memorata ecclesia et de suis omnibus pertinentiis. et cum quantum mihi per inventaneum atsignaberitis. rebertant vobis et in memorato vestro monasterio cuius iure esse videtur. sicuti et quomodo continet alia simile chartula. que vos mihi exinde fecistis. Quia ita nobis stetit. Si autem et in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis tunc compono ego vobis auri solidos viginti bythianteos. et hec chartula ordinationis ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis qui scribere rogatus per indictione memorata secunda ✘</p> <p>✘ ego petrus presbyter subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego petrus curialis testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata secunda ✘</p>	<p>risultano essere, come e in qual modo contiene l'altro simile atto che voi pertanto mi avete fatto. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io pago come ammenda a voi venti solidi aurei bizantei e questo atto di ordinazione, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta seconda indizione. ✘</p> <p>✘ Io Pietro presbitero sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Pietro curiale come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta seconda indizione. ✘</p>
---	---

✧ Nos secundus Richardus divina ordinante clementia Capuanorum princeps. interventu ionathe patruī nostri. et Robberti comitis aliorumque baronum nostrorum. Concedimus alfaranae viduae quae fuit uxor Robberti de sancto ebremundo. dari. vel concedi ab ea monasterio Sancti laurentii. sito prope muros aversae urbis. dotarium suum pro anima sua. virique sui. quod dotarium. cognominatur canpicari. quemadmodum ipse habuerat. quod est in territorio Suessae. Remota omni contrarietate et molestia principum successorum nostrorum. aliorumque omnium mortalium. Quod si quis huius nostre concessionis. et confirmationis violator esse temptaverit. Quinquaginta libras auri purissimi persolvat. Medietatem nostro sacro palatio et medietatem prephato monasterio. Solutaque pena librarum. haec nostra concessio firma munita atque inconcussa. in perpetuum teneatur. Et ut hoc firmitus credatur et diligentius ab omnibus observetur. manu propria nostra subscripsimus et nostri sigilli inpressione iussimus insigniri.

✧ Noi Riccardo secondo, per volontà della divina benevolenza principe dei Capuani, per intervento di nostro zio paterno Gionata e del conte Roberto e di altri baroni nostri, consentiamo alla vedova Alfarana, che fu moglie di Roberto **de sancto ebremundo**, che sia da lei dato e concesso al monastero di san Lorenzo, sito vicino alle mura della città di **aversae**, la sua dote per l'anima sua e di suo marito, la quale dote denominata **canpicari** in qualsivoglia modo la stessa possedeva è nel territorio di **Suessae**, rimossa ogni contrarietà e molestia dei principi successori nostri e di tutti gli altri mortali. Poiché se qualcuno tentasse di violare questa nostra concessione e conferma paghi cinquanta libbre di oro purissimo, metà al nostro sacro Palazzo e metà al predetto monastero e, assolta la pena pecuniaria, questa nostra concessione ferma, solida e inviolata rimanga in perpetuo. E affinché ciò più fermamente sia creduto e più diligentemente da tutti sia osservato con la nostra propria mano sottoscrivemmo e comandammo che fosse contrassegnato con l'impressione del nostro sigillo.

R
I
C
H
A
R
D
U
S

Ex iussione prephatae serenissimae

Per ordine della predetta serenissima potestà

potestatis. Scripsi EGO QUIRIACUS IUDEX. in anno dominicae incarnationis. M. nonogesimo quarto. et quartodecimo anno principatus ipsius domini Richardi gloriosi principis. DATUM AVERSA. Mense. apreli. per indictionem Secundam.	scrissi io giudice Quiriaco nell'anno millesimo novantesimo quarto dell'incarnazione del Signore e nel quattordicesimo anno di principato dello stesso signore Riccardo glorioso principe. Dato in AVERSA nel mese di aprile, seconda indizione.
--	---

✧ **In** nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno tertio decimo. sed et iohanne porfirogenito eius filio magno Imperatore anno secundo. die tertia decima decima mensis magii indictione secunda neapoli: Certum est me drosu honesta femina et maria uterinas germanas filias quondam domini iohannis boccaboccia et iohanne filium quondam domini petri rufi. oc est thias et nepotes. set ego memorata drosu honesta femina cum voluntate domini sergii qui nominatur cicari viri mei. et ego memorata maria honesta femina cum voluntate domini petro. qui nominatur atopaco viri mei pro vice meam et pro vice de omnes heredes memorati genitori mei. A presenti die promptissima voluntate promittimus tibi domino petro presbytero filio quondam domini stephani presbyteri de sanctum sossius. hoc est de integra portione et pertinentias nostras de integra ecclesia communi nostra et de aliis consortibus nostris bocabulo sancti iohannis qui nominatur in curte qui situ esse videtur in regione porta nobensi. de quantum et quomodo nobis ex inde pertinentem aut pertinentes fuerit per quobis modum. una cum integra portione et pertinentias nostras de domibus et cellis et de abitationibus et de omnibus rebus et substantiis ipsius dicte ecclesie pertinentes: aut pertinentes fuerit per quobis modum. hubi domini bolente nos te ibidem custodem confirmavimus et ordinavimus a nunc et omnibus diebus vite tue. in eo enim tenore ut prenominata memorata integra portione et pertinentias nostras de memorata integra ecclesia et de omnibus memoratis exinde pertinentes. aut pertinentes fuerit per quobis modum omnibusque eis pertinentibus ut super legitur in tua omnibus diebus vite tue sint potestatem tenendi dominandi seu frugiandi frugiendi et comedendi et de ipsa frugias faciendi que volueris. et si aliquid a biribus vel a mulieribus ibidem offertum vel datum fuerit. si fuerit movilem in tua siat potestate faciendi que voluerit. si autem immovile fuerit aut talis causa pro hornamentum de memorata ecclesia. aut codices vel pretium post tuum

✧ **Nel** nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel tredicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel secondo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno tredicesimo del mese di maggio, seconda indizione, **neapoli**. Certo è che io **drosu** onesta donna e *io* Maria, sorelle uterine, figlie del fu domino Giovanni **boccaboccia**, e *io* Giovanni, figlio del fu domino Pietro Rufo, cioè zie e nipote, ma io memorata **drosu** onesta donna con il consenso di domino Sergio detto **cicari** marito mio e io anzidetta Maria onesta donna con il consenso di domino Pietro detto **atopaco** marito mio per conto mio e per conto di tutti gli eredi dell'anzidetto mio genitore, dal giorno presente con prontissima volontà promettiamo a te domino Pietro presbitero, figlio del fu domino Stefano presbitero di san Sossio, cioè a riguardo della nostra integra porzione e pertinenza dell'integra chiesa comune nostra e di altri nostri vicini con il nome di san Giovanni detta **in curte** che risulta essere nella regione di **porta nobensi**, per quanto e come a noi pertanto fosse appartenente o pertinente in qualsiasi modo, con la nostra integra porzione e pertinenza delle case e delle celle e delle abitazioni e di tutte le cose e sostanze appartenenti o che fossero pertinenti alla detta chiesa in qualsiasi modo. Dove con la volontà del Signore noi ti abbiamo confermato e ordinato ivi custode da ora e per tutti i giorni della tua vita, in quella condizione per certo che la nostra predetta menzionata integra porzione e pertinenza dell'anzidetta integra chiese e di tutte le cose menzionate, dunque appartenenti o che fossero pertinenti in qualsiasi modo e con tutte le cose a loro pertinenti, come sopra si legge, per tutti i giorni della tua vita siano in tua potestà di tenere, possedere, prenderne i frutti e fruirne e consumarli e degli stessi frutti di farne quel che vorrai. E se qualcosa fosse ivi offerto o dato da uomini o da donne, se bene mobile sia in tua potestà di farne quel che vorrai, se invece immobile o cosa tale per ornamento della predetta chiesa o codici o oggetto di valore dopo la tua dipartita deve rimanere nella stessa chiesa. Così che tu per tutti i giorni della tua vita nella stessa chiesa giorno e notte in proporzione alla

obitum in eadem ecclesia illut remanere debeas. ita et tu cunctis diebus vite tue in eadem ecclesia die noctuque per ratiocineas pro ipsa portione et pertinentias nostras ibidem omnem officium sacerdotale facere et exivere debeas aut facere facias hoc est vesperos et matutinos seu missarum solemnias et oris laudibus et luminariorum concinnationes. sine hora celebrare et exivere debeatis ut aput deum omnipotentis vobis exinde mercis atrescat et opinio coram deo et hominibus laus. et de ipsis rebus et substantiis exinde pertinentes homne cura et solitudine exinde habere debeatis ut iustum fuerit. et si aliquod in memorata ecclesia aut in eius cellis seu habitationibus cunctisque domibus at concianum abuerit tu illut conciare debeatis at omni tuo expendum per ratiocineas quomodo meruerit pro ipsa portione et pertinentias nostras at omni tuo expendum et tu per omni annuo tu totius vite tue nobis nostrisque heredibus dare et dirigere debeatis hoblatas parias tres hoc est per natibitate domini nostri ihesu christi parias duas et per sanctum pasche parium unum absque omni ammaricatione. et quandoque per festivitatem sancti sebastiani prandium fecerit tunc nos et heredibus nostris ibidem te ipsum prandium abere debeatis et si minime ipsum prandium fecistis tunc nobis dirigere debeatis ad domum nostra gallina una sine omni data occansione et per omni annuo in sanctum pasche nobis nostrisque heredibus dirigere debeatis obum benedictum et una petiola de caseum et quatuor uncias de lucanica sine omni ammaricatione et illa sepultura propria nostra que abemus in memorata ecclesia in nostra illa reserbavimus potestatem et in nostris heredibus faciendi que voluerimus pro corpusculus ibidem sepeliendum sive maiore sive minore nullatenus presummimus nos et heredibus nostris nec abeamus licentiam memorata integra portione et pertinentias nostras de memorata integra ecclesia cum omnibus memoratis exinde pertinentibus aut pertinentes fuerit ut super legitur. et tibi totius vite tue illa tollere aut exinde iactare vel qualivet persona hominum super te ponere aut ordinare debeatis per nullum modum facientes et percomplentes tu totius vite tue nobis nostrisque heredibus. per omni annuo omnia

porzione e proprietà nostra ivi devi compiere o far compiere e mostrare ogni dovere sacerdotale, cioè vespri e mattutini e messe solenni e a tutte le ore devi celebrare e mostrare le preghiere e la preparazione dei ceri affinché dunque presso Dio onnipotente per voi cresca la ricompensa e l'opinione davanti a Dio e la lode presso gli uomini. E dei beni e delle sostanze dunque pertinenti dovete pertanto avere ogni cura e sollecitudine come sarà giusto e se vi fosse da riparare qualcosa nella predetta chiesa o nelle sue celle e abitazioni e in tutte le case, tu lo devi riparare con ogni spesa a tuo carico in proporzione, come sarà opportuno per la porzione e proprietà nostra assumendoti ogni spesa. E tu ogni anno per tutta la tua vita devi dare e portare a noi e ai nostri eredi tre paia di pani per la messa, cioè per la natività del Signore nostro Gesù Cristo due paia e per la santa Pasqua un paio, senza alcuna protesta. E qualora per la festa di san Sebastiano farai un pranzo, allora devi invitare noi e i nostri eredi, e se non farai il pranzo allora devi mandare a noi alla nostra casa una gallina senza mancare alcuna data occasione. E ogni anno nella santa Pasqua devi mandare a noi e ai nostri eredi un uovo benedetto e un piccolo pezzo di formaggio e quattro once di olio per lucerne senza alcuna protesta. E quella tomba propria nostra che abbiamo nella predetta chiesa per quella riservammo la potestà a noi e ai nostri eredi di farne quel che vorremo per seppellire ivi salma sia di maggiore che di minore. Per niente noi e i nostri eredi presumiamo né abbiamo licenza la nostra predetta integra porzione e proprietà dell'anzidetta integra chiesa con tutte le cose anzidette dunque pertinenti o che saranno pertinenti, come sopra si legge, di togliere a te per tutta la tua vita o pertanto di cacciarti via o di porre o ordinare al di sopra di te qualsiasi persona umana in nessun modo, se tu fai e adempi per tutta la tua vita per noi e per i nostri eredi ogni anno tutte le cose anzidette come sopra si legge. Invece dopo la tua dipartita allora la nostra predetta integra porzione e pertinenze dell'anzidetta integra chiesa con tutte le cose anzidette dunque appartenenti e con tutte le cose a loro pertinenti, come sopra si legge, e tutte le cose menzionate che noi abbiamo comunicato per inventario, vengano in potestà nostra e dei nostri eredi, di cui di diritto risultano essere, per farne quel che vorremo. E finché la terrete, noi e

<p>memorata ut super legitur: post autem tuum obitum tunc memorata integra portione et pertinentias nostras de memorata integra ecclesia cum omnibus memoratis perinde pertinentes omnibusque eis pertinentibus ut super legitur et omnia memorata que nos tibi per inventaneum exegregavimus veniant in nostra et de nostris heredibus potestatem. cuius iure exere videtur faciendi que voleurimus. et dum illa tenueritis nos et heredes nostris tibi totius vite tue illa defendere debeamus da omnibus hominibus omnique personis absque omni data occansione sicuti et quomodo continet alia chartula. ordinationis vestra que tu nobis exinde odie fecistis in omne decisione et deliveratione: Quia ita nobis vone voluntatis complacuit. Si autem aliter fecerimus aut minime adimpleverimus de his omnibus memoratis aut in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissas personas tunc compono tibi totius vite tue auri solidos viginti bythianteos. et ec chartula ordinationis ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis scribere rogatus per indictione memorata secunda ✠ oc signum manus memoratas personas qui memoratas pro eis subscripsi ✠</p> <p>✠ ego gregorius filius domini sergii testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego stefanus filius domini sergii testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego gregorius filius domini gregorii testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata secunda ✠</p>	<p>i nostri eredi la dobbiamo difendere per te per tutta la tua vita da tutti gli uomini e da ogni persona, senza mancare alcuna data occasione, come e nel modo in cui contiene l'altro atto vostro di ordinazione che tu dunque oggi facesti a noi, in ogni decisione e deliberazione. Poiché così fu a noi gradito di spontanea volontà. Se poi diversamente facessimo o per niente adempissimo tutte queste cose menzionate o in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io pago come ammenda a te per tutta la tua vita venti solidi aurei bizantei e questo atto di ordinazione, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale, richiesto di scrivere per l'anzidetta seconda indizione. ✠ Questo è il segno della mano delle predette persone che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Gregorio, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Stefano, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Gregorio, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta seconda indizione. ✠</p>
--	--

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno tertio decimo. sed et iohannes porfilogenito magno Imperatore eius filio anno secundo. die undecima decima mensis iunii indictione secunda neapoli: Certum est me iohannes qui vocatur piluso filio quondam stephani piluso. abitator de loco qui vocatur tertium. A presenti die eo quod vos videlicet cunta congregationis monachorum monasterii sanctorum sergii et bachii qui nuc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui vocatur casapicta situm in viridiarium. mihi dedisti at laborandum et detinendum ego cuntis diebus vite mee. idest integras duas petias de terras vestras que sunt in uno coniunte pertinente memorati vestri monasterii que sunt posite in campu de lucia quod est in memorato loco tertium. una cum arboribus et cum palmentum fabritum et suscetorium suum qui intus una ex ipse petie de iamdicta terra vestra esse videtur. et cum introitibus suis. omnibusque eis pertinentibus. Coherente a dua ex ipse petie de iamdicta terra vestra de uno latere parte meridiana terra domini iohannis carbania. et abet ibi de longitudine passi septuaginta quinque. de alio latere parte septentrionis terra chartula congregationis ecclesie sancti georgii catholice maioris. et abet ibi de longitudine passi sexaginta nobem. seu et memorata alia petia de iamdicta terra vestra et abet ibi passi de longitudine sexaginta. de uno capite parte horientis terra leoni presbyteri defiso memorati vestri monasterii sicuti inter se terminis exfinat et abet ibi de latitudine passi undecim et a parte hoccidentis terra memorati domini iohannis carbania et abet ibi de latitudine passi septem. et a memorata alia petia de iamdicta terra vestra ubi est memoratum palmentum et iamdictum subscetorium suum. Coheret sivi de uno latere parte horientis terra ecclesie sancte marie que vocatur de illi paracefali seu et terra monasterii sanctorum seberini et sossi ubi eorum venerabilia quiescunt corpora sicuti inter se sepis et fossatus exfinat. et abet ibi de longitudine passi sexaginta tres. deinde quomodo rebolvit in parte hoccidentis et badit

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel tredicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel secondo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno undicesimo del mese di giugno, seconda indizione, **neapoli**. Certo è che io Giovanni detto **piluso**, figlio del fu Stefano **piluso**, abitante del luogo chiamato **tertium**, dal giorno presente poiché voi, vale a dire tutta la congregazione di monaci del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, avete dato a me a lavorare e possedere per tutti i giorni della mia vita due integri pezzi di terra vostra che sono l'un l'altro adiacenti, pertinenti al vostro predetto monastero, che sono siti in **campu de lucia** che è nell'anzidetto luogo **tertium**, insieme con gli alberi e con un torchio costruito ed il suo riparo che risulta essere entro uno dei pezzi della già detta terra vostra e con i loro ingressi e tutte le cose ad essi pertinenti. Confinante *a uno dei* due dei pezzi della vostra predetta terra, da un lato dalla parte di mezzogiorno la terra di domino Giovanni Carbania e ha ivi di lunghezza settantacinque passi, dall'altro lato dalla parte di settentrione la terra della carta della congregazione della chiesa di san Giorgio cattolico maggiore e ha ivi di lunghezza sessantanove passi e anche il predetto altro pezzo della vostra anzidetta terra e ha ivi di lunghezza sessanta passi, da un capo dalla parte di oriente la terra di Leone presbitero defiso del vostro predetto monastero come tra loro il termine delimita e ha ivi di larghezza undici passi, e dalla parte di occidente la terra del suddetto domino Giovanni Carbania e ha ivi di larghezza sette passi. E al predetto altro pezzo della vostra anzidetta terra dove é il menzionato torchio e il già detto suo riparo, confina da un lato dalla parte di oriente la terra della chiesa di santa Maria detta **de illi paracefali** e anche la terra del monastero dei santi Severino e Sossio dove riposano i loro venerabili corpi come tra loro la siepe e il fossato delimita e ha ivi di lunghezza sessantatré passi, di qui come volge dalla parte di occidente e va vicino alla terra del predetto monastero dei santi Severino e Sossio e

iusta ex parte de terra memorati monasterii sanctorum seberini et sossi et iusta terra cesarii caccaberi. abet passi quadraginta. deinde quomodo rebovit in parte septentrionis et badit usque at terra ecclesie sancti petri ex ipso loco tertium abet passi viginti. et a parte hoccidentis memorata terra ipsius chartule congregationis ecclesie sancti georgii catholice maioris et abet ibi de longitudine passi quadraginta minus palmos duos. seu et terra vestra pertinente memorati vestri monasterii que in vestra reserbastis potestate. et abet ibi de longitudine passi viginti. deinde rebovit in parte horientis et badit iusta ipsa terra vestra pertinente memorati vestri monasterii abet passi decem et palmi duos. deinde qualiter rebovit in parte septentrionis et badit iusta ipsa terra vestra usque at terra ecclesie ipsius sancti georgii catholice maioris abet passi viginti. de uno capite parte meridiana memorata petia de iamdicta terra vestra et abet ibi de latitudine passi sexaginta. de alio capite parte septentrionis memorata terra vestra que in vestra reserbastis potestate et abet ibi de latitudine passi decem et palmi duos seu et terra ipsius ecclesie sancti petri sicuti inter se terminis quomodo badit in gabba exfinat et abet ibi de latitudine passi viginti duos. quamque et memorata terra memorati cesarii caccaberii. et memoratum ex parte de memorata terra memorati monasterii sanctorum seberini et sossi et abet ibi passi quadraginta. memorati vero passi mensurati sunt at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie. in ea videlicet ratione quatenus memorate ambe petie de iamdicta terra vestra cum suis omnibus pertinentiis ut super legitur in mea cuntis diebus vite mee sit potestate tenendi et dominandi seu lavorandi cum vobes et conciatorias et operarios sumta vel omnia expensa. caucumminas et vites omni annuo apto tempore ibidem ponere et plantare debeam ubi merureit et ut iustum fuerit. et de mea semente illud per tempore seminare debeam. et ipsum seminatum per tempore tiappare et recaltiare et sulcare et metere et escuniare debeam quomodo merureit at meum expendum. et si hortum ibi facere et abere voluero. licentiam abeam. et super ipsu palmentum vestrum et iamdictum

vicino alla terra di Cesario **caccaberi** per quaranta passi, di qui come gira dalla parte di settentrione e va fino alla terra della chiesa di san Pietro dello stesso luogo **tertium** per venti passi, e dalla parte di occidente la predetta terra della carta della congregazione della chiesa di san Giorgio cattolico maggiore e ha ivi di lunghezza quaranta passi meno due palmi e anche la vostra terra appartenente al vostro anzidetto monastero che riservaste in vostro possesso e ha ivi di lunghezza venti passi, di qui gira dalla parte di oriente e va vicino alla vostra terra appartenente al vostro predetto monastero per dieci passi e due palmi, di qui come gira dalla parte di settentrione e va vicino alla vostra terra fino alla terra della stessa chiesa di san Giorgio cattolico maggiore per venti passi, da un capo dalla parte di mezzogiorno il predetto pezzo della già detta terra vostra e ha ivi di larghezza sessanta passi, dall'altro capo dalla parte di settentrione la vostra anzidetta terra che riservaste in vostro possesso e ha ivi di larghezza dieci passi e due palmi e la terra della chiesa di san Pietro come tra loro delimita il termine nel modo in cui va nell'incavo e ha ivi di larghezza ventidue passi e anche la predetta terra dell'anzidetto Cesario **caccaberii** e il predetto dalla parte della suddetta terra del menzionato monastero dei santi Severino e Sossio ha ivi quaranta passi. I predetti passi invero sono misurati secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane**. Senza dubbio in quella condizione che ambedue i predetti pezzi della già detta terra vostra con tutte le loro pertinenze, come sopra si legge, per tutti i giorni della mia vita in me sia la potestà di tenerli e possederli e di lavorarli con buoi e attrezzi e operai assumendo ogni spesa, ogni anno nel tempo adatto debbo porre e piantare ivi propaggini e viti dove sarà opportuno e come sarà giusto. E per tempo debbo seminare con mia semente e lo stesso seminato per tempo debbo sarchiare e rincalzare e arare e mietere e trebbiare come sarà opportuno a mie spese. E se ivi vorrò fare ed avere un orto ne abbia licenza. E sopra il vostro torchio e il predetto suo riparo debbo fare ed avere una capanna a mie spese. E degli alberi e delle viti che ivi sono e che là porrò debbo avere cura e vigilanza affinché nessuna persona faccia là danno in nessun modo. E per tempo debbo potare e propagginare

subscetorium suum tiburium facere et abere debeam at meum expendum. et de arboribus et vites que ibi sunt et que ego ibi posuero. curam et vigilantiam abere debeam ut non faciant ibi quaecumque persona damnus per nullum modum. et illud per tempore putare et propaginare et conciare debeam quomodo merureit at meum expendum. alium omnia et in omnibus queque ibidem per annum necessum fuerit. et indiguerit ego cuntis diebus vite mee illud facere et peragere debeam at meum expendum. et omnia quodcumque de inferius in quolibet seminatum dominus deus dederint ad area inter nos illud dividere debeamus per medietate. unde vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio tollere debeatis medietate. et ego cuntis diebus vite mee exinde tollere debeam alia medietate. et nulla semente vobis querere non debeam per nullum modum. et illa palea de illu bernoicum que ibi abuero in vestra sit potestate tollendi et faciendi que volueritis. et ipsa medietate vestra que vobis venerit de ipsu seminatum cum tota ipsa palea vos vobis inde illud trahere faciatis at vestrum expendum. et illa palea millarina in mea sit potestate faciendi que voluero. et quandoque illud metiaberimus et escuniaberimus vobis illud cognitum facere debeam pro veniendum. vel dirigendum ibi supra at standum. et ad ipsa persona que ibi supra at standum venerit ego ad eum manducare et vibere dare debeam quomodo iustum fuerit. et si folias per tempore ibi abuero. et omnia quantum in memoratum hortum abuero. dividamus illud inter nos per medietate vos medietate. et ego medietate. vinum vero mundum et saccapanna quantum omni annuo cuntis diebus vite mee ibidem dominus deus dederit. at memoratum palmentum vestrum inter nos dividere debeamus per medietate. unde vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio tollere debetis medietate. et ego cuntis diebus vite mee exinde tollere debeam alia medietate: set ego illud vindemiare debeam et aqua ponere in ipsa vinaccia pro ipsa saccapanna faciendum at meum expendum. et donec illud vindemiabero ego vobis enutrire debeam duas personas hominum que ibi supra at standum direxeritis quomodo iustum fuerit. set

e aggiustare come sarà opportuno a mie spese. Ogni altra cosa e in tutto che ivi ogni anno sarà necessario e abbisognasse, io per tutti i giorni della mia vita lo debbo fare e compiere e mie spese. E tutte le cose qualsiasi cosa di sotto in qualsivoglia seminato Domineddio avrà dato lo dobbiamo dividere sull'aia tra noi a metà, di cui voi e i vostri posteris e il vostro predetto monastero dovete prendere metà e io per tutti i giorni della mia vita debbo pertanto prendere l'altra metà. E non dobbiamo chiedere in nessun modo a voi alcuna semente. E la paglia dell'inverno che ivi avrò sia in vostra potestà di prenderla e di farne quel che vorrete. E la metà vostra che a voi toccherà del seminato con tutta la paglia, voi lo fate trasportare per voi a vostre spese. E la paglia minuta sia in mia potestà di farne quel che vorrò. E quando mieteremo e batteremo lo debbo rendere noto a voi affinché veniate o mandiate *qualcuno* a soprastare e alla persona che là verrà a soprastare io debbo dare da mangiare e bere come sarà giusto. E se per tempo ivi avrò ortaggi e tutto quello che avrò nel predetto orto dividiamo tra noi a metà, voi metà e io metà. Invero il vino mondo e il vinello quanto ogni anno per tutti i giorni della mia vita ivi Domineddio avrà dato, dobbiamo dividere presso il vostro predetto torchio tra noi a metà, di cui voi e i vostri posteris e il vostro predetto monastero dovete prendere metà e io per tutti i giorni della mia vita debbo pertanto prendere l'altra metà. Ma io a mie spese debbo vendemmiare e porre l'acqua nella vinaccia per fare il vinello. E finché vendemmierò io per voi debbo nutrire come sarà giusto due uomini che là manderete a soprastare. Ma la predetta metà vostra che a voi toccherà dell'anzidetto vino mondo e del vinello, come sopra si legge, voi dunque lo fate trasportare a vostre spese. E voi e i vostri posteris e il vostro predetto monastero non abbiate licenza da ora e per tutti i giorni della mia vita di togliere a me ambedue i predetti pezzi della già detta vostra terra che sopra mi avete dato a lavorare per gli anzidetti confini e per le predette misure dei già detti passi, come sopra si legge, sia per lavorarlo voi stesso sia per darlo ad altri a lavorare o per qualsiasi altro motivo se io bene lo lavorerò e lo planterò ad alberi e viti pertanto ne avrò cura e vigilanza e adempirò tutte le cose menzionate, come sopra si legge. E voi e i vostri posteris e il

memorata medietate vestra que vobis venerit de memoratum vinum mundum et saccapanna ut super legitur vos vobis inde illud traere faciatis at vestrum expendum. et non abeatis licentiam vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio a nuc et omnibus diebus vite mee mihi tollere memorate ambe petie de iamdicta terra vestra que superius midi dedistis at lavorandum per memoratas coherentias et per memorata mensura de iamdicti passi sicut superius legitur sive super vos illud lavorandi vel alicui at lavorandum dandi aut per alium qualecumque modum vene ego illud lavorantes et arbustantes de arvores et vites et curam et vigilantiam inde abendi. et omnia memorata adimplentes qualiter superius legitur. et vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio mihi vite mee illud antestare et defendere debeatis ab omnis homines omnique persona. post autem meum transitum tunc memorate ambe petie de iamdicta terra vestra cum suis omnibus pertinentiis. rebertant vobis et in memorato vestro monasterio cuius iure esse videtur. et cuique illud dare volueritis at lavorandum vestre sit potestate. sicuti et quomodo continet alia simile chartula que vos mihi exinde fecistis. Quia ita nobis stetit. Si autem et in aliquid offensi per quobis modum aut summissis personis. tunc compono ego vobis auri solidos viginti bythianteos. et hec chartula lavorationis ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis quem scribere rogatus per indictione memorata secunda ✕ hoc signum manus memorati iohannis piluso quod ego qui memoratos pro eum subscripsi ✕ et oc recordando firmamus ut de memoratas folias et de ipsum omnia que abuero in memoratum hortum vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio abere debeatis medietate et ego exinde cuntis diebus vite mee tollere et abere debeam alia medietate.

✕ Ego iohannes curialis testis subscripsi ✕

✕ Ego gregorius curialis testis subscripsi ✕

✕ ego sergius filius domini gregorii testi subscripsi ✕

✕ Ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata secunda ✕

vosro predetto monasterio per tutta la mia vita dovete sostenerlo e difendere per me da tutti gli uomini e da ogni persona. Altresi dopo il mio trapasso, allora ambedue i predetti pezzi della già detta vostra terra con tutte le loro pertinenze ritornino a voi e al vostro predetto monasterio di cui di diritto risultano essere e a chi le vorrete dare a lavorare sia vostra facoltà, come e nel modo in cui contiene l'altro simile atto che pertanto voi avete fatto a me. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io pago come ammenda a voi venti solidi aurei bizantei e questo atto di lavorazione, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta seconda indizione. ✕ Questo è il segno della mano del predetto Giovanni Piluso che io anzidetto per lui sottoscrissi. ✕ E questo ricordando confermiamo che degli anzidetti ortaggi e di tutte le cose che avrò nel predetto orto voi e i vostri posterì e il vostro predetto monasterio dovete avere la metà e io pertanto per tutti i giorni della mia vita debbo prendere ed avere l'altra metà.

✕ Io Giovanni curiale come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Gregorio curiale come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Sergio, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta seconda indizione. ✕

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno tertio decimo sed et iohanne porfilogenito magno Imperatore eius filio anno secundo. die nona mensis iulii indictione secunda neapoli: Certum est me iohannis qui nominatur de sacci filio quondam sacci qui fuit de salerno. et ego modo habitare videor in loco tertium. A presenti die eo quod vos videlicet cunta congregationis monachorum monasterii sanctorum sergii et bachii qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in biriarium. mihi dedistis at lavorandum et detinendum ego cuntis diebus vite mee. idest integra una petia de terra pertinente memorati vestri monasterii. de integrum campu de terra pertinente memorati vestri monasterii. posita vero in campo qui nominatur de lucia quod est in ipso loco tertium. cum arboribus et fructoras suas et cum introitum suum omnibusque eis pertinentibus. Coherente at memorata petia de iamdicta terra pertinente memorati vestri monasterii. de uno latere parte meridiana terra congregationis chartula ecclesie sancti georgii catholice maioris. sicuti inter se sepi exfinat et abet in ipso latere de longitudine passi septuaginta septem. de alio latere parte septemtrionis est alia petia de terra pertinente memorati vestri monasterii que de memoratu campu ipsius vestri monasterii in vestra reserbastis potestate. et abet in ipso latere de longitudine passi septuaginta septem. de uno capite parte horientis est alia petia de terra pertinente memorati vestri monasterii que de memoratu campu ipsius vestri monasterii in vestra reserbastis potestate. et abet in ipso capite de latitudine passi viginti. de alio capite parte hoccidentis terra ipsius vestri monasterii que de memoratu campu ipsius vestri monasterii in vestra reserbastis potestate. et abet in ipso capite de latitudine passi decem et octo. memorati vero passi mensurati sunt at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie. in ea videlicet ratione quatenus memorata petia de iamdicta terra pertinente memorati vestri monasterii que superius mihi dedistis at lavorandum de memoratu campu ipsius vestri

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel tredicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel secondo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno nono del mese di luglio, seconda indizione, **neapoli**. Certo è che io Giovanni detto **de sacci**, figlio del fu Sacco già di **salerno**, e io risulato habitare nel luogo **tertium**, dal giorno presente poiché voi, vale a dire tutta la congregazione di monaci del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **biriarium**, avete dato a me per lavorare e possedere per tutti i giorni della mia vita un integro pezzo di terra appartenente al vostro predetto monastero dell'integro campo di terra appartenente al vostro anzidetto monastero sito invero nel campo chiamato **de lucia** che è nello stesso luogo **tertium**, con gli alberi e i loro frutti e con il suo ingresso e con tutte le cose ad esso pertinenti, confinante al predetto pezzo della già detta terra appartenente al vostro anzidetto monastero da un lato dalla parte di mezzogiorno la terra della congregazione della carta della chiesa di san Giorgio cattolico maggiore come tra essi la siepe delimita e ha dallo stesso lato di lunghezza passi settantasette, dall'altro lato dalla parte di settentrione è un altro pezzo di terra appartenente al vostro predetto monastero, il quale anzidetto campo riservate in potestà del vostro stesso monastero, e ha dallo stesso lato di lunghezza passi settantasette, da un capo dalla parte di oriente è un altro pezzo di terra appartenente al vostro predetto monastero, il quale anzidetto campo riservate in potestà del vostro stesso monastero, e ha dallo stesso capo di larghezza passi venti, dall'altro capo dalla parte di occidente la terra del vostro stesso monastero, il quale anzidetto campo riservate in potestà del vostro stesso monastero, e ha dallo stesso capo di larghezza passo diciotto, invero i predetti passi sono misurati secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane**, in quella condizione cioè che il predetto pezzo della predetta terra appartenente al vostro anzidetto monastero del suddetto campo del vostro monastero che sopra mi avete dato a lavorare per tutti i giorni della

<p>monasterii. in mea cuntis diebus vite mee sit potestate tenendi et dominandi. seu laborandi cum vobes et conciatorias et operarios sumta vel omnia expensa. caucumminas et vites seu fructoras omni annuo apto tempore ibidem ponere et plantare debeam ubi meruerit et ut iustum fuerit. et de mea semente illud seminare debeam. et ipsum seminatum per tempore tiappare et recaltiare et sulcare et metere et excuniare debeam at meum expendium. et de arvores et vites et fructoras que ibi sunt et que ego ibi posuero. curam et bigilantiam abere debeam quomodo meruerit ut nullus homo ibi damnus faciat per nullum modum. et ego ibi tiburium facere et abere debeam pro residendum ibi et curam abendi quomodo meruerit. alium omnia et in omnibus queque ibidem per annum necessum fuerit. et indiguerit ego illud facere et peragere debeam at meum expendium. et per tempore illud putare et propaginare et conciare debeam at meum expendium quomodo meruerit. et si hortum vel folias ibi abere voluero licentiam abeant. et omnia quodcumque ibidem de inferius in quolibet seminatum dominus deus dederit ad aream inter nos dividere illud debeamus per medietate: unde vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio tollere debeatis medietate. et ego cuntis diebus vite mee exinde tollere debeam alia medietate. et nulla semente vel cuniatura vobis querere tollere non debeam per nullum modum. et illa palea de illu bernoticum in vestra sit potestate faciendi et tollendi que volueritis. et illa palea millarina in mea sit potestate tollendi et faciendi que voluero. et quandoque illud metidero ego et excuniavero. ego vobis illud cognitum facere debeam pro veniendum vel dirigendum ibi supra at standum. et ad ipsa persona que ibi supra at standum venerit. ego manducare et vibere dare debeam quomodo meruerit at meum expendium. et ipsa medietate vestra que vobis venerit de ipsum seminatum cum tota ipsa palea de ipsu bernoticum vos vobis illud inde atducere faciatis at vestrum expendium. et quantas folias vel omnia quantum abuero in memoratum hortum que ibi facero dividamus inter nobis illud per medietate: unde vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio abere debeatis medietate. et ego</p>	<p>mia vita, in me sia la potestà di tenerlo e di possederlo e di lavorarlo con buoi e attrezzi e operai assumendo ogni spesa. Ogni anno nel tempo adatto ivi debbo porre e piantare propaggini e viti e piante da frutto come sarà opportuno e giusto e lo debbo seminare con mia semente e il seminato per tempo debbo sarchiare e rincalzare e arare e mietere e trebbiare a mie spese. E degli alberi e viti e piante da frutto che ivi sono e che io là pianterò debbo avere cura e vigilanza come sarà opportuno e nessun uomo ivi faccia danno in nessun modo. E io là debbo fare ed avere una capanna per risiedere ivi e per averne cura come sarà opportuno. Ogni altra cosa e in tutto che ivi ogni anno fosse necessario e abbisognasse, io lo debbo fare e compiere a mie spese. E per tempo lo debbo potare e propaginare e aggiustare a mie spese come sarà opportuno. E se vorrò avere ivi un orto e ortaggi ne abbia licenza e tutte le cose qualsiasi cosa ivi di sotto in qualsivoglia seminato Domineddio avrà dato, lo dobbiamo dividere sull'aia tra noi a metà, di cui voi e i vostri posteri e il vostro predetto monastero dovete prendere metà e io per tutti i giorni della mia vita debbo pertanto prendere l'altra metà. E non debbo in nessun modo chiedere di prendere alcuna semente o attrezzo a voi. E la paglia dell'inverno sia in vostra potestà di farne e prenderne quel che vorrete. E la paglia minuta sia in mia potestà di prenderla e di farne quel che vorrò. E quando io mieterò e trebbierò, io lo debbo far sapere a voi affinché veniate o mandiate <i>qualcuno</i> lì a soprastare e alla persona che ivi verrà a soprastare, io debbo dare da mangiare e bere come sarà opportuno a mie spese. E la metà vostra che a voi toccherà del seminato con tutta la paglia dell'inverno voi dunque lo fate trasportare per voi a vostre spese. E quanti ortaggi o tutte le cose quanto avrò nel predetto orto che ivi farò, lo dividiamo tra noi a metà, di cui voi e i vostri posteri e il vostro predetto monastero dovete avere metà e io pertanto debbo avere l'altra metà. Invero il vino mondo e il vinello quanto ogni anno ivi Domineddio avrà dato presso il torchio dobbiamo dividere tra noi a metà, di cui voi e i vostri posteri e il vostro predetto monastero dovete avere metà e io pertanto per tutti i giorni della mia vita debbo avere l'altra metà. Ma io debbo vendemmiare a mie spese e porre l'acqua nella vinaccia per fare</p>
--	--

exinde abere debeam alia medietate. vinum vero mundum et saccapanna quantum omni annuo ibidem dominus deus dederint. at palmentum inter nos dividere debeamus per medietate. unde vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio tollere debeatis medietate. et ego exinde tollere cuntis diebus vite mee alia medietate. set ego illud vindemiare debeam at meum expendum. et aqua ponere in ipsa vinaccia pro faciendum ipsa saccapanna. et donec illud vindemiavero ego enutrire debeam duas personas hominum qui ibi supra at standum direxeritis ut iustum fuerit. set ipsa medietate vestra que vobis venerit de memoratum vinum mundum et saccapanna per annum vos vobis inde illud traere faciatis at vestrum expendum. et quantas fructoras pro tempore ibi abuerit ego curam et colligere debeam et inter nos illas dividere debeamus per medietate unde vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio tollere debeatis medietate. et ego tollere debeam alia medietate. set ipsa medietate vestra que vobis venerit ex ipsa fructoras ego vobis debeam atducere usque intus ipso vestro monasterio. et non abeatis licentiam vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio. a nuc et omnibus diebus vite mee mihi tollere memorata petia de iamdicta terra sive super vos illa lavorandi vel alicui at lavorandum dandi vel per alium quolibet modum. vene ego illa lavorantes et ponendi fructoras et arbores et vites. et curam et bigilantiam abendi. et omnia memorata adimplentes qualiter superius legitur. et vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio mihi vite mee illa antistare et defendere debeatis ab omnis homines omnique persona. post autem meum transitum. tunc memorata petia de iamdicta terra pertinente memorati monasterii vestri. rebertant vobis et in memorato vestro monasterio cuius iure esse videtur. post recollecta estate et vindemia inde que in ipso anno ibi abuero quando ego mortuus fuero. sicuti et quomodo continet alia simile chartula que vos mihi exinde fecistis. Quia ita nobis stetit. Si autem et in aliquid offensus fuero per quobis modum aut summissis personis tunc compono ego vobis et in memorato vestro monasterio auri solidos viginti bythianteos. et hec chartula lavorationis

il vinello e finché vendemmierò io debbo nutrire come sarà giusto due uomini che ivi manderete a soprastare. Ma la metà vostra che a voi toccherà ogni anno del predetto vino mondo e del vinello voi lo dovete far trasportare per voi a vostre spese. E quanti frutti per tempo ivi si avranno io debbo curare e raccogliere e lo dobbiamo dividere tra noi a metà, di cui voi e i vostri posterì e il vostro predetto monastero dovete prendere metà e io pertanto debbo prendere l'altra metà, ma la metà vostra dei frutti che a voi toccherà io la debbo portare a voi fin dentro il vostro monastero. E non abbiate licenza voi e i vostri posterì e il vostro predetto monastero da ora e per tutti i giorni della mia vita di togliermi il predetto pezzo della già detta terra sia per lavorarla voi stessi sia per darla a lavorare ad altri o per qualsiasi altro motivo, se io bene la lavorerò e planterò piante da frutto e alberi e viti e avrò cura e vigilanza e adempirò a tutte le cose menzionate come sopra si legge. E voi e i vostri posterì e il vostro predetto monastero per tutta la mia vita dovete sostenere e difenderla da ogni uomo e da ogni persona per me. Altresì dopo la mia dipartita allora il predetto pezzo della già detta terra appartenente al vostro predetto monastero ritorni a voi e al vostro anzidetto monastero di cui di diritto risulta essere, dopo aver raccolto d'estate anche la vendemmia di cui nello stesso anno ivi avrò quando io sarò morto, come e nel modo che contiene l'altro simile atto che pertanto voi mi avete fatto. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io pago come ammenda a voi e al vostro predetto monastero venti solidi aurei bizantei e questo atto di lavorazione, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta seconda indizione. ✠ Questo è il segno ✠ del predetto Giovanni **de sacci** che io anzidetto per lui sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Gregorio, figlio di domino Pietro, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Gregorio scriniario come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta seconda indizione. ✠

<p>ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis qui scribere rogatus per indictione memorata secunda ✠ hoc signum ✠ memorati iohannis de sacci quod ego qui memoratos pro eum subscripsi ✠</p> <p>✠ ego petrus filius domini stefani testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego gregorius filius domini petri testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego gregorius scriniarius testis subscripsi ✠</p> <p>✠ Ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata secunda ✠</p>	
--	--

✧ **ROGERIUS APULIAE CALABRIAE SICILIAE DEI GRATIA DUX** omnibus fidelibus christianis presentibus et futuris in domino salutem. Notum esse volumus fraternitati vestrae de duobus viris Brunone scilicet et Lanuino. qui sanctae religionis studio accensi. cum sociis suis in terram calabrae a galliarum partibus disponente deo venerunt. et meo ductu in terram quae predicta est locum qui eorum proposito conveniret quesierunt. Quem cum sibi idoneum penes me non invenissent. elegerunt manere inter locum qui dicitur harena et oppidum quod appellatur stilum. Locum autem illum **ROGERIUS** comes siciliae patruus meus et fidelis ipsorum precibus apud deum desiderans adiuvari. toto cordis affectu illis donavit. De comitatu enim ipsius per meam concessionem erat et a totius servitutis debito et ab omni angaria in perpetuum liberavit ita siquidem ut aliquis suorum vel extraneorum stratigotus. aut vicecomes. rusticus aut miles. servus aut liber. non sit. qui in eo loco pascuae. aut agriculturae. sive piscationis aut venationis. vel lignorum occasione aut ex quacumque causa servis dei molestiam seu iniuriam faciat. sed in eorum potestate sit omnino locus predictus. ut secundum quod voluerint possideant. ordinent. et disponant. Talem eius loci donationem et libertatis predictae concessionem. ego **ROGERIUS** dux laudo et corroboro. Et quoniam terra illa de meo ducatu est. ut nullam in perpetuum patiat calumpniam modis omnibus contradico. Quod si quis contra sententiam quae data est. agere presumpserit. et nostrum violaverit preceptum. certissimum habeat. quia aut de cunctis finibus nostris in eternum exterminabitur. aut gladio meo sive successorum meorum ferietur. Ut omnia igitur superius concessa firma et illibata permaneant. hanc chartulam cuidam nostro clerico Rodolfo. Ego Rogerius dux. et uxor mea **ADELA** scribere precepimus. et sigillo nostro signavimus. anno dominicae incarnationis. m.º nonag.º III.º indictione prima.

✧ **Ruggiero** per grazia di Dio duca di **APULIAE, CALABRIAE** e **SICILIAE**. A tutti i fedeli cristiani presenti e futuri, salvezza nel Signore. Vogliamo che sia noto alla vostra fraternità di due uomini, Brunone vale a dire e Lanuino, che presi dall'interesse per la santa religione con i loro compagni per volontà di Dio dalle parti delle Gallie vennero in terra di Calabria e per mio comando nella terra anzidetta chiesero un luogo che convenisse per i loro propositi. Il quale poiché non ne trovarono presso di me uno idoneo, scelsero di rimanere tra il luogo detto **harena** e l'oppido chiamato **stilum**. Quel luogo poi Ruggiero conte di **siciliae**, mio zio paterno, e quale fedele desiderando essere aiutato in cospetto di Dio con le loro preghiere, con tutto l'affetto del cuore donò a quelli. Alla sua contea, infatti, apparteneva per mia concessione e dal debito di qualsiasi servitù e da ogni angaria in perpetuo liberò di modo che se qualcuno, dei suoi o estraneo, stratigoto o viceconte, contadino o soldato, servo o libero, non accada che dia molestia o faccia ingiuria ai servi di Dio in quel luogo per pascolo o agricoltura o pesca o caccia o di raccolta di legna, per caso o per qualsiasi altro motivo ma in loro potestà sia il predetto luogo in tutto affinché secondo quel che vorranno possiedano, ordinino e dispongano. Tale donazione di quel luogo e la concessione della libertà predetta io duca Ruggiero elogio e confermo. E poiché quella terra è del mio ducato aggiungo che in perpetuo non sopporti alcuna calunnia in qualsivoglia modo. Poiché se qualcuno osasse agire contro la sentenza che è stata data e violasse il nostro precetto abbia per certissimo che sarà sterminato in eterno da tutti i nostri confini o sarà ferito con la spada mia o dei miei successori. Affinché dunque tutte le cose sopra concesse rimangano ferme e inviolate questo atto ordinammo di scrivere al nostro chierico Rodolfo io Ruggiero duca e mia moglie Adele e contrassegnammo con il nostro sigillo nell'anno millesimo novantesimo quarto dell'incarnazione del Signore, prima (→ seconda) (A) indizione.

Note:

(A) Nel presente documento e nei due successivi è riportata la prima indizione che non è compatibile con l'anno 1094 (a meno di non ipotizzare il calcolo dell'anno con il metodo fiorentino o con il metodo greco alternativo). Ma nel doc. 479 si fa riferimento al mese di agosto (che fa escludere il metodo fiorentino) e nel doc. 480 si fa pure riferimento al mese di agosto e si annota correttamente la seconda indizione. Poiché i quattro documenti hanno identico firmatario e anno di redazione e trattano analogo argomento (in particolare i docc. 479 e 480 sono in buona parte delle copie) è facile ipotizzare un errore nella scrittura dell'indizione per i docc. 477-479.

✧ Ego ROGERIUS calabriae comes et siciliae anno ab incarnatione domini. M.º nonagesimo quarto. indictione prima: ad sanctam dedicationem sancti templi ad honorem dei. et sanctae Mariae virginis et sancti iohannis baptiste consecrati: veniam aliquorum meorum peccatorum promerendus: perrexi; Qua quidem deo dicata. et a panormitano archiepiscopo. et a melitensi. et tropiensi. neucastrensi atque cathanensi episcopo reverentissime consecrata: ego Rogerius calabriae comes et siciliae. pro dei amore. et animae meae remedio. et pro salute animae Roberti guiscardi fratris mei et gloriosissimi ducis apuliae et calabriae. et pro remedio animarum fratrum meorum. atque omnium parentum meorum. et uxorum meorum; predictae consecratae aecclesiae. et fratribus ibidem deo servientibus Domno videlicet Brunoni et domno lanuino et ceteris horum confratribus et horum omnium successoribus: dedi aecclesiam sanctae mariae de arsafia cum omnibus suis pertinentiis ubicumque sint. ut aecclesia de heremo et predicti fratres in perpetuum illam quiete habeant. sine omni calumnia. sicut libere ac quiete ego illam tenui. omni remoto tremari et plathario. et horum omnibus remotis infestationibus. Insuper dedi predictae aecclesiae et fratribus duos pecuarios. unum qui moratur ad stilum cuius nomen arcudius. et frater: abbatis sancti georgii. Alterum qui manet in uno casale de geratio. qui vocatur costaniblat. Et ad stilum. X. villanos quorum haec sunt nomina. Basilius machedo cum fratre suo lentith. Basilius de comitu. Guithos. Georgius ardavastus. Theodorus frater eius. Elias Poliactos. Gregorios monachel. Nicolaus bugotias. Haec autem donaria: aecclesiae predictae de bosco et fratribus ibi deo servientibus. dedi adelaide coniuge mea consiliante et laudante et concedente. Iofrido filio meo. Predictis. V. episcopis. Iosberto de luciaco. Pagano de gorgis. Rogerio bonnello. Malgerio filio meo. fulcone cappellano meo qui haec scripsit. hoc autem datum: testimonio superscriptorum testium. Si vero persona aliqua. filius meus aut aliquis heres hoc meum quassare temptaverit donum et

✧ Io Ruggiero conte di **calabriae** e di **siciliae** nell'anno millesimo novantesimo quarto dall'incarnazione del Signore, prima (→ seconda) (A) indizione, cercai di ottenere il perdono di alcuni dei miei peccati con la santa dedica del santo tempio consacrati in onore di Dio e della santa vergine Maria e di san Giovanni battista, il quale invero dedicato a Dio e consacrato con grandissima venerazione dall'arcivescovo **panormitano** e dai vescovi **melitensi** e **tropiensi**, **neucastrensi** e **cathanensi**, io Ruggiero conte di **calabriae** e di **siciliae**, per amore di Dio e per aiuto della mia anima e per la salvezza dell'anima di Roberto Guiscardo fratello mio e gloriosissimo duca di **apuliae** e per la salvezza delle anime dei miei fratelli e di tutti i miei genitori e mogli, alla predetta chiesa consacrata ed ai frati ivi serventi Dio, vale a dire a domino Brunone e domino Lanuino e agli altri loro confratelli ed ai successori di tutti, ho dato la chiesa di santa Maria **de arsafia** con tutte le sue pertinenze, dovunque siano, affinché la chiesa **de heremo** e i predetti frati in perpetuo la possiedano in pace senza qualsiasi calunnia come liberamente ed in pace io la tenni, senza alcun timore e plateatico e senza qualsivoglia vessazione per loro. Inoltre ho dato alla predetta chiesa ed ai frati due pecorai, uno che abita presso **stilum** e il cui nome è Arcudio ed è fratello dell'abate di san Giorgio, l'altro che abita in un casale di **geratio** e si chiama **costaniblat**, e presso **stilum** dieci villici di cui questi sono i nomi: Basilio **machedo** con suo fratello **lentith**, Basilio **de comitu**, **Guithos**, Giorgio **ardavastus**, Teodoro suo fratello, Elia **Poliactos**, Gregorio **monachel**, Nicola **bugotias**. Dunque queste cose alla predetta chiesa **de bosco** ed ai frati ivi Dio serventi ho dato, con il consiglio e la lode e la concessione di Adelaide mia coniuge. **Iofrido** figlio mio, i predetti cinque vescovi, **Iosberto de luciaco**. Pagano **de gorgis**, Rogerio Bonnello, Malgerio figlio mio, Fulcone mio cappellano che scrisse queste cose, ciò dunque fu dato con la testimonianza degli anzidetti testi. Se invero qualsiasi persona, figlio mio o qualsivoglia erede tentasse di cancellare questo mio dono e privilegio paghi a me o ai miei posteri cento libbre d'oro e se non verrà a degna

<p>privilegium: mihi vel posteris meis centum libras auri persolvat: et nisi ad condignam venerit satisfactionem fratrum ibi deo servientum: perpetuae subiaceat dampnationi. Postquam vero factum: hoc privilegium: ego idem comes. R. poliactos quia monachus erat: de servicio predictorum fratrum removi donans illis pro eo galat cum filiis et suis hereditatibus in perpetuum.</p>	<p>soddisfazione dei frati che ivi servono Dio, soggiaccia a perpetua dannazione. Dopo aver fatto questo privilegio invero io stesso conte Ruggiero poiché era monaco cancellai poliactos dal servizio dei predetti frati donando loro al posto suo galat con i figli e le sue eredità in perpetuo.</p>
---	---

Note:

(A) V. nota del documento precedente

✧ IN NOMINE Dei Eterni et Salvatoris nostri Ihesu Christi. Anno ab incarnatione domini. M.º Nonagesimo quarto Indictione prima. Cum Ego Rogerius Comes Calabrie et Sicilie. pro dei amore. et anime mee remedio. et pro salute anime Roberti Guiscardi fratris mei. gloriosissimi ducis Apulie et Calabrie et pro remedio animarum fratrum meorum. atque omnium parentum et uxorum meorum. vellem dedicari facere ad honorem dei. et beate Marie. et beati Iohannis baptiste. Ecclesiam de heremo. que sita est inter Arenam et Oppidum quod dicitur Stilum. super territorio dicti oppidi Stili per Venerabiles Sanctissimos Patres Panormitanum Archiepiscopum et Militensem Tropiensem. Neocastrensem. Catanensem. atque Squillacensem Episcopos. collaudantibus eisdem sanctissimis patribus. dedi beato patri Brunoni magistro eiusdem heremi sibi et Successoribus suis Monasterium Sancte Marie de Arsafia. cum omnibus pertinentiis suis ubicumque sint eximendo eandem Ecclesiam seu Monasterium de Arsafia ab hodierno die in antea in perpetuum de omni temporali servitio et Turri ad que tenebatur oppido meo de Stilo ut Ecclesia de heremo et fratres in perpetuum illam quiete habeant sine omni calumpnia et temporali servitio omni remoto tremari et platario et horum omnibus remotis infestationibus. Hec autem donaria Ecclesie predictae de Bosco et fratribus ibi deo servientibus dotem dedi. Adelayda Coniuge mea consiliante et laudante et concedente Goffrido filio meo. Malgerio filio meo. quod Monasterium Arsafie Cappella mea erat exempta ab Episcopali Iurisdictione per Sacrosantam Romanam Ecclesiam quod constare feci predictis Archiepiscopo et Episcopis qui testes sunt huius donationis. Et testes sunt Iosbertus de luciano. Paganus de Gorgis. Rogerius bonellus. Fulco Cappellanus meus qui hec scripsit. Hec autem dedi testimonio suprascriptorum testium. Et hii termini et limites Sancte Marie de Arsafia. videlicet ab arbore quercus ubi est lapis intrinsecus que est inter duo Casalia que dicuntur de Sancto Andrea et per directum

✧ Nel nome del Dio eterno e Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo novantesimo quarto dall'incarnazione del Signore, prima (→ seconda) (A) indizione. Poiché io Ruggiero, conte di **Calabrie** e di **Sicilie**, per amore di Dio e per la redenzione della mia anima e per la salvezza dell'anima di Roberto Guiscardo fratello mio, gloriosissimo duca di **Apulie** e **Calabrie** e per la redenzione delle anime dei miei fratelli e di tutti i miei genitori e mogli, voglio far dedicare in onore di Dio e della beata Maria e del beato Giovanni battista la chiesa **de heremo** che è sita tra **Arenam** e l'oppido detto **Stilum** sopra il territorio del predetto oppido di **Stili** tramite i venerabili santissimi padri l'arcivescovo **Panormitanum** e i vescovi **Militensem**, **Tropiensem**, **Neocastrensem**, **Catanensem** e **Squillacensem**. Con l'approvazione degli stessi santissimi padri ho dato al beato padre maestro Brunone, al suo eremo, a lui ed ai suoi successori, il monastero di santa Maria **de Arsafia** con tutte le sue pertinenze dovunque siano, esentando la stessa chiesa e monastero **de Arsafia** dal giorno odierno in poi in perpetuo da ogni servizio temporale e di torre a cui erano obbligati per il mio oppido di **Stilo**, affinché la chiesa **de heremo** i frati in perpetuo la possiedano in pace senza alcuna calunnia e senza servizio temporale, senza alcun timore e plateatico e senza qualsivoglia vessazione per loro. Altresì questo dono diedi come dote alla predetta chiesa **de Bosco** e ai frati ivi serventi Dio, con il consiglio e la lode di Adelaide mia coniuge e per concessione di Goffredo figlio mio e di Malgerio figlio mio, che la mia cappella del monastero di **Arsafie** fosse esenta dalla giurisdizione episcopale per la sacrosanta chiesa **Romanam**, il che feci riconoscere ai predetti arcivescovi e vescovi che sono testimoni di questa donazione. E testimoni sono **Iosbertus de luciano**, Pagano **de Gorgis**, Ruggiero Bonello e Fulco cappellano mio che scrisse queste cose. Inoltre queste cose anche diedi da testimoniare per i soprascritti testi. E questi sono i termini e i confini di santa Maria **de Arsafia**, vale a dire dall'albero di quercia ove é la pietra incavata che é tra i due casali che sono detti **de Sancto Andrea** e direttamente va al vallone, e di qui sale alla via

vadit ad Vallonem. et Inde ascendit ad viam magnam usque ad flumen Assy. et descendit flumen usque ad locum qui dicitur sylipa. et Inde accipit Vallonem et senterium grossum ad terram Cumerchy ubi est lapis rotundus cruciatus recte ad pyastrum et per eundem senterium ad Caput vallonis sylipe et inde declinat per vallem ad viam que descendit ad ferrullusa et ad Monasterium Arsafie et Inde per senterium ad Vivoneu et ferit ad serram de Monosillu. et declinat ad Vallonem qui dicitur Monosillu et descendit per eundem vallonem per antiquum senterium usque ad vallonem de ferullusa. et inde per senterium ascendit ad serram et inde descendit ad flumen Matrimone et inde ascendit flumen. et colligit per senterium grossum ad locum qui dicitur fassi ad magnum vallonem et inde circuit per senterium per Caput Criste et circuit et descendit ad viam publicam et ad vallonem qui descendit ad flumen Matrimone et inde ascendit per iddem flumen et per Cristam vadit ad terram sancte Eufemie et inde per senterium per magnam Cristam et descendit per Ecclesiam quam fieri fecit Rogerius bonellus et vadit per senterium ad pluppa. et inde ascendit per magnum vallonem et per pedem montis Muturaldu. et per Caput Collis maroni descendit et circuit flumen quod dicitur Stilitanus. et inde per iddem flumen ascendit per magnum Vallem et descendit ad arborem unde inceptum est cum duobus Casalibus interclusis scilicet de sancto Andrea et Roseti liberis et exemptis ab omni comunitate Casalium meorum de dicto Oppido stili. Item locum qui dicitur Apostoli cum duobus casalibus Vingi et Bumingi. Et hii termini eorum videlicet a monte qui dicitur pungi ubi erat guardia et vadit per medium duorum farnorum et descendit ad vallonem stravorathi et inde descendit ad magnum flumen per iddem flumen ad pedem montis qui dicitur melissara et inde vadit per vallonem et per tenera et ferit ad portam Episcopii et inde venit per caput collis ad platam et inde circuit per pedem magne Rocce ubi situm est oppidum ex superiori parte nemoris et tendit ad siccum vallonem qui descendit de tramontana et inde tendit ad sanctam Crucem que est in via publica. et inde vadit ad chartama et inde per caput

grande fino al fiume **Assy** (B), e discende il fiume fino al luogo detto **sylipa**, e di qui prende il vallone e il sentiero grosso verso la terra **Cumerchy** dove é la pietra rotonda con segno di croce direttamente **ad pyastrum**, e per lo stesso sentiero al capo del vallone **sylipe**, e di qui scende per la valle alla via che scende a **ferrullusa** e al monastero di **Arsafie**, e di qui per il sentiero a **Vivoneu** e porta alla serra di **Monosillu**, e scende al vallone che é detto **Monosillu**, e discende per lo stesso vallone per l'antico sentiero fino al vallone di **ferullusa**, e di qui per il sentiero sale alla serra e di qui discende al fiume **Matrimone**, e di qui sale il fiume e porta per il sentiero grosso al luogo detto **fassi** al grande vallone, e di qui gira per il sentiero per **Caput Criste**, e gira e discende alla via pubblica e al vallone che scende al fiume **Matrimone**, e di qui sale per lo stesso fiume e per la cresta va alla terra di **sancte Eufemie**, e di qui per il sentiero per la grande cresta, e discende alla chiesa che fece costruire Ruggiero Bonello, e va per il sentiero ai pioppi, e di qui sale per il grande vallone e per il piede del monte **Muturaldu** e per il capo del colle **maroni** discende e gira intorno al fiume detto **Stilitanus** (C), e di qui per lo stesso fiume sale per la grande valle e discende all'albero da dove si é iniziato, con due casali compresi, vale a dire di **sancto Andrea** e **Roseti**, liberi ed esenti da ogni comunitá dei miei casali del detto oppido di **stili**. Parimenti il luogo chiamato **Apostoli** con i due casali **Vingi** e **Bumingi** (D). E questi sono i loro confini, vale a dire dal monte detto **pungi** dove era **guardia**, e va in mezzo a due frassini, e discende al vallone **stravorathi**, e quindi discende al grande fiume, per lo stesso fiume ai piedi del monte detto **melissara**, e di qui va per il vallone e per **tenera** e conduce alla porta del vescovado, e di qui viene per il capo del colle alla piana, e di qui gira per il piede della grande rocca dove é posto l'oppido dalla parte superiore del bosco, e tende al vallone secco che discende da settentrione, e di qui va verso la santa Croce che é sulla via pubblica, e di qui va a **chartama**, e di qui per il capo **mendari** sale a **carburcha**, e di qui va a **sitit**, e di qui per la serra fino al monte **sifachi**, e di qui sale al monte **pugi** da dove si é iniziato. Parimenti la chiesa di san Fantino che appartiene alla stessa chiesa di **Arsafie**, esente dalla giurisdizione episcopale di

mendari ascendit ad carburcha et inde vadit ad sitit et inde per serram usque ad montem sifachi et inde ascendit ad montem pugi unde inceptum est. Item Ecclesiam sancti fantini exemptam ab Episcopali Iurisdictione Gyracii que ad eandem Ecclesiam Arsafie pertinet. que posita est in pertinentiis Agroncire in tenimento Gyracii cum omnibus rationibus et pertinentiis suis. que sic dividitur a Casali marmorum per viam publicam. que descendit ad flumen. et vadit ad aquam sorelli. Et inde transit per sinorum qui dicitur Muy. et ascendit per vallem que dicitur mugalipu. et inde vadit usque ad cristam marmorum et inde descendit ad vallonem alium qui dicitur *rusclona* per divisas *de mendilona* usque ad magnum flumen perthorati. deinde per ipsum flumen ascendit usque ad armum album. et ascendit in monte que dicitur psilovuni. de quo monte girat et descendit per vallem de Castanea usque ad magnum lapidem vivum et rotundum qui est in flumine rubla et inde per ipsum flumen ad vallonem de thirinu et per ipsum vallonem ad terram rubram et descendit per vallem usque ad viam publicam dicti Casalis marmorum unde inceptum est. Item Casale Arunchi in pertinentiis Civitatis Squillaci cum omnibus rationibus et pertinentiis suis sicut tenere et habere eadem Ecclesia Arsafie consuevit. Hec omnia prenominate loca dono et concedo pro eadem Ecclesia in dotem domino patri Brunoni et successoribus eius cum omnibus rationibus aquarum decursibus molendinis. nemoribus et arboribus. cultis. et incultis Mineriarum eris. et ferri et omnium metallorum pascuis. et omnibus Iuribus que Ego et Curia mea habere hactenus consuevis. Ita ut nemo ibi aliquid nisi dicta Ecclesia heremi habeat. sicut ex nunc ibi nemo aliquid iuris habuit nisi Ego. Item concedo eidem Ecclesie heremi in reliqua terra mea. usum liberum Mineriarum eris et ferri. et pascua libera in eadem terra mea. pro animalibus eiusdem Ecclesie atque Custodum nec non et eorum qui in dictis casualibus habitant. Concedo etiam ut dicta Ecclesia heremi commendatos habere possit in supradictis Casualibus et locis que eidem Ecclesie dedi. Nemo in supradictis locis suo vel meo nomine aut heredum vel successorum meorum. presumat ius aliquod prosequi vel

Gyracii e che é sita nelle pertinenze di **Agroncire** in tenimento di **Gyracii**, con tutte le sue ragioni e pertinenze. La quale così é divisa dal casale **marmorum** (E) per la via pubblica che discende al fiume e va all'acqua **sorelli** e di qui passa per **sinorum** detto **Muy** e sale per la valle che é detta **mugalipu**, e di qui va fino alla cresta **marmorum**, e di qui discende all'altro vallone detto **rusclona** per i confini di **mandilona** fino al grande fiume **perthorati** (F), di qui per lo stesso fiume sale fino a **armum album** e sale al monte detto **psilovuni**, dal quale monte gira e discende per la valle **de Castanea** fino alla grande pietra viva e rotonda che é nel fiume **rubla** (G), e di qui per lo stesso fiume al vallone di **thirinu**, e per lo stesso vallone alla terra **rubram**, e discende per la valle fino alla via pubblica del detto casale **marmorum** da dove si é incominciato. Parimenti il casale di **Arunchi** nelle pertinenze della città di **Squillaci** con tutte le sue ragioni e pertinenze come é solita tenere e avere la stessa chiesa di **Arsafie**. Tutti questi prenominate luoghi dono e concedo in dote alla stessa chiesa a padre Brunone e ai suoi successori con tutte le ragioni, i corsi d'acqua, i mulini, i boschi e gli alberi, le terre coltivate e non coltivate, le miniere di rame e ferro e di tutti i metalli, i pascoli e tutti i diritti che io e la mia Curia fino ad oggi siamo soliti avere. Di modo che ivi nessun altro possieda se non la predetta chiesa **heremi**, come da ora ivi nessuno abbia alcun diritto se non io. Parimenti concedo alla stessa chiesa **heremi** nella rimanente mia terra uso libero per le miniere di rame e ferro e pascolo libero nella stessa terra mia per gli animali della stessa chiesa e dei custodi nonché di quelli che abitano negli anzidetti casali. Concedo anche che la predetta chiesa **heremi** possa avere commendati nei predetti casali e luoghi che ho dato alla stessa chiesa. Nessuno in nome suo o in nome mio e dei miei eredi e successori presuma di rivendicare o avere qualsiasi diritto negli anzidetti luoghi, nemmeno io, ma ogni cosa sia preservata salda e intatta per la stessa chiesa, poiché piccola cosa é per amore di Dio donare ai servi di Lui che a me diede molte cose con larga mano. Se invero qualsiasi persona, figlio mio o qualsivoglia mio erede e successore, annullasse questo mio dono e privilegio paghi a me o ai miei posteri o alla Chiesa Romana cento libbre di oro se non verrà a

<p>habere nec Ego sed omnia conserventur eidem Ecclesie solida et intacta. quia parvum est pro dei amore suis tribuere famulis qui michi multa prestitit larga manu. Si vero persona aliqua. filius meus aut aliquis heres seu successor. hoc meum quassaverit donum seu privilegium. michi vel posteris meis aut Ecclesie Romane Centum libras auri persolvat. nisi ad condignam venerit satisfactionem fratrum ibi deo servientium et perpetue subiaceat dampnacioni. Hec autem acta sunt mense augusti dum regressus essem de expeditione quam feceram super Willelmum et ab obsidione Castreville (1). Et hoc meum privilegium ad perpetuam firmitatem iussi et mandavi ac feci mea pendenti bulla plumbea communiri.</p>	<p>degnà soddisfazione dei frati che ivi servono Dio e soggiaccia a perpetua dannazione. Queste cose poi sono state fatte nel mese di agosto allorché sono ritornato dalla spedizione che avevo fatto contro Guglielmo e dall'assedio di Castreville. E questo mio privilegio per <i>sua</i> perpetua fermezza comandai e ordinai e feci munire con la mia bolla pendente di piombo.</p>
---	---

Note:

<p>(1) De huiusmodi Castrovilli obsidione nihil sane a chronographis atque historicis memoriae proditum reperitur. Ex hoc vero Diplomate, atque ex altero pag. 211 edito, in quibus ex hoc facinore chronologicae supputantur notae, facile eruitur inter perillustres Rogerii Comitis res gestas huiusmodi obsidionem jure meritoque posse annumerari.</p>	<p>(1) Di tale assedio di Castrovillari certamente niente si ritrova tramandato alla memoria dai cronografi e dagli storici. Invero da questo diploma, e da un altro pubblicato a pag. 211 [Doc. CCCCLXXX], nei quali da questo fatto sono calcolati i riferimenti cronologici, facilmente si ricava che tale assedio giustamente e a ragione può essere annoverato tra le più rilevanti imprese del Conte Ruggiero.</p>
---	--

- (A) V. note dei due documenti precedenti.
- (B) Fiume Assi, a nord-ovest di Stilo
- (C) Forse il torrente Stilaro
- (D) Bivongi, presso Stilo. Nel documento successivo il luogo é riportato come Bubungi.
- (E) Mammola, a nord di Gerace?
- (F) Fiume Torbido, a sud di Mammola?
- (G) Fiume Nebla, a nord-est di Mammola?

✧ **IN NOMINE DEI** Eterni et Salvatoris nostri Ihesu Christi. Anno ab incarnatione domini Millesimo Nonagesimo quarto. Indictione secunda. Cum Ego Rogerius Comes Calabrie et sicilie. pro dei amore. et anime mee remedio. et pro salute anime Robberti Guiscardi fratris mei gloriosissimi ducis Apulie et Calabrie. et pro remedio animarum fratrum meorum atque omnium parentum et uxorum meorum. vellem dedicari facere ad honorem dei et beate Marie et beati Iohannis baptiste. ecclesiam de heremo que sita est inter Arenam et oppidum quod dicitur Stilum. super territorio dicti oppidi stili per Venerabiles et sanctissimos patres. Panormitanum Archiepiscopum. et Militensem Tropensem Neocastrensem Cataniensem atque Squillacensem episcopos. collaudantibus eisdem sanctissimis patribus. dedi beato patri Brunoni magistro eiusdem heremi sibi et successoribus suis. Monasterium sancte Marie de Arsafia cum omnibus pertinentiis suis ubicumque sint. eximendo eandem ecclesiam seu Monasterium de Arsafia ab hodierno die in antea in perpetuum de omni temporalis servitio et Turri ad que tenebatur oppido meo de stilo. ut ecclesia de heremo et fratres in perpetuum illam quiete habeant sine omni calumpnia. et sine temporalis servitio. omni remoto tremari et placario. et omnibus remotis infestacionibus. Hec autem donaria ecclesie predicte de bosco. et fratribus ibi deo servientibus dotem dedi Adelayda coniuge mea consiliante et laudante. Et concedente Goffrido filio meo. Malgerio filio meo. quod Monasterium arsafie cappella mea erat exempta ab episcopali Iurisdictione per sacrosantam Romanam ecclesiam. quod constare feci predictis Archiepiscopo. et episcopis qui testes sunt huius donacionis. Et testes sunt Iosbertus de luciano. Paganus de gorgis. Rogerius bonellus. fulco cappellanus meus qui hec scripsit. Hec autem dedi testimonio suprascriptorum testium. Et hii termini et limites sancte Marie de arsafia. Videlicet ab arbore quercus ubi est lapis intrinsecus. que est inter duo Casalia que dicuntur de Sancto Andrea. et per directum

✧ Nel nome del Dio eterno e Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo novantesimo quarto dall'incarnazione del Signore, seconda indizione. Poiché io Ruggiero, conte di **Calabrie** e di **sicilie**, per amore di Dio e per la redenzione della mia anima e per la salvezza dell'anima di mio fratello Roberto Guiscardo, gloriosissimo duca di **Apulie** e **Calabrie** e per la redenzione delle anime dei miei fratelli e di tutti i miei genitori e mogli voglio far dedicare in onore di Dio e della beata Maria e del beato Giovanni battista la chiesa **de heremo** che è sita tra **Arenam** e l'oppido detto **Stilum** sopra il territorio del predetto oppido di **stili** tramite i venerabili e santissimi padri l'arcivescovo **Panormitanum** e i vescovi **Militensem**, **Tropensem**, **Neocastrensem**, **Cataniensem** e **Squillacensem**, con l'approvazione degli stessi santissimi padri ho dato al beato padre maestro Brunone, all'eremo dello stesso a lui ed ai suoi successori, il monastero di santa Maria **de Arsafia** con tutte le sue pertinenze dovunque siano, esentando la stessa chiesa e monastero **de Arsafia** dal giorno odierno in poi in perpetuo da ogni servizio temporale e di torre a cui erano obbligati per il mio oppido di **stilo**, affinché la chiesa **de heremo** e i frati in perpetuo la possiedano in pace senza alcuna calunnia e senza servizio temporale, senza alcun timore e plateatico e qualsivoglia vessazione. Altresì questo dono diedi come dote alla predetta chiesa **de bosco** e ai frati ivi serventi Dio, con il consiglio e la lode di Adelaide mia coniuge e per concessione di Goffredo figlio mio e di Malgerio figlio mio, che la mia cappella del monastero di **Arsafie** fosse esente dalla giurisdizione episcopale per la sacrosanta chiesa romana, il che feci riconoscere ai predetti arcivescovi e vescovi che sono testimoni di questa donazione. E testimoni sono **Iosbertus de luciano**, **Paganus de gorgis**, Ruggiero Bonello e Fulco cappellano mio che scrisse queste cose. Inoltre queste cose anche diedi da testimoniare per i soprascritti testi. E questi sono i termini e i confini di santa Maria **de arsafia**, vale a dire dall'albero di quercia ove é la pietra incavata che é tra i due casali che sono detti **de Sancto Andrea** e direttamente va al vallone, e di qui sale alla via grande fino al

vadit ad vallonem. et Inde ascendit ad viam magnam usque ad flumen assy. Et descendit flumen usque ad locum qui dicitur sylipa. Et inde accipit vallonem et senterium grossum. ad terram cumerchi ubi est lapis rotundus cruciatis recte ad pyastrum. Et per eundem senterium. ad caput vallonis sylipe. et inde declinat per Vallem ad viam que descendit ad ferullusa. et ad Monasterium Arsafie. Et inde per senterium ad Vivoneu. et ferit ad serram de monossillu. et declinat ad vallonem qui dicitur monossillu. et descendit per eundem Vallonem per antiquum senterium. usque ad vallonem de ferullusa. Et inde per senterium ascendit ad serram. et inde descendit ad flumen matrimone. et inde ascendit flumen et colligi senterium grossum ad locum qui dicitur fassi ad magnum Vallonem. et inde circuit per senterium per caput criste et circuit et descendit ad viam puplicam et ad vallonem qui descendit ad flumen matrimone et inde ascendit per iddem flumen et per cristam vadit ad terram sancte eufemie. et inde per senterium et per magnam cristam. et descendit per ecclesiam quam fieri fecit Rogerius bonellus. et vadit per senterium ad pluppa. Et inde ascendit per magnum vallonem et per pedem montis Maturaldu. et per caput collis maroni descendit et circuit flumen quod dicitur stilitanus. et inde per iddem flumen ascendit per magnam vallem. et descendit ad arborem unde inceptum est. Cum duobus Casalibus interclusis silicem de sancto Andrea et Roseti. liberis et exemptis ab omni comunitate Casalium meorum de dicto oppido stili. Item locus qui dicitur Apostoli cum duobus casalibus Bingi et Bubungi. similiter liberis et exemptis ab omni comunitate casalium meorum de dicto oppido meo stili. Et hii termini dicti loci Apostoli et hec sunt nomina eorum. Videlicet a scala titani que incipit a Calabri. et transit recte ad magnum castellum. et inde tendit ad strictum condo iohannis et ad fontem musii et ad rupem albam et transit recte et pervenit ad porum de arethe. et vadit ad Monastirachi sancti Nicolai et ad aquas calidas. Et transit magnum flumen et exit ad locum qui dicitur finicas. et ascendit ad affantum et ad planum pomi. et transit ad veterem aream ad erivitheres. et vadit recte ad fontem ponciatu. et sic pergens magnam viam

fiume **Assy**, e discende il fiume fino al luogo detto **sylipa**, e di qui prende il vallone e il sentiero grosso verso la terra **cumerchi** dove é la pietra rotonda con segno di croce direttamente **ad pyastrum**, e per lo stesso sentiero al capo del vallone **sylipe**, e di qui scende per la valle alla via che scende a **ferullusa** e al monastero di **Arsafie**, e di qui per il sentiero a **Vivoneu** e porta alla serra di **monossillu**, e scende al vallone che é detto **monossillu**, e discende per lo stesso vallone per l'antico sentiero fino al vallone di **ferullusa**, e di qui per il sentiero sale alla serra e di qui discende al fiume **matrimone**, e di qui sale il fiume e porta per il sentiero grosso al luogo detto **fassi** al grande vallone, e di qui gira per il sentiero per **caput criste**, e gira e discende alla via pubblica e al vallone che scende al fiume **matrimone**, e di qui sale per lo stesso fiume e per la cresta va alla terra di **sancte eufemie**, e di qui per il sentiero e per la grande cresta, e discende alla chiesa che fece costruire Ruggiero Bonello, e va per il sentiero ai pioppi, e di qui sale per il grande vallone e per il piede del monte **Maturaldu** e per il capo del colle **maroni** discende e gira intorno al fiume detto **stilitanus** e di qui per lo stesso fiume sale per la grande valle e discende all'albero da dove si é iniziato, con due casali compresi, vale a dire di **sancto Andrea** e **Roseti**, liberi ed esenti da ogni comunità dei miei casali del detto oppido di **stili**. Parimenti il luogo chiamato **Apostoli** con i due casali **Bingi** e **Bubungi**, similmente liberi ed esenti da ogni comunità dei miei casali del detto oppido di **stili**. E questi sono i confini del detto luogo **Apostoli** e questi sono i loro nomi, vale a dire dalla scala **titani** che incomincia da **Calabri**, e si porta direttamente al grande castello, e di qui volge verso lo stretto **condo iohannis** e la fonte **musii** e la rupe bianca e va direttamente e perviene **ad porum de arethe**, e va a **Monastirachi sancti Nicolai** (A) e **ad aquas calidas**, e passa il grande fiume e esce al luogo detto **finicas**, e sale **ad affantum** e **ad planum pomi**, e si porta **ad veterem aream ad erivitheres**, e va direttamente alla fonte **ponciatu**, e così proseguendo per la grande via perviene a **Scillastrum**, e di qui discende al vallone grande, e corre per lo stesso vallone fino a **petracclam**, e di qui salendo chiude **lachinam**, e così oltrepassa il grande fiume

pervenit ad Scillastrum. et inde descendit ad Vallonem magnum. et currit per ipsum vallonem. usque ad petracclam. Et inde saliens claudit lachinam. sicque pertransit magnum flumen veniens per ripam fluminis usque ad pannarum. et inde per vallonem peristeronas. ascendit sursum ad tres aquas et ad veteres muros. et per dexteram catholici. conscendit in cacumen ardui montis. et ita per pedem castelli. transendit ipsam arduam rupem. et inde tendit cristam ~~cristam~~ et transit usque ad supradictam scalam. et concluditur. Item ecclesiam sancti fantini. exemptam ab episcopali Iurisdictione gyracii que ad eandem ecclesiam arsafie pertinet que posita est in pertinentiis motterie in tenimento gyracii. cum omnibus rationibus et pertinentiis suis. que sic dividitur. A Casali marmorum per viam publicam que descendit in flumen et vadit ad aquam sorelli. et inde transit per sinorum qui dicitur Muy et ascendit per Vallem que dicitur mugalipu. et inde vadit usque ad cristam marmorum. et inde descendit ad vallonem alium qui dicitur rusclona. per divisas de mandilona usque ad magnum flumen prothorau. deinde per ipsum flumen ascendit usque ad armum albam. et ascendit in montem qui dicitur psilovuni. de quo monte gyrat et descendit per vallem de castanea usque ad magnum lapidem vivum. et rotundum qui est in flumine rubla. et inde per ipsum flumen. ad vallonem de chirinu. et per ipsum vallonem ad terram rubram. et descendit per vallem usque ad viam publicam dicti Casalis marmorum unde inceptum est. Item Casale arunchi in pertinentiis Civitatis Squillacii cum omnibus rationibus et pertinentiis suis. sicut tenere et habere eadem ecclesia arsafie consuevit. Hec autem omnia prenotata loca dono et concedo pro eadem ecclesia in dotem domino patri Brunoni et successoribus eius. cum omnibus rationibus. aquarum decursibus. Molendinis. Nemoribus et arboribus cultis et incultis mineris eris et ferri. et omnium metallorum. Pascuis. et omnibus Iuribus que Ego et Curia mea habere hactenus consuevit. Ita ut nemo ibi aliquid nisi dicta ecclesia heremi habeat. sicut ex nunc ibi nemo aliquid iuris habuit nisi Ego. Item concedo eidem ecclesie heremi in reliqua terra mea usum liberum mineriarum eris et ferri *et pascua libera* in eadem terra

venendo per la riva del fiume fino a **pannarum**, e di qui per il vallone **peristeronas** sale di nuovo a **tres aquas** e **ad veteres muros**, e per la destra di **catholicich** sale sulla cima del monte **ardui**, e così per il piede del castello oltrepassa la stessa rupe **arduam**, e di qui volge verso la cresta e si porta fino all'anzidetta scala e termina. Parimenti la chiesa di san Fantino che appartiene alla stessa chiesa di **arsafie**, esente dalla giurisdizione episcopale di **gyracii** e che é sita nelle pertinenze di **motterie** (B) in tenimento di **gyracii**, con tutte le sue ragioni e pertinenze. La quale così é divisa dal casale **marmorum** per la via pubblica che discende al fiume e va all'acqua **sorelli**, e di qui passa per **sinorum** detto **Muy** e sale per la valle che é detta **mugalipu**, e di qui va fino alla cresta **marmorum**, e di qui discende all'altro vallone detto **rusclona** per i confini di **mandilona** fino al grande fiume **prothorau**, di qui per lo stesso fiume sale fino a **armum albam** e sale al monte detto **psilovuni**, dal quale monte gira e discende per la valle **de castanea** fino alla grande pietra viva e rotonda che é nel fiume **rubla**, e di qui per lo stesso fiume al vallone di **chirinu**, e per lo stesso vallone alla terra **rubram**, e discende per la valle fino alla via pubblica del detto casale **marmorum** da dove si é incominciato. Parimenti il casale di **arunchi** nelle pertinenze della città di **Squillacii** con tutte le sue ragioni e pertinenze come é solita tenere e avere la stessa chiesa di **Arsafie**. Inoltre, tutti questi prenommati luoghi dono e concedo in dote alla stessa chiesa a domino padre Brunone e ai suoi successori con tutte le ragioni, i corsi d'acqua, i mulini, i boschi e gli alberi, le terre coltivate e non coltivate, le miniere di rame e ferro e di tutti i metalli, i pascoli e tutti i diritti che io e la mia Curia fino ad oggi siamo soliti avere. Di modo che ivi nessun altro possieda se non la predetta chiesa **heremi**, come da ora ivi nessuno abbia alcun diritto se non io. Parimenti concedo alla stessa chiesa **heremi** nella rimanente mia terra uso libero per le miniere di rame e ferro e *pascolo* libero nella stessa terra mia per gli animali della stessa chiesa e dei custodi nonché di quelli che abitano negli anzidetti casali. Concedo anche che la predetta chiesa **heremi** *possa avere* commenditi nei predetti casali e luoghi che ho dato alla stessa chiesa. *Nessuno* in nome suo o in nome mio e dei miei eredi e

mea pro animalibus eiusdem ecclesie atque custodum. nec non et eorum qui in dictis Casalibus habitant. Concedo etiam ut dicta ecclesia heremi commendatos *habere possit* in supradictis Casalibus. et locis. que eidem ecclesie dedi. *Nemo* in supradictis locis suo vel meo nomine aut heredum vel successorum meorum. presumat *Ius aliquod prosequi vel habere* nec Ego. Sed omnia conserventur eidem ecclesie solida et *intacta*. Quia parvum est pro dei amore suis tribuere famulis qui mihi multa prestatit *larga manu*. *Si vero* persona aliqua filius meus aut aliquis heres seu successor hoc meum quassaverit donum seu privilegium. michi vel posteris meis. aut Ecclesie Romane *centum libras auri* persolvat. nisi ad condignam venerit satisfactionem fratrum ibi. deo serviencium et perpetue subiaceat dampnationi. Hec autem acta sunt mense augusti dum *regressus* essem de expeditione quam feceram super Guillelmum. et ab obsidione Castreville. Et hoc meum privilegium ad perpetuam firmitatem. Iussi et mandavi ac feci mea pendenti Bulla plumbea communiri.

- ✘ ROGERIUS COMES.
- ✘ Adalais Comitissa.
- ✘ Goffridus filius domini Comitiss.
- ✘ Malgerius filius comitis Rogerii.
- ✘ Iosbertus de luciano.
- ✘ PAGANUS DE GORGIS.
- ✘ Rogerius Bonellus.
- ✘ Ego fulco domini Comitiss Rogerii Cappellanus. de mandato eius hoc privilegium scripsi. et me subscripsi.

successori presuma *di rivendicare o avere qualsiasi* diritto negli anzidetti luoghi, nemmeno io, ma ogni cosa sia preservata salda e *intatta* per la stessa chiesa, poiché piccola cosa é per amore di Dio donare ai servi di Lui che a me diede molte cose *con larga mano*. *Se invero* qualsiasi persona, figlio mio o qualsivoglia erede o successore cancellasse questo mio dono e privilegio, paghi a me o ai miei posteri o alla Chiesa romana *cento libbre di oro* se non verrà a degna soddisfazione dei frati che ivi servono Dio e soggiaccia a perpetua dannazione. Queste cose poi sono state fatte nel mese di agosto allorché sono *ritornato* dalla spedizione che avevo fatto contro Guglielmo e dall'assedio di **Castreville**. E questo mio privilegio per *sua* perpetua fermezza comandai e ordinai e feci munire con la mia bolla pendente di piombo.

- ✘ Ruggiero conte.
- ✘ Adelaide contessa.
- ✘ Goffredo, figlio del signore conte.
- ✘ Malgerio, figlio del conte Ruggiero.
- ✘ **Iosbertus de luciano.**
- ✘ Pagano **DE GORGIS.**
- ✘ Ruggiero Bonello.
- ✘ Io Fulco, cappellano del signore conte Ruggiero, per suo comando scrissi questo privilegio e lo sottoscrissi.

Note:

- (A) Grotteria, a est di Màmmola?
- (B) Monasterace, a est di Stilo

✠ IN NOMINE SANCTE ET INDIVIDUE TRINITATIS PATRIS ET FILII ET SPIRITUS SANCTI. ANNO M. XCIII. AB INCARNATIONE DOMINI. INDICTIONE SECUNDA. Notum sit presentibus et posteris fidelibus dei quod ego bernardus teanensis episcopus (1). Rogatus ab abbate Guarino. et a ceteris monachis in parrochia mea aecclisae sancti laurentii de aversa dono et concedo aecclisias de minnano. aecclisiam videlicet sanctae mariae et sancti iohannis de strata francorum. et sancti leucii de altera strata. et aecclisiam sancti agapiti de monte. et ecclesiam sancti laurentii de vineis iuxta minnanum. per talem recognitionem quod aecclisae sancti iohannis et sancti terentiani teanensis ipse predictus abbas guarinus sancti laurentii de aversa et successores eius vel monachi eiusdem aecclisae in unoquoque anno donent decem libras olibani. quinque libras in festivitate sancti terentiani in kalendis septembris. et quinque libras in festivitate sancti iohannis evangelistae in nativitate domini. In ipsis vero praedictis aecclisiis de minnano taliter datis michi et successoribus meis hoc ius episcopale retineo. ordinationes videlicet et aecclisiarum earundem consecrationes et presbyterorum sinodicas visitationes. Et si aliquis estraneus presbyter manens per monachos in eisdem ecclesiis si participaverit congregationum cum praesbiteris eiusdem castri quae ceteri solvunt episcopo ipse persolvat. Si vero abbas vel monachi sancti laurentii de aversa hanc predictam recognitionem solvere neglexerint vel noluerint. post factam proclamationem episcopus habeat licentiam recipiendi suas aecclisias donec satisfactionem habeat.

- ✠ Signum domini bernardi episcopi
- ✠ Ego iohannes archipresbyter consensi.
- ✠ Ego leo presbyter subscripsi
- ✠ Ego grimoaldus praesbyter subscripsi.
- ✠ Ego petrus diaconus.
- ✠ Ego Iohannes diaconus
- ✠ EGO pandulfus diaconus.
- ✠ Ego sixtus diaconus
- ✠ Ego petrus subdiaconus

✠ Nel nome della santa e indivisibile Trinità del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo, nell'anno MXCIII dall'incarnazione del Signore, seconda indizione. Sia noto ai fedeli presenti e futuri che io Bernardo, vescovo **teanensis**, richiesto dall'abate Guarino e da altri monaci nella mia parrocchia, dono e concedo alla chiesa di san Lorenzo di **aversa** le *seguenti* chiese di **minnano**, vale a dire la chiesa di santa Maria e san Giovanni della strada dei Franchi e san Leucio dell'altra strada e la chiesa di san Agapito del monte e la chiesa di san Lorenzo delle vigne vicino **minnanum**, con tale riconoscimento che alla chiesa di san Giovanni e di san Terenziano **teanensis** lo stesso predetto abate Guarino di san Lorenzo di **aversa** e i suoi successori o i monaci della stessa chiesa ciascun anno donino dieci libbre di incenso, cinque libbre nella festività di san Terenziano nelle Calende di settembre e cinque libbre nella festività di san Giovanni evangelista nella natività del Signore. Invero nelle stesse predette chiese di **minnano** in egual modo date a me ed ai miei successori. Questo diritto episcopale mantengo vale a dire le ordinazioni e le consacrazioni delle stesse chiese e le visite sinodiali dei presbiteri. E se qualche presbitero estraneo soggiornando per i monaci nelle stesse chiese partecipasse alla congregazione con i presbiteri dello stesso castro quello che gli altri pagano al vescovo lo stesso anche paghi. Invero se l'abate o i monaci di san Lorenzo di **aversa** trascurassero o non volessero pagare questo anzidetto riconoscimento dopo averne fatta proclamazione il vescovo abbia licenza di riprendere possesso delle sue chiese finché non abbia soddisfazione.

- ✠ Segno di domino Bernardo vescovo.
- ✠ Io Giovanni arcipresbitero acconsentii.
- ✠ Io Leone presbitero sottoscrissi.
- ✠ Io Grimoaldo presbitero sottoscrissi.
- ✠ Io Pietro diacono.
- ✠ Io Giovanni diacono.
- ✠ Io Pandolfo diacono.
- ✠ Io **sixtus** diacono.
- ✠ Io Pietro suddiacono.

Note:

(1) A Teanensium Antistitum indice ab ipso per nos saepius laudato Ughello concinnato (<i>It. Sac. Vol. VI. col. 552</i>) abest hic praesul.	(1) Manca questo presule nell'elenco dei Vescovi di Teano predisposto da Ughelli, più volte da noi lodato (<i>Italia Sacra</i> , vol. VI, col. 552).
--	---

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno quarto decimo. sed et iohannis porfilogenito magno Imperatore eius filio anno tertio. die vicesima octava mensis aprilis indictione tertia neapoli: Certum est nos cuncta congregationem monachorum monasterii sanctorum sergii et bachii qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in biridiarium. A presenti die dedimus tibi petro presbytero qui bocaris aurilio. at tenendum et dominandum seu officium et concianum et frugandum tu cunctis diebus vite tue. idest integra ecclesia nostra *pertinente* memorati nostri monasterii. vocabulo beatissimi euthimii que sita est intus anc civitatem neapoli in bico *qui vocatur sol et luna* qui et curusu dicitur. una cum omnibus domibus et abitationibus seu cellis ipsius ecclesie nostre sancti euthimii pertinentes. et cum terris et fundoras et hortos ipsius ecclesie nostre sancti euthimii pertinentes. et cum codicibus et ornamentis et cum omnibus rebus et substantiis atque possessionibus ipsius ecclesie nostre sancti euthimii pertinentes. omnibusque eis pertinentibus. In ea videlicet ratione quatenus memorata ecclesia nostra sancti euthimii cum suis omnibus pertinentiis. in tua cunctis diebus vite tue sit potestate tenendi et dominandi seu frugandi. fruendi et commedendi et de ipsa frugias faciendi que volueris. et si aliquod in memorata ecclesia nostra sancti euthimii a biris vel a mulieribus offertum vel datum fuerit. si fuerit movilem in tua sit potestate faciendi que volueris. si autem immovilem fuerit aut *talis* causa pro ornamentum de memorata ecclesia aut pretium vel codices. post tuum transitum in *memorata* ecclesia nostra remanere debeas. et amodo et usque in iam ventura resurrectione domini nostri ihesu christi qui proxima est veniente. tu conciare et fabricare debeas in memorata ecclesia nostra sancti euthimii. idest in expendium et conciatione ex ipsa fabrica. auri solidos decem de tari ana quatuor tari per solidum voni de amalfi. schiente nos asque omni

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel quattordicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel terzo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno ventesimo ottavo del mese di aprile, terza indizione, **neapoli**. Certo è che noi, tutta la congregazione di monaci del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **biridiarium**, dal giorno presente abbiamo dato a te presbitero Pietro detto Aurilio, per tenere e possedere e officiare e riparare e goderne i frutti per tutti i giorni della tua vita, la nostra integra chiesa *appartenente* al nostro predetto monastero dedicata al beatissimo Eutimio che è sita entro questa città di **neapoli** nel vicolo *chiamato sol et luna* che anche è detto **curusu**, insieme con tutte le case e abitazioni e celle pertinenti alla stessa chiesa nostra di san Eutimio e con le terre e i fondi e gli orti pertinenti alla nostra stessa chiesa di san Eutimio e con i codici e gli ornamenti e con tutte le cose e sostanze e possedimenti pertinenti alla nostra stessa chiesa di san Eutimio e con tutte le sue pertinenze in quella condizione cioè che per tutti i giorni della tua vita la predetta chiesa nostra di san Eutimio con tutte le sue pertinenze sia in tua potestà di tenere e possedere e prenderne i frutti e di goderli e di consumarli e degli stessi frutti di farne quel che vorrai. E se qualcosa nella predetta chiesa nostra di san Eutimio fosse offerto da uomini o da donne, se sarà bene mobile sia in tua facoltà di farne quel che vorrai, se invece immobile o cosa *tale* per ornamento della predetta chiesa o oggetto di valore o codici, dopo la tua dipartita deve rimanere nella *predetta* chiesa nostra. E da ora e fino alla prossima resurrezione del Signore nostro Gesù Cristo che é prossima a venire, tu devi riparare e costruire nella predetta chiesa nostra di san Eutimio, vale a dire nella spesa per la riparazione dell'edificio dieci solidi aurei, ciascun solido di tarenì quattro buoni di **amalfi**, facendolo sapere a noi senza alcuna distrazione e *senza alcuna protesta*. *E da ora e per i prossimi cinque anni completi tu ivi non*

distratione et *asque omni ammaricatione et amodo et usque* in venturos quinque anni *expleti* tu ibi conciare et fabricare plus non debeas. et da ipsi quinque anni *expleti* in antea tu cuntis diebus vite tue per omnem annum conciare et fabricare debeas in memorata ecclesia et in ipsis domibus in expendum et conciatione ex ipsa fabrica. ana auri tari octo voni de amalfi schiente nos *asque omni distracione vel atmaricatione.* et de hereditatibus ipsius ecclesie nostre sancti euthimii pertinentes. inbaneas tu illas vene lavorare aut illas at lavorandum dandi *asque scriptis.* et non abeas licentiam tu de aliquis pertinentiis ipsius ecclesie pertinentes alicui vel ubique exinde dare aut largire per nullum modum. excepto si exinde aliquod at lavorandum dederis *asque scriptis* qui licentiam habeant. et si alium exinde fecistis bacuum maneat et est et posseio ipsa gratis reberat in proprietate de memorata ecclesia nostra cuius iure esse videtur. prout de memorata frugias que in tua sit potestate faciendi que volueris. ita et tu cuntis diebus vite tue in memorata ecclesia nostra sancti euthimii. die noctuque omnem officium sacerdotale facere et exhibere debeas ad oram. hoc est besperos et matutinos seu missarum sollemnia et oris laudibus et luminariorum concinnationibus ut vona de te at crescat. oppinio coram deo et hominibus laus. tantummodo cunctis diebus vite tue nobis nostrisque posteris et in memorato nostro monasterio dare et atducere debeas per omnem annum. octo dies ante illa festivitate ipsius nostri monasterii sancti sebastiani idest cera vona libre quinque et olibanum vonum sine pulbe libra una simul pesatum at libra iusta. *asque omni atmaricatione vel distracione.* et non abeamus licentiam nos et posteris nostris memoratoque nostro monasterio a nuc et omnibus diebus vite tue tibi tollere memorata ecclesia nostri sancti euthimii cum suis omnibus pertinentiis per nullum modum. facientes tu omnibus memoratis et peragentes qualiter superius legitur. et nec tu cuntis diebus vite tue nobis ipsa ecclesia nostra sancti euthimii abrenuntiare non debeas per nullum modum. post autem tuum transitum. tunc memorata ecclesia nostra sancti euthimii cum suis

devi più riparare e costruire, e dagli stessi cinque anni *completi* in poi tu per tutti i giorni della tua vita ogni anno devi riparare e costruire nella predetta chiesa e nelle abitazioni in spese per la riparazione dell'edificio otto tarenì aurei buoni di Amalfi, facendolo sapere a noi senza alcuna distrazione o protesta. E per i possedimenti appartenenti alla chiesa nostra di san Eutimio, tu li devi lavorare bene o dare a lavorare senza atti scritti e tu non hai licenza di dare o donare ad alcuno o dovunque in alcun modo alcuno dei beni appartenenti alla chiesa, eccetto se dunque darai qualcosa a lavorare senza atti scritti che diano licenza e se altro pertanto facessi rimanga inefficace e il possesso stesso gratuitamente ritorni in possesso della nostra predetta chiesa di cui di diritto risulta essere. Tranne che per i predetti frutti di cui è in tua facoltà di farne quel che vorrai. Così anche tu per tutti i giorni della tua vita nella nostra predetta chiesa di san Eutimio giorno e notte devi compiere e mostrare ogni funzione sacerdotale nell'ora adatta, cioè vesperi e mattutini e le messe solenni e le preghiere e la preparazione dei ceri affinché cresca per te buona opinione davanti a Dio e la lode presso gli uomini. Soltanto per tutti i giorni della tua vita devi dare e portare a noi e ai nostri posterì e al nostro predetto monasterio ogni anno otto giorni prima della festa del nostro monasterio di san Sebastiano cinque libbre di buona cera e una libbra di incenso buono senza polvere, pesato secondo la libbra giusta senza alcuna protesta o dimenticanza. E non abbiamo licenza in alcun modo noi e i nostri posterì e il nostro predetto monasterio da ora e per tutti i giorni della tua vita di toglierti la predetta chiesa nostra di san Eutimio con tutte le sue pertinenze se tu fai tutte le cose anzidette come sopra si legge e ti comporti come sopra si legge. E per tutti i giorni della tua vita non devi rinunciare con noi in nessun modo alla nostra chiesa di san Eutimio. Dopo la tua dipartita invece, la predetta nostra chiesa di san Eutimio con tutte le sue pertinenze e con quanto a te per inventario assegneremo ritorni a noi e ai nostri posterì e al nostro predetto monasterio di cui di diritto risulta essere, come e nel modo che contiene l'altro simile atto che tu pertanto facesti a noi. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose

<p>omnibus pertinentiis et cum quantum tibi per inventaneum atsignaberimus rebertant nobis nostrisque posteris et in memorata nostro monasterio cuius iure esse videtur sicuti et quomodo continet alia simile chartula que tu nobis exinde fecistis. Quia ita nobis stetit. si autem aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut superius legitur per quobis modum aut summissis personis tunc componimus tibi auri solidos viginti bythianteos. et hec chartula ordinationis ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis qui scribere rogatus per indictione memorata tertia ✕</p> <p>✕ εγω ήάκουος ηερευς και μοναχος υπεγραψα ✕</p> <p>✕ εγω υιταλιος μοναχος υπεγραψα ✕</p> <p>✕ εγω βαρθολομεος ιερευς και μοναχος υπεγραψα ✕</p> <p>✕ ego petrus curialis testis subscripsi ✕</p> <p>✕ ego iohannes filius domini stefani testi subscripsi ✕</p> <p>✕ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi ✕</p> <p>✕ ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata tertia ✕</p>	<p>menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda a te venti solidi aurei bizantei e questo atto di ordinazione, come sopra si legge, sia fermo scritto per mano di Pietro curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta terza indizione. ✕</p> <p>✕ Io Giacomo, sacerdote e monaco, sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Vitale monaco sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Bartolomeo, sacerdote e monaco, sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Pietro curiale come teste sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta terza indizione. ✕</p>
--	---

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi. Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno quartodecimo sed et iohannes porfilogenito magno Imperatore eius filio anno tertio. die vicesima octaba mensis aprelis indictione tertia neapoli: Certum est me petrum presbyterum qui nominatur aurilio. A presenti die eo quod vos videlicet cuncta congregationis monachorum monasterii sanctorum sergii et bachii qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiarium. mihi dedistis at tenendum et dominandum seu officium et concianum et frugandum cunctis diebus vite mee. idest integra ecclesia vestra pertinente eiusdem vestri monasterii vocabulo beatissimi euthimii. que sita est intus anc civitatem neapolis in vico qui vocatur sol et luna qui et curusu dicitur. unam cum omnibus domibus et abitationibus seu cellis ipsius ecclesie vestre sancti euthimii pertinentes. et cum terris et fundoras et hortis ipsius ecclesie vestre sancti euthimii pertinentes. et cum codicibus et hornamentis: et cum omnibus rebus et substantiis atque possexonibus ipsius ecclesie vestre sancti euthimii pertinentes omnibusque eis pertinentibus. in ea videlicet ratione quatenus memorata ecclesia vestra sancti euthimii cum suis omnibus pertinentiis in mea cunctis diebus vite mee sit potestate tenendi et dominandi seu frugiandi fruendi et comedendi et de ipsa frugias faciendi que voluero. et si aliquod in memorata ecclesia vestra sancti euthimii a biris vel a mulieribus offertum vel datum fuerit. si fuerit movilem in mea sit potestate faciendi que voluero. si autem immovile fuerit aut talis causa pro ornamentum de memorata ecclesia aut pretium vel codices. post meum transitum in memorata ecclesia vestra remanere debeat et amodo et usque in ista ventura resurrectione domini nostri ihesu christi qui proxima est veniente ego conciare et fabricare debeam in memorata ecclesia vestra sancti euthimii. idest in expendum et conciatione ex ipsa fabrica. auri solidos decem de tari ana quatuor tari per solidos voni de amalfi schiente vos asque omni distrationem et asque omni

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel quattordicesimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel terzo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno ventesimo ottavo del mese di aprile, terza indizione, **neapoli**. Certo è che io Pietro presbitero detto Aurilio, dal giorno presente poiché voi, vale a dire tutta la congregazione di monaci del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, avete dato a me per tenere e possedere e officiare e riparare e goderne i frutti per tutti i giorni della mia vita l'integra chiesa vostra, appartenente allo stesso vostro monastero, dedicata al beatissimo Eutimio che è sita entro questa città di **neapolis** nel vicolo chiamato **sol et luna** e che anche è detto **curusu**, insieme con tutte le case e abitazioni e celle pertinenti alla stessa chiesa vostra di san Eutimio, e con le terre e i fondi e gli orti pertinenti alla stessa chiesa vostra di san Eutimio, e con i codici e gli ornamenti e con tutte le cose e sostanze e possedimenti pertinenti alla stessa chiesa vostra di san Eutimio e con tutte le sue pertinenze, in quella condizione cioè che la predetta chiesa vostra di san Eutimio con tutte le sue pertinenze per tutti i giorni della mia vita sia in mia potestà di tenere e possedere e di prenderne i frutti, e di fruirne e di consumarli e degli stessi frutti di farne quel che vorrò. E se qualcosa sarà offerto o dato nella vostra suddetta chiesa di san Eutimio, da uomini o donne, se sarà bene mobile sia in mia potestà di farne quel che vorrò, se invece bene immobile o cosa idonea per ornamento della suddetta chiesa o oggetto di valore o codici, dopo il mio trapasso rimanga nella vostra predetta chiesa. E da ora e fino alla prossima resurrezione di nostro Signore Gesù Cristo che é vicina a venire, io debbo riparare e costruire nell'anzidetta chiesa vostra di san Eutimio, cioè come spesa per riparare la stessa costruzione, dieci solidi d'oro, di tarenì quattro tarenì buoni di **amalfi** per ciascun solido, con voi informati, senza alcuna mancanza e protesta. E da ora e per i prossimi cinque anni completi io ivi non debbo oltre riparare e costruire dagli stessi cinque anni completi in poi, io per tutti i

atmaricationem. et amodo et usque in venturos quinque anni expleti ego ibi conciare et fabricare plus non debeam. et da ipsi quinque anni expleti in antea ego cuntis diebus vite mee per omnem annum conciare et fabricare debeam in memorata ecclesia et in ipsis domibus in expendum et conciationem ex ipsa fabrica. in auri tari octo voni de amalfi schiente vos asque omni distratione vel atmaricationem. et de hereditatibus ipsius ecclesie vestre sancti euthimii pertinentes inbaneam ego illas vene lavorare aut illas at lavorandum dandi asque scriptis. et non abeam licentiam ego de aliquis pertinentiis ipsius ecclesie pertinentes. alicui vel ubique exinde dare aut largire per nullum modum. excepto si exinde aliquod at lavorandum dederò asque scriptis que licentiam abeam et si alium exinde fecero bacuum maneat. et est et posseio ipsa gratis rebertant in proprietate de memorata ecclesia vestra cuius iure esse videtur. prout de memorata frugias que in mea sit potestate faciendi que voluero. ita et ego cuntis diebus vite mee in memorata ecclesia vestra sancti euthimii die noctuque omnem officium sacerdotale facere et exhibere debeam had oram hoc est besperos et matutinos seu missarum sollempnia et oris laudibus et lumminariorum concinnationibus ut vona de me atrescat oppinio coram deo et hominibus laus. tantummodo ego cuntis diebus vite mee vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio dare et dirigere debeam octo dies ante illa festivitate ipsius vestri monasterii sancti sebastiani per omnem annum. idest cera vona libre quinque et olibanum vonu sine pulbe libra una. simul pesatum at libra iusta: asque omni atmaricatione vel distratione. et non abeatis licentiam vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio a nuc et omnibus diebus vite mee mihi tollere memorata ecclesia vestra sancti euthimii cum suis omnibus pertinentiis per nullum modum. facientes ego homnibus memoratis et peragentes qualiter superius legitur. et nec ego vobis cuntis diebus vite mee ipsa ecclesia vestra sancti euthimii abrenuntiare non debeat per nullum modum. post autem meum transitum. tunc memorata ecclesia vestra sancti euthimii cum suis omnibus pertinentiis. et cum quantum mihi per inventaneum

giorni della mia vita ogni anno debbo riparare e costruire nella predetta chiesa e nelle case come spesa per riparare la stessa costruzione, otto tarenì d'oro buoni di **amalfi**, con voi informati, senza alcuna mancanza o protesta. E a riguardo dei beni pertinenti alla vostra chiesa di san Eutimio io li debbo lavorare bene o darli a lavorare senza atto scritto e non abbia dunque licenza io per alcuno dei beni appartenenti alla stessa chiesa di darli o donarli a chicchessia o dovunque in nessun modo, tranne però se darò qualcosa a lavorare senza atti scritti che ne abbia licenza. E se altro pertanto farò rimanga e sia nullo e il possesso gratuitamente ritorni in potestà della predetta chiesa di cui di diritto risulta essere tranne che dei predetti frutti di cui sia in mia potestà di farne quel che vorrò. Così anche io per tutti i giorni della mia vita nella vostra predetta chiesa di san Eutimio giorno e notte debbo fare e mostrare ogni funzione sacerdotale nell'ora adatta cioè vespri e mattutini e messe solenni e preghiere e preparazione dei ceri affinché davanti a Dio cresca il buon giudizio di me e presso gli uomini la lode. Soltanto io per tutti i giorni della mia vita, ogni anno, otto giorni prima della festa del vostro monastero di san Sebastiano, debbo dare e portare a voi e ai vostri posterì e al vostro predetto monastero cinque libbre di cera buona e una libbra di incenso buono senza polvere, del pari pesati secondo la libbra giusta, senza qualsiasi obiezione o mancanza. E non abbiate licenza voi e i vostri posterì e il vostro predetto monastero, da ora e per tutti i giorni della mia vita, di togliermi in alcun modo la predetta vostra chiesa di san Eutimio con tutte le sue pertinenze, se io eseguo e compio tutte le cose menzionate, come sopra si legge, né io per tutti i giorni della mia vita debba rinunziare in alcun modo con voi alla vostra stessa chiesa di san Eutimio. Altresì dopo il mio trapasso allora la vostra predetta chiesa di san Eutimio con tutte le sue pertinenze e con quanto ivi per inventario mi assegnerete, ritorni a voi e ai vostri posterì e al vostro predetto monastero, di cui di diritto risulta essere, come e nel modo che contiene l'altro simile atto che voi pertanto mi avete fatto. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate, come sopra si legge, in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io

<p>atsignaberitis. rebertant vobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio cuius iure esse videtur. sicuti et quomodo continet alia simile chartula que vos mihi exinde fecistis. Quia ita nobis stetit. si autem aliter fecerimus de his omnibus memoratis ut super legitur per quobis modum aut summissis personis tunc compono ego vobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio auri solidos viginti bythianteos. et hec chartula ordinationis ut super legitur sit firma scripta per manus petri curialis qui scribere rogatus per indictione memorata tertia ✕</p> <p>✕ petrus presbyter subscripsi ✕</p> <p>✕ ego petrus curialis testis subscripsi ✕</p> <p>✕ ego iohannes filius domini stefani testi subscripsi ✕</p> <p>✕ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi ✕</p> <p>✕ Ego petrus curialis complevi et absolvi per indictione memorata tertia ✕</p>	<p>pago come ammenda a voi ed ai vostri posteris e al vostro predetto monastero venti solidi aurei bizantei e questo atto di ordinazione, come sopra si legge, sia fermo scritto per mano di Pietro curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta terza indizione. ✕</p> <p>✕ Io Pietro presbitero sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Pietro curiale come teste sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✕</p> <p>✕ Io Pietro curiale completai e perfezionai per l'anzidetta terza indizione. ✕</p>
---	---

✠ In nomine domini nostri ihesu christi Anno salutifere ab Incarnationis eiusdem Millesimo Nonagesimo quinto Regnante Sanctissimo adque piissimo domino Alesio Imperatore mense Iulii tertia Indictione. Quoniam Fratribus Venerabilibus locis manentibus et ibidem deo servientibus qui catholici sunt per omnia subvenire debent. Visum est nobis Godinus horiensis ecclesie Archiepiscopo una cum consensu fratrum nostrorum maiorum adque minorum tradere ecclesia Sancte dei genitricis semperque virginis marie que est sita in loco qui dicitur grana. et ecclesia sancti petri apostoli que est in loco blandi et ecclesia sancti sebastiani de loco felline. Similiter et ecclesiam sancti petri apostoli que sita est in loco babanie iusta mare magnum Guarini Abbati monasterii sancti laurentii positum iusta civitatem que dicitur adversa ut ibi fratres manentes et sine intermissione deo horantes Aliquam substentationem corporibus inde habere possint unde sincero animo bonaque boluntate concedimus in perpetuum tibi Guarini abbati tuisque successoribus ipse prephate ecclesie cum omnibus earum pertinentiis quomodo videtur habere vel in antea iuste accipere poterint per manum prephati Archiepiscopi consensu vel successores nostros adversitate et prophicuum ecclesie sancti Laurentii martiris. ea videlicet ratione ut omni anno in festo dominice resurrectionis redatis nobis et successoribus nostris ducatos auri unum et nichil aliud. Sed a presenti die in antea perpetuis et futuris temporibus ecclesiis ipsis cum suis pertinentiis liberis et absolutis permaneant absque omni contradictione nostra et nostrorum posterorum. ut nec nos nec nostris posteris non habeamus potestatem ecclesiis supradictis et eorum rectoribus excommunicare interdicerere. nec ad sinodum vocare aut aliquit ibi querere sed liberos at absolutos a nostris partibus maneant. et vivant in suo arbitrio cum dei timore. Nam et si nos qui supra Godinus Archiepiscopus aut nostris posteriores qualicumque adveniente tempore hec omnia que supra declaravimus irritare vel retornare presumpserimus. aut de cunctis rebus ecclesiis supradictis aut de earum

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo novantesimo quinto dalla sua salvifica incarnazione, durante il regno del santissimo e piissimo signore Alessio imperatore, nel mese di luglio, terza indizione. Poiché ai fratelli che vivono in luoghi venerabili e ivi servono Dio e che sono cattolici in ogni cosa deve essere dato aiuto, parve opportuno a noi Godino, arcivescovo della chiesa **horiensis**, con il consenso dei fratelli nostri maggiori e minori consegnare la chiesa della santa genitrice di Dio e sempre vergine Maria che è sita nel luogo detto **grana** e la chiesa di san Pietro apostolo che è nel luogo **blandi** e la chiesa di san Sebastiano del luogo **felline** e similmente la chiesa di san Pietro apostolo che è sita nel luogo **babanie** vicino al **mare magnum**, a Guarino abate del monastero di san Lorenzo, sito vicino la città chiamata **adversa**, affinché i frati ivi permanenti e preganti Dio senza interruzione possano avere qualche sostegno per i corpi. Pertanto con animo sincero e buona volontà concediamo in perpetuo a te abate Guarino e ai tuoi successori le stesse predette chiese con tutte le loro pertinenze, come risultano avere e d'ora innanzi giustamente potessero ricevere, per mano del predetto arcivescovo con il consenso o la contrarietà dei nostri successori e con profitto per la chiesa di san Lorenzo martire, vale a dire con la condizione che ogni anno nella festa della resurrezione del Signore diate a noi e ai nostri successori un ducato di oro e niente altro. Ma dal giorno presente in poi, per sempre e nei tempi futuri le stesse chiese con le loro pertinenze rimangano libere e senza legami senza qualsivoglia contrarietà nostra e dei nostri posteri poiché né noi né i nostri posteri abbiamo facoltà per le chiese anzidette e per i loro rettori di scomunicare, interdire né di chiamare al sinodo o di chiedere ivi qualcosa ma rimangano liberi e sciolti da vincoli dalle parti nostre e vivano secondo la loro volontà nel timore di Dio. Infatti, se noi anzidetto arcivescovo Godino o i nostri successori in qualsiasi tempo futuro osassimo rendere inefficaci o annullare tutte queste cose che sopra abbiamo dichiarato, o cercassimo di sottrarre in qualsiasi modo di tutte le cose delle chiese anzidette o delle loro offerte dentro o fuori, ci obblighiamo noi ed i nostri successori a

<p>offertionibus intus vel foris subtraere quesierimus quocumque modo obligamus nos et successores nostros dare centum solidos aureos in ipso sancto monasterio sancti laurentii de aversa. et ad confirmandam huius scripti continentiam. propriis manibus nostris pro firmitate earum subtus signavimus signo sancte crucis et cum nostro sigillo plumbeo fecimus sigillari.</p> <p>✘ Godinus dei gratia Archiepiscopus.</p> <p>✘ Signum sancte crucis et manus mea hugo Renga.</p> <p>✘ Ego iohannes presbyter ita novi.</p> <p>✘ Signum sancte crucis et manus mea Guidelmus.</p> <p>✘ Signum sancte crucis et manus mea Giselbertus.</p> <p>✘ Helias archidiaconus qui et presbyter hec miscemate firmatus.</p>	<p>dare cento solidi aurei allo stesso santo monastero di san Lorenzo di aversa e per confermare il contenuto di questi scritto con le nostre proprie mani per loro fermezza sottoscrivemmo con il segno della santa croce e con il nostro sigillo di piombo facemmo contrassegnare.</p> <p>✘ Godino, per grazia di Dio arcivescovo.</p> <p>✘ Segno della santa croce e della mano di me Ugo Renga.</p> <p>✘ Io Giovanni presbitero così riconobbi.</p> <p>✘ Segno della santa croce e della mano di me Guidelmo.</p> <p>✘ Segno della santa croce e della mano di me Giselberto.</p> <p>✘ <i>Io</i> Elia, arcidiacono ed anche presbitero, questi accordi confermai.</p>
--	--

✧ IN NOMINE SCE ET INDIVIDUE TRINITATIS. ANNO DNICE INCARNATIONIS MILLESIMO nonagesimo quinto. mense novembri. Indictionis. quarte. Nos Robertus dei nutu Comes comitum ab omnipotenti deo dignas grates accipere credimus si in sanctis ac venerabilibus locis de rebus nostris impenderimus. Quadam die dum mortis finem et aeternum iudicium cogitare cepissem. nil melius esset hominis ad acquirendam celestis vitae patriam. quam si aliquis de rebus suis pro redemptione animae sue sancte ecclesie dederit. Ego videns et cognoscens omnia ista esse salutifera. Idcirco pro ipsius omnipotentis dei amore et pro salute animae meae et remedio. omniumque meorum parentum et propinquorum. ecclesias quas ad meam tenebam proprietatem videlicet sanctam Igerusalem et sanctum Salvatorem que site sunt in aaterno. sancte Theatine aecclesie et tibi dompno Rainulfo venerabili episcopo tuisque successoribus tradens concedo cum omnibus possessionibus earum restituens et confirmans eidem sancte Theatine aecclesie plebem sanctorum laurentiani et domitiani. Ad pedem autem aterni et ad portam que respicit contra mare ecclesiam sancti Thome apostoli. Exterius vero ecclesiam sancti Nycolai. terra vinea domos intus et foris. decimas pontis et portus et oblationes. vivorum et mortuorum. quod nullus homo aternensium habet aliquam possessionem predictarum ecclesiarum teneat eam et fruatur usque ad obitum sue mortis. Post obitum vero suum. revertatur possessio ipsa sine aliqua contradictione aecclesie vel aecclesiis quibus pertinere cognoscitur. Simili modo et castellum furca cum silvis et pascuis et omnibus suis pertinentibus. libere et absolute concedimus et donamus predicto sancto Theatino episcopo. Excepta silva sambuceti que dum ego vixero et mei vixerint heredes communis sit hominibus aternensibus et ecclesie Theatine. Post obitum vero meum meorumque heredum eandem silvam liberam et absolutam sancto predicto episcopo relinquimus. Ultra piscariam vero castellum

✧ Nel nome della santa e indivisibile Trinità, nell'anno millesimo novantesimo quinto dell'incarnazione del Signore, nel mese di novembre, quarta indizione. Noi Roberto, per volontà di Dio Conte dei conti, crediamo di ricevere degne grazie da Dio onnipotente se impegniamo nostri beni per santi e venerabili luoghi. Un certo giorno allorché incominciai a pensare che per il fine della morte e per il giudizio eterno niente fosse meglio per l'uomo per acquisire la patria della vita celeste che donare per la salvezza della propria anima qualcosa dei propri beni alla santa chiesa. Pertanto, io vedendo e conoscendo che tutte queste cose sono apportatrici di salvezza, per amore del Dio onnipotente e per la salvezza della mia anima e per il bene di tutti i miei genitori e parenti, le chiese che tenevo in mia proprietà, vale a dire santa Gerusalemme e san Salvatore che sono site in **aterno** (A), consegnando concedo alla santa chiesa **Theatine** (B) e a te domino Rainulfo venerabile vescovo e ai tuoi successori con tutte le loro pertinenze restituendo e confermando alla santa chiesa **Theatine** la plebe dei santi Lorenzo e Domiziano. Ai piedi poi di **aterni** e presso la porta che guarda indietro contro il mare la chiesa di san Tommaso apostolo, invero al di fuori della chiesa di san Nicola la terra, la vigna, le case dentro e fuori, la decima del ponte e del porto e le offerte dei vivi e dei morti. Se alcun uomo **aternensium** ha qualche possesso delle predette chiese lo tenga e ne goda i frutti fino al sopraggiungere della sua morte. Invero dopo il suo trapasso ritorni il possesso senza alcun contrasto alla chiesa o alle chiese a cui sia noto che appartengono. In simile modo anche il castello **furca** con boschi e pascoli e tutte le cose a loro pertinenti, liberamente e senza vincoli concediamo e doniamo al predetto santo vescovado **Theatino**, tranne il bosco **sambuceti** che finché io vivrò e vivranno i miei eredi sia in comune fra gli uomini **aternensibus** e la chiesa **Theatine**. Dopo il trapasso mio e dei miei eredi invero lo stesso bosco lasciamo libero e senza vincoli al predetto santo vescovado. Inoltre invero la peschiera, il castello **Sculcule**, il castello **Lastinianum**, e, nella contea **Theatino**, il castello **sancti Cesidii**, con tutte le

Sculcule castellum Lastinianum. et in Theatino comitatu castellum sanctii Cesidii. cum omnibus eorum pertinentiis prescripto episcopo Theatino dando restituimus et confirmamus. In bucclanico aecclesiam sancti Salvatoris et sancti Angeli cum decimis castelli et plebem sancti silvestri. et decimas sancti Angeli in tufinio et decimas castellorum omnium que in Theatino episcopatu sub nostro sunt dominio. et quod Theatina ecclesia in septo tenet. et ecclesiam sancti Nycolai de monteoderisii cum ecclesia sancti salvatoris que est infra castellum. et ecclesiam sancti petri que est. foris ad pedem castelli cum omnibus earum pertinentiis. Super hec omnia que in hac carta scripta sunt et castella et homines qui hic scripti non sunt quos theatina ecclesia tenet confirmamus ut nulli hominum serviant nisi prephate Theatine ecclesie. et tibi dompno Rainulfo venerabili episcopo. tisque successoribus. et neque in districtioibus. neque in iustitiis neque in dominationem aliquam in alienam potestatem ordinentur sed semper in potestate sancte theatine ecclesie persistent. Si autem aliquis eis de possessionibus eiusdem ecclesie alicui dederit et in eorum suorumve filiorum dominium post mortem episcopi devenerit. illud aecclesia restitui sine aliqua fraude et violentia precipiendo volumus. et hoc ideo ordinamus ne aelemosine nostre quas nos prephate aecclesie theatine tisque dompno Rainulfo venerabili episcopo et tuis successoribus pro redemptione peccatorum nostrorum dantes offerimus. nolumus ut si de his nostris elemosinis. aliquid per episcopum donum habuerint in suum hereditarium ius sibi vindicare presumant. Hoc aetiam concedendo confirmamus ut si aliquis nostrorum hominum prephate aecclesie Theatine aliquid de suis rebus et possessionibus. aut eorum heredes dare voluerint libere et sine contradictione offerre potestatem habeant. Si quis autem hoc nostrum donum et restitutionem aut confirmationem quam nos facimus. temerario ausu. vel diabolo istigante infringere minuere. disturbare molestare per se aut suos complices presumpserit. aut si aliquo tempore nos vel nostros heredes aliquid

loro pertinenze, dando al predetto vescovado **Theatino** restituiamo e confermiamo. In **bucclanico** la chiesa del santo Salvatore e di sant'Angelo con le decime del castello, e la pieve di san Silvestro, e le decime di **sancti Angeli in tufinio**, e le decime di tutti i castelli che nella diocesi **Theatino** sono sotto il nostro dominio e che la chiesa **Theatina** tiene in **septo**, e la chiesa di san Nicola di **monteoderisii** con la chiesa del santo Salvatore che é dentro il castello, e la chiesa di san Pietro che é fuori ai piedi del castello, con tutte le loro pertinenze. Oltre a tutte queste cose che sono scritte in questo atto anche i castelli e gli uomini che qui non sono scritti e che la chiesa **theatina** tiene, confermiamo affinché nessun uomo servano se non la predetta chiesa **Theatine** e te domino Rainulfo venerabile vescovo e i tuoi successori. Né nei rigori né nella giustizia né in alcun dominio in potere di altri siano ordinati ma sempre persistano in potestà della santa chiesa **theatine**. Se poi qualcuno avrà dato alcuno dei possedimenti della stessa chiesa ad altri e in dominio loro o dei loro figli dopo la morte al vescovado pervenisse, ordinando vogliamo che quello sia restituito alle chiese senza alcun inganno e violenza. E ciò pertanto ordiniamo che le nostre elemosine che noi nel dare offriamo alla predetta chiesa **theatine** e a te domino Rainulfo venerabile vescovo e ai tuoi successori, non vogliamo che se *alcuni* avranno nei loro possedimenti qualcosa di queste nostre elemosine per dono dei vescovi, presumano di rivendicare diritti per sé. Questo anche concedendo confermiamo che se qualcuno dei nostri uomini volesse dare qualcosa delle cose e dei possedimenti propri o dei loro eredi alla predetta chiesa **Theatine**, abbia facoltà di offrire liberamente e senza contrasto. Se altresì qualcuno questo nostro dono e restituzione o conferma che noi facciamo, con ardire temerario o per istigazione del diavolo presumesse di violare, diminuire, disturbare, molestare di per sé o con suoi complici o se in qualche tempo noi o i nostri eredi cercassimo di sottrarre qualcosa prendiamo obbligo di pagare come ammenda alla santa chiesa **Theatine** cinquanta libbre d'oro. E se alcun nostro esecutore o viceconte osasse fare qualsivoglia contrarietà o molestia a riguardo di questa nostra deliberazione, sappia che perderà la nostra grazia e dovrà pagare

<p>subtrahere quesiverimus. sancte Theatine aeccliesie quinquaginta libras auri componere obligamus. Et si ullus noster minister aut vicecomes ausus fuerit facere ullam contrarietatem vel molestationem de ista nostra constitutione. sciat se nostram perdere gratiam. compositurum centum solidos auri purissimi. medietatem predicto episcopo et medietatem camere nostre. Ista donazione. restitutione. et confirmatione firma et stabili omni tempore permanente. Hoc itaque consentiente filio meo Roberto factum est in presentia subscriptorum. Quam traditionem et restitutionem te Andream notarium scribere iussimus. et a nostro tipario plumbeo sigillari precipimus. Data in lanzano.</p> <p>✘ Ego Robertus comes comitum signum sancte crucis propria manu. feci.</p> <p>✘ Ego unfridus filius radulfi signum crucis feci.</p> <p>✘ Ego Willelmus scalfonus signum crucis feci.</p> <p>✘ Ego Berardus burscella signum crucis feci.</p> <p>✘ Ego robertus rusini signum crucis feci.</p> <p>✘ Ego robertus de mer signum crucis feci.</p> <p>✘ Ego bambo octaviani filius signum crucis feci.</p>	<p>come ammenda cento solidi di oro purissimo, metà al predetto vescovado e metà alla nostra camera, rimanendo questa donazione, restituzione e conferma solida e stabile in ogni tempo. Questo pertanto fu fatto con il consenso di mio figlio Roberto in presenza dei sottoscritti. La quale consegna e restituzione a te Andrea notaio ordinammo di scrivere e prescrivemmo che fosse contrassegnata con il nostro sigillo di piombo. Data in lanzano.</p> <p>✘ Io Roberto, conte dei conti, il segno della santa croce di <i>mia</i> propria mano feci.</p> <p>✘ Io Unfrido, figlio di Radolfo, il segno della croce feci.</p> <p>✘ Io Guglielmo scalfonus il segno della croce feci.</p> <p>✘ Io Berardo burscella il segno della croce feci.</p> <p>✘ Io Roberto rusini il segno della croce feci.</p> <p>✘ Io Roberto de mer il segno della croce feci.</p> <p>✘ Io Bambo, figlio di octaviani, il segno della croce feci.</p>
--	---

Note:

(A) Corrisponde all'odierna Pescara.

(B) Corrisponde all'odierna Chieti.

✧ Quia iusta petentibus annuere recta postulantibus condescendere condecet immo iuxta domini preceptum indubitanter: oportet quia etiam sapientibus et insipientibus nos debitores esse cognoscimus. Willelmus troiane sedis episcopus (1) licet indignus canonicorum meorum consensu. ecclesie meae consultu gloriosi quoque ducis Rogerii interventu et rogatu. tibi venerabilis frater. Guarine. et beati. Laurentii abbas venerande tuisque successoribus aeccliam sancti iohannis que dicitur de monte cum omnibus suis pertinentiis et etiam cum parrochia sua. in perpetuum concedo. dono et trado. quin etiam ad possidendum. habendum spiritualiter et seculariter per omnia committo. Et ut nostri iuris fuisse prefatam aeccliam recognoscas. mihi meisque successoribus in assumptione beatae et virginis mariae per omnem annum te debere vestrosque successores. persolvere incunctanter unciam auri unam aut tantundem valens scias. Et si quis ex nostris parrochianis veniens ad mortem ibi iudicium fecerit. et ex eodem morbo obierit omnium mobilium medietatem mihi meisque successoribus tribuat. Cetera vero eiusdem aecclie permaneant. Si qui etiam clerici canonici qui ibi ordinati ad regendam aeccliam fuerint. scelerum correptionem a nobis nostrisque successoribus suscipiant. et ammoniti ad nostram sinodum venire non rennuant. Si quis contra nostrae concessionis decretum venire temptaverit. episcopus dux. vel princeps commonitus ter vel quater etiam emendare noluerit. corpore et sanguine domini ita careat ut nisi per emendationem suscipere nullo modo audeat. et ab aeccliae accessu nisi respuerit extors maneat.

✧ Ego Guillemus troianus episcopus subscripsi

✧ Ego leo decanus subscripsi.

✧ Ego petrus archipresbyter subscripsi hoc.

✧ Ego alferius subscripsi.

✧ Ego desiderius presbyter subscripsi.

✧ Ego odoaldus presbyter me subscripsi.

✧ Poiché secondo i precetti del Signore è senza dubbio cosa conveniente acconsentire a chi chiede cose giuste e a chi desidera cose rette, certamente si deve perché anche ai saggi e ai non saggi noi sappiamo di essere debitori, *io* Guglielmo, vescovo sebbene indegno della sede **troiane**, con il consenso dei miei canonici ed il consiglio della mia chiesa, per intervento anche e richiesta del glorioso duca Ruggiero, a te venerabile fratello Guarino, venerando abate del beato Lorenzo, e ai tuoi successori, la chiesa di san Giovanni detta **de monte** con tutte le sue pertinenze ed anche con la sua parrocchia in perpetuo concedo, dono e consegno ed anche affido affinché in tutto sia posseduta e tenuta spiritualmente e temporalmente. E affinché tu riconosca che la predetta chiesa è nostra di diritto, a me ed ai miei successori nell'assunzione della beata e vergine Maria tu e i tuoi successori dovete pagare senza esitazioni ogni anno un'oncia d'oro o qualcos'altro che sia equivalente. E se qualcuno dei nostri parrochiani avvicinandosi alla morte ivi facesse giudizio e della stessa malattia morisse sia attribuito a me ed ai miei successori la metà di tutti i suoi beni mobili e le altre cose invero rimangano alla stessa chiesa. Inoltre i chierici canonici che ivi fossero ordinati a reggere la chiesa, accettino da noi e dai nostri successori la correzione dei misfatti e ammoniti non rifiutino di venire al nostro sinodo. Se qualcuno tentasse di venire contro il decreto della nostra concessione, vescovo, duca o principe, e ammonito tre o quattro volte non volesse fare ammenda, in tal modo sia privato del corpo e del sangue del Signore che non correggendosi in nessun modo osi e rimanga fuori dall'ingresso nella chiesa finché non si penta.

✧ Io Guglielmo, vescovo **troianus**, sottoscrissi.

✧ Io Leone decano sottoscrissi.

✧ Io Pietro arcipresbitero ciò sottoscrissi.

✧ Io Alferio sottoscrissi.

✧ Io Desiderio presbitero sottoscrissi.

✧ Io Odoaldo presbitero sottoscrissi.

Note:

(1) Guillemus Trojae Antistes Ughello ignotus nunc

(1) Guglielmo, Vescovo di Troia, ignoto ad Ughelli, ora

primum ex hac membrana in lucem producitur.

per la prima volta viene alla luce da questa pergamena.

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno sexto decimo sed et iohannes porfilogenito magno Imperatore eius filio anno quinto. die undecima mensis iunii indictione quinta neapoli: Certum est me stephano qui nominatur musha filio quondam iohanni. ego autem cum voluntate munda coniugis mea. abitoribus de loco qui vocatur pumilianu foris arcora dudum aqueductus: A presenti die promptissima voluntate pro dei omnipotentis amore et salvationis anime mee et de memorata munda coniugis mea ut hic et in futuro seculo requie et adiutorium invenire valeamus. offero et trado vobis domino iacobo venerabili iugummonasterii sanctorum sergii et bachii atque theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiario. et cuncta vestra congregatione monachorum ipsius sancti et venerabilis vestri monasterii. et per vos in eodem sancto et venerabili vestro monasterio sanctorum theodori et sebastiani. idest integra portio de terra mea quod est per mensuram modium unum atque passum ferreum memorate neapolitane ecclesie. posita vero in memorato loco pumilianum. una cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitu suo omnibusque eis pertinentibus. coherente sibi ab uno latere terra ipsius sancti et venerabilis vestri monasterii sicuti inter se terminus exfinat. de alio latere. et de uno capite alia terra mea que in mea reservavi potestate ut inter se delimita, dall'altro capo la terra di Giovanni detto **de gaytu** quomodo inter se delimita. Di cui dunque niente rimase o riservai né affidai ad altra persona dello stesso moggio della predetta terra mia e di tutte le sue pertinenze, con il suo ingresso da dove ivi si deve entrare, che sopra ho offerto a voi a e tramite voi al vostro stesso santo e venerabile monasterio. Di modo che da ora e d'ora innanzi da me a voi e tramite voi al vostro stesso santo e venerabile monasterio sia offerto e consegnato lo stesso integro moggio della mia predetta terra, con tutte le cose pertinenti allo stesso moggio, affinché lo abbiate e possediate e ne prendiate ivi i frutti per sempre. Né da me predetto Stefano detto **musha**, figlio del predetto

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel decimo sesto anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel quinto anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno undicesimo del mese di giugno, quinta indizione, **neapoli**. Certo è che io Stefano detto **musha**, figlio del fu Giovanni, io inoltre con il consenso di Munda coniugis mia, abitanti del luogo chiamato **pumilianu foris arcora** già dell'acquedotto, dal giorno presente con promptissima volontà per amore di Dio onnipotente e per la salvezza dell'anima mia e della predetta Munda coniugis mia, per poter trovare pace e aiuto qui e nel futuro seculo, offro e consegno a voi domino Giacomo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco e di Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiario** e a tutta la vostra congregazione di monaci del vostro stesso santo e venerabile monastero e tramite voi al vostro stesso santo e venerabile monastero dei santi Teodoro e Sebastiano, il mio integro pezzo di terra, che è come misura un moggio secondo il passo ferreo della predetta chiesa **neapolitane**, sito invero nel predetto luogo **pumilianum**, con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con il suo ingresso e tutte le cose ad esso pertinenti, confinante da un lato con la terra del vostro stesso santo e venerabile monastero come tra loro un termine delimita, dall'altro lato e da un capo con un'altra terra mia che riservai in mia potestà come tra loro delimita, dall'altro capo la terra di Giovanni detto **de gaytu** come tra loro delimita. Di cui dunque niente rimase o riservai né affidai ad altra persona dello stesso moggio della predetta terra mia e di tutte le sue pertinenze, con il suo ingresso da dove ivi si deve entrare, che sopra ho offerto a voi a e tramite voi al vostro stesso santo e venerabile monastero. Di modo che da ora e d'ora innanzi da me a voi e tramite voi al vostro stesso santo e venerabile monastero sia offerto e consegnato lo stesso integro moggio della mia predetta terra, con tutte le cose pertinenti allo stesso moggio, affinché lo abbiate e possediate e ne prendiate ivi i frutti per sempre. Né da me predetto Stefano detto **musha**, figlio del predetto

abendum et possidendum seu frugiandum ibidem illud usque in sempiternum. et neque a me memorato stephano qui nominatur musha filio iamdicti iohannis ego autem cum voluntate memorata munda conius mea habitatoribus de memorato loco pumilianum. neque a meis heredibus. nullo tempore numquam vos memorato domino iacobo venerabili igummeno ipsius monasterii sanctorum theodori et sebastiani et cuncta vestra congregatione monachorum ipsius sancti et venerabilis vestri monasterii aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio. quod absit abeatibus de ex ipsum que vobis et per vos in eodem sancto et venerabili vestro monasterio offerui ut super legitur aliquando quacunque requisitione aut molestiam per nullum modum nec per summissis personis a nunc et in perpetuis temporibus. insuper omni tempore ego et heredes mei vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio illud antestare et defendere debeamus ab omni omnino omni que personas. asque omni data occasione: veruntamen stetit et firmamus inter nobis ut quandoque mihi placuerit me monachu facere in ipso sancto et venerabili vestro monasterio. vos et posteris vestris me ibidem gratis recipere debeatis et me gratis ibidem monachum facere et habere debeatis sicuti ceteris monachi de ipsa vestra congregatione ipsius vestri monasterii sine omni atmaricatione: Quia ita nobis stetit. Si autem ego aut heredes mei vel alia quavis persona quobis tempore contra. anc chartula offertionis ut super legitur venire presumpserimus. et in quacumque partem ea irrita vel bacua facere quesierit per se aut per summissis personis sub anathematis binculis sit obligatus a trecentorum decem et octo patrum abeatque maledictione a deo. omnipotentis et da duodecim apostoli et at viginti quattuor seniores abeatque partem cum anna et cayfa et cum iuda proditore domini nostri ihesu christi et cum omnibus hereticis atque scismaticis et aperiat terra et deglutiat eum sicut deglutit dathan et abiron ut in die iudicii ante commune iudicem ubi omnes assistunt nudus et redituri sunt de propriis factis ratione sit damnandus. insuper componat ipse et suos heredes at

Giovanni, io inoltre con la volontà dell'anzidetta Munda coniuge mia, abitanti del suddetto luogo **pumilianum**, né dai miei eredi, in nessun tempo mai voi anzidetto domino Giacomo, venerabile egumeno del monastero dei santi Teodoro e Sebastiano, e tutta la vostra congregazione di monaci del vostro stesso santo e venerabile monastero o i vostri posteri e il vostro predetto monastero, che non accada, abbiate mai qualsiasi richiesta o molestia a riguardo di ciò che, come sopra si legge ho offerto a voi e tramite voi al vostro stesso santo e venerabile monastero, in nessun modo né tramite persone subordinate, da ora e in perpetuo. Inoltre, in ogni tempo io e i miei eredi dobbiamo sostenere e difendere ciò da ogni uomo e da ogni persona per voi e i vostri posteri e per il vostro predetto monastero senza mancare alcuna data occasione. Tuttavia fu tra noi stabilito e confermiamo che quando a me sarà gradito farmi monaco nel vostro santo e venerabile monastero, voi e i vostri posteri mi dovete accogliere lì gratuitamente e mi dovete fare ed avere lì come monaco gratuitamente come gli altri monaci della vostra congregazione del vostro monastero senza alcuna obiezione. Poiché così fu tra noi convenuto. Se poi io o i miei eredi o qualsiasi altra persona in qualsiasi tempo osasse venire contro questo atto di offerta, come sopra si legge, e in qualsiasi parte cercasse di renderlo inefficace o nullo direttamente o tramite persone subordinate sia costretto con il vincolo dell'anatema da trecentodieci e otto Padri e sia maledetto da Dio onnipotente e dai dodici Apostoli e da ventiquattro Anziani e condivida la sorte di Anna e Caifa e di Giuda traditore del Signore nostro Gesù Cristo e di tutti gli eretici e scismatici e si apra la terra e lo inghiotta come ingoiò Dathan e Abiron affinché nel giorno del giudizio sia condannato davanti al comune Giudice dove tutti si presentano nudi e rendono conto della ragione delle proprie azioni. Inoltre paghi come ammenda lo stesso ed i suoi eredi alla parte che vi mantiene fede ed ai suoi eredi sessanta solidi aurei bizantei e questo atto di offerta, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Stefano curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta quinta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ del predetto Stefano detto **musha**, lo stesso invero con la volontà

<p>partem fidem serbantis eiusque heredes auri solidos sexaginta bythianteos. et hec chartula offertionis ut super legitur. sit firma scripta per manus stephani curialis quem scribere rogatus per memorata quinta indictione ✘ hoc signum ✘ memorato stephano qui vocatur musha. Ipse vero cum voluntate de memorata vona conius sua quod ego qui memoratus pro eis subscripsi ✘</p> <p>✘ ego gregorius curialis testis subcripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannis filius domini stefani testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannis filius domini ursi iudex testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego stephanus Curialis complevi et absolvi per memorata indictione ✘</p>	<p>dell'anzidetta vona coniuge sua, che io predetto per loro sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Gregorio curiale come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Urso, giudice come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Stefano curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✘</p>
--	---

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno sexto decimo sed et Iohannes porfilogenito magno Imperatore eius filio anno quinto. die septima mensis iulii indictione quinta neapoli: Certum est nos landolfo et iohannes uterinis germanis filiis quidem stephani qui nominatur muscha. et quedam munda iugalium personarum abitoribus de loco qui vocatur pumilianu foris arcora dudum aqueductus. nos autem cum voluntate memorati stephani genitorum nostri: A presenti die promictimus vobis dominus iacobus venerabilis igumeno. monasterii sanctorum sergii et bachii quod nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in viridiario. et cuncta vestra congregatione monachorum ipsius sancti et venerabilis vestri monasterii: propter integras duas petias de terra ipsius vestri monasterii pertinentes. positas vero in memorato loco pummilianum. et sunt in uno coniuncte sicuti inter una et alia terras exfinat. set una ex ipse petie est per mensura modium unu. at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie. que vobis et per vos in eodem sancto et venerabili vestro monasterio. offerui per firmissima chartula offertionis. memorati stephani qui nominatur muscha genitorum nostro. cum voluntate de memorata munda coniuge sua genitrice nostra. per ordine sicut ipsa chartula offertionis vestra declarat. simul cum arboribus fructiferis vel infructiferis et cum introitibus suis omnibusque eis pertinentibus. et coheret sibi insimul at memoratas ambas petias de iamdictas terras ab uno latere et de uno capite terra de ipso genitorum nostro sicut inter se exfinat. de alio latere carraria ipsius vestri monasterii. et a foris ipsa carraria iterum et alia terra ipsius vestri monasterii. de alio capite terra iohanni qui nominatur de gayta. de ex ipso loco qualiter inter se exfinat. hec autem ambe petie de memorata terra vestra ipsius sancti vestri monasterii pertinentes. ut super legitur. cum suis omnibus pertinentibus sicut superius legitur.

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel decimo sesto anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel quinto anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno settimo del mese di luglio, quinta indizione, **neapoli**. Certo è che noi Landolfo e Giovanni, fratelli uterini figli invero di Stefano detto **muscha** e di Munda, coniugi, abitanti del luogo chiamato **pumilianu foris arcora** già dell'acquedotto, noi inoltre con il consenso del predetto Stefano genitore nostro, dal giorno presente promettiamo a voi domino Giacomo, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiario** e a tutta la vostra congregazione di monaci del vostro stesso santo e venerabile monastero, per gli integri due pezzi di terra appartenenti al vostro stesso monastero, siti invero nel predetto luogo **pummilianum** e che sono l'un l'altro adiacenti siccome una terra delimita l'altra, ma uno degli stessi pezzi è di misura moggia uno secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane**, che a voi e tramite voi al vostro stesso santo e venerabile monastero ha offerto mediante fermissimo atto di offerta l'anzidetto Stefano detto **muscha** genitore nostro con il consenso della predetta Munda coniuge sua e genitrice nostra, nel modo come il vostro stesso atto di offerta dichiara con gli alberi fruttiferi o infruttiferi e con i suoi ingressi e con tutte le cose ad essi pertinenti e confina parimenti con ambedue i pezzi delle predette terre da un lato e da un capo la terra del nostro stesso genitore come tra loro delimita, dall'altro lato la carraia del vostro stesso monastero e davanti alla stessa carraia parimenti un'altra terra del vostro stesso monastero, dall'altro capo la terra di Giovanni detto **de gayta** dello stesso luogo come tra loro delimita. Inoltre, ambedue questi pezzi della vostra predetta terra appartenenti al vostro santo monastero, come sopra si legge, con tutte le cose a loro appartenenti, come sopra si legge, avete dato a noi e ai nostri eredi a tenere e lavorare per certo in quella condizione che in noi e nei nostri eredi sia la potestà di tenerli e

nobis nostrisque heredibus. dedistis at detinendum seu laborandum. in eo enim tenere quatenus illud in vestra vestrisque heredibus sint potestate. tenendi et dominandi. seu laborandi. cum vobes et conciatorias et operarios. subta vel omnia expensa. caucumminas et vites per omni annuo apto tempore ibidem ponendi et plantandi. et de nostra semmente illud semminandi alium omnia et in omnibus queque ibidem necessum fuerit. et indigerit nos et heredes nostris illud facere et peragere debeamus. at nostrum expendium. et omnia quodcumque ibidem de inferius per annum nobis dominus deus dederit in quolibet seminatum. in nostra nostrisque heredibus sint potestate faciendi que voluerimus. set tantummodo nos et heredes nostris vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio. de ex ipsa petia que ex ipsa terra hab antea fuit pertinente ipsius vestri monasterii terraticum de quale victum ibidem seminaberimus per omni annuo in extate. Idest quartas quinque vonum siccum tractum et mensuratum at culmu intus ipso vestro monasterio gratis sine omni atmaricatione. vinum vero mundum et saccapanna quantum de illa arbustum de ex ipse ambe petie de memorata terra ipsius vestri monasterii pertinentes ut super legitur. nobis per annum dominus deus dederit at palmentum nostrum que abemus in memorato loco. ubi nos et heredes nostris illud vindemiaberimus inter nobis illud dividere debeamus per medietatem. unde vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio exinde tollere debeatis medietatem. et nos et heredes nostris. similiter exinde alia medietatem. set nos et heredes nostris illud vindemmiare debeamus at nostrum expendium. et donec illud vindemiaberimus vobis enutrire debeamus duas personas. ominum que ibi supra. at standum direxeritis ut iustum fuerit et quantas aquas necessum fuerit. per annum at ponendum in illa vinacia de ex ipse ube per memoratas saccapanna faciendum. nos et heredes nostris ibidem illa ponere debeamus at nostrum expendium. set ipsa medietate vestra que de ex ipsu vinum mundum et saccapanna per annum vobis vestrisque posteris memoratoque vestro

possederli e di lavorarli con buoi e attrezzi e operai assumendoci ogni spesa, di porre e piantare ivi ogni anno nel tempo adatto propaggini e viti e di seminarli con nostra semente. E ogni altra cosa e in tutto che ivi fosse necessario noi e i nostri eredi lo dobbiamo fare e compiere a nostre spese. E ogni e qualsiasi cosa che ogni anno ivi Domineddio avrà dato a noi di sotto in qualsivoglia seminato, sia in noi e nei nostri eredi la facoltà di farne quel che vorremo. Ma, soltanto, noi e i nostri eredi *dobbiamo dare* ogni anno in estate a voi e ai vostri posterli e al vostro predetto monastero per il pezzo *di terra* che da prima fu appartenente al vostro monastero il terratico di quale alimento ivi semineremo, vale a dire cinque quarte, buono, secco, misurato al gambo e trasportato dentro il vostro monastero gratuitamente senza alcuna protesta. Invero il vino mondo e il vinello quanto a noi ogni anno dalle piante di ambedue i pezzi della predetta terra appartenenti al vostro monastero, come sopra si legge, Domineddio avrà dato, presso il nostro torchio, che abbiamo nel predetto luogo dove noi e i nostri eredi vendemmieremo, lo dobbiamo dividere tra noi a metà. Di cui voi e i vostri posterli e il vostro predetto monastero dovete pertanto prendere metà e noi e i nostri eredi similmente dunque l'altra metà. Ma noi e i nostri eredi dobbiamo vendemmiare a nostre spese e finché vendemmieremo dobbiamo nutrire per voi due persone che ivi manderete a soprastare come sarà giusto. E quanta acqua sarà necessario ogni anno per porre nelle vinacce delle stesse uve per fare l'anzidetto vinello, noi e i nostri eredi la dobbiamo porre ivi a nostre spese. Ma la metà vostra del vino mondo e del vinello che dunque ogni anno verrà a voi e ai vostri posterli e al vostro predetto monastero, noi e i nostri eredi dobbiamo ivi conservare per voi nelle nostre botti fino a tre giorni e voi la dovete pertanto far portare a vostre spese. E per niente voi o i vostri posterli o il vostro predetto monastero presumiate né abbiate licenza in qualsiasi tempo di togliere in nessun modo a noi e ai nostri eredi ambedue i predetti pezzi della suddetta terra del vostro monastero con tutte le cose a loro pertinenti, come sopra si legge, se noi e i nostri eredi bene li lavoriamo e piantiamo alberi e viti come sarà opportuno e giusto e adempiamo per voi tutte le

monasterio exinde venerit nos et heredes nostris vobis ibidem illud conserbare debeamus in organeis nostris usque in die tertia. et vos vobis exinde illud atducere faciatis. at vestrum expendium. et nullatenus presummetis vos aut posteris vestris memoratoque vestro monasterio nec abeatis licentiam. aliquando tempore. memorate ambe petie de memorata terra ipsius vestri monasterii. cum suis omnibus pertinentibus. ut super legitur. nobis nostrisque heredibus tollere per nullum modum. vene nos et heredes nostris illud lavorantes et arbustantes de arvores et vites quomodo meruerit et sicut iustum fuerit et omnia memorata vobis adimplentes qualiter superius legitur. et vos et posteris vestris memoratoque vestro monasterio. nobis nostrisque heredibus illud defendere debeatis ab omni omnes omni que personas et si nos et heredes nostris vonum illud non lavoraberimus et arbostaberimus. de arvores et vites quomodo meruerit et sicut iustum fuerit. et omnia memorata vobis adimplentes licentiam abeatis nobis illud tollere et dare cui volueritis sicuti et quomodo in omnibus illud declarat alia simile chartula recapitulata que vos nobis exinde fecistis. Quia ita nobis stetit si autem et in aliquid offensi fuerimus per quobis modum aut summissis personis tunc componimus nos et heredes nostris vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio. auri solidos quadraginta bythianteos. et hec chartula ut super legitur. sit firma scripta per manus stephani curialis quem scribere rogatus per memorata quinta indictione ✕ hoc signum ✕ memoratis germanis ipsi vero cum voluntate memorati genitori sui quod ego qui memoratos pro eis subscripsi ✕

✕ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi ✕

✕ ego gregorius curialis testis subscripsi ✕

✕ ego iohannes filius domini sergii testi subscripsi ✕

✕ ego stephanus curialis complevi et absolvi per memorata indictione ✕

cose anzidette, come sopra si legge. E voi e i vostri posterì e il vostro predetto monastero dovete difenderli per noi e per i nostri eredi da ogni uomo e da ogni persona. E se noi e i nostri eredi non li lavoreremo bene e non pianteremo alberi e viti come sarà opportuno e giusto e non adempiremo per voi tutte le cose menzionate, abbiate licenza di toglierli a noi e di darli a chi vorrete, come e nel modo in cui lo dichiara l'altro simile atto di riepilogo che pertanto voi avete fatto a noi. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate allora noi ed i nostri eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posterì ed al vostro predetto monastero quaranta solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Stefano curiale, a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta quinta indizione. ✕ Questo è il segno ✕ degli anzidetti fratelli, gli stessi invero con la volontà del loro predetto genitore, che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Gregorio curiale come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✕

✕ Io Stefano curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✕

✧ In nomine domini salvatoris nostri ihesu christi dei eterni. Anno ab Incarnatione eius Millesimo nonogesimo septimo. et septimo decimo anno principatus domini saecundi Richardi gloriosissimi principis. Mense iulii quinta Indictione. Ego Ihon filius hermenioht de genere britannorum ortus habitator scilicet aversanae urbis meae saluti domino inspirante consulere cupiens et aeternae beatitudinis requiem in sanctorum societate desiderans diuque in animo volvens quibus modis id assequi possem statui ob salutem et redemptionem animae patris mei. et animae matris meae. et animarum omnium consanguineorum meorum. et ob mei et uxoris meae salutem. Hec quae subter asscribuntur deo et Monasterio domini salvatoris sito in insula maris offerri. Igitur ex concessione et voluntate dominorum meorum scilicet secundi Richardi gloriosissimi principis domini mei. et iobberti de ponte indulfi. Do. trado. atque offero. deo et prephato Monasterio domini salvatoris et domino Urso eiusdem monasterii venerabili abbati suisque successoribus in perpetuum. Una videlicet Integram petiam de terra. quae est infra fines liguriae loco qui dicitur feciata. petiaque ipsa de terra clamatur campus rosali. suntque insimul undecim modii de terra et medius. quae his subscriptis finibus declaratur atque finitur. A parte orientis finitur in terra prescripti monasterii domini salvatoris. A parte vero occidentis finitur in terra aeclesie sanctae dei genitricis et virginis mariae de forignano pizzulo. et in terra iohannis filii cuiusdam mincionis. A parte vero septemtrionis finitur in terra hominum de feciata qui dicuntur coppa canis. et in terra petri filii cuiusdam maionis. A parte vero meridiei finitur in via puplica. Item do. trado. atque offero deo et prescripto monasterio domini salvatoris et prephato domino Urso eiusdem monasterii venerabili abbati suisque successoribus in perpetuum. sex videlicet modios de terra qui sunt infra fines prescriptos liguriae. loco qui dicitur scarafina. qui his subscriptis finibus finiuntur et declarantur. Ab una parte quae est a parte

✧ Nel nome del Signore Salvatore nostro Gesù Cristo Dio eterno, nell'anno millesimo novantesimo settimo dalla sua incarnazione e nel decimo settimo anno di principato del signore Riccardo secondo gloriosissimo principe, nel mese di luglio, quinta indizione. Io **Ihon**, figlio di **hermenioht**, per nascita della stirpe dei Britanni, abitante vale a dire della città **aversanae**, volendo con l'ispirazione di Dio provvedere alla mia salvezza e desiderando la pace dell'eterna beatitudine in compagnia dei santi e rimuginando a lungo nell'animo in quali modi potessi conseguire ciò, ho deciso per la salvezza e la redenzione dell'anima di mio padre e dell'anima di mia madre e delle anime di tutti i miei consanguinei e per la salvezza mia e di mia moglie, di offrire queste cose che sotto sono scritte a Dio e al monastero del Signore Salvatore sito in **insula maris**. Pertanto per concessione e con il consenso dei miei signori, vale a dire Riccardo secondo gloriosissimo principe signore mio e **Gioberto de ponte indulfi**, do, consegno e offro a Dio e al predetto monastero del Signore Salvatore e a domino Urso, venerabile abate dello stesso monastero, e ai suoi successori in perpetuo un integro pezzo di terra che è entro i confini della **liguriae** nel luogo detto **feciata** e lo stesso pezzo di terra si chiama **campus rosali** e sono parimenti undici moggia e mezzo di terra ed è dichiarato e delimitato con i sottoscritti confini: dalla parte di oriente finisce nella terra del predetto monastero del Signore Salvatore, invero dalla parte di occidente finisce nella terra della chiesa della santa genitrice di Dio e vergine Maria di **forignano pizzulo** e nella terra di Giovanni figlio di tale **mincionis**, dalla parte di settentrione invero finisce nella terra degli uomini di **feciata** che sono chiamati **coppa canis** e nella terra di Pietro figlio di tale Maione, dalla parte di mezzogiorno invero finisce sulla via pubblica. Parimenti do, consegno e offro a Dio e al predetto monastero del Signore Salvatore e all'anzidetto domino Urso, venerabile abate dello stesso monastero, ed ai suoi successori in perpetuo sei moggia di terra che sono entro i confini anzidetti della **liguriae** nel luogo detto **scarafina** che sono dichiarate e delimitate con i sottoscritti confini:

orientis finiuntur in terra aecclesiae sancti iohannis de aversa. Ab alia vero parte. quae est a parte occidentis. finiuntur in terra nunc est deserta. A parte tertia. quae est a parte septemtrionis. finiuntur in terra mea quam michi reservavi. A quarta parta quae est parte meridiei. finiuntur in alia terra deserta. Item do. trado. atque offero. deo et iam nominato monasterio domini salvatoris et prescripto domino Urso eiusdem monasterii venerabili abbati suisque successoribus in perpetuum. Octo videlicet modios de terra cum uno fundo. qui sunt infra prescriptos fines liguriae in vico qui dicitur casa puzzana. Do quoque et trado atque offero deo. et prescripto monasterio domini salvatoris et prephato domino Urso eiusdem monasterii venerabili abbati suisque successoribus in perpetuum. eos omnes curtisanos qui in prescripto fundo de casa puzzana habitant vel habitaverint. ut census. et dationes. et angarias. et quicquid michi et predecessoribus meis facere et persolvere soliti sunt. iam memerato monasterio domini salvatoris et memerato domino Urso venerabili abbati suisque successoribus faciant et persolvant. Hos omnes prescriptos modios de terra quos predixi cum sepibus et limitibus et cum omnibus rebus eis adiacentibus subter et super et cum viis in eis intrandi et exiendi. et hec omnia qualiter memoratus sum et supra leguntur. deo et iam sepius prenominato monasterio domini salvatoris et prenominato domino Urso venerabili abbati suisque successoribus do. trado. atque offero. ad habendum et dominandum et possidendum in perpetuum. et faciendum de eis et in eis omnem hutilitatem prephati monasterii domini salvatoris et abbatum seu prepositorum atque custodum eius. Remota omni contrarietate et molestatione mea et heredum vel successorum meorum. aliorumque omnium mortalium hominum. Quod si quis heredum vel successorum meorum aut ego. aliquo adveniente tempore. huius dationis et oblationis. diabolo instigante contemptor aut violator esse presumpserit decem libras auri purissimi prephato Monasterio domini salvatoris et prephato domino Urso venerabili abbati vel suis successoribus

da una parte che è dalla parte di oriente finiscono nella terra della chiesa di san Giovanni di **aversa**, invero da un'altra parte che è dalla parte di occidente finiscono in una terra che ora è abbandonata, dalla terza parte che è dalla parte di settentrione finiscono nella mia terra che mi riservai, dalla quarta parte che è dalla parte di mezzogiorno finiscono in un'altra terra deserta. Parimenti do, consegno e offro a Dio e al già nominato monastero del Signore Salvatore e al predetto domino Urso, venerabile abate dello stesso monastero, e ai suoi successori in perpetuo, otto moggia di terra con un fondo che sono negli anzidetti confini della **liguriae** nel villaggio chiamato **casa puzzana**. Do anche e consegno e offro a Dio e al predetto monastero del Signore Salvatore e all'anzidetto domino Urso, venerabile abate dello stesso monastero, e ai suoi successori in perpetuo, tutti quegli abitanti delle corti che abitano o abiteranno nel suddetto fondo di **casa puzzana** affinché i tributi e le dazioni e le angarie e qualsiasi cosa che sono soliti dare e compiere per me e per i miei predecessori, lo facciano e lo compiano ora per il predetto monastero del Signore Salvatore e per l'anzidetto domino Urso venerabile abate e per i suoi successori. Tutte queste predette moggia di terra che prima ho detto con le siepi e i confini e con tutte le cose a loro vicine sotto e sopra e con le loro vie per entrare ed uscire. E tutte queste cose quali ho ricordato e sopra si leggono, a Dio e al già più volte prenominato monastero del Signore Salvatore e al prenominato domino Urso venerabile abate e ai suoi successori, do, consegno e offro affinché le abbiano e possiedano in perpetuo e ne facciano delle stesse e con le stesse ogni utilità per il predetto monastero del Signore Salvatore e per l'abate e i preposti di quello, rimossa ogni contrarietà e molestia mia e dei miei eredi e successori e di tutti gli altri uomini mortali. Poiché se qualcuno dei miei eredi o successori o me stesso, in qualsiasi tempo futuro per istigazione del diavolo osasse essere dispregiatore o violatore di questa donazione e offerta, paghi dieci libbre di oro purissimo al predetto monastero del Signore Salvatore e all'anzidetto domino Urso venerabile abate o ai suoi successori e soggiaccia a perpetuo anatema se

<p>persolvat. et perpetuali anathemati subiaceat. nisi resipuerit et Monasterio prescripto domini salvatoris et prescripto domino Urso venerabili abbati sive suis successoribus vel prepositis aut custodibus eiusdem monasterii iam sepius prenominati. satisfactionem fecerit. Solutaque pena librarum et facta satisfactione hec mea datio. et oblatio firma invariata atque inviolabilis maneat in perpetuum. et perpetuali iure a prephato monasterio domini salvatoris et prephato domino venerabile abbate Urso. et a suis successoribus teneatur et possideatur. Et ut hoc firmiter credatur et diligentius ab omnibus observetur. me hic propria manu subscripsi. hosque subscriptos testes ut se propriis adscriberent nominibus et Te Iohannem curiae principis scriptorem prephati saecundi Richardi domini. scribere rogavi . . . DATUM in aversa. in tertio kalendas augusti.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Signum iohannis aversani episcopi ✘ Signum Ihonis brictonis ✘ Signum Normanni de ver ✘ Signum Radulfi filii Willelmi ✘ Signum Iohanni Sellarii ✘ Signum rogalonis ✘ Signum Willelmi ✘ Signum vicecantoris ✘ Signum Mauri canonici. 	<p>non si pentirà e darà soddisfazione al suddetto monastero del Signore Salvatore e al predetto domino Urso venerabile abate o ai suoi successori e preposti o custodi dello stesso monastero già più volte prenominati. E pagata la pena pecuniaria e data soddisfazione, questa mia donazione e offerta ferma, invariata e inviolabile rimanga in perpetuo e con diritto perpetuo sia tenuta e posseduta dal predetto monastero del Signore Salvatore e dall'anzidetto domino Urso venerabile abate e dai suoi successori. E affinché questo più fermamente sia creduto e con più diligenza da tutti sia osservato con la mia propria mano sottoscritti e <i>richiesi</i> a questi sottoscritti testimoni affinché con i propri nomi sottoscrivessero e a te Giovanni, scrivano di Curia del predetto principe signore Riccardo secondo, chiesi di scrivere . . . Dato in aversa, nel terzo giorno dalle Calende di agosto (A).</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Segno di Giovanni, vescovo aversani. ✘ Segno di Ihonis brictonis. ✘ Segno di Normanni de ver. ✘ Segno di Radolfo, figlio di Guglielmo. ✘ Segno di Giovanni Sellario. ✘ Segno di rogalonis. ✘ Segno di Guglielmo. ✘ Segno di vicecantoris. ✘ Segno di Mauro canonico.
---	---

Note:

(A) 30 luglio.

✧ **In** nomine domini salvatoris nostri ihesu christi dei eterni. secundus Riccardus divina ordinante clementia Capuanorum princeps pro redemptione anime sue hoc clementer concessit et confirmavit. Notum sit fidelibus dei presentibus et posteris. quod Ego secundus Riccardus gratia dei Capuanorum princeps. ob *salutem et* remedium animarum principum Riccardi scilicet avi et Iordanis patris mei et ob statum principatus mei. ob Concedo et confirmo. monasterio Sancti Laurentii Levite et martiris christi sito circa muros aversane urbis. et dompno Guarino eiusdem monasterii venerabili Abbati suisque successoribus in perpetuum. videlicet. monasterium Sancti Laurentii constructum in capua cum universis rebus et pertinentiis qualiter modo possidet et dominatur et qualiter sibi quoquo legali modo pertinere videtur. et ecclesiam Sancte Reparate. et Sancti blasii cum omnibus pertinentiis suis. et unum molendinum quod est in vulturni flumine. et Guannerius dedit et obtulit prescripto monasterio Sancti Laurentii. cum portu et cursu aquarum. cum ripis et omnibus instrumentis eius. et medietatem de uno molendino. in predicto fluvio quod iozzolinus dedit predicto monasterio. similiter cum omnibus instrumentis suis. et ecclesiam sancti petri sitam ante predictum monasterium Sancti Laurentii. et Burgum eiusdem ecclesie qui est situs in ortis et terris quas Hugo blancus dedit eidem monasterio in ea securitate et libertate sicut continetur privilegio quod iordanus princeps pater meus. fecit et concessit prefato monasterio. et Ecclesiam Sancti Nicolai que est in saone. in territorio calme. cum terris et hominibus et molendinis et cursibus aquarum qui sunt in saone et circa saonem. quod Guillelmus de alno dedit prescripto monasterio cum omnibus suis pertinentiis qualiter monasterium modo possidet et dominatur. et terras et homines et molendina et cursus aquarum que sunt in loco montanarii que predictus Guillelmus dedit monasterio cum omnibus suis pertinentiis qualiter monasterium ea modo dominatur. et Nepotes presbyteri Leonardi cum terris et omnibus suis pertinentiis qualiter predictus

✧ **Nel** nome del Signore Salvatore nostro Gesù Cristo Dio eterno, Riccardo secondo per volontà della divina benevolenza principe dei Capuani, per la redenzione della sua anima questo ha benignamente concesso e confermato. Sia noto ai fedeli di Dio presenti e futuri che io Riccardo Secondo per grazia di Dio principe dei Capuani, per *la salvezza e* il riscatto delle anime dei principi Riccardo, vale a dire mio nonno, e Giordano, mio padre, e per la prosperità del mio principato, do, concedo e confermo al monastero di san Lorenzo levita e martire di Cristo sito vicino alle mura della città **aversane** e a domino Guarino, venerabile abate dello stesso monastero, ed ai suoi successori in perpetuo il monastero di san Lorenzo edificato in **Capua** con tutte le cose e pertinenze quale ora possiede e domina e quale ad esso risulta appartenere in qualsiasi modo legittimo; e la chiesa di santa Reparata e di san Biagio con tutte le loro pertinenze; e un mulino che è nel fiume **vulturni** e che Guarniero diede e offrì al predetto monastero di san Lorenzo con l'attracco e il corso delle acque, con le sponde e tutti i suoi congegni; e la metà di un mulino nel predetto fiume che **iozzolinus** diede al predetto monastero parimenti con tutti i suoi congegni; e la chiesa di san Pietro sita davanti al predetto monastero di san Lorenzo e il borgo della stessa chiesa che è sito negli orti e nelle torri che Ugo Blanco diede allo stesso monastero in quella garanzia e affrancamento come è contenuto nel privilegio che il principe Giordano padre mio fece e concesse all'anzidetto monastero; e la chiesa di san Nicola che è nel **saone** nel territorio **Calme** con le terre e gli uomini e i mulini e i corsi delle acque che sono nel **saone** e vicino al **saonem** che Guglielmo **de alno** diede al predetto monastero con tutte le loro pertinenze come il monastero ora possiede e domina; e le terre e gli uomini e i mulini e il corso delle acque che sono nel luogo **montanarii** che il predetto Guglielmo diede al monastero con tutte le loro pertinenze come il monastero ora domina; e i nipoti del presbitero Bernardo con le terre e tutte le loro pertinenze come il predetto Guglielmo **de alno** li tenne e dominò e diede all'anzidetto monastero; e la chiesa di sant'Andrea che è in **calmo** con tutte

Guillelmus de alno eos tenuit et dominatus est. et prenominato monasterio dedit. et Ecclesiam Sancti Andree que est in calmo cum suis pertinentiis. et Ecclesiam Sancti Andree que est in territorio suesse. cum omnibus que modo possidet et dominatur et que ei pertinent. et Ecclesiam Sancte Marie et Sancti Iohannis que sunt in territorio miniani. quas Ugo sorellus dedit et optulit ospitali predicti monasterii cum omnibus ad eas pertinentibus. et monasterium Sancte Crucis quod est in territorio Caiazie. cum omnibus suis pertinentiis. et casale qui dicitur marzanum frigidum cum hominibus et omnibus suis pertinentiis. et Ecclesiam Sancti Martini de magdalone. et Ecclesiam Sancte Marie de Iuliano. cum hominibus et omnibus suis pertinentiis. et Ecclesiam Sancte Marie de spelunca. et Ecclesiam Sancti Salvatoris de vallo. et Ecclesiam Sancte Marie de domicella. et Ecclesiam Sancti Angeli de Lauro cum hominibus et cum omnibus earum pertinentiis et cum decimatione Nucerie de annona. et de vino. de fructibus et de animalibus. et Ecclesiam Sancti Cononis. et Ecclesiam Sancti Severini que sunt in Acerra. et Ecclesiam Sancti Laurentii que est in territorio Suessole et Acerre. in pantano scilicet iusta boscum. cum omnibus earum pertinentiis et terras et villanos quos Rainulfus de Argentia dedit predicto monasterio in territorio Acerre. et Casollam. et Ecclesiam Sancte Marie cum villanis et pertinentiis suis. sicuti predictos patres meos et ego ipse dedimus predicto monasterio. et monasterium Sancti Vincentii cum hominibus et omnibus suis pertinentiis et duo molendina que sunt in Laneo ad pontem silicis. et sex villanos quos Omfridus de Calvo iamdicto monasterio dedit. et unum molendinum pertinens monasterio quod est ad Calabrizitum in aqua Lanei. cum omnibus pertinentiis suis et predictis villanis et molendinis pertinentibus et presbyterum marium qui est in villa Gariliani cum tota familia sua et cum omnibus suis pertinentiis qualiter tenuit Riccardus filius Gunduini qui dedit monasterio. et Ecclesiam de Nobile et terras et villanos sicut princeps Riccardus dedit monasterio. et decimationem de Rampale quam uhardus de Claromonte dedit

le sue pertinenze; e la chiesa di sant'Andrea che è in territorio **suesse** con tutte le cose che ora possiede e domina e che ad essa appartengono; e la chiesa di santa Maria e di san Giovanni che è sita in territorio **miniani** che Ugo Sorello diede e offrì all'hospitale del predetto monastero con tutte le cose ad essa pertinenti; e il monastero della santa Croce che è in territorio **Caiazie** con tutte le sue pertinenze; e il casale che è detto **marzanum frigidum** con gli uomini e tutte le cose ad esso pertinenti; e la chiesa di san Martino di **magdalone**; e la chiesa di santa Maria di **Iuliano** con gli uomini e tutte le cose ad essa pertinenti; e la chiesa di santa Maria **de spelunca**; e la chiesa del Santo Salvatore di **vallo**; e la chiesa di santa Maria di **domicella**; e la chiesa di sant'Angelo di **Lauro** con gli uomini e con tutte le cose a loro pertinenti e con la decima di **Nucerie** dell'annona sia del vino che dei frutti e degli animali; e la chiesa di san Conone e la chiesa di san Severino che sono in **Acerra**; e la chiesa di san Lorenzo che è in territorio di **Suessole** e **Acerre** nel **pantano** vale a dire vicino al bosco con tutte le loro pertinenze; e le terre e i villici che Rainulfo di **Argentia** diede al predetto monastero in territorio di **Acerre**; e **Casollam** e la chiesa di santa Maria con i villici e le sue pertinenze come il predetto padre mio e io stesso abbiamo dato al predetto monastero; e il monastero di san Vincenzo con gli uomini e tutte le sue pertinenze; e due mulini che sono nel **Laneo** presso **pontem silicis**; e sei villici che **Omfridus** di **Calvo** diede al predetto monastero; e un mulino pertinente al monastero che è presso **Calabrizitum** nell'acqua del **Lanei** con tutte le sue pertinenze e i predetti villici e i mulini pertinenti; e il presbitero Mario che è nel villaggio **Gariliani** con tutta la sua famiglia e con tutte le sue pertinenze come tenne Riccardo figlio di **Gunduini** che lo diede al monastero; e la chiesa di **Nobile** e le terre e i villici come il principe Riccardo diede al monastero; e la decima di **Rampale** che **uhardus de Claromonte** diede al monastero; e le terre e i villici che sono nel luogo **piponis** come Rainaldo figlio di Ugone diede al monastero; e il monastero di san Biagio che é vicino al predetto monastero con gli uomini e tutte le cose ad esso pertinenti; e il campo detto **de Ceraso** che gli eredi di Ugone **blanci** diedero al

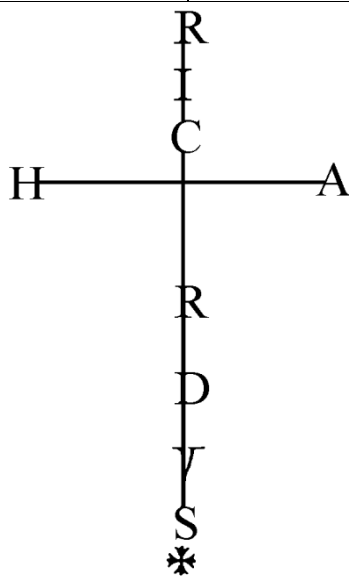
monasterio. et terras et villanos qui sunt in loco piponis sicut Raynaldus filius Ugonis dedit monasterio. et monasterium Sancti blasii quod est prope prescriptum monasterium. cum hominibus et omnibus sibi pertinentibus. et startiam que dicitur de Ceraso quam heredes Ugonis blanci dederunt monasterio et ortos et curtisanos qui sunt prope muros averse. sicut Ugo blancus dedit monasterio in quibus prefatus burgus situs est. et viridiarium quod est iuxta foris de die sabbati et lacum patriensem cum luntribus et paratis et piscationibus et universis pertinentiis suis sicut pater meus et ego tenui et dominati fuimus et quicquid iure pertinet monasterio antiquitus in canalibus et in toto lacu patriensi. et Ecclesia Sancti Renati qui in vico cupuli cum omnibus pertinentiis suis sicut sangualo dedit monasterio et Ecclesiam Sancti Angeli de monte christi cum silva et omnibus sibi pertinentibus et terras de Gualdo patrie. quas Rainulfus brioto dedit monasterio. Hec omnia prescripta que dudum pater meus et ego insimul prescripto monasterio per privilegium dedimus. concessimus. et confirmavimus. Nunc iterum ego ipse firmiter in perpetuum predicto monasterio. do. concedo. et confirmo. per hoc meum principale scriptum. et adibeo Ecclesiam Sancti severini. et Sancti Cononis que sunt ut predixi in Acerra. et Ecclesiam Sancti Laurenti que est in territorio Suessole. et Acerre. in pantano scilicet iuxta boscum qui dicitur de mareglano cum hominibus et universis pertinentiis earum ut predixi. Iterumque do. concedo. et confirmo. prescripto monasterio omnia que post obitum patris mei et in tempore mei dominatus. acquisivit monasterium Sancti Laurentii videlicet totum dotarium alferane que fuit uxor quondam Robberti de sancta obremunda. terras scilicet que est in zampicari et villanos. et terram de centora. et Ecclesiam sancti viti que est in loco spanguati cum universis pertinentiis suis. et terras et villanos hereditaneos cum hereditate eorum cum centum modios terre quos ingerbaldus cum licentia comitis Ugonis domini sui in predicto monasterio dedit. ego nunc do. concedo. et confirmo omnino qualiter predictus Ugo comes per cartulam predictam Ecclesiam

monasterio; e gli orti e gli abitanti delle corti che sono vicino alla mura di **averse** come Ugo **blancus** diede al monastero, in cui il predetto borgo é sito; e il giardino che é vicino al mercato del giorno di sabato; e il lago **patriensem** con le lontre e le parature e i diritti di pesca e tutte le cose a loro pertinenti come mio padre ed io abbiamo tenuto e posseduto; e qualsiasi diritto appartiene dai tempi antichi al monastero nei canali e in tutto il lago **patriensi**; e la chiesa di san Renato che é nel villaggio di **cupuli** con tutte le sue pertinenze come Sangualo diede al monastero; e la chiesa di sant'Angelo **de monte christi** con il bosco e con tutte le cose ad essa pertinenti; e le terre del **Gualdo patrie** che Rainulfo **brioto** diede al monastero. Tutte queste cose predette che già mio padre e io parimenti abbiamo dato, concesso e confermato all'anzidetto monastero per privilegio, ora nuovamente io stesso fermamente in perpetuo do, concedo e confermo al suddetto monastero mediante questo mio scritto principale e aggiungo la chiesa di san Severino e di san Conone che sono come prima ho detto in Acerra; e la chiesa di san Lorenzo che é in territorio di **Suessole** e di **Acerre** nel **pantano**, vale a dire vicino al bosco detto **de mareglano** con gli uomini e tutte le loro pertinenze come ho detto prima. Parimenti do, concedo e confermo al predetto monastero tutte le cose che dopo la dipartita di mio padre e nel tempo della mia signoria ha acquisito il monastero di san Lorenzo, vale a dire tutti i beni dotali di Alferana che fu moglie del fu Roberto **de sancta obremunda**, la terra cioè che é in **zampicari** e i villici e la terra di **centora**; e la chiesa di san Vito che é nel luogo **spanguati** con tutte le sue pertinenze; e le terre e i villici della proprietà con i loro possedimenti con cento moggia di terra che Ingerbaldo con licenza del conte Ugone suo signore diede al predetto monastero. Io ora do, concedo e confermo del tutto come il predetto conte Ugone mediante atto diede la predetta chiesa di san Vito e i villici al predetto monastero di san Lorenzo; e tre villici che Roberto figlio di **Turstayni in annone** per mia concessione diede al predetto monastero; e cento moggia di terra che sono in territorio di **cancie** che Erberto Bardone, il quale da me li teneva, per mia concessione li offrì al predetto monastero; e

Sancti Viti et villanos in predicto monasterio Sancti Laurentii dedit. et tres villanos quos Robbertus filius Turstayni in annone meo concessu predicto monasterio dedit. et centum modios terre qui sunt in territorio cancie quos Erbertus bardone qui a me illos tenebat predicto monasterio meo concessu obtulit. et Nolitum cum villanis et terris qualiter Raynaldus musca in predicto monasterio dedit. et quinquaginta modios terre in gualdo quos ipse Raynaldus musca in predicto monasterio dedit. et Ecclesiam Sancte Marie que vocatur capella que est prope madalonem cum universis suis pertinentiis. et villanos omnes cum hereditate eorum qualiter Gerbaldus meus cappellanus in predicto monasterio optulit. et cripta que vocatur fornicara cum monte cervino sicuti vadit via que cernit hunc montem ab alio monte. et Ecclesiam. Sancti Iohannis que est in territorio cibali. ubi dicitur ad plescum. cum beneficio suo. et terram quam ioffridus fexardus in predicto monasterio meo concessu dedit. et terram quam Rao de pirollo in predicto monasterio meo concessu dedit: duos villanos meos cum tota hereditate et familia eorum. nomen uni palumbo cayrusus. et nomen alii Iohannis alamanus. et bantium petia panis cum tota hereditate et familia sua. quam Robbertus de ponte indulfi monasterio predicto dedit. et sex modios terre quos. mater aymonis de argentia cum licentia predicti aymonis sancto Laurentio dedit. que fuit prope ecclesiam eandem sancti Iohannis. et hereditatem que fuit quondam petri maraldi quam pater meus in predicto monasterio dedit. et hereditates Iohannis franki et muski. qualiter predictum monasterium possidet eas. et quadraginta modios terre quos Rogerius de sancto severino optulit in predicto monasterio qui sunt ad casa paci et startiam que est ad duplum quod Thomas de venabile in predicto monasterio dedit. et viginti tres modios terre qui sunt in gualdo. et Ihon filius ermenloth cum licentia mea et Robbertus de ponte indulfi predicto monasterio dedit. et septem alios modios terre in forignano piczulu. et novem modios terre qui sunt ad ceraso. quos ipse predictus ihon prefato monasterio dedit. Ita quod medietatem offeruit et de medietate excambium suscepit cum licentia Robberti et

Nolitum con i villici e le terre come Rainaldo **musca** diede al predetto monastero; e cinquanta moggia di terra nel **gualdo** che lo stesso Rainaldo **musca** diede al predetto monastero; e la chiesa di santa Maria detta **capella** che é vicino a **madalonem** con tutte le sue pertinenze; e tutti i villici con le loro proprietà come Gerbaldus mio cappellano offrì al predetto monastero; e la grotta chiamata **fornicara** con il monte **cervino** come va la via che separa questo monte da un altro monte; e la chiesa di san Giovanni che é in territorio di **cibali** dove si dice **ad plescum** con il suo beneficio; e la terra che **ioffridus fexardus** con il mio consenso diede al predetto monastero; e la terra che **Rao de pirollo** per mia concessione diede al suddetto monastero; due villici miei con tutta la loro proprietà e famiglia, il nome di uno Palumbo **cayrusus** e il nome dell'altro Giovanni **alamanus**; e **bantium petia panis** con tutta la sua proprietà e famiglia che Roberto **de ponte indulfi** diede al predetto monastero; e sei moggia di terra vicino alla stessa chiesa di san Giovanni che la madre di Aimone di **argentia** con licenza del predetto Aimone diede a san Lorenzo; e la proprietà che appartenne al fu Pietro Maraldo che mio padre diede al predetto monastero; e le proprietà di Giovanni **franki et muski** come il predetto monastero le possiede; e quaranta moggia di terra che sono presso **casa paci** che Ruggiero di **sancto severino** offrì al suddetto monastero; e il campo che é **ad duplum** che Tommaso **de venabile** diede al predetto monastero; e ventitré moggia di terra che sono nel **gualdo** e **Ihon** figlio di **ermenloth** con licenza mia e di Roberto **de ponte indulfi** diede al suddetto monastero; e altre sette moggia di terra in **forignano piczulu** e nove moggia di terra che sono **ad ceraso** che il predetto **ihon** diede all'anzidetto monastero, in modo che ne offrì la metà e per metà accettò una permuta con licenza di Roberto e mia; e tutte le altre terre, coltivate e non coltivate, e tutti gli uomini e i beni mobili e immobili che il monastero di san Lorenzo e i suoi rettori hanno tenuto e posseduto dal tempo cioè di mio nonno e di mio padre e ora tengono, e tutte le cose che d'ora innanzi potranno acquisire giustamente e secondo le regole, al possesso e alla potestà e al dominio del predetto abate e di tutti i suoi successori e subordinati e rettori del predetto

<p>mea. et omnes alias terras cultas et incultas. et omnes homines et res mobiles et immobiles. quos monasterium Sancti Laurentii. et eius rectores tenuerunt et dominati fuerunt tempore Avi scilicet et patris mei et nunc tenet. et omnia que deinceps adquirere iuste et regulariter potuerint ad possessionem et potestatem et dominationem predicti abbatis et omnium successorum suorum et ordinatorum et rectorum prefati monasterii Sancti Laurentii. remota omni contrarietate et molestia omnium mortalium. preterea. do. concedo prefato sancto monasterio et dompno Guarino venerabili abbati eiusque successoribus ut habeat plenam potestatem per omnia prescripta loca ordinare. et statuere iudices quos voluerint. Quod si quis diabolica persuasione compulsus hoc scriptum violare irritumque facere presumpserit mille auri libras persolvat. medietatem nostro palatio et medietatem predicto Abbati et successoribus suis et rectoribus suprascripti monasterii eisque solutis hoc scriptum firmum et inviolabili maneat in perpetuum. et ut firmiter credatur et diligentius ab omnibus observetur. manu propria subscripsi. et meo sigillo iussi sigillari. Horum omnium supradictorum tutor et defensor contra omnes hostes existo prout possem meum est.</p> <p>✠ signum domini secundi Riccardi gloriosissimi magnifici principis</p>	<p>monastero di san Lorenzo, allontanata ogni contrarietà e molestia di tutti i mortali, do poi <i>e</i> concedo al predetto santo monastero e a domino Guarino venerabile abate e ai suoi successori che abbia piena potestà per tutti i predetti luoghi di ordinare e stabilire ritenendo opportuno quel che vorranno. Poiché se qualcuno spinto da diabolica persuasione osasse violare o rendere nullo questo scritto paghi come ammenda mille libbre d'oro, metà al nostro Palazzo e metà al predetto abate e ai suoi successori e ai rettori del soprascritto monastero, e una volta pagati questo atto rimanga fermo e inviolabile in perpetuo. E affinché più fermamente sia creduto e con più diligenza da tutti sia osservato con la <i>mia</i> propria mano sottoscrissi e ordinai che fosse contrassegnato con il mio sigillo. Di tutte queste cose anzidette mi pongo tutore e difensore contro ogni nemico fino a che è mia forza.</p> <p>✠ Segno di domino Riccardo secondo, gloriosissimo magnifico principe.</p>
---	---



<ul style="list-style-type: none"> ✠ Guillelmus de pirolo ✠ Thomas de venabili ✠ Raynaldus Lopinus 	<ul style="list-style-type: none"> ✠ Guglielmo de pirolo. ✠ Tommaso de venabili. ✠ Rainaldo Lopinus.
---	--

<ul style="list-style-type: none"> ✘ Robbertus frater principis ✘ Stantio vice principis ✘ Ioffridus de ponte indulfi ✘ Gervasius <p>Ex iuxione prephate serenissime potestatis scripsi ego quiriacus Iudex. In anno dominice incarnationis. millesimo nonagesimo septimo et septimo decimo anno principatus ipsius dompni secundi Riccardi gloriosi principis capue: Datum quinto kalendas septembris. per V. Indictione.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✘ Roberto, fratello del principe. ✘ Stantio viceprincipe. ✘ Goffrefo de ponte indulfi. ✘ Gervasio. <p>Per ordine della predetta serenissima potestà scrissi io giudice Quiriaco nell'anno millesimo novantesimo settimo dell'incarnazione del Signore e nel decimo settimo anno di principato dello stesso signore Riccardo secondo, glorioso principe di capue. Dato nel quinto giorno dalle Calende di settembre (A), V indizione.</p>
--	--

Note:

(A) 28 agosto.

✠ IN NOMINE DOMINI SALVATORIS
NOSTRI IHESU CHRISTI DEI ETERNI:
SECUNDUS RICHARDUS DIVINA
ORDINANTE CLEMENTIA
CAPUANORUM PRINCEPS: PRO
REDEMPTIONE ANIME SUE HOC
CLEMENTER CONCESSIT ET
CONFIRMAVIT.

Notum sit fidelibus dei presentibus et posteris quod Ego Secundus Richardus gratia dei Capuanorum princeps. ob salutem et remedium animarum principum Richardi scilicet avi et Iordani patris mei et ob status principatus mei. do. Concedo. et Confirmo monasterio sancti Laurentii levite et martiris christi. sito Circa muros aversane urbis. et domno Guarino eiusdem monasterii venerabili abbati suisque successoribus in perpetuum. videlicet monasterium sancti Laurentii constructum in Capua. Cum universis rebus et pertinentiis qualiter modo possidet et dominatur et qualiter sibi quoque legali modo pertinere videtur. et ecclesiam sancte Reparate et sancti blassii cum omnibus pertinentiis suis. et unum molendinum quod est in vulturni flumine et guarnerius dedit et obtulit prescripto monasterio sancti Laurentii. Cum portu et cursu aquarum Cum Ripis et omnibus instrumentis eius. Et medietatem de uno molendino. in predicto fluvio. quam Iozzolinus dedit predicto monasterio. similiter cum omnibus instrumentis suis. Et ecclesiam sancti petri sitam ante predictum monasterium sancti Laurentii. et burgum eiusdem ecclesie quod est situm in ortis et turre quas ugo blancus dedit eidem monasterio. In ea securitate et libertate sicut continetur privilegio quod Iordanus princeps pater meus. fecit et concessit prefato monasterio. et ecclesiam Sancti Nicholai que est in saone. in territorio Calme cum terris et hominibus et molendinis et cursibus aquarum que sunt in saone et circa saonem. que Cuilelmus de alno dedit prescripto monasterio cum omnibus suis pertinentiis. qualiter monasterium modo possidet et dominatur. et terris et homines et molendina et cursus aquarum que sunt in loco montanarii que predictus Cuilelmus dedit monasterio. cum omnibus suis pertinentiis.

✠ Nel nome del Signore Salvatore nostro Gesù Cristo Dio eterno, Riccardo secondo per volontà della divina benevolenza principe dei Capuani per la redenzione della sua anima questo ha benignamente concesso e confermato.

Sia noto ai fedeli di Dio presenti e futuri che io Riccardo secondo per grazia di Dio principe dei Capuani, per la salvezza e il sollievo delle anime dei principi Riccardo, vale a dire mio nonno, e Giordano, mio padre, e per la prosperità del mio principato, do, concedo e confermo al monastero di san Lorenzo levita e martire di Cristo sito vicino alle mura della città **aversane** e a domino Guarino, venerabile abate dello stesso monastero, ed ai suoi successori in perpetuo, il monastero di san Lorenzo edificato in **Capua** con tutte le cose e pertinenze quale ora possiede e domina e quale ad esso risulta appartenere in qualsiasi modo legittimo; e la chiesa di santa Reparata e di san Biagio con tutte le loro pertinenze; e un mulino che è nel fiume **vulturni** e che Guarniero diede e offrì al predetto monastero di san Lorenzo con l'attracco e il corso delle acque, con le sponde e tutti i suoi congegni; e la metà di un mulino nel predetto fiume che **Iozzolinus** diede al predetto monastero parimenti con tutti i suoi congegni; e la chiesa di san Pietro sita davanti il predetto monastero di san Lorenzo e il borgo della stessa chiesa che è sito negli orti e nelle torri che Ugo Blanco diede allo stesso monastero in quella garanzia e libertà come è contenuto nel privilegio che il principe Giordano padre mio fece e concesse all'anzidetto monastero; e la chiesa di san Nicola che è nel **saone** nel territorio **Calme** con le terre e gli uomini e i mulini e i corsi delle acque che sono nel **saone** e vicino il **saonem** che Guglielmo **de alno** diede al predetto monastero con tutte le loro pertinenze come il monastero ora possiede e domina; e le terre e gli uomini e i mulini e il corso delle acque che sono nel luogo **montanarii** che il predetto Guglielmo diede al monastero con tutte le loro pertinenze come il monastero ora domina; e i nipoti del presbitero Bernardo con le terre e tutte le loro pertinenze come il predetto Guglielmo **de alno** li tenne e dominò e diede all'anzidetto monastero; e la chiesa di sant'Andrea che è in **Calmo** con tutte

qualiter monasterium ea modo dominatur. et nepotes presbyteri bernardi cum terris et omnibus suis pertinentiis qualiter predictus Willelmus de alno eos tenuit et dominatus est. et prenominato monasterio dedit. Et ecclesiam sancti andree que est in Calmo cum suis pertinentiis. et ecclesiam sancte andree que est in territorio suesse. cum omnibus que modo possidet et dominatur. et que ei pertinent. et ecclesiam sancte Marie. et sancti Iohannis que sita est in territorio mignani. quas Ugo sorellus dedit et obtulit hospitali predicti monasterii cum omnibus ad eas pertinentibus. et monasterium sancte Crucis. Quod est in territorio Caiatie cum omnibus suis pertinentiis. Et casale qued dicitur marzanum frigidum cum hominibus et omnibus suis pertinentiis. Et ecclesiam sancti martini de matalone. et ecclesiam sancte marie de Iuliano cum hominibus et omnibus suis pertinentiis. et ecclesiam sancte marie de Spelunca. et ecclesiam domini salvatoris de vallo. et ecclesiam sancte marie de domicella. et ecclesiam sancti angeli de lauro. cum hominibus et cum omnibus earum pertinentiis. et decimationem nucerie de annona. et de vino. de fructibus et de animalibus. et ecclesiam sancti Cononis. et ecclesiam sancti Severini que sunt in acerra. et ecclesiam sancti laurentii que est in territorio suessole et acerre. in pantano scilicet iuxta boscum cum omnibus earum pertinentiis. et terras et villanos quos Rannulfus de argontia dedit predicto monasterio in territorio acerre. et Casollam. et ecclesiam sancte marie cum villanis et pertinentiis suis. sicuti predictus pater meus et ego ipse dedimus predicto monasterio. et monasterium sancti Vincentii cum hominibus et omnibus suis pertinentiis. et duo molendina que sunt in laneo ad pontem silicis et sex villanos quos omfridus de calvo iamdicto monasterio dedit. Et unum molendinum pertinens monasterio quod est ad Calabritum in aqua lanei cum omnibus pertinentiis suis et predictis villanis et molendinis pertinentibus. et presbyterum marium qui est in villa guariliani cum tota familia sua et cum omnibus suis pertinentiis. qualiter tenuit Riccardus filius gunduini qui dedit monasterio. et ecclesiam de nobole. et terras

le sue pertinenze; e la chiesa di sant'Andrea che è in territorio **suesse** con tutte le cose che ora possiede e domina e che ad essa appartengono; e la chiesa di santa Maria e di san Giovanni che è sita in territorio **mignani** che Ugo Sorello diede e offrì all'hospitale del predetto monastero con tutte le cose ad essa pertinenti; e il monastero della santa Croce che è in territorio **Caiatie** con tutte le sue pertinenze; e il casale che è detto **marzanum frigidum** con gli uomini e tutte le cose ad esso pertinenti; e la chiesa di san Martino di **matalone**; e la chiesa di santa Maria di **Iuliano** con gli uomini e tutte le cose ad essa pertinenti; e la chiesa di santa Marie **de Spelunca**; e la chiesa del Signore Salvatore di **vallo**; e la chiesa di santa Maria di **domicella**; e la chiesa di sant'Angelo di **lauro** con gli uomini e con tutte le cose a loro pertinenti e la decima di **nucerie** dell'annona sia del vino che dei frutti e degli animali; e la chiesa di san Conone e la chiesa di san Severino che sono in **acerra**; e la chiesa di san Lorenzo che è in territorio **suessole** e **acerre** nel **pantano** vale a dire vicino al bosco con tutte le loro pertinenze; e le terre e i villici che Rainulfo di **argontia** diede al predetto monastero in territorio **acerre**; e **Casollam** e la chiesa di santa Maria con i villici e le sue pertinenze come il predetto padre mio e io stesso abbiamo dato al predetto monastero; e il monastero di san Vincenzo con gli uomini e tutte le sue pertinenze; e due mulini che sono nel **laneo** presso **pontem silicis**; e sei villici che **omfridus de calvo** diede al predetto monastero; e un mulino pertinente al monastero che è presso **Calabritum** nell'acqua del **lanei** con tutte le sue pertinenze e i predetti villici e i mulini pertinenti; e il presbitero Mario che è nel villaggio **guariliani** con tutta la sua famiglia e con tutte le sue pertinenze come tenne Riccardo figlio di **gunduini** che lo diede al monastero; e la chiesa di **nobole** e le terre e i villici come il principe Riccardo diede al monastero; e la decima di **Rapalle** che Ubardo **de claromonte** diede al monastero; e le terre e i villici che sono nel luogo **piponis** come Rainaldo figlio di Ugone diede al monastero; e il monastero di san Biagio che é vicino al predetto monastero con gli uomini e tutte le pertinenze e il campo detto **de ceraso** che gli eredi di Ugone **blanci** diedero al monastero; e gli orti e gli abitanti delle corti che sono vicino alle mura di **averse** come

et villanos sicut princeps Richardus dedit monasterio. et decimationem de Rapalle quam Uardus de claromonte dedit monasterio. et terras et villanos qui sunt in loco piponis. sicut Raynaldus filius Ugonis dedit monasterio. Et monasterium sancti blassii quod est prope prescriptum monasterium cum hominibus et omnibus sibi pertinentibus et Starzam que dicitur de ceraso. quam heredes Ugonis blanci dederunt monasterio. et ortos et curtisanos qui sunt prope muros averse sicut ugo blancus dedit monasterio. In quibus prefatus burgus sidus est. et viridarium quod est iuxta forum de die sabbati. et lacum patriensem cum lintribus et paraturis et piscationibus et universis pertinentiis suis. sicut pater meus et ego tenui et dominati fuimus. et quicquid iure pertinet monasterio antiquitus in canalibus et in toto lacu patriensi. et ecclesiam sancti Renati que in via Cupuli cum omnibus pertinentiis suis sicut sangualo dedit monasterio. et ecclesiam sancti Angeli de monte christi cum silva et omnibus sibi pertinentibus et terras de gualdo patrie. quas Rannulfus britto dedit monasterio. Hec omnia prescripta que dudum pater meus. et ego insimul prescripto monasterio per privilegium dedimus concessimus et confirmavimus. nunc iterum ego ipse firmiter in perpetuum predicto monasterio. do. concedo. et confirmo per hoc meum principale scriptum. et adhibeo ecclesiam sancti severini videlicet et sancti Cononis que sunt ut predixi. in acerra. et ecclesiam sancti lauri que est in territorio suessole et acerre. In pantano scilicet iuxta boscum qui dicitur de maregliano cum hominibus et universis pertinentiis earum ut predixi. Iterumque do. concedo. et confirmo prescripto monasterio omnia que post obitum patris mei et in tempore mei dominatus. adquisivit monasterium sancti Laurentii. videlicet totum dotarium Alfarane que fuit uxor quondam Robberti de sancta ebremunda terras scilicet que est zampicari. et villanos et terras de centora. et ecclesiam sancti Viti que est in loco spanguati. cum universis pertinentiis suis. et terras. et villanos hereditaneos cum hereditate eorum. et centum modios terre quos ingerbaldus cum licentia comitis Ugonis domini sui in predicto monasterio dedit. ego

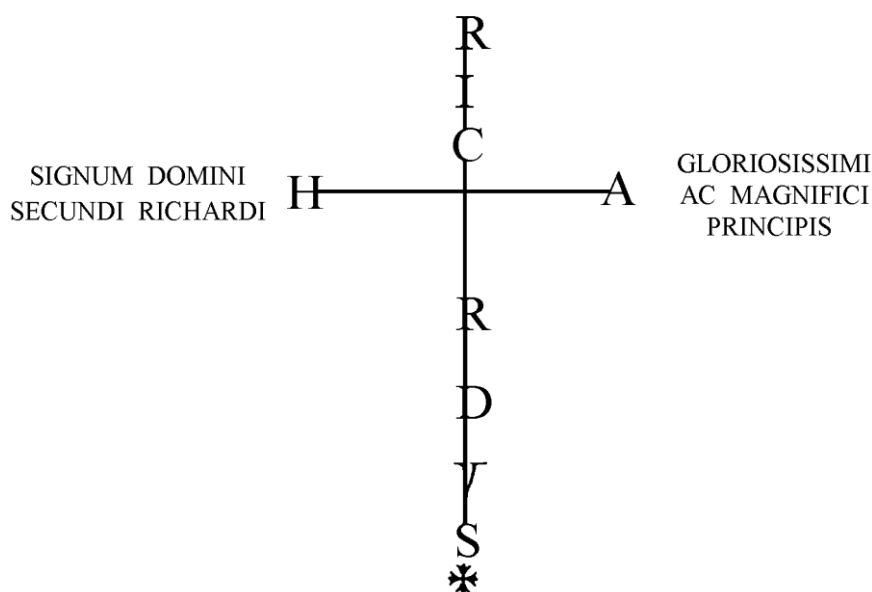
Ugone **blancus** diede al monastero, in cui é sito il predetto borgo, e il giardino che é vicino al mercato del giorno di sabato e il lago **patriensem** con le lontre e le parature e i diritti di pesca e con tutte le sue pertinenze, come mio padre e io tenemmo e dominammo, e qualsiasi cosa per diritto appartiene al monastero da tempo antico nei canali e in tutto il lago **patriensi**; e la chiesa di san Renato che é sulla via per **Cupuli** con tutte le sue pertinenze come Sangualo diede al monastero; e la chiesa di sant'Angelo **de monte christi** con il bosco e tutte le sue pertinenze e le terre del **gualdo patrie** che **Rannulfus britto** diede al monastero. Tutte queste cose predette che già mio padre e io parimenti per privilegio demmo, concedemmo e confermammo all'anzidetto monastero, ora nuovamente io stesso fermamente in perpetuo do, concedo e confermo al suddetto monastero mediante questo mio scritto principale e aggiungo la chiesa di san Severino cioè e di san Conone che sono, come prima ho detto, in **acerra** e la chiesa di san Lauro che é nel territorio di **suessole** e **acerre**, nel **pantano** vale a dire vicino al bosco detto di **maregliano** con gli uomini e tutte le loro pertinenze, come prima ho detto. Parimenti do, concedo e confermo al predetto monastero tutte le cose che dopo il trapasso di mio padre e nel tempo della mia dominazione ha acquisito il monastero di san Lorenzo, vale a dire tutti i beni dotali di Alfarana che fu moglie del fu Roberto **de sancta ebremunda**, la terra cioè che é *nel luogo zampicari* e i villici e le terre di **centora** e la chiesa di san Vito che é nel luogo **spanguati**, con tutte le loro pertinenze, e le terre e i villici della proprietà con i loro possedimenti; e cento moggia di terra che Ingerbaldus con licenza del conte Ugone suo signore diede al predetto monastero. Io ora do, concedo e confermo del tutto come il predetto conte Ugone mediante atto diede la predetta chiesa di san Vito e i villici al predetto monastero di san Lorenzo; e tre villici che Roberto, figlio di **Turstayni** diede **in annona** per mia concessione al predetto monastero; e cento moggia di terra che sono nel territorio di **Cancie** che Erberto Bardone, il quale da me li teneva, offrì al predetto monastero per mia concessione; e **nolitum** con villici e terre come Rainaldo Musca li diede al suddetto monastero;

nunc do concedo. et confirmo omnino qualiter predictus Ugo comes per cartulam predictam ecclesiam sancti viti et villanos in predicto monasterio sancti Laurentii dedit. et tres villanos quos Robbertus filius Turstayni in annona meo concessu predicto monasterio dedit. et centum modios terre qui sunt in territorio Cancie quos herbertus bardone qui a me illos tenebat predicto monasterio meo concessu optulit. et nolitum cum villanis et terris qualiter Raynaldus musca in predicto monasterio dedit et quinquaginta modios terre in gualdo. quos ipse Raynaldus musca in predicto monasterio dedit. et ecclesiam sancte marie que vocatur capella. que est prope matalonem cum universis suis pertinentiis. et villanos omnes cum hereditate eorum qualiter Cerbaldus meus capellanus in predicto monasterio obtulit. et criptam que vocatur fornicaria cum monte Cervino sicuti vadit via que decernit hunc montem ab alio monte. et ecclesiam sancti Iohannis que est in territorio Cicale ubi dicitur ad plescum. cum beneficio suo. et terram quam Ioffridus fessardus in predicto monasterio meo concessu dedit. et terram quam Rao de pirollo in predicto monasterio meo concessu dedit. et duos villanos meos cum tota hereditate et familia eorum nomen uni palumbo cairusus. et nomen alii iohannis alamannus et cautius petiapanis cum tota hereditate. et familia sua. quem Robbertus de ponte Indulfi monasterio predicto dedit. et sex modios terre quos mater Aymonis de argentia cum licentia predicti Aymonis sancto Laurentio dedit. que sunt prope ecclesiam eandem sancti Iohannis. et hereditatem que fuit quondam petrimaraldi. quam pater meus in predicto monasterio dedit. et hereditates Iohannis franki. et muski. qualiter predictum monasterium possidet eas. et quadraginta modios terre quos Roggerius de sancto severino obtulit in predicto monasterio que sunt ad Cacapici. et Starzam que est ad duplum quam Thomas de venabile in predicto monasterio dedit. et viginti tres modios terre qui sunt in gualdo et Ihon filius ermenloth cum licentia mea et Robbertus de ponte indulfi predicto monasterio dedit. et septem alios modios terre in forignano pizzulu. et novem modios terre qui sunt ad ceraso. quos ipse predictus Ihon prefato

e cinquanta moggia di terre nel **gualdo** che lo stesso Rainaldo Musca diede al predetto monastero; e la chiesa di santa Maria chiamata **capella** che é vicino **matalonem** con tutte le sue pertinenze; e tutti i villici con le loro proprietà come Cerbaldo mio cappellano offrì al predetto monastero; e la grotta chiamata **fornicaria** con il monte **Cervino** come va la via che separa questo monte da un altro monte; e la chiesa di san Giovanni che é in territorio di **Cicale** dove é detto **ad plescum** con il suo beneficio; e la terra che Goffredo **fessardus** per mia concessione diede al predetto monastero; e la terra che **Rao de pirollo** per mia concessione diede al predetto monastero; e due villici miei con tutte le loro proprietà e famiglie, il nome di uno Palumbo **cairusus** e il nome dell'altro Giovanni **alamannus**; e **cautius petiapanis** con tutta la sua proprietà e famiglia che Roberto di **ponte Indulfi** diede al predetto monastero; e sei moggia di terra, le quali sono vicino alla stessa chiesa di san Giovanni, che la madre di Aimone **de argentia** con licenza del predetto Aimone diede a san Lorenzo; e la proprietà che appartenne al fu Pietro Maraldo, la quale mio padre diede al predetto monastero; e le proprietà di Giovanni **franki et muski** come il predetto monastero le possiede; e quaranta moggia di terra che Ruggiero **de sancto severino** offrì al suddetto monastero e che sono a **Cacapici**; e il campo che é **ad duplum** che Tommaso **de venabile** diede al predetto monastero; e ventitré moggia di terra che sono nel **gualdo** e **Ihon** figlio di **ermenloth** con licenza mia e di Roberto di **ponte indulfi** diede all'anzidetto monastero; e altre sette moggia di terra in **forignano pizzulu** e nove moggia di terra che sono a **ceraso** che lo stesso anzidetto **Ihon** diede al predetto monastero così che ne offrì la metà e per metà fece cambio con licenza di Roberto e mia; e tutte le altre terre coltivate e non coltivate e tutti gli uomini e i beni mobili e immobili che il monastero di san Lorenzo e i suoi rettori hanno tenuto e dominato, dal tempo cioè di mio nonno e di mio padre, e ora tengono e tutte le cose che d'ora innanzi potranno giustamente e secondo regola acquisire al possesso e alla potestà e al dominio del predetto abate e di tutti i suoi successori e subordinati e rettori del predetto monastero di san Lorenzo, allontanata ogni contrarietà e molestia di tutti i mortali.

monasterio dedit. Ita quod medietatem offeruit. et de medietate excambium suscepit cum licentia Robberti et mea. et omnes alias terras cultas et incultas. et omnes homines et res mobiles et immobiles. quas monasterium sancti Laurentii et eius rectores tenuerunt et dominati fuerunt tempore avi scilicet et patres mei. et nunc tenent. et omnia que deinceps adquirere iuste et regulariter potuerint. ad possessionem et potestatem et dominationem predicti abbatis et omnium successorum suorum. et ordinatorum. et rectorum prefati monasterii Sancti Laurentii Remota omni contrarietate et molestia omnium mortalium. Preterea do et concedo prefato Sancto monasterio. et domno Guarino venerabili abbati eiusque successoribus ut habeant plenam potestatem per omnia prescripta loca ordinare et statuere Iudices quos voluerint. Quod si quis diabolica suasionem impulsus hoc scriptum violare irritumve facere presumpserit. Mille auri libras persolvat. medietatem nostro palatio et medietatem predicto abbati et successoribus suis et rectoribus suprascripti monasterii. eisque solutis hoc scriptum firmum et inviolabile maneat in perpetuum. Et ut firmiter credatur et diligentius ab omnibus observetur manu propria subscripsi. et meo sigillo iussi sigillari. Horum omnium supradictorum tutor et defensor contra omnes hostes existo. prout possem meum est.

Inoltre, do e concedo al predetto santo monastero e a domino Guarino venerabile abate e ai suoi successori che abbiano piena potestà per tutti gli anzidetti luoghi di ordinare e stabilire i giudici che vorranno. Poiché se qualcuno spinto da diabolica persuasione osasse violare o rendere nullo questo scritto paghi come ammenda mille libbre d'oro, metà al nostro Palazzo e metà al predetto abate e ai suoi successori e ai rettori del soprascritto monastero, e una volta pagati questo atto rimanga fermo e inviolabile in perpetuo. E affinché più fermamente sia creduto e con più diligenza da tutti sia osservato con la mia propria mano sottoscrissi e ordinai che fosse contrassegnato con il mio sigillo. Di tutte queste cose anzidette mi pongo tutore e difensore contro ogni nemico fino a che è mia forza.



✠ Robertus frater principis
✠ Willelmus de pirolo

✠ Roberto, fratello del principe.
✠ Guglielmo **de pirolo**.

<ul style="list-style-type: none"> ✘ Thomas de venabili ✘ Raynaldus Lopinus ✘ Stantio viceprinceps. ✘ Iosfridus de ponte Indulfi. ✘ Cervasius. <p>Ex iussione prephate serenissime potestatis Scripsi. EGO QUIRIACUS IUDEX. In anno dominice incarnationis. Millesimo. nonagesimo septimo et septimo decimo. anno principatus ipsius domini Secundi Richardi gloriosi principis Capue. DATUM quinto kalendas Septembris per quintam indictionem.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✘ Tommaso de venabili. ✘ Rainaldo Lopinus. ✘ Stantio viceprincipe. ✘ Goffredo de ponte Indulfi. ✘ Gervasio. <p>Per ordine della predetta serenissima potestà scrissi io giudice Quiriaco nell'anno millesimo novantesimo settimo dell'incarnazione del Signore e nel decimo settimo anno di principato dello stesso signore Riccardo secondo, glorioso principe di Capue. Dato nel quinto giorno dalle Calende di settembre (A), quinta indizione.</p>
---	---

Note:

(A) 28 agosto.

✧ **IN** NOMINE domini nostri ihesu christi Imperante nono Anno Imperante domino Kalo Iohanne mense madii quinta indictione. Nos quorum nomina sunt sbimmirus olim filius iohannis ziti. Et castaldus olim filius guisenolfi. Et maraldus quondam filius siconis. Et guiso olim nandenolfi. civitatis siponti presente besantio iudice aliisque bonis hominibus inferius scriptis. Voluntarie obtulimus ac tradimus terras nostras que sunt peraffines primo fini lama bulara. secundo fini ipsa semita. tertio fini ipsa lamestella que dicitur brazzu de petri cecina commode descendit usque ad viam medianam quarto fini predicta via mediana iuxta terram sassonis olim filius maraldi. Ecclesie sancti leonardi que sita est in territorio predictae civitatis supra predictam lama bulara pro anima nostra parentumque nostrorum non requirentibus vobis vel vestris heredibus parti prephate ecclesie lannehilt aliut nisi missas et orationes tantum. Et in manu tui domini viti prioris prephate ecclesie habentis tecum benedictum olim filium predicti nandenolfi advocatum tuum. Unde et voluntarie guadium tibi predicto domino vito priori dedimus accipienti tecum iam dicto avvocato fide iussore me dicto castaldo. ut nec nos nec aliquis heredum nostrorum hanc oblationem prephatam removeamus set defendamus eam vobis vestrisque posterioribus adversus omnes qui vos vice nostra molestaverint. Contra quod si fecerimus aut si nos inde vos in causas miserimus centum solidos aureos romanatos bonos hoc scripto semper firmo manente. vobis vestrisque posterioribus componamus. Ego predictus castaldus fide iussor tibi dicto domino vito priori tuisque posterioribus licentiam do pignerandi conceduntur et proibentur donec prelecta vobis omnia adimpleantur que scripsi Ego leo notarius interfui. Explicit.

✧ **Nel** nome del Signore nostro Gesù Cristo, nel nono anno di impero del Glorioso signore **Iohanne**, nel mese di maggio, quinta indizione. Noi, di cui i nomi sono **sbimmirus**, già figlio di Giovanni Zito, e Castaldo, già figlio di Guisenolfo, e Maraldo, figlio del fu Sicone, e Guiso, già *figlio* di Nandenolfo, della città di **siponti**, presente Besanzio giudice e altri buoni uomini sotto scritti, volontariamente offriamo e consegniamo le terre nostre che sono per confini: primo confine la palude **bulara**, secondo confine il sentiero, terzo confine la piccola palude detta **brazzu de petri cecina** come discende fino alla via **medianam**, quarto confine la predetta via **mediana** vicino la terra di Sassone già figlio di Maraldo, alla chiesa di san Leonardo, che è sita nel territorio della predetta città sopra la predetta palude **bulara**, per l'anima nostra e dei nostri genitori, non richiedendo a voi o ai vostri eredi per conto della predetta chiesa altro launegildo se non soltanto messe e preghiere. E pertanto in mano tua domino Vito, priore della predetta chiesa, avete con te Benedetto, già figlio del predetto Nandenolfo, come tuo avvocato, a te predetto domino Vito priore abbiamo dato anche volontaria guadia che tu accetti avendo con te il predetto avvocato, con me il suddetto Castaldo come garante, che né noi né alcuno dei nostri eredi annulliamo questa anzidetta offerta ma anzi la difendiamo per voi ed i vostri successori contro tutti quelli che vi molestassero in nostro nome. Contro il quale se agissimo o se noi pertanto vi portassimo in causa paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri cento buoni solidi d'oro romanati, permanendo sempre fermo questo atto. Io anzidetto Castaldo fideiussore a te predetto domino Vito priore ed ai tuoi posteri do licenza di pignorare *le cose che per consuetudine* sono concesse e proibite finché tutte le cose che ho scritto sono adempiute per voi. Io Leone notaio diedi assistenza. Adempì

W^fo⁺⁺B⁺⁺ d'FENSOR BESANTIVSE T^fENSOR

✘ Signum manus luponis olim filius sassonis monachi.	✘ Segno della mano di Lupone, già figlio di Sassone monaco.
✘ Signum manus gaiderisii quondam filius petracce.	✘ Segno della mano di Gaiderisio, figlio del fu petracce .

Note:

(A) Vedi note del doc. 596. Il 9° anno di impero decorre dal 1118 in cui Giovanni II Comneno divenne imperatore titolare, dopo 26 anni di associazione con Alessio.

✠ **I**n nomine sanctae et individuae trinitatis ego iohannes voluntate dei squillacinae sedis episcopus sanctorum patrum precedentium vestigia secutus. facta eorum et decreta religiosa volo imitari. venerari. et pro posse meo conservare inviolata. Monasterium igitur quod dicitur. Sancta Maria de turre. cui preest venerabilis pater Bruno. lanuinus prior. liberum esse laudo. assero. et confirmo. qua libertate a Rogerio comite est fundatum. a beato papa Urbano donatum. ab antecessore meo beatae memoriae theodoro episcopo confirmatum. Noverit ergo fidelis quisque et amator veritatis prefatum monasterium. insuper locum illum qui arsafia dicitur de quo predictum monasterium dotatum est. cum omnibus pertinentiis suis. et cum omnibus hominibus tam de clero quam de populo quos ad presens supradictum monasterium habet. vel in posterum habiturum est. de extraneis quoque omnibus qui in potestate ipsius monasterii habitant. vel habitaturi sunt. hac libertate donatum ut nec ego nec quilibet successorum meorum ullum episcopale ius ibi habeat. absque communi spontanea voluntate fratrum predicti monasterii. Consecrationes. ordinationes. crisma. caeterasque episcopalis officii indigentias a quo potissimum voluerint episcopo consequantur. longe vel prope. et non sit qui prohibeat. decime eorum ipsis sint. offensa subiectorum et correctio ad eos respiciat. Haec quae diximus auctoritate et privilegio antecessoris mei theodori natione greci confirmata sunt. Haec et nos privilegio presenti et auctoritate quam a deo consecuti sumus testificamur. confirmamus ut nec mihi ipsi quandoque aliter quod absit sapienti. vel alicui successorum meorum haec violare liceat. Si quis igitur pertinaciter hanc sententiam nostram veraciter prolatam. scriptam. signatamque in signum stabilitatis ingenio vel potentia delere studuerit. deleatur et ipse de libro viventium. assentientibus vero et defendentibus pax et vita cum vivente et regnante in secula seculorum. Amen.

Datum est autem hoc privilegium. VII. Idus Maii. anno ab incarnatione domini. M.XC.VIII. indictione VII. dominica post

✠ **N**el nome della santa e indivisibile Trinità, io Giovanni, per volontà di Dio vescovo della sede **squillacinae**, seguendo le orme dei santi padri precedenti, voglio che le loro azioni e i loro decreti siano imitati e rispettati e conservarli inviolati secondo la mia forza. Pertanto il monastero chiamato santa Maria **de turre** a cui presiede il venerabile padre Brunone, con Lanuino priore, lodo, dichiaro e confermo che è libero nella libertà in cui fu fondato dal conte Ruggiero, donato dal beato papa Urbano e confermato dal mio predecessore di beata memoria vescovo Teodoro. Conosca dunque ogni fedele e amante della verità che il predetto monastero sopra quel luogo detto **arsafia** di cui l'anzidetto monastero è dotato con tutte le sue pertinenze e con tutti gli uomini sia del clero sia del popolo che in presente il predetto monastero ha o in futuro avrà, anche per tutti gli estranei che nei possedimenti dello stesso monastero abitano o abiteranno, ebbe il dono di questa libertà che né io né qualsiasi dei miei successori ivi abbia alcun diritto episcopale senza comune spontanea volontà dei frati del predetto monastero, Consacrazioni, ordinazioni, crisma, e altre necessità dell'ufficio episcopale che specialmente volessero ottengano dal vescovo, lontano o vicino, e non sia chi le proibisca. Le loro decime degli stessi siano, le offese dei sottoposti e la correzione ad essi spetti. Queste cose che abbiamo detto sono state confermate con l'autorità ed il privilegio del mio predecessore Teodoro della nazione greca e queste cose anche noi con il presente privilegio e con l'autorità che ci proviene da Dio attestiamo e confermiamo affinché né a me stesso allorché, che non accada, diversamente intenda o ad alcuno dei miei successori queste cose sia lecito violare. Se dunque qualcuno questa nostra dichiarazione veracemente presentata, scritta e contrassegnata nel segno della stabilità, cercasse con ostinazione di annullare con l'artificio o la forza, sia lo stesso cancellato dal libro dei viventi da quelli che invero assentono e difendono la pace e la vita con chi vive e regna nei secoli dei secoli. Amen.

Questo privilegio è dato nel giorno VII dalle Idi di maggio (A), nell'anno MXCVIII

<p>ascensionem domini prima. Anno ordinationis domini iohannis episcopi squillacenorum primo. presente domino henrico. neocastrensi pontifice.</p> <p>✠ Ego iohannes episcopus squillacensis. confirmando propria manu subscripsi.</p> <p>Ego henricus neocastrensis episcopus testis propria manu subscripsi.</p> <p>Ego iohannes squillacensis. episcopi cappellanus huius rei testis subscripsi.</p> <p>Ego guillelmus diaconus huius rei testis sum.</p> <p>Ego alfredus neocastrensis aeccliesie cantor huius rei testis sum.</p> <p>Ego gisllaudus neocastrensis ecclesie canonicus hoc signum feci ✠</p> <p>Ipsa die quo in hanc cartulam nostrum sigillum impressimus: basilium cussinellum supradictis nostris fratribus irrevocabiliter dedimus.</p>	<p>dall'incarnazione del Signore, VII (→ VI) (B) indizione, nella prima domenica dopo l'ascensione del Signore, nel primo anno dell'ordinazione di domino Giovanni, vescovo squillacenorum, presente domino Enrico pontefice neocastrensi.</p> <p>✠ Io Giovanni, vescovo squillacensis, confermando con la <i>mia</i> propria mano sottoscrissi.</p> <p>Io Enrico, vescovo neocastrensis, come testimone con la <i>mia</i> propria mano sottoscrissi.</p> <p>Io Giovanni, cappellano del vescovo squillacensis, come teste di questo atto sottoscrissi.</p> <p>Io Guglielmo diacono sono testimone di questo atto.</p> <p>Io Alfredo, cantore della chiesa neocastrensis, sono testimone di questo atto.</p> <p>Io gisllaudus, canonico della chiesa neocastrensis, feci questo segno. ✠</p> <p>Nello stesso giorno in cui abbiamo contrassegnato con il sigillo questo nostro atto, irrevocabilmente abbiamo dato Basilio cussinellum ai nostri anzidetti fratelli.</p>
--	---

Note:

(A) 9 maggio.

(B) Maggio 1098 corrisponde alla VI e non alla VII indizione. Pertanto o l'indizione è erronea oppure bisogna ipotizzare che l'anno sia stato calcolato con il metodo greco alternativo e che quindi l'anno moderno è il 1099.

✠ In nomine domini nostri ihesu christi. Anno ab incarnatione eius Millesimo. Nonagesimo. octavo. Mense Iulii. Indictione sexta: Quia pro salute anime sue unusquisque fidelis ad superna debet vigilantibus oculis inspicere. et desiderare qualiter posset inferni penas evadere. et ihesu christo domino nostro sibi placato valeat ad eterna gaudia pervenire: Idcirco ego Robbertus de molina in presentia Iohannis iudicis. et aliorum plurimum bonorum subscriptorum hominum castri mei Sancti Iuliani. pro salute animarum parentum meorum. et pro remedio peccatorum meorum. offero. do. atque confirmo Monasterio Sancti Iuliani. in quo parentum meorum corpora sepulta esse noscuntur. et cui ad presens dompnus Guarnerius monachus monasterii Sancti Laurentii de aversa pro parte eiusdem ecclesie preest. ecclesiam sancti Pauli quam habeo in territorio castri mei sancti Iuliani. cum omnibus possessionibus suis Libris et pannis. que prefato Monasterio sancti Iuliani propinquior esse videtur. ad habendum. tenendum. possidendum. amodo et usque in sempiternum. Et ut supradicta offertio. datio. atque confirmatio firma permaneat in perpetuum. obligo me. et heredes meos omnesque successores meos per penam librarum duarum auri ipsi monasterio componendarum ipsam ecclesiam sancti pauli. cum omnibus possessionibus suis supradicto Monasterio sancti Iuliani. quod monasterio sancti Laurentii de aversa subditum est. defendere et antestare ab omni calumpniante persona. Nichil penitus. nullam omnino conditionem videlicet michi. vel meis successoribus de ecclesia ipsa reservans. Et insuper ut supradicta offertio. datio atque confirmatio maioris roboris firmitatem obtineret. ad preces meas Dominus Guarinus venerabilis abbas sancti Laurentii de aversa. habitis secum supradicto Guarnerio priore sancti Iuliani. et fratre Gilberto priore sancte marie incerche. et fratre Raimfrido. et fratre Normanno. monasterii sui monachis. et me precipiente omnibus presbiteris Castri mei sancti Iuliani sibi astantibus excommunicavit volentes ipsam ecclesiam sancti pauli cum

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo novantesimo ottavo dalla sua incarnazione, nel mese di luglio, sesta indizione. Poiché per la salvezza della propria anima ciascun fedele deve guardare alle cose superiori con occhio attento e ricercare in qual modo possa sfuggire alle pene dell'inferno e ottenere in pace con Gesù Cristo nostro Signore di pervenire alle eterne gioie, perciò io Roberto **de molina**, in presenza del giudice Giovanni e di molti altri buoni uomini sottoscritti del mio castro di **Sancti Iuliani**, per la salvezza delle anime dei miei genitori e per il sollievo dei miei peccati, al monastero di san Giuliano in cui è noto sono sepolti i corpi dei miei genitori e a cui in presente presiede domino Guarnerio, monaco del monastero di san Lorenzo di **aversa**, per conto della stessa chiesa, offro, do e confermo la chiesa di san Paolo che ho nel territorio del mio castro di **sancti Iuliani** e che risulta essere alquanto vicina al predetto monastero di san Giuliano, con tutti i suoi possedimenti, i suoi libri e panni, affinché sia avuta e tenuta e posseduta da ora e per sempre. E affinché l'anzidetta offerta, donazione e conferma salda rimanga in perpetuo obbligo me ed i miei eredi e tutti i miei successori sotto pena di due libbre d'oro da comporre allo stesso monastero a difendere e sostenere, contro qualsiasi persona che la calunni, la chiesa di san Paolo con tutti i suoi possedimenti per il sopradetto monastero di san Giuliano che è sottoposto al monastero di san Lorenzo di **aversa**. Vale a dire, niente del tutto, nessuna condizione senza dubbio, riservando a riguardo della stessa chiesa per me o per i miei successori. E inoltre affinché l'anzidetta offerta, donazione e conferma ottenesse la fermezza di una maggiore forza a seguito di mie preghiere domino Guarino, venerabile abate di san Lorenzo di **aversa**, avendo con sé il sopradetto Guarnerio, priore di san Giuliano, e frate Gilberto, priore di santa Maria **incerche**, e frate Raimfrido e frate Normanno, monaci del suo monastero, e per mio comando presenti tutti i presbiteri del mio castro di **sancti Iuliani** scomunicò quelli che volessero, oggi o in futuro, molestare o in qualsiasi modo sottrarre la stessa chiesa di san Paolo con i suoi possedimenti al predetto monastero di san Giuliano che è

possessionibus suis supradicto monasterio sancti Iuliani. quod subditum est ut supra diximus monasterio sancti Laurentii de aversa. molestare. vel aliquo modo subtrahere tam presentes quam futuros. Et ut hec mea offertio datio atque confirmatio firma ac stabilis in perpetuum perseveret: presens scribturn te Adenulfum castri mei sancti Iuliani Notarium scribere rogavi. Actum In ecclesia sancti Iuliani.

✘ EGO QUI SUPRA IOHANNES IUDEX.

✘ Signum manus domini Robberti de molina.

- ✘ Ego aimo de trigentia testis.
- ✘ Ego Roggerius ponti testis.
- ✘ Ego Paganus de rivo valido testis.
- ✘ Ego Iohannes savinus testis
- ✘ Ego Petrus archipresbiter testis.
- ✘ Ego Iohannes grifo testis.
- ✘ Ego Landulfus filius gisolphi testis.
- ✘ Ego Iohannes deperto testis.
- ✘ Ego Iohannes adi testis.

sottoposto come sopra abbiamo detto al monastero di san Lorenzo di **aversa**. E affinché questa mia offerta, donazione e conferma rimanga sicura e stabile in perpetuo chiesi di scrivere il presente atto a te Adenolfo, notaio del mio castro di **sancti Iuliani**. Redatto nella chiesa di san Giuliano.

✘ Io anzidetto Giovanni giudice.

✘ Segno della mano di domino Roberto **de molina**.

✘ Io **aimo de trigentia** teste.

✘ Io Ruggiero **ponti** teste.

✘ Io Pagano **de rivo valido** teste.

✘ Io Giovanni Savino teste.

✘ Io Pietro arcipresbitero teste.

✘ Io Giovanni Grifo teste.

✘ Io Landolfo, figlio di Gisolfo, teste.

✘ Io Giovanni **deperto** teste.

✘ Io Giovanni **adi** teste.

✧ In nomine patris. et filii. et spiritus sancti amen. Anno ab incarnatione domini millesimo nonagesimo. VIII. Indictione. VI.^a Ego Rogerius comes sycilie et calabriæ. veniens squillacium ab obsidione capuæ. audivi proclamationem quam fecerunt quidam squillacenses veterani. XXVIII. die. Iulii mensis. super heremitis. videlicet domino Brunone. lanuino. ceterisque fratribus. Causa autem proclamationis. haec erat. Imponebatur namque fratribus heremitis. quod ipsi terras de oliviana et metabra. atque vineas. veteranis squillacensibus auferrent. Quodcirca ego. Rogerius. ponens determinatum diem placitandi. laicis. misi ad magistrum Brunonem. quatinus fratrem lanuinum cum cartis suis antiquis. transmitteret ad diem constitutum laicis. Qui sine mora ad placitum missus fuit. Ostenditque cartas suas coram omnibus ad placitum residentibus. Quibus lectis repperimus. et reperiendo comprobavimus. quod iniusta et sine causa. accusatio terrarum et vinearum supradictarum. fratribus heremitis imponebatur. Preterea in presentia cunctorum. frater lanuinus cartam quandam presentavit. quam in preterita proxima quadragesima. notarius bonus manu sua scripsit. ubi erat eiusdem rei iudicium quod ipse notarius me precipiente iudicaverat. presente roberto stratigone. ceterisque meis hominibus. Hoc autem fuit iudicium. Quandoquidem nullus potest cartis heremitarum contradicere. ergo ego notarius bonus iudico. quod veterani pergant super terminos harum terrarum. et quod inde diviserint et confirmaverint. et cartae dixerint. possideant libere fratres. sine contradictione alicuius hominis. Statim quatuor homines illius loci adfuerunt. qui super terminos perrexerunt. et diviserunt terram oliviani quae pertinet ad arsifiam. et parati fuerunt sacramento firmare. In hac vero divisione interfuit miles carbonellus. et leo catananz. haec sunt nomina virorum qui terminos terrae diviserunt. Arcu fusco cumtaira. arcu de arcumtissa. licatos de pantaleo. Ihoannes coxare. Termini autem terrae sunt hii. A monte de gasparina. incipit

✧ Nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo, amen. Nell'anno millesimo novantesimo ottavo dall'incarnazione del Signore, sesta indizione. Io Ruggiero, conte di **sycilie** e di **calabriæ**, venendo a **squillacium** dall'assedio di **capuæ** ho sentito il reclamo che hanno fatto alcuni veterani **squillacenses** nel giorno XXVIII del mese di luglio a riguardo degli eremiti domini Brunone e Lanuino e di altri frati. Il motivo del reclamo poi era questo. Era contestato, infatti, ai frati eremiti che gli stessi avessero tolto le terre di **oliviana** e **metabra** e le vigne ai veterani **squillacensibus**. Per la qual cosa io Ruggiero stabilendo un determinato giorno per chiamare in giudizio i laici, mandai messi al maestro Brunone affinché frate Lanuino con le sue antiche carte le rendesse note nel giorno stabilito ai laici. E quello senza indugio fu inviato al giudizio e mostrò le sue carte davanti a tutti i presenti per il giudizio. Lette le quali riscontrammo, e nel riscontrare comprovammo, che ingiusta e senza motivo era l'accusa addossata ai frati eremiti a riguardo delle terre e vigne anzidette. Inoltre, in presenza di tutti, frate Lanuino presentò una certa carta che nella trascorsa ultima quaresima il notaio Bono scrisse di sua mano dove vi era il giudizio a riguardo della stessa cosa che lo stesso notaio per mio comando aveva formulato, presente Roberto **stratigone** e altri miei uomini. Questo poi fu il giudizio. Poiché nessuno può contraddire i documenti degli eremiti, pertanto io notaio Bono giudico che i veterani vadano sopra i confini di queste terre e ciò che quindi avranno diviso e confermato e i documenti avranno detto, possiedano liberamente i frati senza contrasto di alcun uomo. Subito quattro uomini di quel luogo furono pronti ad andare sopra i confini e divisero la terra **oliviani** che appartiene ad **arsifiam** e furono pronti a confermare con giuramento. In questa divisione furono invero presenti i cavalieri Carbonello e Leone **catananz**. Questi sono i nomi degli uomini che divisero i confini della terra: **Arcu fusco cumtaira**, **arcu de arcumtissa**, **licatos de pantaleo**, Giovanni **coxare**. I confini poi della terra sono questi: dal monte **de gasparina** incomincia il primo confine e discende sopra

primus. terminus. et descendit super olivianum ad grossum terminum. et tendit ad montem qui contra est. ubi aecclesia sancti iuliani est. et inde ad moros quae sunt supra fontem. et vadit per mediam vineam papalicasti. sicut vallis incedit. et transit ad vineas super partem de vogesa. et vadit super fontem. et venit ad montem. et descendit ad domum de chucala. et vadit ad declivium de chelefo. Ego autem comes rogerius postquam audivi antiquas cartas et iudicium iam de ipsis terris ac vineis diffinitum. et rusticorum causam contra fratres nil iuris obtinere: in presentia Iohannis episcopi squillacensis et meae coniugis. Adelaidae. presente meo filio simone iam quatuor annorum existente precepi hanc cartam fieri. in qua laudo. et terram prout hic terminatur fratribus concedo. confirmoque quod in suo dominatu tantum obtineant. quod octo paribus boum arare sufficiat. de reliqua vero terra. suam iusticiam recipiant. Si quis vero meorum hominum. vel heredum. contra hanc cartam facere voluerit. perpetuo anathemate feriatur. Petrus de moritorio. huius cartae testis est. Robertus de laina. Toraldus. Carbonellus. Rainaldus. de clincampo. Ubertus de solona. Ego iohannes squillacensis episcopus hanc cartam confirmo et testificor et quicumque infregerit anathemate feriatur. nisi resipuerit. Ego rainaldus capellanus comitis. Rogerii. hanc cartam scripsi.

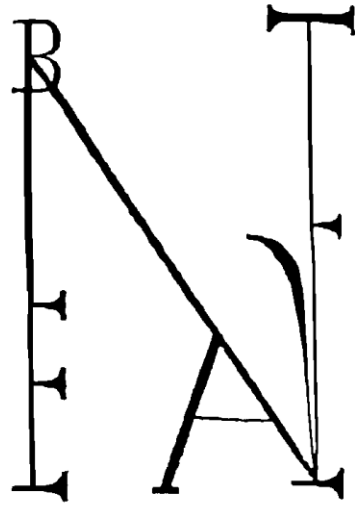
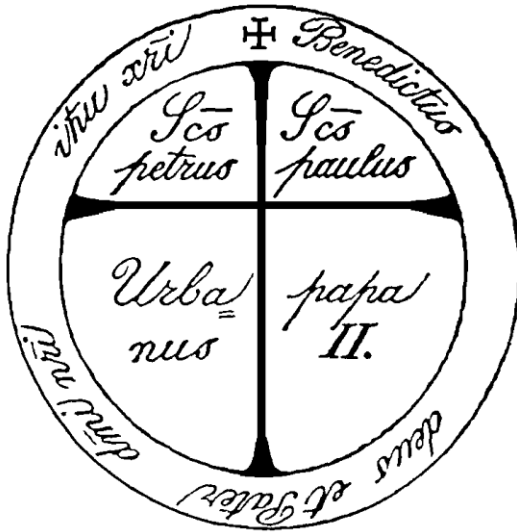
olivianum fino al grosso termine, e va al monte che é di contro dove é la chiesa di san Giuliano, e di qui ai muri che sono sopra la fonte, e va per mezzo la vigna di **papalicasti** come procede la valle, e passa alle vigne sopra la parte di **vogesa**, e va sopra la fonte, e viene al monte, e discende alla casa di **chucala**, e va al pendio di **chelefo**. Io poi conte Ruggiero dopo che ho udito i documenti antichi e il giudizio già definito a riguardo delle stesse terre e vigne e che la causa dei contadini contro i frati non aveva ottenuto alcun diritto, in presenza di Giovanni, vescovo **squillacensis**, e della mia coniuge Adelaide, presente mio figlio Simone già dell'età di quattro anni, ho comandato che fosse fatto questo atto che approvo. E concedo ai frati la terra come qui é delimitata e confermo che in loro possesso tanto ottengano quanto sia sufficiente ad otto paia di buoi, della rimanente terra invero accolgano la sua giustizia. Se invero qualcuno dei miei uomini e dei miei eredi volesse agire contro questo atto in perpetuo sia oppresso dall'anatema. Pietro **de moritorio** è testimone di questo atto. Roberto **de laina**. Toraldo. Carbonello. Rainaldo **de clincampo**. Uberto **de solona**. Io Giovanni, vescovo **squillacensis**, confermo questo atto e ne sono testimone e chiunque lo infrangesse sia oppresso dall'anatema se non si pentisse. Io Rainaldo, cappellano del conte Ruggiero, ho scritto questo atto.

Urbanus servus servorum dei dilectis in christo filiis. Brunoni. Lanuino. salutem et apostolicam benedictionem. Quia igitur nostri officii interest servorum dei quieti et commodis prout dominus posse dederit providere. petitionibus vestris filii in christo karissimi ac reverentissimi clementer annuimus. Per huius igitur apostolici privilegii paginam apostolica auctoritate concedimus. et firmam. et stabilem. et in perpetuum permansuram confirmamus donationem terrarum quae vobis datae sunt in squillacensi territorio et conscriptae et determinatae. et designatae per terminos certos a dilecto nostro filio. Rogerio. comite. et iohanne confratre nostro squillatino episcopo concedente et confirmante. Viva preterea auctoritate precipimus. statuimus. et ea quae nobis est a deo concessa licentia interdiximus ut ab hac die in antea neque comiti ipsi nec alicui heredum suorum supradictam vestram donationem et hanc nostram confirmationem violare vel decertare in aliquo liceat. neque de his quae confirmamus aliqua se intromittat persona sine vestra voluntate quatinus omnipotentis dei speculationi mentibus liberis insistatis. et ad eius faciei dulcedinem ipso prestante pervenire valeatis. Si qua vero persona aut heres comitis violaverit nisi ad condignam venerit satisfactionem. eam honoris vel officii sui periculo subiacere decernimus. et a christi et aecclesiae corpore segregamus. aut in extremo examine districtae subiaceat ultioni sine intermissione et remedio. Conservantibus autem pax a deo et misericordia presentibus ac futuris seculis conservetur. Amen. Si vero tan legalis comes aut eius heres addere aliquid huic voluerit donationi. sub hac nostra confirmatione ratum esse statuimus. Datum salerni. mense septembri. Indictione VI. Anno ab incarnatione dominica M.º nonagesimo. VIII. Ego rainerius cardinalis subscripsi. Ego iohannes cardinalis subscripsi. Ego A. archiepiscopus subscripsi. Ego amatus capellanus et sacerdos subscripsi. Ego dominicus capellanus subscripsi. Ego constantinus caiacensis episcopus subscripsi.

Urbano servo dei servi di Dio ai dilette figli in Cristo Brunone e Lanuino, salvezza e apostolica benedizione. Poiché dunque è compito della nostra funzione, per quanto il Signore ne avrà data la facoltà, di provvedere alla quiete ed ai bisogni dei servi di Dio, alle vostre richieste, figli in Cristo carissimi e reverentissimi, benignamente acconsentiamo. Pertanto mediante atto di apostolico privilegio con apostolica autorità concediamo e confermiamo ferma e stabile e da mantenere in perpetuo la donazione delle terre che a voi sono state date nel territorio **squillacensi** e assegnate e determinate e designate con certi confini dal nostro diletto figlio conte Ruggiero e con la concessione e conferma di Giovanni confratello, nostro vescovo **squillatino**. Inoltre con viva autorità ordiniamo e stabiliamo e con quella facoltà che a noi è stata concessa da Dio proibiamo che da questo giorno in poi né allo stesso conte né ad alcuno dei suoi eredi la vostra anzidetta donazione e questa nostra conferma sia lecito violare o contrastare in alcun modo né in queste cose che confermiamo si intrometta alcuna persona senza la vostra volontà, affinché persistiate nella contemplazione di Dio onnipotente con menti liberi e possiate pervenire alla dolcezza della sua visione con il suo consenso. Se invero qualsiasi persona o erede del conte violasse questo precetto e non pervenisse a degna soddisfazione, stabiliamo che soggiaccia al pericolo del suo onore o ufficio e lo separiamo dal corpo di Cristo e della Chiesa e nel giudizio finale soggiaccia alla vendetta del giudizio senza intercessione e rimedio. Invece a quelli che lo difenderanno sia da Dio conservata la pace e la misericordia nei secoli presenti e futuri. Amen. Se invero il legittimo conte o il suo erede volessero aggiungere qualcosa a questa donazione stabiliamo che sia approvato con questa nostra conferma. Dato in **salerni** nel mese di settembre, VI indizione, nell'anno M.º novantesimo VIII dall'incarnazione del Signore. Io cardinale **rainerius** sottoscrissi. Io Giovanni cardinale sottoscrissi. Io A. arcivescovo sottoscrissi. Io Amato, cappellano e sacerdote, sottoscrissi. Io Domenico cappellano

(Adest sigillum)

sottoscrissi. Io Costantino, vescovo **caiacensis**,
sottoscrissi. [Manca il sigillo]



Note:

(A) Settembre della VI indizione corrisponde al 1097 e non al 1098. L'anno palesemente è stato calcolato con il metodo greco e corrisponde all'anno moderno 1097.

✠ In nomine domini nostri ihesu christi. anno incarnationis eius millesimo nonagesimo octavo. Indictione sexta. Quoniam quieti et commodis fratribus religiose viventibus omnes concedet auxilium impendere. precipue tamen episcopos et religiosos viros auxilia sive protectiones impendere et subsidium portare. et beneficia offerre iustum est. placuit nobis videlicet. Giraldo. venerabili episcopo fratribusque meis canonicis Ingeranio archipresbitero. et Petro presbitero. et presbitero dominico. et presbitero Hermolao et Iohanne presbitero. et presbitero petro. Tibi tuisque successoribus Guarine. venerabilis abbas cenobii sancti laurentii iuxta adversam positi. Quicquid in acerrano episcopatu ecclesia tua detinet. Scilicet ecclesiam beati cononis. et ecclesiam sancti angeli. et ecclesiam sancti severini. et ecclesiam sancti laurentii. iuxta paludem positam et eisdem ecclesiis intus et foris pertinente sive per se. sive per suos. in terris et in rebus retinere vel habere concedere. permettere ad retinendum. et habendum adiuvere et defendere. et quecumque deinceps predicte ecclesie vel tu vel successores tui. in iamdicto episcopatu quocumque modo iuxta acquisiverit seu habuerit. promittimus ego prephatus episcopus. et iam nominati canonici nostrosque successores. episcopos et canonicos obtestamur in deo et per deum. et obligamus hoc idem agere. custodire et observare. Idest iamdictas ecclesias et res omnes sibi pertinentes tibi tuisque successoribus sancti laurentii abbatibus adiuvere. defendere. et secum habere. Quapropter ego. Giraldu. et omnes nos canonici. promittimus. obligamus et anathematis vinculo constringimus. ut si hec que scripta sunt in omnibus non observaverimus. vel adimpleverimus. non ut episcopi vel catholici. seu ut mendaces. et promissi (A) transgressores in conspectu dei et sanctorum angelorum quo et hominum indubitanter demittimus et habeamus. Quod si requisiti que transgressi sunt non compleverint et per penam anathematis nos nostrosque successores.

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo novantesimo ottavo della sua incarnazione, sesta indizione. Poiché per tutti é giusto dare aiuto con pace e con beni ai frati piamente viventi, principalmente tuttavia per i vescovi e i religiosi é giusto dare aiuti e protezioni e portare soccorso e offrire benefici, piacque a noi, vale a dire Giraldo, venerabile vescovo, e ai miei fratelli canonici, Ingeranio arcipresbitero e Pietro presbitero e Domenico presbitero e Ermolao presbitero e Giovanni presbitero e Pietro presbitero, a te Guarino, venerabile abate del cenobio di san Lorenzo sito vicino **adversam**, e ai tuoi successori qualsiasi cosa la tua chiesa detiene nella diocesi **acerrano**, vale a dire la chiesa del beato Conone e la chiesa di sant'Angelo e la chiesa di san Severino e la chiesa di san Lorenzo sita vicino alla palude e appartenenti alle stesse chiese dentro e fuori, sia per sé sia per i suoi, in terre e in beni, di mantenere e avere, concedere, permettere che mantenga e abbia, aiutare e difendere. E qualsiasi cosa d'ora innanzi della predetta chiesa sia tu sia i tuoi successori nella predetta diocesi in qualsiasi modo giustamente avrai acquisito o avrai, promettiamo io anzidetto vescovo e i già menzionati canonici e i nostri successori vescovi e canonici, affermiamo solennemente in Dio e per Dio e prendiamo obbligo ciò medesimo di compiere, custodire e osservare, vale a dire le predette chiese e tutte le cose a loro pertinenti per te e i tuoi successori abati di san Lorenzo di aiutare, difendere e possedere. Pertanto io Giraldo e tutti noi canonici promettiamo, prendiamo obbligo e costringiamo con il vincolo dell'anatema che se queste cose che sono state scritte non osserveremo e adempiremo in tutto senza dubbio ci abbassiamo e siamo considerati in cospetto di Dio e dei santi angeli in cui e degli uomini non come vescovi o cattolici ma come mendicanti e trasgressori apertamente riconosciuti. Del che se richiesti i trasgressori che non adempiranno noi e i nostri successori condanniamo con la pena dell'anatema e allontaniamo e segreghiamo dalla presente comunione della chiesa. Dunque, voi venerabile abate Guarino e i vostri frati, poiché sempre abbiamo amato ed amiamo il cenobio di san

<p>condempnamus. et a presentis comunione ecclesia abicimus et segregamus. Ideoque vos venerabilis abbas guarine. et fratres vestri quia cenobium sancti laurentii semper dileximus et diligimus et hec amore dei et vestrum hoc vobis concessimus et gratis permisimus. orationes et bonorum nostrorum omnium nos participes esse speramus. Placuit tamen nobis in obediencie causa. et per vos. et per successores vestros amodo et semper aeccliesie genitricis dei semper virginis Marie per nos successores nostros per omnem annum in festivitate sancte Marie mense augusti debito more offeratis quinquaginta tarenos.</p> <p>✠ Ego Giralduſ episcopus acerranus (1) subscripsi</p> <p>✠ Ego Ingeranius archipresbiter subscripsi</p> <p>✠ Ego Petrus presbyter subscripsi</p> <p>✠ Ego dominicus presbyter subscripsi</p>	<p>Lorenzo e per amore di Dio e vostro perciò questo a voi abbiamo concesso e gratuitamente permesso, noi speriamo di essere partecipi delle preghiere e di tutte le nostre buone cose. Piacque a noi tuttavia che voi e i vostri successori ora e sempre per motivi di obbedienza della chiesa della genitrice di Dio sempre vergine Maria a noi ed ai nostri successori ogni anno nella festività di santa Maria nel mese di agosto con dovuta consuetudine offriate cinquanta tarenis.</p> <p>✠ Io Giraldo, vescovo acerranus, sottoscrissi.</p> <p>✠ Io Ingeranio arcipresbitero sottoscrissi.</p> <p>✠ Io Pietro presbitero sottoscrissi.</p> <p>✠ Io Domenico presbitero sottoscrissi.</p>
--	---

Note:

<p>(1) De Giraldo Acerrano Episcopo eidem solertissimo Ughello (<i>It. Sac. Vol. VI. col. 217</i>) haud comperto in altero ipsius Giraldi Diplomate mentio habetur.</p>	<p>(1) Del Vescovo acerrano Giraldo, ignoto allo stesso solertissimo Ughelli (<i>Italia Sacra</i>, vol. VI, col. 217), si ha menzione in un altro diploma dello stesso Giraldo.</p>
---	---

(A) Leggasi: professi.

✧ **IN NOMINE: DEI: ETERNI: ET SALVATORIS: NOSTRI: IHESU: CHRISTI:** Anno ab Incarnatione eiusdem. Millesimo Nonagesimo octavo. Indictione septima. Gloriosus Rex David spiritu sancto preventus narrabo inquit omnia mirabilia tua. Propter quod Ego **ROGERIUS** divina misericordia Comes Calabrie et Sicilie. notum esse volo omnibus fidelibus christianis. beneficia que michi peccatori concessit deus orationibus Reverendi viri fratris Brunonis piissimi patris fratrum qui habitant in Ecclesiis sancte Marie de heremo. et sancti prothomartyris Stephani. que site sunt in terra mea inter oppidm quod dicitur **Stilum** et **Arenam** cum essem in obsidione **Capue** kalendis Martii et prefecissem sergium natione grecum principem super ducentos armigeros nationis sue et exercitus excubiarum magistrum. Qui satanica suasionem preventus Principi **Capue** promittenti auri non modicam quantitatem ad invadendum me meumque exercitum noctu aditum est pollicitus se prebere. Nox proditionis advenit. et Princeps **Capue** eiusque exercitus iuxta promissum est paratus ad arma. Dumque me sopori dedissem interiecto aliquanto noctis spatio astitit cubili meo quidam senex reverendi vultus. vestibis scissis non valens lacrimas tenere. Cui cum in visu dicerem que causa ploratus et lacrimarum esset visus est michi durius lacrimari. Iterato querenti michi quis esset ploratus. sic ait. fleo animas christianorum teque cum illis. sed exurgens quantocius arma summe. si liberare te deus permiserit tuorum animas pugnantium Hic per totum mihi videbatur velud si esset per omnia venerabilis pater Bruno. Expergefactus sum cum terrore grandi pro visione pavescens. Ilico sumpsit arma. clamans et Militibus ut armati equos assenderent visionem si vera esset satagens comprobare. Ad quem strepitum et clangorem fugientes impius sergius eiusque sequaces. subsequuti sunt principem **Capue** sperantes in dictam Civitatem confugium habituros. Ceperunt autem Milites inter vulneratos et sanos. Centum sexaginta duos. A quibus et visionem fore veram probavimus et rei geste scivimus veritatem. Reversus sum

✧ Nel nome del Dio eterno e Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo novantesimo ottavo dalla sua incarnazione, settima indizione. Il glorioso re David raggiunto dallo Spirito Santo disse: "Narrerò tutti i Tuoi miracoli". Pertanto io Ruggiero, per divina misericordia conte di **Calabrie** e **Sicilie**, voglio che siano noti a tutti i fedeli cristiani i benefici che a me peccatore concesse Dio per le preghiere del reverendo uomo frate Brunone, piissimo padre dei frati che abitano nelle chiese di santa Maria **de heremo** e del santo protomartire Stefano che sono site nelle terra mia tra l'oppido chiamato **Stilum** e **Arenam**. Mentre stavo nell'assedio di **Capue** nelle Calende di Marzo e Sergio, principe della nazione dei Greci, era a capo di duecento armigeri della sua nazione e comandante del corpo delle guardie, questi, raggiunto da satanico consiglio, poiché il principe di **Capue** prometteva non piccola quantità di oro per attaccare di notte me e il mio esercito promise che avrebbe permesso il passaggio. Giunse la notte del tradimento e il principe di **Capue** e il suo esercito secondo l'accordo è pronto alle armi. Mentre io dormivo profondamente, trascorsa una parte della notte si avvicinò al mio letto un certo vecchio dal volto venerando con le vesti strappate e che non riusciva a trattenere le lacrime. Al quale allorché dissi per quale motivo piangesse con lacrime in viso mi parve che più fortemente piangesse. Ripetuta la domanda del perché piangesse così mi disse: "Compiango le anime dei cristiani e te con loro. Ma alzandoti al più presto prendi le armi se Dio ti permetterà di salvare le anime dei tuoi soldati". In questo momento in tutto mi sembrava come se fosse in ogni particolare il venerabile padre Brunone. Mi svegliai con grande terrore spaventato per la visione, subito presi le armi chiamando i cavalieri affinché armati salissero sui cavalli, angosciato di verificare se la visione era vera. Al quale strepito e clamore fuggendo l'empio Sergio e i suoi seguaci seguirono il principe di **Capue** sperando di avere rifugio nella detta città. Ma i cavalieri tra feriti e sani ne catturarono cento e sessantadue, dai quali avemmo prova che la visione era vera e

deo volente vicesimo nono Iulii Mensis Squillacium. post habitam Capue civitatem. ubi fui per quindenam continuam infirmatus. Venit vere ad me iam dictus venerabilis pater Bruno cum quatuor de fratribus suis. qui me sanctis devotisque colloquiis. consolati sunt. Cui Reverendo viro et visionem retuli et humiles egi gratias quod de me etiam absente curam in suis orationibus habuisset. Qui se humilians asseruit non ipsum fore quem credidi. sed dei angelum qui stat pro principibus tempore belli. Rogavi quoque ipsum humiliter ut pro dei amore in terra mea Squillacii summere dignaretur largos redditus quos donabam. Renuens ipse recipere dicebat. quod ad hoc domum sui patris meamque dimiserat ut a mundi rebus extraneus. deserviret libere deo suo. Hic fuerat in tota domo mea quasi primus et magnus. Tandem vix cum eo impetrare potui ut gratis acquiesceret summere modicum munus meum. Donavi autem eidem patri Brunoni eiusque successoribus ad habendum in perpetuum absque temporali servitio Monasterium sancti Iacobi de Muntauro. cum Castro quod est subtus dictum Monasterium. antiquitus constructum. Et Castrum ligneum situm in cacumine montis versus mare. qui mons per directum fabricati castris descendit. Quod Castrum Belvidir a loci incolis nuncupatur. Et Casale sancte Marie. quod est ad ripam dicti montis. inter orientem et meridiem. Domum etiam meam cum vinea que Buctarium dicitur cum Buttis que in eadem domo sunt. que fuerunt Roberti Guiscardis fratris mei. et dedit mihi Rogerius dux karissimus nepos meus. Casalia Mentabri et Oliviani. et Gasparitiam ubi antiquitus Casale fuerat cum omnibus pertinentiis eorumdem. sicut hic divise scribuntur. Videlicet a terre coxari que est prope et descendit inde ad tres fontes. et sic descendit Vallonus usque charchisa. et inde ascendit ad magnum terminum. et descendit ad sanctum Nicolaum de arpedoni. ubi est petra cruciata. et vadit ad aream condo. prope marofazolis. et ferit ad Montem callone et descendit inde et vadit ad tritonam sancti Georgii qui est supra puzum. et inde vadit ad divisam pendedactili. et vadit divisa ~~divisa~~ eandem includendo culturam usque ad Mare. et extenditur in Mari. Mille

conoscemmo la verità di quanto compiuto. Con la volontà di Dio dopo aver presa la città di **Capue**, dove fui ammalato per quindici giorni di seguito, sono ritornato nel giorno ventesimo nono del mese di luglio a **Squillacium** e venne invero presso di me il già detto venerabile padre Brunone con quattro dei suoi frati e mi diedero conforto con santi e devoti discorsi. Al quale venerando uomo riportai la visione e umilmente gli chiesi la grazia che di me anche se assente avesse cura nelle sue preghiere. E quello umiliando sé stesso disse che non lui stesso aveva fatto quel che credevo ma l'angelo di Dio che sta al fianco dei principi in tempo di guerra. Con umiltà chiesi anche allo stesso che per amore di Dio nella mia terra di **Squillacii** si degnasse di prendere i grandi proventi che gli davano ma egli rifiutando di accettarli diceva che aveva lasciato la casa di suo padre e la mia affinché separato dalle cose del mondo liberamente servisse Dio che era stato per tutta la mia casata come il più nobile e grande. Tuttavia a mala pena lo potei supplicare affinché senza oneri accettasse di prendere un mio piccolo beneficio. Ho donato dunque allo stesso padre Brunone e ai suoi successori affinché lo abbiano in perpetuo senza servizio temporale il monastero di san Giacomo di **Muntauro** (A) con il castro che è sotto il detto monastero costruito da tempi antichi, e il castro in legno sito sulla cima del monte verso il mare il quale monte direttamente discende al castro in muratura che è chiamato castro **Belvidir** dagli abitanti del luogo, e il casale di **sancte Marie** che è al margine del detto monte tra oriente e mezzogiorno. E anche la casa mia con vigna detta **Buctarium**, con le botti che vi sono nella stessa casa, che fu di Roberto Guiscardo fratello mio e che mi diede il duca Ruggiero carissimo nipote mio, i casali di **Mentabri** e **Oliviani** e **Gasparitiam** dove da tempi antichi era stato casale con tutte le loro pertinenze come qui i confini sono scritti. Vale a dire dalla terra di **coxari** che è vicino *alla croce di chariathi*, e scende di qui **ad tres fontes**, e così discende il vallone fino a **charchisa**, e di qui sale al grande termine, e scende a san Nicola di **arpedoni** dove è la pietra con la croce, e va a **aream condo** vicino **marofazolis**, e porta a monte **callone**, e di qui scende e va all'icona di san Giorgio che è sopra **puzum**, e di qui va al confine di

quingentis passibus. Item sicut primo assumptum est ab eadem terra coxari que est prope crucem chariathi et venit via usque ad crucem que est subtus sanctum Helya. et descendit inde et ferit ad antiquum. et inde descendit et vadit ad divisam grossam usque ad sanctum Iulianum. et inde ferit ad locum ubi sunt duo Mori prope fontem qui est supra sanctam Mariam. et vadit via magna usque subtus Casale Oliviani. totum illud Casale claudendo et inde descendit vallatam per mediam vineam que fuit licasti et inde ascendit ad magnum terminum et ferit ad Buchissa. ubi fuit quidam terminus. et vadit ad fontem qui est prope Monticellum. et inde ad domum zoccali. et vadit ad locum ubi fuit domus chelefii subtus sanctam veneram. et vadit per siccum vallonem usque ad mare. et intrat in mari. Mille quingentis passibus. Omnia enim quecumque infra hos sunt terminos tam Vassallos qui in dictis Casalibus habitant nunc. quam qui habitaturi sunt preter si personali. servitio alicui Baronum meorum. eorum aliquis teneatur. tui iuris tuorumque fratrum tibi succedentium pater Bruno esse concedo. Concedo etiam ut recommendatos habeas tu et successores tui. tam de Comitatu meo Calabrie et Sicilie. quam extra undecumque sint. excepta causa superius nominata. Habitationes Casalium tibi successoribusque tuis quancumque volueritis commutare licebit. Et etiam ipsum Monasterium sancti Iacobi quod donavi. et omnia in eadem et de eadem terra facere. quae ego facere potui cum licebat. Nemini infra has divisas licebit aliquid suum proprium dicere vel habere. cum omnibus qui inibi possessiones habebant voluntarium excambium dederim satis gratum. cui terras cui denarios quibusdam vero quia villani erant perpetuas libertates. Preter tenimentum tantum quod est matris ecclesie Militensium. et est iuxta Gasparitiam. Multe infra has divisas terre sunt que ad te pater Bruno spectant. et successores tuos. quas cum Arsafia dedi maiori ecclesie vestre tempore dedicationis ipsius. Nullus infra has divisas aviare venari aut in Mari piscari audeat sine dictorum fratrum consensu. et de hiis omnibus dicti fratres. habeant iura sua. pascua sumere sive glandes ligna incidere. acqvas divertere. forestas habere vel prata nec quicquam omnino

pendedactili, e il confine va comprendendo gli stessi campi fino al mare, e segue il mare per mille e cinquecento passi. Parimenti come prima é stato iniziato, dalla stessa terra di **coxari** che é vicino alla croce di **chariathi** e la via viene fino alla croce che é sotto **sanctum Helya**, e di qui scende e porta **ad antiquum**, e di qui scende e va al confine grosso fino a san Giuliano, e di qui porta al luogo dove sono due **Mori** vicino alla fonte che é sopra santa Maria, e va per la via grande fin sotto il casale di **Oliviani**, racchiudendo tutto quel casale, e di qui scende la vallata a metà della vigna che fu di **licasti**, e di qui sale al grande termine e porta a **Buchissa**, dove invero vi fu un termine, e va alla fonte che é vicino **Monticellum**, e di qui alla casa di Zocalo, e va al luogo dove fu la casa di Chelefio sotto santa Venere, e va per il vallone secco fino al mare e segue il mare per mille e cinquecento passi. Per certo concedo che siano in diritto tuo e dei tuoi fratelli succedenti a te padre Brunone tutte le cose di qualsiasi tipo che sono entro questi termini, sia anche i vassalli che abitano ora nei predetti casali quanto quelli che ivi abiteranno, tranne che se qualcuno di loro é tenuto in servizio personale di qualcuno dei miei baroni. Concedo anche che tu e i tuoi successori abbiate commenditi tanto della mia contea di **Calabrie** e **Sicilie** quanto di fuori dovunque siano, eccetto i casi sopra menzionati. Sia lecito a te e ai tuoi successori di permutare quando vorrete le abitazioni e i casali e anche lo stesso monastero di san Giacomo che ho donato e di fare nella stessa terra e della stessa terra tutte le cose che io ho potuto fare se erano lecite. A nessuno entro questi confini sia lecito di dire o avere qualcosa come suo proprio poiché a tutti quelli che ivi avevano possedimenti ho dato in volontaria permuta abbastanza doni, a chi terre a chi denari e a chi invero poiché erano villici perpetua libertà. Tranne soltanto la proprietà che é della madre chiesa **Militensium** ed é vicino a **Gasparitiam**. Molte terre tra questi confini sono che spettano a te padre Brunone e ai tuoi successori, le quali detti con **Arsafia** alla maggiore chiesa vostra nel tempo della consacrazione della stessa. Entro questi confini nessuno osi uccellare, cacciare o pescare in mare senza il consenso dei detti frati e di tutte queste cose i predetti frati abbiano i loro diritti, di prendere i pascoli e le

in hiis terris contrafacere vel venire occasione alicuius consuetudinis pretextu nobilis vel Baronis. aut ab eis sive Vassallis et Villanis eorum tam eorum qui sunt quam quos habituri sunt. aut recommendatis aliquid exigere servitii temporalis. nec eosdem vassallos et villanos cogere ut communitates habeant aliquas cum terra squillacii aut seberati. vel Casalium eorundem. sed in solida libertate et ipsorum fratrum usus et dominium preserventur ad perpetuos habituros. Et in Mari iuxta terminos quos taxavi. ius omne habebunt. quod et ego habui temporibus retroactis. Ad petitionem fratris lanuini hic iussi apponi terminos Casalis Arunchi et tenimenti sui. quod ab antiquo pertinet ad Arsafiam et hee divise. A flumine Grizii ex superiori parte Molendini prionisti sicut assendit serra usque ad locum qui dicitur erica. ubi est Vinea spano. et vadit ex transverso ad divisam esditu. et descendit ad flumen arunchi. et sic assendit illud flumen casalis et ferit ad locum qui dicitur selima. et assendit ad divisam grici attici. et assendit ad locum qui dicitur chonesmata et descendit ad fontem qui dicitur chalcon. et vadit via usque ad locum qui dicitur placa supra pantanum coxari et transit ad aquam frigidam que est in divisis azolini et culture Mentauri. et transit ad locum qui dicitur chrima. et ferit ad locum qui dicitur osisi. et vadit ad flumen grizii. et ascendit vallonus siccus usque ad divisam Buccafurri et vadit ex transverso ad culturam que dicitur de Caria. quam claudit et vadit inde ac ferit ad culturam tondam et transit ad castaneum quod dicitur thamasto. et ferit sursum ad magnum terminum qui est supra petri et descendit ad locum qui dicitur catarracti et ad locum qui dicitur terrata. et descendit vallonus et ferit ad flumen grizii. et descendit flumen usque supra molendinum unde inceptum est. Dedi etiam eidem patri Brunoni et successoribus suis Viridiarium sancti Nicolai quod proprium tenebam in manu mea. Dedi etiam eisdem hereditatem Calogerici villani mei qui fuerat sine lingua et filiis. et vassallos et villanos in eodem casali commorantes et cum libertate et usu tranquillo quo sunt et alia loca superius condonata et per meam voluntatem liberata ab omni iure servili tam ad dictos fratres quam ad

ghiande, di tagliare la legna, di deviare le acque, di avere avere boschi o prati. Né alcun nobile o barone per niente in queste terre presuma di contrastare e di venire, con l'occasione e il pretesto di qualsiasi consuetudine, a pretendere qualsiasi servizio temporale o da quelli o dai loro vassalli e villici, tanto quelli che vi sono quanto quelli che vi abiteranno, o dai commenditi né di costringere gli stessi vassalli e villici affinché abbiano qualche comunità con la terra di **squillacii** o di **seberati** o dei loro casali ma si mantengano per sempre in ferma libertà in servizio e dominio degli stessi frati. E nel mare vicino ai termini che determinato abbiano ogni diritto che anche io ho avuto nei tempi precedenti. Per supplica di frate Lanuino qui ho comandato che siano fissati i termini del casale di **Arunchi** e del suo territorio che da tempo antico appartiene ad **Arsafiam** e questi sono i confini. Dal fiume **Grizii** dalla parte superiore del mulino **prionisti** come sale la serra fino al luogo detto **erica** dove é la vigna **spano**, e va di traverso al confine di **esditu**, e scende al fiume **arunchi**, e così sale quel fiume del casale e porta al luogo detto **selima**, e sale al confine di **grici attici**, e sale al luogo detto **chonesmata**, e scende alla fonte detta **chalcon**, e la via va fino al luogo detto **placa** sopra il pantano di **coxari**, e passa ad **aquam frigidam** che é nei confini di **azolini** e nelle coltivazioni di **Mentauri**, e passa al luogo detto **chrima**, e porta al luogo detto **osisi** e va al fiume **grizii**, e sale per il vallone secco fino al confine di **Buccafurri**, e va di traverso alla terra coltivata detta **de Caria** che chiude, e di qui va e porta alla terra coltivata **tondam**, e passa al castagno detto **thamasto**, e porta di nuovo al grande termine che é sopra **petri**, e scende al luogo detto **catarracti** e al luogo detto **terrata**, e discende il vallone e porta al fiume **grizii**, e discende il fiume fin sopra il mulino da dove é incominciato. Ho dato anche a padre Brunone e ai suoi successori il giardino di san Nicola che tenevo in mia propria mano. Ho dato anche agli stessi la proprietà di Calogerico mio villico che era senza lingua e figli, e i vassalli e i villici abitanti nello stesso casale. E con libertà e uso tranquillo dove sono e negli altri luoghi sopra donati e per mia volontà affrancati da ogni diritto servile, tanto per i detti frati quanto per i vassalli, i commenditi e i villici anche godranno

vassallos recommendatos et villanos omnique libertate gaudebunt in isto loco qui Arunchum dicitur. et omnibus locis qui coniungi valeant. et divisis quos deo volente habituri sunt. seu villanis dominis et fidelibus christianis qui in locis scriptis superius ipsos previdi. **Dono quoque tibi patri Brunoni et successoribus tuis in perpetuum meum Molendinum et fullonem que sunt subtus squillacium iuxta fontem qui dicitur de Alexi libertate et immunitate ut nemini teneamini pro eisdem nec michi aut successoribus meis.** Ab ipsa mea flomaria possetis totam aquam assummere et posicionem aqueductus Molendini et fullonis in ipsa terra mea si volueritis in melius commutare. absque contradictione aliqua hominis alicuius et mea vel successorum meorum. Et de aquis que in terra vestra sunt. omne beneficium faciatis ad vestre arbitrium voluntatis. **Dono etiam tibi patri Brunoni et successoribus tuis in servos perpetuos et Villanos Centum duodecim lineas servorum et villanorum. eorumque filios in perpetuum ubicumque interea morentur. cum omnibus bonis eorum. quos ad tui et tuorum successorum obsequia reservavi. qui inventi sunt apud obsidionem Capue in prodicionis consorcio sergii pestilentis. Hos morti obnoxios. in reversione mea squillacium. servaverim diversis mortibus puniendos. sed tuis postulationibus liberatos filiosque eorum tibi et successoribus tuis obligo et filios filiorum in eternum servos perpetuos et villanos. Ad Beate Marie et protomartyris Stephani personalem et perpetuam servitatem.** Insuper concedo ad petitionem tuam frater lanuine. quod animalia vestra vestrorumque vassallorum recommendatorum et villanorum per tenimenta terrarum et locorum circumadiacentium libere pasci possint. et per omnia mea nemora glandes habere. Hoc privilegium scriptum est secundo Augusti. Anno ab Incarnatione domini Millesimo Nonagesimo nono. Indictione septima per manum fulconis Cappellani mei. apud squillatium in Cappella sancti Mathei. presente et confirmante Venerabili et sanctissimo patre Iohanne Squillacensis sedis Episcopo. residente ibi iuxta fores ecclesie. Et concedente Adelayde Comitissa coniuge mea. Residentibus quoque mecum et testibus huius

di ogni libertà, in questo luogo detto **Arunchum** e in tutti i luoghi che potranno aggiungere e nei confini che con la volontà di Dio abiteranno. E per i villici, per i domini e i fedeli cristiani che nei luoghi scritti sopra gli stessi ho provveduto. **Dono** anche a te padre Brunone e ai tuoi successori in perpetuo il mio mulino per macinare e per follare i tessuti di lana che sono sotto **squillacium** vicino alla sorgente che é detta **de Alexi** libertà e immunità in modo che niente sia dovuto per gli stessi né a me né ai miei successori. Dalla mia fiumara possiate prendere tutta l'acqua e se vorrete modificare in meglio nella mia stessa terra la posizione dell'acquedotto del mulino per macinare e per follare i tessuti di lana, *fatelo* senza contraddizione alcuna di qualsiasi uomo e di me o dei miei successori. E dalle acque che sono nella vostra terra ricavatene ogni beneficio a vostro arbitrio e volontà. **Dono** anche a te padre Brunone e ai tuoi successori, come servi e villici per sempre, cento e dodici famiglie di servi e villici e dei loro figli in perpetuo, dovunque intanto soggiornano, con tutti i loro beni che ho riservato al servizio tuo e dei tuoi successori e i quali furono trovati nell'assedio di **Capue** a partecipare al malvagio tradimento di Sergio. Questi condannati a morte nel mio ritorno a **squillacium** mi ero riservato di punirli con diversi supplizi ma liberati per le tue suppliche, insieme ai loro figli e ai figli dei loro figli obbligo in eterno per te e per i tuoi successori come servi e villici perpetui, a personale e perpetua servitù della beata Maria e del protomartire Stefano. Inoltre concedo per richiesta tua, frate Lanuino, che gli animali vostri e dei vostri vassalli, commenditi e villici possano liberamente pascolare per il territorio delle terre e dei luoghi circoscosti e prendere le ghiande per tutti i miei boschi. Questo privilegio é stato scritto nel secondo *giorno* di agosto, nell'anno millesimo novantesimo nono dall'incarnazione del Signore, settima indizione, per mano di Fulcone mio cappellano, presso **squillatium** nella cappella di san Matteo, presente e confermate il venerabile e santissimo padre Giovanni vescovo della sede **Squillacensis**, risiedente ivi vicino alle porte della chiesa, e concedente la contessa Adelaide coniuge mia, anche con me risiedente, e con testimoni di questa donazione Rodolfo conte di

donationis Rodulfo Comite de Lorotello nepote meo. Guillelmo de altavilla. Otone bono Marchisio. Iosberto de luciaco. Borrello. Malgerio filio meo. Malduito Berengerio. Niello de ferlit. Riccardo. de treveris. Rodulfo pain e vin. Huberto de selona Renaldo de chincamp. Robberto de cuculo. Ermenfredo Capellano de sancto Matheo. Roberto de layna. stratigoto ville. Basilio protopathario. Teodoro Manchino. Nullus contra hanc voluntariam donationem meam et desideratam presumat in aliquo minimo vel magno aliquid facere vel dicere. Si quidem si fuerit rusticus vel Burgensis curiam meam siquid ipse habuerit habituram credat de rebus mobilibus. Et nichilominus ipsis fratribus decem auri libras persolvat et eorum fratrum dampna siqua perpessi fuerint de illorum maleficum bonis reficiant. si accusatus fuerit et convictus. Quod si Miles aut Baro ducentas auri libras persolvat successorum meorum curie sive mee. Quod si in tantum non habuerit eius mobilia omnia mea erunt. et eisdem fratribus nisi satisfecerit condigne quinquaginta libras auri persolvat. Nec michi aut successoribus meis de omnibus que libere per me data sunt. liceat in antea aliquid innovare facere vel contradicere in aliquo parvo vel magno. Quod si ego quod absit aliquando vel successores mei contrarium faceremus in aliquo magno vel parvo in omnibus suprascriptis. Iram sempiterni dei et Beate Marie et beati prothomartyris Stephani incurramus. Et isdem pater Iohannes Episcopus ad petitionem meam contra tales in maiori eius ecclesia omni presente populo et istis qui supradicti sunt testibus anathema gravissimum promulgavit. Conservantibus autem comunem sanctorum. Meritum bonum. a deo patre nostro et domino Ihesu christo. Amen. Amen. Amen..

- ✘ Rogerius Comes. Adelais comitissa.
- ✘ Guillelmus de altavilla
- ✘ Odo bonus Markisius.
- ✘ Niellus de ferlit
- ✘ Rodulfus Comes de Lorotello.
- ✘ Iosbertus de luciaco.
- ✘ Malgerius filius comitis Rogerii.
- ✘ rodulfus pain e vin
- ✘ Riccardus de Treveris.
- ✘ Ego fulco domini Comitis Rogerii

Lorotello, nipote mio, Guglielmo **de altavilla**, il marchese Otone Bono, **Iosberto de luciaco**, Borrello, Malgerio figlio mio, **Malduito Berengerio**, Niello **de ferlit**, Riccardo **de treveris**. Rodolfo **pain e vin**, Uberto **de selona**, Renaldo **de chincamp**, Roberto **de cuculo**, Ermenfredo cappellano di san Matteo, Roberto di **layna**, stratigota del villaggio, il protospataro Basilio, Teodoro Manchino. Nessuno contro questa mia volontaria donazione e desiderio presuma in qualsiasi cosa minima o grande di fare o dire qualcosa. Se qualcuno, sia campagnolo che cittadino, se lo stesso dovesse credere di avere qualcosa dei beni mobili, paghi alla mia Curia e nondimeno ai frati dieci libbre d'oro e per i danni che dovessero sopportare quei frati rimborsi con i suoi beni il mal fatto se sarà accusato e portato in giudizio. Il che se cavaliere o barone paghi duecento libbre d'oro alla Curia dei miei successori o alla mia. Il che se in tanto non avrà tutti i suoi beni mobili saranno miei e agli stessi frati se non darà degnamente soddisfazione paghi cinquanta libbre d'oro. Né a me né ai miei successori di tutte le cose che liberamente da me sono state date, sia lecito d'ora innanzi far modificare o contrastare alcunché in qualsiasi cosa piccola o grande. Poiché se io, che non accada, o i miei successori in qualsiasi tempo facessimo il contrario in qualche cosa grande o piccola fra tutte quelle soprascritte incorriamo nell'ira di Dio sempiterno e della beata Maria e del beato protomartire Stefano. E per gli stessi padre Giovanni vescovo su mia richiesta contro tali cose nella sua maggiore chiesa, presenti tutti il popolo e gli stessi sopraddetti testimoni, promulgò anatema gravissimo. Invece a quelli che ne saranno rispettosi la comunione dei santi e buon merito da Dio padre nostro e dal Signore Gesù Cristo. Amen. Amen. Amen..

- ✘ Ruggiero conte. Adelaide contessa.
- ✘ Guglielmo di **altavilla**.
- ✘ Odo Bono marchese.
- ✘ **Niellus de ferlit**.
- ✘ Rodolfo, conte **de Lorotello**.
- ✘ **Iosbertus de luciaco**.
- ✘ Malgerio, figlio del conte Ruggiero.
- ✘ Rodolfo **pain e vin**.
- ✘ Riccardo **de Treveris**.
- ✘ Io Fulco, cappellano di domino conte Ruggiero, per suo ordine scrissi questo

Cappellanus de mandato eius hoc privilegium scripsi et me subscripsi.	privilegio e lo sottoscritti.
---	-------------------------------

Note:

(A) Montauro, poco a sud di Squillace.

✠ In nomine Sancte et individue trinitatis anno ab incarnatione domini nostri iesu christi millesimo nonagesimo nono et octavo decimo anno regnante domino alexio imperatore mensis magii septima indictione Ego Goffredus dei omnipotentis misericordia inclitus comes dominator civitatis monopolis Consideravi ad salutem et remedium anime meae de propriis facultatibus et michi pertinentibus dare venerabilibus locis et ecclesiis deo dicatis ut regnum sempiternum possim acquirere et vitam possidere eternam pro itaque ratione cum affecto magno desiderio per fustem et per hunc scriptum offero atque trado ecclesie sancti nikolay que sita est in pinna inter prephatam civitatem una lama et terre que sunt seras istius civitatis super ecclesia sancti petri qui cognominatur beterani subter montis e super montis omnia quas pertinuerit michi per murtizzu. de maraldo filio viti et de filii pappacilicio qui per plurimos annos exierunt de nostra civitate et iam non sunt reversi ad hereditandum eorum hereditatem absque ipsa integra parte de iampredicta lama que est de godelferio filio laiti terre mee. nam aliud totum in prephata dei ecclesia offerui et dicimus fine eadem lama primus finis a parte maris est via publica. secunda parte a pars boree parti mee cum curtis et griptis que sunt iuxta curtis et griptis de eodem godelferio de tertia parte a pars montis est parte de predicta lama nominato godelferio quarta autem finis a parte austri sunt pentime et oretu et mada hec omnia trado in predicto monasterio cum trasitis et exitis suis cum olivis et tramitis aliis et arboribus cum aquareis et puteis cum omnibus infra se abentibus usque ad vie publice absque trasita et exita bie lame parte nominato godelferio. Recipiente mea offertione vice huius monasterii domino Gibaldo monacho preposito qui rectorem nunc videtur esse ipsius locis una cum adboatore suo prephato godelferio per integrum ego qui supra comes offerui et omnia in predicto monasterio quod super se tradidi ad abendum et dominandum et possidendum et omnia quod utilem fuerit

✠ Nel nome della santa e indivisibile Trinità, nell'anno millesimo novantesimo nono dall'incarnazione del Signore nostro Gesù Cristo e nel decimo ottavo anno di impero del signore Alessio imperatore, nel mese di maggio, settima indizione. Io Goffredo, per misericordia di Dio onnipotente illustre conte signore della città di **monopolis**, ho ritenuto opportuno per la salvezza e il riscatto della mia anima di dare qualcosa delle mie proprie ricchezze e dei beni a me appartenenti a luoghi venerabili e a chiese dedicate a Dio affinché io possa ottenere il regno eterno e avere vita eterna. Per questa ragione preso da grande desiderio per investitura e mediante questo scritto offro e consegno alla chiesa di san Nicola che é sita sul monte tra la predetta città, uno stagno e le terre che sono **seras** di questa città sopra la chiesa di san Pietro detto **beterani** sotto e sopra il monte, tutte cose che mi appartennero per morticinio da Maraldo figlio di Vito e dal figlio di Pappacilicio che per molti anni si allontanarono dalla nostra città e non sono più ritornati a riprendersi le loro proprietà, senza l'integra parte del predetto stagno che é di Godelferio figlio di Laito e terra mia. Per certo ho offerto tutto l'altro alla predetta chiesa di Dio e diciamo che il confine del medesimo stagno innanzitutto dal lato del mare é la via pubblica, dal secondo lato dalla parte di occidente é la parte mia con corti e grotte che sono vicino alle corti e grotti dello stesso Godelferio, dal terzo lato dalla parte del monte é la parte del predetto stagno del suddetto Godelferio, infine dal quarto lato dalla parte di occidente sono **pentime** e **oretu** e **mada**. Tutte queste cose consegno al predetto monastero con le sue vie di entrata e uscita, con gli olivi e altri sentieri e alberi, con i canali e i pozzi, con tutte le cose che entro vi sono fino alla via pubblica, senza le vie di entrata e di uscita dello stagno della porzione del predetto Godelferio. Accettante la mia offerta per conto di questo monastero domino Gibaldo monaco preposto, che ora risulta essere rettore dello stesso luogo, insieme con il suo avvocato il predetto Godelferio, per intero io suddetto conte ho offerto e tutte le cose che sopra ho consegnato al predetto monastero affinché le abbia e le domini

<p>huius ecclesie faciendum. Sine omni contrarietate mea qui supra comes meorumque successorum vel heredes qui hunc brebe offertionis disrumpere voluerint omni divina maledictione subiaceat sub iugo anathematis et pro firmitatis causa hunc nostrum scriptum offertionis propriis manibus nostris signum sancte crucis signavi et cum meo tipario plumbeo cartula ista feci bullari et precepi testari Iannoccarus iudex nostre curie Leoni et maior iudicibus et scribere per manus troccici mei notarii qui interfuit</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Signum proprie manus maeae Qui Supra Goffredus Inclitus Comes. ✘ Iudex prescriptus Iannoccarus adprobad istud. ✘ leonis civitatis monopolis iudex qui supra ego ✘ Maior Iudex qui supra ego 	<p>e possieda e per fare tutte le cose che saranno utili per questa chiesa senza qualsiasi contrarietà di me predetto conte e dei miei successori o eredi. Chi volesse rompere questo mio atto di offerta soggiaccia ad ogni divina maledizione sotto il peso dell'anatema e per dare maggiore fermezza questo nostro atto di offerta con le nostre proprie mani contrassegnai con il segno della santa croce e feci bollare questo atto con il mio sigillo di piombo e ordinai che fossero testimoni Iannoccaro, giudice della nostra Curia, e Leone e maior, giudici, e che fosse scritto per mano del mio notaio troccici che diede assistenza.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Segno della propria mano di me anzidetto Goffredo illustre conte. ✘ Il predetto Iannoccaro giudice approva questo <i>atto</i>. ✘ Io predetto Leone, giudice della città di monopolis. ✘ Io predetto Maior giudice.
--	--

✧ In nomine domini dei Salvatoris nostri Ihesu Christi. Imperante domino nostro elexium magno Imperatore anno nohno decimo: sed et iohannes eius filio porfilogenito magno Imperatore anno hoctabo: die vicesima secunda mensis februaryi indictione octaba neapoli: Definibi ego iohanne qui nominatur caballu demone qui super nomen da muru. portararo de illa porta noba qui dicitur de domino urso tata: et vos videlicet domino iacobo. venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachi qui nuc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in biridiarium. vos autem una cum cuntas congregationes monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii. de intentione que inter nos abuimus unde vos quesibi dicendo pars mea. abersus vos: ut vos et antecessoribus vestris per consuetas et per constummi manducare et bibere dabit. at duos omnes: pro porta rari. ex ipsa porta. per omni annuo. at prandium per festibitatem sancti sebastiani: volo ut sic nobis faciatis: et pars vestra dicebat. ut ita non exet: set vos et antecessoribus vestris. et memorato vestro monasterio: manducare dabit. ad unum omine portararum ex ipsa porta per omni anno in memoratam festivitatem sancti sebastiani: de qua multa. altercationem exinde inter abuimus et perreximus exinde in publici allege. et iudicatum fuit exinde inter nobis ut faceretis iurare unu omine memorati vestri monasterii. michi et dicere: ut vos et antecessoribus vestris: per omni annuo sancti sebastiani at prandium manducare dabit ad unu omine portararium ex ipsa porta: et ego ponere vobis una cum consensu de cuntos dominiis ex ipsa porta. qui illa. detinet at publici potatetatem. chartula securitatis: et qui perrexit ego at memoratis dominiis ut ego cum illorum consensu facere memoratam securitatem: et noluerunt ibidem consentire: propter quod inter se intentionem abent de memorata porta: et tuc retornabimus coram ipsi iudices publici: et taliter aderecetabimus et dum ipsi iudices taliter illut audissent

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel decimo nono anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nell'ottavo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno ventesimo secondo del mese di febbraio, ottava indizione, **neapoli**. Io Giovanni, detto **caballu demone** e soprannominato **da muru**, portario di quella **porta noba** detta **de domino urso tata**, ho definito con voi, vale a dire domino Giacomo, venerabile egùmeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora é congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **biridiarium**, voi poi insieme con tutta la congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, a riguardo della disputa che abbiamo avuto tra noi, per cui vi chiedevo, dicendo la parte mia contro di voi che voi e i vostri predecessori per consuetudine e uso davate da mangiare e bere a due uomini come portari della stessa porta ogni anno al pranzo per la festa di san Sebastiano e desideravo che voi così faceste con noi. E la parte vostra diceva che così non era e altresì che voi e i vostri predecessori e il vostro predetto monastero davate da mangiare a un uomo portario della stessa porta ogni anno nella predetta festa di san Sebastiano. Per la qual cosa dunque avemmo grande disputa tra noi e venimmo dunque in pubblico davanti alla legge e fu pertanto giudicato tra noi che avreste fatto giurare a me un uomo del vostro predetto monastero e dire che voi e i vostri predecessori ogni anno al pranzo per san Sebastiano davate da mangiare a un uomo portario della stessa porta e io avrei rilasciato a voi un atto di garanzia con il consenso di tutti i proprietari della porta che la detengono in pubblica potestà. E poiché io andai dai predetti proprietari per avere da loro il consenso per l'anzidetta assicurazione e loro non vollero acconsentirvi perché hanno tra loro disputa per l'anzidetta porta e allora ritornammo davanti ai giudici pubblici e in tal modo riferimmo e allorché i giudici in tal modo lo udirono, ci diedero pertanto questo giudizio tra noi, che io così rilasciassi dunque a voi questo atto di promessa e accettazione come sotto

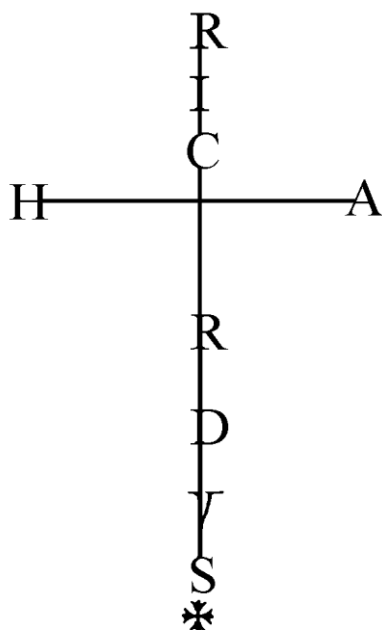
tribuerunt exinde inter nobis oc iudicium: ut ego ponere vobis exinde taliter anc chartulam promissionis recetatiba: ut inferius dicimus. ut amplius exinde inter nobis causatio non fiat: proinde et ego memorato iohanne qui vocatur caballu demone qui super nomen damurum portararium de memorata porta que nominatur noba de iamdicto domino urso tata. pro eodem iudicio et per anc chartulam promicto et affirmit vobis memorato domino iacobo venerabili igumeno memorati monasterii. vos autem una cum cuntas congregationes monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii. quia numquam presummo ego aut posteris meis qui in memorata porta. portarari. accenserint: neque abeamus licentia. aliquando tempore vos vel posteris vestris aut memorato sancto et venerabili monasterio vestro: exinde querere aut molestare per nullum modum: nullamque adimbenta ratione: nec per summissa personas. a nuc et imperpetuis temporibus: set vos et posteris vestris. per omnia annuo. In ipsa festibitate sancti sebastiani at prandium. manducare et bibere dare debeatis. unum omine portararium. ex ipsa porta domini ursi tata: et amodo et in antea quobis tempore nec ego nec posteris meis vobis vel ad omminibus et at peculias ipsius vestri monasterii. aut at posteris vestris. quaecumque contrarietatem vel inbasionem aut anteparata facere non debeamus ad ipsa porta ad entrare et ad escire. per nullum modum imperpetuum Insuper et si quabis personas vos vel posteris vestris vel memorato vestro monasterio quesiverit de ipsum unde superius vobiscum definibi per quobis modum per nullum modum nos vel per posteris nostris aut pro memorata porta. tuc ego et posteris meis vobis vestrisque posteris et ad ipso vestro monasterio eos exinde desuper tollere et tacitos facere debeamus asque omni vestra vestrisque posteris qualibet damnietatem et asque omni data occansione Iterum per anc chartulam promicto et affirmit vobis quia numqua presummo ego aut posteris meis vobis vestrisque posteris vel ad ipso vestro monasterio. aut ominibus ex ipso monasterio quaecumque dationes. aut portaticas vel quaecumque causa pro memorata porta. querere non debeamus per nullum modum imperpetuum: excepto at

diciamo, affinché non vi sia pertanto ulteriore causa fra noi. Pertanto io anzidetto Giovanni, detto **caballu demone** e soprannominato **damurum**, portario della predetta porta detta **noba** del già detto **domino urso tata**, per lo stesso giudizio e mediante questo atto prometto e confermo a voi anzidetto domino Giacomo, venerabile egumeno del suddetto monastero, voi inoltre con tutta la congregazione di monaci del vostro anzidetto santo e venerabile monastero, che giammai presumo io, o i miei posteris che nella predetta porta succederanno come portari, né abbiamo dunque licenza in qualsiasi tempo di sollecitare o molestare voi o i vostri posteris o il vostro predetto santo e venerabile monastero in nessun modo e per nessuna ragione escogitata né tramite persone subordinate da ora e per sempre, ma voi e i vostri posteris ogni anno nella festa di san Sebastiano a pranzo dovete dare da mangiare e bere a un uomo portario della porta di **domini ursi tata** e da ora in poi in qualsiasi tempo né io né i miei posteris dobbiamo fare con voi o con gli uomini e gli animali del vostro monastero o con i vostri posteris qualsiasi contrarietà o attacco o ostacolo alla porta per entrare e uscire, in nessun modo e in perpetuo. Inoltre se qualsiasi persona chiedesse a voi o ai vostri posteris o al vostro predetto monastero a riguardo dello stesso di cui sopra ho definito con voi, in qualsiasi modo per noi o per i nostri posteris o per la predetta porta, allora io e i miei posteris per voi e per i vostri posteris e per il vostro monastero li dobbiamo pertanto allontanare e zittire senza qualsiasi danno per voi e per i vostri posteris e senza *manicare* alcuna data occasione. Parimenti mediante questo atto prometto e confermo a voi che giammai io o i miei posteris presumiamo con voi e con i vostri posteris o con il vostro monastero o con gli uomini del monastero di chiedere qualsiasi dazione o portatico o qualsiasi cosa per l'anzidetta porta e non dobbiamo in nessun modo in perpetuo, tranne che per il predetto unico portario a cui dovete dare da mangiare e bere a pranzo nella festa, come sopra si legge. Poiché così fu tra noi giudicato. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei posteris paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteris cento solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Gregorio

<p>memoratu unu portarium que ad eum manducare et bibere dare debeatis at prandium in ipsa festibitate ut super legitur. quia ita nobis iudicatum est: Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissa personas tu compono ego et posteris meis vobis vestrisque posteris auri solidos centum bitiantes: et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus gregorius curialis per memorata indictione ✘ hoc signum ✘ manus memorati iohannis portarium quo qui memoratos ab rogatus pro ei subscripsi ✘</p> <p>✘ ego sergius filius domini sergii testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego petrus Curialis testis subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes Curialis: testis subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego gregorius Curialis: Complevi et absolvi per memorata indictione ✘</p>	<p>curiale per l'anzidetta indizione. ✘ Questo è il segno ✘ della mano del predetto Giovanni portario che io anzidetto, richiesto da lui, per lui sottoscritti. ✘</p> <p>✘ Io Sergio, figlio di domino Sergio, come teste sottoscritti. ✘</p> <p>✘ Io Pietro curiale come teste sottoscritti. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni curiale come teste sottoscritti. ✘</p> <p>✘ Io Gregorio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✘</p>
--	---

✧ Nos in dei omnipotentis nomine Secundus Richardus divina ordinante clementia Capuanorum princeps. ad salutem et remedium animarum principum Richardi scilicet avi et Iordani patris nostri. et ob statum nostri principatus. Damus. Concedimus et Confirmamus in monasterio Sancti Laurentii levite et martiris christi. sito prope muros nostre aversane urbis. cui dominus Guarinus venerabilis abbas preest. quendam fabricatorem Constantinum nomine cum filiis suis et rebus omnibus eis pertinentibus ut a modo et deinceps. servientes in predicto monasterio cum prephato domino Guarino abbati eiusque successoribus pro parte predicti monasterii. in perpetuum. omne servitium. et censum. et dationes. que nostre parti publice facere et solvere soliti sunt Remota omni inquietudine. Contrarietate et molestatione omnium principum et successorum nostrorum vel viceprincipum. Comitum. vel vicecomitum. Iudicum. Sculdahorum. Castaldeorum. aliorumque omnium mortalium hominum. Quod si quis diabolica suasionem compulsus hoc scriptum violare. irritumve facere presumpserit. quinque libras auri purissimi persolvat. Medietatem in predicto monasterio. et prephato domino Guarino venerabili abbati suisque successoribus et eiusdem monasterii rectoribus atque custodibus et medietatem nostro sacro palatio. Solutaque pena librarum. hec nostra datio. concessio. ac confirmatio. firma munita. atque inviolabilis maneat in perpetuum et ut hoc principale scriptum. firmiter credatur. et diligentius ab omnibus observetur. Manu propria. illud corroboravimus et nostri sigilli impressione iussimus insigniri.

✧ Noi, nel nome di Dio onnipotente Riccardo secondo per volontà della divina benevolenza principe dei Capuani, per la salvezza e la redenzione delle anime dei principi Riccardo e Giordano, vale a dire il nonno e il padre nostro, e per la prosperità del nostro principato diamo, concediamo e confermiamo al monastero di San Lorenzo levita e martire di Cristo sito vicino alle mura della nostra città **aversane**, che domino Guarino venerabile abate presiede, invero il muratore di nome Costantino con i suoi figli e con tutte le cose a loro appartenenti, come servi per il predetto monastero con l'anzidetto domino Guarino abate e i suoi successori per la parte del predetto monastero, in perpetuo ogni servizio e tributo e dazione che sono soliti dare e pagare alla nostra parte pubblica, senza alcun contrasto, contrarietà e molestia di tutti i principi e successori nostri o dei viceprincipi, conti o viceconti, giudici, scudieri, gastaldi e di tutti gli altri uomini mortali. Poiché se qualcuno spinto da diabolica persuasione osasse violare o rendere inefficace questo scritto paghi cinque libbre di oro purissimo, metà al predetto monastero e al menzionato domino Guarino venerabile abate ed ai suoi successori e ed ai rettori e custodi dello stesso monastero e metà al nostro sacro Palazzo, e assolta la pena pecuniaria questa nostra donazione, concessione e conferma sicura, solida e inviolabile rimanga in perpetuo. E affinché questo atto principale più fermamente sia creduto e più diligentemente da tutti sia osservato con la *nostra* propria mano lo abbiamo rafforzato e ordinammo che fosse contrassegnato con l'impressione del nostro sigillo.



Ex iussione prephate serenissime potestatis. Scripsi EGO QUIRIACUS iudex in anno dominice incarnationis. M. centesimo. et vicesimo anno principatus prephati domini Richardi gloriosi principis capue. DATUM Capuam Mense iunio per octavam indictionem

Per ordine della predetta serenissima potestà scrissi io giudice Quiriaco nell'anno millesimo centesimo dell'incarnazione del Signore e nel ventesimo anno di principato del predetto signore Riccardo glorioso principe di **capue**. Dato in **capue**, nel mese di giugno, ottava indizione.

✠ ANNO AB INCARNATIONE DOMINI. MILLESIMO. CENTESIMO. INDICTIONE VIII. VIII. KALENDAS SEPTEMBRIS.

Domino paschale Secundo papa apud Salernum in palatio archipresulis eiusdem civitatis residente cum suis cardinalibus et aliis episcopis et abbatibus multisque alterius ordinis. tunc ego Guarinus cenobii Sancti Laurentii de aversa quamvis indignus abbas ante eiusdem domini papae presentiam Super Caiazano episcopo nomine constantino proclamationem feci de aecclesia Sanctae Crucis quae Sita est in territorio caiazano quam ipse presul invaserat. Ille vero meliorem quam potuit responsionem dedit. Quibus vero auditis dominus papa consilium adiit cum quibus placuit et dignos esse iudicavit. Denique post consilium ad sedem rediens Sententiam convenientem dedit. non aliam nisi eandem quam beatae memoriae Urbanus Secundus papa prius inter me et ipsum presulem caiazanum docuerat. ante cuius presentiam de eadem aecclesia sepius proclamando multa Sustinui. Sententia itaque talis fuit. quod Si duo monachi Sancti Laurentii iureiurando monasterium nostrum accepisse aecclesiam Supra memoratam sine pretio ante illud concilium in quo venerabilis Gregorius Septimus papa decrevit. et preceptum dedit ut nullus deinceps de manu laicorum aecclesiam accipere presumeret: tunc cenobium Sancti Laurentii supra dictam aecclesiam accipere haberet et in perpetuum possideret. Quo iudicio digne et laudabiliter promulgato. mox duo ex monachis nostris adfuerunt. videlicet unus domnus augustinus religiosus abbas. alter vero domnus Guillelmus de claromonte Sacramentis affirmantes ut superius a domino papa iudicatum est. Postmodum vero iustitia cogente ipse suprascriptus caiazanus episcopus ante presentiam domini papae aecclesiam Sanctae crucis cum omnibus suis beati laurentii monasterio refutavit et reddidit presentibus cardinalibus. Oddone Scilicet ostiensi episcopo. Brunone Segnensi presule. Alberto placentino. Teuzone. Rotberto

✠ Nell'anno millesimo centesimo dall'incarnazione del Signore, VIII indizione, nell'ottavo giorno dalle Calende di settembre (A).

Mentre domino papa Pasquale secondo risiedeva presso **Salernum** nel palazzo arcivescovile della stessa città con i suoi cardinali e altri vescovi e abati e molti di altro ordine, allora io Guarino, abate benché indegno del cenobio di san Lorenzo di **aversa**, in presenza dello stesso domino Papa espressi una protesta contro il vescovo **Caiazano** di nome Costantino a riguardo della chiesa della Santa Croce che é sita in territorio **caiazano** che lo stesso presule aveva occupata. Quello invero diede una risposta come meglio poteva. Udite tali cose invero domino papa cercò consiglio con quelli che gradi e giudicò essere degni. Infine, dopo il consiglio ritornando alla sede diede opportuno giudizio non diversamente da quello che aveva insegnato in precedenza tra me e lo stesso presule **caiazanum** papa Urbano secondo di beata memoria, in cui presenza spesso protestando per la stessa chiesa sostenni molte cose. Il giudizio pertanto fu tale che se due monaci di san Lorenzo giuravano che il nostro monastero aveva accettato la chiesa sopra menzionata senza prezzo prima di quel concilio in cui il venerabile papa Gregorio settimo giudicò e comandò che nessuno da allora innanzi presumesse di accettare chiese dalle mani dei laici, allora il cenobio di san Lorenzo doveva accettare l'anzidetta chiesa e possederla per sempre. Il quale giudizio degnamente e lodevolmente promulgato, subito due dei nostri monaci si presentarono, vale a dire il primo domino Agostino pio abate, l'altro invero domino Guglielmo **de claromonte** dichiarando con giuramento come sopra fu giudicato dal domino papa. Dopo invero con la forza della giustizia lo stesso anzidetto vescovo **caiazanus** in presenza del signor papa lasciò la chiesa della Santa Croce con tutte le sue cose e la restituì al monastero del beato Lorenzo, presenti i cardinali, vale a dire Oddone vescovo **ostiensi**, Brunone presule **Segnensi**, Alberto **placentino**, Teuzone, Roberto **parisiensi**, Pagano diacono **lateranensi**. Oltre a questi Roffredo arcipresule

parisiensi. Pagano diacono lateranensi. Preter hos Roffredo archipresule beneventano. Alfano Salernitano archiepiscopo. Rogerio cannensi pontifice (1). et religiosis abbatibus. Domno Petro cavensi. Madelmo Sanctae Sophiae.	beneventano , Alfano arcivescovo Salernitano , Rogerio vescovo cannensi , e i pii abati domino Pietro cavensi , Madelmo di santa Sofia.
--	---

Note:

(1) Rogerii Praesulis nomen inter Cannesium Episcoporum nomina quae Ughello memorantur (<i>It. Sac. Vol. VII. col. 799</i>) est accensendum.	(1) Il nome del Presule Ruggiero è da aggiungere ai nomi dei Vescovi di Canne che sono ricordati da Ughelli (<i>Italia Sacra</i> , vol. VII, col. 799 790).
--	---

(A) 25 agosto.

✘ Quoniam humana fragilitas. In quibusque delinquit. assidue ad nostra redimenda delicta. Ego Boamundus. princeps domini Boamundi. celebris memorie antiozeni. principis filius. pro salute mea et remedio animarum patris et matris mee. do concedo atque confirmo in monasterio beati laurentii. levite et martiris christi. site prope aversanam urbem et tibi dopno Guarino Venerabili abbati ipsius. Monasterii. sanctum Petrum de lacu Iohannis situm in tenimento horie cum toto tenimento suo. cum toto territorio suo terrarum cultarum et incultarum et vineis per hos videlicet fines. a parte orientis terra matris Ecclesie Orië. ab occidente tenimentum terre Radostami ab austro tenimenta terrarum memorati Boamundi principis a borea via publica comunis. in qua Ecclesia et tenimento terrarum nullus laborare. vel intrare presumat absque licentia dicti abbatis vel prioris sancti petri predicti. Concedimus ut omnia suprascripta semper sint libere et in dominio et potestate tam dicti monasterii. et abbatis et successorum suorum quam parti ipsius monasterii. et predictus dopnus Guarinus abbas et succexores sui. licentiam et potestatem habeant de suprascriptis. terris sicut per fines superius indicatum est. Vineas oliveta et alia pomifera pastinare edificare laborare. et omnia que voluerint facere sicut veri domini ~~domini~~ et patroni. Insuper concedimus. atque confirmamus ut homines qui in ipso tenimento. habitare voluerint vel edificare potestatem et licentiam liberam vos dictus abbas seu ipsius sancti petri prior. ipsos homines si volueritis affidare. et neque a nobis vel a nostris succexoribus. aut a nostris stratigotibus. Iudicibus strumarchis. Vicecomitibus. plateariis ministrialibus nostre domus seu a quibuscumque nostris officialibus affidaturam plateaticum. vel aliquod datum tollant ab ipsa vel stantibus in tenimento ipsius tollant vel aliquam angariam quibuscumque locum predictum tenentibus. vel ibidem stantibus. fieri ~~fieri~~ faciant vel inponant. Siquis autem cuiuscumque fuerit dignitatis. hanc nostram donationem

✘ Poiché l'umana fragilità in ognuno ripetutamente fa errare, per riscattare i nostri peccati io principe Boemondo, figlio di domino Boemondo principe di Antiochia di celebre memoria, per la salvezza mia e per aiuto delle anime di mio padre e mia madre, do, concedo e confermo al monastero del beato Lorenzo, levita e martire di Cristo, sito vicino alla città **aversanam**, e a te domino Guarino, venerabile abate dello stesso monastero, san Pietro **de lacu Iohannis** sito nel territorio di **horie** con tutto il suo tenimento e con tutto il suo territorio, terre coltivate e incolte e vigne con questi confini cioè: dalla parte di oriente la terra della chiesa madre di **Orie**, ad occidente il tenimento della terre di Radostamo, ad oriente il tenimento delle terre del predetto principe Boemondo, ad occidente la via pubblica comune. Nella cui chiesa e tenimento di terre nessuno presuma di lavorare o entrare senza il permesso del detto abate o priore del predetto *monastero di san Pietro*. Concediamo che tutte le cose soprascritte sempre siano franche e in dominio e potestà tanto del detto monastero e abate e dei loro successori quanto della parte dello stesso monastero e il predetto domino Guarino abate e i suoi successori abbiano licenza e potestà per le predette terre, come per confini sopra é indicato, di zappare, edificare e lavorare vigne, oliveti e altre piante fruttifere e tutte le cose che volessero fare come veri signori e padroni. Inoltre concediamo e confermiamo che gli uomini che volessero abitare o costruire nello stesso tenimento, *ne abbiano libera facoltà e licenza* se voi detto abate e priore dello stesso *monastero di san Pietro* vorrete affidare agli stessi uomini, né da noi o dai nostri successori o dai nostri stratigoti, giudici, turmarchi, viceconti, plateari, ufficiali della nostra casa e da chiunque da qualsivoglia nostro ufficiale cui sarà affidato prendano il plateatico o qualsiasi dazione dalla stessa o da quelli che stanno nel tenimento della stessa o facciano fare o impongano qualsivoglia angaria a chiunque tenga il predetto luogo o che ivi stia. Se poi qualcuno, di qualunque dignità fosse, con ardire temerario osasse violare questa nostra donazione, concessione e conferma sia

<p>concessionem et confirmationem. ausu temerario violare presumpserit iram dei et sanctorum omnium nostramque exequatur et centum mee camere aureos. totidemque eidem componat Ecclesie firmo hoc scripto manente Quod manu mei notarii Berengarii. scriptum meaque subscriptione firmatum. et mea Plumbea Bulla. mei supradicti Boamundi principis. Bullatum. Anno Incarnationis dominice millesimo Centesimo Indictione Quintadecima:</p> <p>✘ Signum manus mee Boamundi domini Boamundi Antiocheni principis filius:</p> <p>✘ Signum manus mee Guillelmi filii david Comestabuli domini Boamundi qui hoc probo:</p> <p>✘ Signum manus mee hugonis filius langenlotti qui hoc firmo</p> <p>✘ Signum maiore Iudex</p> <p>✘ Signum manus mee Goffredi qui hoc testor</p> <p>✘ Ego Iohannes mimarcha testis sum</p> <p>✘ Signum manus mee huberti domini Boamundi prothocamerarii. qui hoc firmo.</p> <p>✘ Ego Rogerius Iudex testis sum ✘ Constantinus.</p> <p>✘ Signum sancte Crucis manu mea hugo de Arenga.</p> <p>✘ Signum sancte Crucis et manu mea Gervasius</p> <p>✘ Signum sancte Crucis Guillelmus flamingus.</p> <p>✘ Signum sancte Crucis et manu mea Rogerius pomerota:</p>	<p>perseguito dall'ira di Dio e di tutti i santi e dalla nostra e paghi come ammenda cento <i>solidi</i> aurei alla mia Camera e altrettanti alla stessa chiesa. Confermo questo atto permanente scritto con la mano di me notaio Berengario e confermato con la mia sottoscrizione e con il mio sigillo di piombo di me sopraddetto principe Boemondo, bollato nell'anno millesimo centesimo (A) dell'incarnazione del Signore, quindicesima indizione.</p> <p>✘ Segno della mano di me Boemondo, figlio di domino Boemondo principe di Antiochia.</p> <p>✘ Segno della mano di me Guglielmo, figlio di David comestabile di domino Boemondo, che ciò confermo.</p> <p>✘ Segno della mano di me Ugone, figlio di langenlotti, che ciò confermo.</p> <p>✘ Segno di maiore giudice.</p> <p>✘ Segno della mano di me Goffredo che ciò testimonio.</p> <p>✘ Io Giovanni mimarcha sono testimone.</p> <p>✘ Segno della mano di me Uberto, protocamerario di domino Boemondo, che ciò confermo.</p> <p>✘ Io Ruggiero giudice sono testimone. ✘ Costantino.</p> <p>✘ Segno della santa croce e della mano di me Ugo de Arenga.</p> <p>✘ Segno della santa croce e della mano di me Gervasio.</p> <p>✘ Segno della santa croce. Guglielmo flamingus.</p> <p>✘ Segno della santa croce e della mano di me Ruggiero pomerota.</p>
--	--

Note:

(A) La XV indizione va dal settembre 1106 all'agosto 1107. Pertanto se l'indizione è corretta non può essere l'anno 1100 indicato nel testo ed è probabile che una parola sia stata omessa.

✧ In nomine sancte et individue trinitatis patris et filii et spiritus sancti. Anno ab incarnatione domini millesimo centesimo. Indictione octava. domino paschale romane sedis antistite. Ego Rogerius filius Riccardi filii neudonis verbis domini et salvatoris nostri ihesu christi ammonitus dicentis in evangelio. Thesaurixate vobis thesauros in celo ubi nec erugo nec tinea demolitur. et ubi fures non effodiunt nec furantur. et prophete. Spera in domino et fac bonitatem et inhabita terram et pasceris in deliciis eius. secutusque vestigia patris et avi mei multorumque aliorum antecessorum meorum concedo et offero deo et sancti laurentii Monasterio de aversa et domino Guarino venerabili abbati suisque successoribus Monasterium sancti Felicis situm in territorio castri geldonis cum omnibus ecclesiis sibi subiectis. et cum universis que ad presens possidet. et in futuro acquisiturum est. scilicet villanis animalibus cunctis terris. vineis silvis ad possidendum et uticumque voluerit fruendum. in perpetuoque habendum pro redemptione anime mee et pro salute patris mei Riccardi omniumque parentum meorum. cum consensu et voluntate mee coniugis. ut predictum monasterium sancti laurentii possideat omnia que supra dicuntur. ita ut a me vel ab heredibus meis vel ab alia aliqua persona nullam *vim et molestiam* sustineat sed habeat ea quiete omni remota inquietudine. Similiter concedimus et confirmamus predicto monasterio Sancti Laurentii. Monasterium sancte marie quod est positum iuxta civitatem que vocatur circe maior. quod pater meus eidem cenobio cum ecclesiis sibi subditis. et omnibus suis pertinentiis. Eodem modo ecclesiam sancti altissimi damus et confirmamus. Que monasteria cum omnibus que habent vel habitura sunt. protegere adiuvere et defendere curabimus ego et mei heredes. Quod si quis hoc beneficium a me datum et confirmatum pro anima mea parentumque meorum Monasterio sancti laurentii et abbati supradicto suisque successoribus et fratribus ibi deo servientibus dissolvere. aut perturbare vel iniuste reclamare perversitate sua ausus

✧ Nel nome della santa e indivisibile Trinità del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo, nell'anno millesimo centesimo dall'incarnazione del Signore, ottava indizione, domino Pasquale vescovo della sede romana. Io Ruggiero, figlio di Riccardo figlio di Neudone, ammonito dalle parole del Signore e Salvatore nostro Gesù Cristo che nel Vangelo dicono: "Accumulate tesori in cielo dove né la ruggine né la tarma consumano e dove i furetti non scavano né rubano", e del profeta: "Spera nel Signore e farà il bene quando ancora abiti la terra e ti nutrirai nelle sue delizie" e seguendo le orme di mio padre e di mio nonno e di molti altri miei antenati, concedo e offro a Dio e al monastero di san Lorenzo di **aversa** e a domino Guarino, venerabile abate, e ai suoi successori, il monastero di san Felice sito nel territorio di castro **geldonis** (A), con tutte le chiese ad esso soggette e con tutte le cose che in presente possiede e che in futuro acquisirà, vale a dire villici, animali, tutte le terre, le vigne, i boschi, affinché li possieda e ne fruisca comunque volesse, avendoli in perpetuo per la redenzione della mia anima e per la salvezza di mio padre Riccardo e di tutti i miei parenti, con il consenso e la volontà della mia coniuge, affinché il predetto monastero di san Lorenzo possieda tutte le cose che sopra sono dette in modo che né da me o dai miei eredi o da qualsiasi altra persona sopporti alcuna *violenza e molestia* ma li abbia in pace senza alcuna inquietudine. Similmente concediamo e confermiamo al predetto monastero di san Lorenzo il monastero di santa Maria che é sito vicino alla città chiamata **circe maior** (B), che mio padre *diede* allo stesso cenobio con le chiese ad esso soggette e con tutte le sue pertinenze. Nello stesso modo diamo e confermiamo la chiesa del santo Altissimo. I quali monasteri con tutte le cose che hanno o che avranno io e i miei eredi avremo cura di proteggere, aiutare e difendere. Poiché se qualcuno osasse annullare o turbare o ingiustamente reclamare per sua malvagità questo beneficio da me dato e confermato per l'anima mia e dei miei genitori al monastero di san Lorenzo e al predetto abate ed ai suoi successori e frati che ivi servono Dio e osasse

<p>fuerit et hanc confirmationem nostram factam presentibus baronibus meis qui subter scripti sunt. perturbare iniuste presumpserit. quinquaginta libras auri solvat. medietatem nostre curie. et medietatem sancti laurentii monasterio. et hoc scriptum inviolabile et firmum in perpetuum maneat.</p> <p>✘ Ego Rogerius filius Riccardi qui feci subscripsi et quod scriptum est confirmavi.</p> <p>✘ Ego Hugo ridellus vidi et interfui et testis sum.</p> <p>✘ Ego Stephanus de insula vidi et testis sum.</p>	<p>ingiustamente turbare questa nostra conferma fatta in presenza dei miei baroni che sono sottoscritti, paghi come ammenda cinquanta libbre di oro, metà alla nostra Curia e metà al monastero di san Lorenzo e questo atto rimanga in perpetuo inviolabile e fermo.</p> <p>✘ Io Ruggiero, figlio di Riccardo, quello che ho fatto sottoscrissi e quanto è scritto ho confermato.</p> <p>✘ Io Ugo Ridello ho visto e sono stato presente e sono testimone.</p> <p>✘ Io Stefano de insula ho visto e sono testimone.</p>
---	---

Note:

(A) Gildone, in provincia di Campobasso.

(B) Cercemaggiore, in provincia di Campobasso.

✧ In nomine Sancte et Individue trinitatis anno ab incarnatione domini nostri ihesu christi millesimo centesimo. et nonodecimo anno. Regnante domino alexio Imperatore mensis february octavam indictione Ego Goffredus gratia dei omnipotentis Inclitus Comes dominator civitatis monopoli Consideravi omnipotentis dei misericordia et salute anime meae meorumque parentum de propriis facultatibus et michi pertinentibus dare venerabilibus locis et ecclesiis deo dicatis ut regnum sempiternum possim acquirere et vitam possidere pro hac itaque ratione cum affectu magno desiderio per fustem et per hunc scriptum offero atque trado ecclesie sancti nikolay que sita est intus ista civitate in ipsa pinna. Hoc sunt enim terre super ipsi montes in loco qui dicitur acuarulo quas pertinuerunt michi pro murtizzo a parte Romualdo protospathario ex civitate baro et sunt terre ipse ab ipso Turone in omni facie miliario uno usque ubi fecimus ipse Signede Inintegrum ego qui supra comes offerui hec quas predixi terre in prephata ecclesia sicut super diximus ad semper eodem monasterio et eius rectorem abendum dominandum et possidendum et faciendum exinde omnia qualiter eorum voluntatis fuerint Una cum superioribus subterioribusque suis cum trasitis et exitis suis cum omni utilitate de rectore huius ecclesie usque ad vie publice cum aquarie et putee et omnibus infra se abentibus. Recipiente meam offertionem nunc huius monasterii domino Givaldo priore qui rectorem nunc videtur esse ipsius locis Una cum adboctorem suum Godelferio filio laiti trumarchi et qui hunc brebe offertionis disrumpere voluerint omni divina maledictione subiaceat sub iugo anathematis. et pro firmitatis causa hunc. scriptum nostrum offertionis propriis manibus meis Signum sancte crucis Signavi et cum proprio meo sigillo meo nomine continente ad plumbeum feci bullari et in ea precepi testari Iannoccaro Iudex nostre curie Florvaldus Iudex et Leonis Iudicis et scribere per manus troccicus notarius qui interfuit

✧ Signum proprie manu meae qui supra

✧ Nel nome della santa e indivisibile Trinità, nell'anno millesimo centesimo dall'incarnazione del Signore nostro Gesù Cristo e nel decimo nono anno di regno del signore Alessio imperatore, nel mese di febbraio, ottava indizione. Io Goffredo, per grazia di Dio onnipotente illustre conte signore della città di **monopoli**, ho ritenuto opportuno, per la misericordia di Dio onnipotente e per la salvezza dell'anima mia e dei miei genitori, di donare miei propri beni a me appartenenti a luoghi venerabili e a chiese dedicate a Dio affinché io possa conseguire il regno eterno e ottenere la vita. Pertanto per questa ragione con affetto e grande desiderio per investitura e mediante questo scritto offro e consegno alla chiesa di san Nicola che é sita sul monte dentro questa città le terre cioè sopra lo stesso monte nel luogo detto **acuarulo** che appartennero a me per morticinio da parte di Romualdo, protospatario della città di **baro**, e sono le stesse terre dello stesso **Turone** in ogni direzione per un miglio fin dove facemmo il segnale. Per intero io suddetto conte ho offerto queste terre anzidette alla predetta chiesa, come sopra abbiamo detto, affinché sempre lo stesso monastero e i suoi rettori le abbiano, le dominino e possiedano e facciano pertanto tutto quello che sarà la loro volontà. Insieme con tutte le cose soprastanti e sottostanti, con le sue entrate e uscite, con ogni utilità del rettore di questa chiesa, fino alla via pubblica con i canali e il pozzo e con tutte le cose che vi sono entro di esse, ricevendo ora la mia offerta domino Givaldo, priore di questo monastero che ora risulta essere rettore dello stesso luogo, insieme con il suo avvocato Godelferio, figlio del turmarca Laito. E chi volesse annullare questo atto di offerta soggiaccia ad ogni divina maledizione sotto il giogo dell'anatema. E per fermezza contrassegnai questo nostro atto di offerta con le mie proprie mani con il segno della santa croce e feci bollare con il mio proprio sigillo contenente il nome in piombo e in ciò comandai che fossero testimoni Iannoccaro, giudice della nostra Curia, Florvaldo giudice e Leone giudice e che fosse scritto per mano di **troccicus** notaio che diede assistenza.

✧ Segno della propria mano di me anzidetto

<p>Goffridus Inclitus comes.</p> <p>✧ Iudex prescriptus Iannoccarus adprobad istud.</p> <p>✧ FloRvaldus Qui supra Monopolitanus Iudex Hoc quod Super est firmo.</p> <p>✧ leonis civitatis monopoli Iudex qui supra ego</p>	<p>Goffredo illustre conte.</p> <p>✧ Il giudice predetto Iannoccaro approva questo.</p> <p>✧ <i>Io</i> anzidetto Florvaldo, giudice Monopolitanus, confermo quanto sopra.</p> <p>✧ Io anzidetto Leone, giudice della città di monopoli.</p>
--	---

✠ Nos saecundus Richardus divina ordinante clementia Capuanorum princeps. Notum facimus universis filiis sanctae et Catholice aecclesiae. Quoniam ob salutem et Remedium animarum principum. Richardi. scilicet avii. quam et Iordani patris nostri. ac ob statum nostri principatus. In monasterio puellarum Sancti Blaxii. Constructo prope murum nostrae aversanae urbis. subdito videlicet monasterii Sancti Laurentii In quo dominus Guarinus venerabilis abbas preest. In perpetuum damus. tradimus. Concedimus et per hoc videlicet principale scriptum. Confirmamus. decem. petias de terra quae olim fuerunt Siconis ministerialis et sunt in finibus lanei: ex quibus prima et Secunda petia sunt in loco ubi dicitur ad fractam. Prima vero petia hos habet fines. Ab uno latere. est finis terra heredum domino stephano malfride. sunt inde passus. sexaginta. Ab alio vero latere. est finis terra quam olim predicto monasterio sancti blaxii dedimus et Concessimus. sunt inde passus sexaginta et quinque. et abinde sicuti vadit usque in viam publicam. sunt inde passus triginta et quinque Ab uno capite. est finis terra maraldi tusciae sunt inde passus triginta. et quomodo revolvit iuxta terram predicti maraldi. sunt inde passus viginti et septem. Ab alio capite. est finis terra Isembardi. sunt inde passus decem et septem et medium. Secunda petia ibique est et hos habet fines. Ab uno latere. est finis terra Sassi matrone et fratrum eius Ab alio vero latere. finis via publica. sunt per unumquodque latus. passus Sexaginta et quinque Ab uno capite. est finis in terra de herede falconis gaglarde. sunt inde passus viginti. Ab alio vero Capite. est finis terra quam olim in eodem monasterio dedimus et concessimus. sunt inde passus decem et septem. Tertia petia est ad Casoriam habetque hos fines. ab uno latere est finis in terra iohannis alghisi et petri fratris eius. Ab alio vero latere. est finis in terra Sassi matrone. et fratrum eius sunt per unumquodque Latus. passus quinquaginta et septem. Ab uno capite est in terra adenulfi clerici. Ab alio vero in terra filiorum paldi medici. sunt per unumquodque caput passus

✠ Noi Riccardo secondo, per volontà della divina benevolenza principe dei Capuani, rendiamo noto a tutti i figli della santa e cattolica Chiesa che per la salvezza e la redenzione delle anime dei principi Riccardo e Giordano vale a dire il nonno e il padre nostro e per la prosperità del nostro principato, al monastero delle fanciulle di san Biagio costruito vicino alle mura della nostra città **aversanae**, certamente sottoposto al monastero di san Lorenzo in cui presiede domino Guarino venerabile abate, in perpetuo diamo, consegniamo, concediamo e di sicuro mediante questo scritto principale confermiamo dieci pezzi di terra che già furono dell'ufficiale Sicone e sono nei confini del **lanei**. Dei quali il primo e il secondo pezzo sono nel luogo detto **ad fractam**. Il primo pezzo invero ha questi confini. Da un lato é la terra degli eredi di domino Stefano **malfride**, sono di qui sessanta passi. Dall'altro lato invero é la terra che già demmo e concedemmo al predetto monastero di san Biagio, sono di qui sessantacinque passi, e da qui come va fin alla via pubblica, sono di qui trentacinque passi. Da un capo é la terra di Maraldo **tusciae**, sono di qui trenta passi, e come gira vicino alla terra del predetto Maraldo, sono di qui ventisette passi. Dall'altro capo é la terra di Isembardo, sono di qui diciassette passi e mezzo. Il secondo pezzo é ivi e ha questi confini. Da un lato é la terra di Sasso **matrone** e di suo fratello. Dall'altro lato invero é confine la via pubblica, sono per ciascun lato sessantacinque passi. Da un capo é confine nella terra degli eredi di Falcone **gaglarde**, sono di qui venti passi. Dall'altro capo invero é la terra che già demmo e concedemmo allo stesso monastero, sono di qui diciassette passi. Il terzo pezzo é presso **Casoriam** e ha questi confini. Da un lato é la terra di Giovanni **alghisi** e di Pietro suo fratello. Dall'altro lato invero é la terra di Sasso **matrone** e di suo fratello, sono per ciascun lato cinquantasette passi. Da un capo é la terra del chierico Adenulfo. Dall'altro *capo* invero é la terra dei figli di Paldo **medici**, sono per ciascun capo sei passi meno un piede. Il quarto pezzo invero é nel luogo detto **trasolfu** e ha questi confini. Da un lato é la terra degli eredi di Giovanni **de falco**. Dall'altro lato invero

sex minus pedem unum. Quarta vero petia est in loco qui dicitur trasolfu et hos habet fines. Ab uno latere. est finis terra heredum iohannis de falco. Ab alio vero latere est finis subscripta petia. sunt per unumquodque latus. passus quadraginta et octo. Ab uno capite. est finis in terra aecclesie Sanctae dei genitricis virginisque Mariae maioris. Ab alio vero Capite est finis superscripta petia de terra de predicta hede iohannis de falco. sunt per unumquodque Caput. passus decem et septem. Quinta petia in eodem loco est. et hos habet fines. Ab uno latere. est finis subscripta petia. et finis terra heredum iohannis falki. sunt inde passus septuaginta et quinque Ab alio vero latere. est finis in terra predictae aecclesiae Sanctae dei genitricis et virginis. Marie. et terra iohannis sadi. et finis terra predicti monasterii. sunt inde passus sexaginta et octo. Ab uno capite. est finis terra predictae aecclesiae. Sanctae. Mariae. sunt inde passus quadraginta. Ab alio vero capite. est finis prescripta petia de terra et finis terra predicti monasterii. sunt inde passus quadraginta. et tres. Sexta petia ibique est et hos habet fines. Ab uno latere. est finis terra predicti monasterii. sunt inde passus octoaginta. Ab alio vero latere. est finis in terra predicti monasterii. et finis terra iohannis mignocte et fratrum eius. et finis terra sancti angeli. et terra heredum de manso. et finis superscripta petia sunt inde passus similiter octoaginta. Ab uno Capite est finis in subscripta petia. sunt inde passus viginti. Ab alio vero capite est finis terra heredum cuiusdam iohannis sadi. et finis suprascripta petia de terra. sunt inde passus viginti et unum. Septima petia ibique est. et hos habet fines. Ab uno latere. est finis via publica. Sunt inde passus quadraginta. Ab alio vero latere. est finis subscripta petia. sunt inde passus quadraginta et tres. Ab uno Capite. est finis in terra. heredum cuiusdam mansi. sunt inde passus triginta et sex. Ab alio vero capite. est finis in terra iohannis mignocte et fratrum eius. sunt inde passus quadraginta et duos. et ab inde revolvendo. et mensurando intersicum iuxta terra heredum iohannis sadi sunt inde passus quindecim. Octava vero petia ibique est. et hos habet fines. Ab uno latere. est finis in terra predicti iohannis mignocte et fratrum eius. sunt inde

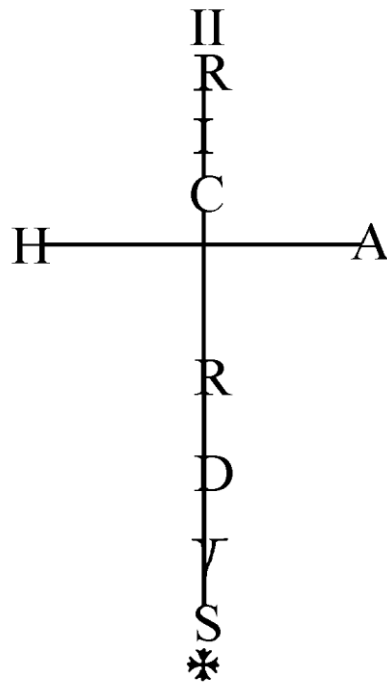
é il sottoscritto pezzo, sono per ciascun lato quarantotto passi. Da un capo é la terra della chiesa della santa genitrice di Dio e vergine Maria maggiore. Dall'altro capo invero é il sottoscritto pezzo di terra dei predetti eredi di Giovanni **de falco**, sono per ciascun capo diciassette passi. Il quinto pezzo é nello stesso luogo e ha questi confini. Da un lato é il sottoscritto pezzo é la terra degli eredi di Giovanni Falco, sono di qui settantacinque passi. Dall'altro lato invero é la terra della predetta chiesa della santa genitrice di Dio e vergine Maria, e la terra di Giovanni Sado, e la terra del predetto monastero, sono di qui sessantotto passi. Da un capo é la terra della predetta chiesa di santa Maria, sono di qui quaranta passi. Dall'altro lato invero é il predetto pezzo di terra e la terra del predetto monastero, sono di qui quarantatré passi. Il sesto pezzo é ivi e ha questi confini. Da un lato é la terra del predetto monastero, sono di qui ottanta passi. Dall'altro lato invero é la terra del predetto monastero, e la terra di Giovanni **mignocte** e di suo fratello, e la terra di sant'Angelo, e la terra degli eredi di Manso, e il soprascritto pezzo *di terra*, sono di qui similmente ottanta passi. Da un capo é il sottoscritto pezzo *di terra*, sono di qui venti passi. Dall'altro capo invero é la terra degli eredi di tale Giovanni Sado e il soprascritto pezzo di terra, sono di qui ventuno passi. Il settimo pezzo é ivi e ha questi confini. Da un lato é la via pubblica, sono di qui quaranta passi. Dall'altro lato invero é il sottoscritto pezzo *di terra*, sono di qui quarantatré passi. Da un Capo é la terra degli eredi di tale Manso, sono di qui trentasei passi, dall'altro capo invero é la terra di Giovanni **mignocte** e di suo fratello, sono di qui quarantadue passi, e da qui girando e andando lungo il pezzo di terra interposto vicino alla terra degli eredi di Giovanni Sado, sono di qui quindici passi. L'ottavo pezzo invero é ivi e ha questi confini. Da un lato é la terra del predetto Giovanni **mignocte** e di suo fratello, sono di qui trentanove passi. Dall'altro lato invero é la terra del predetto monastero, sono di qui altrettanti passi. Da un capo é la terra degli eredi di tale Giovanni **de falco**. Dall'altro capo invero é la terra di Pietro Cicini e la terra di Littefrido, sono per ciascun capo venti passi. Il nono pezzo é ivi e ha questi confini. Da

passus triginta et novem. Ab alio vero latere. est finis in terra predicti monasterii sunt inde passus similiter. Ab uno capite est finis in terra heredum cuiusdam iohannis de falco. Ab alio vero Capite est finis terra petri cicini. et terra littefridi. sunt per unumquodque caput. passus. viginti et Nona petia ibique est et hos habet fines. Ab uno latere. est finis terra heredum iohannis sadi. sunt inde passus triginta et septem. Ab alio vero latere est finis in terra iaquinti. sunt inde passus triginta et novem. Ab uno Capite est via publica. Ab alio vero in terra heredum littefridi. sunt per unumquodque Caput. passus octo. Decima vero petia ibique est. et hos habet fines. ab uno latere. est finis terra predicti monasterii sancti laurentii. Ab alio vero. in terra sanctae Mariae sunt per unumquodque latus. passus viginti et septem. Ab uno capite. est finis terra heredum landonis lucie. sunt inde passus quindecim. Ab alio vero Capite. est finis terra Iacuni. Sikenulfi. sunt inde passus quattuordecim. mensurate omnes predictae petie de terra ad passum landonis seniori galdaldei. Concedimus quoque iterum et confirmamus per hoc principale scriptum in perpetuum in predicto monasterio Sancti blaxii septem petias de terra quae fuerunt cuiusdam gemme caphare. in finibus lanei. et duodecim petias de terra quae fuerunt Iohannis pandulfi ministerialis et sunt in finibus lanei in ipsis locis quos in precepto continet quod inde exinde fecimus. ad eundem monasterium. per fines et mensura. cum omnibus inferioribus ac superioribus earum omni modo qualiter in ipso precepto descriptum est. Concedimus quoque et confirmamus iterum in predicto monasterio. due petie de terris. ex quibus prima est ad campu et secunda ad campu bunituli. quas Guilielmus pinzone nostro concessu in predicto monasterio offeruit. Quam et per interventum Goffridi de ponte indulfi et ihonis filii ermenioth. per hoc videlicet principale scriptum in perpetuum. in predicto monasterio Sancti blaxii Concedimus. ac confirmamus terri filius cuiusdam martini fasane cum fratribus eius et filiis. et cum decem modios de terra quae habent in terra leburie. in loco ubi dicitur ducenta. qualiter. predictus ihon in predicto monasterio pro anima parentum

un lato é la terra degli eredi di Giovanni Sado, sono di qui trentasette passi. Dall'altro lato invero é la terra di Giacinto, sono di qui trentanove passi. Da un capo é la via pubblica. Dall'altro capo invero la terra degli eredi di Littefrido, sono per ciascun capo otto passi. Il decimo pezzo invero é ivi e ha questi confini. Da un lato é la terra del predetto monastero di san Lorenzo. Dall'altro lato invero é la terra di santa Maria, sono per ciascun lato ventisette passi. Da un capo é la terra degli eredi di Landone **lucie**, sono di qui quindici passi. Dall'altro capo invero é la terra di **Iacuni**. **Sikenulfi**, sono di qui quattordici passi. Tutti i predetti pezzi di terra sono misurati secondo il passo del gastaldo Landone senior. Parimenti anche concediamo e confermiamo mediante questo scritto principale in perpetuo al predetto monastero di san Biagio sette pezzi di terra che furono di tale Gemma Cafaro nei confini del **lanei** e dodici pezzi di terra che furono dell'ufficiale Giovanni Pandulfo, e sono nei confini del **lanei** nei luoghi che sono contenuti nel precetto che pertanto facemmo allo stesso monastero per i confini e le misure, con tutte le cose loro sottostanti e sovrastanti, in ogni modo come nello stesso precetto é descritto. Concediamo anche e confermiamo parimenti al predetto monastero due pezzi di terra, dei quali il primo é **ad campu** e il secondo **ad campu bunituli**, che Guglielmo Pinzone per nostra concessione offrì al predetto monastero. Inoltre, per intervento di Goffredo di **ponte indulfi** e di **ihonis** figlio di **ermenioth**, per certo mediante questo scritto principale concediamo e confermiamo in perpetuo al predetto monastero di san Biagio **terri**, figlio di tale Martino **fasane** con i suoi fratelli e figli e con dieci moggia di terra che hanno nella terra di **leburie** nel luogo chiamato **ducenta** come il predetto **ihon** offrì al suddetto monastero per l'anima dei suoi genitori e per la sua salvezza. Tutte queste cose anzidette come qui sopra sono riportate, con tutte le cose loro sottostanti e sovrastanti e con le vie per entrare e uscire di tutte le predette terre, e come qui e in un altro precetto risulta essere contenuto, noi prenominato Riccardo secondo principe **capuanus** mediante questo scritto principale, in perpetuo al predetto monastero di san Biagio diamo, consegniamo, concediamo e confermiamo in possesso e potestà e dominio

suorum et suam salutem optulit. Haec omnia prescripta qualiter hic supra sunt adnotata. cum omnibus inferioribus ac superioribus earum: et cum viis in omnibus predictis terris intrandi et exeundi. et qualiter hic et in alio precepto continere dinoscitur. Nos prenominatus Secundus. Richardus. capuanus princeps per hoc principale scriptum in perpetuum. in prephato monasterio Sancti blaxii. damus. tradimus. concedimus. ac Confirmamus. ad possessionem. et potestatem. et dominationem. Rectoribus atque custodibus iam dicti monasterii faciendo inde ad hac hora et in antea proficuum et utilitatem predicti monasterii. Remota inquietudine. contrarietate. et molestia omnium principum successorum nostrorum. vel viceprincipum. Comitum. vel vicecomitum. Iudicum. Sculdahorum. Castaldeorum aliorumque omnium mortalium persona. Quod Siquis huius nostrae Concessionis et Confirmationis. paginam. Contemptor aut violator in aliquo esse presumpserit. Quinquaginta libras auri purissimi persolvat. Medietatem omnipotenti deo. et predicto monasterio Sancti blaxii martiris christi. et suis rectoribus atque custodibus. et medietatem. nostro sacro palatio. Solutaque pena librarum. hoc principale scriptum cum omnibus que continet. firmum. munitum. atque inviolabile maneat in perpetuum. Et ut hoc firmius credatur. et diligentius ab omnibus observetur. Manu propria illud corroboravimus. et nostri Sigilli inpressione iussimus insigniri.

dei rettori e custodi del già detto monastero affinché ne facciano da quest'ora in poi il profitto e l'utilità del predetto monastero, allontanata *ogni* inquietudine, contrarietà e molestia di tutti i principi nostri successori o di viceprincipi, conti o viceconti, giudici, scudieri, gastaldi e di ogni altra persona mortale. Poiché se qualcuno osasse disprezzare o violare in qualche cosa questo nostro atto di concessione e conferma paghi come ammenda cinquanta libbre di oro purissimo, metà a Dio onnipotente e al predetto monastero di san Biagio martire di Cristo ed ai suoi rettori e custodi e metà al nostro sacro Palazzo, e assolta la pena pecuniaria questo nostro atto principale con tutte le cose che contiene rimanga in perpetuo fermo, difeso e inviolabile. E affinché ciò più fermamente sia creduto e con più diligenza da tutti sia osservato con la *nostra* propria mano lo abbiamo rafforzato e comandammo che fosse contrassegnato con l'impressione del nostro sigillo.



Ex iussione prephate serenissime potestatis Scripsi EGO QUIRIACUS IUDEX. In anno dominice incarnationis M. Centesimo primo. Et Vicesimo primo anno principatus prephati domini Secundi. Richardi. gloriosi principis Capuae DATUM Capuam Mense. Martio. per indictionem nonam.

Per ordine della predetta serenissima potestà scrissi io giudice Quiriaco nell'anno millesimo centesimo primo dell'incarnazione del Signore e nel ventesimo primo anno di principato del predetto signore Riccardo secondo glorioso principe **Capuae**. Dato **Capuam**, nel mese di marzo, nona indizione.

✧ IN NOMINE DOMINI SALVATORIS
NOSTRI IHESU CHRISTI DEI ETERNI:
SECUNDUS RICHARDUS DIVINA
ORDINANTE CLEMENTIA
CAPUANORUM PRINCEPS:
PETITIONIBUS DILECTORUM SUORUM
FIDELIUM CLEMENTER AC BENIGNE
FAVET:

Notum sit omnibus Sanctae et Catholice
aeclesiae filiis. Quoniam Nos secundus
Richardus divina ordinante clementia Capuae
princeps. per interventu Richardi de aquila. et
Guilielmi de pirolo. nec non Cansolini Iudicis
vice nostra. nostrorum dilectorum baronum et
fidelium. Insuper pro salute animarum
principum Richardi scilicet avi. et Iordani
patris nostri. ac ob statum nostri principatus.
In Monasterio beati Laurentii. levite et
martiris christi. sito prope muros nostrae
aversanae urbis. Cui dominus Guarinus
venerabilis abbas prehest: per hoc videlicet
principale scriptum in perpetuum. offerimus.
damus. tradimus. Concedimus. et
Confirmamus. quattuordecim homines quos
Gerbaldus Cappellanus noster tenuit in
matalone. Videlicet Petrus veteranus. Sassus
vulpone. Iohannes presbyter. Stephanus
cazzella. Petrus benedicti. Iohannes alvus.
Ioannes rod Iohannes guerra.
Bernardus. filius cuiusdam masi
Landulfus filius cuiusdam palumbi Stephanus
de sico. Iohannes piponis. Maraldus acinu.
Martinus donadei. Omnes prescripti
quattuordecim homines Cum omnibus Rebus
et possessionibus eorum. et cum fratribus et
nepotibus et filiis et universis heredibus
eorum. qualiter illos tenuit et dominatus est
predictus Gerbaldus. Nos prenotatus
Secundus Richardus Capuanus princeps. per
hoc videlicet principale scriptum in prephato
monasterio Sancti laurentii: offerimus damus.
tradimus. Concedimus. et Confirmamus. ad
possessionem. et potestatem. et dominationem
predicti monasterii. et prephati domini
Guarini venerabilis abbatis. eiusque
successorum in perpetuum. ad faciendum et
persolvendum ipsi omnes in predicto
monasterio. omnem Censum. et dationes.

✧ Nel nome del Signore Salvatore nostro
Gesù Cristo Dio eterno, Riccardo secondo per
volontà della divina benevolenza principe dei
Capuani benignamente e con dolcezza
acconsente alle richieste dei suoi dilette fedeli.

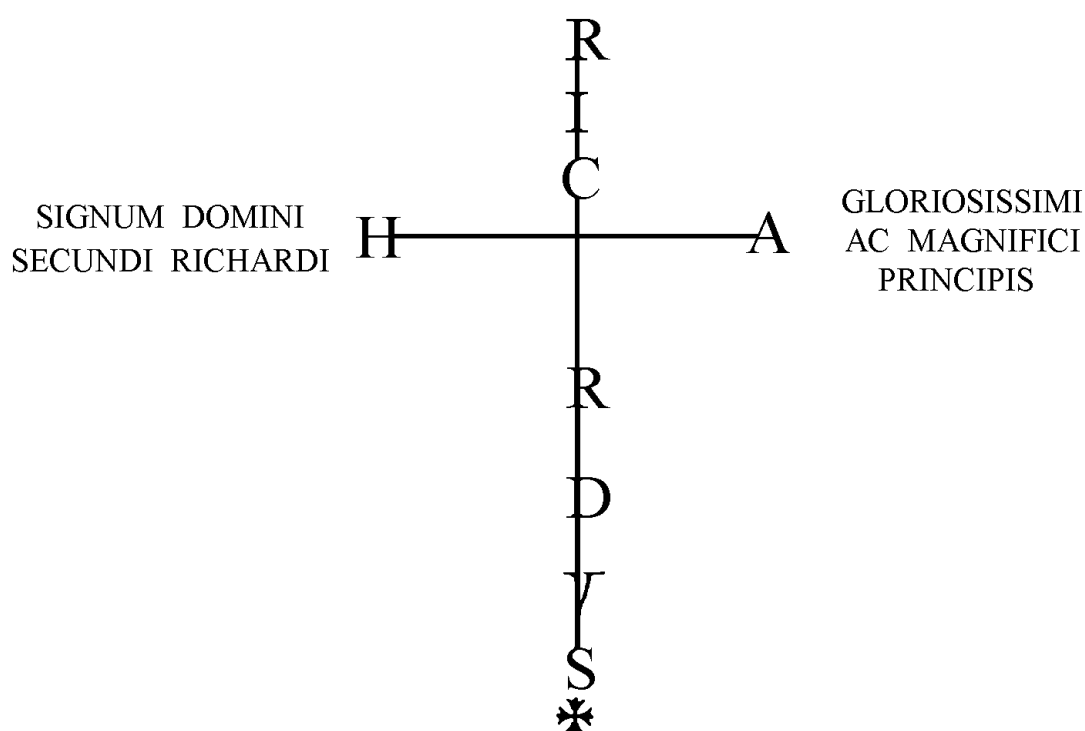
Sia noto a tutti i figli della santa e cattolica
Chiesa che Noi Riccardo secondo, per volontà
della divina benevolenza principe di **Capuae**,
per intervento di Riccardo **de aquila** e
Guglielmo **de pirolo** nonché del giudice
Cansolino nostro vicario, dei nostri dilette baroni
e fedeli ed inoltre per la salvezza delle anime
dei principi Riccardo e Giordano vale a dire il
nonno e il padre nostro e per la prosperità del
nostro principato, al monastero del beato
Lorenzo levita e martire di Cristo, sito vicino
alle mura della nostra città **aversanae**, a cui
presiede domino Guarino venerabile abate,
mediante questo scritto principale in perpetuo
offriamo, diamo, consegniamo, concediamo e
confermiamo quattordici uomini che Gerbaldo
nostro cappellano tenne in **matalone**. Vale a
dire: Pietro Veterano, Sasso **vulpone**, il
presbitero Giovanni, Stefano Cazzella, Pietro
benedicti, Giovanni Alvo, Giovanni **rod**
., Giovanni Guerra, Bernardo figlio di tale
Maso, Landolfo figlio di tale
Palumbo, Stefano **de sico**, Giovanni Pipone,
Maraldo **acinu**, Martino **donadei**. Tutti i
prescritti quattordici uomini, con tutti i loro beni
e possedimenti e con i loro fratelli e nipoti e
figli e con ogni loro erede, come li tenne e
dominò il predetto Gerbaldo, Noi anzidetto
Riccardo secondo principe **Capuanus** mediante
questo scritto principale al predetto monastero
di san Lorenzo offriamo, diamo, consegniamo,
concediamo e confermiamo in possesso e
potestà e dominio del predetto monastero e del
suddetto domino Guarino venerabile abate e dei
suoi successori in perpetuo affinché tutti gli
stessi facciano e paghino per il predetto
monastero ogni tributo e dazione, imposta e
confisca e servizio e ogni altra cosa che
debbono o dovranno fare e pagare per la parte
della cosa pubblica. Inoltre al predetto
monastero mediante questo scritto principale
diamo in cambio per Nicola **maglola** un nostro
uomo, vale a dire Giovanni **de rozza** e i suoi

publicalia et scaditiones. et servitia. et alia omnia que parti rei publice. facere et persolvere debent. aut debuerint. Quam et in predicto monasterio per hoc principale scriptum damus in excambio pro nikolao maglola. Unum nostrum hominem Videlicet Iohannes de rozza. et filios et heredes eius. cum omnibus rebus et possessionibus eius. ut cum iste iohanne qui est habitator in eodem matalone. sint quindecim. ut predictus iohannes et filios et heredes eius. in perpetuum. in predicto monasterio. faciant et persolvant. Censum. et dationes. publicalia et scaditiones. et servitia. et alia omnia que parti rei publice facere et persolvere debent aut debuerint. Item in predicto monasterio Sancti Laurentii. Concedimus et Confirmamus. aecclesiam Sancte dei genitricis virginisque Marie. quae Cappella vocatur. cum omnibus suis pertinentiis. quae est sita foras matalone. videlicet a parte orientis. qualiter Gerbaldus eam tenuit. Simili modo in predicto monasterio. Concedimus et Confirmamus. Integram. unam petiam de terra quae est in territorio matalone. loco Sambucitu. habentem in se decem et octo modios terrae et per hos fines. Ab uno latere. est finis terra quam a nos Rodulfus de ponte ercimfrida retinet. Ab alio vero latere est Coniuncta palude. Ab uno Capite. est finis via publica. Ab alio vero. est finis semita quae vadit ad eandem paludem. una cum omnibus que inferius et superius in ea esse ivenitur. et cum viis. intrandi ibidem et exeundi. et cum sepibus et universis eius pertinentiis. Haec omnia prescripta qualiter hic supraphati sumus. Nos prenotatus Secundus Richardus. Capuanus. princeps. per hoc videlicet principale scriptum. Offerimus. damus. tradimus. Concedimus. et Confirmamus. in perpetuum. in prephato monasterio sancti laurentii. ad possessionem. et potestatem et dominationem iamdicti monasterii. et prephati domini Guarini venerabilis abbatis eiusque successorum faciendo inde utilitatem eiusdem monasterii. Remota omni inquietudine. Contrarietate et molestia omnium principum. successorum nostrorum. vel viceprincipum. Comitum. vel vicecomitum. Iudicum. Sculdahorum. Castaldeorum. Aliorumque omnium mortalium persona. Quod siquis huius nostrae

figli ed eredi con tutti i suoi beni e possedimenti, di modo che con questo Giovanni che abita lo stesso in **matalone** sono quindici, affinché il predetto Giovanni e i suoi figli ed eredi in perpetuo al predetto monastero facciano e paghino i tributi e le dazioni pubbliche e le confische e i servizi e tutte le altre cose che debbono o dovranno fare e pagare alla parte della cosa pubblica. Parimenti al predetto monastero di san Lorenzo concediamo e confermiamo la chiesa della santa genitrice di Dio e vergine Maria chiamata **Cappella** con tutte le sue pertinenze, la quale é sita fuori **matalone**, cioè dalla parte di oriente come Gerbaldo la tenne. In simile modo al predetto monastero concediamo e confermiamo per intero un pezzo di terra che é in territorio di **matalone** nel luogo **Sambucitu** avente in sé diciotto moggia di terra e con questi confini. Da un lato é la terra che da noi tiene Rodolfo di **ponte ercimfrida**. Invero dall'altro lato é adiacente alla palude. Da un capo é confine la via pubblica. Invero dall'altro *capo* é confine il sentiero che va alla stessa palude. Insieme con tutte le cose che si trovano entro di essa sotto e sopra e con le vie per entrarvi e uscirne e con le siepi e con tutte le cose ad essa pertinenti. Tutte queste cose menzionate come qui sopra abbiamo detto, Noi anzidetto Riccardo secondo principe **Capuanus** mediante questo scritto principale offriamo, diamo, consegniamo, concediamo e confermiamo in perpetuo al predetto monastero di san Lorenzo in possesso e potestà e dominio del già detto monastero del predetto domino Guarino venerabile abate e dei suoi successori facendo pertanto l'utilità dello stesso monastero, allontanata ogni inquietudine, contrarietà e molestia di tutti i principi successori nostri o di viceprincipi, conti o viceconti, giudici, scudieri, gastaldi e di ogni altro mortale. Poiché se qualcuno osasse in qualcosa disprezzare o violare questo nostro atto di concessione e conferma paghi come ammenda cinquanta libbre di oro purissimo, metà al predetto monastero e all'anzidetto domino Guarino venerabile abate ed ai suoi successori e metà al nostro sacro Palazzo, e assolta la pena pecuniaria questo nostro principale atto con tutte le cose che contiene rimanga in perpetuo fermo, difeso e inviolabile. E affinché più fermamente sia creduto e con più diligenza da tutti sia

Concessionis et Confirmationis paginam. Contemptor. aut Violator in aliquo esse presumpserit. Quinquaginta libras auri purissimi persolvat. Medietatem predicto monasterio et prephato domino Guarino venerabili abbati: eiusque successoribus. et medietatem nostro sacro palatio. Solutaque pena librarum. hoc nostrum principale scriptum cum omnibus que Continet. firmum. munitum. atque inviolabile maneat in perpetuum. Et ut firmitus credatur. et diligentius ab omnibus observetur. Manu propria illud corroboravimus. et nostri Sigilli inpressione iussimus illud insigniri.

osservato con la *nostra* propria mano lo abbiamo rafforzato e abbiamo ordinato che fosse contrassegnato con l'impressione del nostro sigillo.



- ✘ Ioffridus Iordani.
- ✘ Richardus filius bartholomei.
- ✘ Ihon filius ermenioth.
- ✘ Rodulfus filius Raeli.
- ✘ Iohannes francese.
- ✘ Alamus de Rocca romana.
- ✘ Petrus frantioni.
- ✘ Ruallo filius aymonis.
- ✘ Ciroidus singularis.

Ex iussione prephate serenissime potestatis. Scripsi EGO QUIRIACUS IUDEX In anno dominice Incarnationis. M. Centesimo primo. et Vicesimo primo anno principatus prephati domini Secundi Richardi gloriosi principis Capuae. DATUM in aversana urbem Mense

- ✘ Goffredo, *figlio* di Giordano.
- ✘ Riccardo, figlio di Bartolomeo.
- ✘ **Ihon**, figlio di **ermenioth**.
- ✘ Rodolfo figlio di **Raeli**.
- ✘ Giovanni **francese**.
- ✘ **Alamus de Rocca romana**.
- ✘ Pietro **frantioni**.
- ✘ Ruallo figlio di **aymonis**.
- ✘ Ciroido **singularis**.

Per ordine della predetta serenissima potestà scrissi io giudice Quiriaco nell'anno millesimo centesimo primo dell'incarnazione del Signore e nel ventesimo primo anno di principato del predetto signore Riccardo secondo glorioso principe di **Capuae**. Dato nella città **aversana**,

augusto. Videlicet in festivitate beati Laurentii. per indictionem nonam.	nel mese di agosto e cioè nella festività del beato Laurencio, nella nona indizione.
---	--

✧ In nomine domini nostri Ihesu Christi vicesimo primo anno regnante domino Alexi gloriosissimo imperatore Mense Ianuario decima indictione. Ego robbertus dei gratia dominator civitatis barulo filius guarini. bona mea voluntate pro deo et mercede anime mee et raynaldo vellavalle et malgeri. et guidelmi. et melli et omnium parentum meorum qui olim dominati sunt in hac predicta civitate offero in ecclesia sancti nicolay de casa iohannis. ipsam ecclesiam sancti michaelis archangeli. cum omnibus rebus eidem ecclesie pertinentibus Et cum ipsa domo quam nunc tenet angelus monachus intus eandem civitatem Quam videlicet ecclesiam sancti michaelis archangeli cum predictis rebus recepit a me vice predictae ecclesie sancti nicholay richardus monachus rector eiusdem ecclesie sancti nicolay. Ita ut quicumque rector fuerit. in predicta ecclesia sancti nicolay faciat ~~predicta~~ predicta ecclesia sancti michaelis archangeli studiose regere atque servire. Si autem eadem ecclesia ciderit similiter faciat illam bene laborare. Et nec ego nec mei heredes vel successores mei non habeamus potestatem subtraere predictam ecclesiam vel res eidem ecclesie pertinentes a potestate rectorum predictae ecclesie sancti nicolay. set omni tempore servierint ac firmiter illam habeant et omnes res ipsius ecclesie sine omni mea meorumque heredum vel successorum contrarietate vel requisitione cuiuscumque. Unde et ad securitatem predictae ecclesie sancti nicolay eiusdemque rectorum feci exinde facere hoc scriptum et per plumveam vullam cum nostro solito Typari signare feci eidem Ricchardo monacho dari precepi quod scriptum est per manum bisantiy Notarii qui interfuit actum mense et indictione supranominata:

✧ hoc signum crucis factum per manum robberti dominatoris baruli filii guarini.

✧ hoc signum crucis factum per manum guilielmi filii tari ruselli.

✧ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nel ventesimo primo anno di regno del signore Alessio gloriosissimo imperatore, nel mese di gennaio, decima indizione. Io Roberto, figlio di Guarino, per grazia di Dio signore della città di **barulo**, di mia spontanea volontà per Dio e per la salvezza dell'anima mia e di Rainaldo **vellavalle** e di **malgeri** e di **guidelmi** e di **melli** e di tutti i miei parenti che un tempo dominarono in questa predetta città, offro alla chiesa di san Nicola **de casa iohannis**, la chiesa di san Michele arcangelo con tutte le cose pertinenti alla stessa chiesa e con la casa che ora tiene il monaco Angelo entro la stessa città. La quale, cioè la chiesa di san Michele arcangelo con le anzidette cose, ha ricevuto da me per conto della predetta chiesa di san Nicola il monaco Riccardo rettore della stessa chiesa di san Nicola. Di modo che chiunque sarà rettore nella predetta chiesa di san Nicola faccia attentamente reggere e servire la suddetta chiesa di san Michele arcangelo. Se poi la stessa chiesa dovesse crollare, la faccia similmente bene riparare. Né io né i miei eredi o successori abbiamo facoltà di sottrarre la predetta chiesa o le cose pertinenti alla stessa chiesa dalla potestà dei rettori della predetta chiesa di san Nicola ma in ogni tempo ne facciamo uso e fermamente la abbiamo insieme a tutte le cose della stessa chiesa senza qualsiasi contrarietà mia o dei miei eredi o successori o richiesta di chiunque. Pertanto, anche per sicurezza della predetta chiesa di san Nicola e dei rettori della stessa feci dunque redigere questo scritto e comandai che fosse contrassegnato con la bolla di piombo con il nostro solito sigillo e comandai che fosse dato allo stesso monaco Riccardo. Il che è stato scritto per mano di Bisanzio notaio che diede assistenza. Redatto nell'anzidetto mese e nell'anzidetta indizione.

✧ Questo è il segno della croce fatto per mano di Roberto, signore di **baruli**, figlio di Guarino.

✧ Questo è il segno della croce fatto per mano di Guglielmo, figlio di **tari ruselli**.

✧ **IN NOMINE SANCTE ET INDIVIDUE TRINITATIS.** Rogerius divina favente clementia dux Roberti magnifici ducis heres et filius. Nos ab omnium conditore et gubernatore dignas mercedes credimus accepturos si sanctis ac venerabilibus locis curam impenderimus. et quod iuste ab eorum cultoribus postulati fuerimus bono ac sincero animo prebuerimus. Idcirco pro redemptione animarum supradicti genitoris nostri ac genitricis. nec non et pro salute nostra. Confirmamus in monasterio sancti martiris laurentii quod constructum est in adversano territorio ubi nunc deo tuente dominus **GUARINUS.** venerabilis abbas preest. sanctum nikolaum de bedetta. et sanctam catelinam cum pertinentiis suis. et basilianum. et sanctam mariam de grano. et sanctum petrum de aqua iohanne. et sanctum petrum de babagnia. et unum casalem qui vocatur filina. et sanctum arontium de taranto. et quinque piscatores. tres ex his cum duobus lintris in mare magno. et parvo. et quartus cum uno lintre in mare magno. et parvo. et quintus cum una planca. et sanctam caenapuram que est in territorio polichori. et sanctum nykolaum salice. et sanctam mariam de colovrata. et sanctam mariam de sinisi. cum omnibus eorum pertinentiis. Ea vero ratione ut omnia suprascripta cum pertinentiis illorum semper sint in potestate et dominio predicti monasterii sancti laurentii et domini Guarini abbatis eorumque successorum. et liceat eis de omnibus facere quod voluerint. Et neque a nobis nostrisque heredibus vel successoribus. vel a quibuscumque actoribus reipublice aut ab aliquibus hominibus inde aliquid contrarium aut calumpniam habeant. sed ut dictum est omnia cum omnibus illorum pertinentiis in perpetuum firmiter et quiete. habeant. et que voluerint faciant. Quod si quis forte temerario ausu huius nostre confirmationis quolibet tempore violator extiterit. sciat se compositurum auri purissimi libras triginta. Medietatem camerae nostrae. et medietatem predicto abbati suisque successoribus. Et hec nostra confirmatio semper firma et inconcussa permaneat.

✧ **Nel nome della santa e indivisibile Trinità.** Ruggiero con il favore della divina benevolenza duca, erede e figlio di Roberto magnifico duca. Noi crediamo che dal Creatore e Governatore di ogni cosa riceveremo degne ricompense se ci prendiamo cura di luoghi santi e venerabili e offriamo con animo benevolo e sincero ciò di cui fossimo giustamente pregati da quelli che ivi risiedono. Pertanto, per la redenzione delle anime dei predetti genitore e genitrice nostri nonché per la nostra salvezza, confermiamo al monastero di san Lorenzo martire che é costruito nel territorio **adversano**, dove ora con la protezione di Dio presiede domino Guarino venerabile abate, san Nicola di **bedetta**, e santa Caterina con le sue pertinenze, e **basilianum**, e santa Maria **de grano**, e san Pietro **de aqua iohanne**, e san Pietro **de babagnia**, e un casale chiamato **filina**, e sant'Aronzio di **taranto**, e cinque pescatori, tre dei quali con due lontre nel mare **magno** e **parvo** e il quarto con una lontra nel mare **magno** e **parvo** e il quinto con una planca, e santa Cenapura che é in territorio di **polichori**, e san Nicola **salice**, e santa Maria di **colovrata**, e santa Maria di **sinisi**, con tutte le loro pertinenze. In quella condizione invero che tutte le cose soprascritte con le loro pertinenze sempre siano in potestà e dominio del predetto monastero di san Lorenzo e di domino Guarino abate e dei suoi successori e sia loro lecito fare di tutte queste cose quel che vorranno. Né da noi e dai nostri eredi e successori o da qualsiasi responsabile della cosa pubblica o da alcun uomo abbiano pertanto alcuna contrarietà o calunnia ma, come é stato detto, tutte le cose con ogni loro pertinenza abbiano in perpetuo fermezza e in pace e ne facciano quel che vorranno. Poiché se per caso qualcuno con ardire temerario in qualsiasi tempo violasse questa nostra conferma sappia che dovrà pagare come ammenda trenta libbre di oro purissimo, metà alla nostra Curia e metà al predetto abate ed ai suoi successori e questa nostra conferma rimanga sempre ferma e inviolata. Invero il testo di questa nostra conferma ordinammo di scrivere a te Grimoaldo nostro notaio e comandammo che fosse bollato con il nostro sigillo di piombo. Nell'anno millesimo

<p>Textum vero huius nostrae confirmationis tibi grimoaldo notario nostro scribere precipimus. et nostro cum typario plumbea bulla bullari iussimus. Anno dominicae incarnationis millesimo centesimo secundo. Ducatus autem nostri septimo decimo. Mense aprili. Indictione decima.</p> <p>✠ EGO ROGERIUS DUX ME SUBSCRIPSI.</p> <p>EGO RICCARDUS Siniscalcus. Ego Vinffredus de gravina. Ego Ugo de gualteri villa.</p>	<p>centesimo secondo dell'incarnazione del Signore. Inoltre, nel decimo settimo anno del nostro ducato, nel mese di aprile, decima indizione.</p> <p>✠ Io Ruggiero duca sottoscritti. Io Riccardo siniscalco. Io Vinffredus de gravina. Io Ugo de gualteri villa.</p>
---	---

✧ In nomine Sancte et individue trinitatis Anno ab incarnatione domini nostri Iesu Christi millesimo centesimo secundo atque secundo anno Regnante domino nostro Rubberto inclitus comes Mens hooctuber decima indictione. Omnis homo qui ad gaudia eterni regni desiderat pervenire. Congruum est sublebare hecclesias et monasterias pro salute anime sue et remissione peccatorum. ad statum virtutis. Quapropter Ego Rubbertus dei gratia inclitus comes pro salute anime mee et de patre vel matre mea. nostrorumque parentum salute Offero primis deo et in monasterio Sancti Nicolai Confessoris Christi et in manibus tuis domino Guibaldus monachus et prepositus cenobii huius Tuisque posterioribus astante tecum advocator Godelferius filius laitus trumarcha Hoc est enim quod offerui in predicto monasterio duo putee da aquam recipiendum quod ego abui. in ipsa silbam in loco qui vocatur ispiano pertinentiis civitatis monopoli qualiter sunt ambo predictae putee cum aquisductis illorum et cum omnibus suorum pertinentiis. In tali ordine offerui ego qui supra comes ambo predictae putee de predicto loco ut ab odierno die in antea perpetualiter sint in potestate eiusdem monasterii eiusque rectoribus una cum superioribus supterioribusque suorum et cum aquisductis illorum cum trasitibus et exitibus illorum cum omni utilitate de predicti monasterii usque in vias puplicas vel cum omnia infra se abentibus et continentibus faciendum ex eis et in eis omnia ut vestra fuerit voluntas. sine omni contrarietate et requisitione mea qui supra comes meisque hordinatis. vel nostris posterioribus. Et hoc preceptum nostre offertionis. et oblationis Stabilem et firmum sit per evum et ego et nostris heredibus defendamus illam da omnis homines qui tecum prephato domino Guibaldus prepositus vel cum tuis posterioribus de predicto monasterio. causare aut contendere boluerint quommodocumque et pro causa stabilitatis atque firmitatis. et signum sancte crucis mea manus feci suptus in hac cartula et nostro plumbeo sigillo bullari precepi et iussi testari Leonis Iudex nostre

✧ Nel nome della santa e indivisibile Trinità, nell'anno millesimo centesimo secondo dall'incarnazione del Signore nostro Gesù Cristo e nel secondo anno di Regno del signore nostro Roberto illustre conte, nel mese di ottobre, decima indizione. Ogni uomo che desidera pervenire ai godimenti del regno eterno é opportuno che aiuti le chiese e i monasteri per la salvezza della sua anima e per la remissione dei peccati allo stato di virtù. Pertanto io Roberto, per grazia di Dio illustre conte, per la salvezza dell'anima mia e per la salvezza di mio padre e di mia madre e dei nostri parenti, offro innanzitutto a Dio e al monastero di san Nicola confessore di Cristo e nelle mani tue, domino Guibaldo, monaco e preposto di questo cenobio, e dei tuoi successori, con te stando l'avvocato Godelferio, figlio del turmarca Laito, cioè per certo ho offerto al predetto monastero due pozzi per raccogliere l'acqua che io avevo nel bosco nel luogo chiamato **ispiano** di pertinenza della città di **monopoli** come sono ambedue i predetti pozzi con i loro canali per l'acqua e con tutte le loro pertinenze. In tale ordine io suddetto conte ho offerto ambedue i predetti pozzi dell'anzidetto luogo che dal giorno odierno in poi siano in perpetuo in potestà dello stesso monastero e dei suoi rettori, con le cose che vi sono sopra e sotto e con i loro canali per l'acqua, con le loro entrate e uscite, con ogni utilità del predetto monastero fino alle vie pubbliche e con tutte le cose che vi sono o sono contenute entro di loro, affinché ne facciate di loro e in loro tutto quello che sarà la vostra volontà, senza alcuna contrarietà e richiesta di me suddetto conte e dei miei subordinati e dei nostri successori. E questo atto della nostra offerta e donazione sia stabile e fermo per sempre e io e i nostri eredi lo difendiamo da ogni uomo che in qualsiasi modo volesse fare causa o contendere con te predetto domino Guibaldo preposto o con i tuoi successori del predetto monastero. E per stabilità e fermezza anche feci con la mia mano il segno della santa croce sotto questo atto e ordinai che fosse bollato con il nostro sigillo di piombo e comandai che fossero testimoni Leone giudice della nostra Curia, il giudice Florualdo e i giudici Atanasio e Pietro, e stabili che fosse scritto per

curie Florualdus Iudice et Athanasii et Petri Iudici et scribere commisi per manus Scribono notarius noster qui et interfuit ✕ Signum proprie manus meae qui supra Robbertus Comes ✕ Signum proprie manus Elarverarius ✕ Ego qui supra Monopolitanus Iudex hec firmavi ✕ Testis Athanasius sum carte providus huius	mano di Scribono notaio nostro che anche diede assistenza. ✕ Segno della propria mano di me anzidetto Roberto conte. ✕ Segno della propria mano <i>di me</i> Elarverarius. ✕ Io anzidetto Monopolitanus giudice queste cose confermai. ✕ <i>Io</i> Atanasio sono attento testimone di questo atto.
--	---

Note:

(A) O è l'undicesima indizione o è l'anno 1101, il che è ammissibile se l'anno è stato calcolato con il metodo greco.

HEC SUNT Nomina et linee Servorum et Villanorum Centum duodecim. qui inventi sunt cum sergio. proditore. in obsidione Civitatis Capue kalendas Martii Incarnationis domini Anno Millesimo Nonagesimo Octavo. Indictione septima. Quos Ego Rogerius Calabrie ac Sicilie per dei voluntatem Comes. pro miraculo quod deus dignatus est visibiliter michi ostendere orationibus beati Brunonis ad salutem fidelium christianorum. qui mecum erant et meam. donavi eidem patri Brunoni eiusque successoribus non solum ipsos set etiam filios filiorum suorum usque in sempiternum in servos perpetuos et Villanos cum omnibus bonis eorum mobilibus et stabilibus habitis et habendis ubique locorum sistentibus cuiuscumque sint artis sive negotii sive marinarii. quos proditores ex sententia interfici diversis generibus suppliciorum dampnaveram. sed ad petitionem dicti patris Brunonis. tunc eis mortem perniciosam peperci. et ad ecclesiam beate marie de heremo. et beati prothomartyris Stephani obligavi in perpetuas servitutes et Villanigia. et inde fieri feci Cyrografum apud Squillacium. cum donatione quam feci de Monasterio sancti Iacobi de Muntauro. et tenimenti sui. Sed eorum nomina et linee non habentur in eodem cyrografo. Ad petitionem autem fratris lanuini prioris ecclesie sancti Stephani in isto privilegio iussi poni in memoriam sempiternam. Et hec nomina et linee dictorum servorum et Villanorum. Petrus de mauro. cum duobus filiis. Nicolao et Iohanne. et hic Iohannes dicitur de spano. Arcudius dimi. cum Nicolao fratre suo. Petrus de agathi cum cognato suo qui. dicitur de sir uvo. Nicolaus cruruachi cum filio. Arcudius de lacerana. Peratico miniti. cum sex filiis. Georgius arpedoni cum filio. Iohannes milus cum Asinio fratre suo. qui de prothopapa dicitur Nicolaus Menglaviti cum duobus filiis. Leo pelecarius cum fratre qui dicitur Nicolaus de nichito. Iohannes catastimenos. Calochirius de fantiao. cum Basilio cognato suo. qui dicitur de Iannathi. Arcudius de cruxi. Arcudius rufus. Nicolaus de presbytera cum filio et nepote qui dicitur bulgari Nicolaus

Questi sono i nomi e le famiglie dei centododici servi e villici che furono trovati con il traditore Sergio nell'assedio della città di **Capue**, nelle Calende di marzo, nell'anno millesimo novantesimo ottavo dell'incarnazione del Signore, settima indizione, i quali io Ruggiero, per volontà di Dio conte di **Calabrie** e **Sicilie**, in conseguenza del miracolo che Dio si é degnato di mostrarmi visibilmente per le preghiere del beato Brunone per la salvezza mia e dei fedeli cristiani che erano con me, ho donato allo stesso padre Brunone e ai suoi successori, non solo gli stessi ma anche i figli dei loro figli per sempre, come servi perpetui e villici con tutti i loro beni, mobili e immobili, che hanno e che avranno, in qualunque luogo esistenti, di qualunque arte o commercio o attività marinara siano. I quali traditori per sentenza avevo condannato ad essere uccisi con diversi generi di tormenti ma per supplica del predetto padre Brunone risparmiar allora a loro morte pernicioso e obbligai in perpetua servitù e condizione villica per la chiesa della beata Maria **de heremo** e del beato Stefano protomartire. E pertanto feci fare un diploma presso **Squillacium** con la donazione che feci del monastero di san Giacomo di **Muntauro** e dei loro possedimenti ma i loro nomi e le loro famiglie non vi sono nello stesso diploma. Per supplica poi di frate Lanuino, priore della chiesa di santo Stefano, ordinai di porli a perpetua memoria in questo privilegio. E questi sono i nomi e le stirpi dei predetti servi e villici: Pietro **de mauro** con due figli, Nicola e Giovanni, e questo Giovanni é detto **de spano**, Arcudio **dimi** con Nicola suo fratello, Pietro **de agathi** con suo cognato detto **de sir uvo**, Nicola **cruruachi** con figlio, Arcudio **de lacerana**, Peratico **miniti** con sei figli, Giorgio **arpedoni** con figlio, Giovanni Milo con Asinio suo fratello detto **de prothopapa**, Nicola **Menglaviti** con due figli, Leone **pelecarius** con il fratello detto Nicola **de nichito**, Giovanni **catastimenos**, **Calochirius de fantiao** con Basilio suo cognato detto **de Iannathi**, **Arcudius de cruxi**, Arcudio Rufo, Nicola **de presbytera** con figlio e con il nipote detto **bulgari**, Nicola Peratico con fratello, Gregorio **maccaronus** con il fratello detto **capomalus**,

peratico. cum fratre. Gregorius maccaronus. cum fratre. qui dicitur capomalus. Leotta pancallus. Basilius logara. cum tribus filiis. Iohannes condogorgius sive condoiorgius. cum fratre. Astadius calafati cum cognato qui dicitur de zoccala. Iohannes rogo. cum nepote. qui dicitur de characopo. Andreas bumo. Basilius burretta cum octo filiis. Nicolaus de churarini. cum filiis. quorum unus dicitur politi. Iohannes cudichinus. Theodorus burchiniti. cum tribus filiis. Iohannes ieracari. cum quinque filiis. Petrus de gurdizi. qui et dicitur grizaniti. cum filio. Basilius claviti. cum tribus filiis et fratre. Petrus rumagirus. cum Nicolao nepote suo. qui dicitur pirri. Arcudius lanapachi. cum quatuor filiis et fratre. Astadius condo. cum filio qui et cacostachi dicitur. Leo caccavari. Petrus de presbitero gregorio. qui et dicitur morcari. Leotta ffincontari. Petrus caloalefri. Leo chardachi. cum duobus filiis. Nicolaus ruscla. Rogerius coxari. Perretta gallinari. Iohannes obsimachi. cum filio. Iohannes platogeni. et Nicolaus frater eius. qui et sapirius dicitur. Michael bergerius. Iohannes de fachiolena. Iohannes cannata. Nicolaus de germa. Petrus de rogerio. Leo de bachia. Arcudius meropa. Petrus puggia. cum filio. Guilelmus de amato. Perri gabarretta. Basilius girinu. Leo tuscanus. Andreas muscatus. Leo charistus. Theodorus carbuferius. Stephanus sichilo. Basilius afi. cum decem filiis. Michael consilius. Arcudius pilili. qui dicitur de fantino. Iohannes de martulo. cum cognato suo. qui dicitur zaro gagistru. Iohannes gairrune cum filio. Costa andronicus cum fratre qui dicitur de arcontissa. Leo politiano. cum Theodoro fratre. Peregrino mandila. cum nepote suo. qui dicitur de pancratio. Gregorius tornatoras. Theodorus placida cum Leone de anchi privigno suo. Iohannes de malatera. Peregrinus curillanus. cum fratre. Petrus de camberna. cum duobus filiis. Petrus sculinibri cum fratre qui dicitur de artho. Basilius gunnari cum tribus filiis. Leo nicoletta cum nepote. qui dicitur de fraxitana. Peregrinus gaidarofaga. leo de columba. cum fratre qui dicitur capistanus. Iohannes ectisti. Leo clerico. cum octo filiis. Petrus filodermu. Pancallus de presbitero arcudio. qui dicitur de argiro. Leo spathea cum nepote. qui dicitur

Leotta pancallus, Basilio Logara con tre figli, Giovanni **condogorgius** o **condoiorgius** con fratello, Astadio Calafati con il cognato detto **de zoccala**, Giovanni Rogo con il nipote detto **de characopo**, Andrea Bumo, Basilio Burretta con otto figli, Nicola **de churarini** con i figli, di cui uno é detto Politi, Giovanni **cudichinus**, Teodoro **burchiniti** con tre figli, Giovanni **ieracari** con cinque figli, Pietro **de gurdizi** detto anche **grizaniti** con figlio, Basilio **claviti** con tre figli e fratello, Pietro **rumagirus** con Nicola suo nipote detto **pirri**, Arcudio **lanapachi** con quattro figli e fratello, Astadio Condo con figlio detto **cacostachi**, Leone **caccavari**, Pietro **de presbitero gregorio** detto anche **morcari**, **Leotta ffincontari**, Pietro **caloalefri**, Leone **chardachi** con due figli, Nicola **ruscla**, Ruggiero **coxari**, Perretta **gallinari**, Giovanni **obsimachi** con figlio, Giovanni **platogeni** e Nicola suo fratello detto anche **sapirius**, Michele Bergerio, Giovanni **de fachiolena**, Giovanni **cannata**, Nicola **de germa**, Pietro **de rogerio**, Leone **de bachia**, Arcudio Meropa, Pietro Puggia con figlio, Guglielmo **de amato**, **Perri gabarretta**, Basilio **girinu**, Leone **tuscanus**, Andrea **muscatus**, Leone **charistus**, Teodoro **carbuferius**, Stefano **sichilo**, Basilio **afi** con dieci figli, Michele **consilius**, Arcudio **pilili** detto **de fantino**, Giovanni **de martulo** con suo cognato detto **zaro gagistru**, Giovanni **gairrune** con figlio, **Costa andronicus** con il fratello detto **de arcontissa**, Leone Poliziano con il fratello Teodoro, Peregrino Mandila con suo nipote detto **de pancratio**, Gregorio **tornatoras**, Teodoro Placida con Leone **de anchi** suo figliastro, Giovanni **de malatera**, Peregrino **curillanus** con fratello, Pietro **de camberna** con due figli, Pietro **sculinibri** con il fratello detto **de artho**, Basilio **gunnari** con tre figli, Leone Nicoletta con il nipote detto **de fraxitana**, Peregrino **gaidarofaga**, Leone **de columba** con il fratello detto **capistanus**, Giovanni **ectisti**, Leone chierico con otto figli, Pietro **filodermu**, Pancallo **de presbitero arcudio** detto **de argiro**, Leone **spathea** con il nipote detto **zoccala**, Basilio **tefilattu**, Pietro Barano, Anastasio **archimandriti** che anche é detto **gurruffus**, Basilio Macri, notaio Sergio Lellia che anche é detto Scutelli, Costa Condo, Pietro **de papa costa** con il nipote detto **machoruffi**,

zoccala. Basilius tefilattu. Petrus baranus. Anastasius archimandriti. qui et gurruffus dicitur. Basilius macri. Notarius Sergius Lellia. qui et scutelli dicitur. Costa condo. Petrus de papa costa. cum nepote qui dicitur machoruffi. Nicolaus de crisoleo. Gregorius milissachi. Theodorus terachitanus. Petrus vomu. Basilius copsampeli. Thephilus grassus. cum quatuor filiis. Iohannes triflo. Nicolaus de papaleone qui dicitur castisanus. vel castrisanus. Leo de fistilla. Michael de asimi. Basilius condacari cum filio. Arcudius de prodraco. Iohannes chimmachi. Cristodolus aspromallus. Costa de melica. Petrus pulichi. Nicolaus calomenos. Arcudius pirro. Nicolaus copsodastri. Leo de bavusa. Calocharius de cambo. Basilius musara cum nepote. qui dicitur agracta. et Leo cassina cum filio. Hec sunt centum duodecim linee servorum et Villanorum quos dedi patri Brunoni. et successoribus eius. cum omnibus bonis eorum ubicumque sint. in perpetuum. et habitent ubicumque. Et hii fuerunt quasi omnes de tenimento Squillacii et Suberati. Hoc privilegium scriptum est quarto Iunii mensis. in Cappella sancti martini. que sita est in medio Civitatis Mileti. infirmo existente domino meo Comite. per manus mei fulconis Cappellani dicti domini Comitis et recitatum in Camera ubi idem dominus meus Comes infirmus iacebat. Presente domina mea Adelaide comitissa. et concedente Malgerio domini Comitis filio. Presentibus Petro de Moritonio. Roberto de layna. Toraldo carbonello. Raynaldo de climpcam. Uberto de solona. Incarnationis domini nostri Ihesu Christi. Anno Millesimo Centesimo secundo Indictione decima. Ammen.

✘ ROGERIUS COMES.

✘ Adelais comitissa.

✘ Malgerius filius. comitis Rogeri.

✘ Petrus de Moritonio.

✘ Robertus de layna.

✘ Toraldus carbonellus.

✘ Raynaldus de climpcam.

✘ Ubertus de solona.

✘ Ego fulco domini Comitis Rogeri Cappellanus de mandato eius hoc privilegium scripsi. et me subscripsi.

Nicola **de crisoleo**, Gregorio **milissachi**, Teodoro **terachitanus**, Pietro **vomu**, Basilio **copsampeli**, **Thephilus** Grasso con quattro figli, Giovanni Triflo, Nicola **de papaleone** detto Castisano o Castrisano, Leone **de fistilla**, Michele **de asimi**, Basilio **condacari** con figlio, Arcudio **de prodraco**, Giovanni **chimmachi**, Cristodolo Aspromallo, **Costa de melica**, Pietro **pulichi**, Nicola **calomenos**, Arcudio Pirro, Nicola **copsodastri**, Leone **de bavusa**, **Calocharius de cambo**, Basilio Musara con il nipote detto **agracta** e Leone Cassina con figlio. Questi sono i centododici nomi dei servi e villici che diedi a padre Brunone e ai suoi successori con tutti i loro beni, dovunque siano in perpetuo e dovunque abitino. E questi furono quasi tutti del territorio di **Squillacii** e **Suberati**. Questo privilegio è stato scritto nel quarto *giorno* del mese di giugno nella cappella di san Martino che è sita nel mezzo della città di **Mileti**, essendo ammalato il mio signore conte per mano di me Falcone, cappellano del detto signor conte, e letto nella stanza dove lo stesso signore mio conte infermo giaceva, in presenza della mia signora la contessa Adelaide e per concessione di Malgerio figlio del signor conte, presenti Pietro **de Moritonio**, Roberto **de layna**, Toraldo Carbonello, Rainaldo **de climpcam**, **Uberto de solona**, nell'anno millesimo centesimo secondo dell'incarnazione del Signore nostro Gesù Cristo, decima indizione, amen.

✘ Ruggiero conte.

✘ Adelaide contessa.

✘ Malgerio, figlio del conte Ruggiero.

✘ Pietro **de Moritonio**.

✘ Roberto **de layna**.

✘ Toraldo Carbonello.

✘ Rainaldo **de climpcam**.

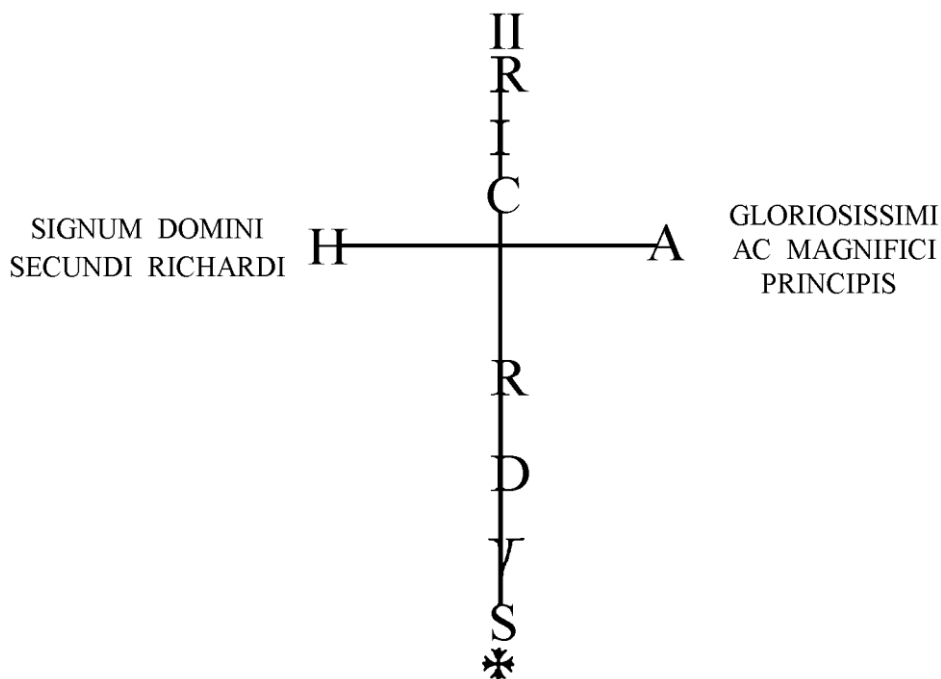
✘ Uberto **de solona**.

✘ Io Falcone, cappellano del signor conte Ruggiero, per suo ordine scrissi questo privilegio e lo sottoscrissi.

✧ Nos secundus Richardus divina ordinante clementia Capuanorum princeps. per interventum Ioffridi comitis stabuli et Ugonis de phay. nec non aliorum nostrorum dilectorum fidelium. Quam et ad salutem animarum gloriosorum principum. Richardi scilicet avii. et Iordani patris nostri. ac ob statum nostri principatus. damus. tradimus. concedimus ac confirmamus. in monasterio beati Laurentii levite et martiris christi. constructo prope nostram aversanam urbem. per hoc principale scriptum in perpetuum. hos subscriptos quinque homines. cum filiis filiabus et domibus et possessionibus. et universis pertinentiis eorum videlicet iohannes goditanus. et petrus et malfridus fratres ipsius iohannis et Canius et iohannis frater eius. quos adenulfus duto usque modo a nobis in fevo tenuit ac dominatus est. in matalone ad faciendum. et persolvendum ipsi omnes et filios et filias eorum in perpetuum in prephato monasterio et domino Guarino venerabili abbate eiusdem monasterii eiusque successoribus omne servitium. et censum. et dationes. publicalia. et scaditiones et alia omnia que parti reipublice facere et persolvituri sunt quocumque modo Concedimus etiam et Confirmamus in prephato monasterio Sancti laurentii per hoc videlicet principale scriptum persona Robberti mellosi. et personas filiorum suorum. ad serviendum et obediendum omnipotenti deo et prephato monasterio et iam nominato domino Guarino venerabili abbati suisque successoribus. Haec omnia ut supraphati sumus. Nos prephatus Secundus Richardus Capuanus princeps in predicto monasterio Sancti laurentii. per hoc videlicet principale scriptum in perpetuum. tradimus Concedimus ac Confirmamus. ad possessionem et potestatem et dominationem predicti monasterii et prephati domini Guarini venerabilis abbatis eiusque omnium successorum. Faciendo exinde omnem utilitatem eiusdem monasterii. Remota omni inquietudine. contrarietate et molestia omnium principum successorum nostrorum vel viceprincipum. comitum vel vicecomitum. Iudicum sculdahorum. castaldeorum.

✧ Noi Riccardo secondo, per volontà della divina benevolenza principe dei Capuani, per intervento del comestabile **Ioffridi** e di Ugone **de phay** nonché di altri nostri diletti fedeli ed inoltre per la salvezza delle anime dei gloriosi principi Riccardo e Giordano, vale a dire il nonno e il padre nostro, e per la prosperità del nostro principato, diamo, consegniamo, concediamo e confermiamo al monastero del beato Lorenzo levita e martire di Cristo, costruito vicino alla nostra città **aversanam**, mediante questo nostro scritto principale, in perpetuo questi sottoscritti cinque uomini con i figli e le figlie e le case e i possedimenti e con tutte le cose a loro pertinenti, vale a dire Giovanni Goditano, e Pietro e Malfrido, fratelli dello stesso Giovanni, e Canio e Giovanni suo fratello, i quali Adenulfo Duto fino ad ora tenne in feudo da noi e dominò in **matalone**, affinché tutti gli stessi e i loro figli e figli in perpetuo facciano e paghino al predetto monastero e a domino Guarino venerabile abate dello stesso monastero e ai suoi successori ogni servizio e tributo e dazione, imposta e confisca e tutte le altre cose che sono soliti fare e pagare in qualsiasi modo alla parte della cosa pubblica. Concediamo anche e confermiamo al predetto monastero di san Lorenzo per certo mediante questo scritto principale la persona di Roberto Melloso e le persone dei suoi figli affinché servano e obbediscano a Dio onnipotente e al suddetto monastero e al già nominato domino Guarino venerabile abate e ai suoi successori. Tutte le cose che sopra abbiamo detto, noi suddetto Riccardo secondo principe **Capuanus** in perpetuo consegniamo, concediamo e confermiamo al predetto monastero di san Lorenzo per certo mediante questo scritto principale in possesso e potestà e dominio del predetto monastero dell'anzidetto domino Guarino venerabile abate e di tutti i suoi successori affinché facciano pertanto ogni utilità dello stesso monastero, allontanato ogni turbamento, contrarietà e molestia di tutti i principi nostri successori o dei viceprincipi, conti o viceconti, giudici, scudieri, gastaldi, e di ogni altra persona mortale. Poiché se qualcuno osasse in qualcosa disprezzare o violare questo atto di nostra concessione e conferma paghi

<p>aliorumque omnium mortalium persona. Quod si quis huius nostre concessionis et Confirmationis paginam contemptor. aut violator in aliquo esse presumpserit. decem libras auri purissimi persolvat. Medietatem in prephato monasterio et predicto domino Guarino venerabili abbati eiusque omnibus successoribus et medietatem nostro sacro palatio. Solutaque pena librarum. hoc principale scriptum. firmum. munitum. atque inviolabile maneat in perpetuum. Et ut hoc firmius credatur. et diligentius ab omnibus observetur manu propria illud corroboravimus. et nostri sigilli inpressione iussimus insigniri.</p>	<p>come ammenda dieci libbre di oro purissimo, metà al predetto monastero e all'anzidetto domino Guarino venerabile abate ed a tutti i suoi successori e metà al nostro sacro Palazzo, e assolta la pena pecuniaria questo atto principale rimanga in perpetuo fermo, difeso e inviolabile. E affinché ciò sia più fermamente creduto e più diligentemente da tutti sia osservato di mano propria lo abbiamo rafforzato e abbiamo comandato che fosse contrassegnato con l'impressione del nostro sigillo.</p>
--	--



<p>Ex Iussione prephate serenissime potestatis. Scripsi EGO QUIRIACUS IUDEX In anno dominice Incarnationis. M. Centesimo tertio. et vicesimo. III.º anno principatus prephati domini Secundi R. gloriosi principis capuae. DATUM Capua Mense Iunio per Indictionem undecimam.</p>	<p>Per ordine della predetta serenissima potestà scrissi io Quiriaco giudice nell'anno millesimo centesimo terzo dell'incarnazione del Signore e nel ventesimo terzo anno di principato del predetto signore Riccardo secondo glorioso principe di capuae. Dato in Capua, nel mese di giugno, undicesima indizione.</p>
---	---

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi imperante domino nostro alexio magno imperatore anno bicesimo quarto sed et iohannis porfilogenito eius filio magno imperatore anno tertio decimo: die prima mensis february indictione duodecima neapoli: Certum est me mari et olfus qui nominatur caraczulo filio quondam domini malfredo comitis bb. A presenti die promitto tibi iohannes qui nominatur mindula filio quondam: propter integra corrigia de terra mea posita in loco qui vocatur cambranum iuxta septari cum arboribus et introitum suum et omnibus sibi pertinentibus cum palmentum distructum intus se et cum balneum distructum intus se et omnibus sibi pertinentibus: coherente sibi de uno latere parte horientis terra que modo detinet dominus iohannes qui vocatur de sirgento sicuti inter se terminus exfinat de alio latere parte occidentis terra domino gregorio qui nominatur carotus: sicuti inter se limite altus exfinat. seum et terra ecclesia sancti georgii catholice maioris. et terra ecclesiae sancti petri at area sicuti inter se terminus exfinat de uno capite parte meridie est terra heredes de illum citrola sicuti inter se sepis exfinat. de alio capite parte septemtrionis est terra memorata ecclesia sancti petri at area sicuti inter se terminus exfinat: hec autem memorata integra corrigia de memorata terra cum omnibus sibi pertinentibus ut super legitur tibi tuisque heredibus illut dedi ad detinendum seum laborandum in eo enim tenore quatenus illut tu et heredes tuis bene et diligenter laborare et excolere et at meliore cultus perducere debeatis ut experit cum boves et conciaturias et operarios et suptum vel omnia expensa cacuminas et bites seu fructoras homni annuo abto tempore ibidem ponere et plantare debeatis ubi meruerit et ut iustum fuerit et de vestra semente illut seminare debeatis alium omnia et in omnibus queque ibidem per annum necessum fuerit et indiguerit tu et heredes tuis illut facere et peragere debeatis at vestrum expendum: et omnia quodcumque ibidem de inferius feceritis in quolibet seminatum in vestra sint potestate.

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel ventesimo quarto anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel tredicesimo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno primo del mese di febbraio, dodicesima (→ tredicesima) indizione, **neapoli**. Certo é che io **mari et olfus** detto **caraczulo** figlio del fu domino Malfredo **comitis bb.**, dal giorno presente prometto a te Giovanni detto Mindula, figlio del fu per l'intera striscia di terra mia sita nel luogo chiamato **cambranum** vicino **septari**, con gli alberi e il suo ingresso e con tutte le cose ad essa pertinenti, con il torchio distrutto entro di essa e con il bagno distrutto entro di essa e con tutte le cose a loro pertinenti, confinante da un lato dalla parte di oriente con la terra che ora detiene domino Giovanni detto **de sirgento** come tra loro il termine delimita, dall'altro lato dalla parte di occidente la terra di domino Gregorio detto **carotus** come tra loro delimita il limite alto e anche la chiesa di san Giorgio cattolico maggiore e la terra della chiesa di san Pietro **at area** come tra loro il termine delimita, da un capo dalla parte di mezzogiorno é la terra degli eredi di quel Citrola come tra loro la siepe delimita, dall'altro capo dalla parte di settentrione é la predetta terra della chiesa di san Pietro **at area** come tra loro il termine delimita. Inoltre questa predetta integra striscia della suddetta terra con tutte le cose ad essa pertinenti, come sopra si legge, ho dato a tenere e lavorare a te e ai tuoi eredi, per certo in quella condizione che tu e i tuoi eredi bene e con diligenza la dovete lavorare e coltivare e condurre a migliore coltivazione come é utile con buoi e attrezzi e operai e assumendovi ogni spesa. E ogni anno nel tempo adatto ivi dovete porre e piantare propaggini e viti e piante da frutto dove sar  opportuno e come sar  giusto. E con la vostra semente la dovete seminare e ogni altro e tutto che ivi durante l'anno fosse necessario e mancasse tu e i tuoi eredi lo dovete fare e compiere a vostre spese. E tutte le cose che ivi farete di sotto in qualsivoglia seminato siano in vostra potest , di cui dunque noi nulla chiediamo o prendiamo in nessun modo. Soltanto tu e i tuoi eredi dovete dare e portare a

unde nulla nobis exinde queramus aut tollamus per nullum modum: tantummodo tu et heredes tuis mihi meisque heredibus exinde terraticum dare et atucere debeatis de quod ibidem seminaberitis quomodo essierit da giro in giro asque omni amaricatione: et quantum binum mustum mundum et saccapanna ibidem per omni annuo nobis dominus deus dederit dibidamus illut inter nobis at palmentum per medietate ego et heredes meis exinde tollere et lebare debeamus medietate et tu et heredes tuis alia medietate: et ipsa medietate mea qui mihi meisque heredibus tetigerit de memoratum binum mundum et saccapanna per omni annuo tu et et heredes tuis mihi meisque heredibus illut conserbare debeatis in organeis vestris usque in die tertia: et da inde nos illut trahere debeamus ad nostrum expendum: et dum nobiscum bindemiaberitis una persona hominum nobis enutrire debeatis ut iustum fuerit. binum vero at bivendum et untum at condiendum at illi operariis qui illut bindemiaberit de communi ad exire debeatis et facere nobis debeatis illut palmentaticum ut iustum fuerit. fructoras vero que ibidem per tempore abuerit vos illa cura abere debeatis et per tempore illa colligere debeatis et inter nobis illa dibidere debeamus per medietate ego et heredes meis medietate et tu et heredes tui alia medietate: et ipsa medietate nostra qui nobis exinde tetigerit tu et heredes tuis illa atducere debeatis at vestrum expendum et non habeam licentiam ego aut heredes meis tibi tuisque heredibus illut tollere per nullum modum bene tu et heredes tuis illut laborantes et arbustantes et bitantes et fructantes et omnia memoratas implentes qualiter superius legitur: et ego et heredes meis tibi tuisque heredibus illut defendere debeamus ab omnes homines omnique persona: Quia ita nobis stetit: Si autem et in aliquit offensi fuerimus per quobis modum aut summissas personas tunc compono ego et heredes meis tibi tuisque heredibus auri solidos quadraginta bytianteos: et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus petri scriniarii discipulo domini bernardi primarii per memorata indictione ✠ hoc signum ✠ manus memorati mari et olfus

me e ai miei eredi il terratico di quello che ivi avrete seminato come uscirà da un capo all'altro senza alcuna protesta. E quanto vino mosto, mondo e vinello ivi ogni anno Domineddio ci avrà dato, lo dividiamo tra noi a metà presso il torchio, io e i miei eredi pertanto dobbiamo prendere e portare via metà e tu e i tuoi eredi l'altra metà. E la metà mia che sarà toccata a me e ai miei eredi del predetto vino mondo e del vinello ogni anno tu e i tuoi eredi la dovete conservare per me e per i miei eredi nelle vostre botti fino a tre giorni e da lì la dobbiamo trasportare a nostre spese. E finché vendemmierete con noi dovete nutrire come sarà giusto una persona per noi. Invero il vino da bere e l'olio per condire per gli operai che li vendemmieranno dovete far uscire in comune e dovete dare a noi il palmentatico come sarà giusto. Invero i frutti che ivi per tempo vi saranno voi ne dovete aver cura e per tempo li dovete raccogliere e li dobbiamo dividere tra noi a metà, io e i miei eredi metà e tu e i tuoi eredi l'altra metà. E la metà nostra che dunque a noi sarà toccata, tu e i tuoi eredi la dovete trasportare a vostre spese. E io e i miei eredi non abbiamo licenza di togliere ciò in nessun modo a te e ai tuoi eredi se tu e i tuoi eredi bene lavorate e alberate e impiantate a viti e alberi da frutta e adempite tutte le cose predette come sopra si legge. E io e i miei eredi dobbiamo difendere ciò per te e per i tuoi eredi da tutti gli uomini e da ogni persona. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi quaranta solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Pietro scriniario, allievo di domino Bernardo primario, per l'anzidetta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano del predetto **mari et olfus**, che io anzidetto per lui sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Sergio, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Bernardo primario completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✠

<p>quod ego qui memoratos pro eum subscripsi ✠ ✠ ego iohannes filius domini iohannis testis subscripsi ✠ ✠ ego sergius filius domini sergii testis subscripsi ✠ ✠ ego iohannes filius domini sergii testis subscripsi ✠ ✠ Ego bernardus primarius complevi et absolvi per memorata indictione ✠</p>	
---	--

✧ Anno salutiferae incarnationis domini ihesu christi mundi redemptoris millesimo centesimo quarto. Regnante vero domino Roggerio piissimo atque excellentissimo duce. mense aprilis indictione duodecima. Ego nardus aha filius leonis de civitate iuvenacii. in eadem civitate coram theodoro iudice et bonis hominibus voluntarie vendo et per fustem trado ad dunnellum filium maraldi civitatis melficte. unam vineam olivarum declarans meam de loco sancti leucii Vineam vero ipsa est quadragenaria ita ut quod minus fuerit de quadraginta pedibus per latitudinem habeat illud per longitudinem. Que vinea mensurata a media antica nam in ipso capite eam vendo. Pedalis autem habet quatuor pedes et medium cuius pedis medietas est quantum hec chartula sur capite lata. ea vero vinea habet finis. Ab oriente olivas que mihi remanserunt. Et ab occidente a media antica olivas eiusdem dunnelli et nicolai fratris sui. A meridie autem a mediis signis olivas nostri episcopii. et a septentrione olivas quas tenet grisantus presbyter et olim fuerunt leonis filii sykinolfi. Et ob confirmationem venditionis modo accepi ab eo totum inter nos statutum pretium. idest centum mille de solidis bonis. Itaque hec venditio ut mensura et finibus terminata est. sit amodo in potestate sua et suorum heredum cum omnibus infra habitis et ingressu et egressu suo ad habendum et faciendum omne quod voluerint sine cuiuslibet contradictione. Propterea ego qui supra nardus sponte guadium nominato dunnello dedi et meipsum mediatorem posui contra quo ego et mei heredes defendamus sibi et suis heredibus integram predictam venditionem ab omnibus hominibus. Quod si non fecerimus viginti solidos pena eis componere placeat. omnibus predictis postmodum impletis. licentiamque eis tribui pignerare nos per omnes res nostras licitas et inclitas ad pignerandum sine appellatione donec omnia predicta impleantur. Et hoc scriptum scripsi ego Popilius Protonotarius qui interfui

✧ Iudex predictus Theodorus hoc probo scriptum.

✧ Ego pao teste.

✧ Nell'anno millesimo centesimo quarto della salvifica incarnazione del Signore Gesù Cristo Redentore del mondo. Invero, durante il regno del signore Ruggiero piissimo ed excellentissimo duca, nel mese di aprile, dodicesima indizione, io Nardo **aha**, figlio di Leone della città di **iuvenacii**, nella stessa città davanti al giudice Teodoro e ad onesti uomini volontariamente vendo e per investitura consegno a Dunnello, figlio di Maraldo, della città **melficte** un oliveto del luogo **sancti leucii**, dichiarandolo mio. L'oliveto invero é un quadrato di quaranta pedali di modo che se in larghezza fosse meno di quaranta pedali lo abbia in lunghezza. Il quale oliveto misurato dalla metà antica per certo nello stesso capo lo vendo. Il pedale poi ha quattro piedi e mezzo di cui la metà del piede é quanto questo atto **sur** capo larga. L'oliveto invero ha come confini a oriente gli olivi che mi rimasero, e a occidente dalla metà antica gli olivi dello stesso Dunnello e di Nicola fratello suo, a mezzogiorno poi dalla parte di mezzo del segnale gli olivi del nostro vescovado, e a settentrione gli olivi che tiene il presbitero Grisanto e che già furono di Leone figlio di **sykinolfi**. E per conferma della vendita ora ho accettato da lui tutto il prezzo stabilito tra noi, vale a dire cento mille (A) solidi buoni. Pertanto questa vendita come é stata definita per misura e confini, sia da ora in potestà sua e dei suoi eredi con tutte le cose che entro vi sono e con il suo ingresso e la sua uscita, affinché la abbia e ne faccia tutto quello che vorranno senza contraddizione di alcuno. Pertanto io suddetto Nardo di mia volontà ho dato guadia al predetto Dunnello e ho posto me stesso come garante e pertanto io e i miei eredi difendiamo per lui e i suoi eredi l'integra predetta vendita da tutti gli uomini. Poiché quelli che *così* non facessero, piaccia a loro pagare per pena venti solidi come ammenda dopo che tutte le cose predette sono state adempiute. E licenza a loro ho conferito di pignorare noi per tutte le cose nostre lecite e per intero pignorando senza appello finché tutte le cose predette non siano adempiute. E questo atto scrissi io Popilio protonotario che diedi assistenza.

✧ Io predetto Teodoro giudice approvo questo scritto.

✘ Ego iohannes teste.	✘ Io pao testimone. ✘ Io Giovanni testimone.
-----------------------	--

Note:

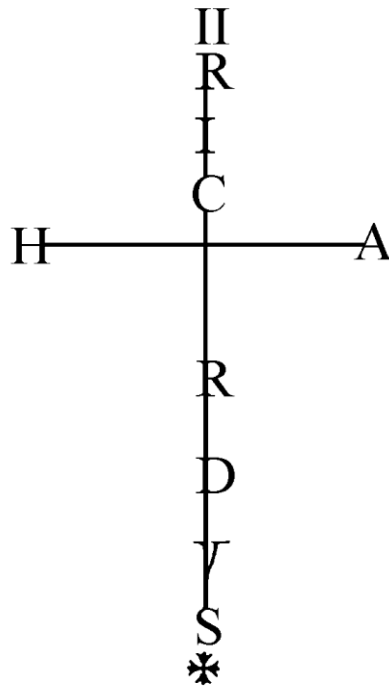
(A) Verosimilmente millecento.

✧ Nos secundus Richardus divina ordinante clementia Capuanorum princeps. pro salute et redemptione animarum principum Richardi scilicet avi. nec non Iordani patris nostri. ac ob statum nostri principatus. In Monasterio Beati Laurentii levite et martiris Christi. Sito prope muro nostrae aversane urbis. cui dominus Guarinus venerabilis abbas preest: per hoc videlicet principale scriptum. concedimus. ac confirmamus. aeclesiam sancti Iohannis quae est constructa prope castello nostro. qui cicala vocatur. loco ubi dicitur adplestum. cum universis suis pertinentiis. et totam terram. quam nos pro excambio dedimus. Ioffrido Fessardo. pro terra quae fuerat petri mellosi. et est infra territorium predicti nostri castelli. Item concedimus et confirmamus. in predicto monasterio. Palumbum cognomine cayrusum. qui est in predicto castello habitator. cum filiis et tota hereditate sua. et iohannes abellanum de arbustolo cum tota hereditate sua quam nunc possidet et cum duobus filiis suis. in predicto monasterio damus et concedimus. in excambio pro Gautio petia panis et pro hereditate sua. Similiter concedimus. in prephato monasterio. Iohannem alamannum. cum filiis et tota hereditate sua. Quam et per hoc principale scriptum. in predicto monasterio damus. concedimus ac confirmamus. Musculum et Gualterellum cum filiis eorum. et hereditate illorum. qualiter illi eam modo possident. nec non et Marinum rosellam cum Iohanne filio suo. et cum tota hereditate sua quam nunc possidet. ad faciendum et persolvendum hi omnes supradicti homines. In prephato monasterio et iamdicto domino Guarino venerabili abbati eiusque successoribus in perpetuum. omnem censum. et dationes. et servitia. et alia omnia que parti reipublice facere et persolvere debent. aut debuerint. Item concedimus et confirmamus. In iamdicto monasterio. tres petias terrarum quas olim Rodulfus de pirolo. nostro concessu in eodem monasterio optulit. quae sunt in territorio cicale. ex quibus due sunt ad gruptolam. et tertia prope cimiterio. quam et concedimus in iam dicto monasterio integram unam petiam de terra que aymo de

✧ Noi Riccardo secondo, per volontà della divina benevolenza principe dei Capuani, per la salvezza e la redenzione delle anime dei principi Riccardo e Giordano, vale a dire il nonno e il padre nostro, e per la prosperità del nostro principato, al monastero del beato Lorenzo levita e martire di Cristo sito vicino alle mura della nostra città **aversane**, a cui presiede domino Guarino venerabile abate, per certo mediante questo scritto principale concediamo e confermiamo la chiesa di san Giovanni che é costruita vicino al nostro castello chiamato **cicala** nel luogo detto **adplestum**, con tutte le sue pertinenze, e tutta la terra che noi in permuta demmo a **Ioffrido Fessardo** per la terra che era stata di Pietro Mellosi ed é entro il territorio del nostro predetto castello. Parimenti concediamo e confermiamo al predetto monastero Palumbo di cognome **cayrusum** che é abitante nel predetto castello, con i figli e tutta la sua proprietà, e in scambio per **Gautio petia panis** e per la sua proprietà diamo e concediamo al predetto monastero Giovanni **abellanum** di **arbustolo**, con tutta la sua proprietà che ora possiede e con due figli suoi. Similmente concediamo al predetto monastero Giovanni **alamannum**, con i figli e tutta la sua proprietà. Inoltre con questo scritto principale concediamo e confermiamo al predetto monastero Musculo e Gualterello con i loro figli e le loro proprietà, quale quelli ora possiedono, nonché Marino Rosella con Giovanni suo figlio e con tutta la sua proprietà che ora possiede, affinché tutti questi predetti uomini facciano e paghino per il predetto monastero e per il già detto domino Guarino venerabile abate e per i suoi successori in perpetuo ogni tributo e dazione e servizio e tutte le altre cose che debbono o dovettero fare e pagare alla parte della cosa pubblica. Parimenti concediamo e confermiamo al predetto monastero tre pezzi di terra che già Rodolfo **de pirolo** per nostra concessione offrì allo stesso monastero e che sono in territorio di **cicale**, dei quali due sono **ad gruptolam** e il terzo vicino **cimiterio**. Inoltre concediamo al già detto monastero un integro pezzo di terra che Aimone di **argentina** e sua madre con il nostro consenso offrirono allo stesso monastero ed é vicino alla via pubblica. Parimenti concediamo e

argentia cum matre sua nostro consensu. in ipso monasterio optulerunt. et est prope via publica. Item concedimus ac confirmamus in iam dicto monasterio hereditatem que fuerat quondam petri maraldi. quam olim dominus Iordanus pater noster qui dudum fuerat princeps. in predicto monasterio optulit. Haec omnia prescripta qualiter hic super sunt adnotata. Nos prenotatus Secundus Riccardus Capuanus Princeps. in prenominate monasterio sancti Laurentii. per hoc videlicet principale scriptum. damus. tradimus. concedimus. adque confirmamus. ad possessionem et potestatem et donationem iam dicti monasterii. et predicti domini Guarini venerabilis abbatis eiusque successorum. faciendi exinde utilitatem eiusdem monasterii. regulariter. Remota omni inquietudine. contrarietate. et molestia omnium principum successorum nostrorum vel viceprincipum. comitum. vel vicecomitum. Iudicum. Castaldeorum. aliorumque omnium mortalium persona. Quod si quis huius nostre concessionis et confirmationis paginam contemptor. aut violator in aliquo esse presumpserit. decem libras auri purissimi persolvat. Medietatem nostro sacro palatio. et medietatem prephato monasterio. et predicto domino Guarino venerabili abbati eiusque successoribus. Solutaque pena librarum. hoc principale scriptum cum omnibus que continet. firmum. munitum. atque inviolabile maneat in eternum. Et ut hoc principale scriptum firmiter credatur et diligentius ab omnibus observetur. Manu propria corroboravimus. et nostri sigilli inpressione iussimus insigniri ✠

confermiamo al suddetto monastero la proprietà che era stata del fu Pietro Maraldo che un tempo domino Giordano, padre nostro, che allora era principe offrì al predetto monastero. Tutte queste cose prima scritte come qui sopra sono riportate, noi anzidetto Riccardo secondo principe **Capuanus** per certo mediante questo scritto principale diamo, consegniamo, concediamo e confermiamo al prenominate monastero di san Lorenzo, in possesso e potestà e dominio del già detto monastero e del predetto domino Guarino venerabile abate e dei suoi successori, per farne dunque l'utilità dello stesso monastero secondo regola, allontanato ogni turbamento, contrarietà e molestia di tutti i principi successori nostri o dei viceprincipi, conti o viceconti, giudici, gastaldi e di ogni altra persona mortale. Poiché se qualcuno osasse in qualcosa disprezzare o violare l'atto di questa nostra concessione e conferma paghi come ammenda dieci libbre di oro purissimo, metà al nostro sacro Palazzo e metà al predetto monastero e all'anzidetto domino Guarino venerabile abate ed ai suoi successori, e assolta la pena pecuniaria questo atto principale con tutte le cose che contiene rimanga in eterno fermo, difeso e inviolabile. E affinché questo atto principale più fermamente sia creduto e con più diligenza da tutti sia osservato con la *nostra* propria mano lo abbiamo rafforzato e abbiamo ordinato che fosse contrassegnato con l'impressione del nostro sigillo. ✠



<p>Ex Iussione prephate serenissime potestatis. Scripsi. EGO QUIRIACUS IUDEX. In anno dominice incarnationis. M. Centesimo quarto. Et Vicesimo quarto anno principatus prephati domini Secundi. R. gloriosi principis Capuae. DATUM Capua Mense Magio per indictionem duodecimam ✕</p>	<p>Per ordine della predetta serenissima potestà scrissi io Quiriaco giudice nell'anno millesimo centesimo quarto dell'incarnazione del Signore e nel ventesimo quarto anno di principato del predetto signore Riccardo secondo glorioso principe di Capuae. Dato in Capua, nel mese di maggio, dodicesima indizione.</p>
--	---

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Iesu Christi imperante domino nostro elexium magno *imperatore* anno vicesimo quarto: sed et Iohannis eius filium porfirogenito magno imperatore anno tertio decimo die sexta mensis iulii indictione neapoli: Certum est me stephano qui vocatur turiulo filio petri qui vocatur turiulo A presenti die promptissima voluntate pro dei omnipotentis amore et pro mercedis et redemptionis seu salbationis anime mee ut ic et in futuro seculo requie de peccatis nostris imbenire baluerimus offero et trado vobis domino petro venerabili abbati monasterii sanctorum seberini et sossii. ubi eorum venerabilia quiescunt. Corpora. vobis et cunctas Congregationis monachorum memorati sancti et venerabilis monasterii integre tres quinte mee de integras duas camporas de terras positas vero in loco qui vocatur foris *arcora* dudum aqueductus: unum ex ea nominatur at tal et alium dicitur trabersum situm ibi ipso qui sunt . . . una cum introitas et anditas seu vicis earum omnibusque eius generaliter et in integro pertinentibus: quia due indibisum et in commune se iacent. nominate tres quinte mee que vobis et per vos ipso sancto et venerabili vestro monasterio offeruit de ista campora cum omnibus eius pertinentibus ut super legitur. cum relique due quinte exinde. que sunt de Petro qui vocatur scintilla et de anna uterinis germanis filiis quidem domini iohannis de sicole et quedam purpura cofinella exadelfa thia de eadem cognata mea nominata anna coniux domini landolfi carituri posteriori viri sui set memorate tres quinte mee que vobis de ista campora offeruit et per vos in ipso vestro monasterio cum omnibus eius pertinentibus ut super legitur michi pertinet per comparatum per firmissimam chartulam comparationis mea que michi exinde feci maria que supra nominatur marocta cognata mea. filia quondam petri bocciabocci et quondam domina maria que fuit filia quondam maria cofinella iugalium personarum relicta quondam petri turiuli uterino germano meo. qui vobis istam chartulam comparationis mea una cum alie chartule que in ea declarate sunt aput nos ille

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel ventesimo quarto anno di impero del signore nostro Alessio grande *imperatore* ma anche nel tredicesimo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno sesto del mese di luglio, *tredicesima* indizione, **neapoli**. Certo é che io Stefano detto Turiulo, figlio di Pietro chiamato Turiulo, dal giorno presente con prontissima volontà, per amore di Dio onnipotente e per il riscatto e la redenzione e la salvezza della mia anima affinché qui e nel futuro seculo possa trovare sollievo dei miei peccati, offro e consegno a voi domino Pietro, venerabile abate del monastero dei santi Severino e Sossio dove riposano i loro venerabili corpi, a voi e a tutta la congregazione di monaci del predetto santo e venerabile monastero, gli integri tre quinti miei degli integri due campi di terra siti invero nel luogo chiamato **foris arcora** già dell'acquedotto, uno dei quali si chiama **at tal** e l'altro é detto **trabersum** sito ivi stesso, che sono . . . , con gli ingressi e le uscite e le porzioni delle loro e con tutte le cose a loro in generale e in integro pertinenti. I quali due *campi* sono indivisi e in comune, i predetti tre quinti miei dei campi con tutte le loro pertinenze che ho offerto a voi e tramite voi al vostro santo e venerabile monastero, come sopra si legge, pertanto con i rimanenti due quinti che sono di Pietro detto Scintilla e di Anna fratelli uterini, figli invero di domino Giovanni **de sicole** e di tale Purpura Cofinella prozia della stessa cognata mia predetta Anna, coniuge di domino Landolfo Carituro successivo marito suo. Ma i miei anzidetti tre quinti dei campi che ho offerto a voi e tramite voi al vostro monastero con tutte le cose a loro pertinenti, come sopra si legge, mi appartengono per acquisto mediante mio fermissimo atto di acquisto che dunque mi fece Maria soprannominata **marocta** cognata mia, figlia del fu Pietro **bocciabocci** e della fu domina Maria, già figlia della fu Maria Cofinella, coniugi, vedova del fu Pietro Turiulo, mio fratello uterino, il quale mio atto di acquisto insieme con altri atti presso di noi in cui quelli sono dichiarati li ho consegnato a voi per tutela vostra e dei vostri posterì e del vostro predetto monastero. E confinante con il nostro integro

remisimus pro vestra posterisque vestris et dicto vestro monasterio salbatione et coheret at nostrum integrum campum de ista terra unde iste tres quinte mee vobis offeruimus cum omnibus eius pertinentibus ut super legitur a parte orientis est lensa de illi athtalarici et de aliis qui ibidem at fine sunt sicuti terminis et lebata exfinat et a parte septentrionis est via que pergit at cimiterium et a parte meridie est terra heredum quondam leontii et a foris nominata terra dictorum heredum de nominati leontii et nominatum campum qui vocatur trabersum unde nominate tres quinte mee vobis offeruit et a parte occidentis est alium campum vestrum memorati vestri monasterii pertinentes sicuti inter se lebata exfinat. et ad ipsum alium campum qui dicitur trabersum unde ipse tres quinque mee vobis et per vos in ipso vestro monasterio offeruit cum omnibus eius pertinentibus ut super legitur. Coheret ibi a parte septentrionis est ipsa terra de ipsi heredum quondam leontii et a parte meridie est fine de heredum quondam domine marie et a parte occidentis est alium campum de memorato vestro monasterio. qui est iusta ipsa arcora et a parte orientis est fine depaccianum. De quibus nichil michi exinde aliquod remansit aut reserbabi nec in aliena cuiusque personas quod absit commisi aut iam comicto potestatem set a presenti die et deinceps a me vobis et per vos in ipso vestro monasterio sit offertum et traditum ad abendum et possidendum illut ibidem usque in sempiternum a me autem neque a meis heredibus vel a nobis personas summissas nullo tempore numquam vos aut posteris vestris vel memorato vestro monasterio quod absit abeatis exinde aliquando quacumque requesitione aut molestia per nullum modum in perpetuum: Insuper omni tempore ego et heredibus meis vobis vestrisque posteris et in ipso vestro monasterio illut defendere debeamus ab omnes omnes omni que personas ostendet at vos et posteris vestris michi meisque heredibus memorate chartule que aput vos remisimus at relegendum et at fine faciendum. ubique vel esse fuerit et sic vobis illut defendere debeamus ut super legitur quia ita nobis pro dei amore placuit si qui sunt potens vel impotens omo secularis

campo della terra di cui noi vi abbiamo offerto i miei tre quinti con tutte loro pertinenze, come sopra si legge, dalla parte di oriente é la striscia di terra di quel **athtalarici** e di altri che ivi sono a confine come i termini e il rilievo delimitano, e dalla parte di settentrione é la via che va a **cimiterium**, e dalla parte di mezzogiorno é la terra degli eredi del fu Leonzio e davanti alla suddetta terra dei predetti eredi del predetto Leonzio anche il suddetto campo chiamato **trabersum** di cui vi ho offerto i predetti miei tre quinti, e dalla parte di occidente é l'altro campo vostro appartenente al vostro predetto monastero come tra loro il rilievo delimita. E all'altro campo detto **trabersum** di cui ho offerto a voi e tramite voi al vostro monastero i miei tre quinti con tutte le sue pertinenze, come sopra si legge, confinante dalla parte di settentrione é la terra degli stessi eredi del fu Leonzio, e dalla parte di mezzogiorno é il confine degli eredi della fu domina Maria, e dalla parte di occidente é l'altro campo del vostro predetto monastero che é vicino alle arcate, e dalla parte di oriente é il confine **depaccianum**. Di cui dunque niente mi rimase o riservai né, che non accada, affidai o affido ora in potere di qualsiasi altra persona, ma dal giorno presente e d'ora innanzi da me sia offerto e consegnato a voi e tramite voi al vostro monastero, affinché lo abbiate e possediate ivi per sempre. Né da me poi né dai miei eredi o da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi o i vostri posteri o il vostro predetto monastero, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo in perpetuo. Inoltre in ogni tempo io e i miei eredi dobbiamo difendere ciò per voi e per i vostri posteri e per il vostro monastero da tutti gli uomini e da ogni persona se voi e i vostri posteri presentate a me e ai miei eredi i predetti atti che vi abbiamo consegnato affinché le rileggiamo e perseguiamo il fine dovunque fosse necessario e così dobbiamo difendere ciò per voi, come sopra si legge, poiché a noi fu gradito per amore di Dio. Se qualcuno, sia potente o non potente, uomo secolare o di ordine sacerdotale osasse venire contro questo atto e volesse renderlo nullo per se o tramite persone subordinate condivida la sorte con Giuda traditore del Signore nostro Gesù Cristo e condivida tenebrosa sorte con tutti gli eretici e gli scismatici. Inoltre lo stesso ed i suoi eredi paghino come ammenda allo stesso

<p>vel sacerdotalis ordine contra anc chartulam venire presumpserit et ea ebacuare voluerit per se aut per summissas personas parte habeas cum iuda traditore domini nostri ihesu christi et cum omnibus hereticis et scismaticis tenebrosam partem possideant insuper componat ipse et suos heredes in ipso monasterio auri solidos centum biginti et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manum gregorius curialis pro memorata indictione ✘ hoc signum ✘ manus memorati huius curialis pro eu subscripsi:</p> <p>✘ ego sergius filius domini sparani testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego Iohannes curialis. testis subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego sergius curialis. testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego gregorius Curialis: Complevi et absolvi per memorata indictione ✘</p>	<p>monastero centoventi solidi aurei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Gregorio curiale per l'anzidetta indizione. ✘ Questo è il segno ✘ della mano dell'anzidetto che io curiale per lui sottoscrissi.</p> <p>✘ Io Sergio, figlio di domino Sparano, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni curiale come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Sergio curiale come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Gregorio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✘</p>
---	---

✧ **In** nomine domini dei Salvatoris nostri Ihesu Christi. Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno bicesimo quarto: sed et iohannis porfilogenito eius filio magno imperatore anno tertio decimo: die duodecima mensis decembrii indictione tertia decima neapoli: Visis itaque fuistis vobis videlicet domino iohanne clerico et domino gregorio et domino stephano uterinis germanis filiis quondam domini gregorii qui appellatur inferno et quondam anna honesta femina iugalium personarum: querere me videlicet iohanne presbytero qui appellatur fabbricium filio quondam domini sergii presbyteri qui iterum fabbricium vocabat. de integrum orticellum positum vero intus anc civitatem neapolis at introitua cum integrum ortum homnibusque eis pertinentibus coerente sibi a parte horientis ortum meum sicuti inter se sepis exfinat a parte horientis est ortum vestrum. et a parte septemtrionis est ortum domini petri qui vocatur casacculo sicuti inter se memorata sepis exfinat: et a parte meridie est trasenda vestra et de memorato orticellum: dicendo pars vestra atversus me ut ego comparasset memoratum orticellum da dominum petrum qui vocatur grasso exadelfo germano vestro filio quondam ideo bultis da me illut recolligere medietate gratis et medietate per apretiatum eo quod *illut* pertinet per legatione de dispositum de quondam stephano qui appellatur inferno abio vestro: et pars mea dicebat vene quia ego illut comparasset da domino petro qui appellatur grasso exadelfo germano vestro pro auri tari duodecim et chartula comparationis da eum exinde atpreensisset: et postea ego ipsa chartula comparationis mea que ego da eum exinde atpreensit ego illa dedisset at quidem domino iohanne filio suo: et multa altercatione exinde inter nos abuimus ante iudices publicos. et dum ipse iudice illum audisset tribuit exinde inter nobis oc iudicium. ut ego facerem vobis exinde anc chartula recetatiba promissionis ut inferius dicimus ita et ego memorato iohanne presbytero pro eodem iudicio et per hanc chartulam promitto et affirmo vobis memoratis uterinis germanis quia numquam presumo ego aut heredes seu

✧ **Nel** nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel ventesimo quarto anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel tredicesimo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno dodicesimo del mese di dicembre, tredicesima indizione, **neapoli**. Riteneste dunque opportuno voi, vale a dire domino Giovanni chierico e domino Gregorio e domino Stefano, fratelli uterini, figli del fu domino Gregorio detto Inferno e della fu Anna onesta donna, coniugi, di chiedere a me, vale a dire Giovanni presbitero detto **fabbricium**, figlio del fu domino Sergio presbitero che parimenti si chiamava **fabbricium**, a riguardo dell'integro orticello sito invero entro questa città di **neapolis**, gli ingressi con l'integro orto e con tutte le cose ad esso pertinenti, confinante dalla parte di oriente l'orto mio come tra loro la siepe delimita, dalla parte di oriente (→ occidente?) é l'orto vostro, e dalla parte di settentrione é l'orto di domino Pietro chiamato Casacculo come tra loro la predetta siepe delimita, e dalla parte di mezzogiorno é il viottolo vostro e del predetto orticello, dicendo la parte vostra contro di me che io avevo comprato il predetto orticello da domino Pietro chiamato Grasso, cugino vostro, figlio del fu pertanto volevate rilevarlo da me metà gratuitamente e metà per apprezzo poiché *quello* appartiene per lascito del testamento del fu Stefano chiamato Inferno nonno vostro e la parte mia diceva che io lo avevo onestamente comprato da domino Pietro chiamato Grasso, cugino vostro, per dodici tareni d'oro e pertanto avevo preso l'atto di acquisto da lui e dopo il mio atto di acquisto che da lui avevo preso io lo avevo dato invero a domino Giovanni figlio suo. E pertanto avemmo tra noi grande disputa davanti ai giudici pubblici e allorché il giudice la ebbe udita, diede dunque a noi questo giudizio, che io facessi dunque a voi questo atto di accettazione e di promessa come sotto diciamo. Di modo che io predetto Giovanni presbitero per lo stesso giudizio e mediante questo atto prometto e dichiaro a voi anzidetti fratelli uterini che giammai io o i miei eredi o i miei successori né qualsiasi altra persona in mia vece presumiamo né abbiamo licenza in qualsiasi tempo di chiedere a voi o ai vostri eredi a

<p>relinquentibus meis nec alia quibus persona in mea bice neque abeamus licentiam aliquando tempore vos aut heredes vestris querere de memoratum integrum orticellum cum omnibus sibi pertinentibus per nullum modum nec per summissis personas a nunc et imperpetuis temporibus: set illud in vestra vestrisque heredibus sint potestate faciendi que volueritis: et qui vos aut heredibus vestris exinde at querendum venerit per me vel meis heredibus seu relinquentibus meis tunc ego et heredibus meis seu relinquentibus meis vobis vestrisque heredibus eos exinde desuper tollere et tacitos facere debeamus absque omni data occasione: et si quibus tempore vos aut heredes vestris illud inbeneritis per quibus modum aput me vel aput heredes seu relinquentibus meis tunc vos et heredes vestris illud atprendere debeatis medietate gratis et medietate que atpretatum est ego et heredes seu relinquentibus meis vobis vestrisque heredibus exinde chartula facere debeamus de antestandum et defendendum ab omnes omnes hominibus: Quia ita nobis exinde iudicatum est: Si autem et in aliquo offensi fuerimus per quibus modum aut summissas personas tunc compono ego et heredes seu relinquentibus meis vobis vestrisque heredibus auri solidos biginti bythianteos: et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus gregorii scriniarii discipulo domini bernardi primarii per memorata tertia decima indictione ✘</p> <p>✘ ego iohannes presbyter subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini sergi testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego sergius filius domini petri testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego petrus filius domini petri testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego bernardus primarius Complevi et absolvi per memorata indictione ✘</p>	<p>riguardo del predetto integro orticello con tutte le cose ad esso pertinenti in nessun modo né tramite persone subordinate da ora e in perpetuo. Altresì quello sia in potestà vostra e dei vostri eredi di farne quel che vorrete e chi venisse a chiedere a voi o ai vostri eredi per me o per i miei eredi e successori, allora io e i miei eredi e successori dobbiamo pertanto allontanarli e zittirli per voi e per i vostri eredi senza <i>mancare</i> alcuna data occasione. E se in qualsiasi tempo voi o i vostri eredi troverete quell'atto, in qualsiasi modo presso di me o presso i miei eredi e successori, allora voi e i vostri eredi dovete prendere l'<i>orticello</i> metà gratuitamente e metà per apprezzo e io e i miei eredi e successori dobbiamo pertanto fare a voi e ai vostri eredi un atto per sostenerlo e difendere da tutti gli uomini e da ogni persona. Poiché così fu dunque tra noi giudicato. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi e i miei successori paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi venti solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Gregorio scriniario, allievo di domino Bernardo primario, per l'anzidetta tredicesima indizione. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni presbitero sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Sergio, figlio di domino Pietro, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Pietro, figlio di domino Pietro, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Bernardo primario completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✘</p>
---	---

✠ In nomine domini nostri ihesu christi anno ab incarnatione eiusdem domini nostri M.º C.º V.º Indictione XIIIª Mense aprilis. Ego Richardus de aquila pro redemptione animae meae ac parentum meorum. filiorum meorum. coniugisque meae. dono largior et trado mea spontanea voluntate beato laurentio ac fratribus in eius monasterio deo et sibi iugetur die noctuque servientibus. omnem consuetudinem sive ius quod hactenus expetii val habui in nominata terra sancti laurentii que in potestate mea sita est. scilicet angariam hominum ac bestiarum omnemque supplicationem et dationem. et ut breviter omnia concludam munda enim pura ac simplici intentione pro remissione peccatorum meorum id deo tantoque dei martiri devoevo. et ingenti cum devotione exhibeo. quicquid per me vel vicecomites meos aut per castaldiones. servientes. seu per quoslibet meos ministros extorqueri possit aut exigi. Quod si forte aliquis ad nos aliunde venerit potestatem habeatis nostra concessione sub prephata deliberatione in quocumque vestre possessionis loco locare eum volueritis. Si autem quilibet de hominibus sancti laurentii quemlibet de meis meorumve hominum hominem leserit aut offenderit. Si proclamare voluerit preposito obedientiae. proclamet. et quicquid ad emendationem laesionis. aut offensionis iuri potestatis pertineat quantumcumque fuerit preposito obedientiae persolvat. hoc solummodo excepto quod ei quem laeserit laesionis penam componat. Mei quoque homines meorumque si homines beati laurentii leserint aut offenderint penam similiter eis laesionis componant.

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno MCV dall'incarnazione dello stesso nostro Signore, XIII indizione, mese di aprile. Io Riccardo **de aquila**, per la redenzione dell'anima mia e dei miei genitori e dei miei figli e della mia coniuge, dono, elargisco e consegno di mia spontanea volontà al beato Lorenzo ed ai frati nel suo monastero a Dio e si aggiunga a quelli che lo servono giorno e notte, ogni consuetudine ovvero diritto che fino ad ora ho preso o avuto nella predetta terra di san Lorenzo che in mia potestà è collocata, vale a dire angaria per uomini e bestie e ogni tributo e dazione e affinché in breve concluda tutto, di certo per pulita e pura e semplice intenzione per la remissione dei miei peccati, ciò a Dio e a così grande martire di Dio offro e con grande devozione mostro, qualsiasi cosa possa prendere a forza o esigere tramite me o i miei viceconti o gastaldi o vassalli o tramite qualsiasi mio esecutore. E se per caso qualcuno venisse a voi da altro luogo, abbiate potestà per nostra concessione di collocarlo sotto la predetta deliberazione in qualsiasi luogo di vostra proprietà vorrete. Se poi qualcuno degli uomini di san Lorenzo ferisse o offendesse qualsiasi uomo dei miei o dei miei uomini, se volesse proclamare obbedienza al preposto *la* proclami e qualsiasi cosa competa come diritto di potestà per la correzione della lesione o dell'offesa, paghi per quanto poco fosse per l'obbedienza al preposto, con l'eccezione soltanto che a quello che avesse leso paghi come ammenda la pena della lesione. Se anche gli uomini del beato Lorenzo ferissero o offendessero me e i miei uomini similmente paghino a loro la pena per la lesione.

✠ In nomine domini dei eterni et salbatoris nostri Ihesu christi anno ab incarnatione eius Millesimo centesimo Quinto temporibus domini nostri Rocgerii gloriosissimi ducis mense aprelis. tertiadecima indictione. Ego Rucgerius. filio quondam trugisi de castello sancto severino de locum rota. Clarifico me quoniam pertinet michi segum de via munda qualiter holim tempore tenuit addamus filius quondam guidelmi de castello qui dicitur lauri in tempore Iordanis principis. per fines. has. a parte orientis. via publica. que pergit. accapuana urbem. et a civitatem aversana. a parte meridiei. fine lanei. a parte hoccidentis. fine terra que modo retinet raimfridus qui dictus est saurellus. a septemtrione. fine laprum. et ideo sicut michi iamdictus Rucgerio congruum fuerat bona edenim mea voluntate. et per hanc quoque videlicet cartulam. quam et pro amore. et timore dei omnipotentis et salbatoris nostri Ihesu christi. seu et pro redemptione et salbatione. anime mee et filiorum meorum. et pro anima patris mei et matris mee homniumque propinquorum meorum. Concedo et confirmo. monasterio sancti laurentii aversani per licentiam secundi riccardi principis. In quo dominus guarinus abbas nunc preest. In perpetuum et concedo et confirmo vobis iamdictus abbas vestrisque successoribus et pars predicti monasterii suprascriptum segum per suprascripta fines. cum duobus hominibus et cum duabus ecclesiis sancte marie. et sancti silverii. et cum silbis et cum terris lavoratibus intro has fines abentibus omnibusque pertinentiis de eodem sega et cum vice de viis et anditis suis. ea ratione ud semper sint integra suprascripta concessione et confirmatione in potestate domini guarini abbatis vestrosque successores et pars suprascripti monasterii de eo facere omnia quod voluerint ad opus eiusdem monasterii. sine omni contrarietate mea suprascriptus Rucgerius et de meis heredibus et partibus nostre reipublice. et propter concessione et confirmatione. suscepi ego iamdictus Rucgerius a te suprascriptus dominus abbas orationes vestras et fratrum. Unde hobligo me es dictus Rucgerius et meos heredes. et

✠ Nel nome del Signore Dio eterno e Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo centesimo quinto dalla sua incarnazione, nei tempi del Signore nostro Ruggiero gloriosissimo duca, nel mese di aprile, tredicesima indizione. Io Ruggiero, figlio del fu **trugisi** del castello di **sancto severino** del luogo **rota**, dichiaro che mi appartiene **segum de via munda**, come già un tempo tenne Adamo, figlio del fu **guidelmi**, del castello detto **lauri** all'epoca del principe Giordano, con questi confini. Dalla parte di oriente la via pubblica che conduce alla città **capuana** dalla città **aversana**, dalla parte di mezzogiorno il confine del **lanei**, dalla parte di occidente la terra che ora detiene **raimfridus** detto **saurellus**, a settentrione come confine **laprum**. E dunque come é stato per me anzidetto Ruggiero opportuno, per certo di mia spontanea volontà e mediante cioè questo atto, nonché per amore e timore di Dio onnipotente e del Salvatore nostro Gesù Cristo e anche per la redenzione e la salvezza dell'anima mia e dei miei figli e per l'anima di mio padre e di mia madre e di tutti i miei congiunti, con il permesso del principe Riccardo secondo, concedo e confermo al monastero di san Lorenzo **aversani** in cui ora presiede domino Guarino abate. In perpetuo anche concedo e confermo a voi predetto abate e ai vostri successori e alla parte del predetto monastero il soprascritto **segum** per gli anzidetti confini con due uomini e con due chiese, di santa Maria e di san Silverio, con i boschi e con le terre che é possibile lavorare che vi sono entro questi confini e con tutte le pertinenze dello stesso **sega** e con la porzione delle sue vie e passaggi, in quella condizione che sempre l'integra soprascritta concessione e conferma siano in potestà di domino Guarino abate e dei vostri successori e della parte del soprascritto monastero di farne tutte quello che volessero per i compiti dello stesso monastero, senza alcuna contrarietà di me soprascritto Ruggiero e dei miei eredi e delle parti della nostra cosa pubblica. E per la concessione e conferma io già detto Ruggiero accettai da te anzidetto domino abate le preghiere vostre e dei frati. Pertanto io predetto Ruggiero prendo obbligo per me e per i miei eredi e per le parti della nostra cosa pubblica con voi soprascritto

partibus nostre reipublice vobis suprascripti domini guarini abbati et successoribus vestris et a pars suprascripti monasterii semper defendere integras suprascriptas concessionones et confirmationes quemadmodum superius legitur. ab omnibus hominibus et partibus et si de hec omnia suprascripta quero ego supradictus Rucgerius et meos heredes et partibus nostre reipublice aliquot exinde suprascripta remove. aud contradicere vel subtrahere presumpserimus et per convenientiam ego iamdictus Rucgerius hobligo me et meos heredes et partibus reipublice componere vobis suprascripti domini guarini abbati et assuccessoribus vestris et a pars suprascripti monasterii vel cui hec carta vice vestra causandum in manus paruerit centum aurei solidi constantinati et suprascripti adimplere et ex omnia suprascripta faciendi ante mea presentia aderam maraldus iudicem aliosque testes quam te petrus notarius scrivere precepi et sigillo meo iussi sigillari.

✘ Ego Rucgerius sancti severini filius turgisi de rota.

✘ Ego robbertus filius Rucgerius.

✘ Ego trugisi filius Rucgerii.

✘ Ego Rucgerius filius Rucgerii.

✘ Ego qui supra maraldus Iudex.

✘ Ego turgisius frater rogerii testis sum.

✘ Ego rogerius filius turgisi testis sum.

✘ Ego adamo filius guillelmi de lauro testis sum et confirmator huius donationis.

✘ Ego goctefrido testis sum.

✘ Iosfrido filius Iosfrido testis sum.

✘ ugo de sillia testis sum.

✘ Ego erbertus caput asino.

domino Guarino abate e con i vostri successori e con la parte del predetto monastero a difendere sempre le integre soprascritte concessioni e conferme, come sopra si legge, da tutti gli uomini e parti. E se io predetto Ruggiero e i miei eredi e le parti della nostra cosa pubblica di tutte queste cose soprascritte cercassimo dunque di togliere o osassimo contraddire e sottrarre qualcosa, per accordo io anzidetto Ruggiero prendo obbligo per me e per i miei eredi e per le parti della cosa pubblica di pagare come ammenda a voi soprascritto domino Guarino abate e ai vostri successori e alla parte del soprascritto monastero, o a chi questo atto in vece vostra comparisse in mano per fare causa, cento solidi aurei constantiniani e di adempiere il soprascritto e di fare tutte le cose soprascritte. In mia presenza erano il giudice Maraldo e altri testimoni. Il quale *atto* a te Pietro notaio ordinai di scrivere e comandai di contrassegnare con il mio sigillo.

✘ Io Ruggiero di **sancti severini**, figlio di **turgisi de rota**.

✘ Io Roberto, figlio di Ruggiero.

✘ Io **trugisi**, figlio di Ruggiero.

✘ Io Ruggiero, figlio di Ruggiero.

✘ Io predetto Maraldo giudice.

✘ Io **turgisius**, fratello di Ruggiero, sono testimone.

✘ Io Ruggiero, figlio di **turgisi**, sono testimone.

✘ Io Adamo, figlio di Guglielmo **de lauro**, sono testimone e confermatore di questa donazione.

✘ Io **goctefrido** sono testimone.

✘ Io **Iosfrido**, figlio di **Iosfrido**, sono testimone.

✘ Io Ugo **de sillia** sono testimone.

✘ Io Erberto **caput asino**.

✠ In nomine domini nostri ihesu christi anno ab incarnatione eiusdem domini nostri. M.º C.º V.º Indictione XIII Mense aprilis. Ego Riccardus de aquila pro redemptione anime meae ac parentum meorum. filiorum meorum. coniugisque mee do largior et trado mea spontanea voluntate monasterio beati laurentii et vobis domine Warine abbas vestrisque successoribus in perpetuum ac fratribus ibidem iugiter die noctuque deo servientibus. omnem consuetudinem sive ius quod hactenus expetii vel habui in omni terra sancti laurentii que in potestate mea sita est. scilicet angariam. hominum ac bestiarum omnemque supplicationem *et dationem* Munda enim pura ac simplici intentione pro remissione peccatorum meorum deo id tantoque dei martiri devoveo. et ingenti cum devotione exhibeo. et ut breviter totum concludam quod a me. aut ab heredibus meis vel per nosipsos. seu per vicecomites. sive per castaldiones. servientes me aut per quoslibet ministros nostros extorqueri possit aut exigi. sicut ex parte mea. ita et ex parte heredum meorum pro communi omnium nostrum salute. voluntarie secundum quod predictum est coram deo et coram vobis ac cunctis coram Fratribus concedo. tantoque sub testimonio super altare. dei et beati laurentii offero. id etiam adiungens ut si forte aliquis ad vos aliunde et non de nostra potestate venerit. liberam habeatis licentiam sub prephata deliberatione in quocumque eum vestrae possessionis loco collocare volueritis. Si autem quilibet de hominibus beati laurentii quemlibet de meis meorumve hominum hominem leserit aut offenderit si proclamare voluerit preposito obedientiae proclamet. et quicquid ad emendationem lesionis aut offensionis iuri potestatis ac districto pertinet. quantumcumque fuerit preposito obedientiae persolvat. ei solummodo quem leserat lesionis suae penam componat. nisi forte qui lesus fuerit perdonare voluerit. Mei quoque meorumque homines si homines beati laurentii leserint aut offenderint. pena similiter eis lesionis componat nisi forte et lesi perdonare voluerint. Accepto igitur equo

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno MCV dall'incarnazione dello stesso nostro Signore, XIII indizione, mese di aprile. Io Riccardo **de aquila** per la redenzione dell'anima mia e dei miei genitori, dei miei figli e di mia moglie, do, elargisco e consegno di mia spontanea volontà al monastero del beato Lorenzo e a voi domino Guarino abate e ai vostri successori in perpetuo e ai frati che ivi dunque giorno e notte servono Dio, ogni consuetudine o diritto che fino ad ora ho richiesto o avuto in ogni terra di san Lorenzo che sia in mia potestà, vale a dire *ogni* angaria per uomini e animali e ogni tributo *e dazione*. Senza dubbio per pulita, pura e semplice intenzione per la remissione dei miei peccati, ciò a Dio e a così grande martire di Dio offro e mostro con grande devozione e affinché brevemente concluda tutto, da me o dai miei eredi, o da noi stessi o dai viceconti o dai gastaldi o dai miei vassalli o da qualsivoglia nostro esecutore niente possa essere preso a forza o preteso. Come da parte mia così anche da parte dei miei eredi per la comune salvezza di noi tutti, volontariamente secondo quanto predetto, davanti a Dio e davanti a voi e davanti a tutti i frati concedo e sotto così grande testimone sopra l'altare di Dio e del beato Lorenzo offero, ciò anche aggiungendo che se per caso qualcuno venisse a voi da altrove e non da nostri possedimenti, abbiate libera licenza per la predetta deliberazione di collocarlo dove vorrete in qualsiasi luogo dei vostri possedimenti. Se poi qualcuno degli uomini del beato Lorenzo ferisse o offendesse qualsiasi uomo dei miei o dei miei uomini, se volesse proclamare obbedienza al preposto *la* proclami e qualsiasi cosa é dovuta per emendare la ferita o l'offesa per il diritto di potestà ed é di pertinenza del territorio per quanto poco fosse paghi per l'obbedienza al preposto e soltanto a chi avesse leso paghi come ammenda la pena della sua offesa, se eventualmente chi fosse stato ferito non lo volesse perdonare. Se anche gli uomini del beato Lorenzo ferissero o offendessero me e i miei uomini similmente paghino come ammenda agli stessi la pena della lesione, se eventualmente i lesi non volessero perdonare. Accetto dunque come giusto da voi domino Guarino abate in

a vobis domine Warine abbas per
quingentorum tarenorum et etiam pluris pro
benedictione. ea tamen gratia ut hec facerem.
tutarem et defenderem. Obligo me monasterio
beati laurentii vobisque et vestris
successoribus ac cuncte congregationi
prenominati cenobii pro me et pro heredibus
meis. ita quidem ut si quis nostrum aliqua
presumptione vel quolibet et
periculum anime sue contra hec facere
temptaverit centum solidos aureos

- ✘ Ego Richardus de aquila manum meam
posui
- ✘ Ego andreas filius Richardi de aquila
manum posui
- ✘ Ego Gaufridus de aquila manum posui
- ✘ Ego Sarlo constabillitor manum posui
- ✘ Ego Rainaldus de aquila testis sum
- ✘ Ego pinellus testis sum
- ✘ Ego Stephanus de insula testis sum
- ✘ Ego ugo de monificeta testis sum
- ✘ Gervasius de rivo matrice testis sum
- ✘ Ego guillelmus pinzone testis sum
- ✘ Ego Walterius de aquila testis sum
- ✘ Ego paganus de bignia testis sum
- ✘ Ego ioffridus de cartagine
- ✘ Ego iohannes iudex suesse testis sum
- ✘ Ego iohannes amalfitanus testis sum
- ✘ Ego iohannes pauli testis sum
- ✘ Ego mundus de lando testis sum
- ✘ Ego Walterius de carnoto testis sum.

benedizioni per cinquecento tarenis e anche più,
tuttavia per quella grazia che io faccia, tuteli e
difenda queste cose. Io prendo obbligo con il
monastero del beato Lorenzo e con voi e i vostri
successori e con tutta la congregazione del
predetto cenobio per me e per i miei eredi così
che se qualcuno dei nostri con qualsivoglia
presunzione o qualsiasi e pericolo della
sua anima tentasse di agire contro queste cose
cento solidi aurei

- ✘ Io Riccardo **de aquila** la mano mia posi.
- ✘ Io Andrea, figlio di Riccardo **de aquila**, la
mano posi.
- ✘ Io Goffredo **de aquila** la mano posi.
- ✘ Io Sarlo **constabillitor** la mano posi.
- ✘ Io Rainaldo **de aquila** sono testimone.
- ✘ Io Pinello sono testimone.
- ✘ Io Stefano **de insula** sono testimone.
- ✘ Io Ugo **de monificeta** sono testimone.
- ✘ Io Gervasio **de rivo matrice** sono
testimone.
- ✘ Io Guglielmo Pinzone sono testimone.
- ✘ Io **Walterius de aquila** sono testimone.
- ✘ Io Pagano **de bignia** sono testimone.
- ✘ Io **ioffridus de cartagine** sono testimone.
- ✘ Io Giovanni, giudice di **suesse**, sono
testimone.
- ✘ Io Giovanni **amalfitanus** sono testimone.
- ✘ Io Giovanni, figlio di Paolo, sono
testimone.
- ✘ Io **mundus de lando** sono testimone.
- ✘ Io **Walterius de carnoto** sono testimone.

✠ In Nomine Domini Nostri Iesu Christi Anno ab incarnatione eius millesimo centesimo quinto. et vicesimo anno principatus domini Richardi gloriosi principis. mense augustus. Indictione tertiadecima. Nos Guillelmus domini gratia episcopus sancte sedis nolane ecclesia. nos autem una cum cunctos sacerdotes et diaconos et subdiaconos ac clericos ipsius nostri episcopii: A presenti die promptissima voluntate pro dei omnipotentis amore et pro mercedem et redemptione anime nostre. Concedimus et tradimus vobis domino petro eximus abbas monasterio sanctorum severini et sossii quod constructu et dedicatu hintus civitate neapoli et per vos in ipso sancto vestro monasterio. Idest integra ecclesia vocabulo sancte pauline virginis que sita est in territorio nolano una cum omnibus casis et cellis et ortalibus seu fundoras et terris omnibusque eis pertinentiis et cum inclitum campum in quo suprascripta ecclesia constructa est et cum omnia et in omnibus ad suprascripta ecclesia pertinentibus. Sive que modo habes vel in antea habituros fuerit per quobis modum. Et ab hanc dies et deinceps a nobis vobis sit concessum et traditum in vestra vestrisque posteris et de suprascripto sancto vestro monasterio sit potestate ad abendum et possidendum illud ibide usque in sempiternum. A nobis autem neque a posteris nostris neque a memorato sancto nostro episcopio nec a nobis personas summissas nullo tempore numquam vos aut posteris vestris vel suprascripto sancto vestro monasterio quod absit habeatis exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia per nullum modum a nunc et in perpetuis temporibus. Sed omni tempore vos et vestris posteris et suprascripto sancto vestro monasterio in suprascriptum campum ubi est suprascripta ecclesia habere obedientia proprio ipsius vestro monasterio cum omni vestra utilitatem absque omni nostra nostrisque successoribus et de iamdicto nostro episcopio qualivet contrarietatem sed omni tempore nos et nostris posteris et suprascripto sancto nostro episcopio vobis vestrisque posteris et ad ipso sancto vestro monasterio in

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo centesimo quinto dalla sua incarnazione e nel ventesimo (→ ventesimo quinto) anno di principato del signore Riccardo glorioso principe, nel mese di agosto, tredicesima indizione. Noi Guglielmo, per grazia del Signore vescovo della santa sede della chiesa **nolane**, noi inoltre con tutti i sacerdoti e diaconi e suddiaconi e chierici del nostro vescovado, dal giorno presente con prontissima volontà per amore di Dio onnipotente e per il riscatto e la redenzione della nostra anima, concediamo e consegniamo a voi domino Pietro, esimio abate del monastero dei santi Severino e Sossio che é costruito e dedicato dentro la città di **neapoli**, e tramite voi al vostro santo monastero, l'integra chiesa con il nome di santa Paolina vergine che é sita in territorio **nolano**, con tutte le case e celle e orti e fondi e terre, con tutte le cose a loro pertinenti e con l'intero campo in cui é costruita la predetta chiesa e con tutte e in tutto le cose pertinenti alla predetta chiesa, sia che ha ora sia che avrà in futuro in qualsiasi modo. E da questo giorno e d'ora innanzi, da noi sia concessa e consegnata a voi e in voi e nei vostri posteris e nel vostro predetto santo monastero sia la potestà di averla e possederla ivi per sempre. Inoltre né da noi né dai nostri posteris né dal nostro predetto santo vescovado né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi o i vostri posteris o il vostro anzidetto santo monastero, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo da ora e in perpetuo. Ma in ogni tempo voi e i vostri posteris e il vostro anzidetto santo monastero nel predetto campo ove é la suddetta chiesa abbiate obbedienza propria del vostro monastero con ogni vostra utilità senza qualsiasi contrarietà nostra e dei nostri successori e del nostro predetto vescovado. Inoltre in ogni tempo noi e i nostri posteris e il nostro predetto santo vescovado in tutto la dobbiamo difendere da tutti gli uomini e da ogni persona per voi e per i vostri posteris e per il vostro santo monastero, se voi e i vostri posteris e il vostro santo monastero ogni anno nel giovedì santo date a noi e ai nostri successori e a questo nostro vescovado quattro libbre di cera e mezza libbra di incenso e niente più senza alcuna protesta, poiché così fu tra noi gradito. Se poi noi

<p>omnibus illud defendere debeamus ab omnibus hominibus omnique personas dantes vos et posteris vestris ad ipso sancto vestro monasterio nobis nostrisque successoribus hanc nostri episcopii pro omni annuo in die iobi die sancto idest de cera libre quattuor et de incensum libra media nichil plus absque omni amaricatione quia ita inter nobis complacuit. Si autem nos aut posteris nostris vel suprascripto sancto nostro episcopo contra hanc chartulam venire presumpserit et ea ebacuare voluerit tunc componimus in ipso sancto vestro monasterio auri libras tres vizanteis. Et hanc chartulam scripta per manu Iaquinti presbiteri et notarii. Sigilli nostra impressione signata. tibi domino petro venerabilis abbas tradidimus.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✠ Ego Willelmus Episcopus Nolanus ✠ Ego Stephanus Archidiaconus ✠ Ego Ioannes Archipresbiter 	<p>o i nostri posteris o il nostro soprascritto santo vescovado osassimo venire contro questo atto e volessimo renderlo nullo, allora paghiamo come ammenda allo stesso vostro santo monastero tre libbre d'ora in bizantei. E questo atto, scritto per mano di Iaquinti presbitero e notaio, contrassegnato con l'impressione del nostro sigillo a te domino Pietro venerabile abate abbiamo consegnato.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✠ Io Guglielmo, vescovo Nolanus. ✠ Io Stefano arcidiacono. ✠ Io Giovanni arcipresbitero.
---	--

✠ IN NOMINE DOMINI SALVATORIS
NOSTRI IHESU CHRISTI DEI ETERNI:
SECUNDUS RICHARDUS DIVINA
ORDINANTE CLEMENTIA
CAPUANORUM PRINCEPS: PETITIONE
DILECTORUM SUORUM FIDELIUM
FAVET:

✠ NOS secundus Richardus proles bone memorie Iordani principis. Notificari volumus omnibus filiis Sanctae et Catholicae aeclesiae. quoniam Robbertus de medania Consanguineus noster. nec non Roggerius miles eius. nostram exoraverit clementiam quatenus in monasterio dei et Beati Laurentii. levite et martiris christi sito pene murum nostrae aversane urbis cui dominus Guarinus venerabilis abbas prehest. Concederemus duas petias terre. quas pro animabus parentum illorum ipsi in eodem monasterio dederunt. Cumque talis petitio nobis ab eis facta fuisset. propter amorem omnipotentis dei. et illorum nostrorum fidelium. per hoc videlicet principale scriptum. in iam dicto monasterio. in perpetuum. Concedimus ac Confirmamus. ipsas integras duas petias terrae que sunt in pertinentia matalonis. propae aeclesiam. Sanctae dei genitricis virginisque Mariae. quae est constructa in loco qui dicitur iugnanum. Quarum prima. est in loco ubi dicitur ad la Sambuca et hos subscriptos habet fines. Ab uno latere quod est a parte meridie. est finis terra iohannis bovi sicuti vadit recte mensurando contra orientalem partem. sunt inde passi triginta et sex. et medium et ab inde qualiter vadit contra septentrionem. est finis terra iohannis de sico. sunt inde passi triginta: et deinde contra orientem iuxta eadem petia terre. sunt inde passi triginta et quatuor. et abinde qualiter descendit paululum usque ad terram petri de fusca. sunt passi sex et abinde vadit mensurando contra orientem iuxta eadem terra. et terra martini dardani. et finis aliam petiam terrae predicti petri de fusca. sunt inde passi sexaginta et unum. et abinde sicuti vadit contra septentrionem sunt inde passi novem minus pes medium. et abinde sicuti vadit directe mensurando contra orientalem plagam. iuxta terram petri de fusca et fratris

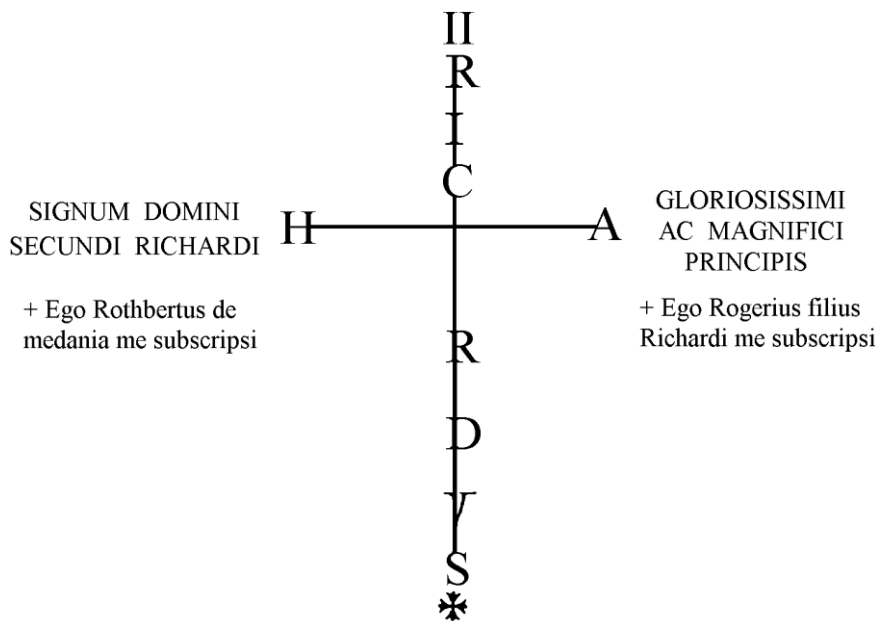
✠ Nel nome del Signore Salvatore nostro Gesù Cristo Dio eterno, Riccardo secondo per volontà della divina benevolenza principe dei Capuani, acconsente alle richieste dei suoi diletti fedeli.

✠ Noi Riccardo secondo, figlio del principe Giordano di buona memoria, vogliamo sia reso noto a tutti i figli della santa e cattolica Chiesa che Roberto **de medania**, nostro consanguineo, nonché Ruggiero, suo cavaliere, supplicarono la nostra benignità affinché concedessimo al monastero di Dio e del beato Lorenzo, levita e martire di Cristo, sito vicino alle mura della nostra città **aversane**, a cui presiede domino Guarino venerabile abate, due pezzi di terra che loro diedero allo stesso monastero per le anime dei loro genitori. Allorché tale richiesta fu da loro a noi fatta, per amore di Dio onnipotente e di loro nostri fedeli, per certo mediante questo scritto principale concediamo e confermiamo in perpetuo al già detto monastero gli stessi integri due pezzi di terra che sono nelle pertinenze di **matalonis** vicino alla chiesa della santa genitrice di Dio e vergine Maria che é costruita nel luogo detto **iugnanum**. Di cui il primo é nel luogo detto **ad la Sambuca** e ha questi sottoscritti confini. Da un lato che é dalla parte di mezzogiorno é la terra di Giovanni **bovi** come va direttamente volgendo verso la parte orientale, sono di qui trentasei passi e mezzo, e da qui come va verso settentrione é la terra di Giovanni **de sico**, sono di qui trenta passi, e di qui verso oriente vicino allo stesso pezzo di terra sono di qui trentaquattro passi, e da qui come discende un poco fino alla terra di Pietro **de fusca**, sono sei passi, e da qui va volgendo verso oriente vicino alla stessa terra e alla terra di Martino Dardano e un altro pezzo di terra del predetto Pietro **de fusca**, sono di qui sessantuno passi, e da qui come va verso settentrione, sono di qui nove passi meno mezzo piede, e da qui come va direttamente volgendo verso la parte orientale vicino alla terra di Pietro **de fusca** e suo fratello fino alla terra di **Sancti agnelli**, sono di qui diciannove passi, e da qui come va verso settentrione vicino alla terra del notaio Leone, sono di qui sessantaquattro passi meno un piede, e di qui come va volgendo verso oriente fino alla terra

eius. usque ad terram Sancti agnelli. sunt inde passi decem et novem et abinde sicuti vadit contra septentrionem iuxta terram leonis notarii. sunt inde passi sexaginta et quattuor minus pedem unum. et deinde sicuti vadit mensurando contra orientem usque ad terram presbiteri petri betrani. est finis terra heredum iohannis donatiurti. et terra heredum maraldi fulki sunt inde passi sexaginta et octo et medium. Ab alio vero latere quod est a septentrione. est finis aliquantulum terre arturi clerici: et finis via publica quae vadit ad matalonem. sunt inde passi trecentos et sexaginta et quinque Ab uno capite quod est ab oriente. est finis predictam terram presbiteri petri betrani. et finis terra quam fuit petri notarii. et finis terra quam petrus de fusca residet. et finis terra iohannis ferrarii. et finis terra iohannis befanii. et finis terra aecclesiae sancti martini de matalone. sunt inde cum ipsa sepi mensurata. passi Centum. triginta. Ab alio vero capite. quod est ab occidente: est finis alia via publica. sunt inde passi centum viginti. Saecunda vero petia. est ubi dicitur ad la spannella. habetque hos subscriptos fines. A latere quod est ab oriente. est finis terra. filiorum dominici palumbi. et finis sanctae mariae adgruttulae. est finis terra sancte crucis de saglano sunt inde passus centum octoaginta et quattuor. Ab alio vero latere. est finis terra hominum ecclesie sancti protomartiris stephani et sanctae agathes sanctae capuanae sedis. sunt inde passi duocentum et quattuor. Ab uno Capite quod est a meridie. est finis via publica sunt inde passus quinquaginta et quinque. Ab alio vero capite. est finis terra prephate Capuanae saedis. sunt inde passus sexaginta. Prescripte due petie de terra per prescriptos fines. et mensuras. mensurate ad passum landonis. seniori gastaldi. una cum omnibus inferioribus. ac superioribus earum et cum viis in eis intrandi et exeundi et cum omnibus pertinentiis illarum qualiter ipsi prenominati Robbertus de mediana scilicet et Rogerius illas. in fevo a nobis tenuerunt. Nos prenotatus Secundus Richardus Capuanus princeps in iam phato monasterio Sancti Laurentii per hoc principale scriptum in perpetuum. Concedimus. ac Confirmamus ad

del presbitero Pietro **betrani** é la terra degli eredi di Giovanni **donatiurti** e la terra degli eredi di Maraldo **fulki**, sono di qui sessantotto passi e mezzo. Invero, dall'altro lato che é a settentrione é confine in piccola misura la terra del chierico Arturo e la via pubblica che va a **matalonem**, sono di qui trecento e sessantacinque passi. Da un capo che é ad oriente é confine la predetta terra del presbitero Pietro **betrani** e la terra che fu del notaio Pietro e la terra in cui Pietro **de fusca** risiede e la terra di Giovanni Ferrario e la terra di Giovanni **befanii** e la terra della chiesa di san Martino di **matalone**, sono di qui misurati con la siepe centotrenta passi. Dall'altro capo invero che é ad occidente é confine un'altra via pubblica, sono di qui centoventi passi. Invero il secondo pezzo é dove é detto **ad la spannella** e ha questi sottoscritti confini. Dal lato che é ad oriente é la terra dei figli di Domenico Palumbo e il confine di santa Maria **adgruttulae** e la terra della santa Croce di **saglano**, sono di qui cento e ottantaquattro passi. Dall'altro lato invero é la terra degli uomini della chiesa del santo protomartire Stefano e di sant'Agata della santa sede **capuanae**, sono di qui duecento e quattro passi. Da un capo che é a mezzogiorno é confine la via pubblica, sono di qui cinquantacinque passi. Dall'altro capo é la terra della predetta sede **Capuanae**, sono di qui sessanta passi. I predetti due pezzi di terra per gli anzidetti confini e le anzidette misure, misurate secondo il passo del gastaldo Landone senior, con tutte le cose che vi sono sotto e sopra e con le vie per entrarvi e per uscirne e con tutte le loro pertinenze come da noi le tennero in feudo gli stessi prenominati, vale a dire Roberto **de mediana** e Ruggiero, noi anzidetto Riccardo secondo principe **Capuanus** al già detto monastero di san Lorenzo mediante questo scritto principale in perpetuo concediamo e confermiamo in possesso e potestà del predetto monastero e del già nominato domino Guarino venerabile abate e dei suoi successori per farne dunque l'utilità del monastero, allontanata ogni inquietudine e contrarietà nostra e dei successori nostri e di quelli di Roberto **de medania** e di Ruggiero e di loro e ogni altra persona mortale. Poiché se qualcuno osasse disprezzare o violare in qualcosa l'atto di questa nostra concessione e

<p>possessionem. et potestatem predicti monasterii e iam nominati domini Guarini venerabilis abbati eiusque successorum faciendi exinde utilitate ipsius monasterii. Remota omni inquietudine. Contrarietate nostra. nostrorumque successorum. et illorum Robberti de medania et Roggerii. et successorum illorum aliorumque omnium mortalium persona. Quod si quis huius nostrae concessionis et confirmationis paginam Contemptor. aut Violator aliquo aessae presumpserit. Quinquaginta libras auri purissimi persolvat. Medietatem in predicto monasterio sancti laurentii. et medietatem nostro sacro palatio. Solutaque pena. hoc principale scriptum cum sua continentia. firmum. munitum. atque inviolabile maneat in perpetuum. Et ut hoc firmiter credatur et diligentius ab omnibus observetur. Manu propria illud corroboravimus. et nostri Sigilli impressione iussimus insigniri.</p>	<p>conferma paghi come ammenda cinquanta libbre di oro purissimo, metà al predetto monastero di san Lorenzo e metà al nostro sacro Palazzo, e assolta la pena questo atto principale con le cose che contiene rimanga fermo, difeso e inviolabile in perpetuo. E affinché ciò più fermamente sia creduto e con più attenzione da tutti sia osservato con la <i>nostra</i> propria mano lo abbiamo rafforzato e abbiamo ordinato che fosse contrassegnato con l'impressione del nostro sigillo.</p>
---	--



<p>Ex Iussione prephate serenissime potestatis Scripsi EGO QUIRIACUS PALATINUS IUDEX In anno dominice Incarnationis. millesimo. Centesimo Quinto. et vicesimo sexto anno principatus prephati domini Secundi Richardi gloriosi principis capue. Datum Capua Mense Octobri per Indictionem Quartadecimam.</p>	<p>Per ordine della predetta serenissima potestà scrissi io Quiriaco giudice di palazzo nell'anno millesimo centesimo quinto dell'incarnazione del Signore e nel ventesimo sesto anno di principato del predetto signore Riccardo secondo glorioso principe di capue. Dato in Capua, nel mese di ottobre, quattordicesima indizione.</p>
--	--

✧ Ego Robbertus filius bone memorie Iordanis principis procurator scilicet principatus Capuae cum subscriptis baronibus et ceteris aliis per interventum Goffridi de medania. Concedo et Confirmo. in Monasterio beati Laurentii. levite et martiris christi. constructo prope aversana urbe. cui dominus guarinus venerabilis abbas prehest. Quadraginta modios terrarum ad pontem sancti Martini in territorio Capuae in subscriptis locis. ad passum Landonis senioris gastaldei set ad mensuram de passo aversanae urbis. sunt modios triginta et septem. Videlicet ad fossas figulorum modium unum. et ad anglonem iuxta laneum modios septem. Ad locum qui vocatur frigidus. modios sex. et quartas septem. Ad fossatellum. modii duo. et quarte tres. Ad frascaritum vero modios viginti. Etiam et in territorio matalonis duas petias terrarum in subscriptis locis et per subscriptos fines. quas et quos omnes modios terrarum. Goffridus de medania pro anima Robberti de medania aliorumque parentum suorum in prephato monasterio dedit et optulit meo concessu. Prima ex ipsis petiis terrarum. est in territorio matalone in loco scilicet qui dicitur alicicini et hos habet fines. Ab uno latere quod est a parte orientis. est finis terra ardoyni de matalone. et finis terra iohannis limatano. et finis Stephani malfridi et finis via publica. sunt inde per longitudinem. passus ducentos et sexaginta et quinque. Ab alio vero latere est finis terra predicti Ioffridi. sunt inde passus ducentos et sexaginta et septem. Ab uno Capite quod est a parte meridiei est finis terra heredum iohannis tilla. et finis terra iohannis alvo sunt inde per latitudinem passus sexaginta et octo. Ab alio vero capite est finis terra iohannis sabbatini sunt inde passus Sexaginta et octo. Secunda vero petia. est propae aecclesiam Sanctae Mariae virginis de iugnano. Ab uno latere quod est a parte orientis est terra filii aginardi: sunt inde. passus duo centos et Sexaginta. Ab alio vero latere est finis terra. landonis tille filii quondam iohannis tille. sunt inde similiter passus ducentos et sexaginta. Ab uno Capite quod est a septemtrione. est finis via publica sunt inde passus per latitudinem viginti et

✧ Io Roberto, figlio del principe Giordano di buona memoria, reggente pertanto del principato di Capua (A), con i sottoscritti baroni ed altri, per intervento di Goffredo **de medania** concedo e confermo al monastero del beato Lorenzo levita e martire di Cristo, costruito vicino alla città **aversana**, in cui domino Guarino venerabile abate presiede, quaranta moggia di terra presso il ponte **sancti Martini** nel territorio di **Capuae** nei sottoscritti luoghi, secondo il passo del gastaldo Landone senior, ma secondo la misura del passo della città **aversanae** sono trentasette moggia. Vale a dire **ad fossas figulorum** un moggio, e **ad anglonem** vicino al **laneum** sette moggia, nel luogo detto **frigidus** sei moggia e sette quarte, **Ad fossatellum** due moggia e tre quarte, **Ad frascaritum** invero venti moggia. Inoltre nel territorio **matalonis** due pezzi di terra nei sottoscritti luoghi e per i sottoscritti confini, tutte le quali terre e moggia diede e offrì per mia concessione Goffredo **de medania** per l'anima di Roberto **de medania** e di altri suoi parenti al predetto monastero. Il primo degli stessi pezzi di terra é in territorio di **matalone** nel luogo cioè detto **alicicini** e ha questi confini. Da un lato che é dalla parte di oriente é la terra di **ardoyni** di **matalone** e la terra di Giovanni Limatano e la terra di Stefano Malfrido e la via pubblica, sono di qui di lunghezza duecento e sessantacinque passi, dall'altro lato invero é la terra del predetto Goffredo, sono di qui duecento e sessantasette passi, da un capo che é dalla parte di mezzogiorno é la terra degli eredi di Giovanni Tilla e la terra di Giovanni Alvo, sono di qui in larghezza sessantotto passi, dall'altro capo invero é la terra di Giovanni Sabbatino, sono di qui sessantotto passi. Invero il secondo pezzo é vicino alla chiesa di santa Maria vergine **de iugnano**. Da un lato che é dalla parte di oriente é la terra del figlio di Aginardo, sono di qui duecento e sessanta passi, dall'altro lato invero é la terra di Landone Tilla, figlio del fu Giovanni Tilla, sono di qui similmente duecento e sessanta passi, da una capo che è a settentrione é la via pubblica, sono di qui in larghezza ventiquattro passi, dall'altro capo invero é confine un'altra via pubblica, sono di qui venti passi. Questi predetti due pezzi di terra, misurati per gli

quattuor. Ab alio vero capite. est finis alia via publica. sunt inde passus viginti. Has predictas duas petias terrarum per predictos fines mensurate ad passum landonis seniori gastlei. nec non et totam terram quam superius adscripta est in territorio capuae ut dixi. Una cum omnibus inferioribus ac superioribus earum omnium quam et cum viis in ipsis terris intrandi et exeundi. et cum universis pertinentiis illarum. Ego prephatus Robbertus cum subscriptis baronibus et cum aliis de precatu predicti Ioffridi de medania in iam memorato monasterio Sancti laurentii. Concedimus et Confirmamus imperpetuum per hanc paginam. ad possessionem et potestatem eiusdem monasterii et predicti domini Guarini venerabilis abbatis eiusque successorum. omnium faciendi exinde utilitatem eiusdem monasterii. Remota omni inquietudine Contrarietate et molestia omnium mortalium persona. Quod Si quis hanc nostram concessionem et confirmationem in aliquo violator esse presumpserit. Quinquaginta libras auri purissimi persolvat. Medietatem in prephato monasterio. et medietatem Capuanae curiae. et soluta pena hoc scriptum cum omnibus quae et qualiter continet. firmum. munitum atque inviolabile maneat imperpetuum. et ut hoc firmius credatur et diligentius ab omnibus observetur. manu propria subscripsi. et meo sigillo sigillari precepi.

✘ EGO PREPHATUS ROBERTUS:

✘ EGO IORDANUS

✘ EGO PREDICTUS GOSFRIDUS DE MEDANIA

✘ Ego Anseri.

✘ Ego Iuo economus.

✘ Ego Rodulfus filius Rahelis.

✘ Ego Willelmus de pirolo.

✘ Ego Guarinus

✘ Ego Robbertus abbas.

✘ Ego Alexander

✘ Ego Ioffridus de poholdone

✘ ego petrus stanctiotus

Ex Iussione predicti Robberti Scripsi EGO QUIRIACUS PALATINUS IUDEX. preceptum istud In anno dominice Incarnationis Millesimo Centesimo Sexto. DATUM Capuam Mense Aprelis per Indictionem quartasecimam

anzidetti confini secondo il passo del gastaldo Landone senior, nonché tutta la terra che sopra é stato scritto essere in territorio di **capuae**, come ho detto, con tutto quello che per tutte loro é sotto e sopra, nonché con le vie per entrare e uscire nelle stesse terre, e con tutte le loro pertinenze, io predetto Roberto con i sottoscritti baroni e con altri, per preghiera del predetto Goffredo **de medania** concediamo e confermiamo in perpetuo mediante questo atto al già menzionato monastero di san Lorenzo, al possesso e potestà dello stesso monastero e del predetto domino Guarino venerabile abate e di tutti i suoi successori per farne dunque l'utilità dello stesso monastero, allontanata ogni turbamento, contrarietà e molestia di tutte le persone mortali. Poiché se qualcuno osasse violare in qualcosa questa nostra concessione e conferma paghi come ammenda cinquanta libbre di oro purissimo, metà al predetto monastero e metà alla Curia **Capuanae**, e assolta la pena questo atto con tutte le cose quali contiene rimanga fermo, difeso e inviolabile in perpetuo. E affinché ciò più fermamente sia creduto e con più attenzione da tutti sia osservato con la *mia* propria mano lo sottoscrissi e ordinai che fosse contrassegnato con il mio sigillo.

✘ Io predetto Roberto.

✘ Io Giordano.

✘ Io predetto Goffredo **DE MEDANIA**.

✘ Io **Anseri**.

✘ Io **Iuo** economo.

✘ Io Rodolfo, figlio di **Rahelis**.

✘ Io Guglielmo **de pirolo**.

✘ Io Guarino.

✘ Io Roberto abate.

✘ Io Alessandro.

✘ Io **Ioffridus de poholdone**.

✘ Io Pietro **stanctiotus**.

Per ordine del predetto signore Roberto io Quiriaco, giudice di palazzo, scrissi questo disposto nell'anno millesimo centesimo sesto dell'incarnazione del Signore. Dato in **Capuam**, nel mese di aprile, quattordicesima indizione.

Note:

(A) Roberto I dopo qualche mese divenne principe titolare. La discrepanza fra il momento in cui assunse la reggenza e quello in cui divenne titolare spiega alcune oscillazioni nel conteggio dei suoi anni di principato in alcuni documenti successivi, a seconda che si partisse dalla prima o dalla seconda data.

✧ IN NOMINE SANCTE ET INDIVIDUE TRINITATIS PATRIS ET FILII ET SPIRITUS SANCTI ANNO ab Incarnatione domini Millesimo Centesimo sexto. Indictione Quarta decima. Nos petrus dei gratia sancte caiatiane sedis episcopus. domino Guarino Venerabili abbati sancti laurentii aversani cenobii tuisque successoribus in perpetuum. Cunctorum fidelium christianorum est congruis petitionibus congruam prebere exauditionem. Decet ergo nos precipue qui quamvis indigne prelati sumus hoc discretius observare. Maxime ad effectum perducere. quod pro religiosorum locorum petimus tranquillitate. Denique quia postulati a nobis cum venerandorum monachorum collegio ut prephato cenobio beati laurentii martiris. In quo deo favente preesse videris. Concederemus monasterium sancte crucis positum infra diocesim prescripte caiatiane ecclesie in monte scilicet qui dicitur berne a vobis usque nunc possessum. Inhumanum extimavimus. si vestre iuste petitioni non acquiesceremus. Presentibus ergo litteris assensu universorum canonicorum ac clericorum nostrorum. et cum voluntate domini robberti comitis. concedimus. damus. et confirmamus. tibi tuisque successoribus et predicte sancte congregationi iam nominati cenobii sancti laurentii in perpetuum iam dictum monasterium sancte crucis cum omnibus suis pertinentiis. excepto terra que est posita infra caiatianos fines in loco videlicet qui dicitur camula. qualiter prephato monasterio pertinuit. ut idem monasterium cum perscribitis suis cunctis pertinentiis secure et pacifice habeatis et possideatis. absque molestatione nostra nostrorumque successorum salva episcopali dignitate. Et per singulos annos in assumptione sancte marie nobis et successoribus nostris vel parte predicti nostri episcopatus. persolvatis vos atque successores vestri unciam auri boni unam pro iustitia quam ex predicto monasterio sancte crucis nostro episcopatu pertinuit. Sane si quis in antea episcopus aut clericus vel laicus sive persona quelibet contra hanc concessionem ausu temerario pro parte

✧ Nel nome della santa e indivisibile Trinità del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo, nell'anno millesimo centesimo sesto dall'incarnazione del Signore, quattordicesima indizione. Noi Pietro, per grazia di Dio vescovo della santa sede **caiatiane**, a domino Guarino venerabile abate del cenobio **aversani** di san Lorenzo e ai tuoi successori in perpetuo. Alle giuste richieste di tutti i fedeli cristiani é necessario offrire opportuna soddisfazione. Pertanto principalmente noi che sebbene indegnamente siamo prelati cerchiamo di osservare ciò con maggiore distinzione, massimamente per condurre ad effetto ciò che é per la tranquillità dei luoghi religiosi. Alfine essendo stato a noi richiesto dal collegio dei venerandi monaci affinché al predetto cenobio del beato Lorenzo martire, in cui con il sostegno di Dio tu risulti presiedere, concedessimo il monastero della santa Croce, sito entro la diocesi della predetta chiesa **caiatiane** sul monte cioè detto **berne**, finora da voi posseduto, ritenemmo crudele non acconsentire alle vostre preghiere. Pertanto con la presente scrittura, con l'assenso di tutti i nostri canonici e chierici e con la volontà di domino Roberto conte, concediamo, diamo e confermiamo in perpetuo a te e ai tuoi successori e alla predetta santa congregazione del già nominato cenobio di san Lorenzo, il già detto monastero della santa Croce con tutte le sue pertinenze, eccetto la terra che é sita entro i confini **caiatianos** nel luogo cioè detto **camula** come appartenne al predetto monastero, affinché abbiate e possediate sicuramente e pacificamente lo stesso monastero con tutte le sue anzidette pertinenze senza molestia nostra e dei nostri successori, fatta salva la dignità episcopale. E ogni anno nell'assunzione della santa Maria a noi e ai nostri successori e alla parte del nostro predetto vescovado, assolvete voi e i vostri successori una buona oncia d'oro per giustizia poiché il predetto monastero della santa Croce appartiene al nostro episcopato. Invero se qualcuno d'ora innanzi vescovo o chierico o laico o qualsiasi persona con ardire temerario osasse resistere contro questa concessione per conto del nostro vescovado, ammonito la seconda o la terza volta se non si correggesse con opportuna soddisfazione sappia che dovrà

<p>nostri episcopatus resistere presumpserit. secundo vel tertio ammonitus si non apta satisfactione emendaverit sciat se libram auri purissimi unam compositurum. prephato cenobio sancti laurentii vel presenti predicto abbati eiusque successoribus. Et hoc scribturn firmum et ratum permaneat in perpetuum. ut autem verius credatur et firmiter observatur manu propria subscribenda corroboravimus. et ad extremum impressione nostri episcopatus sigilli insigniri curavimus.</p> <p>✠ EGO QUI SUPRA PETRUS EPISCOPUS</p> <p>✠ ego paulus archipresbiter ✠ Ego Herbertus cantor ✠ EGO SIMEON DIACONUS ✠ Ego qui supra Rodbertus Comes</p>	<p>pagare come ammenda una libbra di oro purissimo al predetto cenobio di san Lorenzo e al presente anzidetto abate ed ai suoi successori e questo atto rimanga fermo e sicuro in perpetuo. Affinché poi più veramente sia creduto e più fermamente osservato con la sottoscrizione della <i>nostra</i> propria mano lo abbiamo rafforzato e alfine abbiamo curato che fosse contrassegnato con l'impressione del sigillo del nostro vescovado.</p> <p>✠ Io anzidetto Pietro vescovo. ✠ Io Paolo arcipresbitero. ✠ Io Erberto cantore. ✠ Io Simeone diacono. ✠ Io anzidetto Roberto conte.</p>
---	--

✧ In nomine domini nostri ihesu christi Regis ac Salvatoris eterni. anno Salutifere incarnationis millesimo centesimo septimo. mense Februario qui vadit sub indictione quintadecima. Ego Robbertus divina hopitulante clementia inclitus comes dominator civitatis monopoli Septimo anno dominationis nostre cogitans de multis mundi vel satis bonis prospere et honeste nobis a deo donatis: visum est ut pro amore nostri creatoris. largiremur solacia et beneficia sancte dei ecclesie servientibus. Et quoniam conceded me semper de nostris bonis et abundatiis incensanter monasteriis et ecclesiis herogare. que dominus gosfridus pater meus semper de suis hopibus ditavit proinde omnipotentis. dei misericordia compulsus. pro eiusdem genitori meae animae et meae mercede et de mabilia uxore mea. omniumque parentum nostrorum. Concedo et offero in monasterio sancti nicolai. que constructum est intus in nostra civitate monopoli in ipsa pinna pre manibus domini robberti priori eiusdem sancti monasterii cum eo adesse et recipiente hanc nostram offertionem godelferi adboatum suum Hoc est enim Locus foris ista civitate in porta nova. in ipsa pertinentia que est super ipso horto ipsius monasteriis. a parte austri pro casa illuc laborandi ad proficuum eiusdem sancti monasteriis et est locus ipsum ita per mensura ab ambe ipse cruci que fecimus in eadem pentima unam a parte maris et alia a pars montis usque in eodem horto. et est in longitudo locus ipse a mare in monte pedes sexaginta sex. ad mensura manus hominum et per latitudo est a supradicti cruci quam diximus usque in predicto horto. Super hoc concedo et offero in pretextato monasterio intus in ac nostra civitate monopoli tres pedes ad mensuram manus hominum de ipsa via publica ad latere de casella grimatio calafati que est in vicinio ecclesie sante thome apostoli quomodo est per longitudo a medio ipso sepulchro eiusdem sancte dei ecclesie que est sub eadem casella et qualiter vadit in suso ultra ipsa casellam. ysa cum fronte de ipso suppinno qui est a parte austri de ipsa via

✧ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo Re e Salvatore eterno, nell'anno millesimo centesimo settimo della salvifica incarnazione, nel mese di febbraio che va sotto la quindicesima indizione. Io Roberto, per soccorrevole bontà divina illustre conte signore della città di **monopoli**, nel settimo anno della nostra signoria pensando alle molte ottime cose del mondo felicemente e onestamente a noi donate da Dio, ho ritenuto opportuno di elargire per amore del nostro Creatore aiuti e benefici a quelli che servono la santa chiesa di Dio. E poiché é sempre per me decoroso donare incessantemente nostri beni e ricchezze a monasteri e chiese che domino Goffredo padre mio sempre arricchì con le sue azioni, pertanto spinto dalla misericordia di Dio onnipotente, per il riscatto dell'anima dello stesso genitore mio e mia e di **mabilia** moglie mia e di tutti i nostri parenti, concedo e offro al monastero di san Nicola che é costruito sul monte dentro la nostra città di **monopoli**, nelle mani di domino Roberto priore dello stesso santo monastero, con lui presente e ricevente questa nostra offerta Godelferio suo avvocato, cioè per certo il luogo davanti questa città in **porta nova**, nelle pertinenza che é sopra l'orto del monastero dalla parte di oriente, per costruirvi lì una casa per utilità dello stesso santo monastero. E il luogo così é come misura da ambedue le croci che abbiamo fatto sul pendio, una dalla parte del mare e l'altra dalla parte del monte, fino allo stesso orto. Ed il luogo é in lunghezza dal mare al piede del monte sessantasei piedi, secondo la misura della mano degli uomini, e in larghezza é dalle sopradette croci che abbiamo detto fino al predetto orto. Oltre a ciò concedo e offro al predetto monastero dentro questa nostra città di **monopoli**, tre piedi, secondo la misura della mano degli uomini, della via pubblica a lato del reliquiario di **grimatio calafati** che é nelle vicinanze della chiesa di san Tommaso apostolo, come é in lungo dalla metà del sepolcro della stessa santa chiesa di Dio che é sotto lo stesso reliquiario e come va in su oltre lo stesso reliquiario fin di fronte alla soffitta, che é dalla parte di oriente della via, che Lafrido figlio di Citro vendette al monastero di san Nicola, e in larghezza é dai predetti reliquiario e

quod lafrido filius citro bendidit ipsius monasterii sancti nicolay. et per latitudo est a prephata casella et sepulchrum contra ipsa via pedibus tres et sit licentiam et potestatem prephato prihore vel eius successores laborandi parietem et facere pedes de arco in predicti tres pedibus ante iam dicta casella. et boluere ipso arco super ipsa via et coniungere illo cum predicto suppinno eorum et desuper ipsa via et arco faciant casa ad eorum voluntatem. Set supter in predicto pariete quem facere volunt ante ipsa casellam. faciant ostium in fronte de ostio eiusdem caselle ut proinde abeat casellam ipso introitum et exito suo sub ipso arco et hec michi qui supra comes pertinuit a pars de ipso publico et illud de foras que perlegitur pertinuit michi pro mortizzo ydest da sasso et piczulo fratres et filii iohannes. et da theofilacto filio maragdi qui mortui sunt sine herede et causa eorum mea est potestate. Hec autem omnia que prelegitur de intus et foras. Concedo atque offero iam dicto monasterio sancti nicolay tali quidem modo et ordine ut ab odierno die in antea perpetualiter. sint ista nostra offertione de intus et foras in potestate et dominatione prephati monasterii et de eius rectores abendum. dominandum et possidendum una cum superiore et superioribus suis cum trasitibus et exitibus suis cum omni utilitate usque in vias publicas vel cum omnia infro se abentibus ad faciendum inde omnia ut eorum voluntas fuerit sine mea meorumque heredum vel successorum nostrorum contrarietate et requisitione. Seu molestationem vel meorum hordinatorum. Ego autem et mei heredes aut successores mei non habeamus potestatem ista nostra offertione a dominio eiusdem monasterii vel rectores ipsius monasterii relevare contraere vel aliquid inde subtrahere vel minuare per quolivet ingenio. Set insuper defensores eis exinde permaneamus ab omnibus hominibus qui exinde cum parte iam dicti monasterii causare aut contendere voluerint quomodcumque. Et talis est pede ipso cum quo mensurata est hec nostra offertione de intus et foras qualiter est ista carta unde se cepit scribere usque in medio ipsa crux que per signum in ea facta est Unde pro securitate et firmitate atque stabilitate vel

sepulcro contro la via per tre piedi. E sia licenza e potestà del predetto priore e dei suoi successori di costruire un muro e di fare dei piedi di arco nei predetti tre piedi davanti al predetto reliquiario e volgere l'arco sopra la via e congiungerlo con la predetta loro soffitta e sopra la via e l'arco facciano una casa a loro volontà. Ma sotto nel predetto muro che vorranno fare davanti al reliquiario, facciano un'apertura di fronte all'apertura dello stesso reliquiario affinché pertanto il reliquiario abbia la sua entrata ed uscita sotto l'arco e questo appartenne a me suddetto conte da parte della cosa pubblica e quello davanti che prima si legge appartenne a me per morticinio, cioè da Sasso e **piczulo**, fratelli e figli di Giovanni, e da Teofilatto, figlio di **maragdi** che morirono senza eredi e a causa loro é mio possesso. Inoltre tutte queste cose che prima si legge, di dentro e fuori, concedo e offro al predetto monastero di san Nicola, invero in tale modo e ordine che dal giorno odierno in poi in perpetuo sia questa nostra offerta di dentro e fuori in potestà e dominio del suddetto monastero e dei suoi rettori affinché la abbiano e dominino e possiedano con le sue cose soprastanti e sottostanti, con le sue entrate e uscite, con ogni utilità fin sulle vie pubbliche e con tutte le cose che entro vi sono perché dunque ne facciano tutto quello che sarà loro volontà senza contrarietà mia e dei miei eredi o dei nostri successori o richiesta e molestia dei subordinati. Altresì io e i miei eredi o i miei successori non abbiamo potestà di prendere, contrastare o pertanto di sottrarre qualcosa o diminuire con qualsiasi artificio questa nostra offerta dal dominio dello stesso monastero e dei rettori del monastero. Ma inoltre rimaniamo per loro difensori da tutti gli uomini che dunque in qualsiasi modo volessero fare causa o contendere con la parte del già detto monastero. E tale é il piede con cui é misurata questa nostra offerta di dentro e fuori come é questa carta dal punto dove si é incominciato a scrivere fino al mezzo alla croce che per segnale in essa é stata fatta. Pertanto per sicurezza e fermezza e stabilità di questa nostra concessione e offerta io anzidetto conte con la *mia* propria mano impressi il segno della santa croce e comandai che fosse scritto il mio nome e lo feci contrassegnare con il nostro sigillo di piombo. E

<p>nostre concessionis et oblationis ego qui supra comes hic manu propria signum sancte crucis inpressi et meo nomine ascribi iussi et cum nostro tipario ad plumbea bulla feci consignari. Atque ad confirmationem eiusdem precepi testari Leoni manciati iudici et florualdi iudex et Maiori iudici. Et hec carta nostre offeritionis taliter scribere iussi per manum Smaragdus noster notarius mense et indictione pretitulatis.</p> <p>✘ Signum manus Robberti cupersani qui supra incliti comitis</p> <p>✘ Iudex prephatus probat ista leo Maniniatus</p> <p>✘ Maior iudex qui supra ego</p> <p>✘ FLORUALDUS QUI SUPRA MONOPOLITANUS IUDEX HOC QUOD SCRIPTUM EST SIGNO</p>	<p>a conferma dello stesso ordinai che fossero testimoni il giudice Leone manciati e il giudice Florualdo e il giudice Maiori. E questo atto della nostra offerta in tal modo ordinai di scrivere per mano di Smaragdus nostro notaio nell'anzidetto mese e nell'anzidetta indizione.</p> <p>✘ Segno della mano dell'anzidetto Roberto, illustre conte di cupersani.</p> <p>✘ L'anzidetto Leone Maniniatus giudice approva queste cose.</p> <p>✘ Io anzidetto Maior giudice.</p> <p>✘ Io anzidetto Florualdo, giudice MONOPOLITANUS, confermo quanto è scritto.</p>
--	--

✠ In nomine domini nostri Ihesu Christi anno ab incarnatione sua. Millesimo centesimo septimo indictione quintadecima in mense iunio. Ideoque ego comes robbertus filius comitis robberti de laurotello bone memorie dum haberem quoddam monasterium extra civitatem florentinam que est in meo comitatu. iusta fluio que vocatur triolum edificatum in onore sancti lupi. cum mihi congruum videtur eum guarino abbati de hecclesia sancti laurentii que sita est iusta civitatem averse bona mea voluntate donavi atque tradidi ut hecclesia beati predicti martiris laurentii ut venerabilis abbas guarinus eiusque successores in perpetuum habeant et possideant ita liberum et sine contradictione mea vel meorum heredum hac cuiuscumque persone quemadmodum tempore guilelmi de nonanta abunculi iunioris guilielmi liberius abuerunt et possederunt una ide et una nocte et hanc concessionem et donum feci ego propter deum et pro redemptione anime mee et parentum meorum ut supradictum monasterium cum omni sua pertinentia sit in potestate et in dominio hecclesie beati laurentii et dompni guarini abbatis et successorum suorum. ego vero a preposito hecclesie sancti lupi supradicti vel ab hominibus casale eiusdem sancti lupi inhabitantibus aliquod datum vel angariam immo etiam consuetudinem aliquam non exigam nisi ipsi pro sua bona voluntatem aliquam benedictionem mihi dare aut facere voluerint. Canonica auctoritatem ex parte dei omnipotentis et sancte marie virginis hac petri apostolorum principis atque omnium sanctorum excommunicamus et anathematizamus ut quicumque hanc cartulam irritam facere voluerit in maledictione dathan et abiron in eternum permaneat nisi digne penituerit. Et hanc cartulam donationis scripsi ego robbertus notarius per iussione supradicti comitis lauritelli in civitate termoli feliciter

✠ Signum crucis manus comitis robbertis supradictis

✠ Signum crucis manus robberti comestabulo

✠ Signum crucis manus ubberti filio graoberti

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo centesimo settimo dalla sua incarnazione, quindicesima indizione, nel mese di giugno. Dunque io conte Roberto, figlio del conte Roberto di **laurotello** di buona memoria, avendo un monastero edificato in onore di san Lupo fuori della città **florentinam** (A), che é nella mia contea vicino al fiume chiamato **triolum** (B), come a me é sembrato giusto, di mia spontanea volontà lo ho donato e consegnato a Guarino abate della chiesa di san Lorenzo che é sita vicino alla città di **averse**, affinché la chiesa del beato predetto martire Lorenzo e il venerabile abate Guarino e i suoi successori in perpetuo lo abbiano e possiedano così libero e senza contrasto mio o dei miei eredi o di qualsiasi persona come al tempo di Guglielmo **de nonanta** bisnonno di Guglielmo iunior liberamente ebbero e possedettero un giorno e una notte. E questa concessione e donazione io feci per Dio e per la redenzione dell'anima mia e dei miei genitori affinché il predetto monastero con ogni sua pertinenza sia in potestà e in dominio della chiesa del beato Lorenzo e di domino Guarino abate e dei suoi successori. Che io invero non esiga dal preposto della chiesa del predetto san Lupo o dagli uomini abitanti del casale dello stesso san Lupo qualsiasi dazione o angaria e anzi anche qualsiasi consuetudine se non che gli stessi per loro spontanea volontà vogliano dare o fare a me qualche benedizione. Con l'autorità canonica proveniente da Dio onnipotente e dalla santa Maria vergine e da Pietro principe degli apostoli e da tutti i santi scomunichiamo e colpiamo con anatema chiunque volesse rendere nullo questo atto e nella maledizione *come* Dathan e Abiron rimanga in eterno se non si pentirà degnamente. E questo atto di donazione scrissi io Roberto notaio, per comando dell'anzidetto conte di **lauritelli** nella città di **termoli** felicemente.

✠ Segno della croce della mano dell'anzidetto conte Roberto.

✠ Segno della croce della mano di Roberto comestabile.

✠ Segno della croce della mano di Uberto, figlio di **graoberti**.

✠ Segno della croce della mano di Riccardo, figlio di Giovanni.

✠ Signum crucis manus riccardi filio iohannis	
--	--

Note:

A) Castel Fiorentino, oggi solo ruderi presso Lucera.

B) Torrente Triolo presso Lucera.

✧ In nomine domini nostri Iesu christi. Anno ab incarnatione eius millesimo centesimo septimo. Et primo anno principatus domini robberti gloriosi principis mense augusti. Quintadecima indictionem. Per suggestionem antiqui ostis hac fragilitate carnis. omnis homo mendax est. sed dei providentia suoque nimio amore. omnis qui se culpis illigat permisit relicto tramite iniquo per viam veritatis possit incedere. dicente quedam prophesia. Quacumque hora peccator conversus fuerit ab impietate sua vita vivit. et non morietur. Et alibi. sicut aqua extinguit ignem. ita elemosina extinguit peccatum. Iccirco ego Guido filius quondam guidonis qui sum habitator intus hanc suessanam civitatem. Me nimium cognosco in multis prepeditem delictis. Etiam eternam vitam me cognosco amittere. Tamen dum adhuc mentem sanam in me sentior habere et memor sicut dicit scriptura. Ambulate dum lucem habetis. Et iterum. divitie vestre antecedere possunt. sequi autem non possunt. Propterea autem ego modo dum vivus sum ut misericordia merear consequi anime mee de meis facinoris atque adimpleat statutum legis luidprand ut langobardus dum vivit et recte loqui potest pro sua anima de rebus suis iudicare. vel disponere. et quicquid iudicaverit vel disposuerit de rebus suis pro sua anima stabili ordine debeat permanere. Modo vero ego qui supra nominatus Guido pro redemptione anime mee et trocte uxoris mee. et Mirante quondam mee uxoris et filiorum meorum. seu et ego mulier nominata suprascripta trocta uxor videlicet suprascripti Guidonis et filia Iohanni boni iudici sicut nobis aptum et congrum est bona etenim nostra voluntate. Ego qui supra mulier cum consensu et voluntate prescripto viro. et mundoald meum per hanc cartam prolicere. et largietate domini Richardi de aquila nostro seniori pro salute et redemptione anime nostrae et aliis supradictis. in presentia Iohannis iudicis suessane civitatis. et alios testes. Damus. Tradimus. Alienamus. et per hoc scriptum inperpetuum confirmamus in monasterio beati Laurentii de aversa. et vobis arnaldi monachi et propositi monasterii sancti

✧ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo centesimo settimo dalla sua incarnazione e nel primo anno di principato del signore Roberto glorioso principe, nel mese di agosto, quindicesima indizione. Per consiglio dell'antico nemico e per la debolezza della carne, ogni uomo é mendace ma la Provvidenza di Dio e il suo estremo amore permettono che, abbandonato il sentiero dell'iniquità, chiunque si accusi delle sue colpe possa incedere per la via della verità, giacché dice una certa profezia: in qualsiasi ora il peccatore si pentirà della sua empietà viva la sua vita e non morirà, e altrove: come l'acqua estingue il fuoco, così l'elemosina estingue il peccato. Pertanto io Guidone, figlio del fu Guidone, abitante dentro questa città **suessanam**, riconosco di essere troppo ostacolato da molti delitti e anche riconosco di perdere la vita eterna. Tuttavia sentendomi di avere ancora mente sana e memore di come dice la scrittura: Camminate finché avete luce, e analogamente: le vostre ricchezze posso andare prima di voi ma non vi possono seguire, pertanto al contrario io ora poiché sono vivo per poter ottenere misericordia per la mia anima dei delitti e affinché si adempia quanto stabilito dalla legge di Liutprando che un Longobardo finché é vivo e parla correttamente può valutare e disporre dei suoi beni per la sua anima, e qualsiasi cosa avrà ritenuto opportuno e avrà disposto a riguardo dei suoi beni per la sua anima debba rimanere in fermo ordine, ora invero io sopra menzionato Guidone, per la redenzione dell'anima mia e di **trocte** moglie mia e della fu Miranda moglie mia e dei miei figli, e anche io menzionata donna soprascritta **trocta**, moglie cioè del suddetto Guidone e figlia del giudice Giovanni Bono come é per noi opportuno e giusto, per certo di spontanea nostra volontà, io suddetta donna con il consenso e la volontà del prescritto marito e mundoaldo mio, mediante questo atto per licenza e liberalità di domino Riccardo **de aquila** nostro signore, per la salvezza e la redenzione dell'anima nostra e degli altri sopraddetti, in presenza del giudice Giovanni della città **suessane** e di altri testimoni, diamo, consegniamo, alieniamo e mediante questo scritto in perpetuo confermiamo al monastero del beato Lorenzo di **aversa** e a voi Arnaldo,

andree. et petro presbitero. et monacho vestro frati. pro parte et vice iam dicti monasterii beati laurentii. Hoc est integra una petia de terra nostra que habemus propinquo civitate suesse in ipsa civitate vetere destructa loco ubi nominatur ralusole propinquo ecclesia sancti Iohannis. nobis pertinente secundum nostris rationibus. per has fines. Uno latere fine silice. habet inde passus quadraginta tres. et quomodo redit mensurando. iuxta terram beneficti fictiliarii. habet inde passus viginti quinque. Et sicut revolvit per ipsum intersicum iuxta eadem terra. habet inde passus duodecim. Et revolventes per ipsum intersicum iuxta terram predictam ecclesie sancti iohannis. exinde habet passus tres. detrahentes mensura directe iuxta eadem terra ecclesia sancti iohannis. habet inde passus sex. Alio latere fine terra predicta ecclesia sancti iohannis. et terra de heredes quondam risi franki. habet inde passus quinquaginta quinque. Uno capite fine terra raynerii bernardi. habet inde passus quadraginta sex. et medium passum. Alio capite fine terra nostra exinde habet passus quindecim. et medium passum ad mensura de passu landoni seniori castaldi est mensurata. Ideo autem suprascripta petia de terra per ipse finis et mensuris indicata qualiter diximus. Una cum arboribus. et cum omnia inferius et superius ibi habentibus. et via sua ibidem intrandi. et exhiendi. in prephata ecclesia dedimus. et tradidimus. atque alienavimus. Ego enim qui supra mulier cum consensu et voluntate suprascripti viri mei. Ad possessionem predicti monasterii. et de eius rectoribus. et custodibus. ad habendum. et possidendum. et faciendum exinde omnia quae praedicto monasterio placuerit. Unde nec nobis qui supra vir et coniux. nec ad heredibus nostris nec alii cuilibet exinde nulla reservavimus. eo quod libenter pro salute et redemptionis animae nostrae et prescriptis fecimus. Et obligamus nos qui supra nominati guidoni et trocta vir et coniux. michi qui supra mulier consentiente prescripto viro et mundoald meum nos et nostris heredibus. a pars predicti monasterii et ad eius rectoribus et custodibus integra suprascripta petia de terra per suprascripte finis et mensuris. amodo et semper defendere et antestare ab omnibus

monaco e preposto del monastero di sant'Andrea, e a Pietro, presbitero e monaco vostro frate, per la parte e per conto del già detto monastero del beato Lorenzo, per intero un pezzo di terra nostra che abbiamo vicino alla città di **suesse** nella città antica distrutta nel luogo chiamato **ralusole** vicino alla chiesa di san Giovanni, a noi appartenente secondo nostre ragioni, con questi confini. Da un lato la strada in pietra, ha di qui quarantatré passi, e come ritorna andando lungo la terra di **beneficti fictiliarii**, ha di qui venticinque passi, e come gira per il pezzo di terra interposto vicino alla stessa terra, ha di qui dodici passi, e girando per il pezzo di terra interposto vicino alla terra della predetta chiesa di san Giovanni, di qui ha tre passi, portandosi poi direttamente vicino alla stessa terra della chiesa di san Giovanni, ha di qui sei passi. Dall'altro lato la terra della predetta chiesa di san Giovanni e la terra degli eredi del fu Riso Franco, ha di qui cinquantacinque passi. Da un capo la terra di **raynerii** Bernardo, ha di qui quarantasei passi e mezzo. Dall'altro capo la terra nostra, di qui ha quindici passi e mezzo, misurati secondo il passo del gastaldo Landone senior. Dunque il soprascritto pezzo di terra per i confini e le misure indicate, come abbiamo detto, con gli alberi e con tutte le cose che ivi vi sono sotto e sopra e con la sua via per entrarvi e uscirne, alla predetta chiesa abbiamo dato e consegnato e alienato, io suddetta donna per certo con il consenso e la volontà del soprascritto marito mio, in possesso del predetto monastero e dei suoi rettori e custodi affinché lo abbiano e possiedano e ne facciano pertanto tutto quello che sarà gradito al suddetto monastero. Di cui dunque né a noi suddetti marito e moglie né ai nostri eredi né a chiunque altro riservammo alcunché di quelle cose anzidette che volontariamente per la salvezza e la redenzione della nostra anima abbiamo fatto. E prendiamo obbligo noi suddetti Guidone e **trocta**, marito e moglie, a me anzidetta donna con il consenso del predetto marito e mundoaldo mio, noi e i nostri eredi, da ora e sempre di sostenere e difendere da tutti gli uomini e da ogni parte gli integri soprascritti pezzi di terra per gli anzidetti confini e misure per la parte del predetto monastero e per i suoi rettori e custodi. Inoltre se fosse necessario alla parte del predetto monastero di essere dunque attori e difensori in vece nostra e

hominibus ab omnique partibus. etiam si necesse fuerit pars predicti monasterii esset exinde auctori et defensori vicibus nostris et de nostris heredibus licentiam et potestatem habeant cum ista dationis et traditionis atque alienationis carta. et cum aliis nostris et eorum rationibus et scriptionibus quomodo vel qualiter melius potuerint et voluerint. et quicquid exinde fecerint. eorum sint potestatis. Et quando necesse fuerit defendimus illud a pars predicti monasterii ut dictum est. Si autem nos qui supra nominatus vir et coniux vel nostris heredibus hanc dationis. traditionis. atque alienationis cartam de quibus continet aliquando per qualecumque ingenium dirumpere vel remove quesierimus. et si non defensaverimus et non compleverimus illud a pars predicti monasterii. quinquaginta bizanteis solidos aureos bonos pena a pars predicti monasterii componere et dare obligamus. et taciti et quieti inde vel exinde eis maneamus semper. Et taliter nos qui supra nominatus guidoni et trocta vir et coniux qualiter nobis congruum fuit. Ego enim qui supra mulier cum consensu et voluntate prescripti viri et mundoald mei. Quam et pro licere et largietate prescripti domini nostri Richardi de aquila pro salute et redemptione animae nostrae sicut supra dictum est. ita libenter fecimus. Et te Lando Clerico. et notario qui interfuisti scribere rogavimus. Actus Suessae.

- ✘ EGO QUI SUPRA IOHANNES IUDEX
- ✘ EGO IOHANNES IUDEX
- ✘ Ego benedictus presbyter
- ✘ Ego Iohannes de paulo

dei nostri eredi, ne abbiano licenza e potestà con questo atto di donazione e consegna e cessione e con altre nostre e loro ragioni e scritti come e nel modo in cui meglio potranno e vorranno, e qualsiasi cosa dunque faranno sia loro potestà. E quando sarà necessario lo difendiamo per la parte del predetto monastero come é stato detto. Se poi noi sopraddetti marito e coniuge o i nostri eredi in qualsiasi tempo e con qualsiasi artificio cercassimo di rompere o annullare questo atto di donazione, consegna e alienazione per quanto contiene e se non lo difendessimo e non lo adempissimo per la parte del predetto monastero, per pena ci obblighiamo a pagare come ammenda alla parte dell'anzidetto monastero cinquanta buoni solidi aurei bizantei, e pertanto taciti e quieti da ora e d'ora innanzi rimaniamo sempre. E in tal modo noi anzidetti Guidone e **trocta**, marito e coniuge come per noi fu congruo, io, infatti, anzidetta donna con il consenso e la volontà del mio predetto marito e mundoaldo, il quale anche per licenza e generosità dell'anzidetto signore nostro Riccardo **de aquila**, per la salvezza e la redenzione della nostra anima come sopra è detto così spontaneamente facemmo. E a te Lando, chierico e notaio, che desti assistenza chiedemmo di scrivere. Redatto in **Suessae**.

- ✘ Io anzidetto Giovanni giudice.
- ✘ Io giudice Giovanni.
- ✘ Io Benedetto presbitero.
- ✘ Io Giovanni **de paulo**.

Notum sit omnibus hominibus tam posteris quam presentibus. quoniam ego BOAMUNDUS per gratiam dei antiochenus princeps concessi et concedo aecclesiae beati laurentii de aversa pro remissione peccatorum patris mei. et matris. nec non et meorum. ut ubicumque sint monachi prefatae aecclesiae in villis meis. nullas penitus vendendi vel emendi. consuetudines reddant: Neque sit aliquis de exactoribus meis qui supradictas consuetudines ab eis exigat. Concedo etiam ut si homines predictorum monachorum aliquid forte foris fecerint. non sit aliquis de meis ita temerarius vel audax. ut eum sine clamore. monachorum aliquo modo iustificare presumat. set predictis monachis prius proclamationem faciat. et per manus eorum postea iustitiam habeat. Addo preterea prefatae elemosinae ut sicut homines mei in terra mea alienos homines fidare possunt. ita quod et predictis monachis affidandi quoslibet. in terra mea potestatem trado: Quicumque ergo huc preceptum proprio typario meo bullatum infirmare voluerit. vel presumpserit. centum solidos aureos ad curiam meam componat: Scripta per manus ugonis cancellarii mei indictione prima. Anno ab incarnatione domini millesimo centesimo septimo BOAMUNDUS.

HUGO DE ✠ GAUTERII VILLA WIDO
✠ FRATER EIUS TESTES

Sia noto a tutti gli uomini tanto futuri che presenti che io Boemondo, per grazia di Dio principe di Antiochia, ho concesso e concedo alla chiesa del beato Lorenzo di **aversa**, per la remissione dei peccati di mio padre e di mia madre nonché dei miei, che dovunque siano i monaci della predetta chiesa nei miei villaggi non paghino affatto alcuna consuetudine nel vendere e nel comprare né vi sia alcuno dei miei esattori che esiga da loro le sopraddette consuetudini. Concedo anche che se uomini dei predetti monaci per caso facessero qualcosa fuori non vi sia alcuno dei miei così temerario o audace che in alcun modo presuma di fare giustizia di quello senza conoscenza dei monaci ma prima lo faccia conoscere ai predetti monaci e per mano loro dopo abbia giustizia. Aggiungo inoltre alle predette elemosine che come i miei uomini nella mia terra possono affidare ad altri uomini così anche ai predetti monaci concedo la facoltà di affidare a chiunque nella mia terra. Chiunque pertanto volesse o osasse invalidare questo precetto bollato con il mio proprio sigillo paghi come ammenda cento solidi d'oro alla mia Curia. Scritto per mano di Ugone mio cancelliere per la prima indizione nell'anno millesimo centesimo settimo dall'incarnazione del Signore. Boemondo.

Ugo **de ✠ Gauterii**. Villa Guido ✠ fratello suo, testimoni.

✧ **In nomine domini dei salvatoris nostri ihesu christi: Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno vicesimo septimo sed et iohannis porfilogenito magno imperatore eius filio anno sexto decimo: die undecima mensis magii indictione prima neapoli: Definibi ego videlicet fasana filia quondam sergii presbyteri qui nominatur de maroccia et quondam eupraxia iugalium personarum ego autem una cum consensu et voluntate iohannis clerici qui nominatur riccio tecum denique maria filia quondam petri qui nominatur galipuli cui super nomen de palumbo relicta autem quondam martini qui nominatur coppacane abitator de loco qui nominatur carinianum de intentione que inter nos abuimus de integra pischina frabita et de atrium suum ante se et de cursora ante eas posita vero intus anc civitatem neapoli intus curte commune mea et tua et de aliis consortibus nostris qui ibidem parte abent que est iusta platea publica at forum non longe a monasterio sancti pellegrini una cum introitum suum da memorata platea publica per memorata curte commune et per gradis et ballatorium iterum commune meum et tuum de aliis consortibus nostris et abinde pertinet anditum altineum iterum commune meum et tuum et de aliis consortibus nostris qui ibi ipse anditu altineum badit rebolbendo et est constitutum super inferiora cellarei et abinde per regiola pictula iterum commune usque at memorata pischina et omnibus sibi pertinentibus: et est coniuncta ipsa pischina et iamdictum atrium suu de uno latere parte septemtrionis cum curte de landolfo qui nominatur de alio latere parte meridiei cum domu de illi millusi de uno capite parte occidentis cum ecclesia sancte agathe qui dicitur de ipsi millusi de alio capite parte orientis cum inferiora cellarei mei et cum superiora heredes iohanni qui nominatur gictio et cum memoratum anditum altineum commune et cum superiora de illa moliperta et de iohanne pandone sicuti inter se pariete exfinat abet memorata regiola pictula qui ingredit at memorata pischina commune et in quo abet una fenestra per qua per exinde lumen ingredit at memorata inferiora cellarei**

✧ **Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel ventesimo settimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel decimo sesto anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno undicesimo del mese di maggio, prima indizione, **neapoli**. Io, vale a dire Fasana, figlia del fu Sergio presbitero detto **de maroccia** e della fu Euprassia, coniugi, io inoltre con il consenso e la volontà di Giovanni chierico detto Riccio, ho infine definito con te Maria, figlia del fu Pietro detto **galipuli** soprannominato **de palumbo**, vedova inoltre del fu Martino detto **coppacane** abitante del luogo chiamato **carinianum**, a riguardo della contesa che abbiamo avuto tra noi per l'integra vasca in muratura e per il suo atrio antistante e i canali per l'acqua posti davanti, sita invero dentro questa città di **neapoli** nel cortile comune mio e tuo e di altri nostri vicini che ivi hanno porzione, che é vicino alla via pubblica presso il mercato non lontano dal monastero di san Pellegrino, con il suo ingresso dalla predetta via pubblica tramite l'anzidetto cortile comune e tramite gradini e un ballatoio parimenti in comune mio e tuo e di altri nostri vicini, e da qui parte l'andito in alto parimenti in comune mio e tuo e di altri nostri vicini, il quale andito in alto ivi stesso va girando ed é posto sopra il piano inferiore che é una cantina, e da qui per una piccola porticella parimenti in comune fino alla predetta vasca e con tutte le cose ad essa pertinenti. E la stessa vasca e il predetto atrio suo é adiacente da un lato dalla parte di settentrione con il cortile di Landolfo detto, dall'altro lato dalla parte di mezzogiorno con la casa di quel Milluso, da un capo dalla parte di occidente con la chiesa di sant'Agata che é detta dello stesso Milluso, dall'altro capo dalla parte di oriente con il piano inferiore che é la mia cantina e con il piano superiore degli eredi di Giovanni detto **gictio** e con il predetto andito in alto comune e con il piano superiore di quel Moliperta e di Giovanni Pandone come la parete tra loro delimita, *dove* é la predetta piccola porticella che fa entrare nella anzidetta vasca comune e in cui vi é una finestra per cui arriva luce al predetto piano inferiore che é la mia cantina. Per cui sosteneva la parte mia contro di te che la predetta vasca con tutte le sue**

mei atserendo pars mea atbersus te quia memorata pischina cum suis omnibus pertinentibus ut super legitur esset propria mea et de ipsi heredes memorati iohanni qui nominatur gictio eo quod illa portione quas exinde pertinuit at illa domu tua qui est iusta ipsum ballatorium et iamdicta curte insimul commune a parte mea michi illut pertinere abere per comparatum et pars tua dicebat vere quia de ipsum que ex pischina pertinet abere at ipsa domu tua michi exinde pertinere abere per comparatum et sine ipsum que mihi exinde pertinet abere per comparatum exinde pertinet abere tibi pro memorata domu tua quatra et multa altercatione exinde inter nos abuimus et perreximus exinde in publicum at legem ante iudices publicos tum ibidem supra ambas partes portabimus at iudicandum et ibique aput eos et a parte tua ostense et relecte chartule et notitie de memorata domum mea et de iamdicta domum tua que declarabat et ipsa pischina et dum ipsi iudices taliter ipsa licta nostra audissent et memorate chartule relegissent tribuerunt exinde inter nobis oc iudicium ut tu et heredibus tuis omni tempore habere debeatis de memorata integra pischina et de suis omnibus pertinentibus integra una quarta et ego et ipsi heredes memorati iohannis qui nominatur gictio relique tres partes eo quod exinde comparabimus illa portione que exinde pertinuit ad illum maracino et ponere tibi exinde aliter anc chartulam promissionis definitionis quomodo inferius dicimus proinde et ego memorata fasana filia memorati quondam sergii presbyteri de maroccia ego autem una cum consensu et voluntate memorati iohannis clerici qui nominatur riccio viri mei qui eodem iudicio et per anc chartulam promicto et atfirmo tibi memorata maria relicta autem memorati martini qui nominatur coppacane quia nullatenus presummo ego aut heredibus meis nec alia quabis personas in nostras vices neque abeamus licentiam aliquando tempore te vel tuis heredibus querere et molestare de memorata quarta de memorata pischina et de iamdictum atrium et cursoras suas et de omnibus que ad ipsa quarta tua pertinentibus per nullum modum nec per summissas personas a nunc et in perpetuis temporibus: insuper et qui te vel heredes tuis ex ipsa

pertinenze, come sopra si legge, era propria mia e degli eredi del predetto Giovanni detto **gictio**, perché la porzione che dunque appartenne alla casa tua che é vicina al ballatoio e al predetto cortile parimenti comuni, da parte mia quella mi doveva appartenere per acquisto. E la parte tua diceva che non era vero che di quello che della vasca deve appartenere alla casa tua a me dunque dovesse appartenere per acquisto e senza quello che pertanto mi sarebbe dovuto appartenere per acquisto deve dunque appartenere a te per la predetta casa tua. Per la qual cosa abbiamo avuta grande disputa tra noi e giungemmo pertanto in pubblico in termini di legge davanti ai giudici pubblici. Allora là sopra ci portammo ambedue le parti per giudicare e ivi presso di loro e da parte tua furono presentati e rilette atti e riconoscimenti della predetta casa mia e della già detta casa tua che dichiaravano anche la stessa vasca. E allorché i giudici in tal modo udirono le nostre letture e rilessero i predetti atti, dettero dunque tra noi questo giudizio che tu e i tuoi eredi in ogni tempo dovevate avere della predetta vasca e di tutte le sue pertinenze per intero una quarta parte e io e gli eredi del predetto Giovanni detto **gictio** le rimanenti tre parti, poiché dunque comprammo la porzione che appartenne a quel Maracino, e avrei pertanto rilasciato a te questo atto di promessa e di definizione come sotto diciamo. Pertanto io anzidetta Fasana, figlia del predetto fu presbitero Sergio **de maroccia**, io inoltre con il consenso e la volontà del predetto chierico Giovanni detto Riccio marito mio, per lo stesso giudizio e mediante questo atto prometto e confermo a te anzidetta Maria, vedova poi del suddetto Martino detto **coppacane**, che per niente io o i miei eredi o qualsiasi altra persona in nostra vece presumiamo né abbiamo licenza in alcun tempo di chiedere a te o ai tuoi eredi e di molestare per l'anzidetta quarta parte della predetta vasca e per il già detto atrio e per i suoi canali per l'acqua e per tutte le cose pertinenti alla stessa quarta parte, in nessun modo né tramite persone subordinate, da ora e in perpetuo. Inoltre chi venisse a chiedere in qualsiasi modo a te o ai tuoi eredi per la quarta parte tua della predetta vasca e per il già detto atrio e per i suoi canali per l'acqua e per tutte le cose pertinenti alla tua quarta parte a nome mio o dei miei eredi, allora immediatamente in ogni tempo io e i miei eredi dobbiamo allontanarli e

<p>quatra tua de memorata pischina et de iamdictum atrium et cursoras suas vel de omnibus que ad ipsa quatra tua pertinentibus at querendum venerit per quobis modum per me vel per meis heredibus tuc statim homni tempore ego et heredibus meis tibi tuisque heredibus eos exinde desuper tollere et tacitos facere debeamus asque omni tua tuisque heredibus qualibet damnietatem et sine omni data occasione: Quia ita nobis iudicatum est: si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis et in aliquit offensi fuerimus per quovis modum aut summissas personas tunc compono ego et heredibus meis: tibi tuisque heredibus auri solidos triginta bythianteos et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus iohannis curialis: qui scribere rogatus per memorata indictione ✠ oc signum manus memorata fasana filia memorati quondam sergii presbyteri qui nominatur de maroccia ipsa autem cum consensum et voluntatem memorati iohannis clerici qui nominatur riccio quod ego qui memoratos pro eis subscripsi ✠</p> <p>✠ ego iohannes filius domini gregorii testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego gregorius filius domini sergii testi subscripsi ✠</p> <p>✠ ego gregorius</p> <p>✠ Ego iohannes curialis: complevi et absolvi per memorata indictione ✠</p>	<p>zittirli per te e per i tuoi eredi senza qualsivoglia danno per te e per i tuoi eredi e senza <i>mancare</i> alcuna data occasione. Poiché così tra noi fu giudicato. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi trenta solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta indizione. ✠ Questo è il segno della mano della predetta Fasana, figlia dell'anzidetto fu Sergio presbitero detto de maroccia, la stessa inoltre con il consenso e la volontà del suddetto Giovanni chierico detto Riccio, che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Gregorio, figlio di domino Sergio, come teste sottoscrissi. ✠</p> <p>✠ Io Gregorio.</p> <p>✠ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✠</p>
--	--

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu christi Imperante domino nostrum elexi magno Imperatore anno Vicesimo septimo: sed et iohannes eius filium porfirogenito magno Imperatore anno sexto decimo die quarta mensis iuny. indictione prima neapoli: Certum est me petro subdiacono qui nominatur maiuraro filium quidem *stephani* callis et maiorarii: A presenti die promptissima voluntate promicto vobis domno Iacobus venerabilis igumenus monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur *kasapicta* situm in *biridiarium* Vos autem una cum cunctas congregationes monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: propter integra medietate vestra iuris propria memorati sancti et venerabilis vestri monasterii de integra ecclesia vocabulo beate et gloriose dei genitricis semperque virginis marie domine nostre que appellatur *ad illu arcu*. sita vero intus anc civitatem neapolis in vico publico qui descendit da monasterio sancti agnelli christi confessoris ubi eius quiescit corpus. regione marmorata. ubi domino deo bolente. me ibidem custodem ordinastis a nunc et omnibus diebus vite mee. In eo enim tenore quatenus ego a nunc et omnibus diebus vite mee in memorata integra ecclesia sancte marie per ratiocinea ex ipsa medietate vestra. die noctuque omnem officium sacerdotalem facere et exivere debeas seu facere facias. sibe ad ora vel post hora aut ante ora hoc est besperos et matutinas seu missarum solemnias et oris laudibus et luminariorum concignationes. ibidem facere et exhibere debeas seu facere facias ut aput. deum vobis et michi exinde mercis atrescat. et coram hominibus laus. et pro alimoniis meis dedistis et tradidistis michi vite mee memorata integra medietate vestra de memorato sancto et venerabili vestro monasterio pertinentes de memorata integra ecclesia sancte marie una cum integra medietate vestra de omnibus domibus et de abitationibus seu cellis et ortuas quamque fundoras et terris nec non rebus et substantiis atque possessionibus codicibus et ornamentis

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel ventesimo settimo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel decimo sesto anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno quarto del mese di giugno, prima indizione, **neapoli**. Certo é che io Pietro suddiacono detto **maiuraro**, figlio invero di *Stefano callis et maiorarii*, dal giorno presente con prontissima volontà prometto a voi domno Giacomo, venerabile egùmeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora é congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **kasapicta** sito in **biridiarium**, a voi inoltre con tutta la congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, per l'integra metà vostra propria di diritto del vostro predetto santo e venerabile monastero dell'integra chiesa con il nome della beata e gloriosa genitrice di Dio e sempre vergine Maria domina nostra, che é detta **ad illu arcu**, sita invero dentro questa città di **neapolis** nel vicolo pubblico che scende dal monastero di sant'Aniello confessore di Cristo dove riposa il suo corpo nella regione **marmorata**, dove con la volontà di Domineddio ivi mi ordinaste custode da ora e per tutti i giorni della mia vita, per certo in quella condizione che io da ora e per tutti i giorni della mia vita nella predetta integra chiesa di santa Maria in proporzione alla metà vostra, giorno e notte debbo compiere e mostrare o far fare ogni dovere sacerdotale, sia durante che dopo o prima le funzioni, cioè vespri e mattutini e messe solenni e ivi debbo fare e mostrare o far fare le preghiere e la preparazione dei ceri, affinché dunque cresca per voi e per me la ricompensa presso Dio e la lode davanti agli uomini. E per la mia alimentazione mi avete dato e consegnato per tutta la mia vita la vostra predetta integra metà appartenente al vostro anzidetto santo e venerabile monastero della suddetta integra chiesa di santa Maria, insieme con la vostra integra metà di tutte le case e abitazioni e celle e orti e anche dei fondi e delle terre nonché dei beni e delle sostanze e dei possedimenti, dei codici e degli ornamenti, con tutte le cose pertinenti alla vostra predetta integra metà della suddetta chiesa, parimenti di dentro e fuori con

omnibusque eius pertinentibus at memorata integra medietate vestra de memorata ecclesia pertinentibus. insimul de intus et foris cum omnibus eis pertinentibus: In ea videlicet ratione quatenus in antea cunctis diebus vite mee sint potestatem illos tenendi et dominandi seu ipsis rebus curiositer laborandi et alloborandum dandi asque scriptis seu frugiandi fruendi et commedendi et de ipsas frugias faciendi que voluero. vite mee: et si aliquod ibi datum vel offertum fuerit sibe a biris vel a mulieribus si fuerit mobile in mea sit potestatem faciendi que voluero: Si autem immobile fuerit sibe pretium aut codices vel talis causa pro hornamentum *memorate ecclesie* post meum obitum remanere debeas. et si aliquod in ipsa medietate vestra de memorata ecclesia vel in eius domibus et cellis eius at concianum vel edificandum aut recorticandum abuerit ego vita mea illut facer debeas at meum expendum: sicut iustum fuerit: et non abeas licentia ego vita mea de aliquis pertinentiis de medietate vestra de memorata ecclesia alicuy vel ubique dare aut largire vel per quobis modum alienare per nullum modum et si illum facere presumero vacuum maneat. et res et poxessio ipsa gratis rebertant in proprietatem de memorate medietate vestra de memorata ecclesia: etiam et ego totius diebus vite mee vobis vestrisque posteris et in ipso sancto et venerabili vestro monasterio dare et dirigere debeas per omni annuo hoblatas parias dua unum parium per nativitas domini et aliu unu parium per sanctum pasce asque omni ammaricatione: et nullatenus presummetis vos aut posteris vestris vel memorato sancto et venerabili vestro monasterio mihi vita mea memorata medietate vestra de memorata ecclesia tollere aut me exinde iactare vel aliquod exinde pertinentes a mea potestatem subtrahere per nullum modum adimplentes ego vobis et in ipso vestro monasterio et ad ipsa ecclesia omnibus memoratis per ordine ut super legitur. et vos et posteris vestris et memorato vestro monasterio michi vita mea memorata medietate vestra de memorata ecclesia cum omnibus pertinentibus defendere debeamus ab omnes omnes omnique personas post vero meum transitum. tunc memorata integra medietate vestra de memorata ecclesia cum

tutte le loro pertinenze. Per certo in quella condizione che d'ora innanzi per tutti i giorni della mia vita abbia la potestà di tenerli e dominarli e per gli stessi beni di lavorarli con cura e di darli a lavorare senza atti scritti e di prenderne i frutti e di utilizzarli e di consumarli e degli stessi frutti di farne quel che vorrò per tutta la mia vita. E se qualcosa ivi sarà dato o offerto sia da uomini che da donne se sarà bene mobile sia in mia potestà di farne quel che vorrò, se invece sarà bene immobile o oggetto di valore o codici o cosa tale per ornamento *della predetta chiesa* dopo la mia dipartita deve rimanere. E se qualcosa nella vostra metà della predetta chiesa o nelle sue case e celle vi fosse da riparare o costruire o coprire io durante la mia vita lo debbo fare a mie spese come sarà giusto. E non abbia licenza io durante la mia vita di dare o elargire a chicchessia o in alcun luogo o in qualsivoglia modo di alienare in nessun modo qualsiasi delle pertinenze della vostra metà della predetta chiesa e se oserò fare ciò rimanga inefficace e il bene e il possesso gratuitamente ritornino in proprietà della vostra anzidetta metà della suddetta chiesa. Inoltre io per tutti i giorni della mia vita debbo dare e portare a voi e ai vostri posteris e al vostro santo e venerabile monastero ogni anno due paia di pani per la messa, un paio per la natività del Signore e un altro paio per la santa Pasqua senza alcuna protesta. E per niente presumiate voi o i vostri posteris o il vostro predetto santo e venerabile monastero di togliermi durante la mia vita la vostra suddetta metà dell'anzidetta chiesa o dunque di scacciarmi o pertanto di sottrarre qualcosa pertinente alla mia potestà e in nessun modo se io adempio per voi e per il vostro monastero e per la chiesa tutte le cose menzionate per ordine, come sopra si legge. E voi e i vostri posteris e il vostro predetto monastero durante la mia vita dovete difendere per me da tutti gli uomini e da ogni persona la vostra predetta metà della suddetta chiesa con tutte le cose ad essa pertinenti. Invero dopo il mio trapasso allora la vostra predetta integra metà della suddetta chiesa con tutte le cose ad essa pertinenti e con quanto mi avrete assegnato per inventario, ritornino e siano in potestà vostra e dei vostri posteris e del vostro predetto monastero di cui di diritto saranno e a chi lo vorrete dare sia vostra potestà, come contiene

<p>omnibus eius pertinentibus et cum quantum mihi per inventaneum assignaberitis in vestra vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio rebertant et sint potestatem. cuius iuris fuerit et cuy illut largire volueritis vestre sint potestatis ut continet alia similis chartula que vos mihi exinde odie fecistis que aput me abeo. quia ita nobis stetit: Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissas personas tunc compono ego vobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio vita mea auri solidos sexaginta vitianteos et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus gregorius curialis per memorata indictione ✘ hoc signum ✘ Ego petrus subdiaconus subscripsi ✘</p> <p>✘ ego cesarius filius domini cesarii testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini petri testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego gregorius filius domini petri testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego gregorius curialis complevi et absolvi per memorata indictione</p>	<p>l'altro simile atto che voi pertanto oggi mi avete fatto e che ho presso di me. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io pago come ammenda a voi ed ai vostri posteri e al vostro predetto monastero per tutta la mia vita sessanta solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Gregorio curiale per l'anzidetta indizione. ✘ Questo è il segno ✘ Io Pietro suddiacono sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Cesario, figlio di domino Cesario, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Pietro, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Gregorio, figlio di domino Pietro, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Gregorio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione.</p>
---	--

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro electum magno Imperatore anno Vicesimo octavo: sed et iohannes eius filio porfirogenito magno Imperatore anno septimo decimo: Die vicesima mensis decembrii Indictione secunda neapoli: Certum est nos petro qui nominatur scintilla et anna honesta femina uterinis germanis filiis quidem domini iohannis qui nominatur de sicule: et quondam domina purpura Iugalium personarum: ego memorato petro cum voluntate maria honesta femina coniugis mea et ego memorata hanna honesta femina una cum consensu et voluntate domino landolfo qui nominatur carituro posteriori viro meo: A presenti die promptissima voluntate pro dei omnipotentis amore et pro mercedis et redemptionis seu salvationis anime nostre et de memoratis iugalibus genitoribus nostris huius et in futuro seculo requiem de peccatis nostris invenire valeamus apud eternum dominum retributor omnium bonorum operum. Offerimus et tradidimus vobis domino petro umilis abbas monasterii sanctorum seberini et sossii ubi eorum venerabilia quiescunt corpora vos autem una cum cuncta congregationes monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii et per vos in ipso sancto et venerabili vestro monasterio: Idest integras omnes portiones et pertinentias nostras que fuit portio de memorata genitrice nostra de integras quatuor camporas de terras hanc propria memorati vestri monasterii posita intus arcora et foris arcora dudum aqueductus. et sunt campesis una cum introitas et anditas seu viis earum et omnibus eius generaliter et in integro pertinentibus: primum campum nominatur at decibulum at sanctum grisantum qui modo destructum est et est intus memoratum campum et coheret sibi de uno latere parte meridiana rium qui vocatur de silice. at vero alio latere parte septentrionis sunt ipsa arcora: et illa fornax. de uno capite via qui pergit at somma. at vero alio capite terra heredes quondam theodonanda: secundum campum qui nominatur at tabula situm foris memorata arcora. et coheret sibi de uno latere parte orientis fine de illi athalarici.

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel ventesimo ottavo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel decimo settimo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno ventesimo del mese di dicembre, seconda indizione, **neapoli**. Certo è che noi Pietro detto Scintilla e Anna onesta donna, fratelli uterini, figli invero di domino Giovanni detto **de sicule** e della fu domina Purpura, coniugi, io anzidetto Pietro con la volontà di Maria onesta donna coniuge mia, e io predetta Anna onesta donna con il consenso e la volontà di domino Landolfo detto Carituro successivo marito mio, dal giorno presente con prontissima volontà per amore di Dio onnipotente e per il riscatto e la redenzione e la salvezza dell'anima nostra e degli anzidetti coniugi nostri genitori affinché qui e nel secolo futuro possiamo trovare requie dei nostri peccati presso il Signore eterno che ricompensa per tutte le buone azioni, offriamo e consegniamo a voi domino Pietro, umile abate del monastero dei santi Severino e Sossio dove riposano i loro venerabili corpi, a voi poi con tutta la congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero e tramite voi al vostro stesso santo e venerabile monastero, per intero tutte le porzioni e pertinenze nostre che furono porzione della predetta genitrice nostra degli integri quattro campi della terra già propria del vostro predetto monastero sita **intus arcora** e **foris arcora** già dell'acquedotto, e sono prati, con le loro entrate e uscite e vie, e con tutte le cose a loro in generale e per intero pertinenti. Il primo campo è detto **at decibulum at sanctum grisantum**, che ora è distrutto ed è dentro il predetto campo, e confina da un lato dalla parte di mezzogiorno con il rivo chiamato **de silice**, invero dall'altro lato dalla parte di settentrione sono le arcate e la volta, da un capo la via che porta a **somma**, dall'altro capo invero la terra degli eredi della fu Teodonanda. Il secondo campo chiamato **at tabula**, sito **foris arcora** predette, confina da un lato dalla parte di oriente con la terra di quell'Atalarico, dall'altro lato invero dalla parte di occidente la terra di quel **trimula** e di quel Morfissa, e da un capo dalla parte di settentrione la via pubblica che porta a

at vero alio latere parte occidentis fine de illi trimula et de illi morfissa. et de uno capite parte septemtrionis via publica que pergit at cimiterium. at vero alio capite parte meridiana est illa fune trabsersa heredes quondam leontu: tertium campum ibi ipsum at tabula: et est trabsersum coheret sibi de uno latere parte septemtrionis memorata fune iamdicum leontum. at vero alio latere parte meridiana fune heredes quondam domine marie. de uno capite parte occidentis sunt ipsa arcora. at vero alio capite parte orientis est fine de paccianu: ipsum vero quartum campum iam proprium memorati vestri monasterii. nominatur ad ille fosse et coheret sibi de uno latere est ribu qui nominatur silice de alio latere terra de illi caracculi. de uno capite via de alio capite: Iterum a die presentis offerimus et tradidimus bobis et per vos in ipso monasterio: et integras omnes portiones et pertinentias nostras que nobis pertinent vel pertinere deberunt aut pertinentes fuerint per quobis modum a memorata genitrice nostra. De integra ecclesia bocabulo sancte marie que vocatur at mascatura et de integrum campum ubi est memorata ecclesia qui modo distructa est. Insimul iam proprium memorati vestri monasterii: positum ibi ipsum da intus iusta memorata arcora: una cum domibus et griptis distructis qui ibidem sunt intus memorata terra iam propria vestra et cum quantum nobis pertinet de piscinis distructis et de omnes frabicas qui intus memorata sunt. insimul iam proprium memorati vestri monasterii. et cum biis et anditas et introitas earum et omnibus que at memoratam ecclesiam et at memoratas terras generaliter et in integro pertinentibus et omnia intus se abentibus et possidentibus et cum omnes dationes et censum que de memorata ecclesia exire debuit per quobis modum. cum omnibus eius pertinentibus: et licentiam et potestatem abeatis vos et posteris vestris et memorato vestro monasterio. memorata ecclesia et memoratis omnes fabrices qui ibidem sunt conciare et edificare qualiter hobis placuerit: De quibus nichili nobis de oc que superius bobis et per vos in ipso vestro monasterio offeruimus cum omnibus eius pertinentibus ut super legitur. aliquod remansit aut reserbabi nec in aliena

cimiterium, dall'altro capo invero dalla parte di mezzogiorno é quella terra di traverso degli eredi del fu **leontu**. Il terzo campo ivi stesso **at tabula**, ed é di traverso, confina da un lato dalla parte di settentrione con la predetta terra del già detto **leontum**, dall'altro lato invero dalla parte di mezzogiorno la terra degli eredi della fu domina Maria, da un capo dalla parte di occidente sono le arcate, dall'altro capo invero dalla parte di oriente é la terra di **paccianu**. Invero il quarto campo, già proprio del vostro predetto monastero, é chiamato **ad ille fosse** e confinante da un lato é il rivo chiamato **silice**, dall'altro lato la terra di quel **caracculi**, da un capo la via, dall'altro capo Del pari dal giorno presente anche offriamo e consegniamo a voi, e tramite voi al monastero, per intero tutte le porzioni e pertinenze nostre che a noi appartengono, o dovranno appartenere o saranno pertinenti in qualsiasi modo dalla nostra anzidetta genitrice, dell'integra chiesa con il nome di santa Maria chiamata **at mascatura** e dell'integro campo ove é la predetta chiesa che ora é diroccata, parimenti già proprio del vostro predetto monastero, sito ivi stesso da dentro e vicino le predette arcate, insieme con le case e le grotte dirute che sono là dentro la predetta terra già propria vostra e con quanto a noi appartiene delle vasche distrutte e di ogni costruzione che é entro quanto anzidetto, parimenti già proprio del vostro predetto monastero, e con le loro vie e entrate e uscite e con tutte le cose alla suddetta chiesa e alle anzidette terre in generale e per intero pertinenti, e con tutte le cose che entro di loro vi sono e si possiedono, e con ogni dazione e tributo che dalla predetta chiesa deve essere pagato in qualsiasi modo, con tutte le cose ad essa pertinenti. E licenza e potestà abbiate voi e i vostri posterì e il vostro predetto monastero di riparare e edificare, come a voi piacerà, la predetta chiesa e tutte le anzidette costruzioni che ivi sono. Di cui a noi di ciò che sopra abbiamo offerto a voi e tramite voi al vostro monastero con tutte le sue pertinenze, come sopra si legge, niente rimase o riservammo né, che non accada, affidammo o affidiamo ora in potestà di qualsiasi altra persona, ma dal giorno presente e d'ora innanzi da noi a voi e tramite voi al monastero sia offerto e consegnato affinché lo abbiate e possediate nel monastero e ne facciate quel che vorrete. Né da noi predetto

cuiusque personas quod absit commissimus aut iam commictimus potestatem. set a presenti die et deinceps a nobis vobis et per vos in ipso monasterio sit offertum et traditum ad abendum et possidendum illud in ipso monasterio et faciendi que volueritis. et neque a nobis memorato petro qui nominatur scintilla et memorata anna honesta femina uterinis germanis ego memorato petro cum voluntate memorata conius mea et ego memorata anna cum voluntate memorato posteriori viri mei. neque a nostris heredibus nec a nobis personas summissas nullo tempore numquam vos aut posteris vestris vel memorato vestro monasterio quod absit abeat exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia per nullum modum. nullamque adimbenta ratione. nec per summissas personas a nunc. et imperpetuis temporibus. Insuper omni tempore nos et heredibus nostris vobis vestrisque posteris et in ipso vestro monasterio exinde in omnibus antestare et defensare debeamus ab omnibus hominibus omnique personas. hostendentes vos et posteris vestris et memorato vestro monasterio nobis nostrisque heredibus sex chartule membrane scripte exinde continente que aput vos remisimus cum omnia que continent pro vestra posterisque vestris memoratoque vestro monasterio defensione: prima vero chartula est laborationis que fecerunt martino qui nominatur pictiubonum filium quondam iohannis et stephano qui nominatur malara filio quondam idem stephani abitoribus de loco qui nominatur porclanum: at domino petro et domino leone et domina anna honesta femina uterinis germanis filiis quondam domini iohannis cofinelli. secunda chartula est terraticalis que fecerunt andrea et leone germanis filiis quondam stephani primicerii. et iohanne filio quondam leoni et stephani filio quondam iohannis. hoc est germanis seu nepotes et parentes commanentes in loco qui nominatur trentula quod est at caba. at domino iohanne filio quondam domini petri. tertia ex ipse chartule que fecit stephano qui nominatur septimino filio quondam domini aligerni postmodum vero monachi: at iohanne et leone germani qui vocatur coctiicati filiis quondam idem iohannis coctiicati: et at petro filio

Pietro detto Scintilla e anzidetta Anna onesta donna, fratelli uterini, io predetto Pietro con la volontà della suddetta coniuge mia e io anzidetta Anna con la volontà del suddetto successivo marito mio, né dai nostri eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi o i vostri posteris o il vostro predetto monastero, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo e per nessuna ragione escogitata né tramite persone subordinate, da ora e in perpetuo. Inoltre in ogni tempo noi e i nostri eredi dobbiamo pertanto sostenere e difendere ciò in tutto da tutti gli uomini e da ogni persona per voi e per il vostro monastero, se voi e i vostri posteris e il vostro predetto monastero presentate a noi e ai nostri eredi sei atti scritti su pergamena a ciò relativi che abbiamo consegnato a voi con tutte le cose che contengono per tutela vostra e dei vostri posteris e del vostro predetto monastero, per rileggerli e per conseguire lo scopo. Invero il primo atto é di affidamento a lavorare che fecero Martino detto **pictiubonum**, figlio del fu Giovanni, e Stefano detto Malara, figlio del fu omonimo Stefano, abitanti del luogo chiamato **porclanum**, a domino Pietro e domino Leone e domina Anna onesta donna, fratelli uterini, figli del fu domino Giovanni Cofinello. Il secondo atto é di affidamento di terra che fecero Andrea e Leone, fratelli, figli del fu primicerio Stefano, e Giovanni, figlio del fu Leone, e Stefano, figlio del fu Giovanni, cioè fratelli e nipoti e parenti, abitanti nel luogo chiamato **trentula**, che é **at caba**, a domino Giovanni, figlio del fu domino Pietro. Il terzo atto lo fece Stefano detto **septimino**, figlio del fu domino Aligerno, dopo invero monaco, ai fratelli Giovanni e Leone detti **coctiicati**, figli del fu omonimo Giovanni **coctiicati**, e a Pietro, figlio del fu Pietro **coctiicati**, abitanti nel luogo chiamato **fundora** sito a **casa greci** che é a **porclanum** davanti al fiume. Invero il quarto atto lo fecero il primicerio Gregorio e Leone e Giovanni nonché Pietro, fratelli uterini, figli del fu primicerio Martino detto Perna, abitanti nel luogo chiamato **capitinianum at sanctum sergium** che é davanti al fiume, a domino Pietro e domino Giovanni e domina Anna onesta donna, fratelli uterini, figli del fu domino Giovanni Cofinello, per conto loro e per conto di . . . a domino Marino, loro fratello uterino, insieme con la

quondam petri coctiicati: abitoribus in loco qui nominatur fundora. situm at casa greci. quod est at porclanum foris flubeum: quarta vero ex ipse chartule que fecerunt gregorio primicerio. et leone seu iohanne quamque petrum uterinis germanis filiis quondam martini primicerii qui nominatur perna. habitatoribus in loco qui vocatur capitinianum at sanctum sergium que est foris flubeum: at domino petro et domino iohanne seu domina anna. honesta femina uterinis germanis filiis quondam domini iohanni cofinelli: pro vice illorum et pro vice de at dominum marini uterino germano illorum simul et cum voluntate domina marena genitrice illorum. et memorata domina anna cum voluntate domini gregorii buccapiccla biro suo insimul abiis et prothiis nostris: quinta vero chartula que de memorata ecclesia iam propria vestra fecit iohanne negotiatore filio quondam ursi amalfitani qui nominatur de sagivinitum. at memoratis prothiis et abiis nostris: sexta vero est infiduciationis de quinque modia de terra de foris arcora. que fecit memorato stephano qui nominatur septiminum: filio quondam aligerini septimini at domino iohanne cofinello abio nostro cuy ipse defisus erat: at relegendum et fine faciendum et sic nos et nostris heredibus vobis vestrisque posteris et in ipso vestro monasterio illut defendere debeamus ab omnes omnes omnique personas: veruntamen per anc chartulam firmastis nobis ut si memorato genitori nostro sibe bita sua vel at suum transitum rem omnem facere volueris. vos et posteris vestris eum monachum facere debeatis et eum ibidem monachum abere debeatis vita sua sicut teneris monachos ipsius monasterii. similiter et si at suum transitum sibe monachum se facere voluerit aut si antea eum mors preoccupaberis. tunc at suum transitum eum recipere debeatis. et vos eum intus memorato vestro monasterio sepelire debeatis in bice monachi sicut. ceteris monachis memorati vestri monasterii: asque omni amaricatione. set ego memorata anna medietatem de omnibus memoratis offeruit bobis et in ipso monasterio pro memorato genitori nostro quia ita nobis pro dei amore placuit: pro eo quod vos in presentis scripsistitis nomina nostra et de memoratis iugalibus genitoribus nostris et

volontà di domina Marena loro genitrice e la predetta domina Anna con la volontà di domino Gregorio **buccapiccla** marito suo, parimenti ai nostri nonni e prozii. Di certo il quinto atto a riguardo della predetta chiesa già propria vostra lo fece Giovanni **negotiatore**, figlio del fu Urso **amalfitani** detto **de sagivinitum**, agli anzidetti prozii e nonni nostri. Invero il sesto é di affidamento in pegno di cinque moggia di terra di **foris arcora** che fece l'anzidetto Stefano detto **septiminum**, figlio del fu **aligerini septimini**, a domino Giovanni Cofinello nonno nostro di cui lo stesso era defiso. E così noi e i nostri eredi lo dobbiamo difendere per voi e per i vostri posteris e per il vostro monastero da tutti gli uomini e da ogni persona. Tuttavia mediante questo atto avete confermato a noi che se il predetto genitore nostro sia durante la sua vita o al suo trapasso volesse compiere ogni cosa, voi e i vostri posteris lo dovete fare monaco e lo dovete avere colà come monaco per tutta la sua vita come tenete i monaci dello stesso monastero. Similmente anche se al suo trapasso volesse farsi monaco o se prima la morte lo avesse sorpreso, allora al suo trapasso lo dovete accogliere e lo dovete seppellire dentro il vostro predetto monastero a guisa di monaco come gli altri monaci del vostro predetto monastero senza alcuna protesta. Ma io anzidetta Anna ho offerto la metà di tutte le cose menzionate a voi e al monastero per il nostro predetto genitore poiché così a noi piacque per amore di Dio, giacché voi in presente avete scritto a guisa di monaci i nomi nostri e degli anzidetti coniugi nostri genitori e degli anzidetti moglie e marito nostri e anche della fu Anna figlia e nipote nostra. Se poi qualcuno potente o non potente, uomo secolare o di ordine sacerdotale osasse venire contro questo atto e volesse renderlo nullo per sé o tramite persona subordinata condivida la sorte con Giuda traditore del Signore e Salvatore nostro Gesù Cristo e condivida tenebrosa sorte con tutti gli eretici e gli scismatici. Inoltre lo stesso ed i suoi eredi paghi come ammenda a voi ed ai vostri posteris e allo stesso monastero cento solidi aurei bizantei. E questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Gregorio curiale per l'anzidetta seconda indizione. ✠ Questo è il segno della mano delle predette persone, *che*, come sopra si legge, per loro sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro sottoscrissi. ✠

<p>de memorata conius et biribus nostris seum et de quondam anna filia et nepoti nostra in bice monachi: Si quis autem potens vel impotens homo secularis aut sacerdotalis ordine contra anc chartulam venire presumerint et ea ebacuare voluerit per se aut per summissam personam parteque abeat cum iuda traditor domini et salvatoris nostri ihesu christi et cum omnibus ereticis et scismaticis tenebrosa parte possideant insuper componat ipse et suos heredes vobis vestrisque posteris et in ipso monasterio auri solidos centum byzantinos: et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus gregorii curialis per memorata secunda indictione ✘ hoc signum manus memoratas personas ut super legitur pro eis subscripsi ✘</p> <p>✘ ego petrus subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini gregorii testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini iohannis testis subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes curialis testis subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego gregorius Curialis: Complevi et absolvi per memorata Indictione ✘</p>	<p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni curiale come teste sottoscrissi. ✘</p> <p>✘ Io Gregorio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✘</p>
--	---

✧ In nomine domini dei eterni et salbatoris nostri Ihesu Christi anno ab incarnatione eius millesimo centesimo Nono. Temporibus nostri domini Rogerii gloriosissimi ducis Vicesimo die intrantis mensis ianuaris tertia indictione. Intus castellum montorum finibus rotense. Dum esset dominus senior et genitor meus Rogerius ac filius quondam domini Turgisi de rota. In curia eiusdem castelli muntori ante presentiam quorundam bonorum militum de castello sancti severini et de castello lauri et etiam ante Iudices et alios bonos homines de supradicto castello montorum ibi existentes. Guilielmus carbonus ac filius quondam Riccardi domini de castro montis fortis bona sua voluntate. et per preceptum et voluntatem etiam absolutionem supradicti senioris domini Rogerii genitoris mei. per fidem suam quam in manibus meis misit. deventi hominem meum ligium. de puro corde et pura voluntate sine fraude et malo ingenio. michi Robberto ac filio supradicti domini senioris mei Rogerio de sancto severino. Et presentialiter ipse predictus guilielmus carbonus per sancta dei evangelia per dexteram suam iuravit mihi iamdicto Robberto ac filio supradicti domini mei senioris Rogerii de sancto severino et heredibus meis de puro corde et pura voluntate. et sine fraude et malo ingenio. quod ab hac ora in antea aliquo modo non esset in consilio dictione vel opere ut ego predictus Robbertus et mei heredes perdamus vitam vel aliquod membrum de nostris corporibus. Et neque si captus vel debeam esse captus aliquo modo vel aliquo ingenio ad nostrum dampnum. Et consilium quod ego iamdictus Robbertus vel mei heredes tibi crediderimus si consilium tam grande fuerit ut ad damnum de personis nostris vel de rebus nostris reverti aliquo modo possit. non debeatis illud consilium alicui homini vel mulieri dicere. vel palificare sine nostra licentia et voluntate. Terram quam hodie habemus et in antea nos et nostri heredes habituri sumus. et maxime supradictum castellum montori cum. omnibus pertinentiis suis adiuvabitis nos tenere. et defendere sine fraude et malo ingenio contra omnes homines et feminas. qui nobis et

✧ Nel nome del Signore Dio eterno e Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo centesimo nono dalla sua incarnazione, nei tempi del nostro signore Ruggiero gloriosissimo duca, nel ventesimo giorno del presente mese di gennaio, terza (→ seconda) (A) indizione. Dentro il castello di **montorum** nei confini **rotense** mentre vi era il signore e genitore mio domino Ruggiero, figlio del fu domino **Turgisi de rota**, nella Curia dello stesso castello di **muntori** in presenza di alcuni onesti cavalieri del castello di **sancti severini** e del castello di **lauri** e anche davanti a giudici e ad altri onesti uomini del sopraddetto castello di **montorum** che ivi stavano, Guglielmo Carbone, figlio del fu Riccardo signore del castro di **montis fortis**, di sua spontanea volontà, e per ordine e volontà e anche permesso del sopraddetto signore domino Ruggiero mio genitore, per fede sua che affidò nelle mie mani é diventato uomo a me ligio, di puro cuore e pura volontà, senza inganno e cattiva intenzione, a me Roberto, figlio dell'anzidetto signore mio domino Ruggiero di **sancto severino**. E in persona lo stesso predetto Guglielmo Carbone per i santi Vangeli di Dio giurò con la sua destra a me già detto Roberto, figlio dell'anzidetto signore mio domino Ruggiero di **sancto severino**, e ai miei eredi, di puro cuore e pura volontà, senza inganno e cattiva intenzione, che da questa ora in poi in alcun modo non vi sia in consiglio, parola o opera che io predetto Roberto e i miei eredi perdiamo la vita o qualsiasi membro dei nostri corpi né che sia catturato o debba essere catturato in qualsiasi modo o qualsiasi artificio a nostro danno. E la decisione che io già detto Roberto o i miei eredi avremo affidato a te se sarà decisione tanto grande che possa in qualche modo essere volta a danno delle persone nostre o dei nostri beni, non dovete dire tale decisione ad alcun uomo o donna o rendere pubblica senza nostra licenza e volontà. La terra che oggi abbiamo e che in futuro noi e i nostri eredi avremo e massimamente il sopraddetto castello di **montori** con tutte le sue pertinenze ci aiuterete a tenere e difendere senza frode o cattiva volontà contro tutti gli uomini e donne che volessero toglierli a noi e ai nostri eredi o invaderli. E se eventualmente in qualche

nostris heredibus tollere aut invadere voverint. Et si forte aliquo casu foris facto nobis vel nostris heredibus feceritis. Si ipsum foris factum tale ferit ut forte ad personas nostras vel de heredibus nostris vel ad ipsum tenimentum nostrum pertinet. si inde per nos vel per nostros heredes vel per certum nuntium ex nostra parte summonitus fueris infra quadraginta dierum spatium in nostra curia videlicet in castello montori vel in pertinentiis eius si nobis placuerit sine aliqua dilatatione iustitiam facere debes. nisi forte tale exonium habueris quod parutum fuerit. et sine fraude. Si vero ipse prefatus guilielmus de persona sua vel homines eius. hominibus nostris foris factum fecerit. tunc ipse guilielmus hominibus nostris infra quindecim dierum spatium. in curia sua videlicet in forino sine aliqua dilatatione iustitiam facere debet. si idem summonitus per certum nuntium fuerit. Et si parutum fuerit quod illis ut dictum est iustitiam non fecerit tunc in curia nostra videlicet in castello montori vel in pertinentiis eius si nobis placuerit. eis iustitiam facere debet. nisi forte tale exonium habuerit quod parutum fuerit. et sine fraude. Que omnia supradicta quomodo et qualiter superius legitur. ipse prefatus guilielmus carbone bona sua voluntate sicut ei placuit. Et per consensum et voluntatem et preceptum. et etiam omnem absolutionem quam ei presentialiter fecit ipse predictus dominus senior Rogerius genitor meus de omni ligietate et sacramento quod ei fecerat. per manus suas quas in manibus meis misit. ligium humagium mihi fecit. Et omnia predicta presentialiter sicut supra scriptum est. per dexteram suam ad sancta dei evangelia iuravit sine aliqua fraude et malo ingenio. mihi prefato Robberto et meis heredibus ad tenere et adimplere. quomodo et qualiter superius legitur. Et sic eum adiuvet deus pater et filius et spiritus sanctus. et illa sancta dei evangelia super quibus iureiurando per dexteram suam iuravit. Propter quod ego prefatus Robbertus supradicti domini mei Roggerii senioris de sancto severino bona mea voluntate. et per consensum etiam et voluntatem et preceptum supradicti domini senioris Rogerii genitoris nostri investivi et confirmavi tibi predicto guilielmo carboni

occasione farete un'offesa a noi o ai nostri eredi, qualora l'offesa sarà tale che per caso riguardasse le persone nostre o dei nostri eredi o il nostro territorio se pertanto da noi o dai nostri eredi e per certo messaggero da parte nostra sarete chiamati, entro il termine di quaranta giorni nella nostra Curia vale a dire nel castello di **montori**, o nelle sue pertinenze se a noi piacerà, senza alcuna dilazione devi fare giustizia se non eventualmente avrai giustificazione tale da essere evidente e senza inganno. Se invero lo stesso predetto Guglielmo di persona sua o i suoi uomini faranno offesa ai nostri uomini, allora lo stesso Guglielmo entro il termine di quindici giorni nella sua Curia vale a dire in **forino** senza alcuna dilazione deve fare giustizia ai nostri uomini, se lo stesso sarà avvertito da certo messaggero. E se risulterà evidente che non avrà fatto giustizia a quelli, come è stato detto, allora nella Curia nostra vale a dire nel castello di **montori**, o nelle sue pertinenze se a noi piacerà, deve fare a loro giustizia, se non eventualmente vi sarà giustificazione tale da essere evidente e senza inganno. Tutte le quali cose sopraddette, come e nel modo in cui sopra si legge, il predetto Guglielmo Carbone di sua spontanea volontà come a lui piacque. E per consenso e volontà e ordine e anche con completo annullamento, che a lui in persona fece il predetto domino signore Ruggiero genitore mio, di ogni legame e giuramento che a lui aveva fatto, tramite le sue mani che mise nelle mie mani fece a me legame di subordinazione. E tutte le cose predette in persona, come sopra è stato detto, con la sua destra giurò sui santi Vangeli di Dio senza alcuna frode e cattiva intenzione a me predetto Roberto e ai miei eredi di osservare e adempiere come e nel modo in cui sopra si legge. E così lo aiuti Dio Padre e il Figlio e lo Spirito Santo e quei santi Vangeli di Dio sopra i quali giurò giurando secondo legge con la sua destra. Pertanto io predetto Roberto, *figlio* del sopraddetto domino mio Ruggiero signore di **sancto severino**, di mia spontanea volontà e anche per consenso e volontà e ordine dell'anzidetto domino signore Ruggiero nostro genitore ho investito e confermato a te predetto Guglielmo Carbone nonché ai tuoi eredi mediante un anello d'oro per intero tutto quello che il sopraddetto domino signore Ruggiero

quam et tuis heredibus per unum anulum aureum omne et totum illud quod supradictus dominus senior Rogerius genitor meus antecessoribus tuis et tibi donaverat. Videlicet ipsum castrum forinum cum omnibus pertinentiis eius. et totum illud quod inter castellum montori et in pertinentiis eiis. Et totum illud quod in pertinentiis sancti severini tenetis. Et etiam totum illud quod in ipso loco casale balani habetis. et quod est de pertinentiis supradicti castelli lauri. Que omnia sicut a supradicto domino seniori Roggerio genitori nostro tenuisti. sic amodo et in antea vos et vestri heredes per nos et per nostros heredes omnibus modis securiter et firmiter habeatis et possideatis. Et nos et nostri heredes vos et vestros heredes cum exfortio nostro debeamus adiubare sine fraude et malo ingenio ipsum iamdictum castrum forinum cum omnibus pertinentiis eius. et totum illud quod tenetis in pertinentiis castelli montori. et hoc etiam quod tenetis in territoriis sancti severini. Et hoc etiam quod tenetis in ipso iamdicto casale balani pertinenti supradicti castelli lauri. Tenere et defendere contra omnes homines et feminas qui vobis et vestris heredibus tollere aut invadere voluerint. Et etiam de supradicto tenimento que per datum supradicti domini senioris Roggerii genitoris mei. et nostrum tenetis. non debeamus nos et nostri heredes vos et vestros heredes aliquo modo minuare vel decrescere. Immo si ammodo nobis vel nostris heredibus vobis vel vestris heredibus de tenimentis dare placuerit non debeamus nos et nostri heredes vos et vestros heredes inde minuare vel decrescere. Item debeamus vos et vestros heredes adiubare sicut supra dictum est tenere et defendere contra omnes homines et feminas qui vobis et vestris heredibus tollere aut invadere voluerint. Et heredes nostri post mortem vestram infra octo dierum spatium cum a nobis vel nostris heredibus summoniti fuerint nobis vel nostris heredibus iurent et conservent omnia que tu nobis et nostris heredibus per sancta dei evangelia per dexteram tuam iurastis. Ita quod in illis octo diebus nobis et nostris heredibus contrarium seu damnum non faciant. neque inimicos nostros in castellis eorum non receptent. Unde

genitore mio aveva donato ai tuoi predecessori, vale a dire castro **forinum** con tutte le sue pertinenze e tutto quello che tenete tra il castello di **montori** e nelle sue pertinenze e nelle pertinenze di **sancti severini**. E anche tutto quello che avete nello stesso luogo nel casale di **balani** e che é delle pertinenze del predetto castello **lauri**. Tutte le quali cose come teneste dall'anzidetto domino signore Ruggiero genitore nostro, così d'ora in poi voi e i vostri eredi per noi e per i nostri eredi in tutti i modi sicuramente e fermamente abbiate e possediate. E noi e i nostri eredi dobbiamo aiutare voi e i vostri eredi con le nostre forze senza frode o cattiva volontà a tenere e difendere contro ogni uomo e donna che volesse toglierli a voi e ai vostri eredi o invaderli il già detto castro **forinum** con tutte le sue pertinenze e tutto quello che tenete nelle pertinenze del castello di **montori** e anche ciò che tenete nei territori di **sancti severini** e anche ciò che tenete nel predetto casale di **balani** pertinente al predetto castello di **lauri**. E anche per il predetto territorio che tenete per dono del predetto domino signore Ruggiero genitore mio e nostro noi e i nostri eredi non dobbiamo in alcun modo diminuire o sottrarre a voi e ai vostri eredi. Anzi se da ora piacesse a voi o ai vostri eredi di dare qualcosa dei territori a noi o ai nostri eredi, non dobbiamo dunque noi e i nostri eredi diminuire o sottrarre a voi e ai vostri eredi. Parimenti dobbiamo aiutare voi e i vostri eredi, come sopra é stato detto, a tenere e difendere contro ogni uomo e donna che volesse toglierli a voi e ai vostri eredi o invaderli. E i vostri eredi dopo la vostra morte entro il termine di otto giorni allorché saranno chiamati da noi o dai nostri eredi giurino e mantengano a noi o ai nostri eredi tutte le cose che tu hai giurato a noi e ai nostri eredi con la tua destra per i santi Vangeli di Dio, in modo che in quegli otto giorni non facciano danno o cosa contraria a noi e ai nostri eredi né ricevano nostri nemici nei loro castelli. Di cui poiché in cose di questo tipo debbono essere presenti uomini onesti e leali, pertanto il sopraddetto domino signore Ruggiero genitore mio fece rafforzare la sua Curia con alcuni onesti uomini della sua terra sua. Di **sancto severino** questi furono, vale a dire Perone **de sancto severino**, figlio del fu Rainone, Roberto **caputasinum**, Erberto **caputasinum**, Ugo **caputasinum**, Guglielmo figlio di **ohelle**,

quoniam in huiusmodi causis boni et leales homines interesse debent. Idcirco supradictus dominus senior Roggerius genitor meus curiam suam de quibusdam bonis hominibus terre sue exfortiare fecit. De sancto severino isti fuerunt. videlicet Perone de sancto severino filius quondam raynonis. Robbertum caputasinum. Herbertum caputasinum. Ugo caputasinum. Guilielmus filius ohelle. Ugo de sillia. Caragdodum. Gizzelmu caputasinum. Robbertus de sessa. Petrus cazza. Guilielmus de sarno. Landolfu buttillerius. De castello montori Iudices et alii boni homines interfuerunt. Isti videlicet Alferius iudex. Petrus iudex. Iohannes iudex. Donaddeus de lu castaldu. Iohannes trincianoctem. Robbertus de salerno. Iohannes de salerno. Falcus de maranco. Leo raspacaput. Petrus de ciaro. Iohannes presbyter de banzano. Petrus presbyter de marando. Et quamplures alii. Et de castello Guaymarius Sarolu. Roggerius filius eius. Alderisi. Guilielmus luinfanus. Guilielmus filiulus. Raynone. Riccardus filiulus. Petrus de tiano. Riccardus de lapostolu. Et cum guilielmo carbone isti venerunt. Robbertus frater eius. Riccardus et guilielmus. germani eius. Quos predictos milites et alios bonos homines ex utraque parte rogavimus ut et ipsi et testes rei et fide iussores in causa nostra existerent. ut semper inter nos firmam pacem et concordiam habeamus. Sed quoniam homines moriuntur ut causam nostram semper ante oculos nostros apertam habeamus unanimiter et ex utraque parte prescriptos iudices rogavimus ut totam causam nostram in scriptis redigerent. et etiam testimonium eorum corroborarent. Unde nos suprascripti iudices existentes in supradicta causa et maxime rogatu utriusque partis et consilio supradictorum militum. et aliorum bonorum hominum in unum testimonium nobiscum super hoc concordantium. taliter ut superius est hoc capitulare memorie tibi balsamo clerico et notario qui interfuisti scribere precepimus.

- ✘ Ego qui supra alfenus iudex
- ✘ Ego qui supra petrus Iudex.
- ✘ Ego qui supra Iohannes Iudex.

Ugo **de sillia**, **Caragdodum**, **Gizzelmu caputasinum**, Roberto di **sessa**, Pietro Cazza, Guglielmo di **sarno**, Landolfo **buttillerius**. Del castello di **montori** furono presenti giudici e altri onesti uomini, vale a dire: il giudice Alferio, il giudice Pietro, il giudice Giovanni, **Donaddeus de lu castaldu**, Giovanni **trincianoctem**, Roberto **de salerno**, Giovanni **de salerno**, Falco **de maranco**, Leone **raspacaput**, Pietro **de ciaro**, il presbitero Giovanni **de banzano**, il presbitero Pietro **de marando**, e molti altri. E del castello Guaimario **Sarolu**, Ruggiero suo figlio, Alderisi, Guglielmo **luinfanus**, Guglielmo **filiulus**, Rainone, Riccardo **filiulus**, Pietro **de tiano**, Riccardo **de lapostolu**. E con Guglielmo Carbone vennero questi: Roberto suo fratello, Riccardo e Guglielmo suo fratello. Ai quali predetti cavaliere e altri onesti uomini di entrambe le parti chiedemmo che gli stessi fossero testimoni e garanti di ciò affinché sempre tra noi abbiamo ferma pace e concordia. Ma poiché gli uomini muoiono, per avere sempre il nostro accordo aperto davanti ai nostri occhi, unanimemente e da entrambe le parti chiedemmo ai predetti giudici che mettessero per iscritto tutto il nostro accordo e anche che lo rafforzassero con la loro testimonianza. Pertanto noi sopraddetti giudici presenti nell'anzidetta causa anche per fortissima richiesta di entrambe le parti e con il consiglio dei suddetti cavaliere e di altri onesti uomini in uno testimoni con noi sopra ciò concordando in tal modo come sopra è, ordinammo di scrivere questo capitulare di memoria a te Balsamo, chierico e notaio, che desti assistenza.

- ✘ Io anzidetto Alferio giudice.
- ✘ Io anzidetto Pietro giudice.
- ✘ Io anzidetto Giovanni giudice.

Note:

(A) Il gennaio del 1109 corrisponde alla seconda e non alla terza indizione. Come alternativa meno probabile, occorrerebbe ipotizzare che l'anno è stato calcolato con il metodo fiorentino o greco alternativo.

✧ **IGITUR** fidelium nostrorum presentium ac futurorum noverit multitudo. Quoniam Iordanus frater dilectissimus noster. et anskitinus frater quondam Gerbaldi cappellanii. homo ipsius Iordani. nec non noster fidelis. nostram exoraverunt clementiam. quatenus. Beato Laurentio. suoque monasterio. Constructo scilicet propae nostram aversanam urbem. Cui dominus. Albero. venerabilis abbas prehest. per principalem scriptum Concederemus. Novem. petias terrae. in finibus matalonis in subscriptis locis. quas predictus anskitinus cum consensu ipsius Iordani domini sui. in eodem monasterio pro salute animae suae dedit atque optulit. et Continent in se. Viginti modios terrae. per fines et passus. Quorum petitio feliciter a nobis exaudita. Nos igitur Robbertus. Capuanus princeps. illorum interventu. prephato sancto monasterio per hoc principale scriptum. in perpetuum. Concedimus. ac Confirmamus. predictas novem petias terrae. Quarum prima est. in loco ubi dicitur alli russi. et hos habet fines. Ab uno latere a parte meridiei est finis terra quae fuit Rocti. et terra donati aynolfi. sunt inde per longitudinem passus Centum. et sedecim. Ab alio vero latere a parte septentrionis. est terra donati capuani presbyteri. et terra predicti donati aynolfi. et terra iohannis de lando. et terra suprascripti donati aynolfi. sunt inde passus Centum. decem et septem. Ab uno Capite ab oriente. est finis subscripta secunda petia. et terra ardoynis de matalone. sunt inde passus quadraginta et quattuor. Ab alio vero capite. est terra ipsius Iordanis. et terra predicti donati aynolfi. Sunt inde passus quadraginta et duo. Secunda petia in eodem loco est. et hos subscriptos habet fines. Ab uno latere a parte meridiei. est finis terra suprascripti donati. et terra iohannis leborani. et terra predicti ardoyni. et terra gisonis de maria. et terra landonis tilla. et terra suprascripti gisonis. sunt inde passus Centum. octoginta et quattuor. Ab alio vero latere. est finis terra suprascripti gisonis et terra malfridi de marino. et terra iohannis montani. et terra suprascripti donati capuani *presbyteri* et terra

✧ Sappia dunque il popolo dei nostri fedeli presenti e futuri che Giordano, nostro fratello diletto, e **anskitinus** fratello del fu cappellano Gerbaldo, uomo dello stesso Giordano nonché nostro fedele, supplicarono la nostra bontà affinché al beato Lorenzo e al suo monastero, per certo costruito vicino alla nostra città **aversanam** e che presiede domino Alberone venerabile abate, mediante un atto principale concedessimo nove pezzi di terra nei confini di **matalonis** nei sottoscritti luoghi che il predetto **anskitinus** con il consenso dello stesso Giordano suo signore diede e offrì allo stesso monastero per la salvezza della sua anima e *che* contengono in sé venti moggia di terra per confini e passi. La supplica dei quali essendo stata da noi felicemente accolta, pertanto noi Roberto principe **Capuanus** per loro intervento concediamo e confermiamo mediante questo atto principale in perpetuo al predetto santo monastero i predetti nove pezzi di terra. Dei quali il primo è nel luogo detto **alli russi** e ha questi confini: da un lato dalla parte di mezzogiorno è la terra che fu di **Rocti** e la terra di Donato Ainolfo, sono di qui in lunghezza centosedici passi. Dall'altro lato invero dalla parte di settentrione è la terra del presbitero Donato Capuano e la terra del predetto Donato Ainolfo e la terra di Giovanni **de lando** e la terra del soprascritto Donato Ainolfo, sono di qui centodiciassette passi. Da un capo ad oriente è il confine del sottoscritto secondo pezzo e la terra di Arduino di **matalone**, sono di qui quarantaquattro passi. Dall'altro capo invero è la terra dello stesso Giordano e la terra del predetto Donato Ainolfo, sono di qui quarantadue passi. Il secondo pezzo è nello stesso luogo e ha i sottoscritti confini: da un lato dalla parte di mezzogiorno è la terra del soprascritto Donato e la terra di Giovanni **leborani** e la terra del predetto Arduino e la terra di Gisone **de maria** e la terra di Landone Tilla e la terra del soprascritto Gisone, sono di qui cento e ottantaquattro passi. Dall'altro lato invero è la terra del soprascritto Gisone e la terra di Malfrido **de marino** e la terra di Giovanni Montano e la terra del suddetto *presbitero* Donato Capuano e la terra dell'anzidetto Donato Ainolfo e la terra del

suprascripti donati aynolfi. et terra suprascripti ardoyni. sunt inde passus Centum octoaginta et sex. Ab uno Capite quod est ab oriente. est finis terra Odoaldi magi. marie odaldi. et terra petri montani. sunt inde passus. triginta et sex. ab alio vero capite. est terra suprascripti donati aynolfi. et finis. prima petia. sunt inde passus triginta. et novem. Tertia vero petia. est in locum qui dicitur Sambuca. habetque hos subscriptos fines. Ab uno latere ab oriente. est finis terra landonis girardi. sunt inde per longitudinem. passus viginti. et novem. et due partes de passo. Ab alio vero latere. est finis terra stephani tabanarii. sunt inde passus triginta. Ab uno Capite a septentrione. est terra monasterii ipsius sancti Laurentii. sunt inde passus viginti. et unum. Ab alio vero Capite. est terra suprascripti stephani. et terra martini odaldi. sunt inde passus viginti. et tres. Quarta petia prope est huic. habetque hos fines. Ab uno latere a septentrione. est finis terra suprascripti martini odaldi. et terra stephani tabanari. sunt inde passus. quadraginta et quatuor. Ab alio vero latere. est terra martii ferrarii. sunt inde passus sex. et medium. et revolvens contra partem meridiei. iusta terram suprascripti martii. sunt inde passus sedecim. et due partes de passo. et abinde qualiter vadit directe contra partem orientis mensurando iuxta terram stephani tabanari. et terra iohannis rodelandi. sunt inde passus triginta et octo et medium. Ab uno Capite quod est ab oriente. est terra stephani tabanari. sunt inde passus triginta et quatuor. et due partes de passo. Ab alio vero capite. est terra iohannis gaglarde. sunt inde passus. viginti. et quinque. Quinta vero petia. prope est huic quarte. et hos subscriptos habet fines. Ab uno latere a parte orientis. est finis terra petri curci. sunt inde passus quinquaginta et octo. et due partes de passo. Ab alio vero latere. est finis terra gilibberti presbyteri. et terra iohanni sabbatini. sunt inde passus sexaginta. A capite quod est a septentrione. est finis terra quae fuit landonis pipini. sunt inde passus viginti et septem. et medium. Ab alio vero capite. est finis subscripta sexta petia. sunt inde passus viginti et septem. Ipsa sexta petia habet hos fines. ab uno latere. a septentrione. est finis iamdicta quinta petia. et terra petri curci. sunt

predetto Arduino, sono di qui cento e ottantasei passi. Da un capo che é a oriente é la terra di Odoaldo **magi**, Maria Odaldo e la terra di Pietro Montano, sono di qui trentasei passi. Dall'altro capo invero é la terra del soprascritto Donato Ainolfo ed é confine il primo pezzo, sono di qui trentanove passi. Il terzo pezzo invero é nel luogo detto **Sambuca** e ha questi sottoscritti confini: da un lato a oriente é la terra di Landone Girardo, sono di qui in lunghezza ventinove passi e due parti di passo. Dall'altro lato invero é la terra di Stefano **tabanarii**, sono di qui trenta passi. Da un capo a settentrione é la terra del monastero dello stesso san Lorenzo, sono di qui ventuno passi. Dall'altro capo invero é la terra del soprascritto Stefano e la terra di Martino Odaldo, sono di qui ventitrè passi. Il quarto pezzo é vicino al *terzo* e ha questi confini: da un lato a settentrione é la terra del soprascritto Martino Odaldo e la terra di Stefano **tabanari**, sono di qui quarantaquattro passi. Dall'altro lato invero é la terra di Marzio Ferrario, sono di qui sei passi e mezzo, e girando verso mezzogiorno vicino alla terra del soprascritto Marzio, sono di qui sedici passi e due parti di passo, e di qui come va direttamente contro la parte di oriente vicino alla terra di Stefano **tabanari** e alla terra di Giovanni Rodelando, sono di qui trentotto passi e mezzo. Da un capo che é a oriente é la terra di Stefano **tabanari**, sono di qui trentaquattro passi e due parti di passo. Dall'altro capo invero é la terra di Giovanni **gaglarde**, sono di qui venticinque passi. Il quinto pezzo invero é vicino al quarto e ha questi sottoscritti confini: da un lato dalla parte di oriente é la terra di Pietro **curci**, sono di qui cinquantotto passi e due parti di passo. Dall'altro lato invero é la terra del presbitero Giliberto e la terra di Giovanni Sabbatino, sono di qui sessanta passi. Dal capo che é a settentrione é la terra che fu di Landone Pipino, sono di qui ventisette passi e mezzo. Dall'altro capo invero é confine il sottoscritto sesto pezzo, sono di qui ventisette passi. Il sesto pezzo ha questi confini: da un lato a settentrione é confine il predetto quinto pezzo e la terra di Pietro **curci**, sono di qui quarantanove passi. Dall'altro lato invero é la terra di Girardo **de ricca** e la terra del presbitero Stefano, sono di qui quarantotto passi. Da un capo che é ad oriente é la terra di Rigolo Tocca e la terra di

inde passus. quadraginta et novem. Ab alio vero latere. est terra girardi de ricca. et terra stephani presbyteri. sunt inde passus quadraginta et octo. Ab uno capite quod est ab oriente. est terra Rigoli tocca. et terra petri phasane. sunt inde passus viginti et unum et medium. Ab alio vero capite. est finis terra landonis pipini. sunt inde passus viginti et unum. Septima quoque petia est. ubi dicitur ad paludem. et subscriptos habet fines. Ab uno latere quod est ab oriente. est finis terra nostra publica. sunt inde per longitudinem. passus sexaginta. et sex. Ab alio vero latere. est finis terra iamdicti monasterii. sunt inde passus sexaginta. et septem. Ab uno capite quod est a parte septentrionis. est starza nostra. quae a nobis retinet Robbertus comes. Ab alio vero Capite est. finis alia terra nostra. sunt per unumquodque caput. passus viginti et septem. Octava namque petia. est in locum ubi dicitur ad centum palumbi. et hos subscriptos habet fines. Ab uno latere a parte meridiei. est terra iohannis radolfi et terra iohannis alde. sunt inde per longitudinem passus. nonaginta et septem. Ab alio vero latere. est finis terra landonis de lu presbytero. et terra malfridi de marino. sunt inde passus Centum. Ab uno capite ab oriente. est finis terra predicti monasterii. sunt inde passus viginti et octo. Ab alio vero Capite. est finis via publica. sunt inde passus viginti quinque et medium. Nona vero petia. est ad predictum locum qui dicitur ad li russi. et hos subscriptos habet fines. Ab uno latere quod est a parte meridiei. est finis terra quae fuit Iohannis cennami. quam modo residet predictus anskitinus. sunt per longitudinem passus quatragesima et sex et medium. et qualiter vadit abinde iuxta terram iohannis oltremontani. sunt inde passus quattuor. et qualiter abinde vadit directe fine terra ipsius iohannis oltremontani sunt inde passus quattuordecim. Ab alio vero latere. est finis terra petri dardani. sunt inde passus per longitudinem. quinquaginta et septem. minus pedem unum et plantam unam. Ab uno Capite quod est ab oriente. est finis terra iohannis cognomine tirellus. sunt inde per latitudinem passus tredecim. et due partes de passo. Ab alio vero Capite est terra petri cesari laborani. sunt inde passus decem. novemque. Cunctas

Pietro **phasane**, sono di qui ventuno passi e mezzo. Dall'altro capo invero é la terra di Landone Pipino, sono di qui ventuno passi. Anche il settimo pezzo é dove é detto **ad paludem** e ha i sottoscritti confini: da un lato che é a oriente é la nostra terra pubblica, sono di qui in lunghezza sessantasei passi. Dall'altro lato invero é la terra del predetto monastero, sono di qui sessantasette passi. Da un capo che é dalla parte di settentrione é il campo nostro che da noi tiene il conte Roberto. Dall'altro capo invero é un'altra terra nostra, sono per ciascun capo ventisette passi. Per certo l'ottavo pezzo é nel luogo detto **ad centum palumbi** e ha questi sottoscritti confini: da un lato dalla parte di mezzogiorno é la terra di Giovanni Radolfo e la terra di Giovanni **alde**, sono di qui in lunghezza novantasette passi. Dall'altro lato invero é la terra di Landone **de lu presbytero** e la terra di Malfrido **de marino**, sono di qui cento passi. Da un capo a oriente é la terra del predetto monastero, sono di qui ventotto passi. Dall'altro capo invero é confine la via pubblica, sono di qui venticinque passi e mezzo. Invero il nono pezzo é presso il predetto luogo detto **ad li russi** e ha questi sottoscritti confini: da un lato che é dalla parte di mezzogiorno é la terra che fu di Giovanni Cennamo in cui ora risiede il predetto **anskitinus**, sono in lunghezza quarantasei passi e mezzo, e come va di qui vicino alla terra di Giovanni Oltremontano, sono di qui quattro passi, e come di qui va direttamente alla terra dello stesso Giovanni Oltremontano, sono di qui quattordici passi. Dall'altro lato invero é la terra di Pietro Dardano, sono di qui in lunghezza cinquantasette passi meno un piede e una pianta. Da un capo che é a oriente é la terra di Giovanni di cognome Tirello, sono di qui in larghezza tredici passi e due parti di passo. Dall'altro lato invero é la terra di Pietro Cesario **laborani**, sono di qui dieci passi. I nove anzidetti pezzi di terra tutti e per intero per i predetti confini e le suddette misure, per certo misurati secondo il passo del gastaldo Landone senior, con tutte le cose loro sottostanti e sovrastanti e con le loro vie per entrarvi e uscirne, e con le siepi e i confini e tutte le loro pertinenze, noi suddetto Roberto principe **Capuanus** mediante questo scritto principale in perpetuo concediamo e confermiamo al predetto venerabile e santo monastero di san Lorenzo in possesso e potestà

et integras predictas petias terrae. per prescriptos fines et mensuras. mensuratas scilicet ad passum landonis senioris gastlei. Una cum omnibus inferioribus ac superioribus earum et cum viis suis. in ipsis intrandi et exeundi. et cum sepibus et limitibus et universis pertinentiis illarum. Nos prenotatus Robbertus Capuanus. princeps. per hoc principale scriptum in perpetuum. in prephato venerabili et sancto monasterio sancti Laurentii. Concedimus ac Confirmamus. ad possessionem et potestatem et dominationem suam. et predicti domini Alberonis venerabilis abbatis suorumque omnium successorum. faciendo exinde utilitatem ipsius monasterii saecundum iure illorum. Remota omni inquietudine. Contrarietate et molestia omnium principum successorum nostrorum vel viceprincipum. Comitum vel vicecomitum. Iudicum. sculdahorum. Gastleorum. aliorumque omnium mortalium personae. Quod siquis huius nostrae Concessionis et confirmationis paginam Contemptor aut violator extiterit. Quinquaginta libras auri purissimi persolvat. Medietatem nostro sacro palatio. et medietatem. ipsi venerabili et sancto monasterio. et prephato domino Alberoni. venerabili abbati. suisque successoribus et soluta paena. hoc principale scriptum. firmum. munitum. atque inviolabile maneat in perpetuum. et ut firmiter credatur. et diligentius ab omnibus observetur. Manu propria illud corroboravimus. et nostri sigilli impressione iussimus illud insigniri ✠

e dominio suo e del predetto domino Alberone venerabile abate e di tutti i suoi successori, facendo pertanto l'utilità dello stesso monastero secondo il loro diritto, allontanata ogni inquietudine, contrarietà e molestia di tutti i principi nostri successori o dei viceprincipi, conti e viceconti, giudici, scudieri, gastaldi e di ogni altra persona mortale. Poiché se qualcuno disprezzasse o violasse l'atto di questa nostra concessione e conferma paghi come ammenda cinquanta libbre di oro purissimo, metà al nostro sacro Palazzo e metà allo stesso venerabile e santo monastero e al predetto domino Alberone venerabile abate e ai suoi successori e assolta la pena questo atto principale rimanga in perpetuo fermo, difeso e inviolabile. E affinché più fermamente sia creduto e più attentamente da tutti sia osservato con la *nostra* propria mano lo abbiamo rafforzato e abbiamo ordinato che fosse contrassegnato con l'impressione del nostro sigillo. ✠

<p>SIGNUM DOMINI ROBERTI</p> <p>+ Ego prephatus Iordanus</p>		<p>GLORIOSISSIMI AC MAGNIFICI PRINCIPIS</p> <p>+ Ego Goffridus comes stabuli.</p>
--	--	---

<p>Ex iussione prephate serenissime potestatis. Scripsi. EGO QUIRIACUS PALATINUS IUDEX. In anno dominice Incarnationis. M.° C.° VIII.° et. saecundo. anno principatus ipsius domini Roberti principis gloriosi Capuanae Civitatis. DATUM Capue. Mense Magio: per Indictionem secundam ✠</p>	<p>Per ordine della predetta serenissima potestà scrissi io Quiriaco giudice di palazzo nell'anno millesimo centesimo nono dell'incarnazione del Signore e nel secondo anno di principato dello stesso signore Roberto glorioso principe della città di Capuanae. Dato in Capue, nel mese di maggio, seconda indizione. ✠</p>
---	---

✧ *In nomine domini dei salvatoris nostri ihesu christi: Imperante domino nostro elexium magno Imperatore anno vicesimo hnono: sed et iohannes eius filio porfirogenito magno Imperatore anno hoctabo decimo die septima mensis septembrii Indictione tertia neapoli: Certum est nos petro umilis abbas monasterii sanctorum seberini et sossi hubi eorum venerabilia quiescunt corpora. hnos autem una cum cuntas congregationes monachorum sancti et venerabilis nostri monasterii: A presenti die promptissima voluntate promittimus vobis astavile et petro seu ademari. quamque boni iohannes uterinis germanis filiis quondam petri presbyteri qui vocatur cribarum: abiatoribus de loco qui nominatur sabiana: et nominatur ad illu portu territorio cimitirensis: propter integra una petia de terra nostra iuris propria memorati nostri monasterii: de integrum campum nostrum maiore de terra memorati monasterii pertinentes. posita in memorato loco sabiana. et nominatur ad illu portum iusta illu fossatu betere publici: una cum arboribus et fructoras suas et cum introitas suas et omnibus sibi pertinentibus. Coherentem sibi ab uno latere est bia publici que nominatur da sancti iasone: et abet ibidem de longitudine passi centum biginti. et de alio latere est alia bia publici qui badit at parcaranum et abet ibide de longitudine passi octoaginta octo. et a foris memorata via est terra quam tenet rofreda de memorato loco sabiana. et de consortibus suis: et de uno capite est alia terra nostra memorati nostri monasterii pertinentes que in nostra reserbabimus potestate: que da nos allaborandum detinet iohaquinto et petro presbytero uterinis germanis filiis quondam magi. de argenta de memorato loco seu et terra nostra memorati nostri monasterii quam tenet iohanne fasulo et abet ibidem de latitudine passi octoaginta quinque: et de alio capite est integrum campu nostrum ex fundum qui dicitur ad ille carectine. que in nostra reserbabimus potestatem. qualiter hbadit usque ad illa sella memorati nostri monasterii pertinentes: et abet ibidem de latitudine passi septuaginta:*

✧ *Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel ventesimo nono anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel decimo ottavo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno settimo del mese di settembre, terza indizione, **neapoli**. Certo é che noi Pietro, umile abate del monastero dei santi Severino e Sossio dove riposano i loro venerabili corpi, noi poi con tutta la congregazione di monaci del nostro santo e venerabile monastero, dal giorno presente con prontissima volontà promettiamo a voi **astavile** e Pietro e Ademaro nonché Bono e Giovanni, fratelli uterini, figli del fu presbitero Pietro detto **cribarum**, abitanti del luogo chiamato **sabiana** ed é detto **ad illu portu** in territorio **cimitirensis**, per un integro pezzo di terra nostra propria di diritto del nostro predetto monastero del nostro integro campo **maiore** di terra appartenente al predetto monastero sito nel predetto luogo **sabiana** ed é detto **ad illu portum** vicino al fossato antico pubblico, con gli alberi e i loro frutti e con i suoi ingressi e con tutte le cose ad esso pertinenti. Confinante da un lato é la via pubblica detta **da sancti iasone** e ha ivi di lunghezza centoventi passi, e dall'altro lato vi é un'altra via pubblica che va a **parcaranum** e ha ivi di lunghezza ottantotto passi, e davanti alla predetta via é la terra che tiene Rofreda del predetto luogo **sabiana** e dei suoi vicini, e da un capo vi é un'altra terra nostra appartenente al nostro predetto monastero che riservammo in nostra potestà e che da noi tiene a lavorare **iohaquinto** e Pietro presbitero, fratelli uterini, figli del fu **magi de argenta** del predetto luogo, e anche la nostra terra del nostro predetto monastero che tiene Giovanni Fasulo e ha ivi di larghezza ottantacinque passi, e dall'altro capo é l'integro campo nostro del fondo detto **ad ille carectine** che riservammo in nostra potestà come va fino a quella **sella** appartenente al nostro predetto monastero e ha ivi di larghezza settanta passi. Altresì questo predetto integro pezzo della nostra suddetta terra appartenente al nostro predetto monastero come abbiamo comunicato per le predette misure e gli anzidetti confini, con tutte le cose ad esso pertinenti, come sopra si legge, l'ho*

hec autem memorata integra petia de memorata terra nostra memorati nostri monasterii pertinentes qualiter illas per memorata mensura et coherentie exegregabimus cum omnibus eius pertinentibus ut super legitur bobis vestrisque heredibus illos dedi at tenendum et allaborandum seu pastenandum. In eo tenore quatenus vos et heredibus vestris per omni annuo meliorare seu seminare et cultare debeatis caucumina seu bites per omni annuo ab oc tempore ibidem ponere et plantare debeatis ubi meruerit et sicut iustum fuerit et arbores exinde potare propaginare seu abalciare debeatis ubi meruerit et sicut iustum fuerit et pro giro in giro at sepis serrare debeatis. Insimul ad omni vestro expendio et omnia que per omni annuo ibidem feceritis in quolibet seminatum bos illut metere debeatis et inter nobis illud dibidere debeamus in partes unde nos et posteris nostris et memorato nostro monasterio exinde tollere debeamus parte et vos et heredes vestris partes : et dum metueritis una persona ominum sibe monachum vel laycum enutrire debeatis ut iustum fuerit: Binum vero mundum qui per omni annuo ibidem dominus deus dederit inter nobis illut in uno loco at palmentum nostrum dibidere debeamus medietatem nos et posteris nostris et memorato nostro monasterio et bos et heredibus vestris alia medietate et ipsa medietate vestra bos et heredibus vestris illut conserbare debeatis in die tertium: et da inde nobis inde portare debeamus usque ad illa obedientia nostra de memorato loco ubi est ecclesia sancte pauline at nostrum expendium: et per omni annuo vos et heredibus vestris illut bindemiare debeatis at vestrum expendium et dum illut bindemiaberitis duas personas hominum monachi nostri vobiscum quale ibidem direxerimus enutrire debeatis unum at campum et alium at palmentum uti iustum fuerit. etiam et per omnem palmentum vobis vestrique posteris dare et atducere debeatis una singulos pullos boni asque omni ammaricatione: illas vero picciolas illa saccapanna faciendum in vestra vestrisque heredibus sint potestatem faciendi exinde que

dato a voi e ai vostri eredi a tenere e lavorare e impiantare alberi in quella condizione che voi e i vostri eredi ogni anno dovete migliorare e seminare e coltivare, ogni anno da questo tempo dovete ivi porre e piantare propaggini e viti, dove sarà opportuno e come sarà giusto, e dunque gli alberi dovete potare, propaginare e impiantare dove sarà opportuno e come sarà giusto e tutt'intorno dovete chiudere con siepi. Parimenti assumendovi ogni spesa tutte le cose che ogni anno ivi farete in qualsivoglia seminato voi lo dovete mietere e lo dobbiamo dividere tra noi a metà in parti di cui noi e i nostri posteris e il nostro predetto monastero dobbiamo pertanto prendere *una* parte e voi e i vostri eredi parti. E quando mieterete dovete nutrire come sarà giusto una persona, monaco o laico. Invero il vino mondo che ogni anno là Domineddio avrà dato lo dobbiamo dividere tra noi in un luogo, presso il nostro torchio, noi e i nostri posteris e il nostro predetto monastero metà e voi e i vostri eredi l'altra metà. E la metà nostra voi e i vostri eredi la dovete conservare fino al terzo giorno e da allora noi la dobbiamo portare a nostre spese fino alla nostra obbedienza del predetto luogo dove é la chiesa di santa Paolina. E ogni anno voi e i vostri eredi dovete vendemmiare a vostre spese e finché vendemmierete dovete nutrire come sarà giusto due persone, monaci nostri quali là vi manderemo, uno al campo e l'altro al torchio. Inoltre per ogni torchio voi e i vostri posteris dovete dare e portare un singolo pollo buono senza alcuna protesta. Invero la feccia per fare il vinello sia in potestà vostra e dei vostri eredi di farne dunque quel che vorrete. E per niente noi e i nostri posteris e il nostro predetto monastero presumiamo di togliere in alcun modo a voi e ai vostri eredi la predetta terra se voi bene la lavorate e alberate e piantate a viti e adempite tutte le cose menzionate per ordine come sopra si legge. Inoltre se ivi avremmo piante da frutto dovete battere e raccogliete . . . a tutti sarà gradito per il suo tempo e così lo dividiamo tra noi a metà, voi e i vostri eredi metà e noi e i nostri posteris e il nostro predetto monastero l'altra metà. E *se* avrete lavorato secondo questo accordo, noi e i nostri posteris e il nostro predetto monastero dobbiamo difendere ciò per voi e per i vostri eredi da tutti gli uomini e da ogni persona

volueritis: et nullatenus presumimus nos et posteris nostris memoratoque nostro monasterio bobis vestrisque heredibus memorata terras tollere per nullum modum bene bos illas laborantes et arbustantes et bitantes et omnia memorata adimplentes per ordine ut super legitur etiam et si fructoras ibidem habueritis baccare et colligere debeatis quando . . . omnes placuerit per tempore eius et sic inter nos illas dividamus per medietatem vos et heredibus vestris medietatem et nos et posteris nostris memoratoque nostro monasterio alia medietatem et in hoc placito laboraberitis nos et posteris nostris memoratoque nostro monasterio bobis vestrisque heredibus illud defendere debeamus ab omnes omnes omnique persona inter nobis ut si de bos non fuerit sine proprio heredem aut de ipso loco per quobis modum tunc memorata terra cum *omnibus suis* pertinentibus in nostra nostrisque posteris et de memorato nostro monasterio sit potestatem faciendi que voluerimus. quia ita inter nos stetit. si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissas personas tunc componimus nos et posteris nostris bobis vestrisque heredibus auri solidos bythiantyeos. et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus gregorius curialis per memorata indictione.

✠ Ego Petrus humillimus abbas subscripsi

✠

✠ presbyter et monachus subscripsi ✠

✠ subscripsi ✠

. . . tra noi che se di voi non vi fosse senza proprio erede o dallo stesso luogo in qualsiasi modo allora la predetta terra con *tutte le cose ad essa* pertinenti sia in potestà nostra e dei nostri posteris e del nostro predetto monasterio di farne quel che vorremo. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi ed i nostri posteris paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Gregorio curiale per l'anzidetta indizione.

✠ Io Pietro umilissimo abate sottoscrissi. ✠

✠ , presbitero e monaco, sottoscrissi. ✠

✠ sottoscrissi. ✠

✧ Notum sit omnibus filiis sanctae et Catholice aecclesiae. Quoniam Ego prephatus Robbertus gratia dei Capuanus princeps. ob salutem et remedium animarum gloriosorum principum Richardi scilicet avii. et Iordanis patris nec non Richardi fratris mei. ac ob statum principatus mei. Concedo. et Confirmo per hoc principale scriptum in perpetuum. Monasterio Sancti Laurentii levite et martiris christi. sito circa muros nostrae aversanae urbis. et domino Alberoni venerabili abbati eiusdem monasterii. suisque successoribus Videlicet monasterium sancti laurentii constructum in Capua. cum universis rebus et pertinentiis suis qualiter modo possidet et dominatur qualiter sibi legali modo pertinere videtur. Et aecclesiam sanctae Reparate. et aecclesiam sancti blassii cum omnibus pertinentiis illarum. et unum molendinum in flumine vulturni. quam Guarnerius dedit et optulit predicto monasterio. cum portu et Cursu aquarum et omnibus instrumentis eius. et medietatem de uno molendino Quam in predicto fluvio ei dedit Iozzolinus. similiter cum omnibus instrumentis suis. et terras et homines et molendina et cursus aquarum quae sunt in saone et circa saonem quae Guilelmus de alno dedit predicto monasterio. cum omnibus suis pertinentiis qualiter monasterium modo possidet et dominatur. et terras. et homines et molendina. et Cursus aquarum quae sunt in montanari. quae predictus Guilielmus ei dedit cum omnibus suis pertinentiis. qualiter monasterium ea modo dominatur. et nepotes presbyteri bernardi. cum terris et omnibus suis pertinentiis qualiter predictus Guilielmus. eos tenuit. et predicto monasterio dedit. et aecclesiam sancti andree quae est in Calino. cum suis pertinentiis. et aecclesiam sancti andree quae est in territorio suesse cum omnibus que ei pertinet et modo dominatur. et aecclesiam sancte Marie. et aecclesiam sancti iohannis. quae sunt in territorio mignani quas Ugo sorellus dedit et optulit hospitali predicti monasterii. cum omnibus suis pertinentiis. et monasterium sanctae Crucis quod est in territorio Calatiae. cum omnibus suis pertinentiis. et Casale quod dicitur marzanum

✧ Sia noto a tutti i figli della santa e cattolica Chiesa che io predetto Roberto, per grazia di Dio principe **capuanus**, per la salvezza e la redenzione delle anime dei gloriosi principi Riccardo e Giordano, vale a dire il nonno e il padre mio, nonché di Riccardo mio fratello e per la prosperità del mio principato, concedo e confermo mediante questo scritto principale in perpetuo al monastero di san Lorenzo levita e martire di cristo sito vicino alle mura della nostra città **aversanae** e a domino Alberone, venerabile abate dello stesso monastero, e ai suoi successori, il monastero di san Lorenzo edificato in **Capua** con tutti i suoi possedimenti e pertinenze nel modo che ora possiede e domina, come ad esso risulta appartenere in maniera legale, e la chiesa di santa Reparata e la chiesa di san Biagio con tutte le loro pertinenze, e un mulino nel fiume **vulturni** che Guarnerio diede e offrì al predetto monastero, con l'attracco e il corso delle acque e tutte le sue attrezzature, e metà di un mulino che nel predetto fiume diede ad esso Iozzolino parimenti con tutte le sue attrezzature, e le terre e gli uomini e i mulini e i corsi delle acque che sono nel **saone** e intorno al **saonem** che Guglielmo **de alno** diede al predetto monastero con tutte le sue pertinenze come ora il monastero possiede e domina, e le terre e gli uomini e il mulino e il corso delle acque che sono in **montanari** che il predetto Guglielmo diede ad esso con tutte le loro pertinenze come ora il monastero le domina, e il nipote del presbitero Bernardo con le terre e tutte le sue pertinenze come il predetto Guglielmo tenne e diede al predetto monastero, e la chiesa di sant'Andrea che é in **Calino** con le sue pertinenze, e la chiesa di sant'Andrea che é in territorio di **suesse** con tutte le cose che le appartengono e ora domina, e la chiesa di santa Maria e la chiesa di san Giovanni che sono in territorio di **mignani** che Ugo Sorello diede e offrì all'hospitale del predetto monastero con tutte le sue pertinenze, e il monastero della santa Croce che é in territorio di **Calatiae** (A) con tutte le sue pertinenze, e il casale chiamato **marzanum frigidum** con gli uomini e tutte le cose ad esso pertinenti, e la chiesa di san Martino di **matalone** nonchè la chiesa di santa Maria di **Iugnano** con gli uomini e tutte le loro

frigidum cum hominibus et universis suis pertinentiis. et aecclesiam sancti martini de matalone. nec non aecclesiam sanctae mariae de Iugnano. cum hominibus. et universis pertinentiis illarum. et aecclesiam sanctae Marie de spelunca. et aecclesiam sancti salvatoris de vallo. et aecclesiam Sanctae Mariae de domicella. et aecclesiam sancti angeli de lauro. cum hominibus et universis pertinentiis earum. et decimationem nucerie de annona. et de vino. de fructibus et de animalibus. et aecclesiam sancti Cononis. et aecclesiam sancti Severini que sunt in acerra. et aecclesia Sancti laurentii quae est in territorio Suessole et acerre. in pantano scilicet iuxta boscum. cum omnibus pertinentiis earum. et terras et villanos quos Rannulfus de argentia dedit predicto monasterio in territorio acerre. et casollam cum aecclesia Sancte Mariae. cum villanis cum pertinentiis suis. sicuti predictus pater meus Iordanus princeps. et Richardus. princeps frater meus dederunt predicto monasterio. et monasterium Sancti Vincentii. cum hominibus et universis eius pertinentiis. et duo molendina quae sunt ad pontem Silicis. et Sex villanos quos omfridus de calvo dedit ipsi monasterio. et unum molendinum ipsius monasterii quod est ad calambriticum in aqua lanei cum omnibus predictis villanis et molendinis pertinentibus. et presbyterum marium qui habitat in villa gareliani. cum familia sua tota et universis pertinentiis suis. qualiter tenuit et dedit Richardus filius gunduini ipsi monasterio. et aecclesiam de nobole et terras et villanos sicut predictus Richardus avus meus dedit ei. et decimationem de Rapale quam Vhardus de claromonte ei dedit. et terras et villanos qui sunt in vico piponis. sicut Raynaldus filius ugonis ipsi monasterio dedit. et starzam quae dicitur de Ceraso quam heredes Ugonis blanci dederunt eidem monasterio. et ortos. et curtisanos qui sunt prope muros averse sicut Ugo blancus ibi dedit. et viridiarium quod est iuxta forum diei sabbati. et lacum patriensem cum lintribus et paraturis. et piscationibus et aliis pertinentiis sicuti pater meus et frater meus tenuerunt et dominati fuerunt. et quicquid iure pertinet antiquitus monasterio in canalibus et in toto lacu patriense. et

pertinenze, e la chiesa di santa Maria **de spelunca** e la chiesa del santo Salvatore di **vallo** e la chiesa di santa Maria di **domicella** e la chiesa di sant'Angelo di **lauro** con gli uomini e tutte le loro pertinenze, e la decima di **nucerie** dell'annona e del vino, dei frutti e degli animali, e la chiesa di san Conone e la chiesa di san Severino che sono in **acerra**, e la chiesa di san Lorenzo che é in territorio di **Suessole** e **acerre** nel **pantano** cioè vicino al bosco, con tutte le loro pertinenze, e le terre e i villici che Rannulfo **de argentia** diede al predetto monastero in territorio di **acerre**, e **casollam** con la chiesa di santa Maria con i villici e le sue pertinenze come il predetto padre mio principe Giordano e il principe Riccardo fratello mio diedero al predetto monastero, e il monastero di san Vincenzo con gli uomini e tutte le sue pertinenze, e due mulini che sono presso **pontem Silicis**, e sei villici che Omfrido **de calvo** diede allo stesso monastero, e un mulino dello stesso monastero che é a **calambriticum** nell'acqua del **lanei**, con tutte le cose pertinenti ai predetti villici e mulini, e il presbitero Mario che abita nel villaggio di **gareliani** con tutta la sua famiglia sua e tutte le cose a lui appartenenti come li tenne Riccardo figlio di Gunduino e li diede allo stesso monastero, e la chiesa di **nobole**, e le terre e i villici come il predetto Riccardo nonno mio donò, e la decima di **Rapale** che **Vhardus de claromonte** allo stesso diede, e le terre e i villici che sono nel villaggio di **piponis** come Rainaldo figlio di Ugone diede allo stesso monastero, e il campo detto **de Ceraso** che gli eredi di Ugone **blanci** diedero allo stesso monastero, e gli orti e gli abitanti delle corti che sono vicino alle mura di **averse** come Ugone **blancus** ivi diede, e il giardino che é vicino al mercato del giorno di sabato, e il lago **patriensem** con le lontre e le parature e i diritti di pesca e le altre cose pertinenti come mio padre e mio fratello tennero e dominarono, e qualsiasi diritto appartiene dall'antico al monastero nei canali e in tutto il lago **patriense**, e la chiesa di san Renato che é nel villaggio di **cupuli** con tutte le sue pertinenze come Sanguala diede allo stesso monastero, e la chiesa di sant'Angelo di **monte christi** con il bosco e con tutte le sue pertinenze, e le terre del **gualdo patriae** che Rannulfo **britto** diede allo stesso monastero. E concedo allo stesso monastero i beni dotali di

aeccliam Sancti Renati quae est in vico cupuli cum omnibus pertinentiis suis. sicut sanguala dedit ipsi monasterio. et aeccliam Sancti Angeli de monte christi cum silva. et omnibus sibi pertinentibus et terras de gualdo patriae quas Rannulfus britto dedit eidem monasterio. et Concedo in eodem monasterio. dotalium alfarane quae fuit uxor Robberti de sancta ebremunda. terras scilicet quae est in zampicari. et villanos et terras de centora. Nec non ecclesiam sancti viti quae est in loco spangati. cum universis pertinentiis suis. et terras et villanos hereditaneos cum hereditatibus illorum. et Centum modios terrae. quos Ingerbaldus cum licentia Ugonis comitis domini sui in predicto monasterio dedit. concedo. et Confirmo qualiter predictus Ugo comes per cartulam. predictam ecclesiam sancti Viti. et villanos in predicto monasterio sancti laurentii dedit. nec non et tres villanos quos Robbertus filius turstayni in arnone concessu predicti fratris mei Richardi principis. in eodem monasterio dedit. Nec non centum modios terrarum qui sunt in territorio Cantie quos herbertus bardone concessu prephata Richardi principis fratris mei in ipso monasterio optulit. et Nolitum cum villanis. et terris qualiter Raynaldus mica in predicto monasterio dedit. et quinquaginta modios terrarum qui sunt in gualdo quos iamdictus Raynaldus mica ibi dedit. et aeccliam Sancte mariae quae vocatur cappella. quae est propae matalonem cum universis suis pertinentiis. et cum villanos omnes cum hereditatibus illorum qualiter Cerbaldus capellanus in predicto monasterio cum consensu fratris mei dedit. et criptam fornicariam cum monte cervino. sicut vadit viam que decurrit intus hunc montem. et alium montem. et terram quam ioffridus fessardu cum consensu predicti fratris mei in eodem monasterio dedit. et terram quam Rodulfus de pirolo in predicto monasterio per consensum iam memorati fratris mei dedit. et Concedo ipsi monasterio duos villanos meos nomen uni palubo. et nomen alii iohannes alamannus. cum familia et hereditatibus illorum. qualiter prephatus. Richardus. frater meus ibidem concessit. et Cautium petia panis cum familia. et hereditate sua. quem Robbertus de ponte indulfi eidem monasterio

Alfarana che fu moglie di Roberto **de sancta ebremunda**, la terra cioè che é in **zampicari** e i villici e le terre di **centora**, nonché la chiesa di san Vito che é nel luogo **spangati** con tutte le sue pertinenze, e le terre e i villici della proprietà con i loro possedimenti e cento moggia di terra che Ingerbaldo con il permesso del conte Ugone signore suo, diede al predetto monastero, concedo e confermo come il predetto conte Ugone mediante atto diede la chiesa di san Vito e i villici al predetto monastero di san Lorenzo, nonché tre villici che Roberto figlio di **turstayni in arnone** per concessione del predetto fratello mio principe Riccardo diede allo stesso monastero, nonché cento moggia di terra che sono in territorio di **Cantie** che Erberto Bardone per concessione del predetto fratello mio principe Riccardo offrì allo stesso monastero, e **Nolitum** con villici e terre come Rainaldo **mica** diede al predetto monastero, e cinquanta moggia di terra che sono nel **gualdo** che il predetto Rainaldo **mica** ivi diede, e la chiesa di santa Maria chiamata **cappella** che é vicino **matalonem** con tutte le sue pertinenze e con tutti i villici con le loro proprietà come il cappellano Cerbaldo con il consenso di mio fratello diede al predetto monastero, e la grotta **fornicariam** con il monte **cervino** come va la via che corre entro questo monte, e l'altro monte e la terra che Goffredo **fessardu** con il consenso del predetto fratello mio diede allo stesso monastero, e la terra che Rodolfo **de pirolo** con il consenso del mio già ricordato fratello diede al predetto monastero. E concedo allo stesso monastero due miei villici, il nome del primo Palumbo e il nome dell'altro Giovanni Alamanno, con le loro famiglie e proprietà, come il predetto Riccardo fratello mio ivi concesse, e **Cautium petia panis** con la sua famiglia e le sue proprietà, che Roberto di **ponte indulfi** diede allo stesso monastero, e sei moggia di terra che la madre di Aimone di **argentia** con licenza dello stesso Aimone diede allo stesso monastero, e vicino alla chiesa di san Giovanni, e la proprietà che appartenne al fu Pietro Maraldo la quale l'anzidetto padre mio diede allo stesso monastero, e le proprietà di Giovanni **franchi et muschi** come il predetto monastero possiede e domina, nonché quaranta *moggia* di terra che un tempo Ruggerio di **sancto severino** offrì al predetto monastero e che sono a **casa paci**. E

dedit. et Sex modios terrarum quos mater aymonis de argentia cum licentia ipsius aymonis ipsi monasterio dedit. et prope ecclesiam sancti iohannis. Et hereditas quae fuit quondam petri maraldi. quae prephatus pater meus eidem monasterio dedit. et hereditates iohannis franchi. et muschi. qualiter predictum monasterium possidet et dominatur. Nec non quadraginta *modios* terrarum. quos olim Roggerius de sancto severino optulit in predicto monasterio. qui sunt ad casa paci. et concedo etiam ipsi monasterio in prephata terra quam Roggerius predictus. habuit in loco ubi dicitur ad viam mundam quam ipse dedit cum consensu prephati Richardi principis fratris mei in ipso monasterio per cartulam dedit. per fines. et partes sicuti in ipsa cartula leguntur. et concedo in eodem monasterio Starzam quae est adupplum quam thommas de venabile in predicto monasterio dedit. et viginti et tres modios terrae. qui sunt in gualdo. quos iohannes filius ermioth cum licentia prephati. Richardi. principis fratris mei. et Robbertus de ponte indulfi predicto monasterio dedit. et septem alios modios terrarum in forignano pizzolu. et novem modios terre qui sunt ad cerasum quos ipse predictus ihon predicto monasterio dedit. itaque medietas offeruit. et de medietate excambium suscepit. cum licentia prephati principis fratris mei. et memorati Robberti. nec non aeccliam Sancti iohannis. quae est in territorio Cicale ubi dicitur ad plescum. cum beneficio suo. in predicto monasterio concedo. et confirmo. Concedimus quoque. et Confirmamus in memorato monasterio Sancti Laurentii Cesam bonelli. preter introitus. et exitus hominum Capuae. et preter portas molendinorum illorum. et portum patriense. et ius eiusdem portibus. sicuti modo habere et possidere videtur. monasterium sancti laurentii. nec non et omnes homines. et omnes terras cultas et incultas. quas predictum monasterium sancti Laurentii. et rectores eius tenuerunt et dominati fuerunt temporibus principum antecessorum meorum. Richardi. scilicet avi. et Iordani patris. nec non Richardi. fratris mei. et quae nunc legaliter tenent. insimul cum omnia prescripta. Nos prenotatus. Robbertus capuanus princeps. per hoc principale

anche concedo allo stesso monastero la predetta terra che l'anzidetto Ruggiero ebbe nel luogo chiamato **ad viam mundam** che lo stesso diede mediante atto con il consenso del suddetto principe Riccardo fratello mio allo stesso monastero, per i confini e le parti come si leggono nello stesso atto. E concedo allo stesso monastero il campo che é **adupplum** che Tommaso **de venabile** diede al predetto monastero, e ventitré moggia di terra che sono nel gualdo che Giovanni figlio di **ermioth** con licenza del predetto principe Riccardo fratello mio e di Roberto di **ponte indulfi** diede al predetto monastero, e altre sette moggia di terra in **forignano pizzolu** e nove moggia di terre che sono **ad cerasum** di cui dunque il predetto **ihon** diede al predetto monastero la metà e di metà fece permuta con licenza del predetto principe fratello mio e dell'anzidetto Roberto, nonché la chiesa di san Giovanni che é in territorio di **Cicale** dove é detto **ad plescum** con il suo beneficio suo al predetto monastero concedo e confermo. Concediamo anche e confermiamo al predetto monastero di san Lorenzo la cesa di Bonello tranne l'ingresso e l'uscita per gli uomini di **Capuae** e tranne gli attracchi dei loro mulini e il porto **patriense** e i diritti relativi, come ora risulta avere e possedere il monastero di san Lorenzo, Inoltre tutti gli uomini e tutte le terre coltivate e non coltivate che il predetto monastero di san Lorenzo e i suoi rettori hanno tenuto e dominato dai tempi dei principi miei predecessori, vale a dire Riccardo nonno mio, e Giordano padre mio nonché Riccardo fratello mio, e che ora legalmente tengono insieme con tutte le cose prima scritte, noi predetto Roberto principe **capuanus** mediante questo scritto principale in perpetuo al prenominato monastero e a domino Alberone venerabile abate del monastero e ai suoi successori, concediamo e confermiamo in possesso e potestà e dominio del predetto monastero e del suddetto domino Alberone venerabile abate e dei suoi successi per farne dunque l'utilità dello stesso monastero, allontanata ogni inquietudine, contrarietà e molestia di tutti i principi nostri successori o di viceprincipi o conti e di giudici, scudieri gastaldi e di ogni altra persona mortale. Poiché se qualcuno spinto da diabolica persuasione osasse violare questo atto o renderlo nullo paghi come ammenda mille libbre di oro purissimo, metà

scriptum in perpetuum. in prenominato monasterio. et domino Alberoni venerabili abbati ipsius monasterii. et successoribus suis. Concedo. et confirmo. ad possessionem. et potestatem. et dominationem predicti monasterii et prephati domini Alberonis venerabilis abbatis eiusque successorum faciendo exinde utilitatem ipsius monasterii. Remota omni inquietudine. Contrarietate. et molestia omnium principum successorum nostrorum vel principum vice. Comitum vel vicecomitum. iudicum. sculdahorum. Castaldeorum. aliorumque omnium mortalium personae. Quod si quis diabolica suasionem compulsus hoc scriptum violare. irritumve facere presumpserit. Mille Libras auri purissimi persolvat. Medietatem ipsi venerabili monasterio sancti Laurentii. et predicto domino reverentissimo Alberoni abbati eiusque successoribus. et medietatem. meo palatio. Solutaque pena librarum. hoc scriptum firmum munitum et inviolabile maneat in perpetuum. et ut firmiter credatur. et diligentius ab omnibus observetur. manu propria subscripsi. et meo sigillo sigillari impressione precepi.

allo stesso venerabile monastero di san Lorenzo e al predetto domino reverendissimo Alberone abate ed ai suoi successori e metà al mio Palazzo e assolta la pena pecuniaria questo atto rimanga in perpetuo fermo, difeso e inviolabile. E affinché ciò più fermamente sia creduto e più attentamente da tutti sia osservato con la mia propria mano sottoscrissi e ordinai che fosse contrassegnato con l'impressione del mio sigillo.

R
O
B
B
E
R
T
V
S

+ Ego Ioffridus de poholdone

+ Ego Alexander de pirolo

+ Ego Bernardus maldericus

Ex Iussione prephate serenissime potestatis Scripsi EGO In anno dominice Incarnationis. Millesimo. Centesimo nono. et tertio anno principatus ipsius prephati

Per ordine della predetta serenissima potestà scrissi io nell'anno millesimo centesimo nono dell'incarnazione del Signore e nel terzo anno di principato dello stesso predetto signore

domini. Robberti gloriosissimi ac magnifici principis Capue. DATUM Mense Octobris per indictionem tertiam.	Roberto gloriosissimo e magnifico principe di Capue . Dato nel mese di ottobre, terza indizione.
--	---

Note:

(A) Leggasi *Caiatiae* (Caiazzo) che non deve essere confusa con *Calatia*. Infatti, un monastero dedicato alla Santa Croce esistente in territorio di *Caiatia* è riportato nei docc. 489, 490 e 523.

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu christi.

Petimus a vobis domino Iohannes preclarissimo medico et monacho venerabilis monasterii domini et salvatoris nostri Ihesu christi et a cuncta congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii. ut de nobis iohanne qui nominatur buccatoctio et petro uterinis germanis filiis quondam domini iohannis qui nominatur buccatoctio et quondam domina maria honesta femina iugalium personarum. et unius ex filiis nostris locare coniuncte iubeamus. idest integra terra bacua pertinente memorati vestri monasterii posita vero foris istius civitatis et intus illum moricinum pictulum parte occidentis et iusta una de illi ipothecis vestri pertinente memorati vestri monasterii parte septentrionis que ipse ipotheci in vestra reserbastitis potestatem una cum integra camara fravita iterum pertinente memorati vestri monasterii. et cum aheribus et aspectibus suis et cum introitu suo omnibusque eis pertinentibus ut licentia. et potestate aveamus nos et heredes nostris in memorata terra bacua domos et ipotheci. et alium edificium inferius et superius facere et avere deveamus. oc est qualiter monstrant illum cantus de illi pariete de memorata ipotheca que in vestra reserbastitis potestate in parte septentrionis ipse vero cantus ex ipsum pariete que est a parte septentrionis et respicit in ipse septentrionali et occidentalis parte. et qualiter badit et monstrat ipse cantus rectum ante se in ipsa septentrionalis parte usque illu cantum de illa porta maiore qui est in memoratum moricinum et exiet foris in ipsum moricinum in parte orientis. et da inde revolbit et badit in da ipsa orientalis parte rectum in memorato cantum de iamdicta porta. ipse vero cantus qui est a parte meridiana. ut da intus hec finis que superius diximus in parte orientis usque memoratum moricinum. et desuper ipsum moricinum. et da currente ipsa fine que monstrant et badit in memoratum cantu de memorata porta maiore in da parte meridie usque at memoratum pariete de memorata ipotheca qualiter et quomodo ipsa domu. et iamdicta

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo.

Chiediamo a voi domino Giovanni, illustrissimo medico e monaco venerabile del monastero del Signore e Salvatore nostro Gesù Cristo, e a tutta la congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, di poter locare congiuntamente noi Giovanni detto **buccatoctio** e Pietro, fratelli uterini, figli del fu domino Giovanni detto **buccatoctio** e della fu domina Maria onesta donna, coniugi, e uno dei nostri figli, l'integra terra vuota appartenente al vostro predetto monastero sita invero davanti questa città e all'interno del muricino piccolo dalla parte di occidente e vicina ad una di quelle vostre botteghe appartenenti al vostro predetto monastero dalla parte di settentrione, la quale bottega riservate in vostro possesso, con una integra stanza in muratura del pari appartenente al vostro predetto monastero, e con le sue luci e le sue parti esterne e con il suo ingresso e con tutte le sue pertinenze, affinché noi e i nostri eredi abbiamo licenza e facoltà nella predetta terra vuota di poter fare e avere casa e bottega e altro edificio sotto e sopra, cioè come indica quell'angolo della parete della predetta bottega che riservate in vostro possesso dalla parte di settentrione, invero l'angolo della parete che è dalla parte di settentrione e guarda dalla parte di settentrione e di occidente, e come va e indica l'angolo diritto davanti alla parte a settentrione fino all'angolo della porta maggiore che è nel predetto muricino e esce davanti al muricino dalla parte di oriente e di qui gira e va verso la parte orientale diritto verso il predetto angolo dell'anzidetta porta, invero l'angolo che è dalla parte di mezzogiorno, affinché da dentro questi confini che sopra abbiamo detto dalla parte di oriente fino al predetto muricino e sopra il muricino e dal corrente confine che indicano e va nell'anzidetto angolo della suddetta porta maggiore dalla parte di mezzogiorno fino alla suddetta parete della predetta bottega, come e nel modo in cui vorremo, abbiamo licenza di fare ed avere la casa e la già detta bottega e il già detto edificio. Di modo che noi predetti fratelli uterini promettiamo di tenere, curare,

ipotheci et edificium facere et avere voluerimus licentia aveamus. ita nos memoratis uterinis germanis tenendi colendi meliorandi que in omnibus vel quit ibidem necessu fuerit in parietibus et superioras et in omnibus traga et tectum edificandi omnia et in omnibus at nostra expensa nostroque lavore remeliorare restaurare promictimus etiam in pensione domnica nihil reputate et stantes anni continui viginti et nobem a die calendarum februarium presentis tertia indictionis et usque in pridia calendas easdem prestituri sumus in rationibus ipsius vestri monasterii sine aliqua mora. vel tardietatem per actionarium qui preferuit pensionis nomine omni annuo in februario mense. Idest olea starium at sextarium iustum absque omni amaricatione. post vero completa at nos ita tenorem libellorum deveamus dare nos et nostris heredibus vobis vestrisque posteris memoratoque vestro monasterio. idest calciarum. auri tari duo voni de amalfi diricti et pensanti vel de quale monete de tari tunc andaverit et lacium renobentes nobis nostrisque heredibus presenti libellorum in eodem tempore si quas vero pars parti fide serbantis. ingressu liti in iterum pene nomine auri libras tres bythianteos et posoluta pena maneat libelli nihil omnium pro firmitatis. unde petimus vestre dominationis ut unu ex duobus libelli at vobis obligatis uno tenore conscripto et manu vestra propria subscripturi nobis tradere iubeatis ut dum consecuti fuerimus agamus deo et vobis massima gratia. Imperante domino nostro alexio magno imperatore anno vicesimo nono. Sed et iohannes porfilogenito eius filio magno imperatore anno octavo decimo die prima mensis februarii indictione tertia. Quia ita nobis stetit si autem et in aliquit offensi fuerimus per quobis modum aut summissas personas tunc componimus nos et heredes nostris vobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio auri solidos centum bythianteos. et hec libellus ut super legitur sit firmum scriptum per manus iohannis curialis. scribere rogatus per indictione memorata tertia ✠ oc signum ✠ manus memoratis uterinis germanis quod ego qui memoratos pro eis subscripsi ✠

migliorare in tutto quello che ivi fosse necessario nelle pareti e nelle parti superiori e in tutto per i muri e per il tetto di edificare ogni cosa e completamente a nostre spese e di migliorare e riparare con il nostro lavoro, come pigione dovuto al proprietario di niente datevi pensiero e stando per ventinove anni continui dal presente giorno delle calende di febbraio, terza indizione, e fino al giorno precedente delle stesse calende pagheremo nelle ragioni del vostro monastero senza alcun indugio né ritardo tramite l'agente che manderete ogni anno nel mese di febbraio, a titolo di pigione un sestario di olio secondo il giusto sestario senza alcuna protesta. Invero dopo aver così completato per noi la condizione dell'atto di affidamento, noi e i nostri eredi dobbiamo dare a voi e ai vostri posteri e al vostro predetto monastero come calciatico due buoni tarenì d'oro di **amalfi** diritti e pesanti o di quale moneta di tarenì allora sarà in uso e rinnoverete nello stesso tempo a noi e a nostri eredi il vincolo dei presenti atti di affidamento, per i quali invero in caso di ingresso in lite una parte *paghi* alla parte che vi mantiene fede del pari a titolo di pena tre libbre d'oro in bizantei e assolta la pena rimangano gli atti di affidamento senza perdere niente della loro fermezza. Pertanto chiediamo alla vostra potestà che uno dei due atti di affidamento da voi rilasciati scritti in un solo tenore e che con la vostra propria mano saranno sottoscritti comandate di consegnare a noi affinché allorquando li avremo ottenuti perseguiamo la massima grazia per Dio e per voi. Nel ventesimo nono anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel decimo ottavo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno primo del mese di febbraio, terza indizione. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi ed i nostri eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri e al vostro predetto monastero cento solidi aurei bizantei e questo atto di affidamento, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale, richiesto di scrivere per l'anzidetta terza indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano dei predetti fratelli uterini che io anzidetto per loro

<p>✘ ego petrus curialis testi subscripsi ✘ ✘ ego petrus filius domini iohannis testi subscripsi ✘ ✘ ego sergius scriniarius testi subscripsi ✘ ✘ Ego iohannes curialis complevi et absolvi per memorata indictione ✘</p>	<p>sottoscrissi. ✘ ✘ Io Pietro curiale come teste sottoscrissi. ✘ ✘ Io Pietro, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✘ ✘ Io Sergio scriniario come teste sottoscrissi. ✘ ✘ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✘</p>
--	---

bobiscum in omnibus et amodo et semper numquam presummo ego aut heredibus meis vel memorata ecclesia sancte marie que appellatur hallassamanica haut alia quabis personas in nostris bicibus neque ab ea mihi licentia haliquando tempore hvos aut posteris vestris vel memorato sancto et venerabili vestro monasterio querere aut molestare de memoratum integrum casale vestrum de memorata terra iuris memorati vestri monasterii. aut de omnibus eius pertinentibus per nullum modum nullamque adimbenta ratione nec per summissas personas. a nunc et imperpetuis temporibus: set omni tempore fiat fine inter memoratum casale vestrum qui ibi est a parte occidentis et inter memorata clusuricella de memorata terra in qua est memorata ecclesia sancte marie allassamanica que ego detineo in beneficio ab ipsa sancta vestra ecclesia. que ibi est a parte orientis. quomodo memorati quatuor termines qui ibidem fissistitis exfinat. primo termine qui est fictus a parte meridie in capite de illu egripum qui est in capite de illu rium memorati vestri monasterii qui appellatur de funtana: et qualiter monstrat in secundo termine et da ipso secundo termine qualiter monstrat in tertio termine et da ipso tertio termine qualiter monstrat in ipso quarto termine qui fixistitis in memorata illa caba que ibi est a parte septemtrionis: et exere debeas ipsa clusuricella de memorata ecclesia sancte marie in qua est memorata ecclesia per mensurata parte meridie qualiter babit de super ipsu egripu qui est super capite de ipsu rium vestrum de fontana passi viginti. qualiter incipit da ipso primo termine et badit in da illa. caba: et a parte orientis qualiter badit super illu egripum qui est super ipsa caba qualiter badit rebolbendo abet passi quadraginta: et a parte septemtrionis abire at pictia. et a parte occidentis. est memoratum casale vestrum sicuti memorati quatuor termines exfinat: et abet ibidem qualiter memorati termines monstrat passi quadraginta nobem: et in media loca est memorata clusuricella qualiter incipit da memoratum egripu qui est super ipsa caba. qui ibi est a parte orientis et qualiter badit in memorata illa pariete de memorata ecclesia qui est da parte meridiana. rectum usque at memoratum casale

hallassamanica o qualsiasi altra persona in nostra vece presumiamo né da quella a me *sia data* licenza in qualsiasi tempo di chiedere a voi o ai vostri posterì o al vostro predetto santo e venerabile monastero o di molestare per il vostro predetto integro casale della predetta terra di diritto del vostro suddetto monastero o per tutte le sue pertinenze, in nessun modo e per nessuna ragione escogitata né tramite persone subordinate, da ora e in perpetuo. Altresì in ogni tempo sia il confine tra il vostro predetto casale che ivi é dalla parte di occidente e la predetta piccola chiusura della predetta terra, in cui é l'anzidetta chiesa di santa Maria **allassamanica** che io detengo in beneficio dalla vostra santa chiesa che ivi é dalla parte di oriente, come delimitano i menzionati quattro termini che ivi avete posto. Il primo termine che é posto dalla parte di mezzogiorno in capo a quel fossato che é in capo al rivo del vostro predetto monastero chiamato **de funtana** e come punta al secondo termine, e dal secondo termine come punta al terzo termine, e dal terzo termine come punta al quarto termine che avete posto nella predetta valle che ivi é dalla parte di settentrione. E la piccola chiusura di terra della predetta chiesa di santa Maria in cui é l'anzidetta chiesa deve essere come misura nella parte di mezzogiorno come va da sopra il fossato che é sopra il capo del rivo vostro **de fontana** venti passi come inizia dal primo termine e va nella valle, e dalla parte di oriente come va sopra il fossato che é sopra la valle come va girando, ha quaranta passi, e dalla parte di settentrione va **at pictia**, e dalla parte di occidente é il vostro predetto casale come gli anzidetti quattro termini delimitano, e ha ivi come gli anzidetti termini mostrano quarantanove passi, e nella parte di mezzo la predetta piccola chiusura di terra come incomincia dal predetto fossato che é sopra la valle che ivi é dalla parte di oriente e come va in quella predetta parete della predetta chiesa che é dalla parte di mezzogiorno diritto fino al vostro anzidetto casale per quindici passi. Gli anzidetti passi invero sono misurati secondo il passo ferreo della santa chiesa **neapolitane**. E il vostro suddetto integro casale di terra appartenente di diritto al vostro predetto santo e venerabile monastero, confina dalla parte di oriente con la predetta piccola chiusura in cui é la predetta chiesa di santa Maria, che sopra abbiamo

vestrum passi quindecim memorati vero passi mensurati sunt at passum ferreum sancte neapolitane ecclesie: et memoratum integrum cale vestrum de terra iuris memorati sancti et venerabilis vestri monasterii pertinentes. Coheret sibi a parte orientis est memorata clusuricella in qua est memorata ecclesia sancte marie que superius usque per passi exegregabimus sicuti inter se memorati quadtuor termines exinat: et a parte meridie est memoratum rium vestrum de fontana sicuti aqua exinat: h : et a parte septentrionis est bia publici. seum et memorata caba sicuti inter se sepis et egripus exinat: et a foris memorata bia et iamdicta caba est terras et fundoras memorati vestri monasterii: et a parte occidentis qualiter descendit memoratum casale vestrum: usque at scapulis et rioras et at terras insimul memorati vestri monasterii In quo abetis illa olibeta set obedientia vestra sancti basilii: Iterum et de ipsa olibeta vestra sunt coniunta cum memoratum rium proprium memorati vestri monasterii qui ibi est a memorata parte meridie qualiter badit usque ad illa obedientia de monasterio sanctorum seberini et sossii. ubi eorum venerabilia quiescunt corporas. quia ita nobis iudicatum est: Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissas personas tunc compono ego et heredibus meis et memorata ecclesia bobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio auri solidos sexaginta bythianteos: et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus gregorius curialis per memorata indictione ✠ hoc signum ✠ manus memorati petri scintilla quod ego qui memoratos. ab eis rogatus pro eis subscripsi ✠

✠ ego petrus testi subscripsi ✠
✠ ego ✠
✠ ego ✠
✠ Ego gregorius Curialis: Complevi et absolvi per memorata indictione ✠

dichiarato anche per passi, come tra loro i predetti quattro termini delimitano, e dalla parte di mezzogiorno é il predetto rivo vostro **de fontana** come l'acqua delimita ha *passi*, e dalla parte di settentrione é la via pubblica ed anche la predetta valle come tra loro la siepe e il fossato delimitano, e davanti alla predetta via e alla già detta valle sono le terre e i fondi del vostro predetto monastero, e dalla parte di occidente come scende il vostro predetto casale fino alle creste di collina e ai rivi e alle terre parimenti del vostro monastero in cui avete quell'oliveto ma obbedienza vostra di san Basilio. Parimenti anche adiacente all'oliveto vostro l'anzidetto rivo proprio del vostro predetto monastero che ivi é dalla suddetta parte di mezzogiorno come va fino all'obbedienza del monastero dei santi Severino e Sossio dove riposano i loro venerabili corpi. Poiché così fu tra noi giudicato. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi e la predetta chiesa paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri e al vostro predetto monastero sessanta solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Gregorio curiale per l'anzidetta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano del predetto Pietro Scintilla che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscrissi.

✠
✠ Io Pietro come teste sottoscrissi. ✠
✠ Io ✠
✠ Io ✠
✠ Io Gregorio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✠

✧ In nomine domini nostri Iesu Christi dei aeterni. ANNO AB INCARNATIONE EIUS M.º C.º XI.º INDICTIONE III.ª: ET QUINTO ANNO PRINCIPATUS DOMNI ROTBERTI FILII IORDANI GLORIOSISSIMI PRINCIPIS CAPUAEE.

Ego Rotbertus delavalle una cum uxore mea Maria. et Cum filio meo Rotberto. tibi Stephano filio Saxi de villa que noncupatur sanctus angelus de Pipone. propter quod a te recepimus. tarenos. XXIII^{or}. per Cultrum dedimus. et tradidimus in eadem villa fundum. I. astantibus et videntibus istis hominibus. Alexio presbytero ecclesiae sanctae Mariae priciosae. Iohanne presbytero qui est noster cappellanus. Frogerio qui est gener Walterii filii tustaini. et hos habet fines. Ab uno latere quod est a parte Orientis: est finis terrae praescripti frogerii. habet exinde per longitudinem passus XL^a. Ab alio vero latere quod est a parte Occidentis. est finis terrae tuae quam tu tenes pro iamdicto Frogerio. similiter habet. exinde per longitudinem passus XL^a. Ab uno autem Capite quod est a parte Meridiei. est finis terre Algisii filii Iuvini polzettae. habet exinde per latitudinem passus. XI^m. Ab alio quoque Capite quod est a parte Septentrionis. est finis terrae memorati Frogerii. habet exinde per latitudinem passus. XI^m. et pedes duos. mensuratos Cum passu presbyteri Landonis de forignano maiori. Introitus et exitus ipsius terrae. est ex hac parte Cum Carro et bubus. Ea videlicet Conditione. ut tu prenotatus stephanus tuique heredes amodo in antea habeatis potestatem illam laborare. plantare. edificare. et domos vel muros ibi facere sine ulla Calumpnia vel molestia quae a nobis seu ab heredibus nostris sit inferenda. Nos vero. debemus recipere a vobis per unumquemque annum. salutes. quinque ut unaquoque sit adpreciata tarenum. I pro ipsa terra. et non sit nobis licitum pro alicuius persona hominis. nec propter nos illam auferre a vobis. usque dum predictae salutes reddere volueritis. Si autem predictae salutes reddere nolueritis et nos secundam et tertiam vicem iuxtae exinde vos amonemus. et emendare nolueritis: potestatem habeamus nostram terram tollere a

✧ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo Dio eterno, nell'anno millesimo centesimo undicesimo dalla sua incarnazione, quarta indizione, e nel quinto anno di principato del signore Roberto figlio di Giordano gloriosissimo principe di CAPUAEE.

Io Roberto **delavalle**, con mia moglie Maria e con mio figlio Roberto, a te Stefano, figlio di Sasso del villaggio chiamato **sanctus angelus de Pipone**, presenti e testimoni questi uomini: Alessio presbitero della chiesa di santa Maria **priciosae**, il presbitero Giovanni che é nostro cappellano, Frogerio che é genero di Gualterio figlio di Tustaino; poiché abbiamo ricevuto da te XXIII tarenì, per coltivarlo abbiamo dato e consegnato nello stesso villaggio un fondo, e ha questi confini: da un lato che é dalla parte di oriente é la terra del predetto Frogerio, ha di qui in lunghezza XL passi, dall'altro lato invero che é dalla parte di occidente é la tua terra che tu tieni per il suddetto Frogerio, similmente ha di qui in lunghezza XL passi, da un capo poi che é dalla parte di mezzogiorno é la terra di Algisio figlio di **Iuvini polzettae**, ha di qui in larghezza XI passi, anche dall'altro capo che é dalla parte di settentrione é la terra del predetto Frogerio, ha di qui in larghezza XI passi e due piedi, misurati con il passo del presbitero Landone di **forignano maiori**. L'ingresso e l'uscita della terra é da questa parte con il carro e i buoi. In quella condizione per certo che tu anzidetto Stefano e i tuoi eredi da ora in poi abbiate potestà di lavorarla, di porre piante, edificare e di fare ivi case e muri senza alcuna calunnia o molestia che sia fatta da noi o dai nostri eredi. Noi invero dobbiamo ricevere da voi per ciascun anno cinque doni di cui ciascuno sia del valore di un tarenò per la stessa terra e non sia lecito a noi prenderla a voi per alcun uomo né per noi finché vorrete dare i predetti doni. Se poi non vorrete dare i predetti doni e noi pertanto vi ammoniremo la seconda e la terza volta e non vorrete correggervi, abbiamo potestà di togliervi la nostra terra e di farne quel che vorremo. Poiché se tu predetto Stefano figlio di Sasso e i tuoi eredi vorrete dare a noi ed ai nostri eredi il predetto tributo e noi e i nostri eredi spinti da diabolico impulso a te ed ai tuoi eredi o a chi questo atto in mano comparisse

vobis. et facere ex ea quicquid voluerimus. Quod si tu prenotatus Stephanus filius Saxi. tuique heredes. nobis nostrisque heredibus predictum Censum reddere volueritis. et nos nostrique heredes diabolico stimulo Compuncti tibi tuisque heredibus Cui haes Cartula in manu apparuerit memorata terra subtrahere temptaverimus. obligamus nos Componere libram. I. auri purissimi. medietatem tibi tuisque heredibus. et medietatem Curiae domini nostri. Solutaque paena. hoc scriptum firmum. munitum. atque inviolabile maneat in perpetuum.

SIGNUM DOMINI ✠ ROTBERTI DELAVALLE

✠ Ego Rotbertus suus filius Consensi et subscripsi.

✠ Ego WILLELMUS SCRIBA permanens in Aversana Civitate. mense Aprilis. rogatu prescripti Rotberti. et suprascriptis testibus hanc Cartulam donationis manu propria scripsi.

tentassimo di sottrarre l'anzidetta terra, noi ci obblighiamo a pagare come ammenda una libbra di oro purissimo, metà a te ed ai tuoi eredi e metà alla Curia del nostro signore e assolta la pena questo atto rimanga in perpetuo fermo, difeso e inviolabile.

Segno del signore ✠ Roberto **DELAVALLE**.

✠ Io Roberto suo figlio acconsentii e sottoscrissi.

✠ Io Guglielmo scrivano stando nella città **Aversana** nel mese di aprile per richiesta del predetto Roberto e con i soprascritti testimoni questo atto di donazione con la *mia* propria mano scrissi.

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi. Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno tricesimo secundo sed et Iohannem eius filium parfirogenito magno Imperatore anno vicesimo secundo die undecima mensis ianuarii indictione quinta neapoli. Certum est me gregorio qui nominatur ipato et sergio diaconus qui nominatur ipato uterinis germanis filiis quondam domini gregorii postmodum vero monachi et quondam domina anna honesta femina que fuit filia quondam domini gregorii cofinelli iugalium personarum: A presenti die promptissima voluntate pro dei omnipotentis amore et pro mercedis et redemptionis seu salbationis anime nostre et de iugalibus genitoribus nostris ut ic et in futuro seculo requie de peccatis nostris inbenire baleamus aput eternum dominum retributor omnium *bonorum* operum sed et propter quod nostro et de memoratis iugalibus genitoribus nostris vobis domino petro venerabili abbati monasterii sanctorum seberini et sosii ubi eorum venerabilia quiescunt corporas. Vobis autem et at cuntas Congregationes monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: et per vos in ipso sancto et venerabili vestro monasterio: Idest integras omnes portiones et pertinentiis nostris si que fuit portio de memorata genitrice nostra. que ad ea pertinuit vel obbenire et pertinere debuit aut pertinentes fuerit per quobis modum per memorato genitori suo abio nostro. Hunde michi memorato gregorio ipato exinde pertinet partis due una pro mea portione et alia pro memorato iohanne uterino germano nostro per firmissimam chartulam comparationis mea que aput me abeo et michi memorato sergio diacono exinde pertinet alia una portione quod est tertia: de integras quosdam campos nostros de terra alia propria memorati vestri monasterii posita intus arcora et foris arcora dudum aqueductus et ante . . . partis una cum introitas et anditas et cum vias earum: et cum arcoras et subc . . . lle et forne ex ipsa arcoras. et cum parietinis et fabrice ipse

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel trentesimo secondo (→ primo) anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel ventesimo secondo (→ ventesimo) anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno undicesimo del mese di gennaio, quinta indizione, **neapoli**. Certo é che io Gregorio detto Ipato e io diacono Sergio detto Ipato, fratelli uterini, figli del fu domino Gregorio dopo invero monaco e della fu domina Anna onesta donna già figlia del fu domino Gregorio Cofinello, coniugi, dal giorno presente con prontissima volontà per amore di Dio onnipotente e per il riscatto e la redenzione e la salvezza dell'anima nostra e dei coniugi nostri genitori, affinché qui e nel secolo futuro possiamo trovare requie dei nostri peccati presso il Signore eterno che ricompensa per tutte le *buone* azioni ma anche perché nostro e degli anzidetti coniugi nostri genitori a voi domino Pietro, venerabile abate del monastero dei santi Severino e Sossio dove riposano i loro venerabili corpi, a voi inoltre e a tutta la congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero e tramite voi al vostro santo e venerabile monastero, per intero tutte le porzioni e pertinenze nostre in quanto furono porzione della predetta nostra genitrice nostra, quale a lei appartenne o dovette pervenire e appartenere o fu pertinente in qualsiasi modo dal suddetto genitore suo nonno nostro. Di cui dunque a me anzidetto Gregorio Ipato appartengono due parti, una come mia porzione e un'altra *come porzione* del predetto Giovanni nostro fratello uterino per fermissimo mio atto di acquisto che ho presso di me, e a me anzidetto diacono Sergio appartiene dunque un'altra porzione che é la terza degli integri campi nostri dell'altra terra propria del vostro suddetto monastero sita **intus arcora** e **foris arcora** già dell'acquedotto e davanti . . parte, insieme con gli ingressi e le uscite e con le loro vie e con le arcate e **subc . . . lle** e le volte delle stesse arcate e con i ruderi e le mura della torre. Il primo campo é chiamato **at decivile at sanctum grisantum** che é dentro al predetto

turre. primum campu nominatur. at decivile at sanctum grisantum. qui intus memoratum campum est. et Coheret sibi de uno latere parte meridiana. rium qui nominatur de silice. et de alio latere parte septemtrionis. sunt ipsa arcora et ille forne proprium ex ipso vestro monasterio campum . . via qui dicitur summise. at vestro alio capite quondam domina theodonanda. secundum campum qui nominatur at tabula situm foris memorata arcora: et coheret sibi de uno latere partes orientis. fune de illi athalarici: at vero alio latere parte occidentis fune de illi tristula: et de illi morfissa: et de uno capite parte septemtrionis via qui pergit at cimiterium: at vero alio capite parte meridiana est illa fune traversa heredes quondam leontum: tertium campum ibi ipsum at tabula. et est traversum hec fines abent. de uno latere parte septemtrionis memorata fune iamdicti leontum. at vero alio latere parte meridiana fune heredes quondam domine marie. de uno capite parte occidentis sunt ipsa. arcoras. at vero alio capite parte orientis est fine de paccianum: ipsum vero quartu campum iam proprium memorati vestri monasterii nominatur ad ille fosse Coheret sibi de uno latere est ribum qui nominatur de silice. et de alio latere terra de illi casacculi. de uno capite via. et de alio capite terra iterum a die presentis offerimus et tradidimus bobis et per vos in ipso sancto et venerabili vestro monasterio et integras omnes portiones et pertinentias vestras que nobis pertinet vel pertinere debeant aut pertinentes fuerit per quobis modum per memorata genitrice nostra. de integra ecclesia vocabulo sancte marie que vocatur at mascatura qui ad illa quinta dicitur et de integrum campum ubi est memorata ecclesia que vos cum dei aiutorium at nobiter illa edificastitis. Insimul iam proprium memorati vestri monasterii. positum ibi ipsum da intus iusta memorata vestra. arcoras una cum domibus et griptis distractis que ibidem sunt. intus memorata terra iam propria vestra et cum quantum nobis pertinet de piscinis distractis. et de omnes fabrices. que intus memorata terra sunt. insimul iam proprium memorati vestri monasterii et cum biis et anditas et introitas

campo e confina da un lato dalla parte di mezzogiorno con il rivo detto **de silice** e dall'altro lato dalla parte di settentrione sono le arcate e le volte proprie del vostro monastero campo . . la via detta **summise**, dall'altro vostro capo fu domina Teodonanda. Il secondo campo detto **at tabula** sito **foris arcora** predette e confina da un lato dalla parte di oriente con la terra di quell'Atalarico, dall'altro lato invero dalla parte di occidente la terra di quel Tristula e di quel Morfissa, e da un capo dalla parte di settentrione la via che va a **cimiterium**, dall'altro capo invero dalla parte di mezzogiorno é la terra di traverso degli eredi del fu **leontum**. Il terzo campo ivi stesso **at tabula** é di traverso e ha questi confini. Da un lato dalla parte di settentrione la predetta terra del suddetto **leontum**, dall'altro lato invero dalla parte di mezzogiorno la terra degli eredi della fu domina Maria, da un capo dalla parte di occidente sono le arcate, dall'altro capo invero dalla parte di oriente é il confine di **paccianum**. Invero il quarto campo già proprio del vostro predetto monastero é detto **ad ille fosse** e confinante da un lato é il rivo detto **de silice**, e dall'altro lato la terra di quel **casacculi**, da un capo la via, e dall'altro capo la terra Parimenti dal giorno presente abbiamo offerto e consegnato a voi e tramite voi al vostro santo e venerabile monastero anche tutte le integre porzioni e pertinenze nostre che a noi appartengono o debbono appartenere o saranno appartenenti in qualsiasi modo dalla nostra predetta genitrice dell'integra chiesa con il nome di santa Maria detta **at mascatura** che é chiamata **ad illa quinta** e dell'integro campo dove é la predetta chiesa che voi con l'aiuto di Dio avete costruito per noi, parimenti già propria del vostro predetto monastero sito ivi stesso dentro le predette vostre arcate, insieme con le case e le grotte distrutte che ivi sono dentro la predetta terra già propria vostra e con quanto a noi appartiene delle vasche distrutte e di tutte le costruzioni che sono dentro la predetta terra parimenti già propria del vostro predetto monastero e con le loro vie di entrata e uscita e con tutte le cose in generale e per intero pertinenti alla predetta chiesa e all'anzidetta terra e con tutte le cose che entro vi sono e si hanno, e con tutte le dazioni e i tributi che l'anzidetta chiesa di Dio deve ricevere in

earum et omnibusque at memorata ecclesia et at memorata terra generaliter et in integro pertinentibus: et cum omnia intus se abentibus et possidentibus et cum omnes dationes et censu que memorata dei ecclesia exire debuit per quobis modum cum omnibus eius pertinentibus: et licentiam et potestatem abeatis vos et posteris vestris et memorato vestro monasterio memorata ecclesia et memoratis omnes fabrices que ibidem sunt conciare et edificare qualiter bobis placuerit: De quibus nichili exinde aliquod remansit aut reserbabimus nec in aliena cuiusque personas quod absit commisimus aut iam committimus potestatem: set a presenti die et deinceps a nobis bobis et per vos in ipso monasterio sit offertum et traditum ad abendum et possidendum illud in ipso monasterio et faciendum que volueritis: et neque a nobis memoratis uterinis germanis neque a nostris heredibus nec a nobis personas summissas nullo tempore numquam vos aut posteris vestris vel memorato vestro monasterio. quod absit abeatis exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia per nullum modum. nullamque adimbenta ratione nec per summissas personas a nuc et imperpetuis temporibus: Insuper omni tempore nos et heredibus nostris bobis vestrisque posteris et in ipso vestro monasterio exinde in omnibus antestare et defensare debeamus ab omnes omnes omnes personas: quia Ita nobis pro dei amore placuit: Si quis autem potens vel impotens homo. contra hanc chartulam offertionis venire presumserint et ea ebacuare voluerit per se aut per summissas personas sub anathematis binculis. sit obligatus veniat eis maledictio quod continet in centesimo octavo salmos. sicut dathan et abiron quos bibos obsorbuit terra et sicuti ad acetofel consiliario dabit parte que abeas cum iuda traditor domini. et salvatoris nostri ihesu christi et cum omnibus hereticis et scismaticis tenebrosam partem possideat. Insuper componat ipse et suos heredes at partem fidem serbantis eiusque heredibus et at memorato vestro monasterio auri solidos trecenti bythianteos: et hec chartula offertionis ut super legitur sit firma scripta per manus gregorius curialis per memorata indictione ✠ hoc signum ✠ manus memorati

qualsiasi modo, con tutte le cose a ciò pertinenti. E licenza e potestà abbiate voi e i vostri posteri e il vostro predetto monastero di riparare e costruire come vi sarà gradito la suddetta chiesa e tutte le anzidette costruzioni che ivi sono. Di cui dunque niente a noi rimase o riservammo né, che non accada, affidammo o affidiamo ora in potere di qualsiasi altra persona ma dal giorno presente e d'ora innanzi da noi a voi e tramite voi al monastero sia offerto e consegnato affinché lo abbiate e lo possediate nello stesso monastero e ne facciate quel che vorrete. Né da noi anzidetti fratelli uterini né dai nostri eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai voi o i vostri posteri o il vostro predetto monastero, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia, in nessun modo e per nessuna ragione escogitata né tramite persone subordinate, da ora e in perpetuo. Inoltre in ogni tempo noi e i nostri eredi dobbiamo pertanto sostenere e difendere ciò in tutto da tutti gli uomini e da ogni persona per voi e per i vostri posteri e per il vostro monastero. Poiché così a noi piacque per amore di Dio. Se poi qualcuno, uomo potente o non potente, osasse venire contro questo atto di offerta volesse renderlo nullo direttamente o tramite persone subordinate allora sia costretto sotto i vincoli dell'anatema e cada su di lui la maledizione che è contenuta nel centesimo ottavo salmo e accada a loro come per Dathan e Abiron che vivi ingoiò la terra e come ad Acetofel consigliere di David e condivida la sorte con Giuda traditore del Signore e Salvatore nostro Gesù Cristo e condividano tenebrosa sorte con tutti gli eretici e scismatici. Inoltre lo stesso ed i suoi eredi paghi come ammenda alla parte che vi mantiene fede ed ai suoi eredi e al vostro predetto monastero trecento solidi aurei bizantei e questo atto di offerta, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Gregorio curiale per l'anzidetta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano del predetto Gregorio, *che io* stesso per lui sottoscrissi. ✠

✠ Io Sergio diacono sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Sergio curiale come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Stefano, come teste sottoscrissi. ✠

<p>gregorii. ipse pro eum subscripsi ✕ ✕ Ego sergius diaconus subscripsi ✕ ✕ Ego petrus filius domini iohannis testi subscripsi ✕ ✕ Ego sergius curialis testis subscripsi ✕ ✕ Ego iohannes filius domini stefani testi subscripsi ✕ ✕ Ego gregorius Curialis Complevi et absolvi per memorata quinta indictione ✕</p>	<p>✕ Io Gregorio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta quinta indizione. ✕</p>
--	---

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi. anno ab incarnatione eius millesimo centesimo duodecimo. die undecimo mensis martii indictione quinta amalfi. ego quidem petro filio iohanni derigandu. a presenti die promptissima voluntate scribere et firmare visus sum vobis domino leoni filio domini sergii filii domini iohannis iudicis de ipsa chartula quod nobis scribere fecistis pro eo *quod* dedistis tradidistis atque atsignastis nobis idest petiam unam de vinea in territorio *staybani* positum pertinentia de orticello lictire loco nominato at lauri. unde reclarastis nobis exinde ipse finis. da capo fini finem terra quod nos. tenemus at caratrice. de subtus itaque ponitur fini finem terra quod tenet leo petanzu. de uno latere iterum fini terra quot tenet leo scalese. de alio latere fini via. cum salbaura sua. seum et cum omnia sibi infra se abentibus et pertinentibus unde nichil exceptuavimus. in ea ratione. ut amodo et semper nos et nostris heredibus filii filiorum nostrorum usque in sempiternum. eos abeamus. et cultemus et zappemus et putemus tempore aptum. et laboremus eos omni annue. cum ligna nostra et cum salicis nostris et cum omni nostro expendio. et demus ibidem biti interram ubi necessum est. et ubi abet vacuum pastinemus ibidem biti bone. et abeamus exinde de totum cura et seum vigilantiam. ut pareat pro bonis hominibus ut semper dicat certius et conventus boni omnes. quia tota nostra hereditatem de finem in finem bona est laborata zappata et putata et vitata de finem in finem et laborata et arvustata in altum in pergule sicut nostre res et pertinet. et iam amodo et semper vinum et omne alium frugium quodcumque ibidem dominus dederit. sine omni malo ingenio dividere illos debeamus nos et nostris heredibus vobiscum et cum vestris heredibus per medietatem vinum at palmentum et fructora per tempore suo in predicto loco. et omni annue quando venerimus at vindemiare faciamus vos scire. et nos et nostris heredibus vindemiare et pisare debeamus ipse ube et conciemus ipsas buctes vestras cum circli nostri et habemus illa et inbuctemus vobis ibidem ipsa predicta medietatem

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo centesimo dodicesimo dalla sua incarnazione, nel giorno undicesimo del mese di marzo, quinta indizione, **amalfi**. Per vero io Pietro, figlio di Giovanni **derigandu**, dal giorno presente con prontissima volontà ho ritenuto opportuno di scrivere e confermare con voi domino Leone, figlio di domino Sergio figlio di domino Giovanni giudice, a riguardo dell'atto che a noi facesti scrivere *perché* hai dato e consegnato e assegnato a noi un pezzo di vigna sito in territorio *staybani* pertinenza dell'orticello **lictire** nel luogo chiamato **at lauri**. Di cui pertanto hai dichiarato a noi come confini, da un capo la terra che noi teniamo **at caratrice**, di sotto così é posta a confine la terra che tiene Leone **petanzu**, da un lato parimenti come confine la terra che tiene Leone Scalese, dall'altro lato la via con la sua **salbaura**, e con tutte le cose che vi sono entro di essa e che sono pertinenti, di cui niente eccettuammo. In quella condizione che da ora e sempre noi e i nostri eredi e i figli dei nostri figli per sempre lo abbiamo e coltiviamo e zappiamo e potiamo nel tempo adatto e lo lavoriamo ogni anno con nostra legna e con nostre verghe di salice e con ogni spesa a nostro carico e diamo ivi viti in terra dove é necessario e dove vi é spazio piantiamo ivi viti buone e abbiamo pertanto di tutto cura e e vigilanza come appaia ad onesti uomini che sempre dicano del tutto certo, anche una riunione di onesti uomini, che tutta la nostra proprietà da confine a confine é ben lavorata, zappata e potata e piantata a vite da confine a confine anche lavorata e alberata in alto con pergole come per la nostra proprietà anche é opportuno. E già da ora e sempre, il vino e ogni altro frutto che ivi Domineddio avrà dato lo dobbiamo dividere senza alcuna cattiva intenzione noi e i nostri eredi con voi e con i vostri eredi a metà, il vino presso il torchio e i frutti nel loro tempo nel predetto luogo. E ogni anno quando verremo a vendemmiare lo facciamo sapere a voi, e noi e i nostri eredi dobbiamo vendemmiare e pesare le uve e ripariamo le botti vostre con cerchi nostri e abbiamo quella e ivi mettiamo nelle botti per voi la predetta metà vostra del vino e

<p>vestram de ipso vino et nutriemus vos vel ipsum vestrum hominem quando vindemiamus sicut nostra possibilitatis est et demus omnem annum de vindemia pullum unum bonum. et restarium unum de ube paris at ipsum restarium de predicto loco. et si nos et nostris heredibus bene non adimpleamus omnia qualiter superius legitur potestatem abeatis vos et vestris heredibus nos et nostris heredibus exinde bacui iactare cum causa nostra movilias et si nos et nostris heredes bene vobis non atbemus omnia quod superius legitur. et at nostris heredibus. non habeatis potestatem nos et nostris heredibus exinde iactare vel qualibet vir ante nobis ibidem facere et vindicetis nobis eos ab omnibus hominibus. et quod nobis et vobis et nostris et vestris heredibus aliquid de memorato placito minuare vel extornare voluerit componat pars infidelis at partem que firmiter steterit auri solidos quinquaginta bythianteos et hec chartula sit firma in perpetuum ✘ constantinus filius de almagrifa testis est</p> <p>✘ Petrus Iudex testis est.</p> <p>✘ sergius imperialis provesti filius petrocci castellani testis est</p> <p>✘ ego iohannes comestabulus scriba filius manzoni scripsi</p>	<p>nutriamo voi o il vostro uomo quando vendemmiamo come é nostra possibilità. E diamo ogni anno nella vendemmia un pollo buono e un sestario di uve pari al sestario del predetto luogo. E se noi e i nostri eredi non adempiamo bene tutte le cose come sopra si legge, voi e i vostri eredi abbiate dunque facultà di cacciare via liberi da lavoro noi e i nostri eredi con i nostri beni mobili. E se noi e i nostri eredi adempiremo bene per voi tutte le cose che sopra si legge non abbiate pertanto potestà di cacciare noi e i nostri eredi o di porre ivi qualsiasi uomo davanti a noi e lo difenderete per noi da tutti gli uomini. E chi di noi e voi e dei nostri e vostri eredi volesse ridurre o togliere qualcosa del predetto accordo paghi come ammenda la parte infedele alla parte che rimanesse ferma cinquanta solidi aurei bizantei e questo atto sia fermo in perpetuo. ✘ Costantino, figlio de almagrifa, è testimone.</p> <p>✘ Pietro giudice è testimone.</p> <p>✘ Sergio, figlio del castellano petrocci, proveste imperiale, è testimone.</p> <p>✘ Io Giovanni, comestabile e scrivano, figlio di manzoni, scrissi.</p>
--	---

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri ihesu christi: Imperante domino nostro elexium magno Imperatore anno tricesimo primo: sed et iohannes eius filium porfirogenito magno Imperatore anno vicesimo: Die vicesima mensis martii Indictione quinta neapoli: Certum est nos stephano et petro uterinis germanis sancte neapolitane ecclesie filiis quidam domino scictino presbytero qui vocatur tessitore memorate sancte neapolitane ecclesie et quedam maria hoc est domino et serbiente abitoribus de loco qui nominatur malitu maiore: A presenti die promptissima voluntate promittimus bobis domino iacobus venerabilis igumenus monasterii sanctorum sergii et bachi qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui vocatur casapicta situm in biridiarium: vos autem una cum cuntas congregationes monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: set memorato genitori nostro hordinatum abetis custoditore in ecclesia vestra bocabulo beatissimi nicolay christi confessoris qui edificatum est intus obedientia vestra de memorato loco malitu maiore. propter integrum campum vestrum de terra que vocatur ad ara murata. positum in memorato loco malitu maiore iuris proprium de memorata ecclesia vestra sancti nicolay. que est campise: una cum introitum suum qualiter venit de bia publica que est iusta illu campu qui vocatur ad illu aspru parte meridiana et per memoratum campum que vocatur ad ipsu aspru usque intus ipsum campum vestrum: et omnibus eius pertinentibus: et coheret at memoratum integrum campum vestrum iuris de memorata ecclesia vestra sancti nicholay de uno latere est terra que detinunt hominibus de loco qui nominatur sanctum anthimu sicuti inter se terminis exfinat que est ipso latere da parte orientis. et abet ibidem de longitudine passi centum biginti: et de alio latere parte occidentis est terra que detinunt hominibus de memorato loco sanctum anthimum sicuti inter se terminis exfinat: et abet ibidem de longitudine passi centum decem et septem: de uno capite parte meridiana est memoratum

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel trentesimo primo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel ventesimo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno ventesimo del mese di marzo, quinta indizione, **neapoli**. Certo é che noi Stefano e Pietro, fratelli uterini, della santa chiesa **neapolitane**, figli invero di domino **scictino** detto Tessitore, presbitero della predetta santa chiesa **neapolitane**, e di tale Maria, cioè domino e serva, abitanti del luogo detto **malitu maiore**, dal giorno presente con prontissima volontà promettiamo a voi domino Giacomo, venerabile egùmeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora é congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **biridiarium**, a voi inoltre con tutta la congregazione di monaci del vostro predetto santo e venerabile monastero, ma il predetto genitore nostro avete ordinato custode nella vostra chiesa con il nome del beatissimo Nicola confessore di Cristo che é edificata nella vostra obbedienza del predetto luogo **malitu maiore**, per il vostro integro campo di terra chiamato **ad ara murata**, che é prato, sito nel predetto luogo **malitu maiore** proprio di diritto della vostra suddetta chiesa di san Nicola, insieme con il suo ingresso come viene dalla via pubblica che é vicino al campo chiamato **ad illu aspru** dalla parte di mezzogiorno e attraverso il predetto campo chiamato **ad ipsu aspru** fin dentro il vostro campo, e con tutte le cose ad esso pertinenti. E confinante con il vostro suddetto integro campo di diritto della vostra predetta chiesa di san Nicola, da un lato é la terra che tengono gli uomini del luogo chiamato **sanctum anthimu** come tra loro delimita il termine che é dallo stesso lato dalla parte di oriente, e ha ivi di lunghezza centoventi passi, e dall'altro lato dalla parte di occidente é la terra che tengono gli uomini dell'anzidetto luogo **sanctum anthimum** come tra loro il termine delimita, e ha ivi di lunghezza centodiciassette passi, da un capo dalla parte di mezzogiorno é il predetto campo detto **ad ipsu aspru** attraverso il quale abbiamo la via come il termine delimita, e ha ivi di larghezza settanta passi, e dall'altro capo

campu qui nominatur ad ipsu aspru per qua ipsa bia habemus. sicuti terminis exfinat: et abet ibidem de latitudine passi septuaginta: et de alio capite parte septemtrionis est terra que detinunt hominibus de memorato loco sanctum anthimu sicuti terminis exfinat: et abet ibidem de latitudine passi quinquaginta duos: hquas vero memoratum integrum campum vestrum de memorata terra que nominatur ad ara murata posita in memorato loco qui nominatur malitu maiore cum omnibus eius pertinentibus ut super legitur nobis memoratis uterinis germanis illos dedistitis at detinendum et at pastenandum seu laborandum. In eo enim tenore quatenus in vestra vestrisque heredibus sit potestatem et per omni annuo nos et heredibus nostris illos arare et de nostra semente illut seminare debeamus et per omni annuo illut cultare debeamus at nostrum expendum: caucuminas et vites per omni annuo abto tempore ibidem ponere et plantare debeamus ubi meruerit et ubi iustum fuerit et arbores exinde potare et propaginare seu albaciare debeamus ut meruerit et sicut iustum fuerit et omnia quodcumque dominus deus dederit de inferius et superius in memoratum campum in quolibet seminatum et in ipsum pastinum et arbustum que ibidem feceritis insimul illut nos et nostris heredibus per omni annuo illut dibidere debeamus cum sacerdos qui per vos et per posteris vestris custos fuerit in memorata ecclesia vestra sancti nicolay per medietatem nos et nostris heredibus medietatem et ipse sacerdos cum memorata ecclesia vestra halia medietate. set ipsa medietatem de memorata ecclesia ipse sacerdos da illa hara et da illu palmentum sibi illut deportare debeas hat suum expendum. et per omni annuo nos et nostris heredibus illut metere et scugnare seu bindemiare debeamus at nostrum expendum. et dum illut metierimus et scugnaverimus una persona hominum enutrite debeamus de ipso sacerdos at nostrum expendum: et dum bindemiaderimus at memorata ecclesia enutrire debeamus duas personas hominum hunum at campum et alium at palmentum hut iustum fuerit: vinum vero at bibendum et untu pro condiendum ad ipsis operaiis qui illut bindemiaberis de communi exire debeas.

dalla parte di settentrione é la terra che tengono gli uomini dell'anzidetto luogo **sanctum anthimu** come il termine delimita, e ha ivi di larghezza cinquantadue passi. Il quale predetto integro campo vostro della suddetta terra detta **ad ara murata** sita nell'anzidetto luogo chiamato **malitu maiore** con tutte le sue pertinenze, come sopra si legge, invero avete dato a noi predetti fratelli uterini affinché lo tenessimo e lo impiantassimo con alberi e lo lavorassimo, per certo in quella condizione che in noi e nei nostri eredi sia la potestà e ogni anno noi e i nostri eredi la dobbiamo arare e seminare con nostra semente e ogni anno la dobbiamo coltivare a nostre spese. E ivi ogni anno nel tempo adatto dobbiamo porre e piantare propaggini e viti dove sarà opportuno e come sarà giusto e pertanto dobbiamo potare e propaginare e alberare dove sarà opportuno e come sarà giusto. E tutte le cose che Domineddio avrà dato di sotto e sopra nel predetto campo in qualsivoglia seminato e nelle piante da frutta e negli alberi che ivi avrete fatto, parimenti noi e i nostri eredi ogni anno con il sacerdote che per voi e per i vostri posteris sarà custode nella vostra anzidetta chiesa di san Nicola lo dobbiamo dividere a metà, noi e i nostri eredi metà e il sacerdote con la vostra anzidetta chiesa l'altra metà. Ma la metà della suddetta chiesa il sacerdote dall'aia e dal torchio lo deve far trasportare per sé a sue spese. E ogni anno noi e i nostri eredi dobbiamo mietere e battere e vendemmiare a nostre spese. E allorquando mieteremo e batteremo dobbiamo nutrire una persona dello stesso sacerdote a nostre spese e allorquando vendemmieremo per la predetta chiesa dobbiamo nutrire come sarà giusto due persone, una al campo e un'altra al torchio. Invero il vino da bere e l'olio per il condimento per gli operai che vendemmieranno deve essere pagato in comune e la metà della predetta chiesa del vino mondo e del vinello noi e i nostri eredi lo dobbiamo conservare nelle nostre botti fino a tre giorni. E non abbiamo licenza noi o i nostri eredi in qualsiasi tempo di dividere tra noi il predetto vostro campo o di porre tra noi siepi e termini né dunque dobbiamo venderlo o donarlo o affidarlo o darlo in pegno per qualsiasi motivo in nessun modo in perpetuo. Inoltre noi e i nostri eredi dobbiamo dare e portare a voi e ai vostri posteris e al vostro

et ipsa medietate de memorata ecclesia de ipsum binum mundum et saccapannas nos et heredibus nostris illut serbare debeamus usque in die tertia in organeis nostris: et non abeamus licentiam nos. vel nostris heredibus aliquando tempore memoratum campum vestrum inter nos dibidere aut sepe vel termines inter nos ponere et nec exinde vendere vel donare aut infiduciare nec pignus ponere non debeamus per qualiscumque modum per nullum modum imperpetuum: etiam et nos et heredibus nostris bobis vestrisque posteris et in memorato et sancto et venerabili vestro monasterio dare et dirigere debeamus per omni annuo hocto die ante festivitatem iamdicti sancti sevastiani auri tari duos boni de amalfi diricti et pesanti vel de moneta que tunc per ista civitate handaberis asque omni ammaricatione et asque omni data occansione: et nullatenus presummetis vos aut posteris vestris nec memorato sancto et venerabili vestro monasterio aut memorata ecclesia vestra sancti nicolay vel custus eius. nobis nostrisque heredibus memoratum campum vestrum cum omnibus eius pertinentibus ut super legitur. tollere neque super nos illos laborantes nec ad alias personas illos pro laborandum dandi neque pro dicto qui est aut fuerit pro ista civitate per nullum modum. bene nos et heredibus nostris illos laborantes et pastenantes et arbustantes et omnia memorata adimplentes per ordine ut super legitur: et dum illos in oc placito laboraberimus ut super legitur. vos et posteris vestris et memorato vestro monasterio nobis nostrisque heredibus illut defendere debeatis ab omnes homines omnique personas verumtamen stetit inter nobis ut si deus fieret non permictat et de nos non remanserit proprium deredes: aut si antea nos vel nostris heredibus vobis vestrisque posteris omnibus memoratis non adimpleverimus ut super legitur. aut si nos vel nostris heredibus de memorato loco malitu exierimus da habitandum. tunc memoratum integrum campum vestrum cum omnibus eius pertinentibus. sic liberum quomodo vos modo nobis illut atsignastis asque angara et data et qualiscumque fidantia sic vobis vestrisque hposteris et de memorato vestro

predetto santo e venerabile monastero, ogni anno otto giorni prima della festa del già detto san Sebastiano, due buoni tarenì d'oro di **amalfi**, diritti e pesanti, o della moneta che allora sarà usata in questa città, senza alcuna protesta e senza *manicare* alcuna data occasione. E per niente presumiate voi o i vostri posterì né il vostro suddetto santo e venerabile monastero o la vostra anzidetta chiesa di san Nicola o il suo custode di togliere a noi e ai nostri eredi il vostro predetto campo con tutte le cose ad esso pertinenti, come sopra si legge, né di lavorarlo al posto nostro né di darlo a lavorare ad altre persone né per quanto detto che é o sarà per questa città, in nessun modo se noi e i nostri eredi bene lo lavoriamo e vi impiantiamo alberi da frutta e lo alberiamo e adempiamo tutte le cose menzionate per ordine come sopra si legge. E finché lo lavoreremo secondo questo accordo, come sopra si legge, voi e i vostri posterì e il vostro predetto monastero lo dovete difendere per noi e per i nostri eredi da tutti gli uomini e da ogni persona. Tuttavia fu stabilito tra noi che se, Dio non permetta che accada, di noi non rimanesse proprio erede o se inoltre noi o i nostri eredi non adempissimo tutte le cose anzidette per voi e per i vostri eredi, come sopra si legge, o se noi e i nostri eredi andassimo via dal predetto luogo **malitu**, allora il vostro predetto integro campo con tutte le cose ad esso pertinenti, libero così come voi ora avete consegnato a noi senza angaria e dazione e qualsivoglia tributo, così ritorni a voi e ai vostri posterì e al vostro predetto monastero e sia in potestà di chi di diritto sarà, e a chi vorrete darlo sia vostra potestà come contiene l'altro simile atto che pertanto voi oggi a noi avete fatto e che abbiamo presso di noi. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi ed i nostri eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posterì e al vostro predetto monastero cinquanta solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Gregorio curiale per l'anzidetta quinta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano dei predetti fratelli uterini, *che* io per loro sottoscrissi. ✠

✠ Io Leone, figlio di domino Leone, come teste sottoscrissi. ✠

<p>monasterio rebertant et sint potestatem: cuius iure fuerit: et cuy illut largire volueritis vestre sint potestatis ut continet alia similis chartula que vos nobis exinde odie fecistis que aput nos abemus quia ita nobis stetit: Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissas personas tunc componimus nos et heredibus nostris bobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio auri solidos quinquaginta bitiantheos: et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus gregorius curialis per memorata quinta indictione ✘ hoc signum ✘ manus memoratis uterinis germanis pro eis subscripsi ✘</p> <p>✘ ego leo filius domini leoni testi subscripsi ✘</p> <p>✘ ego iohannes filius domini gregorii testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego iohannes scriniarius: testi subscripsi ✘</p> <p>✘ Ego gregorius Curialis: Complevi et absolvi per memorata indictione ✘</p>	<p>✘ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscritti. ✘</p> <p>✘ Io Giovanni scriniario come teste sottoscritti. ✘</p> <p>✘ Io Gregorio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✘</p>
---	--

✧ In nomine domini nostri ihesu christi. Anni domini Millesimo centesimo duodecimo. Mense martii. Indictione secunda. Ideoque nos qui sumus bernardo filio quoddam deusdede et maria uxor prenominati deusdede mater et filius. qui sumus commorantes de civitate baccarizia. Clarefacimus nos ante petrum iudice aliosque subscriptos testes. quia habemus rebus idem una petia de terra infra pertinentiis de iam dicta civitate secus flumen acilonis in locum qui vocatur vadus de albano que nobis pertinet per successionem paterne hereditatis. et mihi iam dicta mulier pertinet integram quartam partem per scriptum meum morgincap secundum ritum gentis nostre langobardorum. Nunc ergo nobis predicto bernardo quam et maria matre mea congruum est illam dare pro anima prenominati genitoris mei deusdede quam et pro redemptione anime nostre. sperantes in die iudicii recepturos inde mercedem. in ecclesia sancti petri in burgo. Ea igitur de causa perreximus ante petrum iudicem una cum advocatore nostro Iohanne teudi et cum aliis bonis hominibus qui supter scripti sunt tam sacerdotibus et clericis quam laicis. astante domno leto venerabile abbate predicte ecclesie sancti petri. et indicavimus ei quoniam predictam terram dare volebamus in predicta ecclesia pro anima predicti deusdede patris mei et pro anima nostra. qui unanimiter hoc laudantes iustum et sanctum hoc esse dixerunt. Unde ego predictus bernardus et maria mater mea bona etenim nostra voluntate quam et pro firma stabilitate per hanc quoque roboream donationem tradidimus et dedimus tibi domno letoni venerabili abbati predicte ecclesie sancti petri. integra ipsam terram quod superius patefecimus ad habendum in iam dicta ecclesia per hos fines et mensuras. A prima parte a terra sancti arontii secus viam publicam. inde sunt passi ducenti quinquaginta. A secunda vero parte est terram predicti sancti arontii cum communi limite. inde sunt passi. CC quinquaginta. Tertia vero parte est secus flumen acilonis cum omnibus suis voltis. et inde sunt passi. CCCC viginti. A quarta denique parte est predictam terram

✧ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno del Signore millesimo centesimo dodicesimo, nel mese di marzo, seconda (→ quinta) indizione. Dunque noi, vale a dire Bernardo figlio del fu **deusdede** e Maria moglie del prenominato **deusdede**, madre e figlio, abitanti della città di **baccarizia**, dichiariamo davanti al giudice Pietro e agli altri sottoscritti testimoni che abbiamo beni, cioè un pezzo di terra nelle pertinenze della già detta città vicino al fiume **acilonis** nel luogo chiamato guado di **albano** che a noi appartiene per successione dell'eredità paterna e a me già detta moglie appartiene l'integra quarta per mio scritto come morgincap secondo il costume della nostra stirpe dei Longobardi. Ora pertanto è giusto per me predetto Bernardo e anche per Maria madre mia darlo alla chiesa di san Pietro **in burgo** per l'anima del prenominato genitore mio **deusdede** nonché per la redenzione delle nostre anime sperando nel giorno del Giudizio di ricevere pertanto ricompensa. Dunque per tale motivo venimmo davanti al giudice Pietro insieme con il nostro avvocato Giovanni **teudi** e con altri onesti uomini che sotto sono scritti, sia sacerdoti e chierici che laici, presente domino Letone venerabile abate della predetta chiesa di san Pietro, e gli dicemmo che volevamo dare la predetta terra alla suddetta chiesa per l'anima dell'anzidetto **deusdede** padre mio e per la nostra anima, il che unanimemente lodando ciò dissero che era giusto e santo. Onde io predetto Bernardo e Maria madre mia per certo di spontanea nostra volontà, nonché per ferma stabilità anche mediante questa sicura donazione, abbiamo consegnato e dato a te domino Letone, venerabile abate della predetta chiesa di san Pietro, la stessa integra terra che sopra abbiamo dichiarato affinché la abbia la predetta chiesa per questi confini e misure. Dalla prima parte la terra di sant'Aronzio lungo la via pubblica, di qui sono duecento e cinquanta passi, dalla seconda parte invero è la terra del predetto sant'Aronzio con la via di confine in comune, di qui sono duecento e cinquanta passi, dalla terza parte invero è lungo il fiume **acilonis** con tutti i suoi giri, e di qui sono quattrocento e venti passi, dalla quarta parte infine è la predetta terra di sant'Aronzio con la via di confine in comune, di

sancti arontii cum communi limite. inde sunt passi. CLVIII. et venit in fine prima. Omnes isti predicti passi sunt mensurati ad iustum passum. Inter has vero fines et mensuras ut prelegitur. nichil nobis inde reservavimus aut dicimus remanere. Set omnia ut definita est de fine in fine una cum viis et anditis suis. et cum omnibus suis pertinentiis. tibi predicto abbate leto et tuis successoribus ut prelegitur tradidimus et dedimus. ad habendum et possidendum et quecumque volueritis faciendum pro parte et utilitate predictae ecclesie sine nostra nostroque heredum vel successorum contradictione. Set semper rectores predictae ecclesie illam habeat ad suam potestatem et dominationem. Quod si umquam tempore nos vel nostros qualescumque heredes aut successores per aliquam rationem vel ingenium predictam terram de predicta ecclesia tollere vel subtrahere quesierimus. ante omnia questio et causatio nostra inanis et vacua fiat. et quinquaginta solidi componere in predicta ecclesia obligamus. insuper. quicumque illam terram et iam dictam ecclesiam quolibet modo vel ingenio subtrahere aut in aliquo diminuire quesierit. veniat super eum maledictiones domini. nec possit audire cum iustis vocem domini in iudicio dicentis. venite benedicti patris mei et cetera. Igitur obligamus et repromittimus nos supradictus bernardus et maria mater mea. vobis amodo et semper ab omnibus hominibus ab omnibusque partibus antistare et defendere cum nostris heredibus vel successoribus debeamus. Et hanc cartulam nostre donationis firma et stabilis permaneat in perpetuum. Quam te letus diaconus et NOTARIUS taliter scribere rogavimus. Actum in civitate baccaritia feliciter

- ✘ Ego petrus iudex me subscripsi.
- ✘ Ego iohannes teudi sum testis.
- ✘ Ego amato sum testis.
- ✘ Ego Malfreda presbyter sum testis.

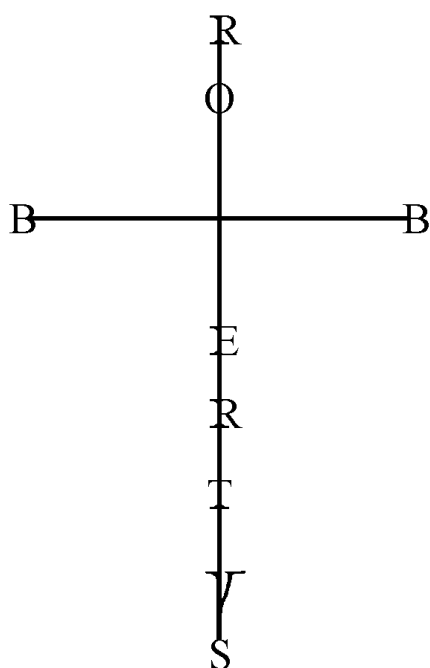
qui sono cento e cinquantotto passi, e si giunge al primo confine. Tutti questi anzidetti passi sono misurati secondo il giusto passo. Invero entro questi confini e misure, come prima si legge, niente dunque a noi riservammo o diciamo che rimanga ma tutto come é stato definito da confine a confine, con le sue vie ed ingressi e con tutte le sue pertinenze a te predetto abate Letone e ai tuoi successori, come prima si legge, abbiamo consegnato e dato affinché lo abbiate e possediate e ne facciate qualsiasi cosa vorrete per la parte e l'utilità della predetta chiesa senza contraddizione nostra e dei nostri eredi o successori. Altresì sempre i rettori della predetta chiesa la abbiano in loro potestà e dominio. Poiché se in qualsiasi tempo noi o qualsivoglia nostro erede o successore per qualche ragione o artificio cercassimo di togliere o sottrarre la predetta terra dell'anzidetta chiesa, innanzitutto ogni nostra richiesta e ragione sia inefficace e vuota e ci obblighiamo a pagare come ammenda cinquanta solidi alla predetta chiesa. Inoltre chiunque in qualsiasi modo o artificio cercasse di sottrarre o in qualcosa diminuire quella terra e la già detta chiesa venga su di lui la maledizione del Signore né possa ascoltare con i giusti la voce del Signore nel giudizio dicente: venite benedetti dal Padre mio, et cetera. Pertanto noi sopraddetto Bernardo e Maria madre mia prendiamo obbligo e promettiamo a voi ora e sempre dobbiamo sostenere e difendere da tutti gli uomini e da tutte le parti con i nostri eredi o successori. E questo atto della nostra donazione rimanga in perpetuo ferma e stabile. La quale a te Letone, diacono e notaio, in tal modo chiedemmo di scrivere. Redatto nella città di **baccaritia** felicemente.

- ✘ Io giudice Pietro sottoscrissi.
- ✘ Io Giovanni **teudi** sono testimone.
- ✘ Io Amato sono testimone.
- ✘ Io Malfreda presbitero sono testimone.

✧ NOS Robbertus divina ordinante clementia Capuanorum princeps per interventum Iohannis vice nostri Capuae et Sikonis vicecomitis matalonis. ac Crispini iudicis. nostrorum dilectorum fidelium. tibi iohanni cognomento mazzota. quondam silvestri. habitatori iam nominati nostri Castelli matalonis. et tuis heredibus inperpetuum. per hoc videlicet principale scriptum Concedimus ac Confirmamus. integram unam petiam de terra quae est in territorio ipsius castelli. in loco qui dicitur Casorbici. et hos subscriptos habet fines. ab uno latere quod est a parte orientis. est finis via publica. sunt inde per longitudinem passus Centum. et novem. Ab alio vero latere quod est ab occidente. est finis terra heredum quondam martini caractanu. et finis terra martini sabbatini. et finis terra heredum quondam Martini. ramphi. sunt inde passus Centum et duodecim. Ab uno capite quod est a parte meridiei est finis terra petri de ysa. et finis terra martini scaccatu. sunt inde passus Centum. ab alio vero capite quod est a septentrione. est finis via publica. sunt inde per transversum passus. nonaginta. Hec autem predicta petia de terra per predictos fines et passus. mensurata scilicet ad passum landonis senioris gastaldei. una cum omnibus inferioribus ac superioribus eius. et cum viis in ea intrandi et exeundi. et cum sepibus et limitibus et universis pertinentiis eius. et qualiter tibi pertinere dinoscitur per cartulam quam olim tibi inde fecit purpura filia quondam et uxor quondam iohannis monte sarclese. scilicet. in anno dominice incarnationis M. centesimo quarto. et vicesimo quarto anno principatus domini secundi Richardi principis fratris nostri. mense ianuario per indictionem duodecimam. quae cartula descripta est a leone notario matalonense. Roborata vero. per iohannem clericum et iudicem. Nos prephatus Robbertus capuanus princeps. tibi predicto iohanni tuisque heredibus in perpetuum Concedimus et Confirmamus. habendi. possidendi fruendi quietam absque omni contrarietate et molestia nostra. nostrorumque successorum principum et viceprincipum. Comitum vel vicecomitum.

✧ Noi Roberto, per volontà della divina benevolenza principe dei Capuani, per intervento di Giovanni nostro vicario di **Capuae** e di Sicone viceconte di **matalonis** e del giudice Crispino, nostri dilette fedeli, a te Giovanni di cognome **Mazzota**, *figlio* del fu Silvestro, abitante del già nominato nostro castello di **matalonis**, e ai tuoi eredi in perpetuo, mediante cioè questo atto principale concediamo e confermiamo un integro pezzo di terra che é nel territorio dello stesso castello nel luogo detto **Casorbici** e ha questi sottoscritti confini: da un lato che é dalla parte di oriente é confine la via pubblica, sono di qui in lunghezza centonove passi, invero dall'altro lato che é a occidente é confine la terra degli eredi del fu Martino **caractanu** e la terra di Martino Sabbatino e la terra degli eredi del fu Martino **ramphi**, sono di qui centododici passi, da un capo che é dalla parte di mezzogiorno é la terra di Pietro **de ysa** e la terra di Martino **scaccatu**, sono di qui cento passi, dall'altro capo invero che é a settentrione é confine la via pubblica, sono di qui novanta passi. Inoltre questo predetto pezzo di terra per i predetti confini e passi, misurata cioè secondo il passo del gastaldo Landone senior, con tutte le cose sottostanti e sovrastanti alla stessa e con le sue vie di entrata e uscita e con le siepi e i confini e con tutte le sue pertinenze e come a te é riconosciuto appartenere per l'atto che un tempo a te dunque fece Purpura figlia del fu e moglie del fu Giovanni **monte sarclese**, vale a dire nell'anno dell'incarnazione del Signore millesimo centesimo quarto e nel ventesimo quarto anno di principato di domino Riccardo secondo principe fratello nostro, nel mese di gennaio, dodicesima indizione. Il quale atto é stato scritto da Leone notaio **matalonense**, confermato invero da Giovanni chierico e giudice. Noi predetto Roberto principe **capuanus** a te anzidetto Giovanni e ai tuoi eredi in perpetuo concediamo e confermiamo affinché tu la abbia, la possieda, ne prenda i frutti, in pace senza alcuna contrarietà e molestia nostra e dei nostri successi principi e viceprincipi, conti o viceconti, giudici, gastaldi e di ogni altra persona mortale, in modo d'ora in poi tu e i tuoi eredi lo stesso pezzo di terra da noi e dai nostri successori per i confini indicati riconosciate e sempre possediate. Poiché

<p>iudicum Castaldeorum. aliorumque omnium mortalium personae. ita tamen. ut ammodo et in antea. tu et tui heredes. ipsa petia de terra. a nobis et a successoribus nostris per indicate finis recognoscatis et semper teneatis. Quod siquis huius nostrae concessionis et Confirmationis paginam. Contemptor aut violator extiterit. quinque libras auri purissimi persolvat. Medietatem nostro palatio. et medietatem. tibi predicto iohanni tuisque heredibus Solutaque paena librarum auri. hoc principale scriptum. cum omnibus quae et qualiter supraphati sumus. firmum. munitum. atque inviolabile maneat in perpetuum. et ut firmius credatur et diligentius. ab omnibus observetur. Manu propria illud corroboravimus. et nostri sigilli inpressione iussimus insigniri.</p>	<p>se qualcuno disprezzasse o violasse l'atto di questa nostra concessione e conferma paghi cinque libbre di oro purissimo, metà al nostro Palazzo e metà a te predetto Giovanni ed ai tuoi eredi, e assolta la pena pecuniaria questo atto principale con tutte le cose quali abbiamo anzidetto rimanga in perpetuo fermo, difeso e inviolabile. E affinché più fermamente sia creduto e più diligentemente da tutti sia osservato con la <i>nostra</i> propria mano lo abbiamo rafforzato e abbiamo comandato che fosse contrassegnato con l'impressione del nostro sigillo.</p>
--	--



<p>Ex iussione prephate serenissime potestatis. Scripsi. EGO QUIRIACUS PALATINUS IUDEX In anno dominice incarnationis. M.° C.° XII.° et quinto anno principatus. prephati domini. Roberti gloriosi principis Capuae. DATUM Capuae. Mense aprilis indictionem.</p>	<p>Per ordine della predetta serenissima potestà scrissi io Quiriaco giudice di palazzo nell'anno millesimo centesimo dodicesimo dell'incarnazione del Signore e nel quinto anno di principato del predetto signore Roberto glorioso principe di Capuae. Dato in Capuae, nel mese di aprile, <i>quinta</i> indizione.</p>
---	---

✧ IN NOMINE DOMINI SALVATORIS
NOSTRI IHESU CHRISTI DEI ETERNI:
ROBBERTUS DIVINA ORDINANTE
CLEMENTIA CAPUANORUM
PRINCEPS: PETITIONE DILECTORUM
SUORUM FIDELIUM CLEMENTER
FAVET:

Nos Robbertus divina ordinante clementia Capuanorum princeps. Notum fieri volumus omnibus filiis sanctae et Catholice aecclesiae. quoniam aymo de argentia. et Ionathas frater eius filii Cuiusdam Rannulfi de argentia. nostram deprecati sunt clementiam. quatenus Monasterio sancti Laurentii. sito prope murum nostrae aversanae urbis. cui dominus Matheus venerabilis abbas prehest. ob amorem omnipotentis dei et illorum. Concederemus duas petias terrarum quas predictus Rannulfus pater illorum. temporibus bone memorie Richardi principis avi. et Iordani principis patris nostri. ac Secundi Richardi principis fratris nostri. tenuit ac dominatus est in feudo. ab ipsis principibus quas aetiam ipse aymo post mortem predicti Rannulfi patris eius. tenuit. et dominatus est usque nunc. Quorum petitionem confestim ut audivimus. ob amore omnipotentis dei. et salutem anime nostrae et illorum eorumque parentum. libenter annuimus. Nunc autem per interventum predictorum fratrum. aymonis scilicet et Ionathe. per hoc videlicet principale scriptum in prenotato sancto Monasterio sancti Laurentii in perpetuum damus. Concedimus. ac Confirmamus integras iam dictas duas petias terrarum. quae sunt foras hanc nostram memoratam. Civitatem. ex quibus prima est. in loco qui nuncupatur via munda. et hos subscriptos habet fines. A prima parte. que est a parte orientis. est finis via publica. quae vadit iusta ipsum locum qui vocatur via munda. a saecunda parte quae est a parte meridiei. incipiente ab eadem via. est finis terra culta predicti monasterii. et deinde qualiter vadit directe. est finis terra et silva predicti monasterii. A tertia vero parte. quae est a parte occidentis. est finis terra. predicti monasterii. A quarta namque parte. quae est a septemtrione. est finis medius fossatus unde aqua quae vocatur. aprimus. decurrit. Secunda

✧ Nel nome del Signore Salvatore nostro Gesù Cristo, Roberto per volontà della divina benevolenza principe dei Capuani, benignamente acconsente alla richiesta dei suoi diletti fedeli.

Noi Roberto, per volere della divina bontà principe dei Capuani, vogliamo sia noto a tutti i figli della santa e cattolica Chiesa che Aimone di **argentina** e Gionata suo fratello, figli per vero di Rannulfo di **argentina** supplicarono la nostra benevolenza affinché al monastero di san Lorenzo, sito vicino alle mura della nostra città **aversanae**, a cui presiede domino Matteo venerabile abate, per amore di Dio onnipotente e loro, concedessimo due pezzi di terra che il predetto Rannulfo loro padre ai tempi di buona memoria di nostro nonno principe Riccardo e del principe Giordano nostro padre e del principe Riccardo secondo nostro fratello, tenne e dominò in feudo dagli stessi principi, che anche lo stesso Aimone dopo la morte dell'anzidetto Rannulfo padre suo ha dominato fino ad ora. La supplica dei quali non appena udimmo, per amore di Dio onnipotente e per la salvezza dell'anima nostra e di loro e dei loro parenti volentieri accogliemmo. Ora poi per intervento dei predetti fratelli, vale a dire Aimone e Gionata, mediante questo scritto principale al predetto santo monastero di san Lorenzo in perpetuo diamo, concediamo e confermiamo gli integri già detti due pezzi di terra che sono davanti questa nostra anzidetta città. Di cui il primo è nel luogo chiamato **via munda** e ha questi sottoscritti confini. Dalla prima parte che è a oriente, è confine la via pubblica che va vicino al luogo chiamato **via munda**. Dalla seconda parte che è a mezzogiorno, incominciando dalla stessa via è la terra coltivata del predetto monastero, e di qui come va direttamente è la terra e il bosco del predetto monastero. Invero dalla terza parte che è a occidente, è la terra del suddetto monastero. Infine dalla quarta parte che è a settentrione, è confine la parte di mezzo del fossato in cui scorre l'acqua che si chiama **aprimus**. Invero il secondo pezzo è vicino alla chiesa di san Barbato sottoposta al predetto monastero **aversano** e ha questi sottoscritti confini. Da un lato che è a mezzogiorno è la

vero petia. est prope aecclesiam sancti Barbati subdita predicto aversano monasterio. hos subscriptos habet fines. Ab uno latere. quod est a parte meridiei. est finis terra et pratum quod dicitur Radoaldi. que est ipsius monasterii. et abinde revolvente. est finis ipsa terra et pratum. et abinde qualiter vadit directe fine predicta terra et pratum. et finis terra landulfi salernitani et de consortium eius. Ab alio vero latere quod est a parte septemtrionis est finis medius fossatus qui vocatur aprimus. Ab uno capite. quod est a parte orientis. est finis terra et fossatus qui decernit hanc terram a terra predicti monasterii. Ab alio vero capite quod est a parte Occidentis. est finis fossatus qui decernit hanc terram a terra ipsius Landulfi salernitani et consortium eius. usque in ipso aprimo. Prescriptas duas petias. terrarum. per suprascriptas indicatas fines. una cum omnibus inferioribus ac superioribus earum. et cum viis in ipsis intrandi et exeundi. et cum sepibus et limitibus et universis pertinentiis illorum. Nos memoratus Robbertus Capuanus princeps. per interventum predictorum fratrum aymonis scilicet et Ionathe ut prediximus. in prenotato sancto monasterio sancti Laurentii aversani. in perpetuum per hoc videlicet principale scriptum. damus. tradimus. Concedimus. ac Confirmamus. ad possessionem et potestatem et dominationem ipsius sancti monasterii et iam dicti domini Mathei venerabilis abbatis et omnium successorum eius faciendi in ipsa terra utilitatem ipsius monasterii. Remota omni inquietudine. contrarietate et molestia. omnium principum successorum nostrorum vel viceprincipum. Comitum vel vicecomitum. Iudicum. sculdahorum Castaldeorum. et predictorum fratrum. et omnium mortalium personae. Quod si huius nostre Concessionis et Confirmationis paginam. Contemptor. aut violator extiterit. aut contra hoc principale scriptum agere presumpserit. Quinquaginta libras auri purissimi persolvat. Medietatem ipsi sancto monasterio. et memorato domino Matheo Venerabili abbati. et successoribus eius. et medietatem nostro sacro palatio. et soluta paena. firmum. munitum atque inviolabile maneat in perpetuum. et ut firmiter credatur et diligentius ab omnibus observetur. Manu

terra e il prato detta **Radoaldi** la quale é dello stesso monastero, e di qui girando é confine la stessa terra e lo stesso prato, e di qui come va direttamente é confine l'anzidetta terra e l'anzidetto prato e la terra di Landolfo **salernitani** e del suo vicino. Invero dall'altro lato che é a settentrione é confine la parte di mezzo del fossato chiamato **aprimus**. Da un capo che a oriente sono la terra e il fossato che dividono questa terra dalla terra del predetto monastero. Invero dall'altro capo che é a occidente é confine il fossato che divide questa terra dalla terra dello stesso Landolfo **salernitani** e del suo vicino fino allo stesso **aprimo**. I prescritti due pezzi di terra per i prescritti confini indicati, con tutte le cose loro sottostanti e sovrastanti e con le vie per entrarvi e uscirne e con le siepi e i confini e tutte le loro pertinenze, Noi anzidetto Roberto principe **Capuanus** per intervento dei predetti fratelli, vale a dire Aimone e Gionata, come prima abbiamo detto, al suddetto santo monastero di san Lorenzo **aversani** in perpetuo mediante questo scritto principale diamo, consegniamo, concediamo e confermiamo in possesso e potestà e dominio dello stesso santo monastero e del già detto domino Matteo venerabile abate e di tutti i suoi successori per fare nelle stesse terre l'utilità del monastero, allontanata ogni inquietudine, contrarietà e molestia di tutti i principi successori nostri o di viceprincipi, conti o viceconti, giudici, scudieri, gastaldi e dei predetti fratelli e di tutte i mortali. Poiché se qualcuno disprezzasse o violasse l'atto di questa nostra concessione e conferma o osasse agire contro questo atto principale paghi cinquanta libbre di oro purissimo, metà allo stesso santo monastero e al predetto domino Matteo venerabile abate e metà al nostro Palazzo, e assolta la pena rimanga in perpetuo fermo, difeso e inviolabile. E affinché più fermamente sia creduto e più diligentemente da tutti sia osservato con la *nostra* propria mano lo abbiamo rafforzato e abbiamo comandato che fosse contrassegnato con l'impressione del nostro sigillo.

propria illud corroboravimus. et nostri sigilli impressionem iussimus insigniri.	
---	--

<p>SIGNUM DOMINI ROBERTI</p> <p>+ Ego prephatus aymo</p> <p>Ego Ugo filius giroldi</p>		<p>GLORIOSISSIMI AC MAGNIFICI PRINCIPIS</p> <p>+ Ego predictus Ionathas. Ego Ionathas filius Ionathe.</p> <p>Ego iohannes comes palatii. Ego Henricus de abolito +</p>
--	--	--

<p>Ex iussione prephate serenissime potestatis scripsi EGO QUIRIACUS PALATINUS IUDEX In anno dominice Incarnationis. M.^o Centesimo. tertio decimo. et VII^o anno principatus domini Roberti gloriosi ac invictissimi principis. DATUM Capuano palatio. Mense ianuario per Indictionem Sextam.</p>
--

<p>Per ordine della predetta serenissima potestà scrissi io Quiriaco giudice di palazzo nell'anno millesimo centesimo tredicesimo dell'incarnazione del Signore e nel settimo anno di principato del signore Roberto glorioso e invittissimo principe. Dato nel palazzo Capuano, nel mese di gennaio, sesta indizione.</p>

PASCALIS episcopus servus servorum dei. Dilecto in christo fratri. LANUINO. magistro heremi. Salutem et apostolicam benedictionem. Peccatis nostris exigentibus ad id tempora devenerunt. ut mala quaelibet iam quasi ex licentia committantur. Undique iniquitates insurgunt. et persecutiones interius et exterius oriuntur. Laici aecclesiarum bona diripiunt. et in ipsas personas ecclesiasticas. manus extendere non verentur. Quibus nos in pastorum specula constituti obviare compellimur. et tantis sacrilegiis et rapinis novum cogimur remedium adhibere. Si quis igitur laicus ea quae ad heremum vestram legitime pertinere noscuntur. rapere vel invadere. aut in personas aecclesiasticas temerario ausu manus inicere presumpserit. ad satisfactionem canonice moneatur. Quod si secundo tertiove commonitus satisfacere contempserit. nec per episcopum de cuius parochia fuerit iustitiam obtinere potueris. nos tibi ex apostolicae sedis auctoritate. potestatem conferimus. interdictionis et excommunicationis sententiam. in eum donec satisfaciat secundum qualitatem et quantitatem criminis proferendi. Tibi etiam quia multorum anachoritarum pater et magister per dei gratiam constitutus es. paternae magisterium disciplinae concedimus. videlicet ut anachoritas doceas et benedicas. et siqui de longinquis partibus forte advenerint. probato spiritu secundum quod dicit apostolus si ex deo est. suscipiendi eos ac benedicendi habeas potestatem. Data Beneventi. .x. kal. Martii. Indictione. VI^a.

Pasquale vescovo servo dei servi di Dio. Al diletto fratello in Cristo Lanuino, maestro dell'eremo, salvezza e apostolica benedizione. Valutando i nostri peccati siamo scesi a tempi tali che qualsiasi malvagità ormai quasi per licenza è commessa, da ogni parte sorgono nefandezze e nascono persecuzioni interne e esterne, i laici distruggono i beni delle chiese e contro le stesse persone ecclesiastiche non temono di allungare le mani. Per le quali cose noi, ordinati nelle immagini dei pastori, siamo obbligati a opporci e per tanti sacrilegi e rapine siamo costretti a cercare nuovo rimedio. Se dunque qualche laico osasse sottrarre o invadere quelle cose che sono note appartenere legittimamente al vostro eremo o con ardire temerario scagliare le mani contro persone ecclesiastiche sia ammonito secondo i canoni affinché dia soddisfazione. Poiché se ammonito la seconda o la terza volta disprezzasse di dare soddisfazione e tu non potessi ottenere giustizia tramite il vescovo di cui la parrocchia fosse, noi con l'autorità della sede apostolica conferiamo a te potere di sentenza di interdizione e scomunica contro quello finché non dia soddisfazione secondo qualità e quantità del crimine commesso. A te inoltre, poiché per grazia di Dio sei padre e maestro di molti anacoreti concediamo il magistero della disciplina del padre, vale a dire che tu istruisca e benedica gli anacoreti e se qualcuno da lontano per caso venisse esplorato l'animo secondo quello che dice l'apostolo se è da Dio, abbi tu potestà di accettarli e benedirli. Dato in **Beneventi**, nel X giorno dalle Calende di marzo (A), VI indizione.

Note:

(A) 20 febbraio.

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri ihesu christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno tricesimo secundo. sed et iohannes porfilogenito *eius filio magno imperatore* anno vicesimo primo. die vicesima mensis martii indictione sexta neapoli: Visi itaque fuit ego videlicet petro qui nominatur de magi filio quondam iohannis diaconi qui iterum de magi vocabat. comparare per chartulam comparationis mea. quae fuit facta mensis decembrii in istius sexta indictione in auri tari viginti septem. voni de amalfi diricti et pesanti. da domino iacob venerabilis igummenus. monasterii sanctorum sergii et bachi qui nuc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani ipse autem una cum cunctas congregationes monachorum memorati sancti et benerabilis illorum monasterii. Idest integrum orticellum illorum qui ante domu edificata fuit positum vero intus anc civitatem neapolis curte commune. de memorato illorum monasterio. et de aliis consortibus abes et intus porta et trasenda simul commune de *memorato* illorum monasterio de illa domum et ortum memorati illorum monasterii mihi at libellaticum datum avet et et super ipsa porta et iamdicta destructa illorum que mihi datum habet per iamdictas libellas. in vicum publicum qui pergit regione arco cabredato. una cum arboribus et fructoras suas et cum omnibus pertinente ad eis per comparatum per firmissima chartulam comparationis illorum filiiis quondam gregorii qui nominatur maiorino et quondam iugalium personarum. Ipsa autem cum voluntate ursi que vero ipsa chartula comparationis illorum in presentis illa aput me remisi cum omnia que continet *pro* mea heredumque meorum defensione. et coheret at memoratum integrum orticellum qui antea edificata fuit a parte *orientis* est ortum illorum memorati illorum monasterii pertinentes. ubi est pischina illorum memorati illorum monasterii. quem mihi datum abet at libellaticum sicuti inter se signata crante exfinat. et a parte

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel trentesimo secondo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel ventesimo primo anno di Giovanni porfirogenito *suo figlio grande imperatore*, nel giorno ventesimo del mese di marzo, sesta indizione, **neapoli**. Ritenni dunque opportuno io, vale a dire Pietro detto **de magi**, figlio del fu diacono Giovanni che pure si chiamava **de magi**, di comprare mediante mio atto di acquisto che é stato fatto del mese di dicembre in questa sesta indizione, per ventisette buoni tarenii d'oro di **amalfi**, diritti e pesanti, da domino Giacomo, venerabile egùmeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora é congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano, lo stesso inoltre con tutta la congregazione di monaci del loro predetto santo e venerabile monastero, il loro integro orticello davanti alla casa già edificata, sito invero dentro questa città di **neapolis** nel cortile comune del loro predetto monastero e di altri vicini *che ivi hanno parte* e dentro la porta e il vicolo del pari comune del loro *predetto* monastero dalla casa e dall'orto del loro suddetto monastero mi avete dato in affidamento in enfiteusi e e sopra la porta e la predetta distrutta di loro che avete dato mediante gli anzidetti atti di affidamento, nel vicolo pubblico che conduce nella regione **arco cabredato**, con gli alberi e i loro frutti e con tutte appartenente a lui per acquisto mediante loro fermissimo atto di acquisto figli del fu Gregorio detto **maiorino** e della fu coniugi, la stessa inoltre con la volontà di Urso Il quale loro atto di acquisto invero in presente ricevetti per me con tutte le cose che contiene *per* tutela mia e dei miei eredi. E confinante con il predetto integro orticello che é davanti *la casa* già edificata, dalla parte *di oriente* é il loro orto appartenente al loro suddetto monastero dove é la loro vasca del loro predetto monastero che a me avete dato in affidamento in enfiteusi come tra loro delimitano i segnali **crante**. E dalla parte di occidente é l'orto maggiore del loro predetto monastero *che* riservarono in loro potestà come il muro delimita. Dalla parte di mezzogiorno é la casa

mea potestatem faciendi que voluero. proinde et ego memorato petro diacono qui nominatur de magii per hoc iudicio et per anc chartulam dedi et tradidi tibi memorato domino marino filio memorati domini landolfi senatori qui fuit dux civitatis gaieta. idest memoratum integrum orticellum vestrum qui ante domum edificata fuit positum intus anc predictam civitatem neapolis. intus memorata curte commune de memorato monasterio. et de aliis consortibus qui ibidem parte abet. et intus porta et trasenda insimul commune. de memorato monasterio et de illa domum et ortum memorati monasterii. que at libellaticum habent et super ipsa porta et iamdicta trasenda est superiora destructa mea que at libellaticum abent monasterii. una cum arboribus et fructoras suas et cum introitu suo omnibusque eis pertinentibus qualiter illud comparatum aveo per ipsa chartula mea et per coherentias. ut ipsa chartula continet. que vero *ipsa chartula* comparationis mea una cum ipsa chartula comparationis que ipsa comparationis presentis aput te remisi pro tua heredumque tuorum defensione. et av odierna die et deinceps a me tibi *sit datum* et traditum in tua tuisque heredibus sit potestatem. queque exinde facere volueritis semper liberam aveatis potestatem neque a memorato petro diaconi neque a meis heredibus nullo tempore numquam tu memorato domino marino. aut heredes tui quod absit aveatis exinde aliquando quacumque requisitione aut molestia per nullum modum nec per summissas personas a nuc et in perpetuis temporibus. et qui te aut heredes tuis exinde at querendum venerit per me aut per meis heredibus tuc ego et heredes meis tibi tuisque heredibus eos exinde desuper tollere et tacitos facere devemus asque omni data occansione et qualiter ipsis benditores qui mihi meisque heredibus illud bendiderunt. ut super legitur mihi meisque heredibus illud antestare et defendere debeo per ipsa chartula ipsi et illorum heredibus tibi tuisque heredibus ut antestare et *defendere* divent da omnes omnes omnique personas. et ut superius diximus tu mihi dedistis memorati auri tari *viginti ut super* legitur. Quia ita nobis stetit. Si

predetto integro vostro orticello, che é davanti la casa già costruita, sito dentro questa predetta città di **neapolis** dentro l'anzidetto cortile in comune del suddetto monastero e di altri vicini che ivi hanno parte e dentro la porta e il vicolo del pari in comune del predetto monastero dalla casa e dall'orto del suddetto monastero che hanno in affidamento in enfiteusi e sopra la stessa porta e il predetto vicolo é il mio piano superiore distrutto che hanno in affidamento in enfiteusi del monastero, con gli alberi e i loro frutti e con il suo ingresso e tutte le cose loro pertinenti come io lo ho comprato mediante il mio atto e per i confini come lo stesso atto contiene. *Il* quale mio *atto* di acquisto insieme con l'atto di acquisto che nell'atto é contenuto, invero in presente ho consegnato a te per tutela tua e dei tuoi eredi e dal giorno odierno e d'ora innanzi da me a te *sia dato* e consegnato e in te e nei tuoi eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorrete e sempre ne abbiate libera facoltà. Né da *me* predetto diacono Pietro né dai miei eredi in nessun tempo mai ti anzidetto domino Marino o i tuoi eredi, che non accada, abbiate dunque mai qualsiasi richiesta o molestia in nessun modo né tramite persone subordinate da ora e in perpetuo. E chi venisse pertanto a chiedere a te o ai tuoi eredi a nome mio o dei miei eredi, allora io e i miei eredi dobbiamo allontanarlo e zittirlo per te e per i tuoi eredi senza *manicare* alcuna data occasione. E come i venditori che lo vendettero a me e ai miei eredi, come sopra si legge, per me e i miei eredi lo debbono sostenere e difendere, per lo stesso atto gli stessi e i loro eredi per te e per i tuoi eredi lo debbono sostenere e *difendere* da tutti gli uomini e da ogni persona e, come sopra abbiamo detto, tu mi hai dato gli anzidetti *venti* tareni d'oro, *come sopra* si legge. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi dieci solidi aurei bizantei e questo atto di accettazione, *come sopra si legge, sia fermo, scritto* per mano di Giovanni primario richiesto di scrivere per la sesta indizione. ✕ Ciò ✕ io Pietro diacono sottoscrissi. ✕

✕ Io Cesario scriniario come teste sottoscrissi e gli anzidetti tareni vidi consegnati. ✕

✕ Io Gregorio, figlio di domino Sergio, come

<p>autem et in aliquot offensi fuerimus per quobis modum aut summissas personas tunc componimus ego et heredes meis tibi tuisque heredibus auri solidos decem bythianteos et hec chartula recetatiba <i>ut super legitur sit firma scripta</i> per manus iohannes primarius scribere rogatus per indictione sexta ✠ oc ✠ ego petrus diaconus subscripsi ✠</p> <p>✠ ego cesarius scriniarius testi subscripsi et memorati tari traditos vidi ✠</p> <p>✠ ego gregorius filius domini sergii testi subscripsi et suprascriptis tari traditos vidi ✠</p> <p>✠ ego gregorius filius domini iohannis testi subscripsi et suprascriptis tari traditos vidi ✠</p> <p>✠ ego iohannes primarius. Complevi et absolvi per memorata indictione ✠</p>	<p>teste sottoscritti e gli anzidetti tarenì vidi consegnati. ✠</p> <p>✠ Io Gregorio, figlio di domino Giovanni, come teste sottoscritti e gli anzidetti tarenì vidi consegnati. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni primario completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✠</p>
--	---

✠ In nomine domini nostri ihesu christi Anno domini Millesimo centesimo. tertio decimo et XXXII° Anno regnante domino Alexio imperatore. Mense Aprilis. VI. indictionis. Ideoque ego guarinus de olia seniori castello vico Claro facio intus in eodem castello coram presentia bonorum meorum militum et hominum qui sup̄ter conscripti sunt. per signum sancte crucis. quoniam habeo unam petiam de terra in loco qui dicitur guasto pertinentem mihi de domnico. que videtur habere fines tota per circuitum. Prima parte finis a medio limite est terram de bidanga filio bratanla et terra robberti bomartini militis. Secunda parte est terra cum medio limite de poto filio ivani. et descendit usque in ipos ballone. Tertia parte est ipso ballone. Quarta parte est alia terra predicti robberti que ascendit cum medio limite usque in priora fine. Quam predicta terra aptum est mihi per fustem seu et per hunc videlicet scriptum tradere atque concedere in ecclesia sancti petri apostoli. que sita est foras predictum castellum. Et tu ioannes archipresbyter et rector eiusdem ecclesie recepisti a me una tecum astante Sterguini tuo advocatore. Tali vero modo ut ab hodierno die usque in perpetuum sit ipsa terra in potestate eiusdem ecclesie. et de rectoribus tenendi dominandi. frudiandi et de ipso refugio faciendi omnia quod eorum fuerit voluntate salva utilitate ipsius ecclesie. absque mea contradictione et de meis heredibus meorumque posterorum. Et qualiscumque hominum hanc nostram concessionem vel traditionem dirumpere quesierit. In primis habeat maledictionem a deo patre et filio eius. et spiritui sancto et sancte marie virginis et beati petri apostoli qui habet potestatem ligandi atque solvendi. et sit sociatus cum iuda traditore domini. Et insuper obligata pena componat in prephata ecclesia. XX. solidos. et alios XX. in domnico. Et omni tempore sit firma et stabilis. Hec nostra concessio. Quam tibi pandolfo Notario scribere precepimus. Mense et indictione supranominatis.

✠ Signum sancte crucis propriis meis manibus guarinus de olia. subscripsi

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno del Signore millesimo centesimo tredicesimo e nel XXXII anno di regno del signore Alessio imperatore, nel mese di aprile, sesta indizione. Dunque io Guarino **de olia**, signore del castello di **vico**, dichiaro dentro lo stesso castello in presenza dei miei buoni cavalieri e uomini che sotto sono scritti, per il segno della Santa Croce, poiché ho un pezzo di terra nel luogo detto **guasto** appartenente a me in proprietà che risulta avere tutt'intorno per confini: dalla prima parte il confine in mezzo è la terra di **bidanga** figlio di **bratanla** e la terra del cavaliere Roberto **bomartini**, dalla seconda parte in mezzo è la terra di Poto, figlio di Ivano, e discende fino al vallone, dalla terza parte è il vallone, dalla quarta parte è l'altra terra del predetto Roberto che sale con in mezzo il confine fino al primo confine. La quale predetta terra per me è giusto per investitura e certamente anche per iscritto di consegnare e concedere alla chiesa di san Pietro apostolo che è sita davanti al predetto castello. E tu Giovanni, arcipresbitero e rettore della stessa chiesa, hai accettato da me, insieme a te stando Sterguino tuo avvocato, in tale modo invero che dal giorno odierno e in perpetuo sia la terra in potestà della stessa chiesa e dei *suo*i rettori di tenerla, di possederla, di prenderne i frutti e degli stessi frutti di farne tutto quello che di loro sarà volontà, fatta salva l'utilità della stessa chiesa, senza alcun contrasto mio e dei miei eredi e dei miei posteri. E qualunque uomo cercasse di annullare questa nostra concessione o consegna innanzitutto abbia la maledizione da Dio Padre e dal Figlio di Lui e dallo Spirito Santo e della santa Maria vergine e del beato Pietro apostolo che ha la potestà di legare e sciogliere e condivida la sorte con Giuda traditore del Signore. E inoltre per pena paghi come ammenda alla predetta chiesa XX solidi e altri XX come tributo dominicale. E in ogni tempo sia ferma e stabile questa nostra concessione che a te Pandolfo notaio ordinammo di scrivere nel mese e nell'indizione sopraddetti.

✠ Segno della santa croce *fatto* con delle proprie mani di me Guarino **de olia**. Io sottoscritti.

✠ Segno della croce *fatto* con le proprie mani di **milicciu**.

✘ signum crucis propriis manibus miliciu. ✘ signum crucis propriis manibus bidanga.	✘ Segno della croce <i>fatto</i> con le proprie mani da bidanga .
--	--

✧ **In** nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi imperante domino nostro alexio magno imperatore anno tricesimo secundo: sed et iohannes porfirogenito eius filio magno Imperatore anno vigesimo primo: die octava mensis magii indictione sexta neapoli: Certum est me marino filio quondam et dux civitatis gaiete et domina ducissa iugalium personarum: ego memoratus per absolute gloriose potestatis domini Iohannis in dei nomine etminentissimus consul et dux atque domini gratia magister militum et imperiali proto sebasto exadelfo germano meo. et una mecum abendo abbotatore domino iohanne qui nominatur de acerre filio quondam domini leonardi qui fuit comite. de sessula. et de acerre. quem ipsa gloriosa potestas mihi eum abbotatorem dedi propter quod ego perductus non sunt in legitima etatem: A presenti die vobis stephano ipsabro qui nominatur pulderico. et theodora oc est iugales filio et nurua quondam domini stephani pulderico. et stephano qui nominatur castrato et maria oc est iugales filio et nurua quondam petri. idest auri tari viginti voni de amalfi diricti et pesanti: quas ego dedi et recollisit da quidem petro diacono qui nominatur de maio filio quondam idem magii idest integrum orticellum. qui ante domu fuit quas ego ad eum legibus vicit unde ipse mihi cartula recitatiba fecit posita vero intus anc civitatem neapolis intus trasenda et anditum commune qui exiat in platea publica. qui pertinet at illa porta qui dicitur de domino urso tata. et pro auri tari. quas ego a te accepi ut super legitur tibi tuisque heredibus dedi tibi memoratum integrum orticellum qui antea domu fuit quas ego recollisit da memorato petro diaconi positum intus ipsa trasenda et curte commune insimul una cum aheribus et aspectibus suis et cum introitum suum omnibusque eis pertinentibus etiam dedi tibi ipsa chartula que ipse petro diacono mihi fecit ut super legitur: in eo tenore. quatenus illos avere et detinere seum frugiare deveatis et de ipsas frugias faciendi que volueritis usque in memoratum constitutum bandi duos annos. et infra ipsum constitutum benerit quidem iohannes qui nominatur maiorinum defiso

✧ **Nel** nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel trentesimo secondo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel ventesimo primo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno ottavo del mese di maggio, sesta indizione, **neapoli**. Certo é che io Marino figlio del fu e duca della città di **gaiete** e della signora duchessa, coniugi, io anzidetto con il permesso della gloriosa potestà di domino Giovanni, nel nome di Dio eminentissimo console e duca, e per grazia del Signore capo dell'esercito e protosebasta imperiale, cugino mio, e insieme con me avendo come avvocato domino Giovanni detto **de acerre**, figlio del fu domino Leonardo che fu conte di **sessula** e di **acerre**, il quale la stessa gloriosa potestà diede a me come avvocato poiché io non ho raggiunta l'età legittima, dal giorno presente *ho ricevuto* da voi Stefano Isabro detto Pulderico e Teodora, cioè coniugi, figlio e nuora del fu domino Stefano Pulderico, e Stefano detto Castrato e Maria, cioè coniugi, figlio e nuora del fu Pietro, venti buoni tarenì d'oro di **amalfi** diritti e pesanti, come io invero diedi e ripresi da Pietro diacono detto **de maio**, figlio del fu omonimo **magii**, per l'integro orticello che fu davanti la casa che io presi a lui per legge onde lo stesso fece a me l'atto di accettazione, sita invero dentro questa città di **neapolis** dentro il vicolo e l'ingresso comune che esce sulla piazza pubblica che appartiene alla porta detta **de domino urso tata**. E per i tarenì d'oro che io da te ho accettato, come sopra si legge, ho dato a te, a te e ai tuoi eredi, il predetto integro orticello, che fu davanti la casa che io ripresi dal predetto Pietro diacono, sito dentro il vicolo e il cortile comune, con le sue luci e parti esterne e con il suo ingresso e con tutte le sue pertinenze. Anche ho dato a te l'atto che lo stesso diacono Pietro fece a me, come sopra si legge, in quella condizione che li dovete avere e possedere e prenderne i frutti e degli stessi frutti di farne quel che vorrete fino al predetto termine stabilito di due anni. E se entro il predetto termine stabilito venisse invero Giovanni detto Maiorino defiso mio, figlio di **ubulocta** e di Maria Maiorina, parimenti defisi miei, e a voi e ai vostri eredi volesse dare ventiquattro buoni tarenì d'oro di

meo filio de ubulocta et de maria maiorina simul defisi mei. et vobis vestrisque heredibus dare voluerit auri tari viginta quatuor voni de amalfi diricti et pensanti vos illos recipere deveatis et ipsum integrum orticellum ad eum redere deveatis et ad eum dare deveatis ista chartula redere ad eum ipsa chartula recitatiba que vobis dedi quas apprehensit da memorato petro diacono. et si amodo usque in memoratum constitutum iamdictos benturos duos annos expletos non benerit memoratus iohannes defiso meo aut si ipse vobis dare voluerit memorato tari viginti quatuor ut super legitur. tunc in omne transacto vobis vestrisque heredibus avere deveatis memoratum integrum orticellum cum suis omnibus pertinentiis et ibidem licentia et potestate aveatis edificare. et domos facere sicuti avere fuit. etiam ego et heredes meis vobis vestrisque heredibus per ista chartula vobis illud defendere deveamus da omnes omnes. omnique personas. et est coniunctu ipsum ortum qui antea domu fuit que superius. vobis dedi a tribus partibus iusta domu et ortum nominate ecclesie sancti sebastiani a quarta parte est domum de memorata maiurina defisa mea per quam ipsum introitum avere deveatis: Quia ita nobis stetit Si autem et in aliquit offensi fuerimus per quobis modum aut summissas personas tunc componimus ego et heredibus meis vobis vestrisque heredibus auri solidos decem bythianteos. et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus iohannis primarii scribere rogatus per indictione memorata sexta ✠ oc signum ✠ manus memorati marini per absolute memorati duci et una mecum abendo memorato abbotatore quod ego qui memoratos pro eis subscripsi ✠ et hoc memoratis sumus ut illis gradi non sunt communes set sunt propriis de ipsum que vobis dedi et de alium tum sic fiamus quomodo superius legitur ✠

✠ ego gregorius filius domini sergii per absolute suprascripti duci testi subscripsi ✠

✠ ego gregorius filius domini sergii per absolute suprascripti duci testi subscripsi ✠

✠ ego iohannes filius domini gregorii per absolute suprascripti duci testi subscripsi ✠

✠ ego iohannes primarius complevi et absolvi per memorata indictione ✠

amalfi diritti e pesanti voi li dovete accettare e dovete restituire a lui lo stesso integro orticello e dovete dare a lui questo atto e dovete restituire a lui l'atto di accettazione che a voi ho dato e che ho preso dal predetto diacono Pietro. Se invece da ora fino al predetto termine stabilito degli anzidetti futuri due anni completi non venisse il predetto Giovanni defiso mio o se lo stesso non volesse darvi gli anzidetti ventiquattro taren, come sopra si legge, allora in ogni transazione voi e i vostri eredi dovete avere il predetto integro orticello con tutte le sue pertinenze e ivi abbiate licenza e potestà di edificare e di costruire case come potrete. Inoltre io e i miei eredi per questo atto lo dobbiamo difendere per voi e per i vostri eredi da tutti gli uomini e da ogni persona. Ed é congiunto lo stesso orto che fu davanti la casa e che sopra vi ho dato da tre parti con la casa e con l'orto della predetta chiesa di san Sebastiano, dalla quarta parte, per la quale dovete avere l'ingresso, é la casa dell'anzidetta Maiurina defisa mia. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora io ed i miei eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri eredi dieci solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni primario richiesto di scrivere per l'anzidetta sesta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano del predetto Marino con il permesso dell'anzidetto duca e insieme a me avendo il suddetto avvocato che io anzidetto per loro sottoscrissi. ✠ E questo ricordiamo che quei gradini non sono in comune ma sono propri dello stesso che a voi ho dato e dell'altro dunque così facciamo nel modo come sopra si legge. ✠

✠ Io Gregorio, figlio di domino Sergio, con il permesso del soprascritto duca come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Gregorio, figlio di domino Sergio, con il permesso del soprascritto duca come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, con il permesso del soprascritto duca come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni primario completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✠

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno tricesimo tertio sed et iohannes eius filio porfirogenito magno Imperatore anno vicesimo primo die nona mensis octubri indictione septima neapoli: Petimus a vobis venerabilis igumenus monasterii sanctorum sergii. et bachi qui nunc congregatum est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui appellatur casapicta situm in biridiarium hVos autem una cum cuntas vestras congregationes monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: hoc est nobis benedicto et aloara hoc est iugales filio et nurua quidam denolfi qui fuit monachus memorati vestri monasterii: et unis ex aliis nostris locare committereque iubeatis: Idest integrum campum vestrum de terra iuris proprium memorati sancti et venerabilis vestri monasterii qui est totu campise asque pastinum vel arbustum positum in loco qui nominatur secundilianum: Una cum introitas suas et cum quantum ad oc pertinet de piscina commune qui ipsum campum iusta illa bia publica qui ibi est a parte orientis: et omnibusque genraliter et in integro pertinentibus: et coheret at memoratum integrum campum ha parte orientis est memorata bia publica. sicuti sepis exfinat: et abet ibidem de longitudine passi et a parte occidentis est terra monasterii sancti ianuarii maioris. situ foris at corpus sicuti inter se sepis exfinat: et abet ibidem de longitudine passi et a parte meridiana est terra de iohanne qui nominatur de argutu et de aliis qui ibidem at fine sunt sicuti inter se sepis exfinat. et abet ibidem de latitudine passi et a parte septemtrionis est terra hecclesie sancti et de aliis qui ibidem at fine sunt quomodo inter se sepis exfinat: et abet ibidem passi memorati vero passi mensurati sunt at passum ferreum memorate neapolitane ecclesie: etiam et nos in presentis facere et fabrire seu abere debeamus intus memoratum campum palmentum fabritum cum subscetorium suum ad omni vestro expendio: Ita memoratum integrum campum

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel trentesimo terzo anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel ventesimo primo (→ secondo) anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno nono del mese di ottobre, settima indizione, **neapoli**. Chiediamo a voi, venerabile egùmeno del monastero dei santi Sergio e Bacco che ora é congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **biridiarium**, a voi inoltre con tutta la vostra congregazione di monaci del vostro predetto vostro e venerabile monastero, cioè che a noi Benedetto e Aloara, coniugi, figlio e nuora invero di Denolfo che fu monaco del vostro suddetto monastero, e a un'altro di noi comandate di locare e affidare il vostro integro campo di terra proprio di diritto del vostro predetto santo e venerabile monastero che é tutto prato senza alberi da frutta o alberi sito nel luogo chiamato **secundilianum**, con i suoi ingressi e con quanto a ciò é pertinente della vasca comune che lo stesso campo vicino alla via pubblica che ivi é dalla parte di oriente e con tutte le cose pertinenti in generale e per intero. E confinante con il predetto integro campo dalla parte di oriente é l'anzidetta via pubblica come la siepe delimita, e ha ivi di lunghezza passi, e dalla parte di occidente é la terra del monastero di san Gennaro maggiore sito **foris at corpus** come tra loro la siepe delimita, e ha ivi di lunghezza passi, e dalla parte di mezzogiorno é la terra di Giovanni detto **de argutu** e di altri che là sono a confine come tra loro la siepe delimita, e ha ivi di larghezza passi, e dalla parte di settentrione é la terra della chiesa di san e di altri che là sono a confine come tra loro la siepe delimita, e ha ivi di larghezza passi. I predetti passi invero sono misurati secondo il passo ferreo della predetta chiesa **neapolitane**. Inoltre noi in presente dobbiamo fare e costruire e avere entro il predetto campo un torchio in muratura con il suo riparo con ogni spesa a vostro carico. Pertanto il predetto integro campo dell'anzidetta terra come sopra si legge é da tenere, coltivare e migliorare in tutto

de memorata terra qualiter superius legitur. tenenda colenda meliorandaque in omnibus et ibidem pastenare et fructuare seu potare et arbustare debeamus vel quicquid ibidem necessum fuerit homnia nostra expensa nostrosque labore hremeliorare et restaurare promictimus: etiam et in pensione domnica nichili reputaretis in annis continuo viginti et nobem ha die calendarum octubriarum: presenti memorata septima indictione et usque in pridias calendas. easdem prestitutis: nos vero dare procmitimus in rationibus nostris memorati vestri monasterii. pro singulis quibusque annis bobis vestrisque posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio. sine aliqua mora vel tardietatem. per actionarium vestrum qui preferuit pensione per omni annuo hocto die hante festivitatem ipsius sancti sevastiani idest auri tari decem boni de amalfi vel de moneta que tunc per ista civitate andaberis diricti et pesanti. vel de hea auri tari quinque qualiter bobis vestrisque posteris placuerit intus memorato vestro monasterio asque omni amaricatione: post vero completa annositatem horum libellorum. debeamus dare nos et heredes nostros bobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio calciarium hauri tari sex boni de amalfi diricti. et pesanti vel de moneta que tunc per ista civitate andaberis: et renobemus nobis nostrisque heredibus presentes os libellos. In eodem ordine et tenore pars contra fidem orum libellorum benire temtaberis. tunc datura repromictit pars parte fidem serbantis ante Ingressu litis initium poene nomine auri libras. tres bythiantas: et post poena habsolutionis maneat os libellos in sua nichilominus minus firmitatem. unde petimus vestram dominationem ut unus ex duobus libellis. uno tenore conscriptos et manus vestras proprias subscripturi. nobis contra dare Iubeatis. ut dum consecuti fuerimus agamus domino et bobis massimas gratias: Verumtamen per anc chartule libelli promictimus Inter nobis. ut non abeamus licentiam vos et proprios vestros heredes memoratum campum cum omnibus eius pertinentibus venundare vel comutare. vel per quobis modum da memorato monasterio estraneare per nullum modum et si illut facere

e ivi dobbiamo impiantare alberi e fare frutti e potare e alberare e qualsiasi cosa colà fosse necessario tutto a nostre spese e con il nostro lavoro promettiamo di migliorare e rinnovare. Inoltre come pigione dovuta al proprietario non conteggiate niente per ventinove anni continui dal giorno delle calende di ottobre della presente anzidetta settimana indizione fino al giorno precedente alle stesse calende prestabilite. Noi invero promettiamo di dare nelle ragioni nostre del vostro predetto monastero per ciascun singolo anno a voi e ai vostri posteris e al vostro predetto santo e venerabile monastero senza alcun indugio o ritardo tramite il vostro incaricato che sarà mandato, come pigione, ogni anno otto giorni prima della festa dello stesso san Sebastiano, dieci buoni tarenis d'oro di **amalfi**, diritti e pesanti, o della moneta che allora sarà usata in questa città e di quelli cinque tarenis d'oro come a voi e ai vostri posteris piacerà dentro il vostro predetto monastero senza alcuna protesta. Invero dopo il compimento della serie di anni di questi atti di affidamento, noi e i nostri eredi dobbiamo dare a voi e ai vostri posteris e al vostro predetto monastero come calciatico sei buoni tarenis d'oro di **amalfi**, diritti e pesanti, o della moneta che allora sarà usata in questa città, e noi e i nostri eredi rinnoviamo questi presenti atti di affidamento nello stesso ordine e tenore parte che tentasse di venire contro il rispetto di questi atti di affidamento, allora promette di dare alla parte che vi mantiene fede prima dell'inizio della lite a titolo di pena tre libbre d'oro in bizantei e dopo il pagamento della pena questi atti di affidamento rimangano con niente in meno nella loro fermezza. Pertanto chiediamo al vostro dominio che uno di due atti di affidamento scritti in un solo tenore e sottoscritti con le vostre proprie mani, ordinate di consegnarci affinché allorquando li avremo ottenuti operiamo per il Signore e per voi le massime grazie. Tuttavia mediante questo atto di affidamento promettiamo tra noi che non abbiamo licenza noi e i nostri propri eredi di vendere o permutare il predetto campo con tutte le sue pertinenze o in qualsiasi modo di sottrarre al predetto monastero in nessun modo e se presumessimo di fare ciò rimanga inefficace e allora *ogni cosa* ritorni in proprietà del vostro predetto santo e venerabile monastero.

presumserimus. bacuum maneat. et tunc rebertant in proprietatem memorati sancti et venerabilis vestri monasteri Iterum et si de nos non fuerit aut remanserint proprios heredes. tunc Iterum memoratum campum cum memoratum palmentum et subscetorium suum et cum omnibus eius pertinentibus rebertant. In proprietatem memorati sancti et venerabilis vestri monasterii cuius iure fuerit et cuy illut largire voluerimus vestre sint potestatis. quia Ita nobis stetit. Si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis per quobis modum aut summissas personas tunc componimus nos et propriis nostris heredibus vobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio auri solidos centum quinquaginta bythianteos et hec chartula libelli ut super legitur sit firma scripta per manus gregorius curialis et protonotarius per memorata septima indictione ✠ hoc signum ✠ manus memorati iugalis quod ego qui memoratos hab eis rogatus pro eis subscripsi ✠

✠ Έγου ηγουμενος. καησβος ταπινος υπεγραψα ✠

✠ Έγω πακουνιος μοναχος υπεγραψα ✠

✠ Έγω χειρασιμος μοναχος υπεγραψα ✠

✠ Έγω μαρκος μοναχος υπεγραψα ✠

✠ Iohannes consul et dux et protosevasto subscripsi ✠

✠ ego iohannes filius domini petri testi subscripsi ✠

✠ ego iohannes filius domini gregorii testi subscripsi ✠

✠ ego sergius curialis testi subscripsi ✠

✠ Ego gregorius curialis. Complevi et absolvi per memorata septima indictione ✠

Parimenti se di noi non vi fossero o rimanessero propri eredi, allora analogamente il predetto campo con l'anzidetto torchio e il suo riparo e con tutte le sue pertinenze ritornino in proprietà del vostro predetto santo e venerabile monastero di cui di diritto sarà e sia vostra potestà di darlo a chi vorrete. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi e i nostri propri eredi paghiamo come ammenda a voi ed ai vostri posteri e al vostro predetto monastero centocinquanta solidi aurei bizantei e questo atto di affidamento, come sopra si legge sia fermo, scritta per mano di Gregorio, curiale e protonotario, per l'anzidetta settima indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano dei predetti coniugi che io anzidetto, richiesto da loro, per loro sottoscrissi. ✠

✠ Io καησβος umile egùmeno sottoscrissi. ✠

✠ Io Pacuvio monaco sottoscrissi. ✠

✠ Io χειρασιμος monaco sottoscrissi. ✠

✠ Io Marco monaco sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, console e duca e protosebasta, sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Pietro, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Sergio curiale come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Gregorio curiale completai e perfezionai per l'anzidetta settima indizione. ✠

✠ In nomine domini nostri ihesu christi anno ab incarnatione eius millesimo Centesimo tertio decimo mense nobember septima indictione. Ego iordanus filius quondam domini iordani capuani principis Clarefacio quoniam ex omnipotentis dei dono in nostro territorio. Plurimas dinoscor habere villas et castella. Inter quas in territorio nucerie quod michi pertinet. quoddam monasterio vocabulo sancti egidii quod situm est in loco preturo optinebam. Sed dum aleo quodam venerabili viro sancte marie et sancti triphonis ravellensis monasterii abbate exposcerer. Quatinus pro patris mei anima. ceterorumque parentum meorum Prefato et venerabilem locum prescripto monasterio sancti egidii Cum omni suaque rebus pertinente et alias supscriptas terras traderem per consilio et consensu domino Robberto principi capuano seniori et fratri meo. meorumque bonorum predicto castello nucerie virorum. ad supra nominato monasterio sancte marie et sancto triphonis: Per manum suprascripto domini Robberti capuani principis. una cum bonis hominibus magnis et minimis ipsius suprascripto castello. et coram iaquinto iudice. Per hanc cartulam donationis dedi et concessi ad habendum et possidendum et faciendum quodcumque voluerit ad opus et utilitatem predicto monasterio sancte marie et sancto triphonis. Predicto autem monasterio sancti egidii situm in loco preturo suprascripto monasterio sancte marie et sancto triphoni cum omnibus rebus inde pertinente que sunt terris cum arbustis et vacuis et silvis et castanietas in montibus et in planis vel ubicumque de rebus predicto monasterio sancti egidii inventus dederit totum et integrum in predicto venerabilem monasterio sancte marie et sancto triphone ut dictum est dedi atque concessi. Item dedi et concessi in suprascripto monasterio sancte marie et sancto triphone integras tribus peciis terrarum qualiter michi habere pertinent in iamdicto territorio nucerie que sunt per haec finis et mensuras ad iusto passus hominis mensurate. Prima pecia est in loco ubi bucito dicitur. A parte septentrionis fine via publica

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo centesimo tredicesimo dalla sua incarnazione, nel mese di novembre, settima indizione. Io Giordano, figlio del fu signore Giordano principe **capuani**, dichiaro che per dono di Dio onnipotente riconosco di avere nel nostro territorio molti villaggi e castelli, tra cui nel territorio di **nucerie** che mi appartiene possedevo un certo monastero con il nome di sant'Egidio sito nel luogo **preturo**. Ma allorché dunque fui supplicato da un certo venerabile uomo, abate del monastero **ravellensis** di santa Maria e san Trifone, che per l'anima di mio padre e degli altri miei parenti consegnassi al predetto venerabile luogo l'anzidetto monastero di sant'Egidio con ogni cosa ad esso pertinente e le altre sottoscritte terre, con il consiglio e il consenso del signore Roberto principe **capuano**, mio fratello e signore, e dei miei onesti uomini del predetto castello di **nucerie**, al sopra nominato monastero di santa Maria e san Trifone per mano del soprascritto signore Roberto principe **capuani**, insieme agli onesti uomini grandi e minimi del predetto castello e davanti al giudice **iaquinto**, mediante questo atto di donazione ho dato e concesso affinché abbiano e possiedano e ne facciano tutto quello che vorranno per le opere e l'utilità del predetto monastero di santa Maria e san Trifone, per certo il predetto monastero di sant'Egidio sito nel luogo **preturo** al soprascritto monastero di santa Maria e san Trifone con tutte le cose dunque pertinenti che sono terre con alberi e vuote e boschi e castagneti, sui monti e in pianura e dovunque fosse dato di trovare beni del predetto monastero di sant'Egidio, tutto e per intero al predetto venerabile monastero di santa Maria e san Trifone, come é stato detto, ho dato e concesso. Parimenti ho dato e concesso al soprascritto monastero di santa Maria e san Trifone per intero tre pezzi di terra quali a me spetta avere nel predetto territorio di **nucerie** che sono delimitate con questi confini e misure secondo il giusto passo dell'uomo. Il primo pezzo é nel luogo detto **bucito**. Dalla parte di settentrione é confine la via pubblica e sono passi cento. Dalla parte di oriente é confine la proprietà dominicale e sono passi novanta. Dalla parte di mezzogiorno é confine la palude e sono

et passus centum. A parte orientis fine rebus domnica et passus nonaginta. A parte meridiei fine palude et passus centum. A parte occidentis fine rebus domnica et passus nonaginta usque ipsa vias prioras fines. Saecunda pecia in loco ubi sancto laurentio dicitur. A parte meridiei fine via que dicitur staviana et passus quadraginta sex. A parte orientis fine rebus sancti benedicti monasterii et passus centum quadraginta quatuor. A parte septentrionis fine rebus domnica et passus quadraginta quinque. A parte occidentis fine rebus domnica et passus centum sexaginta nobem usque vias prioras fines. Tertia paecia vero propinqua ubi puteo de golfulu vocatur. A parte septentrionis fine via staviana et passus viginti quinque. A parte occidentis fine rebus domnica et passus centum triginta: A parte meridiei fine via publica et passus viginti quinque. A parte orientis fine rebus domnica et passus centum triginta usque prioras fines. Item concessi in suprascripto monasterio sancte marie et sancto triphone terras cum castaneis et silvis qualiter michi habere pertinet in predicto loco preturo propinquo iamdicto monasterio sancti egidii qui est per hec fines. A parte septentrionis fine rebus iohannis qui cognominatur scacza pignato. A parte orientis fine rebus iohannis de monticellu et qualiter ascendit per fine hominibus de monticellu usque ipsa serra. A parte meridiei fine media serra. A parte occidentis fine rebus predicto monasterio sancti egidii. us . . . prioras fines. Item concessi in suprascripto monasterio ut si nullus extraneus homo ad abitandum venire voluerit in praedicto monasterio sancti egidii. abbas et propositus. qui ibi afferunt licentiam habeant illos recolligere et ospitare sicut consuetudo est per huius nucerie ad proficuum et utilitatem predicto monasterio. et si nullus homo in predicto monasterio de rebus suis dare et iudicare voluerit potestatem habeant ibidem dandi et pars predicto monasterio recipiendi. Unde pro mea donatione vel concessione confirmandam. Predictus abbas pro ipsius monasterii congregatione concessit michi meisque parentibus patri scilicet seu matri fratribusque ceterisque meis consanguineis. Partem orationum videlicet sacrificiorum.

passi cento. Dalla parte di occidente *é* confine la proprietà dominicale e *sono* passi novanta fino alla via *che é* primo confine. Il secondo pezzo *é* nel luogo chiamato **sancto laurentio**. Dalla parte di mezzogiorno *é* confine la via detta **staviana** e *sono* passi quarantasei. Dalla parte di oriente *é* confine la proprietà del monastero di san Benedetto e *sono* passi centoquarantaquattro. Dalla parte di settentrione *é* confine la proprietà dominicale e *sono* passi quarantacinque. Dalla parte di occidente *é* confine la proprietà dominicale e *sono* passi centosessantanove fino alla via *che é* primo confine. Il terzo pezzo invero *é* vicino a dove *é* detto **puteo de golfulu**. Dalla parte di settentrione *é* confine la via **staviana** e *sono* passi venticinque. Dalla parte di occidente *é* confine la proprietà dominicale e *sono* passi centotrenta. Dalla parte di mezzogiorno *é* confine la via pubblica e *sono* passi venticinque. Dalla parte di oriente *é* confine la proprietà dominicale e *sono* passi centotrenta fino al primo confine. Parimenti ho concesso al soprascritto monastero di santa Maria e san Trifone le terre con castagneti e boschi come a me spetta di avere nell'anzidetto luogo **preturo** vicino al suddetto monastero di sant'Egidio, le quali hanno questi confini. Dalla parte di settentrione *é* confine la proprietà di Giovanni di cognome **scacza pignato**. Dalla parte di oriente *é* confine la proprietà di Giovanni **de monticellu** e come sale per il confine degli uomini **de monticellu** fino alla serra. Dalla parte di mezzogiorno *é* confine la parte media della serra. Dalla parte di occidente *é* confine la proprietà del predetto monastero di sant'Egidio *fino al* primo confine. Parimenti ho concesso al soprascritto monastero che se qualsiasi uomo estraneo volesse venire ad abitare nel predetto monastero di sant'Egidio, l'abate e il preposto che ivi presiedessero abbiano licenza di accoglierli e ospitarli come *é* consuetudine per ciò a **nucerie** per il vantaggio e l'utilità del suddetto monastero. E se qualsiasi uomo volesse dare e disporre dei suoi beni al predetto monastero abbia potestà di dare ivi e la parte del predetto monastero di ricevere. Onde per confermare la mia donazione e concessione il predetto abate per la congregazione del monastero ha concesso a me e ai miei parenti, vale a dire mio padre e mia madre e miei fratelli

ieiuniorum. vigilarum. et helemosinarum ceterorumque bonorum operum. que ibi cotidie pro domini timore ab ipsis fratribus dinoscuntur. Ea videlicet ratione ut amodo prenominati monasterii abbas eiusque successores. suprascripto monasterio sancti egidii cum omni sua pertinentia et edificia cum suis pertinentiis. et suprascriptas terras per suprascripte finis et mensuras sine cuiuscumque contradictione habeat et possideat. et si aliquo tempore aliquis homo ad predicto monasterio tollere aut subripere voluerit. Ego meique heredibus illi antistemus et defensores existamus. et si antistare et defendere noluerimus. vel si nos aut aliqui homo anc chartulam in quacumque parte dirrumpere presumpserimus vel presumpserit. A patris et filii et Spiritus sancti divinitate sit in die iudicii segregatus. Locumque iude traditoris accipiat. simulque cum diabolo eiusque membris damnatus permaneat. et quicquid donationis vel concessionis in hoc prephato continetur. Omni tempore firmum et stavile ad predicti monasterii utilitatem semper maneat Hanc autem donationis cartulam. et post decessum suprascripto domino leoni abbati prescripto monasterio. et aliut abbas qui ibi affuerit prescripto monasterio sancti egidii non gubernat set destruat licentiam ego habeam predicto monasterio sancti egidii ordinare et governare ad opus et proficuum suprascriptum et venerabilem monasterium. et taliter tibi iohannes notario scribere. et sigillo meo insigniri iussit.

✠ Signum proprie manu iordani

✠ Ego qui supra IAQUINTUS IUDEX.

e gli altri miei consanguinei parte delle preghiere, dei sacrifici, dei digiuni, delle veglie e delle elemosine e delle altre buone opere che ivi quotidianamente per timore del Signore sono riconosciute dagli stessi frati. In quella condizione cioè che da ora l'abate del prenominato monastero e i suoi successori abbiano e possiedano il soprascritto monastero di sant'Egidio con ogni sua pertinenza e le costruzioni con le loro pertinenze e le soprascritte terre per gli anzidetti confini e misure senza contrasto di chicchessia. E se in qualsiasi tempo qualsivoglia uomo volesse toglierli o sottrarre al predetto monastero, io ed i miei eredi li sosteniamo e li difendiamo. E se non volessimo sostenerli e difenderli o se noi o qualsiasi uomo avesse osato o osasse violare in qualsiasi parte questo atto, sia segregato nel giorno del giudizio dalla divinità del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo e condivida la sorte con Giuda traditore e insieme con il diavolo e con le sue membra rimanga dannato. E per quel che di donazione o concessione in ciò predetto è contenuto, questo atto di donazione poi in ogni tempo rimanga sempre fermo e stabile ad utilità del predetto monastero. E se dopo il decesso del sopraddetto domino Leone, abate del predetto monastero, altro abate che ivi venisse al predetto monastero di sant'Egidio non governi ma distrugga, io abbia licenza di ordinare e governare il predetto monastero di sant'Egidio a vantaggio e profitto del soprascritto e venerabile monastero. E in tal modo a te notaio Giovanni ordina di scrivere di contrassegnare con il mio sigillo.

✠ Segno della propria mano di Giordano.

✠ Io anzidetto IAQUINTUS giudice.

<p>voluerimus hanc offercionem minuare vel auferre ab edicta aecclesia vel si defensores eis ex illis terris esse noluerimus. oblige meosque heredes ad edictum Robertum Monachum et ad eius Successores dare penam aureorum solidorum decem. et alios tantos in puplico. Et in antea ista obblatio semper stabilis et firma sit. quam Scripsit leo clericus atque notarius oRiae civitatis Eo quod interfuit.</p> <p>✘ Ego Robertus arenga qui supra.</p> <p>✘ Signum sancte crucis et manus mee Rogerius de morenvilla testis sumus.</p> <p>✘ Signum manus meae Iohannes ordinatus edicti domini Roberti arenge et filius iohannis de pascali testis sum.</p> <p>✘ Signum sancte crucis et manus mee iohannes qui fui olim turmarchus edicti roberti arenge et patris eius testis sum.</p> <p>✘ Signum sancte crucis et manus mee Rodbertus calò stratigo oriae civitatis testis sum.</p> <p>✘ Ego leo filio Maraldo testis sum.</p> <p>✘ Hac ego que charta Scripto Maria firmo petracca.</p>	<p>volessimo diminuire o portare via dalla predetta chiesa questa offerta o se non volessimo essere per loro difensori di quelle terre, ci obblighiamo io ed i miei eredi per il predetto monaco Roberto e i suoi successori a dare come pena dieci solidi aurei e altrettanti al pubblico. E d'ora innanzi questa offerta sia sempre stabile e ferma. La quale scrisse Leone, chierico e notaio della città di oRiae, che diede assistenza.</p> <p>✘ Io anzidetto Roberto Arenga.</p> <p>✘ Segno della santa croce e della mano di me Ruggiero de morenvilla e sono testimone.</p> <p>✘ Segno della mano di me Giovanni, ordinato del predetto domino Roberto Arenga e figlio di Giovanni de pascali, e sono testimone.</p> <p>✘ Segno della santa croce e della mano di me Giovanni, che già fui turmarca del predetto Roberto Arenga e di suo padre, e sono testimone.</p> <p>✘ Segno della santa croce e della mano di me Roberto, buon stratega della città di oriae, e sono testimone.</p> <p>✘ Io Leone, figlio di Maraldo, sono testimone.</p> <p>✘ Questo atto che ho scritto io Maria Petracca confermo.</p>
--	--

Note:

(A) O è la settima indizione o è l'anno 1112, il che è ammissibile se l'anno è stato calcolato con il metodo greco.

✧ In nomine domini nostri ihesu christi. Anno ab incarnatione eius millesimo centesimo tertio decimo. Et septimo anno principatus domini richardi gloriosi principis. Mense augusti. Indictione sexta. Ego richardus qui cognominatur devenabile ex genere normannorum. Simulque et goffridus filio meo. Bona et nostra voluntate per hanc chartam quam et per absolutione et licentia domini Goffridus demedanie seniori nostro. Donavimus et offerimus atque tradidimus in ecclesia sancti severini sita est intro civitate neapoli duo homines in loco octalanu primum nomine benedictus paulinus. secundum nomine guido frater eius. cum omnibus rebus et casis stabilibus et mobilibus quodcumque modo pertinentibus. Tam intra castellis quam et foris que intro illud sunt cunctisque suis pertinentiis et cum viis et anditis suis et cum munibus et casis et rebus continentibus. ea ratione ut in ipsa predicta ecclesia sancti severini et sancti sossii et domino petro abbas de predicto monasterio et ad successores eius donavimus et offeruimus pro redemptione et salvatione anime nostre et pro animas omnium fidelium defunctorum qualiter dictum est in tua et de successores tuos detineas potestate et partium ipsius monasterio et in eorum dominio et iudicio ac defensione semper maneant. et omnes angarias et servitias et pensiones et tributa. et quicquid ipsi homines et liberi et heredes eorum nobis facere dare et persolvere debuerunt et soluti sunt vel quocumque modo in ipsis et in rebus eorum nobis pertinuit et pertinet ipsi supradicto domino petro abbas eiusque successoribus et parti ipsius predicto monasterio. omni tempore dent faciant et persolvant et pertineat. et neque a nobis nostrisque heredibus seu successoribus neque iudicibus castaldeis neque a quibuscumque nostris auctoribus seu a quibuslibet hominibus nullo tempore ex hoc quod in eadem monasterio ut dictum est concedimus et offerimus ipse dominus petrus abbas et pars ipsius ecclesie habeant aliquam contrarietatem. sed in perpetuum securiter illud habeant. et ex eo in supradicta ratione quod voluerint faciant. omni nostra et

✧ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo centesimo tredicesimo dalla sua incarnazione e nel settimo anno di principato del signore Riccardo glorioso principe, nel mese di agosto, sesta indizione. Io Riccardo di cognome **devenabile** della stirpe dei Normanni e parimenti anche Goffredo mio figlio, di spontanea nostra volontà mediante questo atto nonché con il permesso e la licenza di domino Goffredo **demedanie** signore nostro, abbiamo donato e offerto e consegnato alla chiesa di san Severino, che é sita dentro la città di **neapoli**, due uomini nel luogo **octalanu**, il primo di nome Benedetto Paolino, il secondo, suo fratello, di nome Guido, con tutte le cose e i beni immobili e mobili in qualunque modo a loro appartenenti tanto dentro i castelli che fuori e con tutte le loro pertinenze e con le loro vie e i loro ingressi e con i benefici e le case e le cose che contengono, in quella ragione che alla predetta chiesa di san Severino e san Sossio e a domino Pietro abate del predetto monastero e ai suoi successori abbiamo donato e offerto per la redenzione e per la salvezza dell'anima nostra e per le anime di tutti i fedeli defunti, come é stato detto in te e nei tuoi successori e nelle parti del monastero sia la potestà e in loro il dominio e il giudizio e la difesa sempre rimangano. E tutte le angarie e i servizi e le pigioni e i tributi e qualsiasi cosa gli stessi uomini e i loro figli e eredi debbono fare, dare e assolvere per noi e hanno assolto o in qualsiasi modo agli stessi e alle loro cose per noi appartenne e appartiene, allo stesso anzidetto domino Pietro abate e ai suoi successori e alla parte dello stesso predetto monastero in ogni tempo diano, facciano e assolvano e sia di pertinenza. Né da noi e dai nostri eredi e successori né da giudici, gastaldi né da qualsiasi rappresentante nostro o da qualsiasi uomo in nessun tempo di ciò che allo stesso monastero come é stato detto concediamo e offriamo lo stesso domino Pietro abate e la parte della stessa chiesa non abbiano alcuna contrarietà ma in perpetuo lo abbiano con sicurezza e di quello nell'anzidetta ragione facciano quello che vorranno, rimossa ogni contrarietà nostra e dei nostri eredi e successori e di altri uomini. Poiché se qualcuno con ardire temerario in qualsiasi tempo osasse violare il tenore di questa nostra

<p>heredum et successorum nostrorum et aliorum hominum contradictione remota. Quod si quis temerario ausu huius nostre concessionis et oblationis tenore. quolibet tempore violare presumpserit. sciat se compositurus auri purissimi libras ducentas. medietatem camere nostre et medietatem predicte sancte ecclesie. et hec nostra concessio in supradicta ratione et tenore semper firma permaneat. Quecumque magna aut parva persona suprascripta nostra offertione et concessione de iamdicta ecclesia contrarietate aut subtrahere voluerit sub anathema sit. Cartula ista nostre concessionis scribere precepimus tibi iaquintum presbyterum et notarium sancte nolane ecclesie</p> <p>✘ EGO RICHARDUS. ✘ EGO GOSFRIDUS. ✘ EGO GOSFRIDUS.</p>	<p>concessione e offerta, sappia che dovrà pagare come ammenda duecento libbre di oro purissimo, metà alla nostra Camera e metà alla predetta santa chiesa e questa nostra concessione nella sopraddetta ragione e nel sopraddetto tenore rimanga sempre ferma. Qualsiasi grande o piccola persona volesse contrastare o sottrarre la soprascritta nostra offerta e concessione alla suddetta chiesa sia sotto scomunica. Questo atto della nostra concessione comandammo di scrivere a te iaquintum, presbitero e notaio della santa chiesa nolane.</p> <p>✘ Io Riccardo. ✘ Io Goffredo. ✘ Io Goffredo.</p>
---	--

Anno Incarnationis domini nostri ihesu christi dei eterni. millesimo centesimo quartodecimo. mense magio. septima indictione. Ego Urso filius iohannis de li muti de civitate bari. iunxi me in convenientia cum leone fratre meo. et divisimus inter nos hereditatem quam habemus in loco petrineae. et in loco vulpicclano. et fecimus inde duas sortiones. De quibus placuit nobis ut ipse leo frater meus acciperet inde unam quam elegit. Et statim ante presentiam nobilium hominum testium subscriptorum. Per fustem tradidi eidem leoni fratri meo in ipsa sortione sua. una corrigiam clausureae de vineis olivis atque pomis. quam habemus in ipso loco petrineae. et est corrigia ipsa tota per longitudinem de sole in sole. per hos fines. Primo fine ab oriente extra parietem est via publica. Secundo fine a meridie a mediis signaidis petris fictis sicut descendit in occidente et advolvit in septentrione. et regirat in occyedente est alia sortio et corrigia predicte clausureae que mihi in sorte venit. Tertio fine ab occidente extra parietem est clausura de filiis angeli salarii. et quomodo advolvit parum in parte orientis et regirat in parte septentrionis extra parietem est clausura heliae et palmae fratrum filiorum cristiani. Quarto fine a septentrione extra parietem est clausura sancti benedicti. et sicut advolvit in parte meridiei extra parietem est via publica. et quomodo regirat in parte orientis est curtis nostra comitis extra parietem. Quam et tradidi ei in hac sortione de ipsa hereditate quam habemus in predicto loco vulpicclano unam peciam de vineis desertis que est per hos fines. Primo fine a parte orientis a medio pariete est pecia de terris que michi venit in sortione. Secundo fine a meridie extra parietem est terra seniorelli taroniti. et kiri andreae stlantamonis. Tertio fine ab occidente extra parietem est clausurella stephani tarentini. et in antea extra parietem et carbonario contangit aliquantulum de terra seniorizzi petalarii. Quarto fine a parte septentrionis sicut vadit per caput de ipsis vineis desertis in parte orientis a mediis signaidis petris fictis est ipsa alia sortio ipsius hereditatis. Infra hos autem fines. dedi et

Nell'anno millesimo centesimo quattordicesimo dell'incarnazione del Signore nostro Gesù Cristo Dio eterno, nel mese di maggio, settima indizione. Io Urso figlio di Giovanni **de li muti** della città di **bari**, mi sono riunito in accordo con Leone fratello mio e abbiamo diviso tra noi la proprietà che abbiamo nel luogo **petrineae** e nel luogo **vulpicclano** e abbiamo fatto pertanto due porzioni. Di cui ci fu gradito che lo stesso Leone fratello mio ne prendesse pertanto una quale scegliesse. E immediatamente in presenza dei nobili uomini testimoni sottoscritti per investitura ho consegnato allo stesso Leone fratello mio nella sua porzione una striscia di terra chiusa di vigneto, oliveto e frutteto che abbiamo nello stesso luogo **petrineae** ed é la stessa striscia di terra in lunghezza da confine a confine con questi limiti. Il primo confine ad oriente oltre il muro é la via pubblica. Il secondo confine a mezzogiorno dal punto di mezzo del segnale della pietra confitta come scende verso occidente e volge a settentrione e gira in occidente é l'altra porzione e striscia della predetta chiusura che a me é toccata in porzione. Il terzo confine ad occidente oltre il muro é la chiusura dei figli di Angeli Salario e come volge un po' dalla parte di oriente e gira dalla parte di settentrione oltre il muro é la chiusura di Elia e Palma, fratelli, figli di Cristiano. Il quarto confine a settentrione oltre il muro é la chiusura di san Benedetto e come volge dalla parte di mezzogiorno oltre il muro é la via pubblica e come gira dalla parte di oriente é la corte nostra di **comitis** oltre il muro. Inoltre ho consegnato a lui in questa porzione della proprietà che abbiamo nel predetto luogo **vulpicclano** un pezzo di vigna abbandonata che ha questi confini. Il primo confine dalla parte di oriente dal punto di mezzo del muro é il pezzo di terra che a me é venuto in porzione. Il secondo confine a mezzogiorno oltre il muro é la terra di **seniorelli taroniti** e di **kiri andreae stlantamonis**. Il terzo confine a occidente oltre il muro é la piccola chiusura di Stefano **tarentini** e di qui innanzi oltre il muro e l'immondezzaio tocca in piccola misura la terra di **seniorizzi petalarii**. Il quarto confine dalla parte di settentrione come va per il capo delle vigne abbandonate dalla parte di oriente dal punto di

tradidi eidem fratri meo predictam sortionem quam sibi elegit unam cum superioribus et subterioribus suis et cum trasitibus et exitibus suis et cum omnibus in se habitis. Ea ratione. Ut amodo in antea sit in potestate et dominatione sua et suorum heredum ad habendum et dominandum possidendum frugiandum. et omnia exinde faciendum ut eorum fuerit voluntatis. sine requisitione et contrarietate mea et meorum heredum. Et ego et mei heredes stemus in traditione et divisione ista. et non habeamus potestatem iamdictam sortionem eis levare et contrare vel aliquid eis exinde subtrahere et minuare per nullum ordinem. aut aliam divisionem exinde querere ad faciendum per ullam rationem. Insuper defensores eis inde maneamus ab omni nostro debito servitio et religatione et ab omni humana persona que pro parte nostra sortionem istam vel partem eius eis levare seu minuare voluerit quomodcumque. ut a nostra parte securi et quieti et sine omni damno semper exinde maneant. Et hoc stetit inter nos ut ipse leo frater meus et sui heredes teneant et frugient unum anglonem qui venit mihi de ipsa clausurea. que est iuxta ipsa viam et iuxta trasitum et exitum pro parte quam habet zita domna que fuit. uxor dalfoy barbani nostri in sortione ipsius fratris mei. et ubi comparaverit ab ipsa zita domna ipsam partem suam quam ibi habet. ego vel mei heredes fratri meo vel suis heredibus decem solidatas de solidis bonis ana tres mille per solidatam. et sic ipse frater meus vel sui heredes remittant aput nos ipsum anglonem. qui est per longitudinem de sole in sole pedes nonaginta. et per latitudinem usque ad fictas quas modo ibi fiximus pedes decem et octo. Et si a modo ad unum annum expletum una quelibet de predictis duabus sortionibus melius apparuerit esse quam alia ut ipse cuius fuerit ipsa melius sortio refundat ad alium de eadem re secundum arbitrationem sapientum hominum. deum timentium. Et talis est ipse pes ad quem mensuravimus ipsum anglonem qualis est a primo virgulo unde incipit anno incarnationis. et usque in medietatem crucis que facta est pro signo in sinistro latere huius cartule. Super hoc autem ego predictus urso. Bona mea voluntate. coram ipsis testibus. Vuadium eidem leoni fratri meo dedi. et mediatorem ei

mezzo del segnale della pietra confitta é l'altra porzione della stessa proprietà. Per certo entro questo confini ho dato e consegnato allo stesso mio fratello la predetta porzione che scelse per sé, insieme con ciò che vi é sopra e sotto e con le sue entrate e uscite e con tutte le cose che entro vi sono in quella condizione che da ora in poi sia in potestà e dominio suo e dei suoi eredi affinché la abbiano e dominino, la possiedano e ne prendano i frutti e ne facciano tutto quello che sarà la loro volontà senza richiesta e contrarietà mia e dei miei eredi. E io e i miei eredi rimaniamo fermi in questa consegna e divisione e non abbiamo facoltà di togliere e contrastare a lui la predetta porzione o dunque di sottrarre e sminuire a lui qualcosa in nessun modo o pertanto di chiedere di fare altra divisione per nessuna ragione. Inoltre rimaniamo dunque difensori per lui da ogni nostro dovuto servizio e legato e da ogni persona che per la nostra parte volesse togliere o ridurre a lui questa porzione o parte di essa in qualsiasi modo, affinché dalla nostra parte rimangano pertanto sempre sicuri e tranquilli e senza alcun danno. E questo fu stabilito tra noi che lo stesso Leone fratello mio e i suoi eredi tengano e prendano i frutti di un pezzo di terra che venne a me della stessa chiusura che é vicino alla via e vicino all'entrata ed uscita per la parte che ha **zita domna**, che fu moglie di **dalfoy** nostro zio paterno, in porzione dello stesso fratello mio e ove comprasse dalla stessa **zita domna** la parte sua che ivi ha, io o i miei eredi a mio fratello e ai suoi eredi dieci solidate, ciascuna solidata di tremila buoni solidi, e così lo stesso mio fratello o i suoi eredi restituiscano a noi lo stesso pezzo di terra, che é in lunghezza da confine a confine novanta piedi e in larghezza fino alle *pietre* confitte che ora ivi abbiamo posto diciotto piedi. E se da ora fino ad un anno completo una qualsiasi delle predette due porzioni apparisse essere migliore dell'altra, che lo stesso di cui fosse migliore la porzione rimborsi all'altro a riguardo dello stesso bene secondo il giudizio di saggi uomini timorosi di Dio. E tale é il piede secondo il quale misurammo il pezzo di terra come é dalla prima riga da dove inizia **anno incarnationis** e fino alla metà della croce che é stata fatta come segnale nel lato sinistro di questo atto. Oltre a ciò poi io predetto Urso di mia spontanea volontà davanti agli stessi testimoni ho dato guadia allo

<p>posui me ipsum. Eatenus: ut ego et mei heredes faciamus et adimpleamus sibi et suis heredibus omnia qualiter pro ordine supra leguntur. Et si taliter eis non fecerimus et adimpleverimus et per causationem vel per legem eos inde miserimus demus eis penam aureos solidos centum. et totidem in publico. et invito compulsi adimpleamus eis omnia que supradicta sunt. Quam Rem ego qui supra Urso eidem Leoni fratri meo et suis heredibus tribui potestatem pignoris sine appellatione causam . . . et meorum heredum ubicumque invenerint legitimi et illegitimi. donec que dicta et scripta sunt supra per ordinem eis adimpleamus in predefinita ratione. nulla eis calumnia de pignore existente. Et hanc cartulam scripsit gallicanus protonotarius qui interfuit.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Ego nicolaus testis sum. ✘ Ego petracca testis sum. 	<p>stesso Leone fratello mio e come garante ho posto me stesso a che io e i miei eredi facciamo e adempiamo per lui e per i suoi eredi tutte le cose come per ordine sopra si leggono. E se in tal modo per loro non facessimo e adempissimo e pertanto li attaccassimo per causa o per legge, diamo come pena a loro cento solidi aurei e altrettanti al pubblico e forzati anche contro volontà adempiamo per loro tutte le cose che sono sopraddette. Per la qual cosa io predetto Urso ho attribuito allo stesso Leone fratello mio ed ai suoi eredi la potestà di pignorare senza possibilità di appello <i>i beni miei</i> e dei miei eredi dovunque li trovassero, legittimi e illegittimi, finché le cose che sopra per ordine sono dette e scritte non adempiamo per loro nella predefinita ragione, senza che per loro vi sia alcuna calunnia per il pignoramento. E questo atto scrisse Gallicano protonotario che diede assistenza.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✘ Io Nicola sono testimone. ✘ Io Petracca sono testimone.
--	--

✧ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu christi: Imperante domino nostro alexio magno Imperatore anno tricesimo quarto: sed et iohannes porfilogenito magno Imperatore eius filio anno vicesimo tertio: die quinta mensis septembrii indictione octaba neapoli: Certum est nos iohannes qui nominatur at testa lepore filio quidem idem iohanni qui nominatur at testa lepore et eumfimia filia quidem iohanni greci hoc est iugales: A presenti die promptissima voluntate: venudedimus et tradidimus tibi marino consitore filio quidem stephani qui nominatur de presbytero marino et quondam maria iugalium personarum: idest integra una inferiora cella qui dicitur cammunata trinea qualiter salit usque at tectu una cum eodem tectum suum super se: quanque venudedimus et tradidimus tibi et integra terra bacua nostra qui antea domu edificata fuit qui inest parte ibi est coniunta a parte orientis seum et integra distructa super ipsa terra bacua et super trasenda et anditum commune insimul qualiter badit usque at illu parietem commune qui est intus memorata inferiora que tibi venudedimus et intus superiora de petro uterino germano et cognato nostro qui ibi est a parte orientis et in memoratum parietem est arcu commune per qua subtus ipsu arcum badit anditum commune unde quantum ad oc pertinet tibi illut venudedimus: insimul positum vero intus anc civitatem neapolis intus porta et porticum insimul commune qui est iuxta platea publica que nominatur atrense regione nilo una cum aheribus et abspectibus suis et cum quantum at ipsu quod tibi venudedimus pertinet de memorata porta commune et de memoratum porticum et de memoratu anditu insimul comune et cum introitas earum et omnibusque at ipsu quod tibi venudedimus pertinentibus: pertinente vero nobis ipsum quod tibi venudidimus et alium quod in nostra reserbavimus potestate per comparatum per chartulam comparationis nostra membrana scripta que nobis exinde feci trocta filia quondam petri greci et quondam maria greca iugalium personarum ipsa autem cum consensu et voluntate

✧ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nel trentesimo quarto anno di impero del signore nostro Alessio grande imperatore ma anche nel ventesimo terzo anno di Giovanni porfirogenito suo figlio grande imperatore, nel giorno quinto del mese di settembre, ottava indizione, **neapoli**. Certo é che noi, Giovanni detto **at testa lepore**, figlio invero dell'omonimo Giovanni detto **at testa lepore**, e Eufemia, figlia invero di Giovanni Greco, cioè coniugi, dal giorno presente con prontissima volontà abbiamo venduto e consegnato a te Marino Consitore, figlio invero di Stefano detto **de presbytero marino** e della fu Maria, coniugi, per intero la cella al piano inferiore, detta stanza con camino **trinea**, come sale fino al tetto insieme con il suo stesso tetto sovrastante. Inoltre abbiamo venduto e consegnato a te anche la nostra integra terra libera davanti alla casa che fu costruita che si trova dalla parte che ivi é adiacente dalla parte di oriente e anche l'integro rudere sopra la stessa terra libera e sopra il vicolo e il passaggio comune insieme come va fino alla parete comune che é dentro l'anzidetto piano inferiore che ti abbiamo venduto e dentro il piano superiore di Pietro fratello uterino e cognato nostro che ivi é dalla parte di oriente, e nella predetta parete vi é l'arco in comune per il quale sotto lo stesso arco va il passaggio comune di cui quanto a ciò é pertinente ti abbiamo venduto, del pari siti invero dentro questa città di **neapolis** dentro la porta e il portico del pari in comune che sono vicino alla via pubblica detta **atrense** nella regione **nilo**, con le sue luci e le parti esterne e con quanto è pertinente allo stesso che ti abbiamo venduto della predetta porta comune e dell'anzidetto portico e del suddetto passaggio del pari in comune, e con i loro ingressi e con tutte le cose pertinenti a ciò che ti abbiamo venduto. Invero lo stesso che ti abbiamo venduto e altro che riservammo in nostra potestà appartenente a noi per compera per nostro atto di acquisto scritto su pergamena che dunque a noi fece **trocta**, figlia del fu Pietro Greco e della fu Maria Greca, coniugi, la stessa inoltre con il consenso e la volontà di Stefano detto Sitino marito suo, la quale **trocta** fu nipote, cognata e sorella di noi predetti coniugi.

stephani qui nominatur sitino viri sui: quibus ipsa trocta fuit exadelfa cognata et germana nostra memoratis iugales que vero ipsa chartula comparationis nostra una cum alia una chartula que in ipsa chartula comparationis nostra declarata est nos in presentis tibi ille dedimus et aput te remisimus pro tua heredumque tuorum defensione: etiam et quandoque nobis nostrisque heredibus ipse ambe chartule que aput te remisimus necesse fuerit pro ipsum quod in nostra reserbavimus potestate tuc stati omni tempore tu et heredibus tuis in presentis nobis nostrisque heredibus ille ostendere et mostrare debeatis at relegendum et at fine faciendum ubique nobis nostrisque heredibus pro ipsu quod in nostra reserbavimus potestatem: necesse fuerit asque omni data occasione: et coheret at memorata integra inferiora qui dicitur caminata trinea et at memorata terra bacua et at memorata superiora distructa super se et super ipsu anditum commune quem simul superius tibi venudedimus cum suis omnibus pertinentibus ut super legitur a parte septentrionis sunt domibus distructis ecclesie sancti camnioni quo modo inter se fundamentun de parietem in suynatu exfinat et a parte orientis est ipsa terra bacua est domu heredes domini iohannis de domino marino seum et ex parte de memorata superiora de memorato petro greco cognato et uterino germano nostro ut inter se memoratum parietem commune exfinat in qua est memoratum arcum commune per qua ingredit memoratum anditum commune unde quantum ad hoc quod tibi venudedimus pertinet superius tibi illut venudedimus et a parte meridiana est inferiora nostra qui dicitur spoliaturum que in nostra reserbavimus potestatem seu et curticella nostra que in nostra reserbavimus potestate seu et de inferius in ex parte in ipsa meridiana parte est memoratum anditum commune unde quantu ad ipsu quod tibi venudedimus exinde pertinet superius tibi illut venudedimus et aheres desuper curticella et a parte occidentis est domu qualiter inter se pariete commune exfinat: et licentia et potestate abeamus nos et heredes nostris ipsa terra

Il quale atto nostro di acquisto insieme con un altro nostro atto che nel nostro atto di acquisto é dichiarato, noi in presente ti abbiamo dato e consegnato per tutela tua e dei tuoi eredi. Però qualora ambedue le carte che ti abbiamo consegnato fossero necessarie a noi e ai nostri eredi per ciò che riservammo in nostra potestà, allora immediatamente in ogni tempo tu e i tuoi eredi le dovete presentare e mostrare in presente a noi e ai nostri eredi per rileggerle e per conseguire il fine dovunque fosse necessario a noi e ai nostri eredi per lo stesso che abbiamo riservato in nostra potestà senza *manicare* alcuna data occasione. E confina con il predetto integro piano inferiore detto stanza con camino **trinea** e con la suddetta terra libera e con l'anzidetto piano superiore diruto sopra la stessa e sopra il passaggio comune che parimenti sopra ti abbiamo venduto con tutte le sue pertinenze, come sopra si legge, dalla parte di settentrione sono le case dirute della chiesa di san Camnione come ora tra loro delimitano le fondamenta delle mura in rovina, e dalla parte di oriente é la terra libera e la casa degli eredi di domino Giovanni **de domino marino** e anche di parte del predetto piano superiore dell'anzidetto Pietro Greco cognato e fratello uterino nostro come delimita tra loro l'anzidetta parete comune in cui é il predetto arco comune per il quale va l'anzidetto passaggio comune di cui quanto è pertinente a ciò che a te abbiamo venduto sopra a te lo abbiamo veduto. E dalla parte di mezzogiorno é il nostro piano inferiore detto **spoliaturum** che riservammo in nostra potestà e anche il cortiletto nostro che riservammo in nostra potestà e anche di sotto in quella parte dalla stessa parte di mezzogiorno é il predetto passaggio comune di cui quanto dunque è pertinente a ciò che abbiamo venduto sopra a te lo abbiamo venduto e le luci sopra il cortiletto e dalla parte di occidente é la casa come tra di loro la parete comune delimita. E licenza e facultà noi e i nostri eredi abbiamo di riparare e costruire e innalzare e pavimentare e coprire come era prima la terra libera e il predetto piano superiore diruto sopra di essa e sopra il passaggio comune, come sopra si legge, che prima ti abbiamo venduto, come sopra si legge. Di cui dunque niente di ciò che sopra ti abbiamo venduto con tutte le sue pertinenze, come sopra si legge, a noi rimase o

bacua et memorata superiora distructa desuper se et desuper ipsu anditu commune ut super legitur que superius tibi venudedimus sicut superius legitur conciare et edificare et estruere et obstracare seu coprire qualiter ab antea fuit: De qua nichil nobis de oc quod superius tibi venudedimus cum suis omnibus pertinentibus ut super legitur aliquod remansit aut reserbavimus nec in aliena cuiusque personas quod avsit commisimus a nobis aut iam commictimus potestatem: set a presenti die et deinceps a nobis tibi sit venudatum et traditum in tua tuisque heredibus sint potestatem: queque exinde facere volueritis ut ab odierna die semper in omnibus libera ex ipsum que tibi venudedimus abeatis potestatem: et neque a nobis memoratis iugales neque a nostris heredibus nec a nobis personas summissas nullo tempore nucquam tu memorato marino consitore filio memorati quondam stephani qui nominatur de presbytero marino aut heredibus tuis quod avsit abeatis ex ipsa que tibi venudedimus aliquando quacumque requesitione aut molestia per nullum modum: nec per summissas personas a nuc et in perpetuis: temporibus: insuper omni tempore nos et heredibus nostris tibi tuisque heredibus ipsa que superius tibi venudedimus cum suis omnibus pertinentibus ut super legitur in omnibus illut antestare et defendere debeamus ab omnes omnes omni que personas hobstendentes tu et heredibus tuis nobis nostrisque heredibus memorate ambe chartule que superius aput te remisimus et nos et heredibus nostris tibi tuisque heredibus illut in omnibus antestare et defendere debeamus qualiter superius legitur: propter quod accepimus a te pro ipsu quod tibi venudedimus in presentis in omne decisionem seu deliberationem: idest auri solidos viginti de tari ana quatuor tari per solidos voni de amalfi diricti et pensanti: Sicut inter nobis conbenit: Quia ita nobis stetit: si autem aliter fecerimus de is omnibus memoratis et in aliquot offensi fuerimus per quobis modum aut summissas personas tu componimus nos et heredibus nostris tibi tuisque heredibus auri solidos quatragesima bythianteos: et ec chartula ut super legitur sit firma scriptum per manus Iohanni curialis:

riservammo né, che non accada, affidammo o affidiamo ora in potere di qualsiasi altra persona. Ma dal giorno presente e d'ora innanzi da noi sia venduto e consegnato a te e in te e nei tuoi eredi sia dunque la potestà di farne quel che vorrete affinché dal giorno odierno sempre in tutto abbiate libera facoltà per ciò che ti abbiamo venduto. Né da noi predetti coniugi né dai nostri eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai tu predetto Marino Consitore, figlio del suddetto fu Stefano detto **de presbytero marino**, o i tuoi eredi, che non accada, abbiate mai qualsiasi richiesta o molestia per lo stesso che ti abbiamo venduto, in nessun modo né tramite persone subordinate da ora e in perpetuo. Inoltre in ogni tempo noi e i nostri eredi dobbiamo sostenere e difendere in tutto da tutti gli uomini e da ogni persona, per te e per i tuoi eredi lo stesso che sopra ti abbiamo venduto con tutte le sue pertinenze, come sopra si legge, se tu e i tuoi eredi presentate a noi e ai nostri eredi ambedue gli anzidetti atti che sopra ti abbiamo consegnato e noi e i nostri eredi dobbiamo sostenere e difendere ciò in tutto, come sopra si legge, per te e per i tuoi eredi perché abbiamo accettato per lo stesso che ti abbiamo venduto da te in presente, in ogni decisione e deliberazione, vale a dire venti solidi d'oro, ciascun solido di quattro buoni tarenì di **amalfi** diritti e pesanti, come fu tra noi convenuto. Poiché così fu tra noi stabilito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate e in qualcosa offendessimo in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora noi ed i nostri eredi paghiamo come ammenda a te ed ai tuoi eredi quaranta solidi aurei bizantei e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano di Giovanni curiale a cui fu chiesto di scrivere per l'anzidetta indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano dei sopraddetti coniugi, che io anzidetto per loro sottoscrissi e gli anzidetti solidi vidi consegnati. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Pietro, come teste sottoscrissi e gli anzidetti solidi vidi consegnati. ✠

✠ Io Leone, figlio di domino Leone, come teste sottoscrissi e gli anzidetti solidi vidi consegnati. ✠

✠ Io Giovanni, figlio di domino Gregorio, come teste sottoscrissi e gli anzidetti solidi vidi

<p>qui scribere rogatus per memorata indictione ✠ oc signum ✠ manus memoratis iugales quod ego qui memoratos pro eis subscripsi et memoratos solidos traditos vidi ✠</p> <p>✠ ego iohannes filius domini petri testi subscripsi et suprascriptos solidos traditos vidi ✠</p> <p>✠ ego leo filius domini leoni testi subscripsi et suprascriptos solidos traditos vidi ✠</p> <p>✠ ego iohannes filius domini gregorii testi subscripsi et suprascriptos solidos traditos vidi ✠</p> <p>✠ Ego Iohannis Curialis: Complevi et absolvi per memorata Indictione ✠.</p>	<p>consegnati. ✠</p> <p>✠ Io Giovanni curiale completai e perfezionai per l'anzidetta indizione. ✠</p>
---	---

✠ In nomine domini nostri ihesu christi. Ab Incarnatione eiusdem domini nostri anno millesimo centesimo quarto decimo. Mense september indictione hoctava gaiete. Chartula manifestationis. et plene securitatis. quod scribere et firmum facio. Ego petrus caprarus presente filio quondam bonalvicina. Tibi quoque domine petre dei gratia venerabilis abbas de monasterio sancte trinitatis domini. posito ad arcu triupano. Idest de tota et inclita ipsa portione de ipse hereditatis quod iamdicta bona genitricem meam. per longo iam tempore dedit. et tradidit per chartulam offertionis. in suprascripto vestro monasterio. et in monasterio vestro sancti laurentii da ipsi calbi. que sunt posite supradicte hereditatis in ipsum casale de ipsi calbi qui dicitur de grege. Et in sancto stefano. et in palmole. et in maliana. Unde ego qui supra petrus multas contraria preparavit in eodem vestro monasterio. Nunc autem deo volente diffinitioni in omni transacto facta est inter nos de eadem portione suprascripte hereditatis. Propterea ego qui supra petrus. cum meis heredibus. Tibi qui supra domine petre venerabilis abbas tuosque successores ammittimus et tradimus per hec chartula tota suprascripta portio de ipse hereditatis predicte genitricem meam. cum suis omnibus pertinentiis. permaneant in suprascripto monasterio. et vestra. et de successores vestros in sempiternum. Et quod absit qualibet vobis requisitione exinde secuta. Compositum subiaceam ego cum meis heredibus tam vobis. quam et ad vestris successores pene nomine auri purissimi uncias quattuor. et hec chartula securitatis nostre quod superius legitur firma permaneat semper.

✠ ego pandulfus filio domini landulfus ✠

✠ Ego milo filio domini leo ✠

✠ Ego petrus diaconus et notarius suprascripte civitatis complebi ✠

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo centesimo quattordicesimo dall'incarnazione dello stesso nostro Signore, nel mese di settembre, ottava indizione, **gaiete**. Atto di dichiarazione e di piena garanzia che, presente il figlio del fu **bonalvicina**, io Pietro Capraro faccio scrivere e rendo fermo altresì per te domino Pietro, per grazia di Dio venerabile abate del monastero della santa Trinità del Signore, sito **ad arcu triupano**, a riguardo di tutta e per intero la porzione dei possedimenti che la predetta Bona genitrice mia da molto tempo già diede e consegnò mediante atto di offerta al vostro suddetto monastero e al vostro monastero di san Lorenzo **da ipsi calbi**, i quali anzidetti possedimenti sono siti nel casale **de ipsi calbi** detto **de grege**, e in **sancto Stefano**, e in **palmole**, e in **maliana**. Per la qual cosa io predetto Pietro disposi molte cose contrarie allo stesso vostro monastero. Ora poi per volontà di Dio é stato definito tra noi ogni patto a riguardo della stessa porzione dell'anzidetta eredità. Pertanto io anzidetto Pietro con i miei eredi a te predetto domino Pietro venerabile abate ed ai tuoi successori doniamo e consegniamo mediante questo atto tutta l'anzidetta porzione della stessa eredità della suddetta mia genitrice con tutte le sue pertinenze affinché rimangano al soprascritto monastero e a voi ed ai vostri successori per sempre. E dunque, che non accada, per qualsiasi richiesta vostra non eseguita io con i miei eredi sia soggetto a pagare come ammenda tanto a voi che ai vostri successori a titolo di pena quattro onces di oro purissimo e questo atto di garanzia nostra che sopra si legge rimanga sempre fermo.

✠ Io Pandolfo, figlio di domino Landolfo. ✠

✠ Io Milo, figlio di domino Leone. ✠

✠ Io Pietro, diacono e notaio della soprascritta città, completai. ✠

In nomine Sanctae et individuae trinitatis patris et filii et spiritus sancti. Anno ab incarnatione eiusdem domini ac redemptoris nostri. M^o. C^o. XIII^o. Indictione. VIII^a. Octavo anno principatus Rothberti principis filii iordanis gloriosi principis. Mense novembris: Sciant igitur omnes fideles presenti et futuri. Quoniam ego Richardus musca nepos et heres Rainaldi muscae filii turolidi muscae. pro redemptione animae meae et predicti avunculi mei Rainaldi muscae. ceterorumque parentum meorum concedo et confirmo sancti Laurentii monasterio et domno Matheo venerando abbati eiusque successoribus ac super altare eiusdem ecclesie perpetualiter offero casale noliti. cum superioribus et inferioribus que ibi habentur. cum viis suis intrandi et exeundi. cum sepibus et limitibus. atque cum omnibus suis pertinentiis. sicuti prenominatus avunculus monasterio eiusdem martiris obtulit. et cartis privilegiisque capuanorum principum optime munitis confirmavit. Iterum eodem modo concedo et confirmo quadraginta modios terrarum de supradicto feudo noliti quae habentur in gualdo iuxta viam publicam quae tendit ad patriam. Addo et eadem concessione et confirmatione quo supra in territorio capue in loco qui noncupatur claucae. octoginta modios terrarum. et in trifisco molendinum unum cum rivis aquarum atque cum introitu suo et exitu. et omnes alias terras et domos quas supradictus. Rainaldus muscae avunculus sancto monasterio donavit actenus et cartis privilegiisque confirmavit. ad possidendum et utcumque voluerit fruendum. perpetuoque habendum. ut predictum monasterium sancti Laurentii libere possideat omnia quae suprascripta sunt. ita ut a me vel ab heredibus meis sive ab alia aliqua persona nulla vim sustineat. sed habeat ea quiete remota omni molestia. Quae omnia quae supra confirmata sunt. protegere. adiuvere. et defendere contra omnes mortales homines curabimus. ego et mei heredes. Quod Siquis hoc beneficium a me concessum et confirmatum pro anima mea parentumque meorum monasterii sancti laurentii et abbati supradicto suisque successoribus et fratribus

Nel nome della santa e indivisibile Trinità del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo, nell'anno MCXIV dall'incarnazione dello stesso Signore e Redentore nostro, indizione ottava, nell'ottavo anno di principato di Roberto principe figlio di Giordano glorioso principe, nel mese di novembre. Sappiano dunque tutti i fedeli presenti e futuri che io Riccardo Musca, nipote e erede di Rainaldo Musca, figlio di Turoldo Musca, per la redenzione dell'anima mia e del mio predetto zio materno Rainaldo Musca e degli altri miei parenti, concedo e confermo al monastero di san Lorenzo e a domino Matteo venerando abate e ai suoi successori e in perpetuo offro sopra l'altare della chiesa dello stesso, il casale di **noliti**, con le cose che ivi sono sopra e sotto, con le sue vie per entrare e uscire, con le siepi e i limiti e con tutte le cose ad esso pertinenti, come il prenominato zio materno offrì al monastero dello stesso martire e confermò con atti e privilegi dei principi capuani ottimamente rafforzati. Parimenti nello stesso modo concedo e confermo quaranta moggia di terre del sopraddetto feudo di **noliti** che si hanno nel **gualdo** vicino alla via pubblica che va verso **patriam**. Aggiungo anche alla stessa concessione e conferma di cui sopra ottanta moggia di terre nel territorio di **capue** nel luogo chiamato **claucae** e in **trifisco** un mulino con il corso delle acque e con il suo ingresso e uscita e tutte le altre terre e case che il sopraddetto Rainaldo Musca, zio materno, già donò al santo monastero e confermò con documenti e privilegi per il possesso e la fruizione comunque si volesse e il perpetuo dominio affinché il predetto monastero di san Lorenzo possieda liberamente tutte quelle cose che sopra sono scritte. Di modo che da me o dai miei eredi o da alcuna altra persona non patisca alcuna violenza ma le abbia in pace, allontanata ogni molestia. Tutte le quali cose che sopra sono confermate io e i miei eredi ci prendemmo cura di proteggere, aiutare e difendere contro tutti i mortali. Poiché se qualcuno per sua malvagità questo beneficio da me concesso e confermato per l'anima mia e dei miei genitori al monastero di san Lorenzo e all'abate sopraddetto ed ai suoi successori ed ai frati che ivi servono Dio osasse annullare o perturbare o ingiustamente reclamare e tentasse

<p>ibi deo servientibus dissolvere aut perturbare vel iniuste reclamare sua perversitate ausus fuerit. et hanc confirmationem nostram violare iniuste temptaverit viginti libras auri persolvat. medietatem nostre curiae. et medietatem sancto monasterio. et hoc scriptum integrum et firmum in perpetuum maneat.</p> <p>✘ Ego Richardus musca me subscribere feci</p> <p>✘ Ego Radulfus tyrellus testis sum</p> <p>✘ Ego Radulfus siniscalcus testis sum</p> <p>✘ Ego chosus sancti archangeli testis sum</p>	<p>ingiustamente di violare questa nostra conferma paghi venti libbre di oro, metà alla nostra Curia e metà al santo monastero e questo atto rimanga in perpetuo integro e fermo.</p> <p>✘ Io Riccardo musca feci sottoscrivere me stesso.</p> <p>✘ Io Radolfo tyrellus sono testimone.</p> <p>✘ Io Radolfo siniscalco sono testimone.</p> <p>✘ Io chosus di Sancti archangeli sono testimone.</p>
--	--

✠ In nomine domini nostri Ihesu Christi dei eterni Anno ab incarnatione eiusdem domini nostri Ihesu Christi millesimo centesimo quartodecimo. Et octavo anno principatus domni Robberti gloriosi principis: mense november octava indictione. Notum sit igitur fidelibus Dei presentibus et posteris quoniam ego ugo sorellus filius domni andree sorelli qui sum dominus castri **mignani** divina inspiratione compunctus pro redemptione anime mee et pro salute anime patris mei ac anime matris mee atque anime uxoris mee omniumque parentum meorum. concedo et confirmo sancti laurentii monasterio de aversa et domino Matheo venerabili abbati suisque successoribus in perpetuum quinque ecclesias que habentur in territorio predicto **mignani** cum omnibus terris cultis et incultis sibi pertinentibus scilicet ecclesia. sancte marie et ecclesia sancti iohannis et ecclesia sancti agapiti et ecclesia sancti leucii et ecclesia sancti laurentii. Iterum concedo cunctos homines quos nunc habent cum terris et mobilibus illorum sicuti usque modo habuerunt. et terras quas monachi sancti laurentii in territorio prephati **mignani** ad presens possident. et in antea mea licentia vel heredum meorum acquirere poterunt. una cum viis et aquis et anditis suis cum sepibus et limitibus et cum pertinentiis suis et cum omnibus inferioribus ac superioribus suis ad habendum et possidendum et faciendum ad utilitatem prenominati monasterii quod iustum est in perpetuum. Quas vero ecclesias cum omnibus sibi pertinentibus et omnes homines et terras et illorum mobiles et terras quas monachi sancti laurentii sicuti prediximus in territorio iam nominati **mignani** ad presens possident et in antea habituri sunt mea licentia vel heredum meorum protegere. adiuuare. et defendere obligo me et meos heredes prephato monasterio sancti laurentii et domino matheo abbati et eius successoribus. Quod si quis hoc beneficium a me concessum et confirmatum pro anima mea parentumque meorum monasterio sancti laurentii et abbati supradicto suisque successoribus et fratribus ibi deo seruiantibus dissolvere aut perturbare ausus fuerit. et hanc

✠ Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo Dio eterno, nell'anno millesimo centesimo quattordicesimo dalla incarnazione dello stesso Signore nostro Gesù Cristo e nell'ottavo anno di principato del signore Roberto glorioso principe, nel mese di novembre, ottava indizione. Sia dunque noto ai fedeli di Dio presenti e futuri che io Ugo Sorello, signore di castro **mignani**, figlio di domino Andrea Sorello, spinto da divina ispirazione, per la redenzione della mia anima e per la salvezza dell'anima di mio padre e dell'anima di mia madre e dell'anima di mia moglie e di tutti i miei parenti, concedo e confermo al monastero di san Lorenzo di **aversa** e a domino Matteo venerabile abate e ai suoi successori in perpetuo, cinque chiese che vi sono nel territorio del predetto **mignani** con tutte le terre coltivate e non coltivate a loro pertinenti. Vale a dire la chiesa di santa Maria, e la chiesa di san Giovanni, e la chiesa di sant'Agapito, e la chiesa di san Leucio, e la chiesa di san Lorenzo. Parimenti concedo tutti gli uomini che ora hanno con le terre e i loro beni mobili come fino ad ora hanno avuto e le terre che i monaci di san Lorenzo nel territorio del predetto **mignani** in presente possiedono e in futuro con licenza mia o dei miei eredi potranno acquisire, con le loro vie e acque e ingressi, con le siepi e i confini e con le loro pertinenze e con tutte le cose loro sottostanti e soprastanti, affinché in perpetuo le abbiano e le possiedano e ne facciano per l'utilità del predetto monastero ciò che è giusto. Le quali chiese invero con tutte le cose a loro pertinenti e tutti gli uomini e le terre e i loro beni mobili e le terre che i monaci di san Lorenzo come abbiamo prima detto nel territorio del già nominato **mignani** in presente possiedono e in futuro avranno con licenza mia o dei miei eredi, obbligo me e i miei eredi a proteggere, aiutare e difendere per il predetto monastero di san Lorenzo e per domino Matteo abate e per i suoi successori. Poiché se qualcuno questo beneficio da me concesso e confermato per l'anima mia e dei miei genitori al monastero di san Lorenzo e all'abate sopraddetto ed ai suoi successori ed ai frati che ivi servono Dio osasse annullare o perturbare e questa nostra concessione e conferma fatta in presenza dei miei baroni che sotto sono scritti osasse ingiustamente turbare, paghi venti libbre d'oro, metà alla nostra

<p>concessionem ac confirmationem nostram factam presentibus baronibus meis qui subter scripti sunt perturbare iniuste presumpserit. viginti libras auri solvat. medietatem nostrae curiae et medietatem sancti laurentii monasterio. Et hoc scriptum inviolabile et firmum in perpetuum maneat. et ut verius credatur et firmiter habeatur tibi Racconi subdiacono et notario scribere praecepi et sigillo meo iussi sigillari. Castro Miniano.</p> <p>✘ EGO PREPHATUS DOMINUS UGO. qui feci subscripsi. et quod scriptum est confirmavi.</p> <p>✘ EGO IOHANNES IUDEX.</p> <p>✘ Ego fulco miles testis sum.</p> <p>✘ EGO LEO IUDEX.</p> <p>✘ Ego Paganus miles me subscripsi.</p> <p>✘ Ego berardus miles me subscripsi et testis sum.</p> <p>✘ Ego mignanus presbyter et notarius manum posui.</p>	<p>Curia e metà al monastero di san Lorenzo, e questo atto rimanga in perpetuo inviolabile e fermo. E affinché più veramente sia creduto e più fermamente sia ritenuto ordinai di scrivere a te Raccone, suddiacono e notaio, e comandai che fosse contrassegnato con il mio sigillo. In castro Miniano.</p> <p>✘ Io predetto domino Ugo quello che feci sottoscrissi e quanto è scritto confermai.</p> <p>✘ Io Giovanni giudice.</p> <p>✘ Io Fulco cavaliere sono testimone.</p> <p>✘ Io Leone giudice.</p> <p>✘ Io Pagano cavaliere sottoscrissi.</p> <p>✘ Io Berardo cavaliere ho sottoscritto e sono testimone.</p> <p>✘ Io Mignano, presbitero e notaio, posi la <i>mia</i> mano.</p>
--	---

✠ **In** nomine Sancte et individue. trinitatis patris et filii et spiritus sancti. Anno ab incarnatione eiusdem domini ac redemptoris nostri M°. C°. XIII°. Indictione VIII^a. Octavo anno principatus Rothberti principis filii Iordanis gloriosi principis. mense novembri. Sciant igitur omnes fideles presentes et futuri. Quoniam ego Richardus musca nepos et heres Rainaldi musce filii turoldei musce pro redemptione anime mee et predicti avunculi mei Rainaldi musce. ceterorumque parentum meorum do. trado sancti laurentii monasterio et donno Matheo venerando abbati eiusdem monasterii eiusque successoribus ac super altare eiusdem ecclesie perpetualiter offero casale noliti. cum hominibus terris cultis et incultis et omnibus pertinentiis suis cum viis suis intrandi et exeundi cum sepibus et limitibus atque cum omnibus suis rationibus. Item do et offero in hoc sancto monasterio una startiam iusta nolitum et carditum et habet a duas partes via pulvica una que descendit ad caivanum et alia at carditum cum omnibus inferioribus et superioribus suis et cum sepiis et limitibus et cum pertinentiis suis et cum viis etiam intrandi et exeundi in eis ad potestatem et dominationem predicti monasterii libere possideat. Quos Siqui hoc beneficium a me datum et offertum pro anima mea parentumque meorum monasterio Sancti Laurentii et abbati supradicto suisque successoribus et fratribus ibi deo servientibus dissolvere aut perturbare vel iniuste reclamare sua perversitate ausus fuerit et hanc donacionem nostram violare iniuste. viginti auri libras persolvat. medietatem nostre curiae. et medietatem Sancto monasterio. solutaque pena hec nostra donatio firma permaneat in perpetuum. et ut hoc firmiter credatur et diligentius ab omnibus observetur nostre subscriptionis iussimus roborari Averse.

✠ Ego Richardus musca me subscribere feci.

✠ Ego Radulfus tyrollus testis sum.

✠ Ego Radulfus sainiscalcus testis sum.

✠ Ego chosus Sancti archangeli testis sum.

✠ **Nel** nome della santa e indivisibile Trinità del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo, nell'anno millesimo centesimo quattordicesimo dall'incarnazione dello stesso Signore e Redentore nostro, ottava indizione, nell'ottavo anno di principato di Roberto principe figlio di Giordano glorioso principe, nel mese di novembre. Sappiano dunque tutti i fedeli presenti e futuri che io Riccardo Musca, nipote ed erede di Rainaldo Musca, figlio di Turoldo Musca, per la redenzione dell'anima mia e del mio predetto zio materno Rainaldo Musca e degli altri miei parenti, do e consegno al monastero di san Lorenzo e a domino Matteo, venerando abate dello stesso monastero, e ai suoi successori e in perpetuo offro sopra l'altare della chiesa dello stesso, il casale di **noliti**, con gli uomini, le terre coltivate e non coltivate e tutte le cose ad esso pertinenti, con le sue vie di ingresso ed uscita, con le siepi e i limiti e con tutte le sue ragioni. Parimenti do e offro a questo santo monastero un campo vicino **nolitum** e **carditum** che ha da due parti vie pubbliche, una che scende a **caivanum** e l'altra a **carditum**, con tutte le cose che vi sono sotto e sopra, e con le siepi e i limiti e con le sue pertinenze e anche con le vie per entrare e uscire in esso, al possesso e al dominio del predetto monastero *affinché* liberamente lo possieda. Poiché se qualcuno per sua malvagità questo beneficio da me donato e offerto per l'anima mia e dei miei genitori al monastero di san Lorenzo e all'abate sopraddetto ed ai suoi successori ed ai frati che ivi servono Dio, osasse annullare o perturbare o ingiustamente reclamare e ingiustamente di violare questa nostra donazione, paghi venti libbre di oro, metà alla nostra Curia e metà al santo monastero e assolta la pena questo nostra donazione atto rimanga ferma in perpetuo. E affinché ciò più fermamente sia creduto e più attentamente da tutti sia osservato comandammo che fosse rafforzata con la nostra sottoscrizione. **Averse**.

✠ Io Riccardo Musca feci sottoscrivere me stesso.

✠ Io Radolfo **tyrollus** sono testimone.

✠ Io Radolfo siniscalco sono testimone.

✠ Io **chosus** di **Sancti archangeli** sono testimone.

✠ **In** nomine domini anno ab incarnatione domini nostri Ihesu Christi millesimo centesimo quartodecimo. indicione septima. Regnante Roberto Nobilissimo Principe capuano. Ego Giraldu civitatis Acerre dei gratia humilis episcopus. cum consilio et auctoritate atque consensu omnium clericorum nostrorum totiusque capituli nostri dedi et concessi aecclesiae sanctorum martirum Sergii et bachi que est in suburbano andecavensium civitatis et monachis eorumdem sanctorum Guillelmo videlicet atque Ruellono aliisque post ipsos de eadem ecclesia venturis. ecclesiam beati petri que dicitur esse de cancellis. cum terra et omnibus rebus eidem aecclesiae pertinentibus. Que aecclesia in illis diebus desolata et ad nichilum pene reducta erat. eo quod nemo inibi habitator. Nemo qui ibidem debitum deo servicium redderet penitus haberetur. Hoc tamen a monachis pro annuali censu solummodo et pro istius beneficii perpetua commemoratione retinuimus. quatinus uno quoque anno aut unius aut duo ex ipsis si legitimam non habuerint excusationem ad celebrandam beatae mariae semper virginis diem assumptionis nobiscum Acerrae conveniant. Postea vero supplicante Gaufrido demeduana Suessolanorum et acerranorum domino. Rectore. ac Governatore. et pro hoc ipso mutua vicissitudine aecclesiae beatae mariae nobisque donante trium clericorum nostrorum mansiones atque possessiones. Dominici scilicet archipresbiteri filiorumque suorum. Et Sergii presbiteri ac primicerii fratrisque sui. atque alfani presbiteri et canonici fratris quoque sui. totas et integras cum omnibus rebus suis Quae hereditatis eorum sunt infra pertinenciam. eiusdem loci. anteditae aecclesiae et predictis monachis elemosinam nostram largiendo addidimus. et in capitulo nostro sigillo clericis nostris hoc idem flagitantibus confirmavimus. decimam totius laboris. eiusdem Gaufridi demeduana. quem in tota terra castro quod sessula vocatur pertinente tunc temporis habebat atque habiturus erat. ipse et qui post eum in eodem honore regnaturi sunt. et decimam omnium molendinorum suorum decimamque totius

✠ **Nel** nome del Signore, nell'anno millesimo centesimo quattordicesimo dall'incarnazione del Signore nostro Gesù Cristo, settima indizione, durante il regno di Roberto nobilissimo principe **capuano**. Io Giraldo, per grazia di Dio umile vescovo della città di **Acerre**, con il consiglio e l'autorità e il consenso di tutti i nostri chierici e di tutto il nostro capitolo, ho dato e concesso alla chiesa dei santi martiri Sergio e Bacco che é nelle vicinanze della città **andecavensium** e ai loro santi monaci, vale a dire Guglielmo e Ruellono e ad altri che dalla stessa chiesa verranno dopo loro, la chiesa del beato Pietro che é detta essere **de cancellis**, con la terra e con tutte le cose pertinenti alla stessa chiesa. La quale chiesa in quei giorni era abbandonata e quasi ridotta a niente poiché nessuno vi abitava e nessuno per niente vi era che rendesse ivi il dovuto servizio a Dio. Tuttavia ciò soltanto manteniamo dai monaci come tributo annuale e come perpetuo ricordo di questo beneficio, che ogni anno o uno o due di loro se non vi fosse valida giustificazione convengano con noi ad **Acerrae** a celebrare l'assunzione della beata sempre vergine Maria. Dopo invero per supplica di Goffredo **demeduana** signore, rettore e governatore dei Suessolani e degli Acerrani e per ciò stesso per le reciproche vicissitudini della chiesa della beata Maria e per noi donando gli edifici e le proprietà di tre nostri chierici, cioè di Domenico arcipresbitero e dei suoi figli e di Sergio, presbitero e primicerio e suo fratello, e di Alfano presbitero e canonico, anche suo fratello, tutte e per intero con tutte le loro cose che sono loro possedimenti nelle pertinenze dello stesso luogo, elargendo come nostra elemosina alla predetta chiesa e ai suddetti monaci aggiungemmo, e nel nostro capitolo questo i nostri chierici anche chiedendo confermammo con il *nostro* sigillo, la decima di tutto il lavoro dello stesso Goffredo **demeduana** che in tutta la terra del castro che é chiamato **sessula** aveva in quel tempo di pertinenza e avrà lo stesso e chi dopo di lui sarà signore nello stesso onore e la decima di tutti i suoi mulini e la decima di tutto il suo fusaro e la decima della sua platea. Anche questo dono con l'autorità del nostro capitolo confermammo con il nostro sigillo. E quelli che

<p>fusariae suae atque decimam plateae suae. Hoc utique donum cum auctoritate capituli nostri sigillo nostro confirmavimus. atque illos qui hoc quoque donum aliquo modo corrumpere praesumpserint. nisi ad emendationem atque condignam satisfactionem semel bis vel ter prius ammoniti pervenerint sub anathemate constituimus. Chartula igitur ista a nobis tradita atque oblata in omnibus quae continet firma et stabilis semper maneat. quam te guillelme taliter scribere rogavi actam atque ordinatam in curia sanctae mariae nostramque et in ecclesia beati petri scriptam. Huius rei testes sumus</p> <ul style="list-style-type: none"> ✕ EGO GIRALDUS EPISCOPUS. ✕ Dominicus Archipresbyter. ✕ Sergius praesbyter et primicerius. ✕ Alfanus praesbyter. ✕ Petrus praesbyter. ✕ Rainaldus praesbyter. ✕ Deodatus praesbyter. ✕ Petrus praesbyter. ✕ Martinus praesbyter. ✕ Guillelmus praesbyter. ✕ Ioannes praesbyter. ✕ Garofalus diaconus. ✕ Andreas diaconus. 	<p>osassero in qualsiasi modo violare questo dono se due o tre volte ammoniti non pervenissero a correzione e degna soddisfazione dichiariamo sotto anatema. Pertanto questo atto da noi consegnata e offerta in tutte le cose che contiene rimanga sempre ferma e stabile. La quale a te Guglielmo in tal modo richiesi di scrivere. Redatta e ordinata nella nostra Curia di santa Maria e scritta nella chiesa del beato Pietro. Di questa cosa siamo testimoni:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✕ Io Giraldo vescovo. ✕ Domenico arcipresbitero. ✕ Sergio, presbitero e primicerio. ✕ Alfano presbitero. ✕ Pietro presbitero. ✕ Rainaldo presbitero. ✕ Deodato presbitero. ✕ Pietro presbitero. ✕ Martino presbitero. ✕ Guglielmo presbitero. ✕ Giovanni presbitero. ✕ Garofalo diacono. ✕ Andrea diacono.
--	--



ISBN 979-1281671454